

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ကျမ်းအာနိကျမ်းမြတ်

၏  
အလင်းမြကျမ်း

၆

# ကုရီ အခန့်ကျမ်း ဖြစ်

၆

## အလင်းပြကျမ်း

အစောင် - ၆။

ဟင်္ဂလိပ်ဘာသာရပ် ၁၃၇၇-ခု၊ ရခိုင်အက္ခရာ ၂၁-ရက်။

မြန်မာဘာသာရပ် ၁၃၁၉-ခု၊ တန်ဆောင်မုန်း လပြည့်ကျော် ၈-ရက်။

ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၅၇-ခု၊ နိုဝင်ဘာလ ၁၄-ရက်၊ ကြာသပတေးနေ့။



**ကုရ်အာန်ကျမ်း ဘာသာပြန်ဌာန တာဝန်ခံ ဘာသာပြန်မှူးများ။**

- ၁။ သာဇီ မိုးဟမ္မဒ် ဟာရှင်မ်၊ (တာဝန်ခံ ဘာသာပြန်မှူး)။
- ၂။ မောင်လာနာ မက္ကဆူဒ် အဟ်မဒ်ခါန်၊ (တွဲဘက် တာဝန်ခံ ဘာသာပြန်မှူး)။
- ၃။ ကွယ်လွန်သူ ဆရာကြီး ဦးထွန်းကြွယ် (မြန်မာစာ အတိုင်ပင်ခံ)။

---

**ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် အလင်းပြကျမ်း ဤဆဌမအစောင်ကို တည်းဖြတ်ရာ၌  
ပါဝင်သော ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးများ။**

- ၁။ မောင်လာနာ မုဖ်တီမဟ်မုဒ် ဒါရူဒ် ဟာရှင်မ် ယူစုဖ်။
- ၂။ ကွယ်လွန်သူ မောင်လာနာ အစ်မိရာဟိမ် အဟ်မဒ် မဇာဟ်ရီ။
- ၃။ ဟာဂျီမိင်ဂုလိုင်မာန်၊ အမ်၊အေ။ ဘီ၊အယ်လ်၊ လွတ်တော်ရှေ့နေကြီး။
- ၄။ သီရိပျံချီ ဦးဘသောင်း၊ ဘီ၊ အက်စ်၊စီ။ ဘီ၊ အယ် (လ်) လူမျိုးစုံလွတ်ထော် ဒုတိယ အတွင်းဝန်ဟောင်း။
- ၅။ မောင်လာနာ ဗရှီ ရှုလ္လာဟ်။
- ၆။ ဦးဖေစိန်၊ ကယားပြည်နယ် အတွင်းဝန်ကလေးဟောင်း။



## သတင်းကောင်း

ဤကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်းများ ပြုစုရေးအတွက်၊ လိုအပ်ချက်အလုံးစုံနှင့် ကုန်ကျစရိတ်အဝဝကို၊ မွတ်စလင်ဗဟိုရုံးပုံငွေ အဖွဲ့မှ တာဝန်ယူ၍၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၊ တိုင်းရင်းသား၊ ဗမာ မွတ်စလင်များအကျိုးငှာ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

သို့ပါ၍ မည်သည့်ဓမ္မတနာရှင်၊ ပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်း မဆို၊ ဖြစ်သောမနောဖြင့်၊ ဤကျမ်းမြတ်အား၊ မေ့ဒါနပြုလိုလျှင် သော်၎င်း၊ ပြန်ပွားအောင် ကူးယူပုံနှိပ်၊ ဖြန့်ဖြူးလိုလျှင် သော်၎င်း၊ ကျွန်တော်များ-မွတ်စလင် ဗဟိုရုံးပုံငွေအဖွဲ့သို့၊ စာမူများကို၊ ခွင့်ပြုရန် တောင်းခံပါက၊ လိုအပ်သည်များကို စုံစမ်းစစ်ဆေး၍၊ ခွင့်ပြုမည်ဖြစ် ကြောင်း သတင်းကောင်းပါးလိုက်ပါသည်။

မွတ်စလင်ဗဟိုရုံးပုံငွေအဖွဲ့။  
၃၄၊ ကုန်ဈေးတန်းလမ်း၊  
ရန်ကုန်မြို့။

ထုတ်ဝေသူမှတ်ပုံတင် ကင်းလွတ်ခွင့်အမှတ် (၀၁၅၁-အရ)။  
မူစလင် ဗဟိုရုံးပုံငွေ အဖွဲ့ကိုယ်စား-  
ထုတ်ဝေသူ---ဦးဘခင်က တာဝန်ခံ-ထုတ်ဝေသည်။

---

မိုင်းအတ် စာပုံနှိပ်တိုက် ၂၅၁-၂၅၃၊ ၃၉ လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။  
တာဝန်ခံပုံနှိပ်သူ အေ၊ ဘာရီ(ခေT)ဦးပု၊ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၄၀၃။



အမှားအမှန် ဖြစ်ဆင်ချက်။

စာမျက်နှာ	စာကြောင်းရေ	မှား	မှန်
၁၄	၉	ထိုသူထက်ဝယ်	ထိုသူတို့၏ထက်ဝယ်
၁၀	၁၉	ခံရခဲ့	ခံခဲ့ရ
၁၉	၂	ပင့်ချီမယူ	ပင့်မယူ
၁၉	၁၃	အကျယ်အဝန်း	အကျယ်တဝန်း
၃၉	၅	ရုစုတမန်တော်	ရုစုလိတမန်တော်
၄၇	၁၇	ရုစုလိတော်များ	ရုစုလိတမန်တော်များ
၄၀	၀	သားဦး	သားတဦး
၄၀	၁၁	များသ	များသည်
၄၉	၀	ပိုင်ဆိုင်တော်မသော	ပိုင်ဆိုင်တော်မူသော
။	၂၄	နမိတမန်တော်	နမိတမန်တော်
၅၅	၃	အပေင်း	အပေါင်း
။	၂၇	ဖြစ်ခြင်း	ဖြစ်ခြင်း
၅၇	၁၃	ကရုဏာ	ကရုဏာ
၅၀	၁၁	ဖြောင့်ပြီမတ်သော	ဖြောင့်မတ်သော
၆၁	၂၃	အလွတ်	အလွတ်
၆၂	၂	မွေးစား	အမွေစား
။	၁၃-၂၂	အစ်မ	အစ်မ
။	၂၀	တယောက်	တယောက်
၆၄	၆	အပေါ်ဝယ်	အပေါ်ဝယ်
။	၁၂	ဆွယ်ဟုခိုင်ဗိယတ်	ဆွယ်ဟု ဟုခိုင်ဗိယတ်
၆၀	၁၄	အစ်တ်လာလ်	အစ်တ်လာလ်
။	၁၇	အတတ်ရာမ်	အစ်တ်ရာမ်
။	၁၂	ဆည်းပူးခြင်းအားဖြင့်	ဆည်းပူးရန်
၇၁	၁၇	ကျူးလွန်	ကျူးလွန်
။	၁၇	လှုံ့ဆော်ရန်သည်	လှုံ့ဆော်သည်
၇၅	၉	မုဂ္ဂိုလ်	မုဂ္ဂိုလ်
။	၁၃	မထားလေသည်	မူထားလေသည်
၇၀	၁၀	ကင်းခဲကြပြီး	ကင်းခဲကြပြီ
၇၉	၁၇	ကြည့်ကုန်အာနီ	ကြည့်ကုန်အာနီ
၀၁	၅	အမဲလိုက်တိစ္ဆာန်	အမဲလိုက်တိစ္ဆာန်
။	၁၆	အလွတ်	အလွတ်
။	၁၉	စားသုံးခြင်း	စားသုံးခြင်း
၀၂	၅	သင်ကြားပြီ	သင်ကြားပြီး



အမှားအမှန် ပြင်ဆင်ချက်။

စာမျက်နှာ	စာကြောင်းရေ	မှား	မှန်
၀၂	၇	အလ္လာဟ်-အလ္လာဟ်	အလ္လာဟ်
၀၅	၂၄	အမူဟနီဖတ်	အမူဟနီဖတ်
၀၈	၁၃	နှစ်မြိုက်	နှစ်မြိုက်
၀၉	၄	အီမာန်ယုံကြည်ရမည်	အီမာန်ဟူသော ပုဒ်သည် ယုံကြည်ရမည့်-
၉၃	၂၂	ဂျနာဗတ်	ဂျနာဗတ်
၉၄	၂၅	"	"
၁၀၃	၆	ကြွရှယ်သူ	ကြွရှယ်သူ
၁၀၅	၁၂	မဗ်ညာဉ်	ပဗ်ညာဉ်
၁၀၈	၂၇	လျှာတွယ်မစွည်း	လျှာတွယ်ပစွည်း
၁၀၉-၁၁၀	၁-၇	အသျှင်မြတ်	အသျှင်မြတ်
၁၁၂	၂၀	(16)	(161)
၁၁၅	၁၄	(အလိုင်ဟင်လာမ်)	(အလိုင်ဟင်လာမ်)
၁၂၇	၂၂	သားသားများ	သားများ
၁၂၉	၁၈	ရဂုတ်	ရဂုတ်
၁၃၅	၈	လေးဆယ်မြောက်သော	လေးဆယ်မြောက်သောနှစ်
၁၄၅	၁၃	နယ်)	နယ်)
"	၁၃	သို့ဖြစ်မေရာ	သို့ဖြစ်မေရာ
"	၁၆	ဆီရိယနီယ	ဆီရိယနယ်
၁၅၄	၃	ညီတော် (ကာဗိလ်)	ညီတော် (ဟာဗိလ်)
၁၆၁	၁၂	တို့ကို	တို့က
၁၆၂	၂-၆	အဟ်လုလ္လုဗတ်	အဟ်လုလ္လုဗတ်
၁၆၅	၁၂	ယုံကြည်သူ၏	ယုံကြည်သူ
၁၆၆	၂၆	အလိုင်ကွန်မ်	အလိုင်က
၁၆၇	၇	ကအိဗတ်	ကအိဗတ်
"	၂၉	( )	(340)
"	၉	758	755
၁၆၈	၁	759	756
၁၇၅	၂၀	မြိုင်ခွပါ	မြိုင်ခွပါမူ
၁၈၁	၄	အကြင်သူတို့သည်	ကုဖိရ် သွေဖည်မှု၌ အပြေး အလွှား ကျဆင်းလျက် ရှိ သော အကြင်သူတို့သည်
၁၉၆	၁၃	ရှစ်ရိစ်	ရှစ်ရိက်

အမှားအမှန် ပြင်ဆင်ချက်။

စာမျက်နှာ	စာကြောင်းရေ	မှား	မှန်
၁၉၀	၁၉	ရဗ္ဗါ	ရဗ္ဗါနီ
၂၀၇	၇	( )	(313-316. 860-863)
၂၁၀	၁၀	ခေတ်အကာလ	ခေတ်ကာလ
၁၉	၂၀	သန့်မြတ်	သင့်မြတ်
၂၀	၁၀	သိနည်းလည်မှု	သိနားလည်မှု
၂၃၁	၁	နှစ်	နှင့်
။	၃၀	ဖြစ်စေရန်	ဖြစ်စေရန်
၂၃၂	၁	ပြင်နှင်ဒဏ်	ပြည်နှင်ဒဏ်
၂၃၆	၅	ومن يتولى أمرهم فانهم	ومن يتولى أمرهم فانهم
၂၄၃	၀	၎င်းပြုလုပ်	ပြုလုပ်
၂၅၂	၅	အသင့်ထံ	အသင်ထိုထံ
၂၇၂	၁၁	ထိုသည်	ထိုသူသည်
၂၇၃	၄	83	823
၂၇၄	၀	နှစ်သည်	နှစ်သက်သည်
၂၀၅	၆	ဆွစ်ဒီနီတက်	ဆွစ်ဒီနီကက်
။	၁၁	ဆွစ်ဒီနီ	ဆွစ်ဒီနီ



# မာတိကာ

## မှားကြားချက်။

ကျမ်းကိုးပြရာတွင် မြန်မာဂဏန်းသည် ကဏ္ဍနှင့် “အာယတ်” ကိုညွှန်းသည်။ ဥပမာ-ကုန်အာန် (၂: ၅) ဟူ၍ ဖော်ပြထားသောဂဏန်းတွင် ပဌမ (၂) ဂဏန်းသည် ဒုတိယမြောက်ကဏ္ဍကို ညွှန်းသည်။ ဒုတိယ (၅) ဂဏန်းသည် ပဉ္စမမြောက် “အာယတ်” ကို ညွှန်းသည်။ အင်္ဂလိပ်ဂဏန်းသည် အောက်ခြေအမှတ်ကို ညွှန်းသည်။ ကျမ်းကိုးပြရာတွင် (အ)သည် အစောင်ကိုညွှန်းသည်။ (စ)သည် စာမျက်နှာကို ညွှန်းသည်။

## အဖွင့်၌ပါရှိသော အကြောင်းအရာများ။

- သုတပါးမကောင်းကြောင်း ထုတ်ဖော်ပြောသင့်ရာ။ (၄:၁၄၀) (617)။
- ကောင်းမှုသုံးရပ်။ (၄:၁၄၉) (618)။
- အစ္စလာမ်နှင့် ကုန်ရိကို ပေါင်းစပ်၍ ဘာသာသစ်ထွင်ခြင်း။ (၄:၁၅၀) (619-620)။
- ယဟူဒီများက နဗီတမန်တော်မြတ်ထံ မအပ်မဇာတောင်းဆိုကြခြင်း။ (၄:၁၅၃) (622-624)။
- ထွန်တောင်ကို ပင့်မြောက်၍ ယဟူဒီများထံမှ ပဋိညာဉ် ယူတော်မူခြင်းနှင့် ၎င်းတို့၏ သွေဖည်ခြင်း (၄:၁၅၄၊ ၁၅၅) (625-630)။
- ယဟူဒီများက မဂ်ယစ်သခင်မအား ယိုးစွပ်ခြင်း။ (၄:၁၅၆) (632)။
- ယဟူဒီများက ငါတို့သည် နဗီတမန်တော် အီစာအား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြပြီဟု မဟုတ်မမှန်ပြောဆိုကြားဝါခြင်း။ (၄: ၁၅၇) (633-636)။
- အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်အီစာအား မိမိအထံတော်သို့ ပင့်မယူထားတော်မူခြင်း။ (၄: ၁၅၈) (636)။
- ယဟူဒီများသည် တမန်တော်အီစာအား မသေမီ ယုံကြည်ကြမည်ဖြစ်ကြောင်း။ (၄: ၁၅၉) (637)။
- ယဟူဒီများအနက် ပညာရင့်သူများသည် အစ္စလာမ် သာသနာသို့ ကူးပြောင်းလာကြမည် ဖြစ်ခြင်း။ (၄: ၁၆၂) (640, 641)။
- တမန်တော်များထံ ဝဟီပို့တော်မူခြင်း။ (၄: ၁၆၃) (642-653)။
- ဘာသာရေးတွင် အယူမသီးရ။ (၄: ၁၇၁) (661, 662)။ (၅: ၇၇) (836)။
- ဘုရားသုံးဆူပေါင်း တဆူမရှိ။ (၄: ၁၇၁) (663, 666)။
- တမန်တော်အီစာ၏ ဂုဏ်ပုဒ်များ (၄: ၁၇၁) (664-666)။
- တမန်တော်အီစာအား ဝိညာဉ်တော်ဟူ၍ မှည့်ခေါ်ခြင်း။ စ (၅၁)။
- အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်ခြင်းသည် အမြင့်မြတ်ဆုံးသော ဂုဏ်ထူးဖြစ်ခြင်း။ (၄: ၁၇၂) (670)။
- “ကလာလဟ်” ၏ အမွေခွဲတမ်း။ (၄: ၁၇၇) (674-676)။
- မှန်မန်တို့သည် ကတိတည်ကြရမည်။ (၅: ၁) (680)။
- အမဲလိုက်ပိုင်ခွင့်ရှိခြင်း။ (၅: ၁) (681-682)။
- ထူးမြတ်သောလများ။ (၅: ၂) (684)။
- သာသနာ့အထိမ်းအမှတ်များကို လေးစားကြရမည်။ (၅: ၂) (683, 688)။
- စားပိုင်ခွင့်မရှိသော အရာများ။ (၅: ၃) (689)။
- သင်ကြားထားသော အမဲလိုက်ခွေးများဖြင့် အမဲလိုက်ပိုင်ခွင့်ရှိခြင်း။ (၅:၄) (693)။

မာတိကာ

ကိတာဗိများ၏ အစားအစာ။ (၅: ၅)၊ (694)။  
 ကိတာဗိအမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်း။ (၅: ၅)၊ (696)။  
 ဝုဿုပြုခြင်း၊ ရေချိုးခြင်းနှင့် တယစ်မွန်ပြုခြင်း၏ စည်းကမ်းချက်များ။ (၅: ၆)၊ (696-700)။  
 ဝိုင်အတ်ပြုခြင်း။ (၅: ၇)၊ (704)။  
 မွတ်စ်လင်မ်တို့သည် အရာရာတွင် တရားမျှတကြရမည်။ (၅: ၈)၊ (705-708)။  
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြွေးမြီချေးငှားခြင်း။ (၅: ၁၂)၊ (712)။  
 ဣစ်ရာအီလီ မျိုးနွယ်တို့သည် တောင်ရာတ်ကျမ်းကို ကပြောင်းကပြန် ပြုခဲ့ကြခြင်း။ (၅: ၁၅) (၅: ၄၁)၊  
 (715-760)။  
 ဒီစာသည် အလ္လာဟ်မဟုတ်။ (၅: ၁၇)၊ (726-728)။  
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣစ်ရာအီလီ မျိုးနွယ်တို့အား အထူးထူး ခြီးမြှင့်တော်မူခဲ့ခြင်း။ (၅: ၂၀)၊  
 (733-736)။  
 ဣစ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့သည် ဆီရိယနိုင်ငံကို ပြန်လည်သိမ်းပိုက်ရန်အရေးတွင် သတ္တိကြောင်ခဲ့ကြခြင်း။  
 (၅: ၂၁-၂၆)၊ (737-742)။  
 အာဒမ်အလိုင် ဟစ္စလာမ်၏ သားတော်နှစ်ပါးနှင့် ကမ္ဘာတွင် ပဌမဦးဆုံး လူသတ်မှု။ (၅: ၂၇-၃၁)၊  
 (743-749)။  
 လူတဦးအား အကြောင်းမဲ့ သတ်ဖြတ်ခြင်းသည် လူသားအားလုံးတို့အား သတ်ဖြတ်ရာ မည်၏။  
 (၅: ၃၂)၊ (750)။  
 ကမ္ဘာတွင် ပျက်စီးရာ ပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သူတို့၏ ကြီးလေးသောပြစ်ဒဏ်။ (၅: ၃၃)၊ (752)။  
 “ဝစီလတ်”။ (၅: ၃၅)၊ (754)။  
 ဂျီဟာဒ်။ (၅: ၃၅)၊ (755)။  
 ခိုးသား၏ လက်ဖြတ်ရမည်။ (၅: ၃၈၊ ၃၉)၊ (758, 759)။  
 ယဟူဒီများက မိမိတို့အလိုကျ အဆုံးအဖြတ်ချိကြမည့် အထင်နှင့် တမန်တော်အား ခုံသမာမိ တင်ခြင်း။  
 (၅: ၄၃)၊ (768)။  
 ယဟူဒီဘာသာဝင်များ ခေါ်ဝေါ်သုံးနှုန်းကြသော ပရောဖက်သည် နဗီတမန်တော်နှင့် မတူကြောင်း။  
 (၇၇၀)၊ (770)။  
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်နှင့်အညီ အဆုံးအဖြတ်မပေးသော သူတို့၏ ကြီးလေးသောပြစ်ဒဏ်။  
 (၅: ၄၄)၊ (775)။  
 လက်စားချေခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍တောင်ရာတ်ကျမ်းလာအမိန့်တော်။ (၅: ၄၅)၊ (776, 777)။  
 တမန်တော်အိဗာသခင်နှင့် ဣန်ရှီလ်ကျမ်း။ (၅: ၄၆)၊ (778-781)။  
 ဣန်ရှီလ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်မြတ်ပွင့်တော်မူမည့်အကြောင်း ပါရှိခြင်း။ (၅: ၄၇)၊ (782)။  
 ကျစ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည် အတိတ်ခေတ်ကျမ်းဂန်များကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ထားသည်။ (၅: ၄၈)၊  
 (784)။  
 လူသားတို့အား အမျိုးမျိုးအစားစား ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်း၏ သဘောတရား။ (၅: ၄၈)၊ (788)။  
 အစ္စလာမ်သာသနာကို ဖေါက်ပြန်သွားခဲ့သည်ရှိသော်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိလင်းတော်၌ သက်  
 စွန့် ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက်ကြမည့် အာဇာနည်များကို ဖန်ဆင်းတော်မူမည်။ (၅: ၅၄)၊ (802)။  
 မွတ်စ်လင်မ်တို့၏ မိတ်ဆွေအစစ်အမှန်များ။ (၅: ၅၅၊ ၅၆)၊ (803)။  
 သာသနာကို ပြက်ရယ်ကျီဆယ်သူတို့အား မိတ်ဆွေဖွဲ့ရ။ (၅: ၅၇၊ ၅၈)၊ (804-806)။  
 အာလင်မ်ပညာရှင်များအား သတိပေးထားတော်မူခြင်း။ (၅: ၆၃)၊ (812)။  
 ယဟူဒီများက အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် စေးနဲသည်ဟု စွပ်စွဲခြင်း။ (၅: ၆၄)၊ (814, 815)။

## မာတိကာ

ကိတာဗီများသည် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်နှင့်အညီ နှစ်ဘဝလုံးကောင်းစားကြမည် ဖြစ်ခြင်း။ (၅း ၆၆)၊ (817-819)။  
 တမန်တော်မြတ်အား ပွင့်လင်းစွာ တရားဟောကြားရန် အမိန့်တော်။ (၅း ၆၇)၊ (820,821)။  
 ထာဝစဉ် ငြိမ်းချမ်းရေးလမ်းစဉ်။ (၅း ၆၉)၊ (823)။  
 ခရစ်တော်သည် တမန်တော်တပါးမျှဖြစ်ကြောင်း။ (၅း ၇၅)၊ (830-832)။  
 အတိတ်ခေတ် ဣဗရာအီလီ မျိုးနွယ်ဝင်များ ပျက်စီးခဲ့ကြခြင်း။ (၅း ၇၀-၈၀)၊ (837-840)။  
 မွတ်စ်လင်နှင့် ရန်သူနှင့် မွတ်စ်လင်နှင့် မိတ်ဆွေများ။ (၅း ၈၂)၊ (843, 844)။

### မှတ်ချက်။

အထက် မာတိကာ၌ ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာများသည် အဖွင့်၌ပါသော အကြောင်းအရာ များသာဖြစ်သည်။ ကုန်အာန် အာယတ်တော်များ၌ ပါရှိသော အကြောင်းအရာများကိုမူကား အပိုဒ်တိုင်း၏အစ တွင် အာယတ်စဉ် အမြက်သဘော၌ ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်သည်။

### အမည်များ။

တမန်တော်ယဟ်ယာ။	စ (၇) (၂၇၇၊ ၂၈၉၊ ၂၉၁)။
တမန်တော်အီစာ။	စ (၇) (၁၉) (၂၁၊ ၂၂၊ ၃၁၊ ၄၉၊ ၅၀၊ ၅၁၊ ၅၅၊ ၅၆၊ ၆၄၊ ၁၂၄၊ ၁၂၅၊ ၁၃၁၊ ၂၀၉၊ ၂၁၀၊ ၂၄၀၊ ၂၇၇၊ ၂၈၀၊ ၂၈၄)။
။	
။	
။	
။	
တမန်တော်မုဟမ္မဒ်။	စ (၁၁) (၂၉၊ ၃၀၊ ၃၄၊ ၄၁၊ ၄၂၊ ၄၄၊ ၅၅၊ ၅၆၊ ၅၈၊ ၆၅၊ ၁၁၂၊ ၁၁၄၊ ၁၁၉၊ ၁၃၀၊ ၁၃၁၊ ၁၃၂၊ ၁၆၇၊ ၁၈၉၊ ၁၉၀၊ ၂၀၀၊ ၂၀၇၊ ၂၆၀၊ ၂၆၁၊ ၂၆၂၊ ၂၆၄၊ ၂၆၅၊ ၂၉၅၊ ၁၉၇၊ ၃၀၁)။
။	
။	
။	
။	
။	
။	
မရ်မိုစမာကျီ။	စ (၇)။
အာက်ဗရ်ဘူရင်။	စ (၇)။
ဒါရာရှုကိုဟ်။	စ (၇)။
ကအိဗ်ဇူဗ်နုအရ်ရစ်။	စ (၁၁)။
တမန်တော်မူစာ။	စ (၁၁) (၃၄၊ ၃၅၊ ၃၉၊ ၁၃၄၊ ၁၄၀၊ ၁၄၄၊ ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၉၅၊ ၂၉၇)။
။	
။	
မရ်ယမ်သခင်မ။	စ (၁၉) (၄၉၊ ၂၀၀၊ ၂၀၄)။
<b>Pilate</b>	စ (၁၉)။
အဗ်ဗွလာဟ်ဇူဗ်နုစလ်ဗာမ်၊ ဥပိုက်ဗ်ဇူဗ်နုစအိယဟ်၊ ဆအိလဗဟ်ဇူဗ်နုစအိယဟ်။	စ (၂၆)။
။	
တမန်တော်နှုဟ်။	စ (၂၉) (၃၀၊ ၁၂၈)။

## မာတိကာ

ကခင်ကြီးအာဒမ်။	၈ (၂၉) (၃၆၊ ၁၄၉၊ ၁၅၅၊ ၁၅၈)။
။	၉ (၁၄၉၊ ၁၅၅)။
မိခင်ကြီးဟောင်ဝါ။	၉ (၃၀)။
တမန်တော်ရှုအိုက်မိ။	၉ (၃၀)။
တမန်တော်ဇုန်ရာဟိမ်။	၉ (၃၀)။
တမန်တော်ဇုန်မာအိလ်။	၉ (၃၀)။
တမန်တော် ယအိကူမိ။	၉ (၃၀)။
တမန်တော်ယအိကူမိ၏သားဇော် ၁၂-ပါး။	၉ (၃၁)။
တမန်တော်အိုင်ယူမိ။	၉ (၃၁)၊ (၃၂)။
တမန်တော်ယူနွတ်စ်။	၉ (၃၂၊ ၃၃၊ ၃၄)။
တမန်တော်ဟာရူန်။	၉ (၃၄၊ ၃၅၊ ၁၄၆)။
ဇုန်ရာန်။	၉ (၃၄)။
ယူကာဗဒ်။	၉ (၃၄)။
တမန်တော်စုလိုင်မာန်။	၉ (၃၅)။
တမန်တော်ဒါဂူစ်။	၉ (၃၅) (၃၆၊ ၃၇၊ ၂၇၇၊ ၂၉၁)။
ဇုန်ရာဟိမ်။	၉ (၃၆)။
ကောင်းကင်တမန်ဂျစ်မိရိလ်။	၉ (၄၂၊ ၄၉၊ ၅၁၊ ၁၀၂)။
ဂျာဗစ်ရ်သခင်။	၉ (၆၂)။
အုမရ်သခင်။	၉ (၆၂၊ ၉၄)။
အဗ်ဒုလ္လာဟ် ဇုန်နူ အုမရ်သခင်။	၉ (၆၅၊ ၈၆၊ ၁၆၆)။
သိန်း။	၉ (၈၂)။
အမဲလိုက်ခွေး။	၉ (၈၂)။
အိမာမ်အမူဟနီဖတ်သခင်။	၉ (၈၂) (၈၅၊ ၁၆၂၊ ၁၇၃၊ ၁၈၈)။
အိမာမ်အမူယူစွဖ်သခင်။	၉ (၈၅၊ ၁၇၃)။
အိမာမ်မုဟမ္မဒ်။	၉ (၈၅၊ ၁၇၃)။
အိမာမ်ဇုဖရ်သခင်။	၉ (၈၅)။
အိမာမ်ရှာဖီအိသခင်။	၉ (၁၇၃၊ ၁၈၈)။
အာအိရှဟ်သခင်မ။	၉ (၈၆)။
ဇုန်နူအဗ္ဗာစ်။	၉ (၈၆၊ ၂၂၂)။
တွာအူစ်။	၉ (၈၆)။
ဟစန်။	၉ (၈၆)။
အိမာမ်မာလစ်က်။	၉ (၈၇)။
ရှုအိဗီ။	၉ (၈၇)။
အတွာအိ။	၉ (၈၇)။
ဇုဟ်ရီ။	၉ (၈၇)။
မာက်ဟူလ်။	၉ (၈၇)။
ဇုဂျာဂျီ။	၉ (၈၉)။
အမူဗက်ရ်သခင်။	၉ (၉၄၊ ၂၃၆)။
အွခ်မာန်သခင်။	၉ (၉၄)။

## မာတိကာ

အလီသခင်။	● (၉၄)။
ကုရိုက်ရှ်။	● (၁၀၃)။
ဟာပိုဇ်ဗျစ်နုရဂျစ်။	● (၁၁၁)။
ယောဟန်။	● (၁၁၄)။
ခရစ်တော်။	● (၁၁၄)။
ဇလိယ။	● (၁၁၄)။
ပရောဖက်ဟေရှာယ။	● (၁၁၅)။
ထိုပရောဖက်။	● (၁၁၅၊ ၁၁၆)။
ယအ်ကုဗီယဟ်ဂိုဏ်း။	● (၁၁၉)။
မုအာဇ်ဗျစ်နုဂျစ်ပလ်။	● (၁၃၀)။
စအ်ဗ်ဗျစ်နုအုဗါဒဟ်။	● (၁၃၀)။
အကဗဟ်ဗျစ်နုဝဟ်ဗ်။	● (၁၃၀)။
ရာဖိုအ်ဗျစ်နုဟရ်မလဟ်။	● (၁၃၁)။
ဝဟ်ဗ်ဗျစ်နုယဟူဒါ။	● (၁၃၁)။
Copt-လူမျိုး။	● (၁၃၄)။
အမာလစ်က်။ Amalici။	● (၁၃၅၊ ၁၃၉၊ ၁၄၀)။
တမန်တော်ယူရှအ်။	● (၁၄၇)။
ဟာဗီလ်။	● (၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၅)။
ကာဗီလ်။	● (၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၅)။
ကျီးတကောင်။	● (၁၅၀၊ ၁၅၅)။
ဟနဖီဂိုဏ်း။	● (၁၇၃)။
ဗနုကုရိုဇ်ဗဟ်။	● (၁၈၂၊ ၁၈၅၊ ၂၀၇)။
ဗျစ်နုဆူရိယာ။	● (၁၈၂၊ ၁၈၃၊ ၂၂၂)။
ဗနုနာသွရ်။	● (၁၈၅၊ ၂၀၇)။
ဗနုကိုဇ်နကာအ်။	● (၁၈၅၊ ၂၂၅၊ ၂၆၀)။
ဗျစ်နုဇိုက်ဗ်။	● (၂၀၁)။
ဖါရကလီတ်။	● (၂၁၁)။
ကအ်ဗ်ဗျစ်နုအစဗ်။	● (၂၂၂)။
ဗျစ်နုဆလူဗါ။	● (၂၂၂)။
ရှာဗ်ဗျစ်နုကိုက်ဗ်။	● (၂၂၂၊ ၂၆၀)။
အုဗါဒဟ်ဗျစ်နုဆွာမဗ်ဟ်။	● (၂၂၅)။
အဗ်ဗျစ်နုလှာဟ်ဗျစ်နုအုဗိုဇ်ယ်။	● (၂၂၅၊ ၂၃၁)။
ရူဖါအဟ်ဗျစ်နုဇိုက်ဗ်။	● (၂၄၁)။
စုံပိုက်ဗ်ဗျစ်နုလ်ဟရ်ဗ်။	● (၂၄၁)။
ဖင်နုဟာဗ်ဗျစ်နုအာဇူရာ။	● (၂၆၀)။
Nebuchadrazzar။	● (၂၇၇)။
ဖါရောမင်း။	● (၂၉၂)။
နဂျာရှ်ဘုရင်။	● (၂၉၉၊ ၃၀၂)။
ကိုဇ်ဆာဘုရင်။	● (၃၀၂)။



## မာတိကာ

မကောင်ကစ်ဘုရင်။

• (၃၀၂)။

### ဌာနများ။

မဒိနဟ်မြို့။

။

“ထွဲရ်”

ဝဲလစ်တိုင်။

ရောမ။

မက္ကဟ်မြို့။

Uz (ဥဇပြည်)။

နိုနောမြို့ (Nineveh)။

Euphrates မြစ်။

“ဟိတ်”

နဂါရာန်မြို့။

ဟုဒိုင်ဗိယတ်။

ဟရမ်။

ကအ်ဗတ်ကျောင်းတော်။

အာရဗိတ်။

အာရ်မေနီယား။

ယေရုရှလင်မြို့။

Syria-ဆီရိယပြည်။

အိဂျစ်ပြည်။

ဒါရုလ်ဟရမ်။

ဒိုင်ဗရ်။

“ဖိုဒတ်က်”။

“ဥဟုဒ်”။

ဗါဗီလုံမြို့။

မိုင်တွင်လုံကဒွတ်စ်မြို့။

တမန်တော်ဇကရီယာ။

အဗြိစီနိုယားနိုင်ငံ။

- ၁ (၁၁) (၆၄၊ ၇၅၊ ၁၀၂၊ ၂၃၁၊ ၂၄၃၊ ၂၆၀)။
- ၁ (၁၄) (၃၅)။
- ၁ (၁၉) (၁၃၄၊ ၁၃၅၊ ၁၃၇)။
- ၁ (၁၉)။
- ၁ (၃၀) (၄၆၊ ၆၄၊ ၂၃၁၊ ၃၀၀)။
- ၁ (၃၁)။
- ၁ (၃၂) (၃၃)။
- ၁ (၃၂)။
- ၁ (၃၅)။
- ၁ (၅၅)။
- ၁ (၆၄၊ ၇၅)။
- ၁ (၆၀)။
- ၁ (၇၃၊ ၇၅)။
- ၁ (၇၉)။
- ၁ (၈၆)။
- ၁ (၁၁၄)။
- ၁ (၁၃၇၊ ၁၄၅)။
- ၁ (၁၃၅၊ ၁၄၅၊ ၂၉၂)။
- ၁ (၁၆၂)။
- ၁ (၁၀၂၊ ၁၀၄)။
- ၁ (၁၀၂)။
- ၁ (၂၂၅)။
- ၁ (၂၇၇)။
- ၁ (၂၇၇)။
- ၁ (၂၇၇)။
- ၁ (၂၉၉)။

### ထူးခြားသောအရမီပုဒ်များ။

“စောင်ဖ”။

၁ (၈)။

“ဆွဲဗွဲ”။

၁ (၁၂)။

စစ်ဗိတ်။

(647)

၁ (၃၁)။

ဇမ္ဗူနီ။

(654)

၁ (၃၇)။

မာတိကာ

‘ကလာလတ်’	(674)	၀ (၆၂)။
ရှအာအစ်ရ်။	(683)	၀ (၇၂)။
ဟင်ယ်။	(685)	၀ (၇၃)။
ဗိုင်အတွရ်ရစ်သ်ဝါန်။	(704)	၀ (၉၇)။
‘ကရိသ်ဗွန်ဟစနန်’။	(712)	၀ (၁၀၀)။
‘ဖတ်ရတ်’။		၀ (၁၃၁)။
‘မလစ်က’။		၀ (၁၃၅၊ ၁၃၆)။
‘အမာလိကတ်’။	(738)	၀ (၁၃၉)။
‘ကုရ်ဗါန်’။	(745)	၀ (၁၅၀)။
‘ဝစ်လတ်’။	(754)	၀ (၁၆၆)။
အဘန်။		၀ (၁၆၈)။
‘ရဗ္ဗာနီ’။	(771)	၀ (၁၉၇၊ ၂၉၉)။
‘မုဟိုင်မင်န့်’။	(784)	၀ (၂၁၅၊ ၂၁၇)။
‘ရှရီအတ်’။	(787)	၀ (၂၁၀၊ ၂၂၀)။
‘ဂျာဟ်လီယတ်’။	(791)	၀ (၂၂၄)။
ဝါဗီ။	(792)	၀ (၂၂၇) (၂၄၃၊ ၂၄၄)။
‘ကစ်စိစ်’။	(844)	၀ (၃၀၀၊ ၃၀၁)။
‘မစ်စိစ်အတ်’။	(754)	၀ (၁၆၆)။

ကိုးကားသော ကျမ်းများ။

- ထာနုဝီ။
- မာဂျီဗီ။
- အွတ်ဆ်မာနီ။
- ကရ်ရှာဖီ။
- ကဗီရ်။
- ဣဗ်နုကဆီရ်။
- ဗိုင်သ်ဗွာဝီ။
- ‘အလ်မနာရ်’။
- ဗုခါရီ။
- တာရိုင်ဣဗ်နုကဆီရ်။
- ကိဆူလ်ကုရ်အာနံ။
- တာဂျီ။
- လိစာနံ။
- ဂျလာလိုင်နံ။
- ရူဟူလ်မအာနီ။
- ဣဗ်နုဂျီရ်။
- ကုရ်တုဗီ။

## မာတိကာ

မအာလင်မ်။  
ဣမ်နုအဗြဲ။  
ရာဃဝိမ်။  
ဣမ်နုလ်အရဗီ။  
အင်္ဂြိမတ်ရုလ်မုဟီတွံ။  
ရူဟွလ်မယာန်။  
အလ်ဟိဒါယတ်။  
ဂျ်ဆွဲဆွဲ။  
မဒါရ်ကတ်။  
မဒ်ရ်ကတ်။  
တမ်စီရ်မဒ်စီ။  
ကာမုစီ။  
တာလ်မုစီ။  
အဗိုလ်ကလာမ်။  
အဂ်တ္တုရ်ပါဏ်တော်။  
စီရတ်ဣမ်နုဟီရှာမ်။  
Abdullah Yousof Ali.  
သင်္ဂရိမိကျမ်း။

**E**ncyclopeadia of religion and ethics.  
The Foreign Vocabulary of the Quran.  
Bible

BOOK VI - CHAPTER IV  
"The Women."

ထွေအစောင်။ ကဏ္ဍ ၄။  
“အမျိုးသမီးများ” ကဏ္ဍ။

ဆက်စဉ်မူ။

အထက်၌ ကာဖီရ်များနှင့် မုနာဖစ်ကံတို့၏အကြောင်းများပါရှိ၏။ ယင်းသူတို့သည် မှစ်လင်တို့အား ရန်ငြိုးထားကြ၏။ သို့ရန်ငြိုးထားရာတွင် များသောအားဖြင့် နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းမှုများဖြစ်ပေါ်တတ်၏။ နှိပ်စက်ခြင်းခံရသောသူများသည် မိမိတို့အား နှိပ်စက်သောသူများ၏ နှိပ်စက်မှုများကို ထုတ်ဖော် ပြောဆိုတတ်ကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့် ဤမုနာဖီတော်တွင် နှိပ်စက်ခြင်းခံရသူများမှတစ်ပါး မည်သူတို့ဦးတင်ယောက်၌မျှ သူတစ်ပါး၏ မေးကောင်းကြောင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပိုင်ခွင့်မရှိကြောင်း၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းခံရသောသူများအဘို့လည်း ခွင့်လွှတ်ခြင်းသည် ပိုမို၍ ကောင်းမြတ်သည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ရှု-(ထာနဝိ)

(၁၄၀) لَا يُحِبُّ اللهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا  
مَنْ ظَلِمَ وَكَانَ اللهُ سَمِيعًا عَلِيمًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

لَا يُحِبُّ اللهُ	အလွတ်အညွှင်မြတ်သည် နှစ်မြှိတော်မမူချေ။	617
الْجَهْرَ	ကျယ်လောင်မှုကို၊	
بِالسُّوِّ	မကောင်းမှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊	
مِنَ الْقَوْلِ	ပြောဆိုခြင်းကို၊	
إِلَّا مَنْ	အကြင်သူမှတစ်ပါး၊	
ظَلِمَ	ထိုသူသည် နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းမှုကို ခံခဲ့ရလေသည်။	
وَكَانَ اللهُ	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလွတ်အညွှင်မြတ်သည် ဖြစ်တော်မူ၏။	
سَمِيعًا	ကောင်းစွာကြားတော်မူသောအသျှင်၊	
عَلِيمًا	ကောင်းစွာသိရှိတော်မူသောအသျှင်။	

(၁၄၁) إِنَّ بُدْوَاحِيْرًا أَوْ تَخْفُوًّا أَوْ تَعْفُوًّا عَنْ سُوءٍ  
فَإِنَّ اللهُ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

إِنْ تُبْدُوا	အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် ထုတ်ဖော်ကြလျှင်၊	618
خَيْرًا	ကောင်းမှုတစ်ခုတရာကို၊	
أَوْ تَخْفَوْا	သို့တည်းမဟုတ်၊ အသင်တို့သည် ယင်း (ကောင်းမှု) ကို လျှို့ဝှက်ကြလျှင်၊	
أَوْ تَعْمُوا	သို့တည်းမဟုတ် အသင်တို့သည် ခွင့်လွှတ်ကြလျှင်၊	
عَنْ سَوَاءٍ	မကောင်းမှုတစ်ခုတရာမှ၊	
فَإِنَّ اللَّهَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဧကန်စင်စစ်၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊	
كَانَ	ဖြစ်တော်မူ၏၊	
عَفْوًا	အလွန်တရာ ခွင့်လွှတ်တော်မူသောအသျှင်၊	
قَدِيرًا	အလွန်တရာ စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသောအသျှင်၊	

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၄၇) အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (သူတပါး၏) မကောင်းကြောင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုသည်ကို နှစ်မြို့တော်မမူချေ။ သို့ရာတွင် နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းခံရသောသူမှာကား (မိမိအား နှိပ်စက်သူ၏ မကောင်းကြောင်းကို ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပိုင်ခွင့်ရှိပေသည်။) အမှန်စင်စစ် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရသောသူ၏ ပြောဆိုမှုကို) ကောင်းစွာကြားသိတော်မူသောအသျှင်၊ (ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်သောသူ၏ အကြောင်းကိုလည်း) ကောင်းစွာသိရှိတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။

(၁၄၉) (ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရသောသူ၌ မိမိမကျေမနပ်ဖြစ်ကြောင်းကို ထုတ်ဖော်ပြောဆို ညည်းညူးနိုင်ခွင့်ရှိခြားလည်း) အကယ်၍ အသင်တို့သည် ကောင်းမှုတစ်ခုတရာကို ထုတ်ဖော်ကြပါလျှင်၊ သို့မဟုတ် ယင်းကောင်းမှုကို ဖုံးအုပ်ကြပါလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အသင်တို့သည် (တစ်ခုတယောက် သောသူ၏) ပြစ်မှုတစ်ခုတရာကို ခွင့်လွှတ်ကြပါလျှင် (ဤသည် အကောင်းဆုံးပင်တည်း။ အကြောင်း သော်ကား) ဧကန်စင်စစ် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်လည်း အလွန်တရာခွင့်လွှတ်တော်မူသောအသျှင်၊ အလွန်တရာ စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသောအသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။

617 ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်အရ ပိသုနဝါစာ ကုန်းချောခြင်း၊ ဖရသဝါစာ ကြမ်းကြုတ်သောစကား ပြောဆိုခြင်း၊ သူတပါး၏ ဂုဏ်အသရေကို ထိခိုက်စေသောစကား ပြောဆိုခြင်း၊ သူတပါး၏ရှေ့တွင်သော်ငှား၊ နောက်ကွယ်ရာ တွင်သော်ငှား ရန်ရင်းကြမ်းထန်းသောစကား ပြောဆိုခြင်းများသည် အလျင်းမပြုအပ်ပေ။ သို့ရာတွင် နှိပ်စက်ညှဉ်း ပန်းခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည် မိမိအား နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းသူ၏ နှိပ်စက်ကလု ပြုမှုခြင်းကို ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ ယင်းသို့ ပြောဆိုရာတွင်လည်း ဟုတ်မှန်သမျှကိုသာလျှင်ပြောဆိုပိုင်သည်။ မဟုတ်မှန် လုပ်ကြံ၍ကား အလျင်းမပြော ပိုင်ပေ။ အချုပ်အစားဖြင့် သူတပါး၏ မကောင်းကြောင်းကို အကြောင်းမဲ့ အကျိုးမဲ့ ဘယ်သောအခါ၌မျှ မပြောသင့် မပြောအပ် မပြောရာ။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အတွဲ-၁၊ စာမျက်နှာ-၂၂၅။ အောက်ခြေအမှတ်-(၇၉၆)။

ဓမ္မသတ်။

အကြင်သူ တစ်ဦးကြောင့် သာသနာရေးတွင်သော်ငှား၊ လောကီရေးတွင်သော်ငှား၊ ဘေးအန္တရာယ် တစ်ခုခုဖြစ်ပေါ်လာမည်ကို စိုးရိမ်ရလျှင် ထိုသို့သောသူ၏ အကြောင်းကိုမူ လူအများ သိလေအောင် ထုတ်ဖော် ပြောဆိုခြင်းသည် “ဝါဂျစ်မိ” ဖြစ်သည်။ မုချထုတ်ဖော်ပြောဆိုရပေမည်။ (တာနပီ)။

618 ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် ကောင်းမှု၏ အဆင့်အတန်း သုံးမျိုး သုံးစားကို ကြီးစဉ်ငယ်လိုက် မိန့်ဆိုထား တော်မူ၏။ ( ၁ ) လူတစ်ယောက်သည် ကောင်းမှုတစ်ခု ပြု၏။ ထိုကောင်းမှုကို လူအများ သိအောင် လည်း ထင်ရှားစေ၏။ လူအများ၏ ခြီးကျူးခြင်းကို လိုလား၏။ ဤလည်း ကောင်းမှုပင်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် အငယ် စားဖြစ်၏။ ( ၂ ) လူတစ်ဦးသည် ကောင်းမှုတစ်ခုပြု၏။ ထိုကောင်းမှုကို လူအများမသိရလေအောင် လျှို့ ဝှက်ထား၏။ ထိုသူသည် အများ၏ ခြီးကျူးသံကိုလည်း မလိုလားပေ။ အလွတ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်မျိုးတော်မူခြင်း ကိုသာလျှင် လိုလား၏။ ဤကောင်းမှုသည် ပထမ ကောင်းမှုထက် အဆင့်အတန်း မြင့်ပေသည်။ ( ၃ ) လူတစ်ဦးသည် မိမိအား သူတပါးက နှိပ်စက်ကလု ပြုခြင်းကို ခံရ၏။ ထိုသူသည် မိမိအား နှိပ်စက်ကလု ပြုသူကို လက်စားမချေ။ ခွင့်လွှတ်လိုက်၏။ ဤကဲ့သို့ မိမိအား နှိပ်စက်ကလု ပြုသူကို လက်စားမချေဘဲ မိမိ၏စိတ်ကို ချိုး နှိမ်ကာ ခွင့်လွှတ်ခြင်းသည် လူသားတို့အဘို့ မလွယ်ကူသော ကိစ္စပင်ဖြစ်၏။ ဤကောင်းမှုသည် ပထမ၊ ဒုတိယ ကောင်းမှုများထက် အဆင့်အတန်းမြင့်ပေသည်။

အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် လက်စားချေနိုင်တော်မူပါလျက် ခွင့်လွှတ်တော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူ ၏။ ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် ဤဂုဏ်တော်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ လူသားတို့သည်လည်း အလွတ်အသျှင်မြတ် ၏ ဂုဏ်တော်များကို နှလုံးသွင်းကာ မိမိတို့အား နှိပ်စက်ကလု ပြုသူများကို ခွင့်လွှတ် ပေးကြရန် နှိုးဆော်ထား တော်မူခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ရှု-မာဂျီဒီ၊ အတွဲ-၁၊ စာမျက်နှာ-၂၂၅။ အောက်ခြေအမှတ်-၇၉၇။

ဆက်စဉ်မူ။

အထက်တွင် မုနာဖစ်ကံများအကြောင်း ပါရှိ၏။ ယခုလာလတ္တံ့သော မုဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် ယဟူဒီများ အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ အကြောင်းကား “နီဖါကံ” ခေါ် မုစ်လင်မိ အေယာင်ဆောင်မှုများသည် ယဟူဒီ များတွင် အများအပြားတွေ့ရှိရ၏။ ထို့ပြင် တမန်တော်မြတ် လက်ထက်တော်တွင်ရှိသော မုနာဖစ်ကံတို့သည် များ သောအားဖြင့် ယဟူဒီများနှင့် ခင်မင်ရင်းနှီးသူများ၊ ထိုသူတို့၏ အကြံဉာဏ်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်သူများ ဖြစ်ကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ယဟူဒီနှင့် မုနာဖစ်ကံအကြောင်းကို များသောအား ဖြင့် စွန့်ခွဲ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်-အုဆ်မာနီ၊ စာမျက်နှာ (၁၃၁)။

(၁၅၀)

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ  
يُفْرَقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَعُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضِ  
وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُتَّخَذُوا بَيْنَهُ  
ذَلِكَ سَبِيلًا

အလေ့အထ အဓိပ္ပာယ်။

إِنَّ الَّذِينَ	ကေနစင်စစ် အကြင်သူတို့သည်၊	619
يَكْفُرُونَ	တိုသူတို့သည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြကုန်၏။	
بِاللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊	
وَرُسُلِهِ	ထိုပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)၏ ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်များအား၊	
وَيُرِيدُونَ	ငင်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ရည်စူးကြကုန်၏။	
أَنْ يُفْرَقُوا	ငင်းဘို့သည် ခွဲခြားကြရန်၊	
بَيْنَ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အကြားဝယ်၊	
وَرُسُلِهِ	ထိုပြင်၊ ထို (အသျှင်မြတ်)၏ ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်တို့၏(အကြားဝယ်)၊	
وَيَعُولُونَ	ငင်းပြင်၊ ထိုသူတို့က ပြောဆိုကြကုန်၏။	
نُؤْمِنُ	ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်ကြပေသည်။	
بِبَعْضٍ	အချို့ကို၊	
وَنَكْفُرُ	သို့ရာတွင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် ငြင်းပယ်ကြကုန်၏။	
بِبَعْضٍ	အချို့ကို၊	
وَيُرِيدُونَ	ထိုမှတစ်ပါး၊ ငင်းဘို့သည် ရည်စူးကြကုန်၏။	620
أَنْ يُتَّخَذُوا	ငင်းဘို့သည် မြဲလုပ်ကြရန်၊	
بَيْنَ ذَلِكَ	ယင်း၏ အလယ်အကြားဝယ်၊	
سَبِيلًا	လမ်းတစ်ခုကို၊	

(၁၅၁)

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ  
عَذَابًا مُّهِينًا ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

أُولَئِكَ	ထိုသူတို့သည်၊
هُمُ الْكَافِرُونَ	ထိုသူတို့သည်သာလျှင် “ကာဖစ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သူများပင်၊
حَقًّا	အစစ်အမှန်၊ (မချကောက်)၊
وَأَعْتَدْنَا	စင်စစ်သော်ကား၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အဆင်သင့် ပြုလုပ်ထားတော်
	မူခဲ့၏။
لِلْكَافِرِينَ	“ကာဖစ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူတို့အဘို့၊
عَذَابًا	ငြစ်ဒဏ်ကို၊
مُهِينًا	ဂုဏ်ရည် သေးသိမ်စေသော၊

(၁၅၂)

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَكَمُ يَنْفِرُوا بَيْنَ  
أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمُ  
۝ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

وَالَّذِينَ آمَنُوا	သို့ရာတွင်၊ အကြင်သူတို့သည်၊ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏၊
بِاللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊
وَرُسُلِهِ	၎င်းပြင်၊ ထို (အသျှင်မြတ်) ၏ ရုဂုလ်တမန်တော်တို့အား၊
وَكَمُ يَنْفِرُوا	ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ခွဲခြားခဲ့ကြသည်မဟုတ်ပေ၊



بَيْنَ أَحَدٍ	မည်သည့် တပါးပါး၏ အကြား၌မျှ၊
مِنْهُمْ	ထို (ရုရုလ်တမန်တော်)တို့အနက်မှ၊
أَوْلِيَّكَ	ထိုသူများပင်၊
سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ	မကြာမြင့်မီ၊ ထို (အသျှင်မြတ်) သည် ၎င်းတို့အား ခြီးမြှင့်ပေးသနား တော်မူအံ့။
أَجْرَهُمْ	၎င်းတို့၏ ကုသိုလ်အကျိုးများကို၊
وَكَانَ اللَّهُ	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖြစ်တော်မူ၏၊
غَفُورًا	အလွန်တရာ၊ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသောအသျှင်၊
رَحِيمًا	အလွန်တရာ သနားကြင်နာ ညွှာတာတော်မူသောအသျှင်။

ဝိရာဇာ အဓိပ္ပါယ်။

(၁၅၀) ဧကန်စင်စစ် အကြင်သူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ “ရုရုလ်” တမန်တော်တို့ကို ငြင်းပယ်ကြကုန်သည်။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် (အိမာန်ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိရာ၌လည်း) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ “ရုရုလ်” တမန်တော်တို့၏ စပ်ကြား တွင် ခွဲခြားလိုကြကုန်သည်။ ထိုမျှမကသေးချေ၊ ယင်းသူတို့သည် (မိမိတို့၏နှုတ်ဖြင့်) ငါတို့သည် အချို့ (“ရုရုလ်” တမန်တော်များ) ကို ယုံကြည်ကြကုန်၏။ သို့ရာတွင် အချို့ (“ရုရုလ်” တမန်တော်များ) ကိုမူ ငြင်းပယ်ကြသည်ဟူ၍လည်း ပြောဆိုကြကုန်သည်။ ထိုမှ တပါးတို့ ၎င်းတို့သည် ယင်း (“ကုဖ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုနှင့် ‘အိမာန်’ယုံကြည်မှု)၏ အလည်အကြားတွင် နည်းလမ်းတခုကိုလည်း ပြုလုပ်လို ကြကုန်သတည်း။

(၁၅၁) (သို့ဖြစ်ပေရာ) ထိုသူတို့သည်သာလျှင် မူချ်“ကာဖ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။ ငါအသျှင်မြတ်သည် “ကာဖ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူတို့အဘို့ ဂုဏ်ရည်သေးသိမ် စေသော အပြစ်ဒဏ်ကို အဆင်သင့် ပြင်ဆင်ထားရှိတော်မူပြီးဖြစ်ချေသတည်း။

(၁၅၂) သို့ရာတွင် အကြင်သူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ “ရုရုလ်” တမန်တော်တို့ကို ယုံကြည်ခဲ့ကြ၏။ (“အိမာန်”ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိရာ၌)၎င်း (“ရုရုလ်” တမန်တော်)တို့ အနက် မည်သည့် (“ရုရုလ်” တမန်တော်)တပါးကိုမျှ ခွဲခြားခြင်းကိုလည်း မပြုခဲ့ကြ ချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့အား ၎င်းတို့၏ ကုသိုလ်အကျိုးများကို မူချ်ခြီးမြှင့်

ပေးသနားတော်မူအံ့။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်း ချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသောအသျှင်၊ အလွန်တရာ သနားကြင်နာ ညွှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

619 ဤမုက္ကပါဌ်တော်သည် ယဟူဒီများအား အဓိကအားဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်မှာ ထင်ရှားလှပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယဟူဒီများသည် အတိတ်ခေတ်တွင် ပွင့်တော်မူခဲ့ကြသည့် နဗီတမန်တော်များအနက် မြောက် မြားစွာသော နဗီတမန်တော်များအား ယုံကြည်မြတ်နိုးကြသော်လည်း မိမိတို့၏ အဆက်အနွယ်တွင် ပွင့်တော်မူ သော နဗီတမန်တော် ယဟ်ယာ(အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် နဗီတမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ကိုကား မယုံ ကြည်ကြပေ။ နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်) ကိုလည်း မယုံကြည်ကြပေ။

၎င်းပြင် ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင် နဆ်ရာနီများလည်း အကျုံးဝင်နိုင်ပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူများသည် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်)ကို အတည်အလင်း ငြင်းဆိုကြ၏။ တ မန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)ကိုလည်း နဗီတမန်တော်၏ အဆင့်အတန်းတွင် မထားဘဲ ကိုးကွယ်ရာ အသျှင် မြတ်ဟူ၍ မှတ်ယူကိုးကွယ်ကြ၏။

ဥရောပတွင် အသင်းတသင်းရှိ၏။ အိန္ဒိယတွင်လည်း ‘မရ်ဟ်ဒီမာဂ်’ ဟူ၍ ဂိုဏ်းတဂိုဏ်းရှိ၏။ ထိုသူများ သည် “တောင်ပုဒ်” ခေါ် တဆူတည်းသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကိုးကွယ်ခြင်းတည်းဟူသော အယူဝါဒ ကို လက်ခံကြ၏။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်၏ နဗီတမန်တော်များနှင့် ‘ဝဟီ’ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်းကိုမူ မယုံ ကြည်ကြပေ။ ဤသူများသည်လည်း ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင် အကျုံးဝင်ပေသည်။ ရှု-မာဂျီဒီ၊ အစောင်-၁။ စာမျက်နှာ

-၂၂၅။

မှတ်ချက်။

အချို့နဗီတမန်တော်များကို ယုံကြည်၍ အချို့နဗီတမန်တော်များအား သွေဖည်ခြင်းသည် နဗီတမန် တော်အားလုံးတို့အား သွေဖည်ရာ ရောက်၏။ နဗီတမန်တော်များအား သွေဖည်ခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အား သွေဖည်ရာရောက်ပေသည်။

620 အထက်တွင်ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း အတိတ်ခေတ်တွင် အချို့သူများသည် ဣလ္လာမ်နှင့် ကုမ်ရ် စပ်ကြားတွင် ကြားလမ်းတခု ပြုလုပ်လိုကြ၏။ ယင်းသို့သောသူများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထိုသူများသည် ကာဖိရ်များနှင့် စာလျှင် တော်ပေးသေးသည်ဟု အချို့ထင်မှတ်ကောင်း ထင်မှတ်ကြပေမည်။ အမှန်ဆိုသော်ကား ထိုသူများသည် ကာဖိရ်များသာလျှင်ဖြစ်ကြပေသည်။

အိန္ဒိယပြည်ကို စိုးစံသွားခဲ့ကြသော မဂိုလ်ဘုရင်များအနက် အာက်ဗရ်ဘုရင်သည် ကုမ်ရ်နှင့် ဣလ္လာမ် ကို ရောနှော၍ “ဒီနေအိလာဟီ” အမည်ဖြင့် သာသနာတခုတည် ထွင်းခဲ့ဖူး၏။ ထိုအတူ ထိုဘုရင်၏နောက် သုံး ဆက်တွင် ဘုရင်သားတော်တပါးဖြစ်သော ဒါရာရှကိုဟ်ကလည်း ကုမ်ရ်နှင့် ဣလ္လာမ်ကို ရောနှောပြီး သာသနာ တခုတည်ထွင်ရန် ကြိုးစားခဲ့ဖူး၏။ ယခုခေတ်တွင်လည်း အချို့သူများသည် ဤသို့ ပြုလုပ်ရန် ကြိုးစားလျက်ရှိကြ သည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အတွဲ-၁။ စာမျက်နှာ-၂၂၅။ အောက်ခြေအမှတ်-၈၀၀။

621 ဤမုက္ခံပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသော( سوف ) ‘စောင်းဖ’ ဟူသောဝုဒ်သည် ခေတ်အခါသမယ၏ နီးခြင်းအနက်၌ မဟုတ်၊ ကေန်ဆက်ဆက်၊ မုချဟူသော အနက်၌ဖြစ်၏။ ရှု-ကရ်ရှာဖ်။ ကဗီရ်။ ထာနပီ။ မာ ပိုဒ်။ အတွဲ-၁။ စာမျက်နှာ=၂၂၉။

အပိုင်း ၂၂။

ယဟူဒီများ၏ ဆိုးသွမ်းမှုများ။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- ၁၅၃။ ယဟူဒီများသည် နဗီတမန်တော်များထံ မအပ်မရာ တောင်းဆိုခြင်း။
- ၁၅၄။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယဟူဒီများထံမှ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို ယူတော်မူရန်အလိုရှိ ယင်းသူတို့၏ ဦးထိပ်ထက်၌ ‘တူရ်’ မည်သော တောင်ကို ပင့်မြှောက်၍ ခြိမ်းခြောက်တော် မူခြင်း။
- ၁၅၅။ ယဟူဒီများသည် ပဋိညာဉ်ကို ဖောက်ဖျက်ခြင်း၊ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ခြင်း၊ နဗီတမန် တော်များကို သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ မပြောအပ်သောစကားများကို ပြောဆိုခြင်း။
- ၁၅၆။ မရယမ်သခင်မအား ယဟူဒီများက ယိုးစွပ်ခြင်း။
- ၁၅၇။ တမန်တော်အီစာအား ငါတို့သည် သတ်ဖြတ်လိုက်ကြပြီဟု ယဟူဒီများက ပြောဆိုခြင်း။
- ၁၅၈။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော် အီစာအား မိမိအထံတော်တွင် ပင့်မြှောက် ယူ ဆောင် ထားတော်မူခြင်း။
- ၁၅၉။ ယဟူဒီများသည် နဗီတမန်တော်အီစာအား မသေမီ ယုံကြည်ကြမည်ဖြစ်ခြင်း။
- ၁၆၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယဟူဒီများအပေါ်၌ ယင်းသူတို့၏ကျူးလွန်မှုများကြောင့် အချို့ ကောင်းမွန်သောအရာများကို ဟရာမ်ပြုတော်မူခြင်း။
- ၁၆၁။ ယဟူဒီများအနက် ပညာရင့်သန်သောသူများသည် အီမာန်ယုံကြည်ကြမည်၊ ဆူလာဟ်ဝတ် ပြုကြမည်၊ ဇကာတ်ပေးလှူကြမည်ဆိုလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား မြင့်မြတ် သော ကုသိုလ်အကျိုးများကို မုချပေးသနားတော်မူမည်ဖြစ်ခြင်း။

(၁၅၃)

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ  
 السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا  
 أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الضُّعْفَةُ بِظُلْمِهِمْ  
 ثُمَّ اتَّخَذُوا الرَّجُلَ مِنْ بَدَنِ مَا جَاءَهُمْ مِنَ الْبَيْتِ  
 فَعَقَرُونَا عَنْ ذَلِكَ وَإِنَّا لَمُوسَىٰ سُلْطٰنًا  
 مُّبِينًا ۝

အဝဃဝတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

- يَسْأَلُكَ အသင့်ထံ တောင်းဆိုလေ၏။ 622
- أَهْلُ الْكِتَابِ ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူတို့သည်။
- أَنْ تُنَزِّلَ အသင်သည် ချပေးရန်။
- عَلَيْهِمْ ၎င်းတို့အပေါ်ဝယ်။
- كِتَابًا ရေးသားပြီးဖြစ်သော ကျမ်းဂန်တစောင်ကို။
- مِنَ السَّمَاءِ မိုးကောင်းကင်မှ။
- فَقَدْ سَأَلُوا သို့ဖြစ်လျှင်၊ မလွဲကေန၊ ၎င်းတို့သည်တောင်းဆိုခဲ့ဘူးကြလေသည်။
- مُوسَىٰ မူစာအား။
- أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ ထို့ထက်ကြီးကျယ်သောအရာကို။
- فَقَالُوا ထိုအခါ၊ ၎င်းတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ 623
- أَرِنَا اللَّهَ အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အလွှာဟ်အချှင်မြတ်ကို ပြသလော့။
- جَهْرَةً အထင်အရှား။
- فَأَخَذَتْهُمُ သို့ဖြစ်လေရာ၊ ၎င်းတို့အား ဖမ်းဆီးခဲ့လေသည်။

الضَّعْفَةَ မိုးကြိုးလောင်ဒီးသည်။  
 يَطْلُبُهُمْ ၎င်းတို့၏ကျူးလွန်ဆိုးသွမ်းမှုကြောင့်၊  
 ثُمَّ اتَّخَذُوا ထို့နောက်၊ ၎င်းတို့သည် ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။ 624  
 الْعَجَلِ နွားငယ်ကလေးကို၊

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ ၎င်းတို့ထံ လာရောက်ခဲ့ပြီးနောက်၊  
 الْبَيِّنَاتِ ထင်ရှားလှစွာသော သက်သေလက္ခဏာများသည်၊  
 فَخَفَوْنَا သို့ပါလျက်၊ ငါအချုပ်မြတ်သည် ခွင့်လွှတ်တော်မူခဲ့၏။  
 عَنْ ذِكِّكَ ယင်း(ပြစ်မှု)ကို၊  
 وَأَتَيْنَا ထိုမှတပါး၊ ငါအချုပ်မြတ်သည် ချီးမြှင့်ပေးသနားတော် မူခဲ့လေသည်။  
 مَوْلَى မူစာအား၊  
 سُلْطَنَا တန်ခိုးအာဏာ၊ ဩဇာတိက္ကမကို၊  
 مَيْبِنَا ပေါ်လွင်ထင်ရှားသော၊

ဝိညာဏ် အဓိပ္ပာယ်။

(အို-နဗီတမန်တော်) ရှေးအထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသူ (ယဟူဒီ) တို့သည် ရှေးသားပြီးဖြစ် သောကျမ်းဂန်တစောင်လုံးကို (လောလောဆယ်ပင်) မိမိတို့ထံကောင်းကင်မှချပေးစေရန် အသင့်ထံ တောင်းဆိုကြပါလျှင်၊ မလွဲကန် ၎င်းတို့သည် (နဗီတမန်တော်) မူစာ၏ထံ ယင်းထက်ကြီးကျယ် သောအချက်ကိုပင် တောင်းဆိုခဲ့ဘူးကြ၏။ ၎င်းတို့သည် (နဗီတမန်တော်မူစာကို) “အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အလွတ်အချုပ်မြတ်ကို အထင်အရှားပြပါလေ”ဟု ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်၍ ၎င်းတို့၏ဆိုးသွမ်းမှုကြောင့် မိုးကြိုးလောင်ဒီးသည် ၎င်းတို့အား ဖမ်းဆီး (ကွပ်မျက်) ခဲ့လေသည်။ တဖန် ထိုသူများသည် မိမိတို့ထံထင်ရှားစွာသော သက်သေလက္ခဏာများ ရောက်လာပြီးသည့်နောက်၌ ပင် နွားငယ်ကလေး (၏ရုပ်တု) ကို (ကိုးကွယ်ရာဘုရားအဖြစ်) ပြုလုပ် (ကိုးကွယ်) ခဲ့ကြပြန်သည်။ သို့ပါလျက် ငါအချုပ်မြတ်သည် ယင်းပြစ်မှုကို ခွင့်လွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ထို့ပြင်တဝ ငါအချုပ်မြတ် သည်(နဗီတမန်တော်)မူစာအား ပေါ်လွင်ထင်ရှားသော ဩဇာတိက္ကမ အခွင့်အာဏာကို ချီးမြှင့် ပေး သနားတော်မူခဲ့လေသည်။

622 နဖီတမန်တော်မြတ်ထံ ထိုကဲ့သို့ တောင်းဆိုသောသူများမှာ မဒီနာမြို့ရှိ ယဟူဒီများ၊ အထူးသဖြင့် ကအိစ် ဣဗ်နု အရှ်ရစ်နှင့် ၎င်း၏အပေါင်းအသော်များဖြစ်ကြ၏။ ယဟူဒီများကကျွန်ုပ်တို့သည် ကောင်းကင်တမန် တပါးမှတစ်ဆင့် နဖီတမန်တော်တပါး၏ စိတ်နှလုံးတွင်းသို့ကျရောက်သော “ဝဟ်” အမိန့်တော်များကိုမယုံကြည်၊ တမန်တော် မူစာထံသို့ ရေးသားထားသည့် အမိန့် ပညတ်တော် ၁၀-ပါးကျ ရောက်ခဲ့၏။ အကယ်၍ အသင်သည် မိမိပြောဆိုသည့်အတိုင်း နဖီတမန်တော်တပါးဖြစ်ပါလျှင် ကောင်းကင်မှရေးသားပြီးဖြစ်သောကျမ်းဂန် တစောင် တင်ပြပါဟု နဖီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွလ္လလာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်)အား တောင်းဆိုကြ၏။

ကြည့်-မာဂျီဒီ။ အစောင်-၁။ စာမျက်နှာ-၂၂၆။

سأل النبي رسول الله صلى الله عليه وسلم ان ينزل عليه كتابا من السماء كما نزلت التوراة على موسى مكتوبة  
(ابن كثير)

ယဟူဒီများက နဖီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွလ္လလာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်) အား ရေးသားပြီးဖြစ်သော တောင်ရာတ်ကျမ်းသည် တမန်တော်မူစာထံ ကျရောက်သကဲ့သို့ မိုးကောင်းမှ ရေးသားပြီးဖြစ်သော ကျမ်းဂန်တစောင်ကို ယင်းသူတို့ထံ ချပေးစေရန် တောင်းဆိုကြ၏။

(ဣဗ်နုကသိရ်)။

ဤကဲ့သို့ ယဟူဒီများက တမန်တော်မြတ်ထံ တောင်းဆိုကြခြင်းမှာ အထူးအဆန်းမဟုတ်ပေ။ ထိုသူများ သည် ထိုထက်ပင်ကြီးကျယ်သောအချက်ကို တမန်တော်မူစာထံ တောင်းဆိုကြဘူး၏။ ယဟူဒီများ၏ တောင်းဆို ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ တရားရယူကြရန်မဟုတ်ဘဲ၊ မနာလိုမုန်းထားကြသည့်အတွက် တောင်းဆိုခြင်းသာဖြစ်၏။ တမန်တော်မူစာသည် ရေးသားပြီးဖြစ်သော ကျမ်းဂန်ကိုပင်ယူဆောင်လာခဲ့၏။ သို့တ-စလည်း ထိုသူများသည် မလိုက်နာခဲ့ကြချေ။ မလိုက်နာခဲ့ကြသည့်သာမက တမန်တော်မူစာအား “အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ကို အထင်အရှားပြပါ” ဟူ၍ပင် တဆင့်တက်၍တောင်းဆိုကြပြန်သည်။ အမှန်၎င်းယဟူဒီများ၏ဒုဗ္ဗင် တခုလုံးသည် မနာလိုမုန်းထားမှု၊ သွေဖည်ဆန့်ကျင်မှုများနှင့် ပြည့်လျှံနေသည့်မှာ အထင်အရှားပင်။

ရှု-မာဂျီဒီ။ အစောင်-၁။ စာမျက်နှာ-၂၂၆။

623 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား မျက်ဝါးထင်ထင် ဖူးမြင်နိုင်ရန် ယဟူဒီများ တောင်းဆိုခြင်း အကြောင်း နှင့်စပ်လျှ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၁၂၄)တွင် ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

624 ယဟူဒီများသည် မအပ်မရာသောအချက်များကို တောင်းဆိုကြ၏။ ထိုမျှမက ယင်းသူတို့သည် နဖီတမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်)၏ ထင်ရှားသော တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို တွေ့မြင် ကြပြီးသည့် နောက်ဆက် မှပင် နွားငယ်ကို ဆည်းကပ် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသေးသည်။ ယဟူဒီများ နွားငယ် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည့်အကြောင်း ကို အောက်ခြေအမှတ် (၁၂၁)တွင် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

ဖော်ပြချက်။

ဣဗ်နုအီလီလူမျိုးတို့၏ နွားငယ်ကိုးကွယ်မှုအကြောင်းသည် ထင်ရှားကျော်ကြားသော “ရီဝါယတ်” ကျမ်းချက်များတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ဖူးမြော်ရန်တောင်းဆိုချက်အလျင်ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်ဟု ရေးသားပါရှိ လေသည်။

ဤမုဒ္ဒပါဌတော်တွင်ပါရှိသော ( **سُرَّة** ) “ဆဌမ” ဟူသောပုဒ်၏ အနက်မှာ “ထို့နောက်” ဟူ၍ဖြစ်သည်။ ( **تَاخِرْزَمَان** ) အချိန်အားဖြင့်နောက်ကျခြင်းအနက်ပေးရန်အတွက်မဟုတ်။ ( **استبعاد** ) မဖြစ်တန်သောအရာ ဖြစ်ပေါ်၍အံ့ဩခြင်းအနက်ပေးရန် အတွက်ဖြစ်သည်။ ထို့အတွက် ဤမုဒ္ဒပါဌတော်တွင် ယင်းပုဒ်၏ အနက်ကို “ပြီးနောက် ထိုမျှမက” ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထားနဝီ၊ အ-၂။ စ-၁၇၀။

ဤတွင် ပညာရှင်များသည် အဆိုပြားလျက်ရှိကြပေသည်။ မောင်လာနာ ထာနဝီသခင်နှင့် မောင်လာနာ ရှစ်မိမိရ် အဟ်မဗ် အွတ်ဆ်မာနီသခင်တို့၏ ယူဆချက်များပင် အချင်းချင်းမတူပေ။ မောင်လာနာ ရှစ်မိမိရ် အဟ်မဗ် အွတ်ဆ်မာနီ၏ယူဆချက်အရ ဣစ်ရာအီလီလူမျိုးတို့၏ နွားငယ်ကိုးကွယ်မှုသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားဖူးမြင်ရန်ခတောင်းဆိုချက်၏ နောက်တွင်မှဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သော အကြောင်းဖြစ်သည်။ ကြည့်-အွတ်ဆ်မာနီ၊ စ-၂၁၉။ အအ-၁။

(၁၅၄-၁၅၅)

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِبَيْتِنَا فِئْتَهُمْ وَقُلْنَا لَهُمْ  
ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا وَا فِي  
السَّبْتِ وَاخْتَدْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا عَلِيمًا  
فَبِمَا نَقُضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ وَاكْفَرْتُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ  
وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغْيًا حَقًّا وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا  
غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ  
إِلَّا قَلِيلًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَرَفَعْنَا ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ပင့်မြှောက်တော်မူခဲ့၏။ 625
- فَوْقَهُمْ ၎င်းတို့၏ အထက်ဝယ်၊
- الطُّورَ “ထူရ်”တောင်ကို၊
- بِبَيْتِنَا فِئْتَهُمْ ၎င်းတို့၏ ပဋိညာဉ်အတွက်၊
- وَقُلْنَا ထိုပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

- لَهُمْ      ထိုသူတို့အား၊
- أَدْخُلُوا      အသင်တို့သည် ဝင်ကြလေကုန်၊      626
- الْبَابِ      တံခါးပေါက်သို့၊
- سَجْدًا      ဝင်တွားကြလျက်၊
- وَقُلْنَا      ထိုမှတပါး၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်၊
- لَهُمْ      ထိုသူတို့အား၊
- لَا تَعْدُوا      အသင်တို့သည် မကျူးလွန်ကြကုန်လင့်၊      627
- فِي السَّبْتِ      “စဗ်သ”ဥပုသ်နေ့နှင့်စပ်လျဉ်း၍၊
- وَأَخَذْنَا      ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ယူတော်မူခဲ့၏၊
- مِنْهُمْ      ၎င်းတို့ထံမှ၊
- مِيثَاقًا      ပဋိညာဉ်ကို၊
- عَلَيْهَا      ခိုင်မာသော၊
- فِيمَا أَنْفَضْنَاهُمْ      ထို့နောက်၊ ၎င်းတို့၏ဖောက်ဖျက်မှုကြောင့်၊
- مِيثَاقَهُمْ      ၎င်းတို့၏ပဋိညာဉ်ကို၊
- وَكُفْرَهُمْ      ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့၏သွေဖည်မှုကြောင့်၊
- بِآيَاتِ اللَّهِ      အလွတ်အသျှင်၏ သက်သေလက္ခဏာတော်များကို၊
- وَقَتْلِهِمْ      ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့၏သတ်ဖြတ်မှုကြောင့်၊      628
- الْأَنْبِيَاءِ      နမိတမန်တော်များအား၊
- يَغْتَرِحُونَ      မတရားသဖြင့်၊
- وَقَوْلِهِمْ      ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့၏ပြောဆိုမှုကြောင့်၊
- قَوْلِيْنَا      ကျွန်ုပ်တို့၏ စိတ်နှလုံးများသည်၊      629



عَلَّفُ	ဖိုးအုပ်ပြီးဖြစ်သည်။
بَل	ထိုသို့အလင်းမဟုတ် စင်စစ်မှာကား၊
طَبَعَ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ် တံဆိပ်ခတ်နှိပ်တော်မူခဲ့လေသည်။
عَلَيْهَا	ထို(စိတ်နှလုံးလုံးများ) ၏ အပေါ်ဝယ်။
بِكُفْرِهِمْ	၎င်းတို့၏သွေဖည်မှုကြောင့်။
فَلَا يُؤْمِنُونَ	သို့ဖြစ်လေရာ၊ ၎င်းတို့သည် ယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ပေ။ 630
الْأَقْلِيَّةِ	အနည်းငယ်များမှအပ။

ဝိညာဏ် အဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၄) ၎င်းပြင် ငါအချုပ်မြတ်သည် ထိုသူတို့ထံမှပဋိညာဉ်ယူခြင်းငှါ ထိုသူထက်ဝယ် “တူရ်” မည်သော တောင်ကိုပင့်မြှောက်တော်မူခဲ့၏။ ထို့ပြင် ငါအချုပ်မြတ်သည် ထိုသူတို့ကို “အသင်တို့သည် (မြို့၏) တံခါးပေါက်သို့ ဝပ်တွား၍ဝင်ကြလေကုန်” ဟူ၍လည်း မိန့်ကြားတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့အား “အသင်တို့သည် ‘စဗ်’ (စနေနေ့) ဥပုသ်နေ့နှင့်စဉ်လျင်း၍ မကျူးလွန်ကြလေနှင့်” ဟူ၍လည်း မိန့်ကြားတော်မူခဲ့၏။ ထိုမှတပါး ငါအချုပ်မြတ်သည် ထိုသူတို့ထံမှ အလွန်ခိုင်မာသော ပဋိညာဉ်ကိုလည်း ယူခဲ့တော်မူ၏။

(၁၅၅) ထို့နောက်၎င်းတို့သည် မိမိတို့ထားရှိကြကုန်သော ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို ဖောက်ဖျက်ခြင်းကြောင့်၎င်း၊ အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာတော်များကို သွေဖည်ငြင်းပယ်ခြင်းကြောင့်၎င်း၊ နဖီတမန်တော်များကို မတနားသဖြင့် သတ်ဖြတ်ခြင်းကြောင့်၎င်း၊ ယင်းသူတို့က(နဖီတမန်တော် မဟုတ်အား “ကွန်ရက်တို့၏ စိတ်နှလုံးများသည် ဖိုးအုပ်(လုံခြုံ)ပြီးဖြစ်လေသည်” ဟု ပြောဆိုခြင်းကြောင့်၎င်း (ပြစ်ဒဏ်အမျိုးမျိုးတို့ကို ခံစားခဲ့ကြရလေသည်) ။ စင်စစ်သော်ကား (၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးသည်) ထိုသို့ အလင်းဖိုးအုပ်နေသည်မဟုတ်ပေ။ အမှန်မှာ ထိုသူတို့၏ ငြင်းပယ် သွေဖည်မှုကြောင့် အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ်သည် ထိုသူတို့၏ စိတ်နှလုံးများပေါ်ဝယ် တံဆိပ် ခတ်နှိပ်တော် မူခဲ့လေသည်။ သို့အတွက်ကြောင့် ၎င်းတို့သည် အနည်းငယ်မျှသာယုံကြည်ကြကုန်သတည်း။

625 ယဟူးဒီများ၏ ဦးခေါင်းထက်၌ အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ်က “တူရ်” မည်သောတောင်ကို ပင့်မြှောက်၍ ပဋိညာဉ်ယူတော်မူသည့်အကြောင်း ကုရ်အာန် (၂: ၆၃) တွင်ပါရှိ၏။ အောက်ခြေအမှတ် (၁၄၆) တွင်လည်း အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

626 ဤအကြောင်း ကုရ်အာန် (၂:၅၀၊ ၇:၁၆၁)တွင် ပါရှိ၏။ အောက်ခြေအမှတ်(၁၃၀) တွင် အကျယ် ရေးသားပြီးဖြစ်၏။

627 ဤအကြောင်း ကုရ်အာန် ((၂:၆၅)တွင်ပါရှိ၏။ အောက်ခြေအမှတ် (၁၄၀)တွင် အကျယ်ရေးသား ပြီးဖြစ်၏။

628 ဤအကြောင်း ကုရ်အာန် (၂:၆၁) တွင်ပါရှိ၏။ အောက်ခြေအမှတ် (၁၃၀)တွင် အကျယ်ရေး သားပြီးဖြစ်၏။

629 ဤအကြောင်း ကုရ်အာန် (၂:၀၀) တွင်ပါရှိ၏။ အောက်ခြေအမှတ် (၁၇၉)တွင် အကျယ်ရေး သားပြီးဖြစ်၏။

630 “ထိုယဟုဒီများသည် အိမာန်မယုံကြည်ကြချေ။ သို့သော် အနည်းငယ်မျှသာ”။ ဆိုလိုသည်ကား ထိုသူများ သည် အချို့နဗီတမန်တော်များကို အိမာန်ယုံကြည်၍ အချို့နဗီတမန်တော်များကိုကား သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြ၏။ ယင်းသို့သော အိမာန်ယုံကြည်မှုသည် ယင်းသူတို့အဘို့ အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေမည်မဟုတ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အချို့နဗီတမန်တော်ကို သွေဖည်ခြင်းသည် နဗီတမန်တော်အားလုံးတို့အား သွေဖည်ရာရောက်ခြင်းကြောင့်ပင်တည်း။ ရှု-မာဂျီဗီ။

(၁၅၆)

وَبِكْفُرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَبِكْفُرِهِمْ      ထိုနည်းတူစွာ၊ ၎င်းတို့၏ သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကြောင့်၊      631
- وَقَوْلِهِمْ      ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့၏ ပြောဆိုမှုကြောင့်၊      632
- عَلَىٰ مَرْيَمَ      “မရိယမ်”၏ အပေါ်ဝယ်၊
- بُهْتَانًا      ယိုးစွပ်ခြင်းအားဖြင့်၊
- عَظِيمًا      ကြီးကျယ်စွာ။

(၁၅၇)

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ  
رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ  
لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ  
مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ  
يَقِينًا ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَقَوْلِهِمْ

ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့၏ ပြောဆိုမှုကြောင့်၊ 633

إِنَّا

ကေန်စင်စစ်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်၊

قَتَلْنَا

ကျွန်ုပ်တို့သည်၊ သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြလေသည်၊

الْمَسِيحَ

“မစိတ်” ကို၊

عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ

“မရိယမ်” ၏သား “အီစာ” ကို၊

رَسُولَ اللَّهِ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရုရှလ်တမန်တော်ဖြစ်သော၊

وَمَا قَتَلُوهُ

အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ၎င်းတို့သည် ထို(မစိတ်) အား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည် မဟုတ်လေ၊ 634

وَمَا صَلَبُوهُ

ထိုနည်းတူစွာ၊ ၎င်းတို့သည် ထို(မစိတ်) အား လက်ဝါးကပ်တိုင် တင်ခဲ့ကြ သည်လည်းမဟုတ်လေ၊

وَلَكِنْ

သို့ရာတွင်၊

شُبِّهَ

ဆင်တူယိုးမှာ ဖြစ်စေခြင်းခံခဲ့ရလေသည်၊ 635

لَهُمْ

၎င်းတို့အသို့၊

وَإِنَّ الَّذِينَ

၎င်းပြင်၊ ကေန်မှချ၊ အကြင်သူတို့သည်၊

اخْتَلَفُوا

ထိုသူတို့သည် ငြင်းခုံကွဲလွဲခဲ့ကြလေသည်၊

فِيهِ    ထို (မစိတ်) နှင့် ပတ်သက်၍၊  
لَعْنَىٰ شَقِيقٍ    အမှန်ပင်၊ ဒွိဟသံသယဉာဏ်ရှိ၏။

مِنْهُ    ထို (မစိတ်) နှင့် ပတ်သက်၍။  
مَا لَهُمْ    ၎င်းတို့၌ မရှိပြီ။

بِهِ    ထို (မစိတ်) နှင့် ပတ်သက်၍၊  
مِنْ عِلْمٍ    အသိပညာတစ်စုံတရာမရှိပင်။

إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ    ထင်မြင်ယူဆချက်ကို လိုက်နာခြင်းမှတစ်ပါး။

وَمَا تَتْلُوهُ    အမှန်မှာကား ၎င်းတို့သည် ထို (မစိတ်) အား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည်မဟုတ်ပေ။

يَقِينًا    အမှန်စင်စစ်။

(၁၅၀)

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْنَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝  
وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ  
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

بَلْ    ထိုသို့အလျင်းမဟုတ်၊ စင်စစ်သော်ကား၊ 636  
رَفَعَهُ اللَّهُ    အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် ထို (မစိတ်)အား ပင့်မ ယူတော်မူခဲ့လေသည်။

إِلَيْهِ    ထို (အသျှင်မြတ်)၏ အထံတော်သို့၊  
وَكَانَ اللَّهُ    စင်စစ်သော်ကား၊ အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် ဖြစ်တော်မူ၏။

عَزِيزًا    အင်အားကြီးမားတော်မူသောအသျှင်၊  
حَكِيمًا    ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင်။

- ( ၁၅၉ ) **رَأَتْ** ၎င်းပြင်၊ မရှိပေ။ 637
- مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ** ကျမ်းဂန်ရရှိသူတို့အနက်၊
- إِلَى** သို့ရာတွင်၊
- لِيُؤْمِنَنَّ** အမှန်ပင်၊ ထိုသူသည် ယုံကြည်အံ့၊
- بِهِ** ထို(မစိတ် အစိစာ)အား၊
- قَبْلَ مَوْتِهِ** ထို(မစိတ် အစိစာ) မကွယ်လွန်မီ၊
- وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ** ထိုပြင်၊ “ကိယာမတ်”နေ့တွင်၊
- يَكُونُ** ထို(မစိတ် အစိစာ)သည်ဖြစ်အံ့၊
- عَلَيْهِمْ** ၎င်းတို့နှင့်ပတ်သက်၍၊
- شَهِيدًا** သက်သေခံသူ။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၆) ၎င်းပြင် ထိုသူတို့၏ သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကြောင့်၎င်း၊ “မရ်ယမ်”၏ အပေါ်ဝယ်အကြီးအကျယ် ယိုးစွပ်ခြင်းကြောင့်၎င်း။

(၁၅၇) ထိုပုဂ္ဂိုလ်တို့က ယင်းသူတို့က “ဧကန်စင်စစ် ကျွန်ုပ်တို့သည် ‘မရ်ယမ်’၏သား အလွတ်အချွတ်အမျှ မြတ်၏ ‘ရုရှလ်’ တမန်တော် ‘မစိတ် အစိစာ’ ကို သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြကုန်သည်”ဟု ပြောဆိုခြင်းကြောင့် (ငါအချွတ်မြတ်သည် ထိုသူတို့ကို ပြစ်ဒဏ်အမျိုးမျိုး ခတ်တော်မူခဲ့၏။) အမှန်စင်စစ်သော်ကား ယင်းသူတို့သည် ထိုနုဗီတမန်တော်အစိစာကို သတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့ကြသည်လည်း မဟုတ်ပေ။ လက်ဝါးကပ်တိုင် တင်နိုင်ခဲ့ကြသည်လည်း မဟုတ်ချေ။ အမှန်မှာကား ၎င်းတို့အဖို့မှာ (လက်ဝါးကပ်တိုင် အတင်ခံရသောသူ၏ အဆင်းသဏ္ဍာန်သည်) ဆင်တူလျှိုးမှာ ဖြစ်စေခြင်း ခံရခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် ဧကန်စင်စစ် ထိုနုဗီတမန်တော်အစိစာနှင့် ပတ်သက်၍ ကွဲလွဲ ငြင်းခုံကြကုန်သောသူတို့ကား ယင်းနုဗီတမန်တော်အစိစာနှင့် ပတ်သက်၍ ဗွဲဟသံသယ၌သာ (နှစ်ဖွန်းလျက်) ရှိနေကြသည်မှာ မလွဲကောက်တည်း။ ၎င်းတို့၌ ထိုနုဗီတမန်တော်အစိစာနှင့် ပတ်သက်၍ (မိမိတို့၏ မဟုတ်မမှန်သော) ထင်မြင် ယူဆချက်ကို လိုက်နာခြင်းပုဂ္ဂိုလ် (တိကျ မှန်ကန်သော) အသိတရားဟူ၍ အလျင်းမရှိချေ။ စင်စစ်သော်ကား ယင်းသူတို့သည် ထိုနုဗီတမန်တော်အစိစာအား အမှန်စင်စစ် သတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ပေ။

(၁၅၅) ထိုသို့ အလျင်းမဟုတ်ပေ။ စင်စစ်မှာကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုနဗီတမန်တော် အစီစာအား မိမိအထံတော်သို့ ပင့်ချီ မယူတော်မူခဲ့လေသည်။ စင်စစ်သောကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလွန်အင်အား ကြီးမားတော်မူသောအသျှင်၊ ဥာဏ်ပညာနှင့် အလွန်ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။

(၁၅၆) ၎င်းပြင် ခြူးအထက်ကျမ်းဂန်ကို ရရှိသူ(ယဟူဒီ)တို့အနက် တယောက်မကျန် နဗီတမန်တော် မစိတ်အစီစာ မကွယ်လွန်မီ ထိုနဗီတမန်တော် မစိတ်အစီစာအား ယုံကြည်ကြကုန်အံ့။ ထို့ပြင် တဝ ယင်း နဗီတမန်တော် အစီစာသည် “ကိယာမတ်” ခေါ် ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင် ယင်း(ယဟူဒီ)တို့နှင့် ပတ်သက်၍ သက်သေခံလိမ့်မည်ဖြစ်ချေသတည်း။

631 ဤမူဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် ယဟူဒီများ၏ ငြင်းပယ်မှုသည် နဗီတမန်တော်အစီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား ယဟူဒီများ၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ၅- မိုင်သဘာပီ။

632 ယဟူဒီများသည် နဗီတမန်တော် အစီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ မယ်တော် မရ်ယမ်သခင်မကိုပင်လျှင် မနာလို မုန်းထားမှုကြောင့် မဟုတ်မလျား ကျိုးယုတ် ရှက်ကွဲပြောဆိုခဲ့ကြ၏။ မရ်ယမ်သခင်မနှင့် သားတော် နဗီတမန်တော် အစီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အကြောင်းကို ကုရ်အာန် (၃:၂၂-၉၂) တွင် အကျယ်အဝန်းတွေ့ရှိရပေသည်။

633 ယဟူဒီများက “ငါတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ် မရ်ယမ်၏သား အလ်မစိတ် အစီစာကို မုချသတ်ဖြတ်ခဲ့ကြပြီ” ဟု ဂုဏ်ယူကာ ပြောဆိုခဲ့ကြ၏။

ဤမူဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် “အလ်မစိတ်” “ရုစုလ်ယဟူဒီ” ဟူသော စကားများသည် ယဟူဒီများ၏ စကားမဟုတ်။ ယဟူဒီများသည် နဗီတမန်တော်၏ ဂုဏ်ပုဒ်နှစ်ရပ်ကို ငြင်းဆိုသောသူများဖြစ်ကြ၏။ နဗီတမန်တော်အစီစာ၏ အကြောင်းမှန်ကို ထုတ်ဖော်ရန်အတွက် အဆိုပါ ဂုဏ်နှစ်ရပ်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းသာဖြစ်သည်။ ၅- မာဂျီဒီ၊ အတွဲ-၁။ အစောင်-၄။ စာမျက်နှာ-၂၇။

ဤမူဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် ယဟူဒီများက နဗီတမန်တော်အစီစာအား “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ်” ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သုံးစွဲခြင်းမှာ ပြောင်လှောင်ခန့်သည့်အနေဖြင့် ခေါ်ဝေါ်သုံးစွဲခြင်းမျှသာဖြစ်သည်။ ကြည့်-အလ်မနာရ်၊ အတွဲ-၆။ စာမျက်နှာ-၁၀။

ရာဇဝင်အရ တမန်တော်အစီစာ(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ လက်ထက်တွင် ယဟူဒီများသည် ရောမအစိုးရ၏ အုပ်ချုပ်မှုအောက်တွင် ရောက်ရှိနေခဲ့ကြ၏။ ရောမအစိုးရ၏ ဘုရင်ခံတစ်ဦးသည် ပဲလစ်တိုင်ပြည်၌ရှိ၏။ ယဟူဒီများသည် နဗီတမန်တော်အစီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား သတ်ဖြတ်နိုင်ရန်အတွက် ရောမအစိုးရ၏ ဘုရင်ခံထံတွင် မဟုတ်မမှန် လုပ်ကြံ၍ တရားစွဲဆိုခဲ့ကြ၏။ မုသားသက်သေများ ထွက်ဆိုစေခဲ့ကြ၏။ ထိုအချိန်တွင် ရောမအစိုးရ၏ ဘုရင်ခံမှာ Pilate ‘ပီလတ်’ ဖြစ်၏။ ဘုရင်ခံ ပီလတ်သည် တမန်တော်အစီစာ၌ အပြစ်တင်တရား မရှိကြောင်း၊ တမန်တော်အစီစာသည် သူတော်မောင်းတပါးဖြစ်ကြောင်းသိ၏။ ဘုရင်ခံပီလတ်သည် တမန်တော်အစီစာအား သေဒဏ်မပေးလို၊ သေဒဏ်ပေးခြင်းမှ ရှောင်ရှားရန် အကြိမ်ကြိမ် ကြိုးစားခဲ့၏။ သို့ရာတွင် ယဟူဒီ

များ၏ ခြိမ်းခြောက်မှုများကြောင့် ရုန်းရင်းခတ်ဖြစ်မည်ကို စိုးရိမ်သဖြင့် ဘုရင်ခံ ပိလတ်သည် တမန်တော်အစီစာအား သေဒဏ်ပေးချင်ဘဲလျက် ပေးခဲ့ရ၏။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ Bible တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဧည့်ရှိရပေသည်။

ယေရှုသည် ဘုရင်ခံမင်းရှေ့သို့ရောက်သော် ဘုရင်ခံမင်းက သင်သည် ယုဒလူမျိုးတို့ ဘုရင်လောဟု မေးရာ ယေရှုက သင်ဆိုသည့်အတိုင်းတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုနောက် ပရောဟိတ်ကြီးတို့နှင့် လူကြီးတို့အပြစ် စွဲဆိုကြသောအခါ တခွန်းတပါဒမျှ ထုချေတော်မမူသည်ဖြစ်၍ ပိလတ်မင်းက သင့်တဘက်၌ မည်မျှ သက်သေခံကြသည်ကို မကြားလောဟု မေးသော် တခွန်းမျှ မိန့်ပြန်တော်မမူသောကြောင့် ဘုရင်ခံမင်း အလွန်ဒုးဩဒါ၏။ ဘုရင်ခံမင်းသည် လူပရိတ်အလိုရှိရာ အကျဉ်းသား တယောက်ကို ထိုပွဲအခါတွင် လွှတ်မြဲဖြစ်သည့်အတိုင်း ဗါရဗ္ဗ ခေါ် ကျော်စောသော အကျဉ်းသားတယောက် ရှိသည်နှင့် ထိုသူတို့ ဖုရားလျက်ရှိကြစဉ် ဗါရဗ္ဗလော၊ ခရစ်ခေါ် ယေရှုလောဟု မေး၏။

ပိလတ်မင်းသည် ငြိမ့်၍ ပို့အပ်ကြသည်ကို သိသည့်အပြင် တရားခွင်ထိုင်လျက် ရှိစဉ် မင်းကတော်ကလည်း ထိုသူတော်ကောင်းနှင့် စပ်၍ မည်သို့မျှ မပြုပါနှင့်။ ကျွန်မသည် ယနေ့အိမ်မက်တွင် သူ့ကြောင့် ခုခွဲများစွာ ဧည့်ရပါသည်ဟု ကြားလျှောက်စေ၏။ ပရောဟိတ်ကြီးတို့နှင့် လူကြီးတို့ကား ဗါရဗ္ဗကို တောင်း၍ ယေရှုကို ဖျက်ဆီးစေရန် လူပရိတ်သတ်အား တိုက်တွန်းကြသတည်း။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရင်ခံမင်းက ထိုနှစ်ဦးတွင် မည်သူ့ကို လွှတ်စေလိုသနည်းဟု မေးပြန်သော် ဗါရဗ္ဗဟု ပြန်ပြောကြရာ ပိလတ်မင်းက သို့ဖြစ်လျှင် ခရစ်ခေါ် ယေရှုကို မည်သို့ပြုမည်နည်းဟု မေးသော် ကားတင်ပါဟု ရှိသမျှတို့ ပြန်ဆိုကြသဖြင့် အဘယ်ကြောင့်နည်း၊ အဘယ်ဆိုးသွမ်းမှုကို ပြုသနည်းဟု မေးပြန်ရာ ကားတင်ပါဟု အလွန်ပြင်းထန်စွာ ဟစ်ကြ၏။ ထို့ကြောင့် ပြော၍မရသည့်ပြင် ရုန်းရင်းခတ်ဖြစ်မည်ကို ပိလတ်မင်း သိမြင်သော် ရေယူ၍ ပရိတ်သတ် လက်ဆေးလျက် ဤသူတော်ကောင်း၏ သွေးသွန်းဖြစ်နှင့် ငါကင်းသည်။ ကိုယ်တိုင် ထောက်ရှုကြလော့ဟု ဆိုရာ ပြည်သူ ပြည်သားရှိသမျှတို့က သူ့သွေးသွန်းပြစ်သည် အကျွန်ုပ်တို့မှစ၍ သားစဉ် မြေးဆက်တို့အပေါ်၌ တည်ပါစေဟု ဟစ်ကြသည့်အလျောက် ပိလတ်မင်းသည် ဗါရဗ္ဗကို လွှတ်၍ ယေရှုကို ရိုက်ဒဏ်ခတ်ပြီးလျှင် ကားတင်စေရန် အပ်လိုက်၏။

ရှင်မသသ  
(၂၇:၁၁-၂၆)။

ထိုအခါ ပရောဟိတ်ကြီးများ၊ မင်းအရာရှိများနှင့် ပြည်သူ ပြည်သားတို့ကို ဆင့်ခေါ်၍ ပိလတ်မင်းက ပြည်သူ ပြည်သားတို့အား မှောက်စေသူအဖြစ်ဖြင့် ဤသူကို ငါ့ထံ သွင်းခဲ့ရာ သင်တို့ရှေ့ ငါစစ်ဆေးသည့်ကာလ စွဲဆိုကြသည့် ပြစ်မှုတစုံတရာ မတွေ့၊ ဟေရုဒ်မင်းလည်း မတွေ့သည်နှင့် ငါ့ထံ ပြန်ပို့လေပြီ။ ဤသူသည် သေဒဏ် ခံထိုက်သောပြစ်မှုကို မပြုပါတကား။ သို့ဖြစ်၍ ရိုက်ဒဏ်ခတ်ပြီးလျှင် လွှတ်မည်ဆိုသော် ဤသူကို ထုတ်၍ ဗါရဗ္ဗကို လွှတ်ပါဟု တပြိုင်နက် ဟစ်ကြကုန်၏။ ဗါရဗ္ဗကား မြို့တော်၌ အတွင်းမီးထမူ၊ လူသတ်မှုများကြောင့် ထောင်ကျသူဖြစ်သတည်း။ တမန် ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကို လွှတ်လိုက်၍ ဖျောင်းမြသော်လည်း ကားတင်ပါ ကားတင်

ပါဟု ဟစ်လျက်နေကြ၏။ တတိယအကြိမ် ပိလတ်မင်းက အဘယ်ကြောင့်နည်း၊ အဘယ်ဆိုးသွမ်းမှုကို ပြုသနည်း၊ သေဒဏ်ခံထိုက်သော ပြစ်မှုကို ငါမတွေ့၊ ထိုကြောင့် ရိုက်ဒဏ်ခတ်ပြီးလျှင် လွတ်မည်ဟု ဆိုသည့်ကာလ ကိုယ်တော်ကို ကားတင်စေရန် အသံကျယ်စွာ တိုက်တွန်း တောင်းဆို၍ အနိုင်ရသဖြင့် တောင်းဆိုကြသည့်အတိုင်း ပိလတ်မင်းသည် စီရင်ချက် ချလျက် သူတို့တောင်းသော အတွင်းမီးထမှု၊ လူသတ်မှု များကြောင့် ထောင်ကျသူကိုလွှတ်၍ ယေရုကို သူတို့အလိုသို့ အပ်လိုက်၏။

ရှင်လုကာ  
(၂၃:၁၃-၂၅)

ဣဒ်ဂျိလ်ခေတ် အင်္ဂလိကျမ်းများတွင် ပါရှိသည့် တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာ)၏ ကြိုတင် ဟောကြားချက်များ၌လည်း မိမိအား လုပ်ကြံမည့်သူများမှာ ယဟူဒီများဖြစ်ကြောင်း ပါရှိ၏။ ရောမအစိုးရမင်း အရာရှိများအကြောင်း မပါရှိချေ။ ရှု-ရှင်မသယံ၊ (၁၆:၂၁)။ ရှင်မာကု (၈:၃၁)။ ရှင်လုကာ (၉:၂၂) (မာဂျီဒီကို ဖိုးသည်)။

**634** ယဟူဒီများသည် နုဗီတမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာ)အား နည်းပရိယာယ် အမျိုးမျိုးတို့ဖြင့် သတ်ဖြတ်နိုင်ရန် ကြိုးစားခဲ့ကြလင့်ကစား ထိုသူတို့သည် တမန်တော်အိစာ(အလိုင်ဟစ္စလာ)အား ကာယကံ မြောက် သတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့ကြသည်လည်း မဟုတ်ပေ။ လက်ဝဲ၊ ကပ်တိုင်သို့ တင်နိုင်ခဲ့ကြသည်လည်းမဟုတ်ချေ။

**635** နုဗီတမန်တော်အိစာ(အလိုင်ဟစ္စလာ)အား သတ်ဖြတ်နိုင်ရန် အမျိုးမျိုးကြိုးစားခဲ့ကြသော ယဟူဒီ များသည် တမန်တော်အိစာအား ကားစင်သို့တင်ရန် ပြုလုပ်ကြသည့်အချိန်တွင် တမန်တော်အိစာအား ကားစင် မတင်မီဘဲ အခြားသူ တဦးကို တမန်တော်အိစာဟူ၍ ထင်မှတ်ကာ ကားစင်တင်မိခဲ့ကြ၏။ တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာ) မှာကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်အဟုန်ဖြင့် ယင်းသူတို့၏ လက်တွင်းမှ တေး မသီ ရန်မခဲ လုံးဝ လွတ်မြောက်တော်မူခဲ့၏။

ယဟူဒီတို့၏ လက်တွင် ကားစင်အတင်ခံရသူမှာ မည်သူမည်ဝါဖြစ်သည်၊ ကားစင်တင်မည့်အချိန်တွင် ယဟူဒီများ မည်သို့ မည်ပုံ ထင်ယောင်ထင်မှားဖြစ်ခဲ့ကြသည်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် အသေးစိတ် မိန့်ဆိုထား တော်မူသည်မရှိ၊ အခြားဟဒီးသ်ကျမ်းများတွင်လည်း မတွေ့ရှိရပေ။ ဤကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်းပြီး မောင်လာနာ အဗ်ဒုလ်မာဂျီဒီ ဒရ်ယာဗါဒီက ရာဇဝင်ကို ကိုးကား၍ ရေးသားဖော်ပြထားသော အချက်များမှာ စိတ်ဝင်စားဘွယ် ကောင်းလှ၏။ အကျယ်သိလိုပါက မာဂျီဒီ၊ အတွဲ-၁။ စာမျက်နှာ-(၂၂၀-၂၂၉) တွင် ရှုပါကုန်။

**636** အမှန်မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာ) အား မိမိတန်ခိုးတော် ဖြင့် မိမိအထံတော်သို့ ပင့်မ ယူဆောင်ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃:၅၄) တွင် ပါရှိပြီးဖြစ်၏။ အောက်ခြေအမှတ်(590)တွင်လည်း အကျယ်ရေးသားပြီးဖြစ်ပေသည်။

**637** ဤမုဒ္ဒါပိုင်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ‘မုဖတ်စိရိန်’ အဋ္ဌကထာရှင်များသည် နှစ်မျိုးနှစ်စား အနက်ဖွင့်ဆို ကြ၏။-

(က) ကိတာဗီများသည် နုဗီတမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာ) အား နုဗီတမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စ လာ) ကွယ်လွန် အနိစ္စမရောက်မီအလျင်ပင် အိမာန်ယုံကြည်လာကြပေမည်။ ဆိုလိုသည်ကား တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာ) သည် ကိယာမတ်ဖြစ်ခါနီးတွင် မိုးကောင်းကင်မှ ဆင်းသက်လာမည်၊ (ဣစ်လာမ်သာသနာကိုပင်



ဟောကြားမည်၊ ကမ္ဘာတွင် ဣစ္စလာမ်သာသနာ တခုတည်းပင်ရှိမည်၊ တမန်တော်အီစာသည် ဒဂုံဂျာလကို ကွပ်မျက်မည်၊ ဥစ္စာပစ္စည်းပေါများလာမည်။ ကျား၊ ကျားသစ်၊ ဝံပလွေစသည့် သားရဲတိရစ္ဆာန်များသည် ကျွ၊ နွား၊ ကုလားအုင်၊ သိုး၊ ဆိတ်စသည့် တိရစ္ဆာန်များနှင့် အတူသွားလာနေထိုင် စားသောက်ကြမည်၊ ကလေးသူငယ်များသည် မြွေများနှင့်အတူ ကစားကြမည်။ ယင်းကဲ့သို့ တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) မိုးကောင်းကင်မှ ဆင်းသက်လာသည့်အခါ ကိတာဖီများသည် တယောက်မကျန် တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ယုံကြည် မြှက်နိုးကြပေမည်။

(ခ) အခြားအဆိုတရပ်မှာကား ကိတာဖီများသည် နမိတမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား မိမိတို့ မသေမီအလျင် အီမာန်ယုံကြည်ကြမည်။ ဆိုလိုသည်ကား ကိတာဖီများ ‘စကရတ်’ သေခါနီး ဆဲဆဲတွင် အမှားနှင့် အမှန်ကို ခွဲခြားသိမြင်လာသောအခါ (၁၂) (‘ဗရစ်’၏ အဖြစ်အပျက်များကို တွေ့မြင်သောအခါ) တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ယုံကြည်ကြပေမည်။ (ထိုသို့သောအချိန်ကျမှ အီမာန်ယုံကြည်ခြင်းသည် ယင်းသူတို့အဘို့ တစုံတရာအကျိုးဖြစ်ထွန်းစေမည် မဟုတ်ပေ)။

အထက်ပါ အဆိုနှစ်ရပ်အနက် ပဌမအဆိုသည် ပိုမိုသင့်မြတ် မှန်ကန်သော အဆိုဖြစ်ပေသည်။ ရှ- ဣဗ်နုဂျရီရိ၊ အတွဲ-၆။ စာမျက်နှာ-(၁၄-၁၇)။

(၁၆၀-၁၆၁)

فِظْلُمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَبِئَتِ  
 أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾  
 وَأَخَذَ مِنْهُمُ الرِّبَا وَقَدْ هُمُ عَنْهُ وَأَكْلَهُمْ آمَوالَ  
 النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ  
 عَذَابًا أَلِيمًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

- فِظْلُمٍ တဖန်၊ ကျူးလွန်မှုကြောင့်၊ 638
- مِنَ الَّذِينَ အကြင်သူတို့ ဘက်မှ၊
- هَادُوا ထိုသူတို့သည် ယဟူဒီ ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။
- حَرَمًا ငါအသျှင်မြတ်သည် “ဟရာမ်” ဟူ၍ တားမြစ်တော် မူခဲ့လေသည်။
- عَلَيْهِمْ ၎င်းတို့အပေါ်၌၊

طَبَّيْتُ သန့်စင် ကောင်းမွန်သော အရာများကို၊  
أَحَلَّتْ ၎င်း (သန့်စင် ကောင်းမွန်သောအရာများ) သည် “ဟလာလ်” ခွင့်ပြုပြီး ဖြစ်ခဲ့  
လေသည်။

لَهُمْ ၎င်းတို့အတွက်၊  
وَلِيَصِدَّ لَهُمْ ၎င်းတို့၏ ပိတ်ပင်တားဆီးမှုကြောင့်၊  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ၊  
كَشِيرًا များစွာပင်။

وَأَحْزَنَهُمْ ၎င်းတို့၏ ယူငင်မှုကြောင့်။ (39)

الرِّبَا အတိုးအညွှန်ကို၊  
وَقَدْ سَمَوْا အမှန်သော်ကား၊ ၎င်းတို့သည် မုချကန်၊ တားမြစ်ခြင်းကို ခံခဲ့ကြရလေသည်။

عَنْهُ ၎င်း(အတိုးအညွှန်)မှ၊  
وَأَكْلِهِمْ ၎င်းတို့၏ စားသုံးမှုကြောင့်၊  
أَمْوَالِ النَّاسِ လူတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၊

بِالْبَاطِلِ မတရားသောနည်းဖြင့်၊  
وَأَعْتَدْنَا ၎င်းတို့၏ ငါအသျှင်မြတ်သည် အဆင်သင့် ပြုလုပ်တားတော်မူခဲ့လေသည်။

لِلْكَافِرِينَ မယုံကြည် သွေဖည်ခြင်းပယ်သောသူတို့အတွက်၊  
مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်မှ၊

عَذَابًا အပြစ်ဒဏ်ကို၊  
الِيْمًا ပြင်းပြနာကျင်ဖွယ်ဖြစ်သော။

ဝိညာဏ် အဓိပ္ပာယ်။

(၁၆၀) တဖန် ယဟူဒီတို့၏ (ယင်းကဲ့သို့သော) ကျူးကျော်မှုကြောင့် ၎င်း၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် ၏ လမ်းတော်မှ (လူတို့အား) များစွာ ပိတ်ပင်တားဆီးမှုကြောင့် ၎င်း၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့

အဘို့ (ယခင်မူလက) ခွင့်ပြုထားသော သန့်စင် ကောင်းမွန်သောအရာများကို ၎င်းတို့အပေါ်၌ ‘ဟရာမ်’ဟူ၍ တားမြစ်တော်မူခဲ့လေသည်။

(၁၆၁) ထိုပြင်တဝ ထိုသူတို့၏ အတိုးအညွှန်ကို ယူငင် (စားသုံး) မှုကြောင့်၎င်း၊ အမှန်မှာ ထိုသူတို့သည် ထို(သို့)အတိုးအညွှန်စားသုံးခြင်း)မှ မြစ်တားခြင်း ခံခဲ့ကြရပေပြီ။ သူတပါးတို့၏ ဥစ္စာ ပစ္စည်းများကို မတရားသောနည်းဖြင့် စားသုံးမှုကြောင့်၎င်း (ငါအချုပ်အခြာသည် ထိုသူတို့အဘို့ ကောင်းမွန်သောအရာများကို မြစ်တားတော်မူခဲ့လေသည်)။ ထိုမှတစ်ပါးတို့ ငါအချုပ်အခြာသည် ထိုသူတို့အနက်မှ သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူတို့အဘို့ အလွန်ပြင်းပြ နက်ကျင်ဘွယ်ဖြစ်သော ပြစ်ဒဏ်ကို လည်း အဆင်သင့် ပြုလုပ်ထားရှိတော်မူပြီးဖြစ်ပေသတည်း။

638 ယဟူဒီများအဘို့ ယခင်က စားဘွယ်ရာများသည် ဟလာလ်ဖြစ်ခဲ့၏။ ကြည့်-ကုန်အာန် (၃:၉၂)။ သို့ရာတွင် ယင်းသူတို့၏ များပြားလှသော လွန်ကျားမှုများကြောင့် အလ္လာဟ်အချုပ်အခြာသည် အချို့အချို့သော စားသောက်ဘွယ်ရာများကို ဟရာမ် ပြုတော်မူလိုက်သည်။

**Bible** လေဝိဝတ်ထုံးကျမ်း (၁၁-၁-၄၇)တွင် ယဟူဒီများအဘို့ ပိတ်ပင် မြစ်တားထားသောအရာ များကို အများအပြား တွေ့ရှိရပေသည်။

639 ယဟူဒီများသည် အတိုးအညွှန် မစားသုံးရန် မြစ်တားခြင်းခံခဲ့ကြရပါလျက် အကြီးအကျယ် အတိုး အညွှန် စားသုံးခဲ့ကြ၏။ ၎င်းတို့၏ အတိုးအညွှန် စားသုံးမှုမှာ စကားပုံပင်ဖြစ်လျက်ရှိ၏။ **Bible** ကျမ်းတွင် လည်း အတိုးအညွှန် မစားသုံးရမည်အကြောင်း တွေ့ရှိရပေသေးသည်။

လူမျိုးတော်ဖြစ်သော သင်နှင့်အတူနေ သူဆင်းရဲအား ငွေကိုချေးလျှင် ဖြီရှင်  
မလုပ်ရ၊ ငွေတိုးလည်း မယူရ။  
ထွက်လွှတ်ရာကျမ်း  
(၂၂:၂၅)။

ဆွေမျိုးသားချင်း တဦးသည် အားလျော့သဖြင့် ဆင်းရဲလျှင် ထိုသူကို သင်  
ထောက်ရှု၍ ဝင်နေသူ အာဂန္တုအဖြစ်ဖြင့် သင်နှင့် အတူနေထိုင်ခွင့် ပေးရမည်။  
နေနိုင်ခွင့် ပေးစေရန် ကိုယ်ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့လျက် အတိုးအညွှန်ကို မယူ  
နှင့်။ အတိုးအညွှန်စား၍ ငွေကို၎င်း၊ အမြတ်စား၍ ရိက္ခာကို၎င်း မပေးအပ်။  
လေဝိဝတ်ထုံးကျမ်း  
(၂၅:၃၅-၃၇)။

(၁၆၂)

لَكِنِ الرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ  
بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ  
الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ  
الْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- لَكِنِ الرَّسِخُونَ သို့ရာတွင်၊ ကျွမ်းကျင် လိမ်မာ-ခြေမြစ်ခိုင်မာ-ရင့်သန်သောသူတို့မှကား၊
- فِي الْعِلْمِ ပညာအရာ၌၊ 6+0
- مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်မှ၊ 6+1
- وَالْمُؤْمِنُونَ ၎င်းပြင်၊ “မုအ်မင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့သည်၊
- يُؤْمِنُونَ ထိုသူတို့သည်ကား၊ ယုံကြည်ကြကုန်၏၊
- بِمَا အကြင် (ကျမ်းဂန်)ကို၊
- أَنْزَلَ ထို(ကျမ်းဂန်)သည် ထုတ်ပြန်ချပေးခြင်း ခံခဲ့ရလေသည်၊
- إِلَيْكَ အသင့်ထံဝယ်၊
- وَمَا ထိုပြင်၊ အကြင်(ကျမ်းဂန်)ကို၊
- أَنْزَلَ ထို(ကျမ်းဂန်)သည် ထုတ်ပြန်ချမှတ်ခြင်းခံခဲ့ရလေသည်၊
- مِنْ قَبْلِكَ အသင်၏အလျင်၊
- وَالْمُقِيمِينَ ၎င်းပြင်၊ ထာဝစဉ် ဆောက်တည်သူများဖြစ်ကြကုန်၏၊
- الصَّلَاةَ “ဆွလာတ်”ဝတ်ပြုမှုကို၊
- وَالْمُؤْتُونَ ထိုမှတပါး၊ ပေးဆောင်သူများလည်း ဖြစ်ကြကုန်၏၊

- الزَّكَاةَ “ဇကာတ်”ကို၊
- وَالْمُؤْتُونَ ၎င်းပြင်၊ “မုအ်ခင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။
- بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊
- وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ထိုနည်းတူစွာ၊ နောက်ဆုံးနေ့ကို၊
- أَوْلِيَّكَ ဤသူများတည်း၊
- سَنُؤْتِيَهُمْ မုချ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ခြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူအံ့။
- أَجْرًا အကျိုးဆုလုပ်ကို၊
- عَظِيمًا ကြီးကျယ်မြင့်မြတ်သော။

ဝိရာတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

သို့ရာတွင် ၎င်း(ယဟူဒီ)တို့အနက်မှ ပညာအရာ၌ ကျွမ်းကျင် လိမ်မာ-မြေမြစ် နိုင်မာ ရင့်သန်ကြ၍ “အိဗာန်”ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိကြကုန်သော သူတို့သည် အသင့်ထံ ထုတ်ပြန်ချမှတ်ပြီးဖြစ်သော ကျမ်းဂန်ကို၎င်း၊ အသင်၏ အလျင်(အခြား အခြားသော နမိတမန်တော်များထံ ထုတ်ပြန် ချမှတ်ပြီးဖြစ်သော ကျမ်းဂန်တို့ကို၎င်း ယုံကြည်ကြကုန်၏။ ထို့ပြင်တဝ ၎င်းတို့သည် “ဆွလာတ်” ဝတ်ပြုမှုကို အမြဲထာဝစဉ် ဆောက်တည်သူများလည်း ဖြစ်ကြကုန်၏။ ထိုမှတပါးဘုံ “ဇကာတ်” တရားဝင်ဒါနကြေးကို ပေးဆောင်သူများလည်း ဖြစ်ကြကုန်၏။ ထို့ပြင် ယင်းသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို၎င်း၊ နောက်ဆုံးနေ့ကို၎င်း ယုံကြည်သူများလည်းဖြစ်ကြ၏။ ဤကဲ့သို့သောသူများပင်တည်း။ ငါအသျှင်မြတ်သည် မုချ ယင်းသူတို့အား ကြီးကျယ်လှစွာသော အကျိုးဆုလုပ်ကို ခြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူအံ့။

ယဟူဒီများအနက် အဓိပ္ပာယ် ဣမ် နုစလား၊ ဥရိုက်ဒ် ဣမ်နုစအိယဟ်နှင့် သအ်လဗဟ် ဣမ်နု စအိယဟ်တို့သည် ယဟူဒီများကို စွန့်ခွါပြီး ဣမ်လားသာသနာကို သက်ဝင် ယုံကြည်လာခဲ့ကြ၏။ ဤမု ဥပပါဌ်တော်သည် ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကြီးများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကျေးဇူးတင်ပေးသည်။ ကြည့်-တာနဝီ။ အလမ်နာန်။

- 6+0 ပညာဟူသည် သာသနာရေးဆိုင်ရာ ပညာကို ဆိုလိုသည်။ ရှု-မာဂျီဒီ။
- 6+1 ဤမု ဥပပါဌ်တော်တွင် “အိဗာန်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား၏ အဓိက အချက်ကြီးများဖြစ်သော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ယုံကြည်ခြင်း၊ နောင်ဘဝလွန်ဘဝကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ကောင်းကင်ကျ ကျမ်းဂန်အသီးသီးကို ယုံကြည်ခြင်းများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ထို့အတူ “အိဗာတ်” ခဝတ်မှုများတွင်လည်း အဓိကဖြစ်သော ဆွလာတ်ဝတ်ပြုခြင်း၊ ဇကာတ် ပေးလှူခြင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

အပိုဒ် ၂၂

ပွင့်လေကြကုန်သော နဖီတမန်တော်များ။

အာယတ်စဉ်အမြောက်သဘော။

၁၆၃။ ပွင့်လေကြကုန်သော နဖီတမန်တော်များထံ မုဒ္ဒမပါဌ်တော်များ ပို့ချတော်မူခြင်း။

၁၆၄။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပွင့်လေကြကုန်သော နဖီတမန်တော်များအနက် အချို့၏ အကြောင်းကို ထုတ်ဖော် မိန့်ကြားတော်မူ၏။ အချို့၏အကြောင်းကို ထုတ်ဖော် မိန့်ကြားတော် မမူချေ။

။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော် မူစာနှင့် စကားပြောကြားတော်မူသည်။

၁၆၅။ နဖီတမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မူခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်။

၁၆၆။ နဖီတမန်တော် မဟုမ္မဒ်သည် နဖီတမန်တော် အစစ်အမှန် ဖြစ်ကြောင်း အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ် ကိုယ်တော်တိုင် သက်သေခံတော်မူခြင်း (၀၁) မုချ တစ်အပ် မိန့်ကြားတော်မူခြင်း၊ (၀၂) အဆုံးအဖြတ် ပေးတော်မူခြင်း။

၁၆၇-၁၆၉။ ကာဖိရ်များ၏ ဆိုးသွမ်းမှုများနှင့် ယင်းသူတို့၏ လားရာစားခန်း။

၁၇၀။ နဖီတမန်တော် မဟုမ္မဒ်အား ယုံကြည်မြတ်နိုးရန် အမိန့်တော်။

၁၇၁။ ခရစ်ယာန်တို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မိန့်ကြားတော်မူသော အဆုံးအမတော်။

။ နဖီတမန်တော်အီစာ၏ ဘဝအစစ်အမှန်။

(၁၆၃)

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ  
مِن بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَ  
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ  
وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَإِنَّا دَاوُدَ  
مُرْسَلِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- رَأَى ကေန်စင်စစ်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည်၊
- أَوْحَيْنَا ငါအသျှင်မြတ်သည် “ဝတ်ယ်” အမိန့်ဗျာဒိတ်တော် ပို့တော်မူခဲ့လေသည်၊
- إِلَيْكَ အသင့်ထံသို့၊ 6+2
- كَمَا أَوْحَيْنَا ငါအသျှင်မြတ်သည် “ဝတ်ယ်” အမိန့်ဗျာဒိတ်တော် ပို့တော် မူတိသကဲ့သို့ပင်၊
- إِلَى تُوج “နူတ်”၏ ထံသို့၊
- وَالسَّيِّئِينَ ထိုပြင်၊ နမိတခန်တော်များထံသို့၊
- مِنْ بَعْدِهِ ထို (နူတ်) ၏ နောက်တွင်၊
- وَأَوْحَيْنَا ထိုနည်းတူစွာ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် “ဝတ်ယ်” အမိန့် ဗျာဒိတ်တော် ပို့တော် မူ (တိသကဲ့သို့) ၊
- إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ၊ ၎င်းပြင်၊ ဣဗရဟိမ်၏ထံသို့၊ 6+3
- وَإِسْمٰعِيلَ ၎င်းပြင်၊ ဣဗမာအီလ်၏ ထံသို့၊ 6+4
- وَإِسْحٰقَ ၎င်းပြင်၊ ဣဗဟာက်၏ ထံသို့၊ 6+5
- وَيَعْقُوبَ ၎င်းပြင်၊ ဣဗဂျာဗ်၏ ထံသို့၊ 6+6
- وَالْأَسْبَاطَ ၎င်းပြင်၊ သား-မြေး-မြစ်တို့၏ ထံသို့၊ 6+7
- وَعِيسَى ၎င်းပြင်၊ “အီစာ” ၏ ထံသို့၊ 6+8
- وَأَيُّوبَ ၎င်းပြင်၊ “အိုက်ယုတ်” ၏ ထံသို့၊ 6+9
- وَيُوسُفَ ၎င်းပြင် “ယူဆုတ်စ်” ၏ ထံသို့၊ 6+50
- وَهَارُونَ ၎င်းပြင် “ဟာရုန်” ၏ ထံသို့၊
- وَسُلَيْمَانَ ၎င်းပြင်၊ “စုလိုက်မာန်” ၏ ထံသို့၊
- وَأَيُّوبَ ၎င်းပြင်၊ “အိုက်ယုတ်စ်” ၏ ထံသို့၊

دَاوُدَ “ဒါဝုဒ်”အား။

زُبَيْرًا “ဇုဗိုရ်” ကျမ်းကို။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ကေန်စင်စစ် ငါအသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်) “နူဟ်”နှင့် ယင်း (နဗီတမန်တော် “နူဟ်”)၏ နောက်၌ ပွင့်ခဲ့ကြလေသော နဗီတမန်တော်တို့ထံသို့ (ဝဟ်ယံ) အမိန့် ဗျာဒိတ်တော်များ ပို့တော်မူဘိသကဲ့သို့၎င်း၊ (နဗီတမန်တော်) “ဇူဗ်ရဟ်ဟ်ဗ်”၊ (နဗီတမန်တော်) “ဇူဗ်မာအီလ်”၊ (နဗီတမန်တော်) “ဇူဗ်ဟာက်”၊ (နဗီတမန်တော်) “ယအ်ကုမ်”၊ (ထိုနဗီတမန်တော် “ယအ်ကုမ်၏)သား မြေး-မြစ် (တို့တွင် ပွင့်လေသော နဗီတမန်တော်များ)၊ (နဗီတမန်တော်) “အီစာ”၊ (နဗီတမန်တော်) “အိုက်ယူဗ်”၊ (နဗီတမန်တော်) “ယူနူတ်စ်”၊ (နဗီတမန်တော်) “ဟာရုန်”နှင့် (နဗီတမန်တော်) “စုလိုက်မာန်”တို့ထံသို့ (ဝဟ်ယံ) အမိန့်ဗျာဒိတ်တော်များ ပို့တော်မူဘိသကဲ့သို့၎င်း၊ (နဗီတမန်တော်) “ဒါဝုဒ်”အား “ဇုဗိုရ်” ကျမ်းတော်ကို မြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူဘိသကဲ့သို့၎င်း အသင့်ထံသို့လည်း(ဝဟ်ယံ) အမိန့်ဗျာဒိတ်တော်များကို ပို့တော်မူခဲ့လေသတည်း။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် အပိုဒ်-၂၂၊ (၄:၁၅၃)တွင် ယဟူဒီများက နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လာလာဟု အလိုငယ် ဝစလ္လမ်)အား မနာလို မုန်းတီးသောစိတ်ဖြင့် ကောင်းကင်မှ ရေးပြီး ကျမ်းတစောင် ချပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြ၏။ ဤမုက္ခဝါဒီတော်သည် ယင်းသူတို့၏ တောင်းဆိုချက်၏ အဖြေပင် ဖြစ်ပေသည်။ (ထာနဝီ)။

642 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပွင့်လေကုန်ပြီးသော နဗီတမန်တော်များထံသို့ ‘ဝဟ်’ ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူသကဲ့သို့ နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လာလာဟု အလိုငယ် ဝစလ္လမ်) ထံသို့လည်း ‘ဝဟ်’ ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူခဲ့လေသည်။ ပွင့်လေကုန်သော နဗီတမန်တော်များအား ယုံကြည် မြတ်နိုးသောသူများသည် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လာလာဟု အလိုငယ် ဝစလ္လမ်) အားလည်း ယုံကြည် မြတ်နိုးကြရပေမည်။ ဘမန်တော်မြတ်အား မယုံကြည်သောသူသည် အားလုံးသော နဗီတမန်တော်များအား မယုံကြည်ရာ ရောက်ပေသည်။

နဗီတမန်တော် နူဟ် (အလိုငယ်ဟစ္စလာမ်) နှင့်၎င်း၊ ထိုနဗီတမန်တော်နောက် ပွင့်လေကြကုန်သော နဗီတမန်တော်များနှင့်၎င်း၊ ‘ဝဟ်’ ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူရာတွင် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လာလာဟု အလိုငယ် ဝစလ္လမ်)အား နှိုင်းယှဉ် မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ အကြောင်းကား အသို့နည်း၊ ရှင်းဦးအံ့။ ‘ဝဟ်’သည် ကမ္ဘာဦး ဘခင်ကြီး အာဒမ်(အလိုငယ်ဟစ္စလာမ်)လက်ထက်တွင် စတင်ကျရောက်ခဲ့၏။ သို့ရာတွင် ထိုခေတ်ထိုအခါသည် ‘ဝဟ်’ ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူခြင်း၏ အစပဌမအချိန်ဖြစ်၏။ လူသားတို့အား အသိဉာဏ်ပေးစေအချိန်ဖြစ်၏။ ထိုအချိန်တွင်



BOOK VI - CHAPTER IV

"The Women.,

ဆဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၄။

“တမျိုးသမီးများ” ကဏ္ဍ။

လူသားတို့၏ အသိဉာဏ်၊ အမြော်အမြင်သည် နနယ်သေး၏။ မရင့်ကျက်သေးပေ။ စမ်းသပ်မှုကို ခံနိုင်ရည် မရှိသေးပေ။ တမန်တော် နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) လက်ထက်တွင်မူကား လူသားတို့၏ အသိဉာဏ် အမြော် အမြင်မှာ ရင့်ကျက်လာခဲ့၏။ စမ်းသပ်မှုကို ခံနိုင်ရည်လည်းရှိလာခဲ့၏။ အမိန့်တော် နာခံသူတို့အား ဆူလပ် ခြီး မြင့်ရန်နှင့် အမိန့်တော် မနာခံသူတို့အား ပြစ်ဒဏ်ပေးရန် အခြေအနေလည်း ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့၏။ ထို့အတွက်ကြောင့် လည်း ကျော်ကြားသော နဗီတမန်တော်များသည် နဗီတမန်တော် နူဟ် မှစ၍ ပေါ်ထွန်းလာခဲ့ကြ၏။ အမိန့် တော်ကို မနာခံသော သူများသည်လည်း နဗီတမန်တော် နူဟ် ၏ လက်ထက်မှပင် စတင်၍ ပြစ်ဒဏ်ခတ်ခြင်းကို ခံခဲ့ကြရ၏။ နဗီတမန်တော် နူဟ် မပွင့်မီအလျင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို မနာခံသောသူများနှင့် နဗီတမန်တော်များအား သွေဖည် ဆန့်ကျင်သောသူများသည် အပြစ်တစုံတခု တင်ရှိခြင်းကို မခံခဲ့ကြရပေ။ လျစ်လျူရှုထားတော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ကြရ၏။ နားမလည် လည်းအောင် သွန်သင် ဆုံးမခြင်းကို ခံခဲ့ကြရ၏။ နဗီတမန် တော်(နူဟ်)လက်ထက် ရောက်သောအခါ သာသနာရေးဆိုင်ရာ အဆုံးအမ ဩဝါဒများသည် အထူး ပေါ်လွင် ထင်ရှားလာခဲ့၏။ လူသားတို့အဘို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို မနာခံနိုင်ရန်အကြောင်း တစုံတရာလည်း မကျန်ရှိတော့ပေ။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း တမန်တော် ‘နူဟ်’ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) လက်ထက်တွင် အမိန့်တော် မနာခံသောသူများသည် အပြစ်ဒဏ်ခတ်ခြင်းကို စတင်ခံခဲ့ကြရပေသည်။

တမန်တော် နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) လက်ထက်တွင် အမိန့်တော် မနာခံသော သူများသည် ရေဒဘေး ကြီးသင့်၍ ပျက်စီးခဲ့ကြရ၏။ ထို့နောက် တမန်တော် ဟုဒ၊ တမန်တော် ဆွာလိဟ်၊ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်တို့ လက်ထက်တွင်လည်း ကာဖီရ်များသည် ပြစ်ဒဏ်အမျိုးမျိုးကို ခံခဲ့ကြရလေသည်။

နဗီတမန်တော် နူဟ် နှင့် ၎င်းနောက် ပွင့်လေကြကုန်သော နဗီတမန်တော်များ လက်ထက်တွင် အမိန့် တော် မနာခံသော ကာဖီရ်များသည် ပြစ်ဒဏ် အမျိုးမျိုးကို ခံခဲ့ကြရဘိသကဲ့သို့ အကယ်၍ အဟ်လီကီတာဇ်နှင့် မက္ကာမြို့ရှိ မုရှ်ရိုက်တို့သည် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (အာလ္လာဟု အလိုင်ဟ် ဝစလ္လမ်)၏ အမိန့်ဩဝါဒများကို မနာခံကြသည်ရှိသော် ကြီးလေးသော ပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရမည်မှာ မုချပင်ဖြစ်ချေသည်။ ဤသည်အကြောင်းကိုပင် ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် သတိပေး နှိုးဆော်ထားတော်မူသည်။ ကြည့်-အုသ်မာနီ၊ စာမျက်နှာ-(၁၃၃)။

နဗီတမန်တော် နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို အောက်ခြေအမှတ် (553) တွင်အကျယ် ရေးသား ခဲ့လေပြီ။

- 643 နဗီတမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို အောက်ခြေအမှတ်-(219) တွင် ရှုပါကုန်။
- 644 နဗီတမန်တော် ဣဗ်မာအီလ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို အောက်ခြေအမှတ်-(219) တွင် ရှုပါကုန်။
- 645 နဗီတမန်တော် ဣဗ်ဟာက် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို အောက်ခြေအမှတ်-(200) တွင် ရှုပါကုန်။
- 646 နဗီတမန်တော် ယဒ်ကူဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို အောက်ခြေအမှတ်-(95,237) တွင် ရှုပါကုန်။

647 ( الألباب ) “အတ်စ်ဗါတွ်” ဟူသည် ( سب ) “စစ်စ်တွ်” ၏ ဗဟုဝင်ကိန်းဖြစ်၏။ အဘိဓာန်သဘောအရ ‘စစ်စ်တွ်’ ဟူသည် သား၏သား ဟူ၍ အနက်ရ၏။ သို့ရာတွင် ဤမူ၌ပါဠိတော်တွင် ‘အတ်စ်ဗါတွ်’ ဟူသည် ဗန်ဇုရ်ရာအိဗ်မျိုးနွယ်စု ၁၂-စုကို ဆိုလိုသည်။ ထိုမျိုးနွယ်စု ၁၂-စုမှာ နဗီတမန်တော် ယဒ်ကူဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သားတော် ၁၂-ဦးအနက် (၁) ရှိဗင်၊ (၂) ရှိမမင်၊ (၃) ယုဒ၊ (၄) ဣသခါ၊ (၅) ဇါဗုလုံ၊ (၆) ဗင်ယာမိန်၊ (၇) ဒန်၊ (၈) နယာလီ၊ (၉) ဂဒါ၊ (၁၀) အာရှာတို့မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားသော မျိုးနွယ်စု ၁၀-စုနှင့် (၁၁) နဗီတမန်တော် ယုစုဗ်၏သားတော် ၂-ပါး (အိဗ်ရိန်၊ မန်ဗီ) တို့မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားသော မျိုးနွယ်စု ၂-စု ပေါင်း ၁၂-စုကို ဆိုလိုသည်။ ထိုမျိုးနွယ်စု ၁၂-စုတွင် နဗီတမန်တော် ယဒ်ကူဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ တတိယ သားတော်ဖြစ်သော လေဝီမှ ဆင်းသက်သော သား၊ မြေး၊ မြစ်တို့ မပါဝင်ချေ။ လေဝီ၏ အဆက်အနွယ်များသည် အချို့သောသနာရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ကြ၏။ ယင်းသူတို့အဘို့ သီးသန့် အခွင့်အလမ်းများကိုလည်း သတ်မှတ်ထား၏။ အောက်ခြေအမှတ် (95) ကို ပြန်ကြည့်ပါကုန်။

ဤမူ၌ပါဠိတော်တွင် ပါရှိသော ‘အတ်စ်ဗါတွ်’ ဟူသည် ဖော်ပြပါ နဗီတမန်တော် ယဒ်ကူဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ မျိုးနွယ်စု ၁၂-စုတွင် ပွင့်လေကုန်သော နဗီတမန်တော်များကို ဆိုလိုသည်။ ကြည့်-အလ်မနာရ်။ အတွဲ-၆၊ စာမျက်နှာ- (၆၉)။

648 နဗီတမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္တုပြုတ္တိုကို အောက်ခြေအမှတ်- (၁၇၆) တွင် ရှုပါကုန်။

649 နဗီတမန်တော် အိုင်ယူဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမည်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် လေးနေရာ၌ တွေ့ရှိရ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၄:၁၆၃။ ၆:၈၅။ ၂၁:၈၃။ ၃၈:၄၁)။ (Bible) တွင်လည်း ‘Job’ ယောဘဝတ္ထုအမည်ဖြင့် ကျမ်းတစောင် တွေ့ရှိရ၏။ နဗီတမန်တော် အိုင်ယူဗ်သည် (Uz) ဥဇဗြည် နယ်သားတဦးဖြစ်၏။

ဥဇဗြည်၌ နေသော ယောဘ အမည်ရှိသူ တဦးသည် စုံလင် ဖြောင့်မန်၍  
 ဘုရားသခင်ကို ခန့်ညားလျက် ဒုစရိုက်ကို ရှောင်ကြဉ်၏။  
 ယောဘဝတ္ထု၊  
 (၁:၁-၂)

နဗီတမန်တော် အိုင်ယူဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ပွင့်တော်မူသည့် ခေတ်ကို ထုတ်ဖော်ရေးသားရာတွင် ရာဇဝင်ဆရာများသည် ကွဲပြားလျက်ရှိကြ၏။ အမှန်မှာ နဗီတမန်တော် အိုင်ယူဗ်၏ ခေတ်သည် နဗီတမန်တော် မူစာနှင့် နဗီတမန်တော် ယဒ်ကူဗ်တို့၏ ခေတ်၏ စပ်ကြားတွင်ဖြစ်၏။ (ဘီ၊ ၈) ၁၅၀၀ နှင့် (ဘီ၊ ၈) ၁၃၀၀ ကြားတွင် ဖြစ်ရာ၏။

နဗီတမန်တော် အိုင်ယူဗ်သည် သားသမီးပေါများ၍ ဥစ္စာပစ္စည်း ကုံလုံကြွယ်ဝသော နဗီတပါးဖြစ်၏။ ရုတ်တရက် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အစမ်းအသပ်ကို ခံခဲ့ရ၏။ သားသမီးများနှင့်တကွ ဥစ္စာပစ္စည်းများသည် ရုတ်တရက် ပျက်စီးသွားခဲ့၏။ ရောဂါဝေဒနာ အကြီးအကျယ် စွဲတပ်ခြင်း ခံခဲ့ရ၏။ ခုန့်ဆင်းရဲမှု အမျိုးမျိုးနှင့် တွေ့ကြုံ

ခွဲရ၏။ သို့တစေလည်း တမန်တော်သည် တခွန်းတပါးမျှ မညည်းညူးဘဲ ခန္တီတရားကို ကောင်းစွာ စောင့်စည်းနိုင်ခဲ့ပေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ခန္တီတရားကို စောင့်စည်းနိုင်ခဲ့သည့်အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်အား ပျက်စီးဆုံးပါးသွားသော ဥစ္စာပစ္စည်းနှင့် သားသမီးတို့အစား ရှိခဲ့ရင်းထက် ပိုမို၍ ဥစ္စာပစ္စည်းနှင့် သားသမီးများ ခြီးမြှင့်ပေးသနာတော်မူခဲ့လေသည်။ ဤအကြောင်းကုန်အာန် ကျင်းမြတ် (၂၁:၈၃-၈၄) တွင် ပါရှိလေသည်။

နဗီတမန်တော် အိုင်ယုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် ရောဂါဝေဒနာ ပျောက်ကင်းပြီးနောက် အနှစ် (၁၄၀) တိုင်တိုင် အသက် ထင်ရှားရှိနေပြီးမှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ခံယူတော်မူလေသည်ဟု (Bible) တွင် ဖော်ပြထားသည်။ ကြည့်-ယောဘဝတ္ထု (၄၂: ၁၅)။

နဗီတမန်တော် အိုင်ယုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရာဇဝင်ဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို ကိစ္ဆာဆွယ်ကုန်အာန် အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ- (၁၇၅-၁၉၅) တွင် အကျယ်တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

၆၅၀ နဗီတမန်တော် ယူနစ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမည်ကို ကုန်အာန်ကျင်းမြတ်တွင် လေးနေရာ၌ တွေ့ရှိရ၏။ ကြည့်-ကုန်အာန် (၄: ၁၆၃။ ၆: ၈၇။ ၁၀: ၉၀။ ၃၇: ၁၃၉)။ ထို့ပြင်တဝ နဗီတမန်တော် ယူနစ်၏ အကြောင်းကို ကုန်အာန် (၂၁: ၈၇) တွင် “သွန်နန်” ဟူသော ဘွဲ့နာမဖြင့်၎င်း၊ (၆၈: ၄၈) တွင် “ဆွာဟ်ဗုလ်ဟူတ်” ဟူသော ဘွဲ့နာမဖြင့်၎င်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်ကိုလည်း တွေ့ရှိရလေသည်။

နဗီတမန်တော် ယူနစ်အား အသက် (၂၈) နှစ် ရှိသောအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော်အဖြစ် ခြီးမြှင့်တော်မူ၍ (Nineveh) နိနောမြို့သူ မြို့သားများအား တရားဓမ္မ ဟောကြားစေတော်မူ၏။ နဗီတမန်တော် ယူနစ်သည် အချိန်ကာလ ကြာမြင့်စွာ တရားဓမ္မ ဟောကြားတော် မူသော်လည်း ထိုမြို့သူ မြို့သားများသည် တရားဓမ္မကို မနာခံကြသည့်အပြင် တမန်တော်ကိုပင် ပြောင်လှောင် ငြက်ရယ်ပြိုခဲ့ကြ၏။ ရန်မူခဲ့ကြ၏။ ထို့အတွက် တမန်တော်သည် ထိုမြို့သူ မြို့သားများအား ကျိန်ဆဲ၍ ထိုမြို့မှ ထွက်ခွာသွားခဲ့လေသည်။ Euphrates မြစ်ကမ်းခြေသို့ ရောက်သောအခါ တမန်တော်သည် ခရီးသည်များ တင်ဆောင်ရန် ဆိုက်ကပ်ထားသော လှေတစ်စင်းကို တွေ့၍ ထိုလှေပေါ်တွင် တက်စီးပါသွားလေ၏။ လမ်းခရီးတွင် လေမုန်တိုင်းမိ၍ လှေနှစ်မည် ဆဲဆဲဖြစ်သောအခါ လှေပေါ်တွင် ပါလာသော ခရီးသည်များက မိမိတို့၏ အစွဲအလန်းအတိုင်း “လှေပေါ်တွင် သခင်ထံမှ ထွက်ခွာလာသော ကျွန်ဘယောက် ပါရှိလိမ့်မည်၊ ထိုကျွန်ကို လှေပေါ်မှ မဖယ်ရှားလျှင် ငါတို့လွှတ်မြောက်ရန် ခဲယဉ်းမည်” ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ထိုစကားကို တမန်တော် ယူနစ်ကြားသောအခါ ဆင်ခြင်စဉ်းစားမိသည်မှာ “ငါသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို မစောင့်ဆိုင်းဘဲ ယခုကဲ့သို့ နိနောမြို့မှ ထွက်ခွာလာသည်ကို ထိုအသျှင်မြတ်သည် နှစ်သက်တော်မူမည်မဟုတ်။ ဤအမှုသည် မိမိအား စမ်းသပ်မှုတရပ်ပင် ဖြစ်သည်ဟု ယူဆကာ တမန်တော်က ခရီးသည်များအား “အသင်တို့ ပြောဆိုသော ကျွန်မှာ ကျွန်ုပ်ပင်ဖြစ်သည်၊ ကျွန်ုပ်သည် မိမိ၏ အသျှင်ထံမှ ထွက်ပြေးလာသူဖြစ်သည်။ အသင်တို့သည် ကျွန်ုပ်ကို လှေပေါ်မှ ပစ်ချကြပါ” ဟု ပြောဆိုလေ၏။ ခရီးသည်များသည် တမန်တော်၏ ရိုးသား ဖြောင့်မတ် တည်ကြည်မှုကို သိမြင်ကြသဖြင့် တမန်တော်အား လှေပေါ်မှ ပစ်မချကြဘဲ အချင်းချင်း တိုင်ပင်ပြီး သဘောတူ မဲနှိုက်ကြလေသည်။ မဲနှိုက်ကြသောအခါ တမန်တော်သည် သုံးကြိမ် တိုင်တိုင် မဲ ကျလေသည်။ ထိုအခါ တမန်တော်သည် မိမိကိုယ်တိုင် မြစ်အတွင်းသို့ ခုန်ဆင်းလေ၏။ ယင်းသို့ ခုန်ဆင်းသည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့် ငါးကြီးတကောင်သည် တမန်တော်အား မျိုထားလိုက်လေ၏။ တမန်တော်သည် ငါးကြီး၏ ဝမ်းပိုက်တွင် သတိသံဝေဂ နောင်တရ၍ အောက်ပါအတိုင်း ဆုတောင်းလေ၏။

لا اله الا انت سبحانك انى كنت من الظالمين

ကုရ်အာန်- (၂၁:၈၇)

ကိုယ်တော်အသျှင်မြတ်မှ တပါး ကိုးကွယ်ရာအသျှင် အလင်းမရှိပါ။ကိုယ်  
တော်အသျှင်မြတ်သည် စင်ကြယ် သန့်ရှင်းတော်မူပါ၏။ မုချ ကျွန်တော်မျိုးသည်  
ကျူးလွန်သူများတွင် အပါအဝင်ဖြစ်ပါသည်။

ထိုသို့ တမန်တော်ဖြစ် ဆုမွန်တောင်းသည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်မြတ်၏ ဆု  
မွန်ကို သဘောတူတော်မူပြီး ငါးကြီးအား မိမိမျိုးထားသော တမန်တော်ကို အန်ထုတ်ရန် အမိန့်ပေးတော်မူ  
သောအခါ ငါးကြီးသည် တမန်တော်အား အန်ထုတ်လိုက်၏။ ထိုအချိန်တွင် တမန်တော်သည် အားအင်  
ချည့်နဲ့နေ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်အဘို့ အရိပ် အာဝါသအားတွင် နှယ်ပင်တပင်  
ကို ပေါက်စေတော်မူ၏။ တမန်တော်သည် ထိုအပင်၏ အောက်တွင် တည်းခိုနေထိုင်၏။ ရက်အနည်းငယ်  
ကြာသောအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့် ထိုအပင်၏ အမြစ်တွင် ပိုးကျ၏။ ထိုအပင်သည် ညှိုး  
နွမ်း သွေ့ခြောက်သွား၏။ ထိုနှယ်ပင် သွေ့ခြောက်သွားသောအခါ တမန်တော်သည် ပူပင်သောကဖြစ်လေ  
သည်။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က “အသင်သည် သာမန် အပင်တပင် သွေ့ခြောက်သည့် အတွက် ပူပင်  
သောကဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် အသင်မစဉ်းစားခဲ့သည်မှာ နိနေဝမြို့တွင် လူတသိန်းကျော်ရှိ၏။ တိရိစ္ဆာန်များလည်း  
ရှိ၏။ ထိုသူတို့အား ဖျက်ဆီးပစ်ရမည်ဆိုလျှင် ငါအသျှင်မြတ် အသို့ နှစ်သက်တော်မူနိုင်အံ့နည်း။ ထိုအပင်ကို အသင်  
ခင်မင် စွဲလမ်းသည်ထက် ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား အဆပေါင်းများစွာ ပိုမိုချစ်ခင် သနားကရုဏာ ထား  
တော်မူသောအသျှင် မဟုတ်ပါတကား။ အသင်သည် ငါ၏ အမိန့်တော်ကို မစောင့်ဆိုင်းဘဲ ထိုမြို့သူ မြို့သားများ  
ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာပြီး ကျိန်ဆဲကာ ထိုသူတို့ထံမှ ထွက်ခွာလာခဲ့၏။ နဗီတမန်တော်ဟူသည် ဤသို့မပြုအပ်ပေ” ဟု  
မိန့်ကြားတော်မူလေသည်။

နိနေဝမြို့မှ တမန်တော် ယူနစ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ထွက်ခွာသွားပြီးသည့် နောက်ပိုင်းတွင် မြို့သူ မြို့သား  
များသည် တမန်တော် ကျိန်ဆဲသွားသည့်အတိုင်း ဘေးဥပဒ်များ သက်ရောက်တော့မည်ကို ထင်မြင်လာကြ၏။  
တမန်တော်အားလည်း နဗီတမန်တော်ဟူ၍ ယုံကြည်လာကြ၏။ မိမိတို့သည် မုချ ပျက်စီးကြရတော့မည်ဟု စိုးရိမ်  
ကြောင့်ကြပြီး တမန်တော်ထံ တပည့်ခံရန်အတွက် တမန်တော်အား လိုက်လံရှာဖွေကြ၏။ မြို့ပြင်ထွက်၍  
အလ္လာဟ်အသျှင် ထံတော်၌ ဝန်ချတောင်းပန် အသနားခံကြ၏။ ( رَبَّنَا إِنَّمَا جَاءَنَا بِبِئْسَ  
ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အသျှင်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် တမန်တော် ယူနစ် ယူဆောင်လာသော တရားဒေသနာတော်များ  
ကို ယုံကြည်မြတ်နိုးကြပါပြီဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုမြို့သူ မြို့သားများ၏ ဝန်ချ  
တောင်းပန်ချက်ကို လက်ခံသဘောတူတော်မူ၍ ထိုသူတို့အား အပြစ်ဒဏ်မှ ဖယ်ရှားပေးတော်မူလေသည်။

တမန်တော် ယူနစ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်အရ နိနေဝမြို့  
သို့ ပြန်ကြွသွားတော်မူပြီး မြို့သူ မြို့သားတို့အား ဆက်လက်၍ တရားဓမ္မ ဟောကြားတော်မူ၏။ မြို့သူ မြို့သားများ  
လည်း တမန်တော်အား ဖူးတွေ့ရသည့်အခါ အထူး နှစ်ထောင်းအားရ ပျော်ရွှင်ကြ၏။ တမန်တော်၏

အဆုံးအမ ဩဝါဒများကို လိုက်နာကျင့်သုံးကြပြီးလျှင် နှစ်ဘဝ၏ သုခချမ်းသာ၊ ငှက်သာ အဖြာဖြာနှင့် ပြည့်စုံကြလေကုန်သတည်း။ ကြည့်-ကိစ္ဆာဆွါလ် ကုရ်အာန် အတွဲ-၂။ စာမျက်နှာ-(၁၉၇-၁၉၉)။

အထက်ပါ အတ္ထုပ္ပတ္တိနှင့် စပ်လျား၍ အကျဉ်းသဘောကို ကုရ်အာန် (၁၀:၉၀။ ၂၁:၀၇-၀၈။ ၃၇:၁၃၉-၁၄၀။ ၆၀:၄၀-၅၀) တွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

တမန်တော် ယူနစ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့် ပတ်သက်၍ မုခါရီကျမ်းကြီးတွင် အောက်ပါအတိုင်း တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်) ၏ ဩဝါဒဘာရ်ကို တွေ့ရှိရ၏။

عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا يقولن احدكم ائتي خيرا  
من يونس بن متى (بخارى)

နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်) က ငါသည် မတ္တာ၏သား (တမန်တော်) ယူနစ်ထက် ပိုမိုထူးကဲ မြင့်မြတ်သည်ဟူ၍ အသင်တို့အနက် မည်သူ တဦးတယောက်မျှ မဆိုရဟု မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် နဗီတမန်တော် ယူနစ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမည်ဖြင့် သီးသန့် ကဏ္ဍတခု ပါရှိ၏။ Bibel ကျမ်းတွင်လည်း Jonah ယောနကျမ်းဟူ၍ သီးသန့် ကျမ်းတကျမ်း တွေ့ရှိရ၏။ တမန်တော်ယူနစ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ အကျယ်ကို ကိစ္ဆာဆွါလ်ကုရ်အာန်၊ ဒုတိယတွဲ စာမျက်နှာ (၁၉၆-၂၂၄) တွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

651 ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် နဗီတမန်တော် ဟာရုန် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမည် နာမကို နေရာပေါင်း (၂၀) တွင် တွေ့ရှိရ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်- (၂:၂၄၀။ ၄:၁၆၃။ ၆:၈၅။ ၇:၁၂၂။ ၇:၁၄၂။ ၁၀:၇၅။ ၁၉:၂၀။ ၁၉:၅၃။ ၂၀:၃၀။ ၂၀:၇၀။ ၂၀:၉၀။ ၂၀:၉၂။ ၂၁:၄၀။ ၂၃:၄၅။ ၂၅:၃၅။ ၂၆:၁၃။ ၂၆:၄၀။ ၂၇:၃၄။ ၃၇:၁၁၄။ ၃၇:၁၂၀)။

မျိုးနွယ်ဆက်။

နဗီတမန်တော် ဟာရုန်၏ ဘခင်မှာ အစ်မ်ရာန်ဖြစ်၏။ အစ်မ်ရာန်၏ ဘခင်မှာ ကာမတ်ဖြစ်၏။ ကာမတ်၏ ဘခင်မှာ လာဝီဖြစ်၏။ လာဝီ၏ ဘခင်မှာ နဗီတမန်တော် ယဒ်ကူဗ် ဖြစ်၏။

နဗီတမန်တော် ဟာရုန်၏ မိခင်မှာ ယူကာဗ်ဖြစ်၏။ နဗီတမန်တော် ဟာရုန်သည် နဗီတမန်တော် မူစာ၏ နောင်တော်အရင်းဖြစ်၏။ ကြည့်-ကိစ္ဆာဆွါလ်ကုရ်အာန်-အတွဲ၊ ၁။ စာမျက်နှာ-(၃၃၀)။

နဗီတမန်တော် မူစာ၏ ဆုပန်းကြားချက်အရ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နောင်တော် ဟာရုန်အား ညှိတော် နဗီတမန်တော် မူစာ၏ (၀:၆၆) တွဲဘက်၊ ကူညီ ထောက်မပူအဖြစ် ခန့်အပ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ကြည့်-

ကုန်အာန်-(၂၀:၂၅-၃၅)။ နမိတမန်တော် ဟာရုန်သည် နမိတမန်တော် မူစာ၏ ကူညီ ထောက်မပူဖြစ်သည် အားလျော်စွာ နမိတမန်တော် မူစာအား ကူညီထောက်မခံလေသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း အဆိုပါ နမိတမန်တော် ညီနောင်နှစ်ပါးတို့၏ အကြောင်းကို ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် များစွာသော နေရာများ၌ ခွန်တွဲ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်- ကုန်အာန်- (၇:၁၂၂။ ၇:၁၂၄။ ၁၀:၇၅။ ၁၉:၅၃။ ၂၀:၃၀။ ၂၀:၆၃-၇၀။ ၂၀:၉၀-၉၄။ ၂၁:၄၀။ ၂၃:၄၅။ ၂၅:၃၅။ ၂၆:၁၃။ ၂၆:၄၀။ ၂၈:၂၄။ ၃၇:၁၁၄။ ၃၇:၁၂၀။)

နမိတမန်တော် ဟာရုန်၌ သားလေးယောက်ရှိကြောင်း (Bible) တွင် အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရ၏။

အာရုန်သားတို့ အမည်များကား သာဗီး၊ နာဒပ်၊ အဘီဟု၊ ဇလာဇာ၊ ဣသမာ တို့တည်း။

စာရင်းတော်ဝင်ကျမ်း။

(၃:၂)

'တိတ်' မည်သော သိက္ခာရတွင် ဣဗရာအီလီ လူမျိုးတို့ တစ်လည်လည် ဖြစ်နေကြသည့်အချိန် 'တုရ်' မည်သော တောင်ထိပ်၌ နမိတမန်တော် ဟာရုန် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ခံသွားတော်မူလေသည်။ ဤအကြောင်း (Bible) စာရင်းတော်ဝင်ကျမ်း (၂၀:၂၂-၂၉)တွင်လည်း တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

၆၅၂ နမိတမန်တော် စုလိုင်မာန်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် နမိတမန်တော် ဒါဂုဗ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏သားတော်ဖြစ်၏။ သားအဘနှစ်ဦးလုံးပင် နမိတမန်တော်များ ဖြစ်ကြ၏။ နမိတမန်တော် စုလိုင်မာန် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အမည်နာမကို ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် နေရာပေါင်း တဆယ်ခုနစ် နေရာတွင် တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်- ကုန်အာန် (၂:၁၀၂။ ၄:၁၆၃။ ၆:၈၅။ ၂၁:၇၀။ ၂၁:၇၉။ ၂၁:၈၁။ ၂၇:၁၅။ ၂၇:၁၆။ ၂၇:၁၇။ ၂၇:၁၈။ ၂၇:၃၀။ ၂၇:၃၆။ ၂၇:၄၄။ ၃၄:၁၂။ ၃၈:၃၀။ ၃၈:၃၄)။

နမိတမန်တော် စုလိုင်မာန် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် ရာဇဝင် ပြောင်မြောက်သော နမိတမန်တော် တပါးလည်း ဖြစ်၏။ တန်ခိုး ဣဒ္ဓိပါဒ်နှင့် ပြည့်စုံသော ဘုရင်တပါးလည်းဖြစ်၏။ နမိတမန်တော် စုလိုင်မာန် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အချို့ အချက်အလက်များကို အောက်ခြေအမှတ်-(191)တွင် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။ အကျယ်ကို သိလိုပါက ကိစ္ဆံ့ဆွဲလျက်ကုန်အာန်၊ အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-(၉၆-၁၇၄) တွင် ရှုပါကုန်။

၆၅၃ နမိတမန်တော် ဒါဂုဗ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမည်နာမကို ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် (၁၆) နေရာ၌ တွေ့ရှိရ၏။ ကြည့်-ကုန်အာန် (၂:၅၅။ ၄:၁၆၃။ ၅:၇၀။ ၆:၈၅။ ၁၇:၅၅။ ၂၁:၇၀။ ၂၁:၇၉။ ၂၇:၁၅။ ၂၇:၁၆။ ၃၄:၁၀။ ၃၄:၁၃။ ၃၈:၁၇။ ၃၈:၂၂။ ၃၈:၂၄။ ၃၈:၂၆။ ၃၈:၃၀)။

မျိုးနွယ်ဆက်။

နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ်၏ အဘမှာ အိရှာဖြစ်၏။ အိရှာ၏ အဘမှာ အူပဗ် ဖြစ်၏။ အူပဗ်၏ အဘမှာ အာဗိရ်ဖြစ်၏။ အာဗိရ်၏ အဘမှာ စလ်မုန်ဖြစ်၏။ စလ်မုန်၏ အဘမှာ နဟ်ရုန်ဖြစ်၏။ နဟ်ရုန်၏ အဘမှာ အူနယာဇဗ်ဖြစ်၏။ အူန ယာဇဗ်၏ အဘမှာ အရဗ်ဖြစ်၏။ အရဗ်၏ အဘမှာ ဟဆ်ရုန်ဖြစ်၏။ ဟဆ်ရုန်၏ အဘမှာ ဣရဆ်ဖြစ်၏။ ဣရဆ်၏ အဘမှာ ယဟူဒါးဖြစ်၏။ ယဟူဒါး၏ အဘမှာ နဗီတမန်တော် ယအ်ကုဗ် ဖြစ်၏။ နဗီတမန်တော် ယအ်ယူဗ်၏ အဘမှာ နဗီတမန် တော် ဣဗ်ဟာက်ဖြစ်၏။ နဗီတမန်တော် ဣဗ်ဟာက်၏ အဘမှာ နဗီတမန်တော် ဣဗ်ရာဟိပ် ဖြစ်သတည်း။

တာရိပ် ဣဗ်နု ကသီရ်

အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-၉

နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) မပွင့်မီအလျင် အစဉ်အလာတရပ်မှာ နဗီတည်းဟူသော ဂုဏ်နှင့် ဘုရင်တည်းဟူသော ဂုဏ်များသည် မျိုးနွယ်တခုတည်း၌ ပူးတွဲ၍ မရှိခဲ့ပေ။ ဥပမာ-နဗီ၏ ဂုဏ်ထူးသည် ယဟူဒါး၏ မျိုးနွယ်တွင် တည်ရှိ၏။ ဘုရင်၏ ဂုဏ်ထူးသည် ဣဗ်ရာဟိပ်၏ မျိုးနွယ်တွင် တည်ရှိ၏။ ဣဗ်ရာ အီလီ လူမျိုးတွင် နဗီ၏ ဂုဏ်ထူးနှင့် ဘုရင်၏ ဂုဏ်ထူးကို တချိန်တည်း ဦးစွာပဌမ ခြီးမြှင့်ခြင်းခံရသော ပုဂ္ဂိုလ်မြတ် မှာ နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ပင် ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၂:၂၅၁။ ၂၁:၇၉)။ ကိဆူဆူဆ် ကုရ်အာန်-အတွဲ-၂။ စာမျက်နှာ-(၅၇)။

ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တစောင်လုံးတွင် ( ) ‘ခလီဖဟ်’ ဟူသော ပုဒ်သည် နှစ်နေရာ၌သာ တွေ့ရှိရ ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်(၂:၃၀။ ၃၀:၂၆)။ နဗီတမန်တော်များတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘ခလီဖဟ်’ ဟူသော ဂုဏ်ထူးဖြင့် ဦးစွာ ပဌမ ကမ္ဘာဦးဘဝ အာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ခြီးမြှင့်တော်မူခဲ့၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၂:၃၀)။ ဒုတိယအကြိမ် ယင်းဂုဏ်ပုဒ်ဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား ခြီးမြှင့်တော်မူခဲ့လေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၃၀:၂၆)။

ခြီးမြှင့်ခြင်းခံရသောကျမ်း။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ‘ဇမူရ်’ မည်သောကျမ်းကို ခြီးမြှင့်တော်မူသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၄:၁၆၃။ ၁၇:၅၅)။

ထူးခြားချက်များ။

က။ နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အသံသည် အလွန်တရာမျှ ချိုအေးသာယာလှ၏။ တမန် တော်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်တော်များကို မြွက်ဆိုသောအခါ ကြားနာသော လူသားတို့သာမက တိရစ္ဆာန်များ၊ ငှက်များနှင့် တောင်များသည်ပင်လျှင် ဖျော် ရှင် မြူး ထူး၍ တမန်တော်နှင့် အတူ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်တော်များကို ရွတ်ဆို ခြီးကျူးကြလေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၂၁:၇၉။ ၃၄:၁၀။ ၃၀:၁၉)။

ခ။ နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် သံချပ်အင်္ကျီများ၊ သံကွင်းဆက်များကို ကောင်းစွာ ပြု

BOOK VI - CHAPTER IV

"The Women.,

ဆဋ္ဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၄။

“တမျိုးသမီးများ” ကဏ္ဍ။

လုပ်နိုင်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့် သံသည် နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ်၏ လက်တွင် အလိုအလျောက် ဖယောင်းပမာ ပျော့အိသွားလေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၂၁:၈၀။ ၂၁:၁၀)။

၈။ နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့် သားတော် နဖီတမန်တော် စုလိုင်မာန်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်) တို့သည် ငှက်တိရစ္ဆာန်များ ပြောဆိုသည့် စကားများကို နားလည်ကြ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၂၇:၁၆)။

၉။ နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမား၊ အမန်ကို ကောင်းစွာ စီရင် ဆုန်းဖြတ်နိုင်သော အစွမ်းသတ္တိရှိ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၃၀:၂၀။ ၃၀:၂၁-၂၆)။

ဖေၤပြချက်။

လက်ရှိ (Bible) တွင် နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် ပတ်သက်၍ မလျော်ကန်သော စွပ်စွဲချက်များကိုလည်း တွေ့ရှိရ၏။ ကြည့်-(Bible) ၂- ရှမ္မေလ အတ္ထုပ္ပတ္တိကျမ်း(၁၁:၂-၂၇)။(Bible) မှာပင် တဖန် နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အထူး ခန့်ညားသော၊ ဒုစရိုက်မှုများကို အထူး ကြည့်ရှောင်သော သူတော်ကောင်း တပါးဖြစ်သည်ဟူ၍လည်း တွေ့ရှိရ၏။ ကြည့်-(Bible) ၂- ရှမ္မေလ အတ္ထုပ္ပတ္တိကျမ်း (၇:၃-၈)။ (၂၂:၁၀-၂၅)။ (၂၃:၁-၃)။ ၁- ဘုရင်မင်းတို့ အတ္ထုပ္ပတ္တိကျမ်း (၃:၆)။ ၂- ရာဇဝံသကျမ်း (၆:၄-၇)။ ၂- ရာဇဝံသကျမ်း (၆:၁၆)။ ၁- ဘုရင်မင်းတို့ အတ္ထုပ္ပတ္တိကျမ်း (၁၁:၁၃)။ (၁၁:၃၀)။ အထက်ဖော်ပြပါ (Bible) ၏ ကောက်နုတ်ချက် နှစ်ရပ်မှာ အချင်းချင်း လုံးဝ ဆန့်ကျင်လျက်ရှိ၏။ အမှန်မှာ နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နဖီတမန်တော်တပါးဖြစ်၏။ ဒုစရိုက်မှုတို့နှင့် လုံးဝ ကင်းစင်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ (ခလီဖတ်) ကိုယ်စားလှယ်တော်ဖြစ်၏။ ဣသရေလ တမျိုးသားလုံး၏ ဘုရင်လည်းဖြစ်၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၄:၁၆၃။ ၁၇:၅၅။ ၃၀:၁၇။ ၃၀:၃၀။ ၃၀:၄၄။ ၃၄:၁၀။ ၃၄:၁၃။ ၂၇:၁၅)။ (၃၀:၂၁-၂၆)။

နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(457-458)ကို ပြန်လည် ရှုပါကုန်။

နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ အကျယ်ကို ကိစ္ဆာဆွဲလျှင် ကုရ်အာန်၊ အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-(၅၅-၉၅)တွင် တွေ့နိုင်ပေသည်။

654 ‘ဇမူရ်’ ၏ မူရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ ရေးမှတ်ခြင်း၊ ရေးမှတ်ထားသော စာအုပ်ဟူ၍ ရ၏။ ဤမူရင်းပေါ်တွင် တွင် ‘ဇမူရ်’ဟူသည် နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား ငြီးမြှင့်တော်မူသော ကျမ်းဂန်၏ အမည် ဖြစ်သည်။ ကြည့်-တာဂျူ၊ လီစာန်။ မာဂျီဒီ။

ယခုအခါ (Bible) တွင် ပဋိညာဉ် တရားတော်ဟောင်း (၃၉) ကျမ်း အနက် အမှတ်စဉ် (၁၉) ၏ (Psalms) ‘ဆာလံကျမ်း’ အမည်ဖြင့် ကျမ်းငယ်တစောင် တွေ့ရှိရ၏။ (Bible) အဆိုအရ အဆိုပါကျမ်းသည် နဖီတမန်တော် ဒါရုဗ် အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ထံသို့ ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူသော ကျမ်းဖြစ်သည်ဟူ၏။ ထိုကျမ်းတွင် ငြီးစွမ်း ထောမနာများ၊ ဆုတောင်း ပတ္တနာများကို အများအပြား တွေ့ရှိရ၏။ အချို့နေရာများတွင် နောက်



ဆုံး ပွင့်တော်မူသည့် နမိတမန်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကြိုတင်ဟောကြားရက်များကိုလည်း တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်မာရုံမီ။

(၁၆၄)

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا  
لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْوِيمًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَرُسُلًا ၎င်းပြင်၊ အကြင် ရုရှလ်တမန်တော်များထံသို့၊
- قَدْ قَصَصْنَاهُمْ ၎င်းကန်မလှ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထို (ရုရှလ်တမန်တော်များ)၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို ထုတ်ဖော် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်၊
- عَلَيْكَ အသင်၏ ၎င်းရှေ့ဝယ်၊
- مِنْ قَبْلُ ယခင်က၊
- وَرُسُلًا ထိုနည်းတူစွာ၊ ရုရှလ်တမန်တော်များထံသို့၊
- لَمْ نَقْصُصْهُمْ ၎င်းငါအသျှင်မြတ်သည် ထို (ရုရှလ်တမန်တော်များ)၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို ဖော်ပြတော်မူခဲ့ဘူးသည် မရှိချေ၊
- عَلَيْكَ အသင်၏ ၎င်းရှေ့ဝယ်၊
- وَكَلَّمَ اللَّهُ ထိုမှတစ်ပါး၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စကားပြောဆိုတော် မူခဲ့လေသည်၊
- مُوسَى မူစာနှင့်၊
- تَكْوِيمًا စကားပြောဆိုခြင်းကို၊

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် (ငါအသျှင်မြတ်သည်) အကြင်ရုရှလ်တမန်တော်များထံသို့လည်း ( “ဝတ်ယ်”အမိန့်များပို့တော်မူခဲ့လေသည်)။ ထိုရုရှလ်တမန်တော်များ၏ အကြောင်း အတ္ထုပ္ပတ္တိကို ငါအသျှင်မြတ်သည် ယခင်မူလက အသင်၏ရှေ့ဝယ် ပြောပြတော်မူခဲ့ဘူး၏။ ထိုနည်းတူစွာ (ငါ

အသျှင်မြတ်သည်) အကြင် ရုရုလ်တမန်တော်များထံသို့လည်း (“ဝတ်ယ်” အမိန့်များဒိတ်တော်များကို ပို့တော်မူခဲ့လေသည်)။ ထိုရုရုလ်တမန်တော်များ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်၏ ရှေ့ဝယ် ဖော်ပြတော်မူခဲ့ဘူးသည် မရှိချေ။ ထိုမှတပါး အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်) မူစာနှင့် (အထူးသဖြင့်) စကားပြောဆိုတော်မူခဲ့လေသတည်း။

655 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီ၊ ရုရုတမန်တော်ပေါင်း ၁၂၄၀၀၀-ကျော်ကို စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ ထိုနဗီတမန်တော်များ အနက် အချို့ နဗီတမန်တော်များ၏ အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် တွေ့ရှိရ၏။ ပွင့်လေကုန်သော နဗီတမန်တော် အားလုံးထိုအား ချွင်းချန်ခြင်း၊ ခွဲခြားခြင်းမရှိဘဲ အီမာန်ယုံကြည်ကြရပေမည်။ သို့ယုံကြည်ရာတွင် တမန်တော် အသီးသီး၏ အကြောင်းကို အသေးစိတ် သိရန်မလိုပေ။ ကြည့်-မဒါရိုက်။ မာဂျီဒီ။

656 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော် မူစာ(အလိုင်ဟဂ္ဂလာမ်) နှင့် မိမိစပ်ကြားတွင် အဆက် အစွယ် မထားဘဲ စကားပြောကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ ကြည့်-ဂျလာလိုင်နီ။

စပ်ကြားတွင် အဆက်အသွယ် မထားဘဲ စကားပြောကြားတော်မူခြင်းသည် (ဝတ်ီ)၏ အဆင့်အတန်းများအနက် အမြင့်မြတ်ဆုံး အဆင့်အတန်းပင် ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်-ရူဟုလ်မအာနီ၊ မာဂျီဒီ။

(၁၆၅) رُسُلًا مَّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِيَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

အဝယဝတ္ထ အဗိဗျါယ်။

- رُسُلًا ရုရုလ်တမန်တော်များကို၊
- مَّبَشِّرِينَ ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာ သတင်း ပြောကြားသူများအဖြစ်၊
- وَمُنذِرِينَ ထိုအတူ၊ သတိပေး နှိုးဆော်သူများအဖြစ်၊
- لِيَلَّا يَكُونَ မရှိစေရန်၊
- لِلنَّاسِ လူတို့၌၊

- عَلَى اللَّهِ    အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရှေ့တော်ဝယ်၊
- مُحَبَّةً    အကြောင်းပြချက် တစုံတရာမျှပင်၊
- بَعْدَ الرُّسُلِ    ရုရှလ်တမန်တော်များ နောက်တွင်၊
- وَكَانَ اللَّهُ    အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖြစ်တော်၏။
- عَزِيزًا    (အရာခပ်သိမ်းတို့ကို) နိုင်နင်း လွှမ်းမိုးတော်မူသောအသျှင်၊
- حَكِيمًا    ဆင်ခြင်တုံတရားနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(ငါ)အသျှင်မြတ်သည်) ရုရှလ်တမန်တော်များအား ဝမ်းမြောက်ဘွယ်ရာ သတင်းပေးသူများ အဖြစ်၎င်း၊ သတိပေး နှိုးဆော်သူများအဖြစ်၎င်း (စေလွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ယင်းသို့ စေလွှတ် တော်မူခြင်းမှာ) ထိုရုရှလ်တမန်တော်များ ရောက်ရှိလာကြပြီးနောက် (“ကိယာမတ်”ခေါ် ရှင်ပြန် ထရမည့်နေ့တွင်)အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရှေ့တော်၌ လူတို့အဘို့ အကြောင်းပြချက် မရှိစေရန်အလို့ ငှါဖြစ်ချေသည်။ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်း တို့ကို နိုင်နင်း လွှမ်းမိုး တော်မူသောအသျှင်၊ ဆင်ခြင်တုံတရားနှင့် ပြည့်စုံတော် မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေ သတည်း။

657 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘အွန်မတ်’ လူမျိုး အသီးသီးတို့ထံသို့ နဖီတမန်တော်များကို စေလွှတ်တော် မူခဲ့၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်(၃၅:၂၄) အကယ်၍သာ လူသားတို့ထံ နဖီတမန်တော်များကို စေလွှတ်တော်မမူပါက ယင်းသူတို့သည် မိမိတို့ထံသို့ နဖီတမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မမူခြင်းကို အကြောင်းပြကြပေမည်။ ကြည့်-ကုရ် အာန်-(၂၀:၁၃၄။ ၂၀:၄၇။ ၂၀:၅၉။ ၁၇:၁၅။ ၆:၁၅၆-၁၅၈)။ ယင်းသူတို့ထံ နဖီတမန်တော်များ ရောက် လာကြပြီးသည့်နောက်ပိုင်းတွင်မူ မိမိတို့၏ သွေဖည်ခြင်းပယ်မှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တစုံတရာ အကြောင်းပြနိုင်ကြမည် မဟုတ်ပေ။

لَكِنَّ اللَّهَ شَهِيدٌ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ  
وَالسَّيِّئَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- لَكِنَّ اللَّهَ သို့ရာတွင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။ 658
- لِيَشْهَدَ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် သက်သေခံတော်မူ၏။
- بِمَا အကြင်(ကျမ်းဂန်)ဖြင့်၊
- أَنْزَلَ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။
- إِلَيْكَ အသင်၏ ထံသို့၊
- أَنْزَلَهُ ထို(အသျှင်မြတ်) သည် ယင်း(ကျမ်းဂန်) ကို ချပေးတော်မူခဲ့၏။
- يَعْلَمَهُ ထို(အသျှင်မြတ်)၏ အသိပညာနှင့် တကွ၊
- وَالْمَلَائِكَةُ “မလာအိကတ်” ကောင်းကင်စေတမန်တော်တို့သည်လည်း။ 659
- لِيَشْهَدُوا ၎င်းတို့သည် သက်သေခံကြကုန်၏။
- وَكُنِيَ بِاللَّهِ စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင် လုံလောက်တော်မူပေသည်။
- شَهِيدًا သက်သေ အဖြစ်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

သို့ရာတွင် (ယင်းသူတို့က အသင် နဗီတမန်တော်ဖြစ်ကြောင်း ငြင်းပယ်ကြသော်လည်း) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (အသင် နဗီတမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို) မိမိ ချပေး သနားတော်မူခဲ့သော (ကုန်အာနိ) ကျမ်းတော်မြတ်ဖြင့် သက်သေခံတော်မူလေသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ယင်းကျမ်းတော်မြတ်ကို မိမိ အသိပညာတော်နှင့်တကွ ချပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် “မလာအိကတ်” အပါးတော် စေတမန်အပေါင်းတို့လည်း (အသင် နဗီတမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို) သက်သေခံလျက် ရှိကြကုန်သည်။ အမှန်စင်စစ် သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင် သက်သေအဖြစ် လုံလောက်တော်မူပေသတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်း အကြောင်း။

တနေ့သ၌ ယဟူဒီ တစ်စုသည် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငှာ ဝစ်လ္လာဒ်) ထံသို့ ရောက်လာကြ၏။ တမန်တော်မြတ်က ထိုသူတို့အား “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်၍ ပြောမည်၊ မုချ ကျွန်ုပ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရစုလ်တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို အသင်တို့ အမှန်သိကြသည်” ဟု ပြောကြား

BOOK VI - CHAPTER IV  
"The Women."

ဆဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၄။  
“အမျိုးသမီးများ” ကဏ္ဍ။

တေးမူရာ ယဟုဒီများက “ဤသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ မသိကြပါ” ဟု ပြန်လည်ဖြေကြားကြ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ကပါဌ်တော် (၄:၁၆၆)ကို ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူလေသည်။ ကြည့်-အမိန့် ၄၇၆။ အတွဲ-၆၊ စာမျက်နှာ-(၂၂)။

၆၅၈ ကာဖီရ်များသည် တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) နမိဖြစ်တော်မူသည်ကို အဘယ် သို့လျှင် ငြင်းဆိုကြလင့်ကစား တမန်တော်မြတ်၏ ဂုဏ်ကို စိုးစဉ်းမျှ မထိ နှက်ချ။ အဘယ်ကြောင့်ဆို သော် တမန်တော် မြတ် နမိဖြစ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို သတ်တိုင် ကုရ်အာန် ကျမ်းတော်မြတ်ဖြင့် သက်သေ ခံတော်မူခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သက်သေခံတော်မူခြင်းသည် အမှန်ကန်ဆုံး၊ အခိုင်လုံ ဆုံးပင်ဖြစ်၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၆:၁၆၂)။ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင် သက်သေအဖြစ် လုံလောက်တော် မူပေသည်”။

၆၅၉ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စေတမန်များအား စေလွှတ်တော်မူ၍ တမန်တော်မြတ်နှင့်တကွ မုဒစ်မန်တို့ အား ကူညီထိုင်းပင်းစေတော်မူခဲ့၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၈ : ၁၂)။ အပါးတော် စေတမန် ကိုမိရ်ဒ် (အလိုင် ဟစ္စလာမ်) သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ ကုရ်အာန် ကျမ်းတော်မြတ်ကို တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) ထံသို့ ယူဆောင်ပို့ချခဲ့၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၂ : ၉၆)။ ယင်းကဲ့သို့ အပါးတော် စေတမန်များ တမန်တော် မြတ်အား ကူညီ ထိုင်းပင်းခြင်းသည် တမန်တော်မြတ်အား နမိဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံခြင်း ပင်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-အလ်ဗနာရ်၊ အတွဲ-၆၊ စာမျက်နှာ-(၇၆)။

(၁၆၇) **إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا**  
**ضَلًّا بَعِيدًا**

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- إِنَّ الَّذِينَ ကော်စင်စစ်၊ အကြင်သူတို့သည်၊
- كَفَرُوا ထိုသူတို့သည် သွေဖည် ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏၊
- وَصَدُّوا ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် မြစ်တားခဲ့ကြကုန်၏၊
- عَن سَبِيلِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ၊
- قَدْ ضَلُّوا မလွဲကောန်၊ ထိုသူတို့သည် လမ်းမှားခဲ့ကြကုန်၏၊
- ضَلًّا လမ်းမှားခြင်းကို၊
- بَعِيدًا အလွန်ဝေးကွာလှသော။

(၁၆၈)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ  
وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

إِنَّ الَّذِينَ	ကေန်စင်စစ်၊ အကြင်သူတို့သည်၊
كَفَرُوا	ထိုသူတို့သည် သွေဖည် ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏၊
وَظَلَمُوا	၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် မတော်မတရား ပြုမူခဲ့ကြကုန်၏၊
لَمْ يَكُنِ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မဟုတ်ပေ၊
لِيُغْفِرَ	လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူရန်၊
لَهُمْ	၎င်းတို့အား၊
وَلَا	ထိုနည်းတူစွာ၊ မဟုတ်ပေ၊
لِيَهْدِيَهُمْ	၎င်းတို့အား ညွှန်ကြား ပြသတော်မူရန်၊
طَرِيقًا	မည်သည့်လမ်းကိုမျှ။

(၁၆၉)

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ  
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ	“ဂျဟန္နမ်” ဝရံတို၏လမ်းမှတပါး၊
خَالِدِينَ	ထာဝစဉ် နေထိုင်သူများ ဖြစ်ကြကုန်အံ့၊
فِيهَا	ထို(“ဂျဟန္နမ်” ဝရံတို)၌၊
أَبَدًا	အမြဲမပြတ်၊

ذَكَانَ အမှန်စင်စစ် ဖြစ်ချေသည်။

ذِكْ ယင်းသည်။

عَلَى اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်တွင်။

يَسِيرًا လွယ်ကူသော။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၆၇) ကေန်စင်စစ် အကြင်သူတို့သည် (တမန်တော် မုဟမ္မဒ်သည် နမိဖြစ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်သေခံ အထင်အရှားရှိပါလျက်) မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြ၏။ ၎င်းပြင် အခြားသူများ ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏(တရား)လမ်းတော်မှလည်း မြစ်တားခဲ့ကြ၏။ မလွဲကေန် ထိုသူတို့သည် (တရားလမ်းမှန်မှ) အလွန်ကမ်းလှမ်းဝေးကွာသော လမ်းမှားသို့ ရောက်ရှိခဲ့ကြချေပြီ။

(၁၆၈) ကေန်စင်စစ် အကြင်သူတို့သည် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြ၏။ ၎င်းပြင် မတော် မတရား ပြုမူခဲ့ကြ၏။ ထိုသူတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနား တော်မူမည်လည်း မဟုတ်ပေ။ မည်သည့်လမ်းကိုမျှ ညွှန်ကြား ပြသတော်မူမည်လည်း မဟုတ်ချေ။

(၁၆၉) သို့ရာတွင်(အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့အား) “ဂျဟန္နမ်” ဝရံတို့၏ လမ်း ကိုသာ(ညွှန်ကြားပြသတော်မူအံ့)။ ၎င်းတို့သည် ထိုဝရံတို့၌ ထာဝစဉ်နေထိုင်သောသူများ ဖြစ်ကြ လတ္တံ့။ အမှန်စင်စစ် ယင်းကဲ့သို့ ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဖို့ လွယ်ကူလှ ပေသတည်း။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် နမိတမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လုလ္လာဟုအလိုက် ၀စလ္လမ်) ၏ နမိဖြစ်မှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယဟူမီ များ၏ ငြင်းဆိုခြင်း၏ အဖြေနှင့် တမန်တော်အား သွေဖည် ဆန့်ကျင်သော သူများ၏ လားရာစားခန်းသည် ဝရံတို့ ဖြစ်ကြောင်းပါရှိ၏။ လာလတ္တံ့သော မုဟမ္မဒ်တော်တွင် လူသားအားလုံးတို့သည် တမန်တော်မြတ်အား ယုံ ကြည်မြတ်နိုးကြရမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။

(၁၇၀)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَيُّهَا النَّاسُ အို-လူအပေါင်းတို့၊ 660
- قَدْ جَاءَكُمْ رَبُّكُمْ ကေနစင်စစ်၊ အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။
- الرَّسُولُ ရရုလ်တမန်တော်သည်။
- بِالْحَقِّ မှန်ကန်မှုနှင့်အကွ၊
- مِنْ رَبِّكُمْ အသင်တို့၏ အရှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- فَآمِنُوا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ယုံကြည်ကြလေကုန်၊
- خَيْرًا အကောင်းဆုံးပင် (ဖြစ်အံ့)။
- لَكُمْ အသင်တို့အသို့၊
- وَإِنْ تَكْفُرُوا သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြပါမူ၊
- فَإِنَّ لِلَّهِ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကေနစင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာလျှင် ပိုင်ဆိုင်တော်မူ၏။
- مَا အကြင်အရာကို၊
- فِي السَّمَوَاتِ မိုးကောင်းကင်များ၌ရှိ၏၊
- وَالْأَرْضِ ထိုနည်းတူစွာ၊ ပထဝီမြေကြီး (၌ ရှိ၏)
- وَكَانَ اللَّهُ ၎င်းပြင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖြစ်တော်မူ၏။
- عَلِيمًا (အရာခပ်သိမ်းတို့ကို) အကြွင်းမဲ့သိတော်မူသော အသျှင်၊
- حَكِيمًا ဆင်ခြင်တုံတရားနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင်။



ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

အို-လူအပေါင်းတို့၊ ဧကန်စင်စစ် (ဤ) ရုရှလိတမန်တော်(မုဟမ္မဒ်) သည် အသင်တို့ထံသို့ အသင်တို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ( မှန်ကန်သော တရားဓမ္မ ) ကို ယူဆောင်၍ လာခဲ့ချေပြီ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် “အီမာန်” သဒ္ဒါတရား ထားရှိကြလေကုန်။ (ဤကဲ့သို့ ‘အီမာန်’ သဒ္ဒါတရားထားရှိခြင်းကား) အသင်တို့အဖို့ အကောင်းဆုံးပင်ဖြစ်မည်။ သို့ရာတွင် အကယ်၍ အသင်တို့သည် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြပါမူ (အသင်တို့သည်ပင်လျှင် နစ်နာဆုံးရှုံး ကြလတ္တံ့)။ အကြောင်းမူကား မိုးကောင်ကင်များနှင့် ပထဝီမြေ၌ ရှိရှိသမျှသော (သက်ရှိသက်မဲ့) အရာဝတ္ထုအလုံးစုံတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပိုင်ဆိုင်တော်မူသော အရာဝတ္ထုချည်းသာ ဖြစ် သောကြောင့်ပင်တည်း။ ၎င်းပြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ခပ်သိမ်းဥသည့် အလုံးစုံတို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အသျှင်၊ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်တုံညွှန်နှင့် ပြည့်စုံတော် မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူချေသတည်း။

660 ၊ ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်သည် မက္ကာမြို့သူမြို့သားများ၊ သို့မဟုတ် အရစ်လူမျိုးများကိုသာ ရည်ညွှန်းသည် မဟုတ်၊ ကမ္ဘာ့အဝှန်းရှိ လူသားအားလုံးတို့ကို ရည်ညွှန်းမိန့်ဆိုတော်မူသော မုဒ္ဒပါဌ်တော်ဖြစ်သည်။ ကြည့်- ကမီရ်၊ ကုရ်တုဗီ၊ ရူဟုလ်မအာနီ၊ မာဂျီဗီ။

(၁၇၁)

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى  
اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا السَّبِيحُ عِنْدَ ابْنِ مَرْيَمَ  
رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْفُهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحُ قُدُّوسٌ  
فَأَمْنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ تَفَ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً إِنَّمَا  
خَيْرٌ لَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ  
لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى  
بِاللَّهِ وَكِيلًا

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ၊ အို-ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊ 661

رَاغُلُوا	အသင်တို့သည် အလွန်အကျွံ မဖြစ်ကြကုန်လင့်၊ 652
فِي دِينِكُمْ	အသင်တို့၏ သာသနာ၌၊
وَلَا تَقُولُوا	ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့သည် မပြောဆိုကြကုန်လင့်၊ 663
عَلَى اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်-အပေါ်၌-နှင့်ပတ်သတ်၍၊
إِلَّا الْحَقَّ	အမှန်အကန်မှတပါး၊
إِنَّمَا	မျှသာတည်း၊
الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ	မရ်ယမ်၏သား မစိတ် အီစာသည်၊
رَسُولُ اللَّهِ	အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ရုရုလ်တမန်တော်၊
وَكَذَّبْتُهُ	၎င်းပြင်၊ ထို (အသျှင်မြတ်)၏ မုက္ခဝါဒ်တော်-အမိန့်တော်-သတင်းစကား၊ 664
الْقَهْلَ	ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ယင်း(သတင်းစကား)ကို ပိုတော်မူခဲ့လေသည်။
إِلَى مَرْيَمَ	မရ်ယမ်၏ထံသို့၊
وَوَرَّوْا	၎င်းပြင်၊ ဝိညာဉ်လည်းဖြစ်၏၊ 665
مِنْهُ	ထို(အသျှင်မြတ်) အထံတော်မှ၊
فَأَمَّا	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ယုံကြည်ကြလေကုန်၊
بِاللَّهِ	အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ကို၊
وَرُسُلِهِ	၎င်းပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)၏ ရုရုလ်တော်များကို၊
وَلَا تَقُولُوا	ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည် မပြောဆိုကြကုန်လင့်၊ 656
ثَلَاثَةً	သုံး(ပါး) ရှိသည်(ဟု)၊
نَجْوَا	အသင်တို့သည် ရပ်တန့်ကြလေကုန်၊
بَيْنَهُنَّ	အကောင်းဆုံးဖြစ်အံ့၊
كُفْرًا	အသင်တို့အသို့၊

- إِنَّمَا  မျှသာတည်း။ 667
- اللَّهُ  အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- إِلَى  ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်။
- وَإِحْدٍ  တဆူတည်းသော။
- سُبْحَانَهُ  ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ကင်းစင်တော်မူ၏။ 668
- أَنْ يَكُونُوا  ရှိခြင်း (၄)
- لَهُ  ထို(အသျှင်မြတ်)၌။
- وَلَدٌ  သားဦး တယောက်။
- لَهُ  ထို(အသျှင်မြတ်)နှင့်သာဆိုင်၏။
- مَا فِي السَّمَوَاتِ  မိုးကောင်းကင်များ၌ရှိသော အရာများသည်။
- وَمَا فِي الْأَرْضِ  ထိုနည်းတူစွာ၊ ပထဝီ မြေ၌ရှိသောအရာများသား။
- وَ  ၎င်းပြင်။
- كُلِّ  လုံလောက်တော်မူ၏။ 669
- بِاللَّهِ  အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်ပင်။
- وَكَيْلًا  အရာရာကို စီမံပြုလုပ်ပေးတော်မူသော အသျှင်မြတ်အဖြစ်။

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အို-ဌေးအထက် ပရိယတ္တိကျမ်းဂန် ရရှိသူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် မြိမိကိုဘာသာ သာသနာ၌ အလွန်အကျူးလွန်ကဲခြင်းလည်း မပြုကြကုန်လင့်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်ပတ်သက်၍ အမှန်အကန် ပြောဆိုခြင်းမှတစ်ပါး အခြားတစ်ခုခု ပြောဆိုခြင်းကိုလည်း မပြုကြကုန်လင့်။ “မရ်ယမ်” ၏သားတော်(နဗီဘမန်တော်) “မစိဟ်၊ အီစာ” သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရုရုလ်တမန်တော်မျှ သာ ဖြစ်ချေသည်။ ၎င်းပြင် (နဗီ တမန်တော်အီစာသည်) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အကြင်သတင်း စကားလည်းဖြစ်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသတင်းစကားကို ‘မရ်ယမ်’ ၏ထံသို့ ပို့ဆောင်

တော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ဝိညာဉ်လည်းဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာအသင် ထိုသည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်ကို၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုရှလ်တမန်တော် အပေါင်းတို့ကို၎င်း ယုံကြည်ကြလေကုန်။ ထိုမှတပါး အသင်တို့သည် (ကိုးကွယ်ရာ ဘုရား၊ သို့တည်းမဟုတ် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်) သုံးပါးရှိသည်ဟူ၍ မပြောဆိုကြကုန်လင့်။ အသင်တို့သည် (ယင်းကဲ့သို့ ပြောခြင်းမှ) ရပ်စဲကြလေကုန်။ (သို့ ရပ်စဲခြင်းသည်) အသင်တို့အဘို့ အကောင်းဆုံးပင်ဖြစ်လတ္တံ့။ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တဆူတည်းသော ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်သည်သာ ဖြစ်တော်မူလေ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိ၌ သားရှိခြင်းမှ ကင်းစင်တော်မူ၏။ မိုးကောင်းကင်၌ ရှိသမျှတို့သည် ၎င်း၊ မြေ၌ရှိသမျှတို့သည်၎င်း၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် ပိုင်ဆိုင်တော်မသော အရာများချည်းသာဖြစ်ကုန်၏။ ၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် အရာရာကို စီမံပြုလုပ်ပေးတော်မူသော အသျှင်မြတ်အဖြစ် လိုလောက်တော် မူပေသတည်း။

661 ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် ‘အဟ်လ်ကီတမ်’၊ ‘ကျမ်းရသောသူများ’ ဟူသည် ‘ဣန်ရှီလ်’ ကျမ်းရသော ‘နဆူရာနီ’ ခရစ်ယာန်များကို ဆိုလိုသည်။ ကြည့်-ဣဗ်နုဂျာရီရ်၊ ကဗီရ်၊ ဣဗ်နုကသီရ်၊ မအာလင်မ်။

662 အထက်တွင် ယဟူဒီများ၏ ဆိုးသွမ်းမှု၊ တရားစည်းကမ်း လွန်ကျူးမှုများအကြောင်း ပါရှိခဲ့၏။ ယခု ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် နဆူရာနီတို့အား တရားစည်းကမ်းမကျူးလွန်ကြရန် မိန့်ကြားထားတော်မူ၏။ ယဟူဒီများသည် တမန်တော်အီစာအား နဖီဟူ၍မယုံကြည်ကြသည့်အပြင် သတ်ဖြတ်ကြရန်ပင် ကြိုးစားခဲ့ကြ၏။ နဆူရာနီများမှာမူ တမန်တော် အီစာအား အကြည်ညိုလွန်ကာ နဖီ၏အဆင့်အတန်းထက် ပိုမိုမြင့်တင်ပြီး တမန်တော်အီစာသည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားသုံးဆူတွင် တပါး အပါအဝင်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း မှတ်ယူခဲ့ကြ၏။ ယင်းကဲ့သို့ မဖြစ်စေရန် ဤမုဒ္ဒပါဌ်တော်တွင် ဆိုဆုံးမထား တော်မူသည်။- ကြည့်မာဂျီဒီ။

663 အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၌ သားသမီးများရှိသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားသုံးဆူပေါင်းတွင် တဆူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ တမန်တော်အီစာသည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မစိတ် အီစာပင်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ယုံကြည်ခြင်းများသည် အမှားစင်စစ်ဖြစ်၏။ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မဟုတ်မမှန်သော စကားကို အလျင်း မပြောရာ။ ကြည့်-ထာနုဒီ။

664 နဖီတမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ‘ကလီမဟ်’ မုဒ္ဒပါဌ်တော်ဖြစ် သည်။ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုဒ္ဒပါဌ်တော်ဟူ၍ ဘွဲ့နာမ မှည့်ခေါ်ခြင်းအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ‘မုဖ်စ်စ်ရ်’ အဋ္ဌကထာ ရှင်များသည် အောက်ပါအတိုင်း ရေးသားကြသည်။ -

(က) အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဖီတမန်တော် အီစာအား ( ) ‘ကွန်’ ဟူသော အမိန့်တော်ဖြင့် ဖန်ဆင်းတော် မူခဲ့ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုဒ္ဒပါဌ်ဟူ၍ မှည့်ခေါ်ခြင်း ဖြစ်သည်ဟူ၏။ ကြည့်-ဣဗ်နုအဗ္ဗါစ်၊ ကဗီရ်၊ ကုရ်တုဒီ၊ ရူဟုလ်မအာနီ၊ မအာလင်မ်၊ ဣဗ်နုကသီရ်၊ ရာဗ်မ်။

(ခ) မရ်ယမ် သခင်မ၌ လင်ခင်ပွန်းမရှိဘဲလျက် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့် သားတော် တ ပါး ဖွားမြင်မည့်အကြောင်းကို အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မရ်ယမ် သခင်မအား အပါးတော်စေတမန် ကျိပ်ရိလ်

(အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ကို စေလွှတ်၍ သတင်းစကား ပြောကြားစေတော်မူခဲ့၏။ ဤအကြောင်း ကုရ်အာန်- (၁၉:၁၇)တွင် ပါရှိ၏။ နည်းစကား သတင်းစကား ပြောကြားတော်မူခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ တမန်တော် အီစာအား အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုဒ္ဒပိုင်တော်ဟူ၍ မှည့်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်ဟူ၏။ ကြည့်-နိဗ္ဗာန်အရဒီ၊ အလင်မနာရီ၊ မာဂျီဒီ။

၆၆၅ နမိတမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်မှ ဝိညာဉ်တော် ဖြစ်၏။ ဆိုလိုသည်ကား တမန်တော် အီစာသည် လူ့သဘာဝအလျောက် ဖြစ်လေ့ ဖြစ်ထရှိသောကြောင်း တရား များမပါဘဲ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် စီရင်ဖန်ဆင်းထားတော်မူသော ဝိညာဉ်တော် ဖြစ်သည်ဟူ၏။

သက်ရှိသတ္တဝါအပေါင်းတို့၌ ရှိရှိသမျှသော ဝိညာဉ်များသည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် ဖန်ဆင်းထား တော်မူသော ဝိညာဉ်များသာလျှင်ဖြစ်၏။ တမန်တော်အီစာ၌ ရှိသော ဝိညာဉ်သည်လည်း အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဝိညာဉ်ပင်ဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပါလျက် တမန်တော်အီစာအား အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဝိညာဉ် တော်ဟူ၍ အထူးတလည် ထုတ်ဖော် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း၏ သဘောကား အသို့ပါနည်း။ ဤသည့်အချက်ကို ‘မအာလင်မ်’ ကျမ်းတွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖွင့်ဆိုရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရှိရသည်။-

هو روح كسائر الارواح الا انه تعالى اضاف له الى نفسه تشريفاً (معالم)

တမန်တော် အီစာသည်လည်း အခြား ရှိရှိသမျှသော ဝိညာဉ်များကဲ့သို့ ဝိညာဉ် တပါးပင်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်က တမန်တော် အီစာ အား မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သည်ဟု အကြောင်းပြု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ တမန်တော် ၏ဂုဏ်ကို မြှင့်တင်ရန်အတွက်ပင် ဖြစ်ပေသည်။

(မအာလင်မ်)။

اضيفت الروح الى الله على مجه التشريف كما اضيفت للاقية والبيت الى الله

ابن كثير

ကုလားအုင်၊ အိမ်- စသည်တို့ကို အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကုလားအုင်၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အိမ်တော်ဟူ၍ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် ဘက်တော်သို့ အ ကြောင်းပြုသကဲ့သို့ ‘ရူဟ်’ ဝိညာဉ်ကို ထိုအသျှင်မြတ်၏ဘက်တော်သို့ အကြောင်းပြု ခြင်းမှာ ဂုဏ်မြှင့်တင်ရန်ပင် ဖြစ်သည်။

(နိဗ္ဗာန်ကသီရိ)။

“ဝိညာဉ်တော်” ဟူ၍ အမည်မှည့်ခေါ်ခြင်း။

(က) တမန်တော် အိစာအား ‘ရုဟ်’ ဝိညာဉ်တော်ဟူ၍ မှည့်ခေါ်ခြင်းအကြောင်းမှာ ထိုတမန်တော်သည် သူသေများကို ရှင်စေခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု အချို့ပညာရှင်များက ယူဆကြ၏။ (မိုင်သွာဝီ) ။

(ခ)။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘ရုဟုလ်ကုဒ်စ်’ သန့်စင်သော ဝိညာဉ်တော်(အပါးတော်စေတမန်ဂျ်ဗီရိလ်) ကို စေလွှတ်တော်မူ၍ တမန်တော်အိစာအား ကူညီယိုင်းပင်းစေတော်မူခဲ့၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၂: ၂၅၃) ယင်းကဲ့သို့ သန့်စင်သောဝိညာဉ်တော်၏ ကူညီယိုင်းပင်းခြင်း ခံရသည်ကိုအကြောင်းပြု၍ တမန်တော်အိစာအား ဝိညာဉ်တော်ဟူ၍မှည့်ခေါ်ခြင်း ဖြစ်သည်ဟု အချို့ပညာရှင်များကဆိုကြသည်။ ကြည့်-အလ်ဗဟ်ရုလ်မုဟီတွ်။

(ဂ)။ အပါးတော်စေတမန် ဂျ်ဗီရိလ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ မှတ်ခြင်းဖြင့် တမန်တော်အိစာ၏ မွေးဘွားခြင်း ဖြစ်၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၂၁: ၉၂ ။ ၆၆: ၁၂) ။ ဤသည်ကို အကြောင်းပြု၍ တမန်တော်အိစာအား ဝိညာဉ်တော်ဟူ၍ မှည့်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်ဟုလည်း အချို့ပညာရှင်များက ဆိုကြသည်။ ကြည့်-အလ်ဗဟ်ရုလ်မုဟီတွ်။

666 ခရစ်ယာန်များ ယူဆချက်အရ ဘခင်ဘုရားသည် ဘုရားတဆူ၊ သားတော်ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားတဆူ၊ သန့်စင်သောဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားတဆူ၊ ပေါင်းဘုရားသုံးဆူ၊ ထိုသုံးဆူပေါင်းဘုရားတဆူ၊ တဆူသည် သုံးဆူဖြစ်သည်ဟူ၏။ ဤကဲ့သို့သော အယူဝါဒကို အရဗီဘာသာတွင် ( تثليث ) ‘တယ်လီသ်’ အင်္ဂလိပ်ဘာသာတွင် (Trinity) ဟု ခေါ်၏။ ဤအယူအဆသည် ယုတ္တိမရှိ၊ လုံးဝမှား၏။ ဗုဒ္ဓလောကီ သာသနာနှင့် ဖြောင့်ဖြောင့်ကြီး ဆန့်ကျင်၏။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဗိဒ္ဓလ္လာဟ်ယူစုစ်အလီ၊ အောက်မြေ အမှတ် (676) တွင်၎င်း၊ အလ်မနာရ်၊ အတွဲ-၆၊ စာမျက်နှာ- (၈၈-၉၅) တွင်၎င်း အကျယ်တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

657 အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် တဆူတည်းသာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် သုံးဆူတွင် တဆူလည်းမဟုတ်။ တဆူသည် သုံးဆူ၏ ရုပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်ဖြင့် ထင်ရှားလာသည်လည်းမဟုတ်။

668 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သားသမီးသံယောဇဉ်နှင့် လုံးဝကင်းစင်းတော်မူ၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ အရာခပ်သိမ်းတို့သည် အဖန်ဆင်းခံပစ္စည်းမျှဖြစ်၏။ ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်သည် ပိုင်ဆိုင်တော်မူသောအသျှင်ဖြစ်၏။ ဖန်ဆင်းခြင်းခံရသောပစ္စည်းသည် အပိုင်ဆိုင်ခံပစ္စည်းမျှဖြစ်၏။ ပိုင်ဆိုင်သူနှင့် အပိုင်ဆိုင်ခံပစ္စည်းသည် တွဲပြား၏။ ခြားနား၏။ အမျိုးမတူချေ။ တဖန် သားနှင့်အဘသည် ကွဲပြားခြားနားသည်မရှိ၊ တမျိုးတစားတည်းဖြစ်၏။ ရှိရှိသမျှသော သက်ရှိသက်မဲ့အားလုံးတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဖန်ဆင်းခံ အပိုင်ဆိုင်ခံပစ္စည်းများသာဖြစ်ပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်၌ သားသမီးဟူ၍မရှိချေ။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အတွဲ-၁၊ စာမျက်နှာ(၂၃၂)။

669 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို စီမံပြုလုပ်ပေးတော်မူသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူ၏ အရာရာကိုစီမံပြုလုပ်ပေးရန် ထိုအသျှင်မြတ်သည် လုံလောက်တော်မူ၏။ မည်သူတို့ဦးတယောက်ကိုမျှ မတောင့်တရ ရတော်မူပေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အထောက်အမပြုရန် သားသမီးလည်းမလိုပေ။ တွဲဘက် ယှဉ်ဘက်လည်းမလိုပေ။ ကြည့်-အိုသ်မာနီ၊ စာမျက်နှာ- (၁၃၅) ။

အပိုဒ် ၂၄

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို နာခံသူများ၏  
အကျိုးနှင့် မနာခံသူများ၏ အပြစ်။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

၁၇၂။ တမန်တော် အိစာနှင့် အပါးတော်စေတမန်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်ခြင်းကို ဂုဏ်ရည် သေးသိမ်သည်ဟူ၍ အလျင်းမထင်၊ မရှက်။

၁၇၃-၁၇၄။ မုအ်မင်န် သူတော်စင်များ၏ အကျိုးနှင့် မာန်မာန ထောင်လွှားသူများ၏ အပြစ်။

၁၇၅။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ လူသားတို့ထံ ခိုလှုံလိုသော သက်သေ သာဓိကနှင့် ထင်းလင်းသော အလင်းရောင် ရောက်ရှိလာခြင်း။

၁၇၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ တရားဒေသနာတော်များကို စွဲမြဲစွာ လိုက်နာ ကျင့်သုံးသူတို့အား မိမိ၏ ကရုဏာတော်တွင် ခိုလှုံစေတော်မူသည်။

၁၇၇။ ‘ကလာလဟ်’ အမွေခွဲတမ်း။

(၁၇၂-၁၇၄)

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا  
الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ  
وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا  
فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ  
وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا  
وَأَسْتَكْبَرُوا فَيَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ  
لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

لَنْ يَسْتَنْكِفَ	ဂုဏ်ရည် ယုတ်ညံ့ ရှက်ဖွယ်ရာ ဖြစ်သည် ဟု အလျင်း ထင်မှတ် မိလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။
الْمَسِيحُ	“မစိတ်”သည်။
أَنْ يَكُونَ	ဖြစ်ခြင်းကို။
عَبْدًا لِلَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်။
وَلَا الْمَلَائِكَةُ	ထိုနည်းတူစွာ၊ “မလာအိကတ်” ကောင်းကင် တမန် တို့သည်လည်း (ဂုဏ်ရည်ယုတ်ညံ့သည်ဟု အလျင်းထင်မှတ်ကြမည်)မဟုတ်ပေ။
الْمُقَرَّبُونَ	အပါးတော်မြို့ ဖြစ်ကြကုန်သော။
وَمَنْ يَسْتَنْكِفُ	စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို စက်ဆုပ်အံ့၊ (ရှက်ဖွယ်ရာ ဖြစ်သည် ဟု ထင်မှတ်အံ့)။
عَنْ عِبَادَتِهِ	ထို(အသျှင်မြတ်)၏ ကျွန်ဖြစ်ခြင်းကို။
وَيَسْتَكْبِرُ	ငင်းပြင်း၊ ထိုသူသည် မာန်မာနထောင်လွှားအံ့။
فَيَحْشُرُهُمْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ငင်းတို့အား စုံရုံးစေတော်မူအံ့။
إِلَيْهِ	ထို(အသျှင်မြတ်)၏ အထံတော်၌။
جَمِيعًا	အားလုံးကို။



فَأَمَّا الَّذِينَ	တဖန်၊ အကြင်သူတို့သည်၊
أَمْثُلًا	ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏၊
وَعَمَلًا	၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ကျင့်မှုဆောက်တည်ခဲ့ကြကုန်၏၊
الضَّالِّاتِ	ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလများကို၊
فِيَوْمِهِمْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို(အချွတ်သည်) ၎င်းတို့အား အပြည့်အစုံ ခြီးမြှင့်ပေးသနား တော်မူအံ့၊
أَجْرَهُمْ	၎င်းတို့၏ကုသိုလ်အကျိုးများကို၊
وَيَزِيدُهُمْ	၎င်းပြင် ထို(အချွတ်မြတ်သည်) ၎င်းတို့အား ပိုမို၍ ပေးသနားတော်မူအံ့၊
مِنْ فَضْلِهِ	ထို(အချွတ်မြတ်) ၏ ကျေးဇူးတော်ဖြင့်၊
فَأَمَّا الَّذِينَ	သို့ရာတွင် အကြင်သူတို့သည်၊
اسْتَكْفَرُوا	ထိုသူတို့သည် ရှိရှာစက်ဆုပ်ခဲ့ကြကုန်၏၊
وَاسْتَكْبَرُوا	၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် မာန်မာနထောင်လွှားခဲ့ကြကုန်၏၊
فَيُعَذِّبُهُمُ	ဘို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို(အချွတ်မြတ်)သည် ၎င်းတို့အား ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူအံ့၊
عَذَابًا	ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို၊
أَلِيمًا	ပြင်းပြ နာကျင်ဖွယ်ဖြစ်သော၊
وَلَا يَجِدُونَ	၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ရှာတွေ့ကြမည်မဟုတ်ပေ၊
لَهُمْ	ထိုသူတို့အဘို့၊
مِنْ دُونِ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အချွတ်မြတ်မှတပါး၊
وَلِيًّا	အဆွေခင်ပွန်း တဦးတယောက်ကိုမျှ၊
وَلَا	ထိုနည်းတူစွာ(ရှာတွေ့ကြမည်) မဟုတ်ပေ၊
نَصِيرًا	ကူညီစောင့်မမည့်သူ တဦးတယောက်ကိုမျှ၊

ဝိရာဇာ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၇၂) (နမိတမန်တော်) “မစိတ်”(အစိစာ) သည်၎င်း၊ အပါးတော်မြို့“မလာအိကတ်”စေတမန် အပေင်းတို့သည်၎င်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်ခြင်းကို (ဂုဏ်ရည်ယုတ်ညံ့ ရှက်ဘွယ်ရာ ဖြစ်သည်ဟု အလျင်းထင်မှတ်ကြမည် မဟုတ်ပေ။ အလျင်းစက်ဆုပ်ကြမည်လည်းမဟုတ်ပေ။) သို့ရာ တွင် မည်သူမဆို ထိုအသျှင်မြတ်၏ကျွန်ဖြစ်ခြင်းကို စက်ဆုပ်၍ မာန်မာန ထောင်လွှားသည်ရှိသော် ထိုအသျှင်မြတ်သည် မကြာမြင့်မီ ထို(ကဲ့သို့သော) သူ အားလုံးတို့ကို မိမိအထံတော်သို့ (စစ်ဆေး မေးမြန်းခြင်းငှါ) စုရုံးစေတော်မူအံ့။

(၁၇၃) တဖန် ထိုအသျှင်မြတ်သည်“အိမာန်”သဌါတရားထားရှိ၍ ကောင်းမြတ်သောကိုယ်ကျင့် တရားများ ဆောက်တည်ကြကုန်သောသူတို့အား ၎င်းတို့၏ ကုသိုလ်အကျိုးတို့ကို အပြည့်အစုံ ပေး သနားတော်မူအံ့။ ၎င်းပြင် မိမိကျေးဇူးတော်ဖြင့်လည်း ထိုသူတို့အား ပိုမိုခြီးမြှင့်တော်မူအံ့။ သို့ရာ တွင် အကြင်သူတို့သည် (ထိုအသျှင်မြတ်၏ကျွန်ဖြစ်ခြင်းကို) ရွံရှာစက်ဆုပ်၍ မာန်မာနထောင်လွှား ခဲ့ကြ၏။ ထိုသူတို့ကို ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပြင်းပြနာကျင်ဘွယ်ရာဖြစ်သော အပြစ်ဒဏ်ကို ပေးတော် မူလတ္တံ့။

(၁၇၄) ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အဘို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားမည်သူ တစ်ဦး တယောက်ကိုမျှ အဆွေခင်ပွန်းအဖြစ်နှင့်၎င်း၊ ကူညီစောင်မမည်သူအဖြစ်၎င်း၊ တွေ့ရှိကြရမည် မဟုတ်ချေ။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်း အကြောင်း။

တနေ့တ၌ နဂျရာန်မြို့မှ ခရင်ယာန် ကိုယ်စားလှယ်တစ်စုံသည် တမန်တော်မြတ်ထံ ရောက်ရှိလာပြီး တမန်တော်အား “တမန်တော်သည် ကျွန်တော်တို့၏ အကြီးအကဲကို အဘယ်ကြောင့် နှိပ်ချပြောဆိုတော် မူပါ သနည်း” ဟု လျှောက်ထားကြရာ တမန်တော်က “အသင်တို့၏ အကြီး အကဲကား မည်သူနည်း” ဟု မေးတော် မူ၏။ ကိုယ်စားလှယ်များက “ကျွန်ုပ်တို့၏ အကြီး အကဲသည် တမန်တော်အစိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ဖြစ်ပါသည်” ဟု လျှောက်ထားကြ၏။ တမန်တော်က “ကျွန်ုပ် အဘယ်သို့ ပြောဆိုပါသနည်း” ဟု မေးတော်မူရာ ကိုယ်စားလှယ်များ က “တမန်တော်က တမန်တော်အစိစာသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တမန်တော်၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်သည် ဟု ပြောဆိုပါသည်” ဟု လျှောက်ထားကြ၏။ တမန်တော်က “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်ခြင်းသည် ရှက် ဘွယ်ရာ မဟုတ်ပါ” ဟု ပြန်လည် မိန့်ကြားတော်မူ၏။ ထိုအခါ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤမုဒ္ဒါပိုင်တော် ကျရောက်လာခဲ့လေသည်။

670 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ “အဗိဒီယတ်” ကျွန်ဖြစ်ခြင်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်အား ခဝပ်ကိုးကွယ်ခြင်း၊ ထို အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော် နာခံခြင်းများသည် ရှက်ဘွယ်ရာ မဟုတ်။ အမြင့်မြတ်ဆုံးသော ဂုဏ်ထူးကြီးပင်ဖြစ်၏။

တမန်တော်အိစာ(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်၏။ တမန်တော် အိစာသည် ပုခက်  
တွင်းမှပင် မိမိသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြောင်းကို ကျေညာခဲ့၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၁၉:၃၀)။  
ကောင်းကင်တမန်များသည်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်များပင်ဖြစ်ကြ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၁၉:၉၃)။  
ထိုကောင်းကင်တမန်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အမြဲတစေ ချီးမွမ်းထောမနာ ပြုကြ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-  
(၂: ၃၀)။ ထိုကောင်းကင်တမန်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို တသွမတိဒ် လိုက်နာ  
ဆောင်ရွက်ကြ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်-(၆၆: ၉)။ အထက်ပါ အကြောင်းခြင်းရာများကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့်  
တမန်တော်အိစာနှင့် ကောင်းကင်တမန်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်ခြင်းကို မုချပုဏ်ယူခဲ့ကြ၏။  
ရှက်ဘွယ်ရာဟူ၍ အလျင်းမထင်ခဲ့ကြပေ။ ထင်ကြသည်လည်း မဟုတ်ပေ။ သို့ပါလျက် ခရစ်ယာန်များသည် တမန်  
တော် အိစာအား ကိုးကွယ်ရာ ဘုရားဟူ၍ မှတ်ယူကြ၏။ မုဂ္ဂိုလ်တို့သည် ကောင်းကင်တမန်များကို ကိုးကွယ်  
ကြ၏။ အမှန်မှာ ယင်းကဲ့သို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်များကို ထိုအသျှင်မြတ်နှင့် ယှဉ်တွဲကိုးကွယ်ခြင်း၊  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားအရာများကို ကိုးကွယ်ခြင်းသည်သာလျှင် ရှက်ဘွယ်ရာဖြစ်ချေသတည်း။  
(အာသ်ခာနီကို မှီးသည်)။

(Bible) ကျမ်းတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားသာလျှင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ရမည့်အကြောင်း ခရစ်တော်  
ကိုယ်တိုင် မိန့်ကြားခဲ့သည်။

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကိုသာ ရှိခိုးဝတ်ပြုရမည်ဟူသော ကျမ်းချက်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။  
ရှင်မသဲ၊  
(၄: ၁၀)။

(၁၇၆) يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٠﴾  
فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ  
فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ﴿١١﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
قَدْ جَاءَكُمْ  
အို-လူအပေါင်းတို့၊  
အကယ်စင်စစ်၊အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။

بُرْهَانٌ	ခိုင်လုံသောသက်သေသာဓက တရပ်တည်း။
مِنْ رَبِّكَ	အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ။
وَأَنْزَلْنَا	၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူခဲ့လေပြီ။
الْيَوْمَ	အသင်တို့ထံသို့။
تَوْرًا	လင်းရောင်ခြည်တခုကို။
مُبِينًا	ထင်ရှားလှစွာသော။
فَأَمَّا الَّذِينَ	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အကြင်သူတို့သည်။
آمَنُوا	ထိုသူတို့သည် သတ်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏။
بِاللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား။
وَأَعْتَصَمُوا	ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ခိုင်ခံ့မြဲမြံစွာ ဖက်ကိုင်ထားခဲ့ကြလေသည်။
بِهِ	ထို (အသျှင်မြတ်)အား။
فَسَيُجْزَىٰ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို (အသျှင်မြတ်)သည် ၎င်းတို့အား ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။
فِي رَحْمَةٍ	ကရုဏာတော်တွင်းသို့။
مِنْهُ	ထို (အသျှင်မြတ်) ၏ အထံတော်မှ။
وَنُضِّلْ	ထိုပြင်၊ ကျေးဇူးတော်(တွင်းသို့)။
وَيَهْدِيَهُمْ	၎င်းပြင်၊ ထို (အသျှင်မြတ်)သည် ၎င်းတို့အား ညွှန်ပြတော်မူအံ့။
إِلَيْهِ	ထို (အသျှင်မြတ်) ၏ အထံတော်သို့။
صِرَاطًا	(တရား)လမ်းကို။
مُسْتَقِيمًا	ဖြောင့်မတ်သော။

ဒုက္ခတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

(၁၇၅) အို-လူခပ်သိမ်းတို့၊ အသင်တို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်မှ အသင်တို့ထံသို့ ခိုင်လုံသောသက်သေသာဓကတရပ်(ဖြစ်သော နမိတမန်တော် မုဟမ္မဒ်အွာလ္လာဟု အလိုငယ် ၀၈လ္လမ်)သည် ကေန်မလ္လ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ ထံသို့ ထင်ရှားလှစွာသော အလင်းရောင် (ဖြစ်သော ကုရ်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်)ကိုလည်း ချပေး သနားတော်မူခဲ့ချေပြီ။

(၁၇၆) သို့ဖြစ်ပေရာ အကြင်သူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ယုံကြည်၍ ထိုအသျှင်မြတ် (၏ ဒီန်သာသနာတော်ဇုတ်လာမ်)ကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စွာ ဘက်ကိုင်ထားရှိကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူ တို့အား မကြာမြင့်မီ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိကရုဏာတော်(တည်းဟူသော ‘ဂုနွတ်’ အမတ်သုခဘုံ) နှင့် ကျေးဇူးတော်တွင်းသို့ ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။ ၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့အား မိမိအထံတော်သို့ (ရောက်ရှိနိုင်ရန်) ဖြောင့်ပြီမတ်သော (တရား)လမ်းကိုလည်း ညွှန်ပြလေ့မူလတ္တံ့။

670 “အို-လူအပေါင်းတို့” ဟူသည် လူသားအားလုံးတို့အား ရည်ညွှန်း မိန့်ဆိုသော မုက္ကံပါဌတော်ဖြစ် သည်။ ကြည့်-ဇုတ်နုဂျာနီရ်၊ ဇုတ်နုကသီရ်၊ ရူဟုလ်ဗယာန်။

671 “မုရ်ဟာန်” သက်သေသာဓကဟူသည် နမိတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (အွာလ္လာဟု အလိုငယ် ၀၈လ္လမ်) အားဆိုလိုသည်။ ကြည့် ဇုတ်နုအဗ္ဗါစ်၊ အလ်ဗဟ် ရုလ်မုတီတို့။

တစ်နည်းတတ်မြတ်၏ သန့်ရှင်းသော ကိုယ်ကျင့်တရားများနှင့် ပြည့်ဝစုံလင်သော အဆုံးအမ ဩဝါဒ များသည် အခက်အခဲဟူသမျှတို့ကို လွယ်ကူစေခဲ့၏။ ကျောက်၊ သံ ကဲ့သို့ မာကျောသော စိတ်ဓါတ်များကိုပင် ပျော့ပျောင်းစေ၏။ မာဂျီဒီ။

672 “ထင်ရှားသောအလင်းရောင်” ဟူသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်ကို ဆိုလိုသည်။ ကြည့်-ဇုတ်နု အဗ္ဗါစ်၊ ရူဟုလ်ဗအာနီ။

673 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ယုံကြည်မြတ်နိုး၍ ထိုအသျှင်မြတ်၏ တရားဒေသနာတော်ကို စွဲမြဲစွာ လိုက်နာကျင့်သုံးသူတို့ကို အသျှင်မြတ်သည် ဂုနွတ်တွင် ထားရှိတော်မူမည့်အပြင် အခြားကျေးဇူးတော်များကို ခြီးမြှင့်တော်မူပီးမည်ဖြစ်၏။

(၁၇၇)

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ إِنِ امْرُؤٌ  
 هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَ لَهُ أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ  
 وَهُوَ يَرِيهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتْ ابْنَتَيْنِ  
 فَلَهُمَا الشُّلْثُ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا  
 وَ نِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ  
 لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

အဝယဝတ္ထု အဓိပ္ပာယ်။

- يَسْتَفْتُونَكَ    ထိုသူတို့သည် တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်ကို အသင့်အားမေးမြန်းကြကုန်၏။
- قُلِ    အသင်သည်ပြောကြားပါလေ။
- اللَّهُ يُفْتِيكُمْ    အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အသင်တို့အားအဆုံးအဖြတ်ပေးတော်မူ၏။
- فِي الْكَلَّةِ    “ကလာလဟ်” မိဘ၊ သားသမီးတစ်စုံတယောက်မျှမရှိသော ၊ နှင့်ပတ်သက်၍။
- إِنِ امْرُؤٌ    အကယ်၍၊ အကြင်ယောက်ျားတဦးသည်။
- هَلَكَ    ထိုသူသည်၊ သေကြေပျက်စီးခဲ့အံ့။
- لَيْسَ    မရှိပြီ။
- هُ    ထိုသူ၌။
- وَلَدٌ    သားသမီး တစ်စုံတယောက်မျှ။
- وَلَهُ    သို့ရာတွင်၊ ထိုသူ၌ရှိ၏။
- أُخْتُ    နှမတယောက်သည်။
- فَلَهَا    သို့ဖြစ်လျှင်(နှမ သို့မဟုတ် အမ)အဘို့ဖြစ်၏။

- نِصْفُ مَا     အကြင်အရာ၏ထက်ဝက်သည်၊
- تَرَكَ     ထိုသူသည်ထားရှိခဲ့၏၊
- وَهُوَ     ထိုနည်းတူစွာ၊ ထိုသူသည်၊
- يَرِثُهَا     ထို(နှမ-သို့မဟုတ် အမ)၏အမွေဆိုင်သူဖြစ်၏၊
- إِنْ لَمْ يَكُنْ     အကယ်၍၊ မရှိခဲ့ပါမူ၊
- لَهَا     ထို(နှမ-သို့မဟုတ် အမ) ၌၊
- وَلِذِي     သားသမီးတစ်ယောက်မျှ၊
- فَإِنْ     တဖန်အကယ်၍၊
- كَانَتَا اثْنَتَيْنِ     ထို(အမနှင့်နှမ)တို့သည် နှစ်ယောက်ဖြစ်ခဲ့ကြအံ့၊
- فَلَهُمَا     သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို(နှမ သို့မဟုတ် အမ)တို့ နှစ်ယောက်အဖို့ဖြစ်အံ့၊
- الثلثَ     သုံးပုံနှစ်ပုံသည်၊
- مِمَّا     အကြင်အရာအနက်မှ၊
- تَرَكَ     ထိုသူသည် ထားရှိခဲ့လေသည်၊
- وَإِنْ كَانُوا     သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ ၎င်း(အမွေစားအမွေခံ)တို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြပါမူ၊
- إِخْوَةً     အစ်ကိုမောင်နှမများ၊
- رِجَالًا     ယောက်ျားများ၊
- وَنِسَاءً     ထိုအတူ၊ မိန်းမများ၊
- فَلِلذَّكَرِ     သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယောက်ျား (တဦး) အသို့ဖြစ်အံ့၊
- مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ     မိန်းမနှစ်ဦး၏ ဝေစုံဝေပုံနှင့် ညီတူညီမျှ၊
- يُبَيِّنُ اللَّهُ     အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ်သည် ရှင်းလင်းစွာထုတ်ဖော်မိန့်ကြားတော်မူ၏၊

- لَكُمْ      အသင်တို့အဘို့၊
- أَنْ تَصِلُوا      အသင်တို့သည် လမ်းမှားသို့ (မ) ရောက်ကြစေရန်၊
- وَاللَّهُ      စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- بِغَيْرِ شَيْءٍ      အရာခပ်သိမ်းတို့ကို၊
- عَلِيمٌ      အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်၊

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-နမိတမန်အော်) ထိုသူတို့သည် (မိ,ဘ,သား,သမီး တစုံတယောက်မျှမရှိသော “ကလာလဟ်” ယောက်ျား၏ အမွေနှင့်စပ်လျဉ်းသော) တရားစီရင်ဆုန်းဖြတ်ချက်ကို အသင်အား မေးမြန်းကြကုန်သည်။ အသင်သည် (ထိုသူတို့အားဤသို့) ဖြေကြားပါလေ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (ကလာလဟ်) မိ,ဘ,သား,သမီး တစုံတယောက်မျှမရှိသောယောက်ျား (၏အမွေ)နှင့် စပ်လျဉ်း၍(ဤသို့)အဆုန်းအဖြတ်ပေးတော်မူလေသည်။ ။ အကယ်၍အကြင်ယောက်ျားတဦးတယောက်သည် သေကြေပျက်စီး၍ ထိုသူ၌ သားသမီးတစုံတယောက်မျှမရှိဘဲ နှမ (သို့မဟုတ်အစ်မ) တယောက်သာရှိခဲ့မူ ထိုနှစ်မ (သို့မဟုတ်အစ်မ)သည် “ကလာလဟ်” ယောက်ျားထားရှိခဲ့သော အမွေပစ္စည်း၏ ထက်ဝက်ကို ရရှိပေအံ့၊ (အကယ်၍ ထိုနှစ်မသော်၎င်း၊ အစ်မသော်၎င်း သေဆုံး၍) ၎င်း၌ သားသမီး တစုံတယောက်မျှမရှိခဲ့ပါလျှင်၊ ထို (ကလာလဟ်) ယောက်ျားသည် ၎င်း၊ (ထားရှိခဲ့သော ပစ္စည်းအားလုံး)ကို အမွေဆိုင်၏။ တဖန်အကယ်၍ (သေဆုံးသော ထို“ကလာလဟ်” ယောက်ျား၌) အစ်မ ( သို့မဟုတ် အစ်မနှင့် နှမ ) နှစ်ယောက်ရှိခဲ့ကြပါလျှင်၊ ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် ထို “ကလာလဟ်” ယောက်ျားထားရှိခဲ့သော အမွေပစ္စည်းအနက်မှ သုံးပုံနှစ်ပုံကို ရရှိကြလတ္တံ့။ အကယ်၍သာ၎င်း(သေဆုံးသူ “ကလာလဟ်” ယောက်ျား၏ အမွေစားအမွေခံ)တို့သည် ညီအစ်ကို မောင်နှစ်မများ၊ ယောက်ျားရောမိန်းမပါရှိနေကြပါမူ၊ ယောက်ျား(တယောက်)သည် မိန်းမနှစ်ယောက်၏ ဝေစုဝေပုံနှင့် ညီတူညီမျှရရှိပေအံ့။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့လမ်းမှားသို့ မရောက်ကြစေရန် (ဤအမိန့်ပညတ်တော်များကို) အသင်တို့အား ရှင်းလင်းစွာမိန့်ကြားတော်မူလေသည်။ ဧကန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသော အင်မြဲသျှင်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။



ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်းအကြောင်းရင်း။

သာဝကကြီးဂျာဗိရ်သခင်၏ မွေးစားများသည် အစ်မ၊ နှစ်မများသာ ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ သာဝကကြီး ဂျာဗိရ်က မိမိ၏အစ်မ၊ နှစ်မများကို မည်သို့မည်ပုံ အမွေခွဲဝေပေးရမည့်အကြောင်း တမန်တော် မြတ်အာ မေးမြန်းသည့်အခါ ဤမှကွပ်ငြိတော် ကျရောက်လာ၏။ သာဝကကြီး အုမရ်သခင်၏ မေးမြန်းသည့်အတွက် ဤမှကွပ်ငြိတော် ကျရောက်ခြင်းဖြစ်သည်ဟူ၍လည်း အခြားအဆိုတရပ်ရှိ၏။ ကြည့်-ထာနဝီ။ အလ်မနရ်။

674 ‘ကလာဟဟ်’၏ အမွေခွဲတမ်းအကြောင်း ဤကဏ္ဍ (၄:၁၂)တွင် ပါရှိခဲ့၏။ ထိုမှကွပ်ငြိတော် ကျရောက်ပြီးသည့်နောက် အချို့သာဝကကြီးများက ‘ကလာဟဟ်’၏အမွေခွဲတမ်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ်မေးမြန်းကြပြန်သည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမှကွပ်ငြိတော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူလေသည်။

အမွေခွဲသည့် အစစ်အမှန်မှာ မိဘနှင့်သားသမီးများဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူများမရှိခဲ့လျှင် ဘတူ၊ မိတူ၊ အစ်ကိုအရင်း၊ ညီအရင်း၊ မောင်အရင်း၊ အစ်မအရင်း၊ နှမအရင်း။ ညီအရင်းများသည် သားသမီးများ၏ အခွင့်အလမ်း ရရှိကာ အမွေရရှိကြ၏။ အကယ်၍ ဘတူ၊ မိတူများမရှိခဲ့လျှင် ဘတူမိကွဲများ အမွေရရှိကြ၏။ အစ်မ၊ နှစ်မ၊ တယောက်ရှိလျှင် အမွေတဝက်ဆိုင်၏။ နှစ်ယောက်ဖြစ်လျှင်၊ သို့မဟုတ် နှစ်ယောက်ထက် ပိုလျှင် သုံးပုံနှစ်ပုံအမွေပိုင်ဆိုင်၏။ အကယ်၍ အမွေခွဲပိုင်များတွင် ယောက်ျား၊ မိန်းမရှိနေခဲ့ကြလျှင် ယောက်ျားနှစ်စု၊ မိန်းမတစ်စုအမွေခွဲ၏။ အကယ်၍ အမွေခွဲပိုင်များတွင် အစ်မ၊ ညီမ မရှိဘဲ အစ်ကို၊ မောင်များသာ ရှိလျှင် ထိုသူတို့သည် ထိုသေသူ အစ်မ၊ နှစ်မ၏အမွေကိုဆိုင်ကြ၏။ (ထိုသူများသည် အဆွေဖော်များ ဖြစ်ကြသည့်အတွက် ယင်းသူတို့အဘို့ အမွေခွဲဝေစုသတ်မှတ်ခြင်းမရှိပေ)။ (အုသ်မာနီ)။

မိတူဘက္ခို့ မောင်နှစ်မများ၏ အမွေခွဲတမ်းသည် ကုရ်အာန် (၄:၁၂)တွင် ပါရှိခဲ့၏။ အောက်ခြေ အမှတ် (763)တွင်လည်း အကျယ်ရေးသားခဲ့၏။

675 ဥပမာ- ယောက်ျားတစ်ယောက် သေဆုံး၏။ ထိုသူ၌ မိ၊ ဘ၊ သား၊ သမီးမရှိ၊ အစ်မ၊ သို့မဟုတ် နှမ တယောက်ရှိ၏။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုအစ်မ၊ နှမသည်အမွေတဝက်ဆိုင်၏။ (ကျန်တဝက်သည် အဆွေဖော်ရှိက ထိုအဆွေဖော်ရမည်၊ အဆွေဖော်မရှိက ထိုအစ်မ၊ သို့မဟုတ် နှမပင် ရရှိမည်ဖြစ်၏)။ (အုသ်မာနီ)။

676 ဥပမာ-မိန်းမတစ်ယောက် သေဆုံး၏။ ထိုသူ၌ မိ၊ ဘ၊ သား၊ သမီးမရှိ၊ ဘတူ၊ မိတူ သို့မဟုတ် ဘတူမိကွဲအစ်ကို၊ မောင်ရှိ၏။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူများသည် အဆွေဖော်ဖြစ်သည့်အတွက် အမွေခွဲဆိုင်ကြ၏။ အကယ်၍ ထိုသေဆုံးသူမိန်းမ၌ သမီးရှိလျှင် သမီးဖြစ်သူသည် မိမိအမွေ ရယူပြီးနောက် ကျန်သောအမွေကို ထိုမောင်များ ဆိုင်ကြ၏။ -အကယ်၍ ထိုသေဆုံးသူမိန်းမ၌ မိတူဘက္ခများရှိလျှင် ထိုသူတို့သည် ၃-ပုံတပုံ အမွေခွဲဆိုင်ကြ၏။ ဤအကြောင်း ကုရ်အာန်-(၄:၁၂) တွင် ပါရှိ၏။ (အုသ်မာနီ)

‘ကလာဟတ်၏ အမွေခွဲတမ်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်-(၇၆၃)တွင် ပြန်ကြည့်ပါကုန်- ။

ဤကဏ္ဍ၏အစတွင်လည်း အမွေခွဲတမ်းအကြောင်းပါရှိ၏။ အလယ်တွင်လည်း ပါရှိ၏။ အဆုံးတွင်လည်းပါရှိ၏။ ဤသည်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် သက်ဆိုင်ရာ အမွေဆိုင်တို့အား တရားတော်နှင့်အညီ အမွေခွဲဝေပေးခြင်းသည် အတယ်မျှအရေးကြီးသည်ကို ကောင်းစွာ သိနိုင်ပေသည်။ (ထာနဝီ) ။

676 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လောကီ၊ လောကုတ္တရာကိစ္စအဝဝတို့တွင် လူသားတို့အားတရားလမ်းမှန် ရကြစေရန်အလို့ငှါ အမိန့်ပညတ်အရပ်ရပ်ကို ရှင်လင်းစွာမိန့်ကြားတော်မူခြင်းဖြစ်၏။ ဤကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အလွန်ကြီးမားလှစွာသော ကျေးဇူးတော်ပင်တည်း။

677 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့သိတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်ပညတ်အရပ်ရပ်ကို လူသားတို့ လိုက်နာကျင့်သုံးပါက နှစ်ဘဝ၏ သုခချမ်းသာအခြာခြာကို ခံစားကြရမည်မှာ မုချမလွှဲတည်း။



(ဤတွင်)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်အဟုန်  
ကြောင့်( سُورَةُ النِّسَاءِ )အမိုးသမီးကဏ္ဍကို  
ဖွင့်ဆိုရေးသား၍ ပြီးဆုံး၏။

ဟစ်ရှီရီသက္ကရာဇ် ၁၃၆၇-ခု၊ သျှင်လက်အိတ်လ-၁၂ ရက်၊  
ခရစ်သက္ကရာဇ်-၁၀၅၇-ခု၊ ဇွန်လ ၁၁-ရက်၊ တနင်းလာနေ့။

سورة المائدة مكية وآياتها ١٢ وعشر من آياتها وستة عشر ركعة

ركوعاتها ١٤	مدنية ١	سورة المائدة	آياتها ١٢
အပိုဒ် ၁၆	မဒိနာမြို့စတင်ကျ	ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်ကဏ္ဍ	အာယတ် ၁၂၀

“ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်ကဏ္ဍ” ဟု အမည်မှည့်ခေါ်ခြင်း။

ဤကဏ္ဍ(၅:၁၁၂-၁၁၅)တွင် တမန်တော်အစီစာ (အလိုင်ဟ်ဖွလာမ်)၏ နောက်လိုက်တပည့် သားများက အလွတ်အလျင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့ အမော်ဝယ် မိုးကောင်းကင်မှ “မာအိဒတ်” ခဲဘွယ်ဘောဇဉ် ချပေးတော်မူရန်အလိုရှိ၍ တမန်တော်အစီစာထံ လျှောက်ထားခဲ့သည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ထိုအကြောင်းကိုအစွဲပြု၍ ဤကဏ္ဍကို “ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်ကဏ္ဍ”ဟု မှည့်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ကျရောက်သည့်ခေတ်။

ဤကဏ္ဍတွင်ပါရှိသော မုက္ခပေါင်းတော်များအနက် များစွာသော မုက္ခပေါင်းများသည် ဟိဂျရီ သက္ကရာဇ် ၉-ခုနှစ်၊ ဟိဂျရီတူလ်ဝဒါအိပြုစဉ် မက္ကာမြို့၌ ကျရောက်၏။ အချို့မုက္ခပေါင်းတော်များ သည် ဟိဂျရီသက္ကရာဇ် ၆-ခုနှစ်၊ “ဆွလ်ဟု ဗိုင်ဗိယတ်” ငြိမ်းချမ်းရေးစာချုပ် ချုပ်ဆိုပြီးအပြန်တွင် ကျရောက်၏။ အချို့မုက္ခပေါင်းတော်များသည် ဟိဂျရီသက္ကရာဇ် ၈-ခုနှစ်၊ မက္ကာမြို့တော်ကို ပြန်လည် အောင်နိုင်အချိန်တွင် ကျရောက်၏။ သို့ဖြစ်ပါလျက် ဤကဏ္ဍကို “မဒနီယဘွန်” မဒိနာမြို့ကျကဏ္ဍဟု မှည့်ခေါ်ခြင်းမှာ တမန်တော်မြတ် မဒိနာမြို့တွင် သီတင်းသုံးနေထိုင်တော်မူစဉ် ကျရောက်သည်ကို အကြောင်းပြု၍မှည့်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။ အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-(၁)။

မှတ်ချက်။

တမန်တော်မြတ် ဟိဂျရတ် မပြုလုပ်မီ ကျရောက်သော မုက္ခပေါင်းတော်များကိုမက္ကာမြို့ဟူ၍ခေါ်၏။ ဟိဂျရတ် ပြုလုပ်ပြီးနောက် ကျရောက်သော မုက္ခပေါင်းတော်များကို(မက္ကာမြို့တော်၌ပင် ကျလင့်ကစား) မဒနီဟူ၍ခေါ်၏။ ကြည့်-အလ်မနာရ်။

ဆက်စပ်မှု။

အမျိုးသမီးကဏ္ဍ၏နောက်ဆုံး မုက္ခပိဋ်တော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား တရားလမ်းမှန် ရရန်အလို့ငှာ အမိန့်ပညတ်များကို ထင်လင်းစွာ မိန့်ကြားတော်မူကြောင်း ပါရှိ၏။ ဤကဏ္ဍ၏ ပဌမဆုံး မုက္ခပိဋ်တော်တွင် ထိုအမိန့်ပညတ်များကို ပြည့်စုံစွာ လိုက်နာကျင့်သုံးကြရမည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ဤသို့အားဖြင့် အမျိုးသမီးကဏ္ဍ၏အဆုံးနှင့် ဤကဏ္ဍ၏အစသည် ဆက်စပ်လျက်ရှိ၏။ အမျိုးသမီးကဏ္ဍတွင် “ရှုရိအတ်” ကျင့်စဉ်ကျင့်ရပ်များ ပါရှိ၏။ ဤကဏ္ဍတွင်လည်း ကျင့်စဉ်ကျင့်ရပ်များ ပါရှိ၏။ ဤသို့အားဖြင့် ကဏ္ဍချင်းလည်း ဆက်စပ်လျက်ရှိ၏။ ဤကဏ္ဍတွင် ပါရှိသော မုက္ခပိဋ်တော်များသည်လည်း အချင်းချင်း ဆက်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ဤကဏ္ဍ၏ ပဌမမုက္ခပိဋ်တော်သည် အကျဉ်းသင်္ဃေပဒေသာနာတော်ဖြစ်၏။ ကျင့်မုက္ခပိဋ်တော်များသည် အကျယ်ဝိတ္တာရ ဒေသနာတော်များ ဖြစ်ခြင်းကြောင့်တည်း။ (တာနဝီ)။

ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်ကဏ္ဍ၏ ဖွတ်သားဘွယ်ရာများ။

عن عبد الله بن عمر قال نزلت على رسول الله صلى الله تعالى عليه وعلى آله وسلم سورة المائدة وهو راكب راحلة فلم يستطيع ان تحمله فنزل عنها  
ابن كثير

သာဝကကြီး အဓိဗုလ္လာဟ် ဣဗ်နုအဓိရ်မှ တဆင့် ကြားသိရသည်မှာ တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လာမ) ထံသို့ ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်ကဏ္ဍ ကျရောက်သည့်အချိန်တွင် တမန်တော်မြတ်သည် မိမိ၏အစီးအနင်းကို စီးလျက်ရှိတော်မူ၏။ (မုက္ခပိဋ်တော် ကျရောက်ခဲ့က) ထိုအစီးအနင်းသည် တမန်တော်မြတ်အား မသည်ပိုးနိုင်သဖြင့် တမန်တော်မြတ်သည် ထိုအစီးအနင်းပေါ်မှ ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။

(ဣဗ်နုကသီရ်)။

အပိုင်း ၁

လိုက်နာရမည့်စည်းကမ်းချက်များ။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- အာယတ် ၁။ မုအ်မင်န်တို့သည် ကတိာန်ခံချက်အရပ်ရပ်ကို ပြည့်စုံစွာလိုက်နာ ကျင့်သုံးကြရမည်။ စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိသော တိရစ္ဆာန်များနှင့် လိုက်နာစောင့်စည်းရမည့် စည်းကမ်းချက်များ။
- ။ ၂။ မရိုမသေ မလေးမခန့် မပြုလုပ်ရမည့် အရာများ။ မုန်းတီးမှုကြောင့် စည်းကမ်းကျူးလွန်ခြင်း မဖြစ်စေရ။

- ။ ၃။ မစားသုံးပိုင်သောအရာများ။ ဣစ္စလမ်သာသနာသည် ပြည့်ဝစုံလင်သော သာသနာဖြစ်၏။
- ။ ၄။ သန့်စင်သောအရာများကို စားသုံးနိုင်၏။ တရားတော်နှင့်အညီ သင်ကြားထားအော သားလိုက် တိရစ္ဆာန်များ ဘမ်းဆီးထားသည့် သားကောင်များကိုလည်း စားသုံးနိုင်၏။
- ။ ၅။ အဟ်လိကတစ်ဦး ‘သမဗ်’ လှီးဖြတ်ထားသော တိရစ္ဆာန်များ၏ အသားကို မှစ်လင်မ်တို့သည် စားသုံးနိုင်၏။ ယင်းသူတို့၏ အမျိုးသမီးများနှင့်လည်း တရားတော်နှင့်အညီ ထိမ်းများနိုင်၏။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

အစဉ်သနားကြင်နာ ညှာတာတော်မူထသော၊ အနန္တ၊ ဝရုဏာရှင် ဖြစ်တော်မူထသော အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်၏နာမံတော်ဖြင့် အစပြုပါ၏။

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ  
 بِهِمَنَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُنْتَبَهَ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحْلَى الصَّيْدِ  
 وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ①

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို-“မုဒ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ 680
- أَوْفُوا အသင်တို့သည် ကျေဖြန်အောင် ဆောင်ရွက်ကြလေကုန်၊
- بِهِمَنَةُ الصَّيْدِ ပဋိညာဉ် ဝန်ခံချက်များကို၊
- أُحِلَّتْ ခွင့်ပြုထားပြီးဖြစ်ချေသည်၊
- لَكُمْ အသင်တို့အဘို့၊

- بِهِمْ أَلْعَامُ    အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များသည်၊
- الْأَمَّا    အကြင် (တိရစ္ဆာန်) မှ အပ၊
- يَتَلَبَّسُوا    ထို(တိရစ္ဆာန်)သည် အသင်တို့ရှေ့ဝယ် ကြားနာစေခြင်းကို ခံရလတ္တံ့၊
- عَيْرِ مُحَيِّبٍ    အမဲလိုက်ခြင်းကိုခွင့်ပြုပြီးဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်သူများမဖြစ်ကြဘဲလျက်၊ 681
- وَأَنْتُمْ    အသင်တို့သည်ရှိကြစဉ်၊ 682
- حُرْمٍ    “အိတ်ရာမ်” ဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ထားပြီး၊
- إِنَّ اللَّهَ    စင်စစ်ကောန်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- يُنَجِّمُ    ထို (အသျှင်မြတ်) သည် အမိန့်ပေးတော်မူ၏၊
- مَا    အကြင်အရာကို၊
- يُرِيدُ    ထို (အသျှင်မြတ်) သည် အလိုရှိတော်မူ၏။

ဝိညာဏ္ဍ အဓိပ္ပာယ်။

အို-“မုဒ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် (မိမိတို့ထားရှိကြ လေ သော) ပဋိညာဉ်ကတိ ဝန်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ကြလေကုန်။ (လာလတ္တံ့သော မုက္ကံပါဋ်တော်၌) အသင်တို့အား ကြားနာစေအံ့သော အရာများမှအပ (ကုလားအုဋ်၊ ခွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်ကဲ့သို့သော) အခြေလေးချောင်းရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့သည်ကား အသင်တို့အဘို့ (“ဟ လာလ်”ဟူ၍ စားသုံး) ခွင့် ပြုထားပြီးဖြစ်ချေသတည်း။ သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် (“ဟရ်” ပြုရန် အတွက်) “အိတ်ရာမ်” ဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ပြီးဖြစ်နေကြစဉ် အမဲလိုက်ခြင်းကို (“ဟလာလ်”) ခွင့်ပြု ပြီးဖြစ်သည်ဟူ၍ မထင်မှတ် မယူဆကြရပေ။ စင်စစ်ကောန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိအလိုတော် ရှိရာကိုသာ အမိန့်ပေးတော်မူပေသတည်း။

عقود:- العهود التي بينكم وبين الله وبين الناس (ابن عباس)

680 ပဋိညာဉ်များဟူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် လူသားတို့စပ်ကြားတွင် ဖွဲ့ထားသော ပဋိညာဉ်များကို ၎င်း၊ လူသားတို့အချင်းချင်းဖွဲ့ထားသော ပဋိညာဉ်များကို၎င်း ဆိုလိုသည်။

ဗုဒ္ဓအဖြစ်။

အဆိုပါပဋိညာဉ်များတွင် ရောင်းဝယ်ခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ ထိမ်းမြားခြင်း၊ ပြတ်ခွဲခြင်း၊ ဖက်စပ်၍လယ်ယာလုပ်ကိုင်ခြင်း။ ကျေအေးရာကျေအေးကြောင်းပြုလုပ်ပြောဆိုခြင်း၊ တဦးတယောက်အား တစုံတရာကိုအပိုင်ပေးခြင်း၊ မိမိအာသနာဆန္ဒအလျောက် ပြုလုပ်စေခြင်း၊ ကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်စေခြင်း၊ စသည်ဖြင့် ဣစ္စလာမတရားတော်နှင့်မဆန့်ကျင်သော ကိစ္စအဝဝတို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဖွဲ့ထားသော ပဋိညာဉ်အားလုံးသည် အကျိုးဝင်ပေသည်။ ကြည့်-ကုန်တုမီ၊ မာဂ်ဖီ။

681 'ဆွိုက်ဒ်' ဟူသော စကားကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အမဲလိုက်ခြင်းခံရသော တိရစ္ဆာန်များမှာ တရားတော်အရ စားသုံးပိုင်သော တိရစ္ဆာန်များဖြစ်ကြောင်းနှင့် တောတိရစ္ဆာန်များဖြစ်ကြောင်း သိရှိနိုင်ပေသည်။ ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ် စသည့်အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်များမှာ အမဲလိုက်ခြင်းခံရသော တိရစ္ဆာန်များလည်းမဟုတ်ပေ။ ဤမှ ပါဠိတော်တွင် ယင်းသို့သောအိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်များကို 'ဇမ်ဟ်' လှိုင်းဖြတ်စားသုံးခြင်းကို ပိတ်ပင်မြစ်တားသည်လည်းမဟုတ်ပေ။

ما كان صيلا فهو حلال في الجلال ونه الاحرام وما لم يكن صيلا فهو  
حلال في الحالين (قرطبي)

အမဲလိုက်ခြင်းခံရသော တိရစ္ဆာန်များသည် 'အစ်ဟ်လာလ်' အဖြစ်၌ စားသုံးပိုင်၏။ 'အစ်ဟ်ရာမ်' အဖြစ်၌ မစားသုံးပိုင်။ အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်များမှာမူကား အစ်ဟ်လာလ် အဖြစ်၌ငှား၊ အစ်ဟ်ရာမ် အဖြစ်၌ငှား၊ အဖြစ်နှစ်ရပ်လုံး၌ပင် စားသုံးပိုင်၏။

(ကုရ်တုမီ)

'ဟရမ်' ဟူ၍ သတ်မှတ်ထားသော ပရဂုဏ်၏အတွင်းတွင် "အစာဟ်ရာမ်" ဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ထားသောသူများသည် သားကောင်များကို ဖမ်းဆီးသတ်ဖြတ်ခြင်း၊ ညွှန်ခြင်း၊ ပြုခြင်းများ အလျဉ်းမပြုကြရပေ။ သို့ရာတွင် "အစ်ဟ်ရာမ်" ဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်မထားသူက သားကောင်တကောင်ကို ဖမ်းဆီးလာသော်၊ ထိုပြင် "အစ်ဟ်ရာမ်" ဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ထားသူကလည်း ထိုသားကောင်ကို ဖမ်းဆီးရာတွင် ညွှန်ခြင်း၊ ပြုခြင်း တစုံတရာ အကူအညီမပေးခဲ့သည်ရှိသော် ထိုသို့ဖမ်းဆီးရမိသော သားကောင်ကို ထိုသားကောင်ကို ဖမ်းဆီးရာတွင် တစုံတရာ အကူအညီမပေးခဲ့သော "အစ်ဟ်ရာမ်" ဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ထားသူသည် စားပိုင်ခွင့်ရှိပေသည်။

ولا يقبل صيلا لقوله تعالى لا تقتلوا الصيد انتم حرم ولا يشير اليه لا يريد  
عليه لحديث أبي قتادة أنه أصاب حمار وحش وهو حلال أصابه محرمون فقال  
النبي عليه السلام أصابه هل شتره هل للتم هل عنتم فقالوا لا فقال إذا  
فكوا ولا نه إزالة إلا من عن الصيد لأنه آمن بتوحشه وبعده عن الإعين  
(الهداية - كتاب الحج بالاحرام ٢١٩)

၆၅၂ ‘အစ်ဟရစ်’အဖြစ် အမဲလိုက်ခြင်းမပြုရ။ ထို့အတူ ‘ဟရစ်’ဟူ၍သတ်မှတ်ထားသော နယ်နိမိတ်အတွင်း ဥလည်း ‘အစ်ဟရစ်’အဖြစ်၌ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အစ်ဟရစ် အဖြစ်၌မရှိသည်ဖြစ်စေ အမဲလိုက်ခြင်းမပြုရ။

မှတ်ချက်။

ဤမုက္ခံပါဌတော်တွင် အမဲလိုက်ခြင်းမပြုရဟူ၍ ပိတ်ပင်မြစ်တားထားတော်မူသည်မှာ ကုန်းသတ္တဝါ များကိုသာ အမဲလိုက်ခြင်းမပြုရဟု တားမြစ်ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ရေသတ္တဝါများကိုမူကား အစ်ဟရစ် အဖြစ်နှင့်လည်းကောင်း၊ ဟရစ်အတွင်း၌လည်းကောင်း၊ ဖမ်းဆီးစားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ ကြည့်-ထားနီ။

(၂) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ  
الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آيَةَ الْبَيْتِ  
الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا  
حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ أَنْ  
صَدَّقْتُمْ عَنْ السَّجْدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا  
عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

အဝယံဝတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို-“မုခ်မင်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊
- لَا تَحْلُوا အသင်တို့သည် မရိမသေထေမိမမြင် မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်၊ 683
- شَعَائِرَ اللَّهِ အလွတ်အချွင်မြတ်၏ (ထူးခြားထင်ရှားသော)အထိမ်းအမှတ်များကို၊ 684
- وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ ထို့အတူ၊ ထူးမြတ်သောလများကို (လည်းမရိမသေထေမိမမြင်) ပြုလုပ်ကြ ကုန်လင့်၊



- أُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ... ထိုပြင် (“ဟရမ်” အတွင်း ပြုလုပ်မည့်) ကုန်ဗာနီသားကောင်ကို (လည်းမရိမသေ) မပြုကြကုန်လင့်၊ 685
- وَالَّذِينَ... ထိုမှတပါး၊ လည်ဆွဲ-ပန်းကုံး (ဆွဲထားပြီးဖြစ်သော သားကောင်များ) ကို (လည်းမထမီမဲ့မြင်) မပြုကြကုန်လင့်၊ 686
- وَالَّذِينَ... ၎င်းပြင်၊ ရည်စူးကြကုန်သောသူတို့ကို (လည်း မရိမသေ) မပြုကြကုန်လင့်၊ 687
- أَلْبَيْتِ الْحَرَامِ “အလ်ဗိုက်သွလ်ဟရမ်” ထူးမြတ်သော အိမ်တော်ကို၊
- يَبْتَغُونَ ၎င်းတို့သည် ရှာဖွေဆည်းပူးကြကုန်၏။
- فَضْلًا ကျေးဇူးတော်ကို၊
- مِنْ رَبِّهِمْ ၎င်းတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသွင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- وَرِضْوَانًا ထိုပြင်၊ နှစ်မြို့မှုကို၊
- وَلَا أَحَلَّلْتُمْ သို့ရာတွင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ အသင်တို့သည် “အိတ်ဟရမ်” ဝတ်ရုံကို ချွတ်ပြီးကြကုန်အံ့၊
- فَاَصْطَادُوا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် အမလိုက်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြလေကုန်၊
- وَلَا يَجْرِمُكُمْ ထိုပြင်၊ အသင်တို့အား လှုံ့ဆော်ခြင်းမပြုစေရ၊ 688
- شَتَانِ قَوْمٍ လူမျိုးတမျိုးကို မုန်းတီးခြင်းသည်၊
- أَنْ صَدُّوكُمْ ထိုသူတို့သည် အသင်တို့အား ဝိတ်ပင်တားဆီးခဲ့ခြင်း (ကြောင့်)၊
- عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ထူးမြတ်သော ပလီကျောင်းတော်မှ၊
- أَنْ تَعْتَدُوا အသင်တို့သည် ကျူးလွန်ဖောက်ဖျက်ကြရန်၊
- وَتَعَاوَنُوا ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အချင်းချင်း ယိုင်းပင်းကူညီကြလေကုန်၊
- عَلَى الْبَيْتِ ကောင်းမှုပြုရာ၌၊
- وَالْقُدُوسِ ထိုနည်းတူစွာ၊ ပြစ်မှုဒုစရိုက်မှ ကြဉ်ရှောင်ရာ၌၊
- وَلَا تَعَاوَنُوا သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် အချင်းချင်း မကူညီမယိုင်းပင်းကြကုန်လင့်၊

- عَلَىٰ الْإِثْمِ ခုစရိုက်မှု၌၊
- وَالْعُدْوَانَ ထိုပြင်၊ ကျူးကျော်စော်ကားရာ၌၊
- وَاتَّقُوا اللَّهَ ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
- إِنَّ اللَّهَ မလွဲကေနံ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- شَدِيدُ الْعِقَابِ အပြစ်ပေးရာ၌ပြင်းထန်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

အို-“အိမာန်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိကြသူ “မုအိမင်န်” အပေါင်းတို့ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ (သာသနာတော်၏) ထူးခြားထင်ရှားသော အထိမ်းအမှတ်တို့ကို၎င်း၊ ထူးမြတ်သောလများကို၎င်း၊ “ဟရစ်” ဟူ၍သတ်မှတ်ထားသော နယ်နိမိတ်အတွင်းပြုလုပ်မည်ဖြစ်သော “ကုရ်ဗာနီ” သားကောင်ကို၎င်း၊ ကုရ်ဗာနီပြုလုပ်ရန်အတွက် လည်ပင်းတွင် လည်ဆွဲ၊ ပန်းကုံး၊ အမှတ်အသားတခုခုဆွဲထားသော ကုရ်ဗာနီ သားကောင်များကို၎င်း၊ မိမိတို့အားမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် နှစ်သက်မှုကို ရှာဖွေဆည်းပူးခြင်းအားဖြင့် “အလ်ဗိုက် သုလ်ဟရစ်” ထူးမြတ်သောအိမ်တော်(ဝါ) “ကအိဗဟ်” ကျောင်းတော်သို့သွားရောက်ရန် ရည်စူးကြကုန်သော သူတို့ကို၎င်း၊ မရှိမသေ မလေးမခန့်မပြုကြကုန်လင့်။ ၎င်းနောက်အသင်တို့သည် (မိမိတို့) “အိဟ်ရာမ်” ဝတ်ရုံကိုချွတ်ပြီးကြ လေသောအခါ အမဲလိုက်ခြင်းကို (ပြုလိုက) ပြုကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အကြင်လူမျိုးတမျိုးကို မုန်းတီးခြင်းသည် အသင်တို့အား (တရားစည်းမျဉ်းကို) ကျူးလွှဲဖောက်ဖျက်ရန် လှုံ့ဆော်ရန်သည်မရှိစေရ။ ထိုလူမျိုးသည် (“ဟုဒိုဗိယဟ်” တွင် စစ်ပြေငြိမ်းရေးစာချုပ် ချုပ်ဆိုသောနှစ်တွင်) အသင်တို့အား “ကအိဗဟ်” ကျောင်းတော်သို့ (သွားရောက်ခြင်း) မှ ဝိပင်တားဆီးခဲ့ကြလေသည်။ သို့ပြင်တဝ အသင်တို့သည် ကောင်းမှုကုသိုလ်ပြုရာ၌၎င်း၊ မကောင်းမှုခုစရိုက်မှ ကြဉ်ရှောင်ရာ၌၎င်း၊ အချင်းချင်း ကူညီယိုင်းပင်းကြ လေကုန်။ သို့ရာတွင်ပြစ်မှုခုစရိုက်ကို ပြုကျင့်ရာတွင်၎င်း၊ ကျူးကျော်စော်ကားရာတွင်၎င်း၊ အချင်းချင်းယိုင်းပင်းကူညီခြင်းကို မပြုကြကုန်လင့်။ ထိုမှတပါး အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မလွဲကေနံပြင်းထန်စွာအပြစ်ပေးတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

683 ( شعائر ) ‘ရှအာအစ်ရ်’ ဟူသောပုဒ်သည် ( شعيرة ) ‘ရှ အီရေတွန်’ ၏ ဗဟုဝင်ကန်းဖြင့်၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ အထိမ်းအမှတ်များဟူ၍ဖြစ်၏ ဤမှ ပါဠိတော်တွင် “အသျှင်မြတ်၏ ရှအာအစ်ရ်” ဟူသည့် အကြင်အရာများပင်၊ ထိုအရာများကို ရိုသေကိုင်းရှိုင်းရန်နှင့် ထိမ်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် အချို့သီးသန့်အမိန့်များကို ပညတ်ထားတော်မူသည်။ (မာဂျီဒီ)။

شعائر الله جميع معالم دين الله (جصاص)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ‘ရှအာအစ်ရ်’ ဟူသည့် ထိုအသျှင်မြတ်၏သာသနာတော်၏ အထိမ်းအမှတ် အားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

(၇၊ အိစ္ဆာအိဉ်)

“အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကြီးကဲမြင့်မြတ်ခြင်းနှင့် ကိုးကွယ်ရာအသျှင် ဖြစ်တော်မူခြင်းအတွက် သတ်မှတ်ထားသော အမှတ်အသား၊ အထိမ်းအမှတ်များသည် ‘အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရှအာအစ်ရ်’ ပင်တည်း။ ထိုအထိမ်းအမှတ်များတွင် ဟရ်ဗ်တော်၊ ဗိုဝ်တုလ္လာဟ်၊ ဂျမရှာဘ်၊ ဆူဖါ၊ မရ်ဘ်၊ ‘ဟ်သ်’ ကုရ်ဘာနီသားကောင်၊ အစ်ဟ်နာမ်၊ မာစ်ရှ်ဗလီများ၊ ကောင်းကင်ကျ ကျမ်းဂန်များနှင့် သာသနာရေးဆိုင်ရာ အမိန့်ပညတ်၊ တာဝန် အရပ်ရပ်တို့သည် အကျုံးဝင်၏”။ ရှ-အုသ်မာနီ။

သာသနာရေးဆိုင်ရာ အထိမ်းအမှတ်များနှင့် စပ်လျဉ်းသော ပညတ်ချက်များကို ဆန့်ကျင်ခြင်းသည် ထိုအထိမ်းအမှတ်များကို မရိုမသေမလေးမခန့်ပြုရာ ရောက်သည်။ ဥပမာ-ဟရ်ဗ်အတွင်း အမဲမလိုက်ရဟု ပညတ်ထား၏။ အကြံသူဘဦးသည် ဟရ်ဗ်အတွင်း အမဲမလိုက်သော် ထိုသူသည် ဟရ်ဗ်ကို မရိုမသေ မလေးမခန့်ရာ ရောက်၏။ ဟရ်ဗ်ကို မလေးမခန့်ပြုခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား မလေးမခန့်ရာ ရောက်စေသည်။

684 ထူးမြတ်သောလများမှာ (၁) သူလ်ကအ်အ်ဘ်၊ (၂) သူလ်ဟ်ဂျာဟ်၊ (၃) မဟရ်ရ်၊ (၄) ရှုဖ်ဗ်လများဖြစ်၏။ ထိုလများအကြောင်း ကုရ်အာန် (၂:၁၉၄၊ ၂:၂၁၇၊ ၉:၃၆) တွင်ပါရှိ၏။ အောက်ခြေအမှတ်(3+6) တွင်လည်း ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

“ထိုလများကို လေးစားခြင်း၏ သဘောကား ထိုလများတွင် အခြားလများထက် ပိုမို၍ ကုသိုလ်တရား ပွားများရမည်။ ‘တာကာဝါ’ တရားကို စွဲမြဲစွာ စောင့်စည်းရမည်။ သူ့ဘဝကို အနှောင့်အရှက်ပြုခြင်းမှ အထူးရှောင်ကြဉ်ရမည်။ အထူးသဖြင့် ဟူပြုရန်သွားကြကုန်သော ဟာဂျီများအား အနှောင့်အရှက်မပြုရ။ ဗုဒ္ဓမပေးရ။ တားဆီးခြင်းမပြုရ။ အဆိုပါအမိန့်ပညတ်များကို ၁၂-လလုံးတွင် မူချုပ်ကိရ်နာကျ်သုံးရမည် ဖြစ်သော်လည်း ထူးမြတ်သောလများတွင်ကား အသုံးမပြုဘဲ လိုက်နာကျ်သုံးရမည် ဟူ၍ ကြံ၍ အုသ်မာနီ။

685 ‘တဒ်ယ’ ဟူသည် ကုန်ဗာနီ ပြုလုပ်ရန်အတွက် ကအိဗဟ် ကျောင်းတော်သို့ ယူဆောင်သွားသော ကုန်ဗာနီ သားကောင်များကိုသာ ဆိုလိုသည်။ ကြည့်-ရာဇာဗိဇ္ဇာ။ မာဂိုဗိဇ္ဇာ။

686 သားကောင်များ၏ လည်ပင်းတွင် လည်ပတ်တပ်ဆင်ထားခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ရည် ငွားထားသော သားကောင်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဟရမ်အတွင်း၌ပင် ဇဗဟ်ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း အမှတ်သညာဖြစ်၏။ ကြည့်-မာဂိုဗိဇ္ဇာ။ တ-၂၊ စ-၂၃၅၊ အအ-၆။ ထာနဝီ၊ တ-၃၊ စ-၆၄။

التلائد:- هنا ذوات القلائد من الهدى وهي لانعام التي كانوا يقبضونها  
اذا ساقوها هدى يخصصها بالذكر لعظم شأنها وقيل هي على معناها الاصلى  
وهو ما يتقلد به الهدى من الثبات وكذا ما كان يتقلد به مرید والحجج  
الراجعون منه الى بلادهم ليا منوا على انفسهم في عمل الجاهلية  
المنار ج ٤ ص ١١

ဤမှ နှုတ်တော်တွင် ‘ကလာအစ်ဒ်’ ဟူသည် လည်ပတ်ကြိုးပါရှိသော ကုန်ဗာနီသားကောင် များကို ဆိုလိုသည်။ ကုန်ဗာနီသားကောင်များကို မောင်းနှင်ကြည့်သည့်အခါ ထိုသားကောင်များကို လည်ပတ်ကြိုးတတ်လေ့ရှိခဲ့ကြ၏။ လည်ပတ်ကြိုးပါရှိသော ကုန်ဗာနီ သားကောင်များ၏ အ ကြောင်းကို အထူးတလည် ထုတ်ဖော်မိန့်ဆိုတော်မူခြင်းမှာ ထိုသားကောင်များ၏ မွန်မြတ်ကြောင်း ကို ထင်ရှားစေရန်ဖြစ်၏။ ‘ကလာအစ်ဒ်’ ဟူသည် မိမိ၏မူရင်း အနက်အဓိပ္ပာယ် အတိုင်းပင်ဖြစ်၏ ဟူ၍ အဆိုတရပ်လည်းရှိ၏။ မူရင်းအနက်အဓိပ္ပာယ်မှာ ကုန်ဗာနီသားကောင်များကို လည်ပတ်ကြိုး တတ်ဆင်သည့် သစ်ပင်ငယ်ဟူ၍ဖြစ်၏။ ထို့အတူ အမှိုက်ခေတ်တွင် ဟန်ပြုရန် သွားသောသူများ သည်၎င်း၊ ဟန်ပြုလုပ်ပြီး၍ မိမိတို့၏မြို့ရွာဒေသသို့ ပြန်သောသူများသည်၎င်း၊ ဘေးရန်ကင်းဝေး ကြရန်အတွက် တတ်ဆင်ကြသော လည်ပတ်ကြိုးများကိုလည်း ဆိုလို၏။

အလ်မနာရ်၊

(၂-၇။ စ-၁၁၇)။

687 ‘ကအိဗဟ်’ ကျောင်းတော်သို့ သွားရောက်ရန် ရည်စူးသူများဟူသည်ကား မည်သူတို့အား ရည်ညွှန်း တော်မူသနည်း၊ ဤတွင် အဆိုပြားလျက်ရှိ၏။

(က)။ ဤမှ နှုတ်တော်သည် မုန်ရစ်ကံများကို ရည်ညွှန်းတော်မူသည်ဟု အချို့ပညာရှင်များကဆိုကြ၏။ အကြောင်းကား ဣလ္လာဟ်သဘာဝထွန်းကားစေချိန်တွင် မုန်ရစ်ကံများသည် မိမိတို့သို့ ကြည့်သူ့အချက် အတိုင်း

الجزء السادس

لا يَحْتَبِ اللَّهُ

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

BOOK VI - CHAPTER V.  
"The Food"

ဆဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၅။

“ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်” ကဏ္ဍ။

မုစ်လင်များနှင့်အတူ ရောနှော၍ ဟန်ပြုလေ့ရှိကြ၏။ ဤမုစ်ပင်ဖြူတော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချသည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အချို့ကျမ်းများတွင် ဖော်ပြပါရှိသည်။ -ဟတ္ထဝင်္ဂဗျူဟာအလုပ်စက်ရုံ၏ အကြောင်းသည်လည်း ဤအဆိုကိုပင် ထောက်ခံလျက်ရှိ၏။ ၎င်းနောက် ကုန်အာန်ကျမ်းလာ မုစ်ပင်ဖြူတော် (၉: ၂၀) ကျောက်လာသည့် အခါမှစ၍ မုစ်ရစ်ကများသည် ကျောင်းတော်ပါးသို့ အလျင်းမလာကြတော့ပေ။

(၁)။ အချို့ပညာရှင်များ၏ ယူဆချက်အရ ဤမုစ်ပင်ဖြူတော်သည် မုစ်လင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းတော်မူ၏။ အကြောင်းကား-

عن النبي صلى الله عليه وسلم المائدة من آخر القرآن نزلت ولا فاحوا ولا جملتها  
(كشاف) وحرموا حرامها

နဗီတမန်တော်မြတ်က ‘မာအေဒတ်’ ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်ကဏ္ဍသည် ကုန်အာန်ကျမ်း မြတ်တွင် နောက်ဆုံးကျရောက်သောကဏ္ဍဖြစ်ရာ ထိုကဏ္ဍတွင် ဟလာလ်ဟူ၍ပါရှိသော အရာများကို ဟလာလ်ဟူ၍ မှတ်ယူကြကုန်၊ ဟရာမ်ဟူ၍ ပါရှိသောအရာများကို ဟရာမ်ဟူ၍ မှတ်ယူကြကုန်ဟု မိန့်ကြားတော်မူခဲ့၏။ (ကရှ်ရှာဖ်)။

قال الحسن ليس فيها منسوخ (كشاف)

ဤကဏ္ဍတွင် မန်စုခဲဖြစ်သော အမိန့်ဟူ၍ အလျင်းမရှိဟု ပညာရှင်ကြီး ဟစန်ကဆို၏။ (ကရှ်ရှာဖ်)။

عن أبي ميسرة فيها ثمان عشرة فرينة ليس فيها منسوخ (كشاف)

ဤကဏ္ဍတွင် ၅၆ ယူ ၁၀-ပါး ပါရှိ၏။ မုစ်ပင်ဖြူတော်တွင် မန်စုခဲဖြစ်သော အမိန့်တော်ဟူ၍ အလျင်း မရှိဟုအမုမိုင်စရဟ်-ကဆို၏။

(ကရှ်ရှာဖ်)။

အထက်ပါ အဆိုနှစ်ရပ်အနက် ဒုတိယအဆိုသည် ပိုမိုသင့်မြတ်၏။ မောင်လာနာရှင်ဗီရ်အဘ်မစ်အုတ် မာနီသခင်သည်လည်း ဤသည့်အဆိုကို နှစ်ဒြိုက်၏။ ဤအကြောင်းနှစ်ရပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကို (အယ်မနာရ်) ကျမ်း အတွဲ-၆၊ စာမျက်နှာ-၁၂၆-၁၂၇ တွင်ရှုပါကုန်။

688 ဤမုန့်ပင်္ဂါ၌တော်၏အစတွင် အလွတ်အသွင်မြတ်၏ သာသနာ့အထိမ်းအမှတ်များကို လေးစားရမည့် အကြောင်းအမိန့်တော်ပါရှိ၏။ မုန့်ရစ်က်တို့သည် ဟစ်ဂျရီ သက္ကရာဇ် ၆-ခုနှစ်တွင် အဆိုပါသာသနာ့အထိမ်း အမှတ်များကို မရိုမသေ မလေးမစား ပြခဲ့ကြ၏။ အကြောင်းကား ဟစ်ဂျရီသက္ကရာဇ် ၆-ခုနှစ် သီလိကတ်လတွင် တမန်တော်မြတ်နှင့်တကွ သာဝကပေါင်းထောင့်ငါးရာခန့်သည် အိမ်ရှေ့ပြုလုပ်ရန် မဒီနာမြို့မှထွက်ခွာလာခဲ့ကြ၏။ ‘ဟုဒိုင်ဗီယတ်’အရပ်သို့ ရောက်ကြသည့်အခါ မက္ကာမြို့ရှိမုန့်ရစ်က်များသည် တမန်တော်မြတ်နှင့် သာဝကအပေါင်း တို့အား အဆိုပါ သာသနာရေးကိစ္စကို ဆောင်ရွက် ပြုလုပ်ခြင်းမှ ပိတ်ပင် တားဆီး ခဲ့ကြ၏။ မုန့်ရစ်က်တို့သည် ကဒ်ဗယ်ကျောင်းတော်၊ အေဟ်ရာမ်ဝတ်ရုံ၊ ရိုသေအပ်သောလ၊ ကုရ်ဗာနီသားကောင်စသည့် သာသနာ့အထိမ်း အမှတ်များကို မထောက်ထားခဲ့ကြပေ။ ယင်းကဲ့သို့ သာသနာ့အထိမ်းအမှတ်များကို မထောက်ထားဘဲသာသနာ ရေးကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ထားဆီးခြင်း ခံရသည့်အတွက် မုန့်ရစ်က်တို့အပေါ်၌ အဘယ်မျှလောက်ပင် အမျက်ဒေါသထွက်စေကာမူ လူ့သဘာဝအလျောက် အမျက်ဒေါသ ထွက်နိုင်ပေသည် (ယင်းကဲ့သို့အမျက်ဒေါသ ထွက်နေခိုက်တွင် စိတ်လိုက်မာန်ပါ လွန်လွန်ကျူးကျူး အမှုများ ဖြစ်ပေါ်တတ်၏) သို့ရာတွင် အစ္စလာမ်သာသ နာသည် ထိုကဲ့သို့ ယုတ်မာဆိုးဝါးသော ရန်သူများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ပင်လျှင် မိမိတို့၏ အမျက်ဒေါသကို ချုပ်တည်း ထားရန်နှင့် တရားစည်းကမ်းများကိုမကျူးလွန်ကြရန် ဟောကြားညွှန်ပြ ဆုံးမတော်မတားလေသည်။ (အွမ်မာနီ)။

(၃)  
 حُزِمَتْ عَلَيْكُمُ النَّبَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخَنزِيرِ  
 مَا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمَنْخِقَةُ وَالْمُؤَقَّزَةُ وَالْمُنْتَبِئَةُ  
 وَالتَّطْيِئَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذَرَجَ  
 عَلَى التُّصْبِيبِ وَأَنْ تَتَّقُوا بِالْإِزْلَامِ ذَلِكَمْ فَتَقُوا  
 الْيَوْمَ بَيْسَ الدِّينِ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَحْسَبُوهُمْ  
 وَاحْتَشَوْا الْيَوْمَ أَمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ  
 نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي  
 مَخْرَجِهِ غَيْرَ مَجْتَانِفٍ لِإِيْمَانِهِ فَمَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَفْوٍ وَرَحْمَةٍ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- حُزِمَتْ “ဟရာမ်”ဟူ၍ တားမြစ်ခြင်းခံခဲ့ရလေပြီ။ 689
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့အပေါ်ဝယ်။
- النَّبَيْتَةُ အခြေသင်္ကြောင်သည်။

- وَاللَّيْمِ      ထိုပြင်၊ သွေးသည်။
- وَالْحُمُرِ الْخِزْيِيرِ      ထိုပြင်၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်၏အသားသည်။
- وَمَا      ထိုပြင်၊ အကြင် (တိရစ္ဆာန်)သည်။
- أَهْلًا      ထို (တိရစ္ဆာန်)သည် ရည်စူးခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။
- لِغَيْرِ اللَّهِ      အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားကို၊
- بِهِ      ထို (တိရစ္ဆာန်) ဖြင့်၊
- وَالسُّخْنَفَةِ      ထိုနည်းတူစွာ၊ လည်လိင်-ညှစ်-ခြင်းကိုခံရသော (တိရစ္ဆာန်) သည်။
- وَالْبَوْقُودَةَ      ၎င်းပြင်၊ ရိုက်နှက်-ထိခိုက်-၍သေသော (တိရစ္ဆာန်)သည်။
- وَالْمُتَرَدِّدَةَ      ထိုမှတစ်ပါး၊ အမြင့်မှကျ၍သေသော (တိရစ္ဆာန်)သည်။
- وَالطَّيْحَةَ      ထိုပြင်၊ ဦးချိုဖြင့်တွေ့ခတ်ခြင်းခံရ၍သေသော (တိရစ္ဆာန်)သည်။
- وَمَا      ထိုအတူ၊ အကြင် (တိရစ္ဆာန်)သည်။
- أَكَلَ      စားခဲ့လေသည်။
- السَّبُعِ      သားရဲတိရစ္ဆာန်များသည်။
- الْأَمَا      အကြင် (တိရစ္ဆာန်)မှအပ။
- دَكَيْتُمْ      အသင်တို့သည် “ဇမိတ်” လှီးဖြတ်ခဲ့ကြလေသည်။
- وَمَا      ထိုမှတစ်ပါး၊ အကြင် (တိရစ္ဆာန်) သည်။
- دُبْحِ      ထို(တိရစ္ဆာန်)သည် လှီးဖြတ်ခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။
- عَلَى النَّصْبِ      ရုပ်ပွားဆင်းတုများထားရှိသောဌာနတွင်၊
- وَأَنْ تَسْفِسُوا      ထိုပြင်၊ အသင်တို့ ဝေစေ့ဝေပုံခွဲဝေခြင်းသည်။ 690
- بِأَرْزَامٍ      မမြား (ကံစမ်းမြား)တို့ဖြင့်။

ذِكْرُ	ဤသည်တို့ကား၊
فَسُقِ	ပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်းပင်တည်း၊
الْيَوْمَ	ယနေ့သော်ကား၊
بِئْسَ	မြော်လင့်ချက် ကုန်ဆုံးခဲ့လေပြီ၊
الَّذِينَ كَفَرُوا	သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်သောသူတို့သည်၊
مَنْ دِينُهُمْ	အသင်တို့၏ ဒိန်သာသနာမှ၊
فَلَا تَحْشَوْهُمْ	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့အား မကြောက်ရွံ့ကြကုန်လင့်၊
وَاحْشَوْنِ	သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် ငါအချွင်မြတ် ကိုသာ ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
الْيَوْمَ	ယနေ့၊ ၆၅၊
الْمَلَأْتُ	ငါအချွင်မြတ်သည် ပြည့်စုံအောင်ပြုလုပ်၍ ပေးသနားတော်မူခဲ့လေပြီ၊
كُمْ	အသင်တို့အဘို့၊
دِينَهُمْ	အသင်တို့၏ ဒိန်သာသနာကို၊
وَأَسْنَتُ	၎င်းပြင်၊ ငါအချွင်မြတ်သည် အပြည့်အစုံပေးသနားတော်မူခဲ့လေပြီ၊
عَلَيْكُمْ	အသင်တို့အပေါ်၌၊
بِعَبْتِي	ငါအချွင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ကို၊
وَرَضِيَتْ	ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါအချွင်မြတ်သည် သဘောတူနှစ်မြို့တော်မူခဲ့ချေပြီး
كُمْ	အသင်တို့အဘို့၊
الْإِسْلَامَ	အစွဲလာမိသာသနာတော်ကို၊
دِينًا	“ဒိန်”သာသနာတော်အဖြစ်၊
فَمَنْ اضْطُرَّ	သို့ရာတွင်၊ အကြင်သူသည်မလွှဲမရှောင်သာအောင် ဖြစ်ခဲ့သော်၊ 692
فِي مَخْصَصَةٍ	အပြင်းအထန်ဆာလေ့ခြင်း၌၊



- عَيْرٌ مَّتَجَانِفٍ      နှစ်သက်လိုလားသူ-စေတနာရှိသူ-မဟုတ်ဘဲ။
- لَا رُحْمَ      ပြစ်မှု၊ (တစုံတရာ) ကို၊
- فَإِنَّ اللَّهَ      သို့ဖြစ်လျှင်၊ မခွဲတဲကောန်၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- عَفْوٌ      အလွန်တရာလွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားသော်မူသောအသျှင်။
- رَحِيمٌ      အလွန်တရာသနားကြင်နာတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

အလိုအလျောက်သေသော တိရစ္ဆာန်သည်၎င်း၊ သွေးသည်၎င်း၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်၏အသားသည်၎င်း၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်မှတပါး အခြားကိုရည်စူးထားသော တိရစ္ဆာန်သည်၎င်း၊ လည်မျို (ညှစ်၍ဖြစ်စေ-လိမ်၍ဖြစ်စေ) သေရသောတိရစ္ဆာန်သည်၎င်း၊ ရိုက်နှက်၍ဖြစ်စေ-ထိခိုက်၍ဖြစ်စေ၊ သေသောတိရစ္ဆာန်သည်၎င်း၊ မြင့်ရာမှကျ၍ သေသောတိရစ္ဆာန်သည်၎င်း၊ ဦးချိုဖြင့် ဝှေ့ခတ်ခြင်းခံရ၍ သေသောတိရစ္ဆာန်သည်၎င်း၊ (အသက်မထွက်မီ တရားတော်နှင့်အညီ) အသင်တို့ “ဇမိတ်” လှီးဖြတ်နိုင်ခဲ့သောတိရစ္ဆာန်များမှအပ သားရဲတိရစ္ဆာန်များကိုခဲသတ်ဖြတ်ထားသောတိရစ္ဆာန်သည်၎င်း၊ အသင်တို့အပေါ်၌ ဟရာမ်ဟူ၍ တားမြစ်ထားပြီးဖြစ်လေပြီ။ ရုပ်ပွားဆင်းတုများ ထားရှိရာဌာနများတွင် ပူဇော်သက္ကာပြုရန် လှီးဖြတ်ထားသော တိရစ္ဆာန်များသည်၎င်း၊ မိမြားတို့ဖြင့် အသင်တို့ ဝေစုဝေပုံခွဲခြင်းသည်၎င်း၊ အသင်တို့အဘို့ (စားသုံးခြင်းမပြုကြရန်) ဟရာမ် တားမြစ်ထားပြီး ဖြစ်ချေသည်။ ဤသည်တို့ကား ပြစ်မှုဒုစရိုက်များပင်တည်း။ ယနေ့အဘို့မှာကား ကာဖိရ် သွေဖည်ခြင်းပယ်သောသူတို့သည် အသင်တို့၏သာသနာကို (ဖျက်ဆီးနိုင်ခြင်း)မှ မြှော်လင့်ချက်ကင်းမဲ့ကြပြီးဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် ထိုသူတို့ကို စိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြဘဲ ငါအသျှင်မြတ်ကိုသာလျှင် ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။ ယနေ့သော်ကား ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အဘို့ အသင်တို့၏ ဒီနီသာသနာကို ပြည့်စုံစေတော်မူခဲ့လေပြီ။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်သည် မိမိ၏ကျေးဇူးတော်များကို အသင်တို့အဘို့ အပြည့်အစုံ ခြီးမြှင့်ပေးသနားတော် မူခဲ့လေပြီ။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်သည် အစ္စလာမ်သာသနာကို အသင်တို့အဘို့ ‘ဒီနီ’ သာသနာတော်အဖြစ် သဘောတူနှစ်မြို့တော်မူခဲ့လေပြီ။ သို့ရာတွင် (အထက်တွင် မြစ်တားထားခဲ့သော အရာများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သိအပ်သော အချက်တရပ်မှာ) မည်သူမဆို အပြင်းအထန် ဆာလောင်မွတ်သိပ်၍ မလွှဲမရှောင်သာသည့်အခြေသို့ ဆိုက်ရောက်ခဲ့သဖြင့် ထိုသူသည် ပြစ်မှုကို နှစ်သက်လိုလားခြင်းမရှိဘဲ (မြစ်တားထားသော အရာများကို စားသုံးမိပါက) မခွဲတဲကောန် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူသောအသျှင်၊ အလွန်တရာ ကြင်နာသနားတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

689 ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၅:၁) ( **الْأَمْثَلُ عَلَيْكُمْ** ) “သို့ရာတွင် အသင်တို့အား ကြားနာစေအံ့ သောအရာများ” ဟူသော ခြွင်းချက်ပါရှိ၏။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် အဆိုပါခြွင်းချက်ကို အကျယ်မိန့်ဆို ထားတော် မူသည်။

ဣဗ်လာမ်တရားတော်အရ ‘ဇမ်ဟ်’ လှမ်းမြတ်ခြင်း မပြုဘဲသေသော ရတီစွာန်၊ ‘ဒမ္မန်မတ်စ်ဖူဟွန်’ ခေါ် စီးလျက် ရှိသောသွေး၊ ဝက်တီရစ္ဆာန်၏အသားနှင့် ဝက်တီရစ္ဆာန်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းအားလုံး၊ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားအရာကိုရည်စူးတသ၊ ရှိသတ်ဖြတ်ထားသောအရာများ ဟရာမ်ဖြစ်ကြောင်း ကုရ်အာန် (၂:၁၇၃) တွင် ပါရှိခဲ့၏။ ထိုအထက်ပါ မြစ်တားထားသော အရာများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (286, 287-288-289) တို့တွင် အကျယ်ရေးသားပြီးဖြစ်၏။

690 အရစ်လူမျိုးတို့တွင် စပ်တူဝယ်၍ မဲချပြီးခွဲဝေယူသောအလေ့အထ တရပ်ရှိ၏။ ဥပမာ-ကလားအုင် ကောင်ကို စပ်တူဝယ်ပြီးလျှင် အသားကို ခွဲဝေယူရာ၌ ငွေစုပါဝင်သူတို့အား ပါဝင်ထားသည့်ငွေ၏ အချိုးကျ အတိုင်း မခွဲဝေဘဲ မြားနှိုက်၍ ခွဲဝေကြ၏။ ယင်းသူတို့ထံတွင် ဤကိစ္စအတွက် မြား ၁၀-ချောင်းရှိ၏။ မြားခုနစ် ချောင်းတွင် သီးသန့်အမှတ်အသားများ ပြုလုပ်ထား၏။ မြားသုံးချောင်းတွင် အမှတ် အသား တစုံတရာမရှိချေ။ အသီးသီးမဲမြားကို နှိုက်ကြရ၏။ မဲမြားနှိုက်ရာတွင် မိမိတို့နှိုက်ယူသော မဲမြား၌ပါရှိသည့် အမှတ်အသားအတိုင်း ဝေစုရရှိ၏။ အကယ်၍ အမှတ်အသား တစုံတရာ မပါရှိသော ဗလာမဲမြားကို နှိုက်မိလျှင် ထိုသူသည် မည်သည့် ဝေစုဝေပုံမျှ မရရှိတော့ပေ။ ဤသို့အားဖြင့် ငွေစုပါဝင်သူ များအနက် အချို့သည် မိမိရထိုက်သည် ထက်ပင် ပို၍ ရ၏။ အချို့သည် မိမိရထိုက်သော ဝေစုကိုပင် မရတော့ပေ။ ဤသည်ကား အလောင်းအစား တရပ်ပင်ဖြစ်၏။ (အလောင်းအစားပြုခြင်းသည် ဟရာမ်ဖြစ်ပေသည်) ကြည်းကုရ်အာန် (၂: ၂၁၉)။

**မှတ်ချက်။**

ဣဗ်လာမ်သာသနာက ခွင့်ပြုထားသော မဲနှိုက်၍ခွဲဝေယူနိုင်သော ကိစ္စမျိုးကား- အချင်းချင်းသဘော တူညီစွာဖြင့် မဲမနှိုက်ဘဲလည်း ခွဲဝေယူနိုင်သော နေရာမျိုး၌သာလျှင် မဲနှိုက်လိုက် မဲနှိုက်နိုင်ကြောင်း ခွင့်ပြုထား ၏။ ကြည့်-တာနဝီ။

691 (က)။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်သည် တမန်တော်မြတ် နောက်ဆုံး ဟံဂျီပြုတော်မူသော ‘ဟိဂျီဂျီတုလ်ဝဒါအ်’ တွင် ဟိဂျီဂျီသက္ကဇ် ၁၀-ခုနှစ်၊ ဇိလ်ဟိဂျီဂျီလ် ၉-ရက်၊ သောကြာနေ့၊ ‘အဆွဲရ်’ အချိန်တွင် ကျရောက်၏။ ဤမုက္ခပါဌ်တော် ကျရောက်ပြီးနောက် တမန်တော်မြတ်သည် သုံးလနီးပါး သက်တော်ထင်ရှားရှိပြီး အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ခံယူတော်မူ၏။ ထာနဝီ၊ အုသ်မာနီ၊ အလ်မနာရ်။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော (အလ်ဇယာင်မ) ‘ယနေ့’ ဟူသောစကားသည် အထက်ဖော်ပြပါနေ့ရက် ကိုသာ သီးသန့်၍ ဆိုလိုသည်မဟုတ်။ ထိုနေ့ရက်နှင့် ဆက်စပ်လျက် ရှိသော ရှေ့နောက် ကာလကို ဆိုလိုသည် ကြည့်-တာနဝီ။

(ခ)။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်သည် ဟိဂျီဂျီသက္ကရာဇ် ၉-ခုနှစ်၊ ဇိလ်ဟိဂျီဂျီလ် (ခရစ်သက္ကရာဇ် ၆၃၂-မတ်လ-၁၅၊ ၁၆) သောကြာနေ့၊ အဆွဲရ်ပြီးအချိန်တွင် ‘အရဖ်ဟ်’ ၌ ကျရောက်၏။

ဤမုန့်ပါဌတော်ကျရောက်ပြီး နှစ်လနှင့် ၂၁-ရက် အသက်ထင်ရှားရှိပြီး အလွယ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ခံယူသွားတော်မူလေသည်။ မာဂျီဒီ။

အထက်ပါ အဆို-၂-ရပ်တွင် ခုနှစ်ကွာခြားနေသည်ကို သတိပြုပါ။

652 ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (29) တွင်ရှုပါ။

ဤမုန့်ပါဌတော် (၅: ၃) နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ် အချက်အသက်များကို အလှည့်စားနာရီကျမ်းအတွဲ ၆၊ စာမျက်နှာ (၁၂၅-၁၆၉) တွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

(၄)

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الْكَافَّةُ  
وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا  
عَلَّمْتُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ  
اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَرِيعُ الْحِسَابِ ④

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

يَسْأَلُونَكَ ၂ ထိုသူတို့သည် အသင့်အား မေးမြန်းကြကုန်၏။

مَاذَا ၂ အဘယ်အရာနည်း(ဟု) အကြင်အရာသည်။

أُحِلَّ ၂ ထို(အရာ)သည် “ဟလာလ်” ဟူ၍ ခွင့်ပြုထားပြီးဖြစ်၏။

لَهُمْ ၂ ၎င်းတို့အတွက်။

قُلْ ၂ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။

أُحِلَّ ၂ “အလာလ်” ဟူ၍ ခွင့်ပြုထားပြီးဖြစ်လေသည်။

لَكُمْ ၂ အသင်တို့အတွက်။

الطَّيِّبَاتِ ၂ သန့်စင်သောအရာများသည်။

وَمَا	ထိုပြင်၊ အကြင် (အဲလိုက်တိရစ္ဆာန်၏ အမဲ)သည်၊ (၄၃)
عَلَّمْتُمْ	အသင်တို့သည် သင်ကြားထားပြီးဖြစ်၏။
مِنَ الْجَوَارِحِ	အဲလိုက်တိရစ္ဆာန်များအနက်၊
مُكَلَّبِينَ	စေလွှတ်ကြလျက်ဖြစ်သော၊
تُعَلِّمُونَهُنَّ	အသင်တို့သည် ထို(အဲလိုက်တိရစ္ဆာန်)များကိုသင်ကြားကြကုန်၏။
مِمَّا	အကြင် (နည်းနိဿည်း)အနက်မှ၊
عَلَّمَكُمُ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား သင်ကြား၍ပေးတော်မူခဲ့၏။
فَكُلُوا	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် စားသုံးကြလေကုန်၊
مِمَّا	အကြင်(အမဲ)ကို၊
أَمْسَكْتُمْ	ထို(အဲလိုက်တိရစ္ဆာန်)များသည် ဖမ်းဆီးထားခဲ့လေသည်။
عَلَيْكُمْ	အသင်တို့အပေါ်၊
وَأَذْكُرُوا	ငင်းပြင်၊ အသင်တို့သည် တသကြလေကုန်၊
اسْمَ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ၏နာမတော်ကို၊
عَلَيْهِمْ	ထို(အဲလိုက်တိရစ္ဆာန်ကိုလွှတ်သော) အခါ၌၊
وَاتَّقُوا اللَّهَ	ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
إِنَّ اللَّهَ	ကောန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
سَرِيرٌ مُّسْتَبِ	လျင်မြန်စွာစောကြော စစ်ဆေးတော်မူမည့် အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-နဗီထမန်တော်၊) ထိုသူတို့သည် မိမိတို့(စားသုံးခြင်း) အလိုငှာမည်သည့် (တိရစ္ဆာန်များ)ကို “ဟလာလ်”ခွင့်ပြုထားပြီးဖြစ်ပါသနည်းဟု အသင့်အား (လာရောက်) မေးမြန်းကြကုန်

၏။ အသင်သည် (၎င်းတို့အားဤသို့) ဖြေကြားပါလေ။ (အို-အချင်းတို့) အသင်တို့ (စားသုံးရန်) အလို့ငှာ စင် ဤသန်ရှင်းသော (တိရစ္ဆာန်) ဟူသရွေ့တို့သည် “ဟလာလ်” ခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ကုန်၏။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် အလွှာဟ် အသျှင်မြတ် သင်ကြားပြသတော်မူသော နည်းနိဿည်းအတိုင်း မိမိတို့၏ အမဲလိုက်တိရစ္ဆာန်များကို (အမဲလိုက်ရန် စည်းကမ်းများကို တတ်သိလိမ့်မာအောင်) သင် ကြားပြီလွှတ်လိုက်၍ အသင်တို့အတို့ဖမ်းဆီးခဲ့သောအမဲကိုလည်းအသင်တို့ဘည် စားသုံး ဤလေကုန်။ သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် (ထိုအမဲလိုက်တိရစ္ဆာန်ကို အမဲလိုက်ရန်အလို့ငှာ လွှတ်လိုက်သောအခါ) အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို တသကြလေကုန်။ ဧကန်စင်စစ် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လျင်မြန်စွာ စစ်ဆေးစောကြောတော်မူမည့် အသျှင်မြတ်ပင်ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

693 အမဲလိုက်ခွေး၊ သိန်းစသည်တို့၏ ဖမ်းဆီးထားသော သားကောင်များကို အောက်ပါစည်းကမ်းချက် များနှင့် ညီညွတ်ပါက စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိ၏။

- (၁)။ အမဲလိုက် တိရစ္ဆာန်သည် သင်ကြားထားသော တိရစ္ဆာန်ဖြစ်ခြင်း။
- (၂)။ အမဲလိုက်ရန်ရည်စူး၍ အမဲလိုက်တိရစ္ဆာန်ကိုလွှတ်ခြင်း။
- (၃)။ ရှိအတိုင်း တရားတော်က အသိအမှတ်ပြုထားသောနည်းဖြင့် အမဲလိုက် တိရစ္ဆာန်များကို သင်ကြားထားခြင်း။ ဆိုလိုသည်ကား-အမဲလိုက်ခွေးကို သင်ကြားရာတွင် ခွေးသည် မိမိဖမ်းဆီးရမိသော သားကောင်ကို မစားစေရ၊ သိန်းကို သင်ကြားရာတွင် သိန်းသည် သူ့ကိုခေါ်လိုက်သည့်အခါ (ထိုသိန်းသည် သားကောင်နောက်သို့ လိုက်နေလျက်ရှိစေကာမူ) ပြန်လှည့်လာစေရမည်။ အကယ်၍ ခွေးသည် မိမိဖမ်းဆီးရမိထားသော သားကောင်ကို မိမိကိုယ်တိုင် စားခဲ့သော်၊ သိန်းသည် နိပြုလှည့်လာရန် ခေါ်ရာတွင် မလာခဲ့သည်ရှိသော် ထိုတိရစ္ဆာန်များသည် သားကောင်များကို မိမိတို့၏ သခင်များအတွက် မဟုတ်ဘဲ မိမိတို့အတွက်သာ ဖမ်းဆီးကြသည်ဟု ယူဆရပေမည်။
- (၄)။ အမဲလိုက်တိရစ္ဆာန်များကို လွှတ်သည့်အချိန်တွင် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို ရွတ်ဆို တသ၍ လွှတ်ခြင်း။ (၀၁) “ဗစ္စမစ်လ္လာဟ် အလ္လာဟု အတိတ်ဗရ်” ဟု ဆိုခြင်း။  
(ဤစည်းကမ်းချက် ၄-ရပ်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်ပါရှိ၏။
- (၅)။ အမဲလိုက်တိရစ္ဆာန်များသည် သားကောင်များ၌ ဒဏ်ရာ ဒဏ်ချက် ဖြစ်စေပြီး သွေးယိုစီးစေခြင်း။  
(ဤပစ္စုပ္ပန်စည်းကမ်းချက်သည် ဣမါမ် အမူဟနီဖတ်သခင် အသိအမှတ်ပြုသော စည်းကမ်းချက်ပင်ဖြစ်သည်။ ဤစည်းကမ်းချက်ပါ သဘောကို ဤမူကွပ်ပါဠိတော်တွင် ပါရှိသည့်( ) “ဂျပါရိဟ်” ဟူသော ပုဒ်က ညွှန်လျက်ရှိ၏။  
အထက်ပါစည်းကမ်းချက်များအနက် စည်းကမ်းချက်ဘရ်ရစ် ချို့ယွင်းသည်ရှိသော် အမဲလိုက် တိရစ္ဆာန် များ၏ သားကောင်သည် မစားသုံးနိုင်ချေ။ ကြည့် ဒုသ်မာနီ။  
ဤမူ ပွဲပါဠိတော်တွင် ပါရှိသော ပညာတ်တော်သည် တောတိရစ္ဆာန်များနှင့်သာ သက်ဆိုင်ပေသည်။ အဲဒဲမွေး တိရစ္ဆာန်များကိုကား “ဇမ်ဟ်” မပြုလုပ်ဘဲ စားသုံးပိုင်ခွင့်မရှိချေ။ ဖမ်းဆီးရရှိသော သားကောင် များကိုလည်း “ဇမ်ဟ်” ပြုရန် အချိန်ရရှိက “ဇမ်ဟ်” ပြုလုပ်ရမည်။ “ဇမ်ဟ်” မပြုလုပ်ပါက စားသုံးပိုင်ခွင့် မရှိချေ။ ကြည့် -ထာနဝီ။

(၅)

الْيَوْمَ أَجَلَ لَكُمْ الظِّبْيُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
جِلْ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ جِلْ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ  
الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ  
غَيْرِ مُسْفِحِينَ وَلَا مَتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ  
بِآيَاتِنَا فَقَدْ حَظَّ عَمَلَهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ  
الْخَسِرِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- اليَوْمَ ယနေ့သော်ကာ၊
- أَجَلَ “ဟလာတ်” စားသုံးခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ချေသည်။
- لَكُمْ အသင်တို့အတို့၊
- الظِّبْيُ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသောအရာများသည်။
- وَطَعَامُ الَّذِينَ ထိုပြင်၊ အကြင်သူတို့၏ စားသုံးဖွယ်ရာ-အမဲဟင်းလျာ-သည်။ 694
- أُوتُوا ထိုသူတို့သည် မြီးမြင့်ပေးသနားတော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်။
- الْكِتَابَ ကျမ်းဂန်ကို၊
- جِلْ “ဟလာတ်” စားသုံးခွင့်ပြုပြီးဖြစ်၏။
- لَكُمْ အသင်တို့အတို့၊
- وَطَعَامُكُمْ ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့၏ စားသုံးဖွယ်ရာ-အမဲဟင်းလျာ--သည်လည်း၊
- عَلَيْكُمْ “ဟလာတ်” စားသုံးခွင့်ပြုပြီးဖြစ်၏။

لَهُمْ	၎င်းတို့အတွက်၊
وَالْمُحْصَنَاتِ	၎င်းပြင်၊ သိက္ခာကိုစောင့်ထိန်းသော မိန်းမများသည် 6၂5
مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ	“မုအ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့အနက်မှ၊
وَالْمُحْصَنَاتِ	ထိုနည်းတူစွာ၊ ကာယိန္ဒြေကိုစောင့်ထိန်းသော မိန်းမများသည်၊ 696
مِنَ الَّذِينَ	အကြင်သူတို့အနက်မှ၊
أَتَوْا	ထိုသူတို့သည် ခြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခြင်းကိုခံခဲ့ ဤရ၏။
اَلَكُتُبِ	ကျမ်းဂန်ကို၊
مِنْ قِبَلِكُمْ	အသင်တို့အလျှင်၊
إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ	အကြင်အခါဝယ်၊ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့အားပေးခဲ့ ဤပါလျှင်၊
أَجُورَهُنَّ	၎င်းတို့၏ “မတ်ရ်” ထိမ်းမြားကြေးများကို၊
مُحْصِنَاتٍ	ကာယိန္ဒြေကို စောင့်ထိန်းသူများအဖြစ်၊
غَيْرِ مُسْفِحِينَ	ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကို ကျူးလွန်-ကာမဂုဏ်ကိုလိုက်စား-သူများမဟုတ်ဘဲ၊
وَلَا مُتَّخِذِي الْاٰخِذَانِ	ထိုပြင်၊ တိတ်တိတ်ပုန်း အမြှောင်မယား ထားသူများလည်း မဟုတ်ဘဲ၊
وَمَنْ يَكْفُرْ	စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊ ထိုသူသည်ငြင်းပယ်အံ့၊
بِالْاٰيْمَانِ	“အိမာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်ခြင်းကို၊ 697
فَقَدْ حَبِطَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ မလွဲကေန်၊ အချည်းနှီးပင်ဖြစ်ခဲ့အံ့၊
عَمَلُهُ	ထိုသူ၏အပြုအမူသည်၊
وَهُوَ	၎င်းပြင်၊ ထိုသူသည်၊
فِي الْاٰخِرَةِ	နောင်တမလွန်ဘဝတွင်၊
مِنَ الْاٰخِرِينَ	ကျိုးယုတ်ပျက်စီးသူတို့တွင် အပါအဝင်ဖြစ်လတ္တံ့။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-မွတ်စ်လင်မ်အပေါင်းတို့)ယနေ့-စင်ကြယ်သန့်ပြန့်သော အရာဟူသမျှတို့သည် အသင်တို့အဘို့စားဆုံးခွင့်ပြုပြီးဖြစ်လေသည်။ ၎င်းပြင် (ရှေးအထက်)ကျမ်းဂန်ကိုခြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခြင်းခံခဲ့ရသောသူတို့၏ စားသုံးဘွယ်ရာများသည်လည်း အသင်တို့အဘို့ (စားသုံး)ခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ချေသည်။ ထိုနည်းတူစွာအသင်တို့၏ စားသုံးဘွယ်ရာများသည်လည်း ၎င်းတို့အဘို့ (စားသုံး)ခွင့်ပြုပြီးဖြစ်၏။ ၎င်းပြင်သိက္ခာကိုစောင့်ထိန်းသော မုစ်လင်မ်အမျိုးသမီးတို့သည်၎င်း၊ အသင်တို့အလျင်ကျမ်းဂန်ကို ခြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခြင်းခံခဲ့ရသောသူတို့အနက်မှ ကာယိုဇွန်ကို စောင့်ထိမ်းသော အမျိုးသမီးတို့သည်၎င်း၊ အကယ်၍အသင်တို့သည် ထိုအမျိုးသမီးတို့အား၎င်းတို့၏ “မတ်ရ်” ထိမ်းမြားကြေးများကိုပေးဆပ်၍ ထင်ထင်ပေါ်ပေါ် ကာမဂုဏ်လိုက်စားခြင်းနှင့် တိတ်တိတ်ပုန် အမြှောင်မယားထားခြင်းမပြုဘဲ မိမိတို့၏သိက္ခာကို စောင့်ထိန်းခြင်းအားဖြင့်သာ ထိမ်းမြားကြပါမူ။ (ထိမ်းမြားခွင့်ပြုပြီးဖြစ်လေသည်)။ စင်စစ်သော်ကား မည်သူမဆို “အီမာန်” ယုံကြည်မှုကိုပယ်ရှားပါလျှင်ထိုသူ၏ (ပြုခဲ့သမျှသော) ကောင်းမှုသည် မလွဲကန်အလဟယာအချည်းနှီးပင် ဖြစ်အံ့။ ၎င်းပြင်ထိုသူသည် နောင်တမလွန်ဘဝ၌လည်းကျိုးယုတ်ပျက်စီးသောသူတို့တွင် အပါအဝင်ဖြစ်လတ္တံ့။

694 ဤမူ ဥပပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသည့် ‘ထွအာမ်’အစာအာဟာရဟူသည့် စားသုံးပိုင်သော တိရစ္ဆာန်များအနက် ‘ကိတာဗီ’ များ ‘ဇမ်ဟ်’ ပြုလုပ်ထားသော တိရစ္ဆာန်များကိုဆိုလိုသည်။ ကြည့်-ကဗီရ်၊ ကုရ်တုဗီ၊ ရူဟုလ် မအာနီ၊ ဂျဆ်ဆွာဆ်၊ မာဂျီဗီ။

‘ကိတာဗီ’ များဇမ်ဟ်ပြုလုပ်ထားသော အသားသည် စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိ၏။ သို့ရာတွင် ကိတာဗီများ၏ အခြေအနေပြောင်းလွဲလာခဲ့ပေရာ ထိုကိတာဗီများ ဇမ်ဟ်ပြုလုပ်ထားသော အသားနှင့်စပ်လျဉ်း၍ဓိမ္မသတ်ရှင်တို့၏ ဓမ္မသတ်များသည်လည်းပြောင်းလွဲလာခဲ့ပေသည်။ ဤတွင်အချို့ဓမ္မသတ်များကို ရေးသားဖော်ပြလိုပါသည်။

(က)။ အရဗ်ယဟူဒီဖြစ်စေ၊ နဆူရာနီဖြစ်စေ၊ အရဗ်မဟုတ်သော ယဟူဒီဖြစ်စေ၊ နဆူရာနီဖြစ်စေ၊ ကိတာဗီ တယောက်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို ရွတ်ဆို၍ ဇမ်ဟ် ပြုလုပ်သော် ထိုဇမ်ဟ် ပြုလုပ်ထားသော အသားကို စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိ၏။ အကယ်၍ နဆူရာနီတယောက်သည် (အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို မရွတ်ဆိုဘဲ) တမန်တော် အီစာ၏ အမည်ကို ရွတ်ဆို၍ ဇမ်ဟ် ပြုလုပ်သည် ရှိသော် ထိုဇမ်ဟ် ပြုလုပ်သော အသားသည် မစားသုံးပိုင်ချေ။ ဤကား ဣမါမ် အမူဟနီဖတ်၊ ဣမါမ် အမူယူရ်ဖ်။ ဣမါမ်မုဟမ္မဒ်၊ ဣမါမ်ဇုဖ်တို့၏ ယူဆချက်တည်း။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)

(ခ)။ အချို့ ဓိမ္မသတ်ရှင်များက အတိအကျယူဆကြသည်မှာ-ကိတာဗီများ ဇမ်ဟ် ပြုလုပ်ထားသော အသားကို စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိသည်ဆိုရာ၌ ၎င်း ကိတာဗီများသည် အပြုအမူ၊ အပြောအဆို အစစအရာရာတွင်



ကိတာဗီ အစစ်အမှန်များဖြစ်ကြရပေမည်။ မိရိုးဖလာ အမည်ခံ ကိတာဗီများ မဖြစ်ကြရပေ။ မိရိုးဖလာ အမည်ခံ ကိတာဗီများ ဇစ်ဟ် ပြုလုပ်ထားသော အသားကို မစားသုံးပိုင်ပေ။ အမည်ခံ ကိတာဗီများ ဇစ်ဟ် ပြုလုပ်ထားသော အသားကို မစားသုံးပိုင်သည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အချို့သာ ဝကကြီး များ၏ အဆုံးအဖြတ်ကို အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

عن علي قال لما كواذ بائح نصارى بنى تغلب فانه لم يتيسر له ان يشربوا ابشرب الخمر (ابن جرير)

“အသင်တို့သည် ဗနီတယ်လိမ် မျိုးနွယ်ဝင် နဆွရာနီများ၏ ဇစ်ဟ် ပြုလုပ်ထားသော အသားများကို မစားကြကုန်လင့်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူများသည် သေရည်သေရက် သောက်စားခြင်းမှအပ နဆွရာနီဘာသာ၏ မည်သည့် စည်းကမ်းချက်ကိုမျှ လိုက်နာကျင့်သုံးကြသည်မရှိချေဟု သာဝကကြီး အလီသခင်က မိန့်ကြားခဲ့သည်။”

(ဣဒ်နုဂျရိရ်)။

عن ابن عباس قال لما كواذ بائح نصارى عرب و ذبايح نصارى ارمينية (ابن جرير)

အသင်တို့သည် အရစ်နဆွရာနီများ ဇစ်ဟ်ပြုလုပ်ထားသော အသားများကို၎င်း၊ အာရ်မေနီးယား နဆွရာနီများ ဇစ်ဟ် ပြုလုပ်ထားသော အသားများကို၎င်း မစားသုံးကြံနှင့်ဟု သာဝကကြီး ဣဒ်နုအဗ္ဗါစ်က မိန့်ကြားခဲ့သည်။

(ဣဒ်နုဂျရိရ်)။

အထက်ပါအဆုံးအဖြတ်အတိုင်း သာဝကကြီး အဗ်ဒုလ္လာဟ် ဣဒ်နုအုမရ်နှင့် အာအေရှာ သခင်မတို့ကလည်း အဆုံးအဖြတ်ပေးခဲ့ကြသည်။ ထို့အတူပင် တာဗီအီ ဓမ္မသတ်ရှင်များ ဖြစ်သော တွာအာစ်နှင့်ဟစန်တို့ကလည်း အဆုံးအဖြတ်ပေးခဲ့ကြလေသည်။ ကြည့်ကုန်တုမီ၊ မာဂျီဒီ။

وقال مالك آكرة ذلك ولم يحرمه (قزطبي)

الجزء السادس

لا يعجب الله

سورة المائدة

BOOK VI - CHAPTER V.  
"The Food"

သဂြမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၅။  
“ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်” ကဏ္ဍ။

(ဂ)။ ဣမာမ် မါလစ်က ကျွန်ုပ်တို့သည် ထို (ကိတာမီများ၏ ဇဗ်ဟ်ပြုလုပ်ထားသော အသား)ကို မက္ကရုဟ်ဟု ယူဆကြောင်းပြောဆိုခဲ့၏။ သို့ရာတွင်ဣမာမ်မာလစ်ကထိုအသားကို ဟရမ်ဟူ၍ကား မဆိုချေ။

(ကုရ်တုမီ)။

(ဃ)။ အချို့ပညာရှင်များကမူ ကိတာမီများ၏ ဇဗ်ဟ် ပြုလုပ်ထားသော အသားသည် ချွင်ချက်မရှိ စားသုံးပိုင်သည်ဟုဆိုကြ၏။

ذهب أهل العلم إلى أنه يحل وهو قول الشعبي وعطاء والزهري و

مكحول (معالم)

များစွာသော ပညာရှင်တို့က ကိတာမီများ ဇဗ်ဟ်ပြုလုပ်ထားသော အသားသည် စားသုံးပိုင်၏ဟု ယူဆကြသည်။ ဤသည် ရှအဲမီ၊ အတွာအါ၊ ဇုတ်ရီ၊ မါက်ဟူလ်တို့၏ အဆိုတည်း။

(မအာလင်မ်)။

قال الحسن إذا ذبح اليهو والنصارى فذكر اسم غير الله وانت تسمي فلا

تأكله وإذا ذاب عنك فكل فكله حل لله (معالم - ၃၁)

ဟစန်(ဗဒ္ဒီရီတာမီအီ) က ပြောကြားသည်မှာ အကယ်၍ ယဟူမီ၊ သို့မဟုတ် နဆ်ရာနီ တဦးသည် ဇဗ်ဟ်ပြုလုပ်သည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားအရာ၏ အမည်ကို ရွတ်ဆိုလျှင်၊ သို့ ရွတ်ဆိုသည်ကို အသင်ကိုယ်တိုင် ကြားလျှင် ထိုအသားကို အသင် မစားနှင့်။ အကယ်၍ ထိုသူတို့၏ ဇဗ်ဟ် ပြုလုပ်မှုသည် အသင်၏ မျက်ကွယ်ရာတွင် ဖြစ်သည်ရှိသော အသင်သည် ထိုအသားကို စားပါလေ။ အတယ် ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်တည် အသင့်အဘို့ ဟလီလ်ပြုထားတော်မူသည်။

(မအာလင်မ်။ ရူဟ်)။

အထက်ဖော်ပြပါ ကွဲလွဲချက်များသည် ကိတာဗီများ၏ ဇစ်ဟ်ပြုလုပ်ထားသော အရာများနှင့်သာ သက်ဆိုင်၏။ ကိတာဗီများ၏ ဇစ်ဟ်မပြုလုပ်သော (ဥပမာလည်မျိုလိခံသတ်သော) အရာများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ကား၊ စားသုံးပိုင်သည်၊ မစားသုံးသည်ဟူသော ပြဿနာပင်မပေါ်ချေ။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

695 (محضت) ‘မုဟ်ဆွနာတ်’ ဟူသည် ကြေးကျွန်မဟုတ်သော၊ ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်မှုမှကင်းစင်သော အမျိုးသမီးများကိုဆိုလိုသည်။ ဤသည်ကိုထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ကာယိန္ဒြေရှိမှုသည် အဘယ်မျှကောင်းမြတ်သည်၊ ကာယိန္ဒြေထိန်းသိမ်းမှုသည် အဘယ်မျှ အရေးကြီးသည်ကို ကောင်းစွာ သိရှိနိုင်ပေသည်။ သို့တစေလည်း ဤဂုဏ်ပုဒ်သည် တရားဥပဒေအရ မရှိမဖြစ်သော စည်းကမ်းချက်မဟုတ်ပေ။

المحضت هي الحواشي والعفائف  
ليس هذا بشرط الصحة الزكاح بل هو الاستحباب لانه يصح زكاح الإماء من  
المسلمات وزكاح غير العفائف (ملارك)

“မုဟ်ဆွနာတ်” ဟူသည် ကြေးကျွန်မဟုတ် သူကောင်းဖြစ်သော ကာယိန္ဒြေရှိသော အမျိုးသမီးများကို ဆိုလိုသည်။ ဤသည် ထိမ်းမြားမှု ပုဒ်ကန်ရန်အတွက် စည်းကမ်းချက်တရပ် မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် ဤသည် ‘မုတ်တဗဗ္ဗ’ နှစ်မြိက်ဘွယ်ရာ အချက်တရပ် မချဖြစ်ပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မုတ်လင်မ်ကျွန် မိန်းမများနှင့်၎င်း၊ ကာယိန္ဒြေခွဲသော အမျိုးသမီးများနှင့်၎င်း ထိမ်းမြားပိုင်ခွင့် ရှိခြင်းကြောင့်တည်း။

(မဒါရစ်ကို)။

696 ‘ကိတာဗီများ’ ဇစ်ဟ်ပြုထားသော အသားသည် မုတ်လင်မ်တို့အဘို့စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိသကဲ့သို့ မုတ်လင်မ်များ ဇစ်ဟ်ပြုထားသော အသားသည်လည်း ကိတာဗီများအဘို့ စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိပေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ မုတ်လင်မ်များနှင့် ကိတာဗီများအဘို့ အသီးသီး ဇစ်ဟ်ပြုထားသော အသားသည်နှစ်ဦးနှစ်ဘက်လုံးအဘို့ အပြန်အလှန်စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိသော်လည်း၊ ထိမ်းမြားရာတွင်ကား ကိတာဗီအမျိုးသမီးများကို မုတ်လင်မ် ယောက်ျားများသည် ထိမ်းမြားယူပိုင်ခွင့်ရှိ၏။ မုတ်လင်မ်အမျိုးသမီးများကိုမူ ကိတာဗီယောက်ျားများနှင့် ထိမ်းမြားပေးပိုင်ခွင့်မရှိချေ။

ဤအမိန့်တော်သည် ကိတာဗီအစစ်အမှန်နှင့်သာ သက်ဆိုင်၏။ မိရိုးဖလာအမည်ခံ ကိတာဗီများနှင့်ကား မသက်ဆိုင်ချေ။ ရှု-ထာနဝီ။

ကိတာဗီအမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားပိုင်ခွင့်ရှိသည့်အကြောင်း၊ ကိတာဗီများ ဇမိတ် ပြုထားသော အသားစားပိုင်ခွင့်ရှိသည့်အကြောင်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကို အလ်မ နာရ်ကျမ်း အတွဲ-၆၊ စာမျက်နှာ-(၁၇၇-၂၁၉) တွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

697 ဤမူ နှစ်ပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသည့် ‘အိမာန်’ယုံကြည်ရမည့် အရာများကို ဆိုလိုသည်။ ထိုယုံကြည်ရမည့် အရာများတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဟလာလ်ပြုထားတော်မူသောအရာကို ဟလာလ်ဟူ၍ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဟရာမ်ပြုထားတော်မူသောအရာကို ဟရာမ်ဟူ၍ ယုံကြည်ခြင်းလည်း အပါအဝင်ဖြစ်ပေသည်။

قال النبي صلى الله عليه وسلم

ဇုဂျာဂ်က အဆိုပါမူကွပ်ပါဌ်တော်၏အနက်ကို (အောက်ပါအတိုင်း) ဖွင့်ဆိုထား၏။ အကြင်သူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဟရာမ်ပြုထားတော်မူသော အရာကို ဟလာလ် ပြုအံ့၊ သို့မဟုတ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဟလာလ်ပြုထားတော်မူသောအရာကို ဟရာမ်ပြုအံ့၊ ထိုသူသည် ကာဖီရ်ဖြစ်၏။ (ဗဟရ်)။

အပိုဒ်- ၂။

ကိုယ်ခန္ဓာစင်ကြယ်သန့်ရှင်းရမည့်အကြောင်းနှင့် တရားမျှတစွာ ရှိကြရမည့်အကြောင်း။

အာယတ်စဉ်အမြောက်သဘော။

- အာယတ် ၆။ ဝုသျှူပြုခြင်း၊ ရေချိုးခြင်း၊ တယမ်မွန်မပြုခြင်း၏ စည်းကမ်းချက်များ။
- ။ ၇။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်နှင့် ပဋိညာဉ်တော်ကို အောက်မေ့ကြရမည်။
- ။ ၈။ မှစ်လင်မတို့သည် အရာရာတွင် တရားမျှတစွာ ရှိကြရမည်။ အမျက်ရန်ငြိုးကြောင့် စည်းကမ်းမလွန်ကျူးကြရပေ။
- ။ ၉။ မုအိမင်န်တို့ စံစားကြရမည့်အကျိုး။

- || ၁၀ || ကာဖိရ်တို့ခံစားကြရမည့်အပြစ်။
- || ၁၁ || မုစ်လင်မ်တို့အား သတ်ဖြတ်ရန်ကြံစီခဲ့သူတို့ကို တားဆီးတော်မူခဲ့လေသည်။

(၆) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا  
 وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ  
 وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا  
 وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ  
 الْغَائِطِ أَوْ لَسْتُمْ بِالنِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا  
 صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ فِيهِ  
 مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ  
 لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို-‘မုအ်မင်န’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊
- إِذَا قُمْتُمْ အကြင်အခါဝယ်၊ အသင်တို့သည်ထခဲ့ကြပါလျှင်၊ 698
- إِلَى الصَّلَاةِ “ဆွလာတ်” ဝတ်ပြုခြင်းငှါ၊
- وَأَغْسِلُوا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ဆေးကြောကြလေကုန်၊
- وُجُوهَكُمْ အသင်တို့၏မျက်နှာများကို၊
- وَأَيْدِيَكُمْ ထိုပြင်၊ အသင်တို့၏လက်များကို၊
- إِلَى الْمَرَافِقِ တံတောင်ဆစ်များတိုင်အောင်၊
- وَامْسَحُوا ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့သည် ပွတ်သပ်ကြလေကုန်၊
- بِرُءُوسِكُمْ အသင်တို့၏ဦးခေါင်းများကို၊

- وَأَرْجُلَكُمْ      ထိုပြင်၊ အသင်တို့၏ခြေများကို၊
- إِلَى الْكَعْبَيْنِ      ခြေမျက်စိနှစ်ဖက်အထိ၊
- وَإِنْ كُنْتُمْ      ၎င်းပြင်၊ အကယ်၍၊ အသင်တို့သည်ဖြစ်ကြပါမူ၊ 699
- جُنُبًا      ရေသုံးသပ်ရန်တာဝန်ရှိသူများ-(ခန္ဓာကိုယ်မသန့်သူများ)၊
- فَاظْهَرُوا      သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် သန့်စင်အောင်ပြုကြလေကုန်၊
- وَإِنْ كُنْتُمْ      သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ အသင်တို့သည်ဖြစ်ကြပါမူ၊ 700
- مَرْضَى      ဝေဒနာရှင်များ၊
- أَوْ عَلَى سَفَرٍ      သို့မဟုတ်၊ ခရီးသွားလျက်၊
- أَوْ جَاءَ      သို့မဟုတ်၊ လာခဲ့သည်ဖြစ်အံ့၊
- أَحَدٌ      တဦးတယောက်သည်၊
- مِنْكُمْ      အသင်တို့အနက်မှ၊
- مِنَ الْعَاطِلِ      ကျင်ကြီးကျင်ငယ်စွန့်ရာမှ၊
- أَوْ لِبَسْتِكُمْ      သို့တည်းမဟုတ်၊ အသင်တို့သည် မေထုံသံဝါသပြုခဲ့ကြသော်၊
- النِّسَاءِ      မိန်းမများနှင့်၊
- فَلَمْ تَجِدُوا      ထို့နောက်၊ အသင်တို့သည် မရရှိခဲ့ကြပေ၊
- مَاءً      ရေကို၊
- فَتَيَمَّمُوا      သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် “သယမ်မွန်မ်”ပြုကြလေကုန်၊
- صَعِيدًا      မြေကြီးဖြင့်၊
- طَيِّبًا      သန့်ပြန့်စင်ကြယ်သော၊

- فَأَمْسَخُوا ထိုအခါ၊ အသင်တို့သည် ပွတ်သပ်ကြလေကုန်၊
- بُجُوجُهُمْ အသင်တို့၏မျက်နှာများကို၊
- وَأَيْدِيَهُمْ ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့၏လက်များကို၊
- مِنْهُ ထို (မြေကြီး) ဖြင့်၊
- مَا يُرِيدُ اللَّهُ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊ ရည်ရွယ်တော်မူသည်မဟုတ်ပေ၊ 701
- لِيَجْعَلَ ထို (အသျှင်မြတ်)သည် ပြုလုပ်တော်မူရန်၊
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့အပေါ်၌၊
- مِنْ حَرَجٍ မည်သည့်ကျဉ်းကြပ်မှုကိုမျှ၊
- وَلَكِنْ لِيُرِيَهُمْ သို့ရာတွင်မူကား၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ရည်ရွယ်တော်မူ၏၊ 702
- لِيُظْهِرَهُمْ ထို (အသျှင်မြတ်)သည်အသင်တို့အား ကောင်းစွာသန့်ရှင်းအောင်ပြုလုပ်တော်မူရန်၊
- وَلِيُبَيِّنَ ထိုမှတပါး၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ပြည့်စုံစေတော်မူရန်၊ 703
- بِعَمَلِهِ ထို (အသျှင်မြတ်) ၏ ကျေးဇူးတော်ကို၊
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့အပေါ်ဝယ်၊
- لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ အသင်တို့သည် ကျေးဇူးသိတတ်ကြအံ့သောငှာ။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

အို-မှတ်မင်န် သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် “ဆွလာတ်” ဝတ်ပြုရန် ထကြသောအခါ မိမိတို့၏ မျက်နှာများကို၎င်း၊ လက်များကို တံတောင်ဆစ်ပါ၎င်း ဆေးကြောကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ မြေများကိုလည်း မြေမျက်စိများပါ (ဆေးကြောကြလေကုန်)။ သို့ရာတွင် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ‘ဂျနစ်’ ခန္ဓာကိုယ် မသန့်သောသူများဖြစ် (၍ ရေသုံးသပ်ရန် ထိုက် နေကြပါလျှင် တကိုယ်လုံးကို) သန့်စင်အောင် ပြုကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ဝေဒနာရှင်များဖြစ်နေကြသော်၎င်း၊ ခရီးသည်များ ဖြစ်နေကြသော်၎င်း၊ သို့တည်းမဟုတ်

အသင်တို့အနက် တစုံတယောက်သောသူသည် ကျင်ကြီးကျင်ငယ် စွန့်ရာမှ ပြန်ခဲ့သည်ရှိသော်၎င်း၊ သို့မဟုတ် အသင်တို့သည် (မိမိတို့၏) ဇနီး မိန်းမများနှင့် မေထုန်သံဝါသ ပြုခဲ့ကြသည်ရှိသော်၎င်း။ ပြီးနောက် အသင်တို့သည် ရေကိုမရရှိခဲ့ကြပါလျှင် စင်ကြယ်သန့်ပြန်သော မြေကြီးဖြင့် “သယမ်မွန်မ်” ပြုကြလေကုန်။ ထို(ကဲ့သို့) “သယမ်မွန်မ်” ပြုသော) အခါ အသင်တို့သည် (လက်ဝါးနှစ်ဘက်ဖြင့် မြေကြီးကိုရိုက်ပုတ်၍) မိမိတို့၏ မျက်နှာနှင့် လက်များကို ထိုမြေကြီးဖြင့် ပွတ်သပ်ကြလေကုန်။ အလွတ်အသွင်မြတ်သည် အသင်တို့အပေါ်၌ ကျဉ်းကြပ်မှုကို ပြုလုပ်ရန် ရည်ရွယ်တော်မူသည် မဟုတ်။ သို့ရာတွင် ထိုအသွင်မြတ်သည် အသင်တို့အား သန့်ရှင်းစင်ကြယ်အောင် ပြုလုပ်ရန်နှင့် မိမိကျေးဇူးတော်ကို အသင်တို့အဘို့ အပြည့်အစုံပေးသနားတော်မူရန်သာ ရည်စူးတော်မူလေသည်။ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို သိတတ်သူများ ဖြစ်တန်ကြရာသာတည်း။

ဆက်စပ်မှု။

(က)။ ဤကဏ္ဍအစတွင် ပဋိညာဉ်များကို အတည်ပြုရမည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ပဋိညာဉ်သည် နှစ်မျိုးနှစ်စားရှိ၏။ (၁)-အဟ်ဒုရမူဗိယတ်၊ ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသော ပဋိညာဉ်။ (၂)-အဟ်ဒုအမူဗိယတ်၊ ခဝတ်ကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသော ပဋိညာဉ်။ ပဌမ ပဋိညာဉ်သည် အလွတ်အသွင်မြတ်နှင့်သက်ဆိုင်၏။ ဒုတိယပဋိညာဉ်သည် လူသားတို့နှင့်သက်ဆိုင်၏။

လောကီရေးဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ် အရပ်ရပ်တို့သည် စားသောက်မှု၊ ထိမ်းမြားမှုနှင့် ဆက်စပ်လျက်ရှိ၏။ ထို့အတွက် အလွတ်အသွင်မြတ်သည် စားသုံးမှု၊ ထိမ်းမြားမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အထက်တွင် အကျယ်မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

လူသားတို့၏ ပဋိညာဉ်ကား ခဝတ်ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်၏။ အိမာန်ယုံကြည်ပြီးနောက် အကြီးဆုံးသော ခဝတ်မှုကား ဆွလာတ်ဝတ်ပြုခြင်းပင်ဖြစ်၏။ ဆွလာတ်ဝတ်ပြုမှုသည် မသန့်ရှင်းမစင်ကြယ်ဘဲ မဖြစ်နိုင်၊ သို့အတွက်ကြောင့် ဤမှကွဲပေါ်ငြိတော်တွင် ဝါသပြုခြင်း၊ ရေချိုးခြင်း၊ တယမ်မွန်မ်ပြုခြင်း၏ စည်းကမ်းချက်များကို မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

“ဂျနာဗဟ်” ရေချိုးရခြင်းသည် ထိမ်းမြားခြင်းကြောင့် ဖြစ်ရ၏။ ဝါသပြုရခြင်းသည် စားသောက်မှုကြောင့် ဖြစ်ရ၏။ ဤသည်ကို ဆင်ခြင်ပါက ဤမှကွဲပေါ်ငြိတော်နှင့် ပြီးစီးခဲ့သော မှကွဲပေါ်ငြိတော်များသည် တပါးနှင့် တပါး ဆက်စပ်လျက်ရှိသည်ကို သိရှိနိုင်ပေသည်။ (အလ်မနာရ်)။

(ခ)။ အထက်တွင် လောကီရေးဖြစ်သော စားသောက်မှု၊ ထိမ်းမြားမှုများနှင့် သက်ဆိုင်သော စည်းကမ်းချက်များကို ဟောကြားထားတော်မူ၏။ ဤမှကွဲပေါ်ငြိတော်တွင် လောကုတ္တရာရေးဆိုင်ရာ ဆွလာတ်ဝတ်ပြုမှုနှင့်သက်ဆိုင်သော စည်းကမ်းချက်များကို ဟောကြား ထားတော်မူသည်။ (ထာနဝီ)။



6၇8 ဆွလာတ် ဝတ်ပြုရန် ထခြင်းဟူသည် ဆွလာတ် ဝတ်ပြုရန် ရည်ရွယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။  
ကြည့်-(တာနဝီ)။

ဤမှကွပ်ပြာတော်၏ ပေါ်လွင်ထင်ရှားသော အဓိပ္ပါယ်အရ ဆွလာတ် ဝတ်ပြုရန် ရည်ရွယ်သူတိုင်း အပေါ်၌ ဝတ်ပြုရန် တာဝန်ရှိသူ ‘မုဟ်ဒိမ်’ မဟုတ်သော်လည်း ဝတ်ပြုရန် တာဝန်ရှိသည်ဟု ယူဆဘွယ်ရာရှိ၏။ အမှန်မှာ ဝတ်ပြုရန် တာဝန်ရှိသူများ အပေါ်၌သာလျှင် ဝတ်ပြုရန် တာဝန်ရှိပေသည်။ ဤကား ‘ဇုဂ်ဖာဒ်’ တည်း။

ဝတ်ပြုသူများအပေါ်၌ ထပ်မံ ဝတ်ပြုရန် တာဝန်မရှိသော်လည်း သန့်ရှင်းသည်ထက် ပိုမို၍သန့်ရှင်း ရန်၊ စိတ်ဝါတ်ကြည်လင်ရန်အလို့ငှာ ထပ်မံ၍ ဝတ်ပြုခြင်းသည် ကောင်းမြတ်သော အမှုပင်ဖြစ်၏။ တမန် တော်မြတ်နှင့်တကွ သာဝကကြီး အဗူဗတ်က်ရ်၊ အုမရ်၊ အုဆ်မာန်၊ အလီသခင်တို့သည် ဆွလာတ် ဝတ်ပြုသည့် အခါတိုင်းတွင် ဝတ်ပြုလေ့ရှိကြ၏။ ကြည့်-ရုဆ်ဆွာဆ်၊ ထို့အတူ အခြား မြောက်မြားစွာသော သာဝကများ သည်လည်း ထပ်မံ၍ ဝတ်ပြုလေ့ရှိကြ၏။ ဝတ်ပြု၍ ဝတ်လျက် ထပ်မံ၍ ဝတ်ပြုခြင်း၏ အကျိုးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒများကိုလည်း အများအပြား တွေ့ရှိရပေသည်။

ဣစ်လာမ်သာသနာသည် အတွင်းစိတ်ဝါတ်၏ သန့်ရှင်းမှုကို လိုလားသကဲ့သို့ အပြင်အပ ခန္ဓာကိုယ်၏ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်မှုကိုလည်း အထူးလိုလား၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ဣစ်လာမ် သာသနာ၏ ခဝပ်ကိုးကွယ်မှုများ တွင် အချုပ်အချာ အဓိကဖြစ်သော ဆွလာတ်ဝတ်ပြုမှု အလျှင် ဝတ်ပြုခြင်းကို တာဝန်တရပ်အဖြစ် သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းထားသည်။ ဝတ်ပြုမရှိဘဲ ဆွလာတ် ဝတ်ပြုခြင်းသည်အလျင်းမပိုင်ပေ။

ဝတ်ပြုသူတွင်ဖရ်သ် ၄-ပါးရှိ၏။

- ၁။ မျက်နှာဆေးခြင်း။
- ၂။ လက်များကို တတောင်ဆစ်အထိ (တတောင်ဆစ်အပါအဝင်)ဆေးခြင်း။
- ၃။ ဦးခေါင်းကို စိုလျက်ရှိသောလက်ဖြင့် ‘မတ်စ်ဟ်’ ပွတ်သပ်ခြင်း။
- ၄။ ခြေထောက်များကို ခြေမျက်စေ့အထိ(ခြေမျက်စေ့အပါအဝင်)ဆေးခြင်း။

အဆိုပါဖရ်သ်-၄-ပါးကို ဤမှကွပ်ပြာတော်တွင် အတည်အလင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဝတ်ပြုရန် စပ်လျဉ်း၍ အခြားအသေးစိတ် အချက်အလက်များကို ‘ဖစ်ကဟ်’ ခေါ် ဓမ္မသတ်ကျမ်းများတွင်တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

699 **جُنُب** ‘ဂျုနုဗ်’ ဟူသောဝုဒ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (809)တွင်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

ဤမှကွပ်ပြာတော်တွင် ‘ဂျုနုဗ်’ ဖြစ်လျှင် တကိုယ်လုံးသန့်စင်အောင်ရေချိုးရမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ သည်။ ‘ဂျုနုဗ်’ ကြောင့်ရေချိုးခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍အသေးစိတ် အချက်အလက်များကို ဓမ္မသတ်ကျမ်းများတွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

700 မုစ်လင်မ်တဦးတယောက်သည် မမာမကျန်းဖြစ်၍ ရေကိုအသုံးမပြုနိုင်သည့်အခါမျိုးတွင်၎င်း၊ ခရီးသွား ခိုက်ရေမရရှိသည့်အခါ သို့မဟုတ် ရေကိုအသုံးမပြုနိုင်သည့်အခါမျိုးတွင်၎င်း၊ ရေချိုးရန်တာဝန်ရှိ၍ ရေချိုးရန်ရေမရ ရှိသောအခါ၊ သို့မဟုတ် ရေကိုအသုံးမပြုနိုင်သည့်အခါမျိုးတွင်၎င်း ဖော်ပြပါအချိန်အခါမျိုးတွင် သန့်ပြန်သောစကြာ ဖြင့် ‘ထယမ်မွန်ဗ်’ ပြုလုပ်ရပေမည်။

‘တယမ်မွန်မ်’ ဟူသည် သန့်ပြန်သောမြေကို လက်ဝါးနှစ်ဘက်ဖြင့် နှစ်ကြိမ်ရိုက်ပုတ်၍ ပဌမအကြိမ်မျက်နှာကိုပွတ်သပ်ခြင်း၊ ဒုတိယအကြိမ် လက်ကိုတတောင်ဆစ်အထိပွတ်သပ်ခြင်းကိုဆိုသည်။ ဤသို့ “ဟိဒါယတ်” ။  
‘တယမ်မွန်မ်’ နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို ‘ဖစ်ကတ်’ ဓမ္မသတ်ကျမ်းများတွင်တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

ဤမူဒ္ဒါပိဋ်တော်နှင့် အလားတူမူဒ္ဒါပိဋ်တော်တပါးသည် ကုရ်အာန် (၄:၄၃) တွင်လာရှိ၏။ ဤမူဒ္ဒါပိဋ်တော်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အချို့အရေးကြီးသော အကြောင်းများကို အောက်ခြေအမှတ် (809) (810) (811) တွင်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

701 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့လိုက်နာကျင့်သုံးနိုင်ရန်အတွက် တရားစည်းကမ်းချက်များကိုသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းတော်မူရာတွင် ခက်ခဲမှု၊ ကျပ်တည်းခဲယဉ်းမှုကိုအလျင်းလိုလားတော်မမူ။ လွယ်ကူမှု၊ သက်သာချောင်ချိမှုကိုသာလိုလားတော်မူပေသည်။ ဤသည့်သဘောကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂:၂၁၅။ ၂၂:၇၀) တွင်လည်းမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဣစ်လာမ်သာသနာ၏ စည်းကမ်းချက်များကို လက်တွေ့လိုက်နာကျင့်သုံးပါက လူ့သက်တမ်းတလျှောက်လုံးတွင်တွေ့ကြုံရသောအခက်အခဲများကို လွယ်ကူစွာဖြင့်ကျော်လွန်နိုင်ပေသည်။ (မာဂျီဒီ)။

702 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သန့်ရှင်းမှုကိုလိုလားတော်မူသည်ဟု မိန့်ဆိုရာတွင် ခန္ဓာကိုယ်၏ သန့်ရှင်းမှု၊ စိတ်နှလုံး၏သန့်ရှင်းမှု၊ ၂-ရပ်လုံးအကျုံးဝင်ပေသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း ကိုယ်ခန္ဓာ၏ သန့်ရှင်းမှုနှင့်စပ်လျဉ်းသောစည်းကမ်းချက်များကို၎င်း၊ စိတ်နှလုံး၏သန့်ရှင်းမှုနှင့် စပ်လျဉ်းသောစည်းကမ်းချက်များကို၎င်း၊ ဟောကြားထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ မာဂျီဒီ။

703 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ကျေးဇူးတော်ကိုအပြည့်အစုံပေးသနားတော်မူလို၏။ ယင်းသို့လိုလားတော်မူသည့်အင်တိုင်း မိမိ၏ထံတော်ပါးသို့ ချဉ်းကပ်နိုင်စေရန်နှင့် မိမိ၏နှစ်သက်လိုလားမှုကို ရရှိခံစားနိုင်စေရန်အတွက် အလွယ်ကူဆုံး၊ အပြည့်ဝဆုံးသောနည်းနာနိဿုများကို (ဝါ) ဣစ်လာမ်သာသနာတော်၏ ‘ရှရီအတ်’ တရားဓမ္မသတ်များကို ဟောကြားထားတော်မူသည်။ ဤသို့- ဂျာလာလိုင်နီ၊ မာဂျီဒီ။

(၇)

وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّتِي وَاتَّفَقْتُمْ  
بِهَا إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَاذْكُرُوا တဖန် အသင်တို့သည် ပြန်လည်သတိရှိကြလေကုန်၊
- نِعْمَةَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ကို၊
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့အပေါ်ဝယ်၊
- وَمِيثَاقَهُ الَّتِي ၎င်းပြင် ထို(အသျှင်မြတ်)၏ အကြင်ပစ္စိညာဉ်တော်ကို၊ 704

- وَأَنفَكُوا    ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အသင်တို့နှင့် ဖွဲ့တော်မူခဲ့လေသည်၊
- ۴    ထို (ပဋိညာဉ်)ကို၊
- أَذُقْتُمْ    အကြင်အခါဝယ်၊အသင်တို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။
- سَبَعًا    ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ကြားနာကြပါပြီ၊
- وَأَطَعْنَا    ထိုပြင်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် လိုက်နာကြပါပြီ၊
- وَأَنفَكُوا    ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
- إِنَّ اللَّهَ    စင်စစ်ဧကန်၊အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- عَلِيمٌ    အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်၊
- بَدَاتِ الصُّدُورُ    ရင်များ၌ (စိတ်နှလုံးများ၌) ရှိသည်များကို။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

တဖန်အသင်တို့သည် မိမိတို့အပေါ်၌ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊ အသင်တို့က “ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် (အမိန့်တော်များကို) နာခံကြပါပြီ၊ ထို့ပြင် ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် (ယင်းအမိန့်တော်များအတိုင်း) လိုက်နာကြပါပြီ” ဟု ပြောဆိုကြသောအချိန်တွင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့နှင့် မြဲမြံခိုင်ခံ့စွာ ဖွဲ့တော်မူသော ထိုအသျှင်မြတ်၏ ပဋိညာဉ်တော်ကို၎င်း ပြန်လည်အောက်မေ့သတိရရှိကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား (အမြဲတစေ)ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။ ဧကန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (လူတို့၏) စိတ်နှလုံးများတွင် ရှိသည်တို့ကို အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူ၏။

704 ဤမုက္ကပ္ပပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသည့် “ပဋိညာဉ်” ဟူသည်ကားအဘယ် ပဋိညာဉ်ကိုဆိုလိုသနည်း။ ဤတွင် ‘မုဖတ်စ်စိရိန်’ ပညာရှင်များသည် အဆိုပြားလျက်ရှိကြ၏။  
(က) ‘အာလမ်အရဝါဟ်’ခေါ် ပိညာဉ်လောကတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ပိညာဉ်အပေါင်းတို့အား၊ လူသားအားလုံးတို့အား “ငါသည်အသင်တို့၏ အသျှင်မဟုတ်ပါသလော” ဟုခမေးတော်မူရာ ပိညာဉ်အပေါင်းတို့က၊ လူသားအပေါင်းတို့က ‘ဟုတ်ပါ၏’ ဟု ဖြေဆိုဝန်ခံခဲ့ကြလေသည်။ ဤမုက္ကပ္ပပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ဟူသည် အဆိုပါပဋိညာဉ်ကိုပင်ဆိုလိုသည်ဟု အချို့ပညာရှင်များကဆိုကြသည်။ ကြည့်-ကဗီရ်။  
(ခ) ပဋိညာဉ်ဟူသည် ဣစ်လာမ်သာသနာကိုသက်ဝင်ယုံကြည်သည့်အချိန်တွင် ဣစ်လာမ်သာသနာရေးဆိုင်ရာအမိန့်ပညတ်အရပ်ရပ်ကိုလိုက်နာကျင့်သုံးပါမည်ဟု ‘မုအ်မင်န်’ တိုင်းဝန်ခံသော ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကိုဆိုလိုသည်ဟု အချို့ပညာရှင်များကဆိုကြ၏။ ကြည့်-ဗဟ်ရ်။

(၁)။ ဟိရိုရီသက္ကရာဇ် (၆)ခုနှစ်တွင် သစ်ပင်တပင်အောက်၌ ဆွဟာဗတ် သာဝကကြီးများက တမန်တော်မိုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လာဟု အလိုငယ် ၀၅၅၆)ထံတွင် ‘မိုင်အတ် ပြု၍ အကွန်တိုသည် အမိန့်ပညာအရပ်ရပ်ကို မိမိတို့ကြိုက်သည်ဖြစ်စေ၊ မကြိုက်သည်ဖြစ်စေ လိုက်နာကျင့်သုံးကြပါမည်ဟု ပဋိညာဉ်ပေးခဲ့ကြ၏။ ဤပဋိညာဉ်ကို ‘မိုင်အတ်ရစ် ဆွဝါန့်’ ဟု၍ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ဤမုကွပ်ပဋိတော်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ဟူသည် အဆိုပါ ပဋိညာဉ်ကိုပင်ဆိုလိုသည်။ ဤကားများစွာသော မုဖတ်စ်ဗီရိန် ပညာရှင်များတို့၏ ယူဆချက်တည်း။ ကြည့်-(ကုရ်တုဗီ)။

(၁) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا تَوَّابِينَ لِلَّهِ سُهَدَاءَ بِالْقَسْطِ  
وَلَا يَجْرِمُكُمْ شَتَانُ قَوْمٍ عَلَى الْآخَرِينَ وَلَا تَعْدُوا أَعْدَاءَكُمْ  
هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا  
تَعْمَلُونَ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို- “မုအ်မင်န့်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊
- كُونُوا အသင်တို့သည် ဖြစ်ကြလေကုန်၊
- تَوَّابِينَ ဝိဖြောင့်မတ်တည်ကြည်သော-ထာဝစဉ်တည်တံ့စေသူများ၊ 705
- لِلَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ရည်စူး၍၊
- سُهَدَاءَ သက်သေခံသူများ၊
- بِالْقَسْطِ တရားမျှတစွာ၊
- وَلَا يَجْرِمُكُمْ شَتَانُ قَوْمٍ ၎င်းပြင်အသင်တို့အား မလှို့ဆော်စေရ၊ 706
- هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ လူမျိုးတမျိုးကို မုန်းတီးခြင်းသည်၊

- عَلَىٰ أَلْسِنَتِكُمْ 295 အသင်တို့သည် တရားမျှတစွာမပြောနေကြရန်၊
- إِعْدُوا 296 အသင်တို့သည် တရားမျှတကြလေကုန်၊ 707
- هُوَ 297 ထို (တရားမျှတမှု)သည်၊ 708
- أَقْرَبُ 298 အနီးစပ်ဆုံးပင်ဖြစ်၏။
- لِلَّتِي 299 ပြစ်မှုဒုစရိုက်မှ ကြဉ်ရှောင်ခြင်းနှင့်၊
- وَاتَّقُوا اللَّهَ 300 ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
- رَبِّ اللَّهِ 301 ဧလွဲကောန်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- غَيْرُ 302 အကြွင်းမဲ့သိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်၊
- بِمَا 303 အကြင်အရာကို၊
- تَعْمَلُونَ 304 အသင်တို့သည်ပြုမူကြကုန်၏။

ဒို့ရာဇာ အဓိပ္ပာယ်။

အို-‘မအိမင်န’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (၏ နှစ်သက်မှုရယူရန်) အလို့ငှာ ဖြောင့်မတ်တည်ကြည်သောသူများ၊ (သက်သေခံရာတွင်) တရားမျှတစွာ သက်သေခံသူများဖြစ်ကြလေကုန်။ ၎င်းပြင်မည်သည့်လူမျိုးတမျိုးကိုမဆို မုန်းတီးခြင်းသည် အသင်တို့ အား တရားမျှတမှုကို မပြောနေကြရန်လှုံ့ဆော်သည်မရှိစေရ။ အသင်တို့သည် (မည်သည့်ကိစ္စမျိုး၌ မဆို) တရားမျှတကြလေကုန်။ ယင်းတရားမျှတမှုသည်ကား ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ ကြဉ်ရှောင်ခြင်းနှင့်အနီး စပ်ဆုံးပင်တည်း။ ထိုမှတပါးအသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။ မလွဲကောန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ပြုမူသမျှတို့ကို အကြွင်းမဲ့ ကြားသိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်ဖြစ်တော်မူချေသတည်း။

705 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သက်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော အမိန့်ပညာတာဝန် အရပ်ရပ်ကို ကျေမြန်စွာ လိုက်နာကျင့်သုံးကြရပေမည်။ ထို့အတူ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ပြုပြင် စီရင်ဖန်ဆင်းထားတော်မူသော သက်ရှိ၊ သက်မဲ့ အားလုံးတို့နှင့်သက်ဆိုင်သည့်တာဝန်အရပ်ရပ်ကိုလည်းကျေမြန်ကြရပေမည်။ ဤမူဒွပါဌ်တော်တွင်

( قَامِينَ اللَّهُ ) ဟူသော ဝါကျသည် ( حَقَّقَ اللَّهُ ) ဟု ‘ကုကုလ္လီဟ်’ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်ပတ်သက်၍ ထမ်းဆောင်ရမည်ဖြစ်သော တာဝန်အရပ်ရပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ **شهادة بالقسط** ဟူသော ဝါကျသည် ( حَقَّقَ لَشَيْءًا ) ‘ဟုကုကုလ်အိမါဒ်’ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျွန်အပေါင်းတို့နှင့် သက်ဆိုင်သည့် တာဝန်အရပ်ရပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ကြည့်-(အုသ်မာနီ)။

706 ဤမုက္ခပါဌတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ကာဖိရ်တို့အား ကာဖိရ်ဖြစ်ကြလင့်ကစား မုန်းတီးသည့် အတွက် မတရားမပြုရကြမည်အကြောင်း ကောင်းစွာ သိရှိနိုင်ပေသည်။ ကာဖိရ်များနှင့်ပင်လျှင် တရားမျှတစွာ ဆက်ဆံကြရမည် ဖြစ်ပေရာ မုစ်လင်ဂ်အချင်းချင်း ဆက်ဆံရာတွင် တရားမျှတမှု ပိုမိုအရေးကြီးသည်မှာ ထင်ရှားလှပေသည်။ ကြည့်-ကရ်ရှာဖ်၊ ကဗီရ်၊ ကုရ်တုနီ။

မတရားပြုမှုခြင်း၏အကြောင်းတရားများသည် များသောအားဖြင့် ၂-ခုတွေ့ရှိရ၏။ (၁)-တဘက်သားအား ထောက်ထားညှာတာမှု၊ (၂)-တဘက်သားအား မုန်းတီးမှု၊ ပဌမအကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄: ၁၃၅) တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ဒုတိယ အကြောင်းကို ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူပေသည်။ ကြည့်-ထာနုပီ။

707 ‘အင်လ်’ ဟူသည် သူတပါးအားအလွန် အယုတ် မဖြစ်စေဘဲ ပြုသင့် ပြုအပ်ပြုထိုက်သည့်အတိုင်း တရားမျှတစွာ ပြုဆက်ဆံခြင်းကိုဆိုသည်။ တရားမျှတမှုသည် ချိန်ခွင်လျှာကဲ့သို့ တည့်မတ်စွာ ရှိရပေမည်။ တဘက်သားအား မုန်းထားမှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ချစ်ခင်မှုကြောင့်ဖြစ်စေ တဘက်ဘက်သို့ တိမ်းစောင်း၍မသွားစေရ။ ကြည့်-အုသ်မာနီ။

708 ‘တာက္ကဝါ’ တည်းဟူသော တရားကို ဆည်းပူးရာတွင် တရားမျှတမှုသည် အရေးပါ အရာရောက်ဆုံးနှင့် အနီးစပ်ဆုံးသော အကြောင်းတရားတခုဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-အုသ်မာနီ။

كَمَا إِذَا دَانَ حَقَّقَ لَشَيْءًا كَمَا إِذَا دَانَ حَقَّقَ لَشَيْءًا (تفسير ماجد ٤: ١٣٥)

တနည်းအားဖြင့် ‘တာက္ကဝါ’ ဟူသည် တာဝန်အရပ်ရပ်ကို ကျေပြန်ခြင်းပင်တည်း။ (မာဂျီဗီ)။

(၉)

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

وَعَدَ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အလျှင်မြတ်သည်	ဝန်ခံကတိထားရှိတော်မူခဲ့၏။
الَّذِينَ آمَنُوا	အကြင်သူတို့အား၊	ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏။
وَعَمِلُوا	၎င်းပြင်၊	ထိုသူတို့သည် ကျင့်မှုဆောက်တည်ခဲ့ကြကုန်၏။
الصَّالِحَاتِ	ကောင်းမြတ်သောအကျင့်သီလများကို၊	
لَهُمْ	၎င်းတို့အဘို့ရှိ၏။	
مَغْفِرَةٌ	လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်သည်။	
وَأَجْرٌ	ထိုပြင်၊	အကျိုးဆုလပ်သည်။
عَظِيمٌ	ကြီးကျယ်လှစွာသော။	

|| ၈ ဣတ္ထိ အဓိပ္ပာယ်။

အလ္လာဟ်အလျှင်မြတ်သည် အီမာန်ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရားထားရှိ၍ ကောင်းမြတ်သောအကျင့် သီလများကို ဆောက်တည်ကြကုန်သောသူတို့အား၊ “၎င်းတို့အဘို့ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်နှင့် ကြီး ကျယ်လှစွာသော အကျိုးဆုလပ်သည်ရှိပေသည်” ဟူ၍ ဝန်ခံကတိထားရှိတော်မူခဲ့ချေပြီ။

(၁၀) وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَالَّذِينَ كَفَرُوا	သို့ရာတွင်၊ အကြင်သူတို့သည်၊ ထိုသူတို့သည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။
وَكَذَّبُوا	ရင်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် မဟုတ်မမှန်ဟူ၍ စွပ်စွဲငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။
بِآيَاتِنَا	ငါအချွင်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာတော်များကို၊
أُولَٰئِكَ	ဤသူများသည်၊
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	ခဲဘုံသားများပင်။

ဒို့ဏ္ဍတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

သို့ရာတွင်သွေဖည်ငြင်းပယ်သည့်ပြင် ငါအချွင်မြတ်၏ တန်ခိုးပြာဋီဟာ သက်သေသာမက လက္ခဏာများကို မဟုတ်မမှန်ဟု စွပ်စွဲငြင်းဆိုသောသူတို့မူကား ခဲဘုံသားများပင်ဖြစ်ကြကုန် သတည်း။

(၁၁)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ  
قَوْمٌ أَنْ يَسْطُرُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ  
عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ



အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا      ဆို- “မုအိမင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊
- أَذْكُرُوا      အသင်တို့သည် ပြန်လည်သတိရကြလေကုန်၊
- بِعَهْدِ اللَّهِ      အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်၏ ဧကူးဇူးတော်ကို၊
- عَلَيْكُمْ      အသင့်တို့အပေါ်ဝယ်၊
- إِذْ هُمْ      တရံရောအခါ၊ ကြိရွယ်ခဲ့လေသည်၊ 709
- قَوْمٌ      လူမျိုးတမျိုးသည်၊
- أَنْ يَسْطُورَ      ထိုသူတို့သည် လှမ်းကြရန်၊
- إِلَيْكُمْ      အသင်တို့ဖက်သို့၊
- أَيُّدِيهِمْ      ၎င်းတို့၏လက်များကို၊
- فَكَفَّتْ      ထိုရောအခါဝယ်၊ ထို(အညွှင်မြတ်)သည် တားဆီးတော်မူခဲ့၏၊
- أَيُّدِيهِمْ      ၎င်းတို့၏လက်များကို၊
- عَنْكُمْ      အသင်တို့မှ၊
- وَأَتَقُوا اللَّهَ      ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်အားကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
- وَعَلَى اللَّهِ      အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်အပေါ်၌သာလျှင်၊
- فَلْيَتَوَكَّلْ      ယုံကြည်စိတ်ချအားထားရပေမည်၊
- الْمُؤْمِنُونَ      “မုအိမင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့သည်။

ဝိညာဏ္ဍ အဓိပ္ပာယ်။

ဆို- ‘မုအိမင်န’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် မိမိတို့အပေါ်၌ (ရှိသော) အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်၏ ဧကူးဇူးတော်ကို အောက်မေ့သတိရရှိကြလေကုန်။ တရံရောအခါ လူမျိုး

တမျိုးသည် မိမိတို့၏လက်များကို အသင်တို့ဘက်သို့ လှမ်း(၍ အသင်တို့ကိုသတ်ဖြတ်)ကြရန် ကြံရွယ် ခဲ့ကြလေသည်။ ထိုအခါ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏လက်များကို အသင်တို့(အားသတ်ဖြတ်ခြင်း) မှ တားဆီးတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြ လေကုန်။ အမှန်သော်ကား ‘မုအ်မင်န်’ သက်ဝင်ယုံကြည်သော သူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အပေါ်၌သာလျှင် ယုံကြည်စိတ်ချ အားထားကြပေမည်။

709 မုစ်လင်မ်တို့အား သတ်ဖြတ်ရန် ကြံရွယ်သူတို့သည် မုစ်လင်မ်တို့၏ ရန်သူများပင် ဖြစ်သည်မှာ ထင်ရှား ပေသည်။ ထိုရန်သူများသည် မည်သူမည်ဝါများနည်း။

ဣစ်လာမ် သာသနာ၏ ပဌမပိုင်းတွင် ကုရ်ကိရှ်မျိုးနွယ်ဝင် မုရှ်ရစ်ကံများသည် မုစ်လင်မ်တို့အား အများ ဆုံး ရန်ပြုခဲ့ကြသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် အချို့ မုဖတ်စ်စ်ရိန်များက မုစ်လင်မ်တို့အား သတ်ဖြတ်ရန် ကြံရွယ်သူများ ဟူသည် အဆိုပါ ကုရ်ကိရှ်မျိုးနွယ်ဝင် မုရှ်ရစ်ကံများကိုပင် ဆိုလိုသည်ဟု ယူဆကြသည်။ ကြည့်-ကဒီရ်၊မာဂျီဒီ။

ဣစ်လာမ်သာသနာ၏ ဒုတိယပိုင်းတွင် မုစ်လင်မ်တို့အားအရမ်းယဟူဒီများသည် အများဆုံးရန်ပြုခဲ့ကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အချို့ မုဖတ်စ်စ်ရိန်များက မုစ်လင်မ်တို့အား သတ်ဖြတ်ရန် ကြံရွယ်သူများသည် ယဟူဒီများ ပင် ဖြစ်ကြသည်ဟု ယူဆကြသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဤမုစ္ဆပ်ဌ်တော်ကို ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဣမ်နံဂျရိန်ကျမ်းတွင် အကြောင်း အတ္ထုပ္ပတ္တိအများအပြားတွေ့ရှိရ၏။ ထိုအကြောင်း အတ္ထုပ္ပတ္တိအားလုံးတို့သည် တခုနှင့်တခု ကွဲပြားသော်လည်း ဤမုစ္ဆပ်ဌ်တော်နှင့် ကားသက်ဆိုင်လျက်ပင်ရှိပေသည်။ မာဂျီဒီ။

အပိုင်း-၃။

ဣစ်ရာဒီလီမျိုးနွယ်ထံမှ ပဋိညာဉ်ယူတော်မူသည့်အကြောင်း။

အာယတ် စဉ်အမြက် သဘော။

အာယတ် ၁၂။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣစ်ရာဒီလီမျိုးနွယ်ထံမှ ပဋိညာဉ်ကိုယူတော်မူ၍ ၎င်းတို့ထံ အကြီးအကဲ ၁၂-ဦးကို ငစလွှတ်တော်မူခဲ့သည်။

- ။ ၁၃။ ဣစ္စရာအိလီမျိုးနွယ်တို့သည် ပဋိညာဉ်ကို ဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြသည်အတွက် ကရုဏာတော်မှကင်းဝေးခဲ့ကြရသည်။
- ။ ၁၄။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘နဆ်ဟ်ရာနီ’ ခရစ်ယာန်များထံမှလည်း ပဋိညာဉ် ယူတော်မူခဲ့ သည်။ ထို‘နဆ်ဟ်ရာနီ’ ခရစ်ယာန်များသည် များစွာသောတရား ဒေသနာများကိုမေ့လျော့ပစ်ခဲ့ကြသည်။
- ။ ၁၅။ ကိုတာဗီများကို တရားဓမ္မအဟိအကျဟောကြားပြသရန်အလို့ငှာ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့ထံ နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်)အား ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်နှင့်တကွ စေလွှတ်တော်မူခဲ့ လေသည်။
- ။ ၁၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်ဖြင့် အမှောင်ခွင်း၍အ လင်းဆောင်ကာ ချမ်းမြေ့ သာယာသောလမ်းစဉ်များကို ပြသတော်မူ လေသည်။
- ။ ၁၇။ အလ္လာဟ်ဟူသည် မရ်ယမ်သခင်မ၏သားတော် ‘မစိတ်’ ပင်ဖြစ်သည်ဟူ၍ ပြောဆိုသူများသည် ကာဖီရ်ဖြစ်ကြသည်။
- ။ ၁၈။ ယဟူဒီနှင့် နဆ်ဟ်ရာနီများက“ငါတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏သားတော် များ၊ အချစ်တော်များဖြစ်ကြသည်” ဟုပြောဆိုခဲ့ ကြသည်။
- ။ ၁၉။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကိုတာဗီများဆင်ခြေမကန်နိုင်ရန်အလို့ငှာ ၎င်း တို့ထံသို့ တမန်တော်မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) အား စေ လွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် ပဋိညာဉ်တော်ကို အောက်မေ့ရမည့် အကြောင်း၊ ပဋိညာဉ်တော်အတိုင်းအမိန့်တော်များကို လိုက်နာကျင့်သုံးကြရမည့်အကြောင်း၊ အမိန့် တော်နာခံသူများသည် ကုသိုလ်အကျိုးကိုခံစားရ၍၊ မနာခံသူများသည် အပြစ်ဒဏ်ခံကြရမည့် အ ကြောင်းများပါရှိ၏။ လာလတ္တီ့သော မုက္ခပိဋ်တော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣစ္စရာအိလီ

မျိုးနွယ်များထံမှ ပဋိညာဉ်ယူတော်မူခဲ့သည့်အကြောင်း၊ ယင်းသူတို့သည် ထိုပဋိညာဉ်တော်ကိုဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြသဖြင့် ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးခဲ့ကြရသည့်အကြောင်းများကို မုစ်သင်္ဂမ္ပဟို သတိသံဝေဂရစ်မိသောငှာ မိန့်ကြားတော်မူသည်။ (ထာနဒီ)။

(၁၂)

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ ၎င်းနောက်၊ မချွတ်မလွဲ၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယူတော်မူခဲ့လေ၏။
- مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ၈၈၈ရာအီလီလူမျိုးထိုထံမှ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို၊
- وَبَعَثْنَا ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ငြီးမြောက်ခန့်အပ်တော်မူ၏။ 7:0
- مِنْهُمْ ထိုသူတို့အနက်မှ၊
- إِثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا ၂၂ဦးစီးနာယက၊ အကြီးအကဲအယ်နှစ်ဦးတို့ကို၊
- وَقَالَ اللَّهُ ထိုမှတပါး၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူ၏။ 7:1
- إِنِّي ကေန်စင်စစ်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည်၊
- مَعَكُمْ အသင်တို့နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။
- لَئِنْ أَقَمْتُمُ အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် ဆောက်တည်ခဲ့ကြကုန်အံ့၊

الصَّلَاةِ	“ဆွလာတ်” ဝတ်ပြုမှုကို
وَأْتَيْتُمْ	ထိုပြင်၊ အသင်တို့သည် ပေးဆောင်ခဲ့ကြကုန်အံ့။
الزَّكَاةِ	“ဇကာတ်”ကို
وَأَمْنَتُمْ	ထိုမှတစ်ပါး၊ အသင်တို့သည် ယုံကြည်ကြကုန်အံ့။
بِأَسْوَءِ	ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုရှလ် တမန်တော်တို့ကို
وَعَزَّزْتُمْ	၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ထို (ရုရှလ်တမန်တော်) များအား ယိုင်းပင်းကူညီကြကုန်အံ့။
وَأَقْرَضْتُمُوهَا	ထိုပြင်၊ အသင်တို့သည် အလွှာတ်အသျှင်မြတ်အား ကြွေးမြီချေးငှားခဲ့ကြကုန်အံ့။ 712
قَرْضًا	ကြွေးမြီချေးငှားခြင်းကို
حَسَنًا	မွန်မြတ်လှစွာသော။
لَا كُفْرَانَ	မုချမလွဲ။ ငါအသျှင်မြတ်သည် ပပျောက်စေတော်မူအံ့။
عَنْكُمْ	အသင်တို့မှ။
سَيِّئَاتِكُمْ	အသင်တို့၏ပြစ်မှုဒုစရိုက်များကို။
وَلَا تُدْخِلُكُمْ	ထိုပြင်၊ မုချအမှန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။
جَنَّاتٍ	အကြင်ဥယျာဉ်များသို့။
تَجْرِي	စီးဆင်းလျက်ရှိလတ္တံ့။
مِنْ تَحْتِهَا	ယင်း (ဥယျာဉ်များ) ၏ အောက်မှ။
أَنْهَارٌ	ရေချောင်းများသည်။
فَسَوْفَ كَفَرَ	သို့ရာတွင် မူကား၊ မည်သူမဆို၊ ထိုသူသည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့အံ့။
بَعْدَ ذَلِكَ	ထို့နောက်။
مِنْكُمْ	အသင်တို့အနက်မှ။

فَقَدْ ضَلَّ سَاءَ السَّبِيلِ သို့ဖြစ်လျှင်၊ မလွဲကောက်၊ ထိုသူသည် လွဲဖယ်၍သွားခဲ့လေပြီ၊  
ဖြောင့်မှန်သောလမ်းမှ၊

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းနောက် မုချကောက်အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (မိမိအမိန့်တော်များကိုလိုက်နာရန်) ဣစ္စရာအီလီလူမျိုးတို့ထံမှ (လည်း) ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို ယူတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင်ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အနက်မှ၊ ဦးစီးနာယက အကြီးအကဲဆယ်နှစ်ဦး ခန့်အပ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ထိုနောက် အလွှာလ်အသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ ဧကန်စင်စစ် ငါအသျှင်မြတ် (၏ကူညီယိုင်းပင်းမှု)သည်အသင်တို့နှင့်အတူရှိအံ့။ အကယ်၍သာအသင်တို့သည် ‘ဆွလာတ်’ ဝတ်ပြုမှုကိုလည်းအမြဲဆောက်တည်ကြကုန်အံ့။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် ‘ဇကာတ်’ တရားဝင်ဒါနကြေးကိုလည်း ပေးဆောင်ကြကုန်အံ့။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည်ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ်တမန်တော်တို့အားလည်းသက်ဝင်ယုံကြည်၍ ထိုရုစုလ်တမန်တော်များအားယိုင်းပင်းကူညီကြကုန်အံ့။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည်အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်အား မွန်မြတ်လှစွာသောကြွေးမြီချေးငှားခြင်းကိုလည်းပြုကြအံ့။ ယင်းသို့ဖြစ်လျှင် ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၏ ပြစ်မှုဒုစရိုက်များကို မုချပပျောက်စေတော်မူအံ့။ ၎င်းပြင် အသင်တို့အား အကြင်ဥယျာဉ်များ၌လည်း မုချဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။ ထိုဥယျာဉ်များအောက်၌ ရေချောင်းများသည် စီးဆင်းလျက်ရှိကြလတ္တံ့။ သို့ရာတွင်မူကား အသင်တို့အနက်မှမည်သူမဆိုယင်း(ကဲ့သို့ပဋိညာဉ်ထားရှိပြီး) နောက်သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ပါမူ၊ ထိုသူသည်ဖြောင့်မှန်သော (တရား) လမ်းမှမုချဝေးကွာသွားခဲ့ချေပြီ။

710 ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ်တွင် အသင်း ၁၂-သင်းရှိ၏။ ၎်အကြောင်း ကုရ်အာန် (၂: ၆၀)တွင် ပါရှိ၏။ အောက်ခြေအမှတ် (133) တွင်လည်း အကျယ်မရေးသားခဲ့၏။

အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ် ၁၂-သင်းအား အမိန့်ပညာအရပ်ရပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အမြဲတစေ ညွှန်ကြားပြသ ဆိုဆုံးမရန်အတွက် ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာအဖြစ်အကြီးအကဲ ၁၂-ဦးတို့အား အသီးသီး ခန့်အပ်ထားတော်မူခဲ့သည်။ ၎်အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ (Bible) တွင် အဆိုပါ အကြီးအကဲ ၁၂-ဦးတို့၏ အမည်နာမများနှင့် အသင်းအသီးသီးတို့၏ အရေအတွက်ကိုပါ တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်-စာရင်းတော်ကျမ်း (၂: ၁-၃၄)

711 “အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်က မုချငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့နှင့်အတူတကွ ရှိတော်မူသည်ဟု မိန့်ဆိုတော်မူခဲ့လေသည်”။ ၎်မုကွပ်ငြ်တော်၏ အနက်သဘောကား အသို့နည်း။

(က)။

ان معكم يا علماء التدين فاسم كلامكم اركى فعاكم اعلوا منكم اركى اهل اهل

الجزء اليكم (كبير)

မုချင်အသွင်မြတ်သည် အသိညာဏ်တော်အားဖြင့်၎င်း၊ တန်ခိုးအာနုဘော်အားဖြင့်၎င်း၊ အသင်တို့နှင့်အတူတကွရှိတော်မူပေရာ ပါအသွင်မြတ်သည် အသင်တို့၏စကားကို ကြားတော်မူ၏။ အသင်တို့၏အပြုအမူများကိုမြင်တော်မူ၏။ အသင်တို့၏စိတ်တွင်းသဘောများကိုလည်းသိတော်မူ၏။ အသင်တို့အား ကောင်းကျိုးဆိုးကျိုးများကိုလည်းပေးစွမ်းနိုင်တော်မူ၏ဟူလို။ (ကဗီရ်)

(ခ)။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (١)

အသင်တို့သည် ငါအသွင်မြတ်၏ ပဋိညာဉ်တော်ကိုထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ကြသမျှ ကာလပတ်လုံး မုချင်အသွင်မြတ်သည် ကူညီထောက်မ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ခြင်းအားဖြင့် အသင်တို့နှင့်အတူတကွရှိတော်မူ၏ဟူလို။ (အလ်မနာရ်)

712 ဘာသာစာပေဘဝတွင် Technical Terms သီးခြားစီမိပါယ် ပေးသော အသုံးအနှုန်းများရှိ၏။ ထိုသို့သော သီးခြားအသုံးအနှုန်းများကို တဘာသာသို့ တိုက်ရိုက် ဘာသာပြန်ဆိုလျှင် ဖျားသော အားဖြင့် အဆင်မပြေ၊ ကန့်သတ်လည်း မဖြစ်ချေ။ ဥပမာ ဤမူကွဲပါဌာနတွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း “အလ္လာဟ် အသွင်မြတ်အား ကြွေးမြီချေးငှားခြင်း” ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ကုန်အာနိကျုံးမြတ်၏ ထူးခြားသော အသုံးအနှုန်းတရပ်ပင်ဖြစ်ပေသည်။

“ကရ်သ်” ဟူသည် မြီစားက ပြိုင်အားသတ်မှတ်ထားသော အချိန်တွင် မိမိချေးယူထားသော ပစ္စည်း၏အစားပေးဆပ်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ကြွေးမြီပေးဆပ်ခြင်းသည် မြီစား၏တာဝန်လည်း ဖြစ်၏။ ဤသည့်သဘောကို ရှေးရှု၍ အလ္လာဟ် အသွင်မြတ်အား လှူဒါန်းခြင်းကို အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်အား ကြွေးမြီချေးငှားခြင်းဟူ၍ သုံးစွဲထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်ကား-အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်သည် လှူဒါန်းထားသော အလှူပစ္စည်းများ၏ ကုသိုလ်အကျိုးများကိုသက်ဆိုင်ရာအလှူရှင်တို့အား မုချပေးဆပ်တော်မူမည်ဖြစ်၏။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်သည် တောင့်တမှု၊ ကြောင့်ကြမှုအပေါင်းမှ ကင်းစင်တော်မူသော အသွင်ဖြစ်တော်မူ၏။ သက်ရှိ၊ သက်မဲ့အပေါင်းတို့သည်အလ္လာဟ် အသွင်မြတ်အားမှီခိုအားထားရ၏။ အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်သည် မည်သူတည်းတယောက်ကိုမျှ မှီခိုအားတော်မူရသည်မရှိချေ။ သက်ရှိ၊ သက်မဲ့အားလုံးတို့သည် အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်ပြုလုပ်စီရင် ထားတော်မူသော အရာများသာဖြစ်၏။ ထိုထိုသောအရာများကို အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်သည်သာလျှင် ပိုင်ဆိုင်တော်မူ၏။ အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်အားအလှူဒါနပြုသောသူသည်လည်း ထိုအသွင်မြတ်ဖန်ဆင်းပြုစုထားတော်မူသောသူပင်ဖြစ်၏။ အလှူဒါနပြုသောသူ၏ လှူတွက်မစွဲဦးသည်လည်း ထိုအသွင်မြတ်၏ပစ္စည်းပင်ဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပေ

လျက် အလွတ်အသျှင်မြို့ဘက် မိမိ၏သာသနာတော်ရေးတွင် လှူဒါန်းခြင်းကို မိမိအားကြွေးမြီချေး  
ငှားခြင်းဟု မိန့်ဆိုတော်မူခြင်းမှာ လူသားတို့အား အလှူဒါနပြုရာတွင် သစ္စာတရားထက်သန်သည်  
ထက် ထက်သန်စေရန်နှင့် အလှူရှင်များသည် မိမိတို့၏အလှူဒါန၏ ကုသိုလ်အကျိုးကိုမူ ပြန်လည်  
ရရှိကြမည့်အကြောင်းကို ယုံကြည်စိတ်ချစေရန်အလို့ငှာသာဖြစ်ချေသည်။

အလွတ်အသျှင်မြတ်အားကြွေးမြီချေးငှားရမည့်အကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်-(၂:၂၄၅)  
အောက်ခြေအမှတ် (4+5) တွင် ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

(၁၃)

بِمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ  
قَسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهَا وَتَسُو حَظًّا  
مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَرَأَى تَطْلُعَ عَلَى حَايَتِهِ مِّنْهُمْ  
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
الْمُحْسِنِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- فَمَا نَقَضْتُمْ      ထိုနောက်၊ ၎င်းတို့၏ ဖောက်ဖျက်မှုကြောင့်၊      713
- مِيثَاقَهُمْ      ၎င်းတို့၏ ပဋိညာဉ်ကို၊
- لَعَنَّاهُمْ      ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးစေတော်မူခဲ့၏။
- وَجَعَلْنَا      ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏။      ~ 714
- قُلُوبَهُمْ      ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများကို၊
- قَسِيَةً      ခက်ထန်သော၊
- يُحَرِّفُونَ      ၎င်းတို့သည် ရှေ့ပြောင်းကြကုန်၏၊      715
- الْكَلِمَ      စကားရပ်-မုက္ခပါဌတော်-များကို၊
- عَنْ مَوَاضِعِهَا      ၎င်း၏နေရာများမှ၊



وَلَسُوا	ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့သည် မေ့ပစ်ကြကုန်၏။
حَظًّا	အစိတ်အပိုင်းတခုကို၊
مِمَّا	အကြင်အရာများအနက်မှ၊
دُكِّرُوا	ထိုသူတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ခံခဲ့ကြရကုန်၏။
بِهِ	ထို(အရာ)နှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ	၎င်းပြင် အသင်သည် အမြဲမပြတ်ကြားသိလျက်ပင်ရှိနေ၏။
عَلَىٰ خَائِنَةٍ	သစ္စာဖောက်မှုတခုခုကို၊
مِنْهُمْ	၎င်းတို့ထံမှ၊
الْأَقْبِلِي	အနည်းငယ်မျှသော သူတို့မှအပ၊
مِنْهُمْ	၎င်းတို့အနက်မှ၊
فَاعْتَبُ	သို့သော်၊ အသင်သည် ခွင့်လွှတ်ပါလေ။
عَنْهُمْ	၎င်းတို့အား၊
وَأَصْفَحْ	ထိုပြင်၊ အသင်သည် မျက်နှာလွှဲရှောင်ပါလေ။
إِنَّ اللَّهَ	ကေန့်စင်စစ်၊ အလွတ်အလျှင်မြတ်သည်၊
يُحِبُّ	ထို(အလျှင်မြတ်)သည် ချစ်မြတ်နိုးတော်မူ၏။
الْمُحْسِنِينَ	ကောင်းမှုပြု-ကျေးဇူးပြုတတ်-သူတို့အား။

ဗိုဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုနောက်၎င်း (ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ်) တို့သည် မိမိတို့၏ပဋိညာဉ်ကို ဖောက်ဖျက်ခြင်းကြောင့် ငါ့အလျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား (မိမိ၏) ကရုဏာတော်မျှကင်းဝေးစေတော်မူခဲ့၏။ ထိုပြင်၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများကိုလည်းခက်ထန်မာကျောအောင်ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏။ ထိုသူတို့သည် မုက္ခပေါ်၌တော် များကို၎င်းတို့၏မူရင်းနေရာများမှ ရှေ့ပြောင်းကြသည်။ ၎င်းပြင်ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အားဆုံးမတား

သော အဆုံးအမ ဩဝါဒများအနက်မှ (ကြီးကျယ်သော) အစိတ်အပိုင်းတခုကိုလည်းမေ့ပစ်ခဲ့ ကြလေသည်။ အမှန်သော်ကား အသင်သည်၎င်းငှါအနက်မှအချို့သောသူတို့မှတစ်ပါး ကျန်လူများ၏သစ္စာဖောက်မှုတခုခုကိုအမြဲပင်ကြားသိလျက်ရှိနေပေမည်။ သို့ရာတွင်အသင်သည် ၎င်းတို့အားခွင့်လွှတ်ပါလေ။ထိုပြင်(၎င်းတို့ဘက်မှ)မျက်နှာလွဲရှောင်ပါလေ။ ဧကန်စင်စစ်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ကောင်းမှုပြုသောသူတို့အား ချစ်မြတ်နိုးတော်မူလေသတည်း။

713 ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅: ၁၂) တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့ထံမှ အလ္လာဟ်ဝတ်ပြုရန်၊ ဧကါတ်ပေးရန်၊ ရုစုလ်တမန်တော်များအား ယုံကြည်မြတ်နိုး၍ ကူညီအားပေးရန်နှင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ လှူဒါန်းရန် ပဋိညာဉ်ယူတော်မူခဲ့၏။ သို့တစေလည်း ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့သည် အဆိုပါ ပဋိညာဉ်တော်ကို ဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြလေသည်။

ဟာဖ်ဇ် နှင့် နုရ်ဇ် ဟု ခေါ်တွင်သော ဗွင့်ဆိုရေးသားခဲ့သည့်မှာ ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့သည် ပဋိညာဉ်တော်ကို ဖောက်ဖျက်ကြသည့်အတွက် ယင်းသူတို့သည် (၁)-ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးကြရ၏။ (၂)-ယင်းသူတို့၏ စိတ်နှလုံးများသည် ခက်ထန်မာကျောသွား၏။ ယင်းကဲ့သို့ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေး၍ စိတ်နှလုံးများ ခက်ထန်မာကျောသွားသည့်အခါ ယင်းသူတို့သည် (၁)-မုဒ္ဒါပဋိတော်များကို ကပြောင်းကပြန် ပြုလုပ်ကြ၏။ (၂)-တရားဒေသနာတော်များ၏ အကျိုးအာနိသင်များကိုလည်း မခံစားနိုင်ကြတော့ပေ။ (အုသ်မာနီ)။

ဤမုဒ္ဒါပဋိတော်ပါအကြောင်း အကျိုးများကို မောင်လာနာထာနာဖီသခင်က အောက်ပါအတိုင်း ဆက်စပ် ရေးသားဖော်ပြထားသည်။

ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့သည် မိမိတို့၏ ပဋိညာဉ်ကို ဖောက်ဖျက်ကြသည့်အတွက် ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးကြရ၏။ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးကြရသည့်အတွက်ကြောင့် ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများသည် ခက်ထန်မာကျောသွားလေ၏။ ယင်းကဲ့သို့ စိတ်နှလုံးများ ခက်ထန်မာကျောသွားသည့်အတွက် ထိုသူတို့သည် ကျမ်းလာဒေသနာတော်များကို ကပြောင်းကပြန် ပြုလုပ်ကြ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ကျမ်းလာဒေသနာတော်များကို ကပြောင်းကပြန်ပြုလုပ်ကြသည့်အတွက်ကြောင့် ထိုသူတို့သည် အဆုံးအမ ဩဝါဒတော်များ၏ အကျိုးအာနိသင်ကို ဆုံးရှုံးကြရလေသည်။ ဤသို့အားဖြင့် ဤမုဒ္ဒါပဋိတော်သည် အစမှအဆုံးတိုင် အချင်းချင်း အညမည ကျိုးကြောင်းဆက်စပ်လျက်ရှိပေသည်။ (ထာနာဖီ)။

714 ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့သည် မိမိတို့၏ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို ဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို ဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြသည့်အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား မိမိ၏ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးစေတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများကိုလည်း ခက်ထန်မာကျော စေတော်မူခဲ့၏။ ပဋိညာဉ်ကို ဖောက်ဖျက်ခြင်းသည် အကြောင်းဖြစ်၏။ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးခြင်းနှင့် စိတ်နှလုံး ခက်ထန်မာကျောခြင်းသည် အကျိုးဖြစ်၏။ အကြောင်းတရားများအပေါ်၌ အကျိုးတရားများကို ဖြစ်ထွန်းစေခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်သာလျှင် သက်ဆိုင်၏။ ထို့အတွက်ကြောင့် ဤမုဒ္ဒါပဋိတော်တွင် “ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးစေတော်မူခဲ့၏။ ထိုသူတို့၏ စိတ်နှလုံးများကိုလည်း ခက်ထန် မာကျောစေတော်မူခဲ့၏။” ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ (အုသ်မာနီ)။

ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့၏ စိတ်နှလုံးများ ခက်ထန်မာကျောသည့်အကြောင်း Bible တွင်လည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

ထိုကာလသူတို့၏စိတ်နှလုံး ခဲယဉ်းခြင်းကြောင့် ဝမ်းနည်း၍ အမျက်တော်ထွက်လျက်  
သူတို့ကိုကြည့်ပြီးလျှင် လက်ဆန့်လေ့ဟု သူနာအားမိန့်တော်မူသည်။  
ရှင်မာကုဇဝံဂေလိကျမ်း  
(၃:၅)။

မယုံခြင်း၊ စိတ်ခဲယဉ်းများကိုဆုံးမတော်မူသည့်နောက်။  
ရှင်မာကုဇဝံဂေလိကျမ်း  
(၁၆:၁၄)။

အသင်သည် ဘုရားသခင်၏တရားသဖြင့်စိတ်တော်မူချက်ထင်ရှားရာ၊ အမျက်တော်  
သင့်ရာနေ့တိုင်အောင် နောင်တရခြင်းကင်း၍ ခဲယဉ်းသောစိတ်သဘောအရ အမျက်တော်  
ဒဏ်ကို သိုထားဆည်းပူးလျက်နေရက်လေ့စွတကား။  
ရောမဩဝါဒကျမ်း  
(၂:၅)။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုန်အာကျမ်းမြတ်(၂:၇၄ အောက်ခြေအမှတ် (157) တွင်  
ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ယဟူဒီများအကြောင်းပါရှိ၏။ လာလတ္တီသောမုက္ခဝါဠာကော်တွင် ‘နဆွာရာ’  
အကြောင်းမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (ထာနပီ)။

715 ဣဗရာအီလီမျိုးနွယ်တို့သည် “တောင်ရာတ်” ကျမ်းလာ ဒေသနာတော်များကို အဓိကအားဖြင့်၎င်း၊  
အနက်အဓိပ္ပါယ်အားဖြင့်၎င်း၊ ကပြောင်းကပြန် ပြောင်းလွှဲခဲ့ကြသည်။ ကြည့်-ကုန်တုမီ။ ထာနပီ၊ မာဂျီမီ။  
ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၆) တွင် ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

716 ဣဗရာအီလီမျိုးနွယ်တို့ မေ့ပျောက်ခဲ့ကြသည့် ကြီးမားသော အစိတ်အပိုင်းဟူသည် တမန်တော် မုဟမ္မဒ်  
(အာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀စလ္လမ်) အား ယုံကြည်ရမည့်အကြောင်း မေ့လျော့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ကြည့်-  
ကမီရ်၊ ကရှ်ဂရ်၊ မာဂျီမီ။

717 ဣဗရာအီလီမျိုးနွယ်တို့သည် လောကီရေးများတွင်၎င်း၊ လောကုတ္တရာရေးများတွင်၎င်း၊ အကြံကြံခဲ  
သစ္စာဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြသည့်အကြောင်း ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၌ အမြောက်အမြား ဧွေရှိရပေသည်။ ဥပမာ-  
ထိုသူများသည် “တောင်ရာတ်” ကျမ်းလာ ဒေသနာတော်များကို ထိန်းချန်ထားခဲ့ကြ၏။ ကြည့်-ကုန်အာန်  
(၂: ၁၄၆။ ၅: ၁၅။) မုသားသက်သေခံခဲ့ကြ၏။ ကြည့်-(၂: ၃၄၀။) မာဂျီမီ။ တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ်  
(အာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀စလ္လမ်) အား သတ်ဖြတ်ရန် ကြံစီခဲ့ကြ၏။ ကြည့်-ကုန်အာန်(၅: ၁၁။) ဣဗ်နုလျ်ရ်။

718 “ရှုရိအတ်” ဓမ္မသတ်ဥပဒေအရ အရေးယူရန်အကြောင်းတစ်ခုတစ်ရာမရှိပါက အပြစ်ကြီးငယ် ကျူးလွန် မိသောသူများကိုပင် အရေးမယူရပေ။ အရှက်ဘက် အကျိုးနဲ့မပြုရပေ။ ခွင့်လွှတ်ရပေမည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(၁၄)

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِنْهُمُ مَسْأَلًا  
حَقًّا مِمَّا دَرَبُوا بِهِ فَاعْتَرَيْنَا بِهِمْ عَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءِ  
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ سَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا  
يَصْنَعُونَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

- وَمِنَ الَّذِينَ... ထိုနည်းတူစွာ၊ အကြင်သူတို့ထံမှ၊
- قَالُوا... ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။
- إِنَّا... ကောန်စင်စစ်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်၊
- نَصْرِي... “နုဆွာရာ” များဖြစ်ကြသည်ဟု။ 719
- أَخَذْنَا... ငါအသွင်မြတ်သည် ယူတော်မူခဲ့၏။
- مِنْهُمْ... ၎င်းတို့၏ ပဋိညာဉ်ကို၊
- فَسْأَلُوا... သို့ပါလျက်၊ ၎င်းတို့သည် မေ့ပစ်ခဲ့ကြကုန်၏။ 720
- حَقًّا... အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုကို၊
- مِمَّا... အကြင်အရာများအနက်မှ၊
- دَرَبُوا... ၎င်းတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ခံခဲ့ကြရကုန်၏။
- بِهِ... ထို (အရာ) နှင့် စပ်လျင်း၍၊
- فَاعْتَرَيْنَا... သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ငါအသွင်မြတ်သည် ထည့်သွင်းပေးတော်မူခဲ့၏။ 721

بَيْنَهُمْ	၎င်းတို့အချင်းချင်းတွင်၊
الْعَدَاوَةَ	ရန်ငြိုးထားမှုကို၊
وَالْبُغْضَاءِ	ထိုပြင်၊ မုန်းတီးမှုကို၊
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ	‘ကိယာမတ်’ ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တိုင်အောင်။ 722
وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللهُ	၎င်းပြင်မကြာမြင့်မီ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အားသိမြင်စေတော်မူအံ့။
بِمَا	အကြင်အရာကို၊
كَانُوا الصَّاعُونَ	၎င်းတို့သည်ပြုလုပ်လေ့ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုနည်းတူစွာ ငါအသျှင်မြတ်သည် (မိမိတို့ကိုယ်ကို) “ကျွန်ုပ်တို့သည် နဆွာရာ ခရစ်ယာန်များဖြစ်ကြသည်” ဟုပြောဆို ကြံကုန်သော သူတို့ထံမှလည်း (ငါအသျှင်မြတ်၏အမိန့်တော် များကိုလိုက်နာကြရန်) မရှိသည့်ဝန်ခံချက်ကို ယူတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ပါလျက် ယင်းသူတို့သည်ဆို ဆုံးမခဲ့ပြီးဖြစ်သော ဆုံးမဩဝါဒတို့အနက်မှ (အကြီးအကျယ်) အစိတ်အပိုင်းကို မေ့လျော့ပစ်ခဲ့ကြ ကုန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့တွင် ‘ကိယာမတ်’ ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တိုင်အောင် ရန်ငြိုးထားမှုနှင့် မုန်းတီးမှုတို့ကိုထည့်သွင်းပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သည် သိုသူတို့အား ၎င်းတို့ပြုလုပ်လေ့ရှိခဲ့ကြသော အရာများကို မကြာမြင့်မီ သိမြင်စေတော်မူအံ့။

719 ‘နဆွာရာ’ သည် ‘နဆွာရာန်’ ၏ ဗဟုဝဏ်ကိန်းဖြစ်၏။ ဤပုဒ်နှင့်စင်လျင်း၍ အောက်ခြေအမှတ် ( ' 42) တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

720 ကိဘာဗီများ မေ့လျော့ပစ်ခဲ့ကြသော တရားများတွင် တနေ့တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) အား ယုံကြည်ရမည့်အကြောင်းလည်း ပါဝင်ပေသည်။ ဇုန်ရှိုလ်ကျမ်းမှာ မူရင်းအတိုင်း မဟုတ်တော့ပေ။ သို့တစလည်း ယခုထက်တိုင် ဇုန်ရှိုလ်ကျမ်းတွင် တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) နှင့် ပတ်သက်သောကျမ်းချက်များကို တွေ့ရှိရပေသေးသည်။

သင်မည်သူနည်းဟု မေးစေရန် ယေရုရှလင်မြို့မှပရောဟိတ်နှင့်လေဝီဂိုဏ်းသား တို့ကို ယုဒလူမျိုးတို့စေလွှတ်ကြရာ ယောဟန်သည်မငြင်းဆိုဘဲ ဝန်ခံ၍သက်သေခံ သည်မှာ ငါသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟုဝန်ခံ၏။ ထိုသူတို့က မဟုတ်လျှင် ဇေလီယလော

ဟု မေးကြရာ ငါမဟုတ်ဟူ၍၎င်း၊ ထိုပရောဖက်လောဟုမေးကြပြန်သော် မဟုတ်ဟူ၍ ၎င်း ဖြေဆိုသည်နှင့်။ ငါတို့ကိုစေလွှတ်လိုက်သူတို့အားပြန်ပြောနိုင်ရန်သင်အသုနည်း၊ သင့်ကိုယ်ကို မည်သို့ဆိုသနည်းဟု မေးမြန်းကြသည့်ကာလ၊ ယောဟန် က ငါကား ပရောဖက် ဟော့ယဆင့်ဆိုချက်အရ ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ညီညွတ်စေ ကြလော့ဟူ၍ သဲတော၌ ကြွေးကြော်သူ၏ စကားသံတည်းဟုပြန်ဆို၏။ ဖါရိရှုတို့စေ လွှတ်သည့်အတိုင်း ထိုသူတို့ကသင်သည် ခရစ်တော်မဟုတ်၊ ဇေလိယဟုတ်၊ ထိုပရော ဖက်မဟုတ်ခဲ့လျှင် အဘယ်ကြောင့် ဗတ္ထိဇံ မင်္ဂလာပေးကျနည်းဟုမေးကြသော် - - -။

ရှင်ယောဟံဇဝံဂေလိကျမ်း၊

(၁: ၁၉-၂၅)

အထက်ပါကောက်နှုတ်ချက်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ယဟူဒီများသည် ‘ထိုပရောဖက်’ ကို အထူးစောင့်မျှော်လျက်ရှိခဲ့ကြောင်း၊ ‘ထိုပရောဖက်’ သည် တမန်တော်အိစာမဟုတ်၊ တမန်တော် ဣလိယာစ်လည်းမဟုတ်၊ အခြားအလွန်ကျော်ကြားသော တမန်တော်တပါးဖြစ်ကြောင်း ကောင်း စွာသိရှိရပေသည်။

တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟာငလား)သည် ပွဲတပွဲတွင်အကြီးဆုံးသောနောက်ဆုံးနေ၌ အောက်ပါအတိုင်းကြွေးကြော်တော်မူခဲ့သည်။

ထိုပွဲတွင်အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်သော နောက်ဆုံးနေ၌ယေရှုသည်ရပ်လျက်မည်သူမဆို ရေငတ်လျှင် ငါ့ထံလာ၍ သောက်စေ။ ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ကျမ်းဆိုရှိ သည့်အတိုင်း သူ့ကိုယ်မှ အသက်မြစ်ရေအဖြာဖြာ ထွက်စီးလိမ့်မည်ဟု ကြွေး ကြော်တော်မူ၏။ ယေရှု၌ ဘုန်းထင်ရှားတော်မမူသေးသောကြောင့် ဝိညာဉ် တော် ဆုကျေးဇူးကိုမခံ ဤရသေးသည့်အလျောက် ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သူ တို့ရမည့် ဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ဆောင်၍ ထိုသို့မိန့်တော်မူတည်း။ ထိုမိန့် ဆိုချက်ကိုကြားသော် လူပရိတ်သတ်တို့အနက် အချို့က ဤသူသည် ငါ့ပရော ဖက် မှုချဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့ကခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်းဆိုကြ၏။ အချို့ကမူ မည်သို့နည်း-

ရှင်ယောဟံဇဝံဂေလိကျမ်း၊

(၇: ၃၇-၄၁)။

သင်တို့သည် ငါ့ကိုချစ်လျှင် ငါ့ပညတ်များကို စောင့်ရှောက်ကြလိမ့်မည်။ ငါ လည်း ခမည်းတော်ထံတောင်းလျှောက်၍ သင်တို့နှင့်အစဉ်တည်နေစေရန် သမာတ ရားဆိုင်ရာ ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော အမှုဆောင်တပါးကိုသနားတော်မူလိမ့်မည်။

ထိုဝိညာဉ်တော်ကို ဤကောကသားတို့သည် မမြင်မသိသောကြောင့် မခံမယူနိုင်ကြ။ သင်တို့မူကား သင်တို့နှင့် ကိန်းဝပ်၍ အတွင်း၌တည်နေတော်မူမည်ဖြစ်သောကြောင့် သိကြရသတည်း။ ငါသည်သင်တို့ကို ခိုကိုးရာခွဲပစ်ထားတော်မူမည်မဟုတ်။ သင်တို့ ငါထံလာဦးမည်။

ရှင်ယောဟံဇေဝဂေလိကျမ်း

(၁၄: ၁၅-၁၈)။

အမှန်အတိုင်း ငါဆိုသည်မှာ ငါမသွားလျှင်အမှုဆောင်အရှင်သည် သင်တို့ထံ ကြွရောက်တော်မူမည်မဟုတ်။ သွားလျှင်မူကား ငါစေလွှတ်တော်မူမည်ဖြစ်သော ကြောင့် သင်တို့အတို့ ငါသွားခြင်းကောင်း၏။ ထိုအရှင်သည်ကြွရောက်သည့်ကာလ ဤလောကသားတို့ကိုပြစ်မှားခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ဖီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းများကြောင့် ယူကျုံးမရဖြစ်စေတော်မူမည်။

ရှင်ယောဟံဇေဝဂေလိကျမ်း

(၁၆: ၇-၈)။

အထက်ပါကောက်နှုတ်ချက်များတွင်ပါရှိသော ‘ထိုပရောဖက်’၊ ‘ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော အမှုဆောင်တပါး’ သည်အခြားမဟုတ်။ တမန်တော်မြတ်မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်) ပင်ဖြစ်တော်မူပေသည်။

(Bible)၏ အချို့အရ်ဂူဘာသာပြန်များတွင် ‘အမှုဆောင်’ဟူသော စကားကို ‘ဝင်္ဂီလ်’ဟူ၍၎င်း၊ ‘ရှီအိစ်’ဟူ၍၎င်း ဘာသာပြန်ဆိုရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(၉၇)ကို ပြန်လည်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။

721 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “ထိုသူတို့တွင်” (ဝါ) ခရစ်ယာန် အချင်းချင်းတွင် သို့မဟုတ် နန္ဒာရာနှင့် ယဟူဒီများစပ်ကြားတွင် ရန်ငြိုးထားမှုနှင့် မုန်းတီးမှုကို “ကိယာမတ်” နေ့တိုင်အောင် ဖြစ်ပွားစေတော်မူ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ပွားစေတော်မူခဲ့သည့်အတွက် ၎င်းတို့အချင်းချင်း ရန်ငြိုးထားမှုနှင့် မုန်းတီးမှုသည် ဖြစ်ပေါ်ခဲ့၏။ ဤသို့ ဖြစ်ရခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကောင်းကင်ကျ ခေသနာတော်များကို မေ့လျော့ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းများ၏ အကျိုးပင်ဖြစ်သည်။ ကောင်းကင်ကျ တရားဓမ္မတည်းဟူသော ရောင်ခြည်ပျောက်ကွယ်သွားသည့်အခါ ၎င်းတို့သည် မမှန်ကန်သော အတွေးအထင်များနှင့် မှားယွင်းသော အလိုဆန္ဒများတည်းဟူသော အမှိုက်မှောင်တွင် သက်ဆင်း၍ အချင်းချင်း ရှုတ်ထွေးပေလီကာ အငြင်းပွားခဲ့ကြ၏။ မူရင်း သာသနာကား ပျောက်ကွယ်ခဲ့ချေပြီ။ သို့ရာတွင် သာသနာရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အချင်းချင်း အငြင်းပွားမှုများသာ ကျန်ရှိတော့၏။ သာသနာရေးဆိုင်ရာ

ဂိုဏ်းဂဏများ အမြောက်အမြား ပေါ်ပေါက်လာခဲ့၏။ ဂိုဏ်းဂဏအချင်းချင်း ဆိုင်ပြိုင် ငြင်းခုံမှုသည် နောက်ဆုံးတွင် အလွန်ပြင်းထန်သော ရန်ငြိုးမှုနှင့် မုန်းတီးမှုဖြင့် နိဂုံးချုပ်လေသည်။

ယနေ့ မုစ်လင်မ်များတွင်လည်း သာသနာရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကွဲပြားမှုများ အများအပြားပင် ဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိ၏။ သို့ရာတွင် မုစ်လင်မ်တို့ထံ၌ အလွတ်အသွင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်အဟုန်ဖြင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်သည်။ မုရ်ဒ်အတိုင်း တည်ရှိနေပေ၏။ ထို့အတူကြောင့်ပင် ကွဲပြားမှုများရှိနေငြားသော်လည်း မုစ်လင်မ်အများစုကြီးသည် အမြဲတစေ ဗုဒ္ဓါလိမ် သာသနာ၏ မှန်ကန်သော လမ်းစဉ်အပေါ်၌ တည်ရှိနေခဲ့၏။ တည်ရှိနေမည်ပင်ဖြစ်၏။

ယဟူဒီများနှင့် နဆွာရာတို့သည် တရားစည်းကမ်း ကျူးလွန်ခဲ့ကြ၏။ အမှားမှား ပြုကျင့်ခဲ့ကြ၏။ ကောင်းကင်ကျ တရားခံမှုကိုလည်း ဖျက်ဆီးခဲ့၏။ ကောင်းကင်ကျ တရားမမှု မရှိဘဲလျက် မည်သူတဦးတယောက်မျှ အလွတ်အသွင်မြတ်နှင့် တကွထိုအသွင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို ဘယ်သောအခါမျှ အတိအကျ မသိရှိနိုင်ပေကြည့်- (အုသ်မာနီ)။

The prophecy that there shall always be hatred and enmity between the various Christian peoples has proved true in all ages, and never more clearly than in our own day. They will find peace only when they accept Islam.

722 “ကိယာမတ်နေ့အထိ” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း၏ အလိုသဘောမှာ ထိုသူတို့ အသက်ထင်ရှားရှိနေကြသမျှ ကာလပတ်လုံး ၎င်းတို့တွင် ရန်ငြိုးထားမှုနှင့် မုန်းတီးမှုသည် အမြဲဖြစ်ပွားလျက်ပင် ရှိမည်ဟူ၏။

“ကိယာမတ်နေ့အထိ” ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အရဲခုဘာသာ စာပေတွင် သုံးနှုန်းလေ့ရှိသော “ ” မည်သူ မည်ဝါသည် ကိယာမတ်အထိ အဘယ်အပြုအမူကို စွန့်လွှတ်မည်မဟုတ်” ဟူသော အသုံးအနှုန်းနှင့်တူသည်။ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်း၏ အလိုသဘောမှာ ထိုသူသည် ကိယာမတ်တိုင် အသက်ထင်ရှားရှိပြီး ထိုအမှုကို ပြုနေမည်ဟူ၍မဟုတ်။ ဆိုလိုသည်ကား- ထိုသူသည် အသက်ထင်ရှားရှိနေသမျှ ကာလပတ်လုံး ထိုအမှုကို မစွန့်လွှတ်ဘဲ အမြဲတစေ ပြုနေမည်ကို ဆိုလိုသည်။ ဤမူကွပ်ပြင်တော်တွင်လည်း ဤနည်းအတိုင်းပင်ဖြစ်၏။ “ကိယာမတ်နေ့အထိ” ဟူသော အသုံးအနှုန်းကိုထောက်၍ ယဟူဒီနှင့် နဆွာရာနီများသည် ကိယာမတ်တိုင် အသက်ထင်ရှားရှိနေကြလိမ့်မည်ဟူ၍ အချို့သူတို့၏ ယူဆခြင်းမှာ လုံးဝမှား၏။ (အုသ်မာနီကိုမှီးသည်)။

**ဆက်စပ်မှု။**

အထက်တွင် ယဟူဒီနှင့် နဆွာရာနီများ၏အကြောင်းတခြားစီပါရှိ၏။ လာလတ္တီဝေသာမုကွ ပါဠိတော်တွင် ယဟူဒီနှင့် နဆွာရာနီနှစ်မျိုးလုံးတို့အား ပူးပေါင်း၍ အဆုံးအမပေးထားတော်မူသည်။ ကြည့်- (ထာနဗီ)။



(၁၅)

يَا هَلْ الْكِتَابُ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا  
مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ  
قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

يَا هَلْ الْكِتَابُ

အို-ကျမ်းဂန်ရရှိသူအပေါင်းတို့၊

قَدْ جَاءَكُمْ

မလွဲကေန်၊ အသင်တို့ထံရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ၊

رَسُولُنَا

ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ်တမန်တော်သည်၊

يُبَيِّنُ

ထို(ရုစုလ်တမန်တော်)သည် ရှင်းလင်းထင်ရှားစွာဖော်ပြလေ၏။ 723

كُتُبَكُمْ

အသင်တို့အတို့၊

كَثِيرًا

မြောက်မြားစွာတို့ကို၊

مِمَّا

အကြင်အရာများအနက်မှ၊

كُنْتُمْ تُخْفُونَ

အသင်တို့သည်စူးအုပ်လေ့ရှိခဲ့ကြကုန်၏၊

مِنَ الْكِتَابِ

ကျမ်းဂန်အနက်မှ၊

وَيَعْفُو

၎င်းပြင်၊ ထို(ရုစုလ်တမန်တော်)သည် ခွင့်လွှတ်လေ၏။ 724

عَنْ كَثِيرٍ

များစွာတို့ကို၊

قَدْ جَاءَكُمْ

စင်စစ်ကေန်၊ အသင်တို့ထံရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ၊

مِنَ اللَّهِ

အလ္လာလ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊

نُورٌ

ဧရာင်ခြည်တော်သည်။ 725

وَكِتَابٌ

ထိုပြင်၊ ကျမ်းဂန်သည်၊

مُبِينٌ

ထင်ရှားလှစွာသော။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အို-‘ကိတာမီ’ ရှေးအထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊ ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုဂ္ဂလ်တမန်တော် (မုဟမ္မဒ်)သည် အသင်တို့ထံသို့ မုချကေန်ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။ ထိုရုဂ္ဂလ်တမန်တော်သည် (တောင်ရာတ်နှင့်ဣန္ဒရီလ်)ကျမ်းထဲမှအသင်တို့ထိန်ချန်လျှို့ဝှက်ဖုံးအုပ်ထားခဲ့သောအရာများအနက် များစွာသောအရာတို့ကို အသင်တို့အားရှင်းလင်းထင်ရှားစွာ ဖော်ပြလေသည်။ ၎င်းပြင်များစွာသော အချက်တို့ကိုမူ အပြစ်မယူဘဲခွင့်လွှတ်လေသည်။

အသင်တို့ထံသို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ (ထွန်းလင်းတောက်ပသော) ရောင်ခြည်တော် (ဝါ) နဗီတမန်တော် (မုဟမ္မဒ်)နှင့်တကွ ထင်ရှားလှစွာသော (ကုန်အာန်)ကျမ်းတော်မြတ်သည် စင်စစ်ကေန်ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။

(တနည်း)။ အသင်တို့ထံသို့အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ရောင်ခြည်တော်တည်းဟူသော ထင်ရှားသော (ကုန်အာန်)ကျမ်းတော်မြတ်သည် စင်စစ်ကေန်ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။

723 ကိတာမီများထိန်ချန်ထားသော ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များကို တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ‘ဝဟ’ဖြင့်ထုတ်ဖော်ပြောကြားနိုင်တော်မူခဲ့၏။ ဤသည် တမန်တော်မြတ်၏ တမန်တော်ဖြစ်ခြင်း၏ သာကေတရပ်ပင်တည်း။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

724 တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်)သည် ကိတာမီများ၏ များစွာသော အကြောင်းများကို လျစ်လျူရှုထားတော်မူခဲ့၏။ ထိုအကြောင်းများသည် သာသနာရေးနှင့်မည်သို့မျှမဆိုင်ချေ။ ထိုအကြောင်းများထုတ်ဖော်ပြောကြားခြင်းဖြင့် သက်ဆိုင်ရာ ပုဂ္ဂိုလ်တို့တွင် အရှက်တကွဲအကျိုးနည်းဖြစ်မည်၊ အကျိုးထူးမရှိချေ။ ထို့အတူကံကြောင့်ပင် တမန်တော်မြတ်သည် ထိုသို့သောအကြောင်းများကို လျစ်လျူရှုတော်မူခဲ့ပေသည်။ ဤသည်တမန်တော်မြတ်၏မြင့်မြတ်သော ဂုဏ်အင်တရပ်တည်း။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

725 يعنى بالنور محمد صلى الله عليه وسلم كتاب بين هوالقران (ابن جرير)

‘နရ်’ အလင်းရောင်ဟူသည် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်)ကို ဆိုလိုသည်။ ‘ကိတာမီနှင့် မုဒီဒ်’ ထင်ရှားသော ကျမ်းဂန်ဟူသည် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ကိုဆိုလိုသည်။ (ဆိုင်နံဂျီဒီ)။

(၁၆)

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ  
وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ  
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- يَهْدِي      ပြတော်မူ၏။
- بِهِ      ထို(ကျမ်းဂန်)ဖြင့်၊
- اللَّهُ      အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- مَنِ اتَّبَعَ      အကြင်သူအား၊ ထိုသူသည် လိုက်နာခဲ့ဒံ့၊
- رِضْوَانَهُ      ထို(အသျှင်မြတ်)၏ နှစ်သက်မှုကို။
- سُبُلَ السَّلَامِ      ငြိမ်းချမ်းသာယာမှု၏ လမ်းများကို၊
- وَيُخْرِجُهُمْ      ထိုမှတစ်ပါး၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ၎င်းတို့အား ထုတ်ယူ (ပို့ဆောင်)တော်မူ၏၊
- مِنَ الظُّلُمَاتِ      အမှောင်များမှ၊
- إِلَى النُّورِ      အလင်းရောင်သို့၊
- بِإِذْنِهِ      ထို(အသျှင်မြတ်)၏ အမိန့်တော်နှင့်၊
- وَيَهْدِيهِمْ      ၎င်းပြင် ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ထိုသူတို့အား ပြသတော်မူ၏၊
- إِلَى صِرَاطٍ      လမ်းကို၊
- مُسْتَقِيمٍ      ခြောင့်မတ်မှန်ကန်သော၊

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထို(ကုန်အာန်)ကျမ်းတော်မြတ်ဖြင့် မိမိ၏နှစ်သက်မှုကို လိုက်နာသောသူတို့အား ငြိမ်းချမ်းသာယာခြင်း၏ လမ်းများကို ပြသတော်မူ၏။ ၎င်းပြင် ယင်းသူတို့အား

မိမိအမိန့်တော်နှင့် (၀၁) မိမိသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော ဥပဒေစည်းမျဉ်းအတိုင်း ကုန်ရိ တည်းဟူသော အပွောင်ထုကြီးအတွင်းမှ (အစွလါမ်တည်းဟူသော) အလင်းရောင်သို့ ထုတ်ယူပို့ ဆောင်တော်မူ၏။ ၎င်းပြင်သို့အသွင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရား လမ်းကိုလည်း ပြသတော်မူ၏။

ဆက်စဉ်မူ။

ကုန်အာနိကျမ်းမြတ် (၅:၁၄) တွင် ‘နန္ဒရာန်’ များသည်ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို ဖောက် ဖျက်ခဲ့ကြသည့် အကြောင်းပါရှိ၏။ လာလက္ကံ့သော မုက္ခပါဌ်ခတ်တွင် ယင်းသူတို့၏ယုံကြည်ချက်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။

(၁၇) لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ  
قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُنزلَ  
السَّيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَآمَنَهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ حَيًّا  
وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ  
مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

لَقَدْ كَفَرَ ၂ ကေန်စင်စစ် သွေ  
الَّذِينَ قَالُوا ၂ အကြင်သူတို့သည်၊ ထို  
إِنَّ اللَّهَ ၂ ကေန်မလွဲ၊ အလ္လာဟ်အ  
هُوَ ၂ ထိုအသွင်မြတ်သည်၊  
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ၂ ‘ရေယမ်’ ၏သား “မစိတ်” ဝ

- قَالَ အသင်သည်ပြောကြားပါလေ။ 727
- فَمَنْ သို့ဖြစ်လျှင်၊ မည်သူနည်း။
- يَبْلُوكُ ထိုသူသည်-ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိ၏-တတ်စွမ်းနိုင်၏။
- مِنَ اللَّهِ အလွတ်အသျှင်မြတ်၏ရှေ့တော်ဝယ်။
- شَيْءًا တစ်စုံတရာကို။
- إِنْ أَرَادَ အကယ်၍သာ၊ ထို(အသျှင်မြတ်) သည်ကြီးရွယ်တော်မူခဲ့ပါလျှင်၊
- أَنْ يَبْلُوكُ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ဖျက်ဆီးတော်မူရန်၊
- الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ “မရိယမ်”၏သား “မစိတ်”အား။
- وَأُمَّهُ ထို့အတူ၊ ထို(မစိတ်)၏မိခင်အား။
- وَمَنْ ထိုမှတစ်ပါး၊ အကြင်သူအား။
- فِي الْأَرْضِ ကမ္ဘာမြေဝယ်ရှိ၏။
- جَبِينًا အားလုံးကို။
- وَاللَّهُ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလွတ်အသျှင်မြတ်၌သာရှိ၏။
- مُلْكِ السَّمَوَاتِ မိုးကောင်းကင်များကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုအာဏာသည်။
- وَالْأَرْضِ ထိုနည်းတူစွာ၊ ကမ္ဘာမြေကို (စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုအာဏာသည်)။
- وَمَا بَيْنَهُمَا ထိုပြင်၊ အကြားအရာများကို(စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှု အာဏာသည်) ၎င်းတို့နှစ်ခု၏အကြား၌ရှိ၏။
- يَخْلُقُ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ 728
- مَا يَشَاءُ အကြင်အရာကို၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အလိုရှိတော်မူ၏။
- وَاللَّهُ စင်စစ်သော်ကား၊ အလွတ်အသျှင်မြတ်သည်။
- عَلَى كُلِّ شَيْءٍ အရာခပ်သိမ်းတို့ကို။
- قَدِيرٌ စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

“အလ္လာဟ်ဟူသည် ဧကန်မလွဲမရှားမရိယမ် နိသားတော် မစိတ် (အိစာ)ပင် ဖြစ်သည်”ဟူ၍ ပြောဆို ကြကုန်သောသူတို့ကား ဧကန်စင်စစ် သွေဖည်ငြင်းပယ်သူများ ဖြစ်ခဲ့ကြချေပြီ။ (အို-နဗီ တမန်တော်) အသင်သည် (ထိုသူတို့အားဤသို့ချေပ) ပြောဆိုပါလေ။ (“ဟယ်အချင်းတို့) သို့ဖြစ်လျှင် အကယ်၍သာ ထိုအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘မရှားမရိယမ်’ နိသားတော် ‘မစိတ်’ ကို၎င်း၊ ထို ‘မစိတ်’၏ မယ်တော်ကို၎င်း၊ ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ် ရှိရှိသမျှအားလုံးတို့ကို၎င်းဖျက်ဆီးလိုမတော်မူပါလျှင်၊ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်၌ တစုံတရာ ဝင်ဒရောက်စွက်ဘက် ကန့်ကွက်နိုင်သူကားမည်သူရှိသနည်း။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား မိုးကောင်းကင်များကို၎င်း၊ ကမ္ဘာမြေကြီးကို၎င်း မိုးနှင့်မြေကြားရှိအရာဝတ္ထု အားလုံးတို့ကို၎င်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာလျှင် စိုးပိုင်တော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိအလို တော်ရှိရာကိုဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို စွမ်းမဆောင်နိုင်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။

726 (က)။ နဆွရာနီ များတွင် ‘ယအ်ကူဇီယတ်’ ဟူ၍ ဂိုဏ်းဝိုင်းရှိ၏။ ထိုဂိုဏ်း၏ ယုံကြည်ယူဆချက်မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မစိတ်အိစာတွင် ဆင်းသက်ရေမြှမ်းလျက်ရှိတော်မူသည်ဟူ၏။

(ခ)။ နဆွရာနီများသည် မစိတ်အိစာအား ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်ဟူ၍ ယုံကြည်ကြ၏။ ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်တပါးတည်း ကဆုတည်း ရှိတော်မူသည်ကိုလည်း ယုံကြည်ကြ၏။

အထက်ပါယူဆချက် ၂-ရပ်လုံးအရ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မစိတ်အိစာပင်ဖြစ်နေပေရာ မစိတ်အိစာ အပြင် အခြားအလ္လာဟ်အသျှင်ဟူ၍ မရှိချေ။ ဤယူဆချက်ကား လုံးဝမှား၏။ ‘ကုဖ်ရ်’ အတိဖြစ်၏။ ငြင်း-အုတ်မာနီ။

နဆွရာနီများတွင် ဂိုဏ်းဂဏ အမျိုးမျိုးရှိ၏။ ဥပမာ- Sabellianism; Docetism, Monarchianism: ဤဂိုဏ်းများ၏ ယုံကြည် ယူဆချက်များသည် လုံးဝ ‘ကုဖ်ရ်’ ပင်ဖြစ်၏။ Protestant; Catholic အစရှိသည့် ကျော်ကြားသော နဆွရာနီဂိုဏ်းများတွင် Athanasian Creed ဟူသော ယုံကြည်ယူဆချက်တရပ်ရှိ၏။ ထိုယူဆချက်တွင် အောက်ပါအတိုင်းတွေ့ရှိရသည်။

261: The reference here is mainly to certain less well-known varieties of Christianity, such as Docetism, Monarchianism and Sabellianism, which rest on some such propositions as the following:—‘That one and the same God is the Creator and Father of all things; and that when it pleased Him, He appeared.’ ‘When the Father had not been born, He yet was justly styled Father; and when it pleased Him to undergo generation, having been begotten, He himself became His own Son, not another’s.’ ‘Father and Son, so called, are one and the same substance, not an individual produced from a different one, but Himself for Himself.’ (ERE. VIII, p. 779) ‘Modalistic monarchianism conceiving that the whole fullness of the Godhead, dwelt in Christ.....maintained that the names Father and Son were only different designations of the same subject, the one God.’ (EBr. XV. p. 686). But hardly distinguishable from these ‘heresies’ and equally bewildering to the Muslim mind is the accepted central doctrine of the

orthodox Christianity: 'Jesus is very God of Very God, who for us men and for our salvation came down from heaven and was made Man.' His nature is consubstantial' with God. He is not inferior to the Father, nor posterior, nor merely like unto Him, but identical in substance and in essence with Him. He is truly God, God of very God, consubstantial with the father, as the Nicene Creed has it, having, or rather, being, the Godhead no less than the Father.' (CD. p. 257).

बापे पेटे और روح القدس کی اہمیت ایک ہی ہے جلال پر نظر نہ آتی کیساں... جیسا باپ سے ویسا  
... باپ غیر مخلوق بیٹا غیر مخلوق... باپ غیر محدود بیٹا غیر محدود... باپ بیٹا کی بیٹا کی...  
... باپ قادر مطلق بیٹا قادر مطلق... ویسا ہی باپ خدا بیٹا خدا (تفسیر ماجدی ج ۲ ص ۲۴۴)

အထက်ပါ ယူဆချက်သည် လုံးဝ 'ကုန်ရ်'၊ 'ရှစ်ရ်က' အတိဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-မာဂိုဒီ။

727 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သက် အနန္တကန်ဒိုးဘော်ရှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ အရာခပ်သိမ်းကို စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူ၏။ အကယ်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မစိတ်အိစာကိုဝင်း၊ မစိတ်အိစာ၏ မိခင်ကိုဝင်း၊ စကြာဝဠာအဝန်း၌ ရှိရှိသမျှသော သက်ရှိသက်မဲ့တို့ကိုဝင်း၊ အရာခပ်သိမ်းကို သေကြေ ပျက်စီးစေလိုတော်မူပါလျှင် မည်သူကကွယ်နိုင်အံ့နည်း။ တဦးတယောက်ကိုထားတီး၌၊ ကမ္ဘာအဝန်းရှိ အင်အားစု အားလုံး စုံပေါင်း၍ပင် မကာကွယ်နိုင်ပေ။ မကာကွယ်နိုင်သူများတွင် မစိတ်အိစာသည် အပါအဝင်ဖြစ်၏။ မစိတ်အိစာ၏ မိခင်လည်း အပါအဝင်ဖြစ်၏။

နဆွဲရာနီများသည် မစိတ်အိစာအား ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်သခင်ဟူ၍ ယူဆ ကိုးကွယ်နေကြလင့်ကစား မစိတ် ကိုယ်တိုင်ကမူ မိမိ၌ တစုံတရာအစွမ်းသတ္တိမရှိကြောင်း ဝန်ခံထားသည်။ Bible ၌ပင် အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

ရှေ့သို့ အနည်းငယ် ကြွသွားပျပ်ဝပ်လျက် ထိုအချိန် နာရီသည် ကိုယ်မှ လွန်သွားနိုင်လျှင် သွားစေရန် ပဋိနာပြုသည်မှာ-အမွှ်အဘ၊ ကိုယ်တော်သည် အရာခပ်သိမ်းကို တတ်နိုင်တော်မူပါသည်။ ဤခွက်ကို (သေခြင်းတရားကို) အကွန့်ပုရစ် သိမ်းတော်မူပါ။ သို့သော်လည်း အကွန့်ပုရစ်အလိုအတိုင်းမဟုတ်၊ အလိုတော်အတိုင်း ဖြစ်စေတော်မူပါဟု လျှောက်တော်မူ၏။-

ရှင်မာကု  
(၁၄:၃၅-၃၇)။

မွန်းတည့်အချိန်ကစ၍၊ မွန်းလွဲသုံးနာရီအချိန်တိုင်၊ တပြည်လုံးမှောင်ကျလျက် နေ၏။ ။ မွန်းလွဲ သုံးနာရီခန့်တွင် ယေရှုက အကွန့်ပုရစ်ဘုရားသခင်၊ အကွန့်ပုရစ်ဘုရား

သခင်၊ အကွန်ဝ်ကို အဘယ်ကြောင့်စွန့်ထားတော် မူပါသနည်းဟုဆိုလိုသော ဇလီ၊  
ဇလီ၊ လာမာဂ္ဂဟတ်ခသာနီ ဟူ၍၊ ကျယ်သောအသံနှင့်ဟစ်တော်မူရာ။

ရှင်မဝသဲ

(၂၇:၄၅-၄၆)။

အမှန်မှာ တမန်တော် အစီစာသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မြင့်မြတ်သော အစေတော် တမန်တော်  
တပါးမျိုးဖြစ်၏။ ကြည့်-ကုန်အာန် (၁၉: ၃၀။ ၆၁: ၆၊ ၃: ၄-၄၅။ ၄: ၁၇၁)။ သို့ဖြစ်ပါလျက် တမန်တော်  
အစီစာအား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ဟူ၍ ယူဆကိုးကွယ်ခြင်းသည် အလွန် ထင်ရှားသော ကုဖ်ရ်သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။  
(အုတ်မာနီကို ငှီးသည်)။

728 ဘခင်မရှိဘဲလျက် တမန်တော် အစီစာ မွေးဘွားတော်မူခဲ့သည်ကို အကြောင်းပြု၍ နဆ်ရာနီများက-  
ယင်းကဲ့သို့ အံ့မဆိုးဘွတ်ရာ မွေးဘွားလာသော ပုဂ္ဂိုလ်ထူးသည် လူသာမန်မဟုတ်၊ လူသားတို့ထက် ထူးကဲ  
မြင့်မြတ်သည်။ ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်တပါးလည်း ဖြစ်သည်ဟူ၍ ယူဆကြလေသည်။ ဤကဲ့သို့ ယူဆခြင်းသည် မှား၏။  
ဤမှားလွင်းချက်ကိုပင် ဤမုက္ခပာဋ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အနန္တတန်းမိုးတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိဖန်ဆင်း  
လိုသော အရာကို မိမိဖန်ဆင်းလိုသောနည်းဖြင့် အမျိုးမျိုး အစားစား အဆန်းဆန်း အပြားပြား ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။  
ထိုအသျှင်မြတ်သည် မူရင်းခါတ်ပစ္စည်းမပါဘဲလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ မူရင်း ခါတ်ပစ္စည်းဖြင့်လည်း ဖန်ဆင်း  
တော်မူ၏။ အမျိုးတူသော ခါတ်ပစ္စည်းဖြင့်လည်း အမျိုးမတူသော ခါတ်ပစ္စည်းဖြင့်လည်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။  
အကြောင်းပစ္စည်း တစုံတရာဖြင့်လည်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ တခါတရံ ဖန်ဆင်းတော်မူလေ့ မူထ ရှိသောနည်းလမ်း  
ကို ဆန့်ကျင်၍လည်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ပုဂ္ဂိုလ်တဦးသည် အဘယ်မျှပင် ထူးဆန်းအံ့ဘွယ်ရာ  
အဖြစ်ဖြင့် မွေးဘွားလာခဲ့စေကာမူ အသို့လျှင် ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်ဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။ ကြည့်-မာဂိုဗီ။

အံ့ဘွယ်ရာမွေးဘွားသော အရာတိုင်းကို ကိုးကွယ်ရမည်ဆိုလျှင် ထူးထွေဆန်းပြားလှသော  
ဤကမ္ဘာတွင် ကိုးကွယ်ရာအသျှင်များ အနန္တောအန္တဖြစ်သွားပေမည်။

(၁၀) وَ قَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ  
قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّثْلَ  
خَلْقٍ يُعَذِّبُكُمْ لِئِنْ نَشَاءُ لَيُعَذِّبَنَّ مِنَ ابْنَائِهِ رَبُّ اللَّهِ مُلْكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَاللَّهُ الْعَلِيمُ



အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَقَالَتْ      ၎င်းပြင်၊ ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
- الْمُؤَدَّبَاتُ      ယဟူဒီတို့သည်။
- وَالنَّظَارِي      ထိုနည်းတူစွာ၊ ခရစ်ယာန်တို့သည်။
- مِنْ أَسْبَابِ اللَّهِ      ကျွန်ုပ်တို့သည်အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏သားတော်များဖြစ်ကြသည်။ 729
- وَأَحِبَّاءُ      ထိုပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)၏ အချစ်တော်များလည်းဖြစ်ကြသည်။
- فُر      အသင်သည်ပြောကြားပါလေ။ 730
- فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ      သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အဘယ်ကြောင့်အသင်တို့အား အပြစ်ဒဏ်  
ပေးတော်မူပါသနည်း။
- بِذُنُوبِكُمْ      အသင်တို့၏ပြစ်မှုများကြောင့်။
- بَلْ أَنْتُمْ      ထိုသို့အလျင်းမဟုတ်၊ စင်စစ်မှာကား၊ အသင်တို့သည်။ 731
- بَشَرٌ      လူသားများသာဖြစ်ကြကုန်၏။
- مِمَّنْ خَلَقَ      အကြင်သူတို့အနက်မှ၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့၏။
- يَعْرِفُ      ထို(အသျှင်မြတ်)သည် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူ၏။
- لِمَنْ يَشَاءُ      အကြင်သူအား၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အလိုရှိတော်မူ၏။
- وَيُعَذِّبُ      ထိုနည်းတူစွာ၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူ၏။
- مَنْ يَشَاءُ      အကြင်သူအား၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အလိုရှိတော်မူ၏။
- وَاللَّهُ      အမှန်သော်ကား၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၌၊ ရှိ၏။
- مَلِكُ السَّمَوَاتِ      မိုးကောင်းကင်များကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုသည်။
- وَالْأَرْضِ      ထို့အတူ၊ ကမ္ဘာမြေကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုသည်။

وَمَا بَيْنَهُمَا

ထိုပြင်၊ အကြင်အရာများကို (စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုသည်) ထိုနှစ်ခုအကြား၌ရှိ၏။

ذَلِكَ

၎င်းပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်) အထံတော်သို့သာရှိ၏။

الْمَصِيرُ

ပြန်လည်ခြင်းသည်။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင်ယဟူဒီတို့သည်၎င်း၊ ခရစ်ယာန်တို့သည်၎င်း၊ “ငါတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သားတော်များလည်းဖြစ်ကြသည်၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အချစ်တော်များလည်းဖြစ်ကြသည်” ဟူ၍ပြောဆိုကြ၏။ (အို-နဗီတမန်တော် အသင်သည်၎င်းတို့အား၍သို့) မေးမြန်းပါလေ။ (“အချင်းတို့”) သို့ဖြစ်လျှင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အဘယ်ကြောင့်အသင်တို့အား အသင်တို့၏အပြစ်များကြောင့် ပြစ်ဒဏ်စီရင်တော်မူပါသနည်း။ အမှန်မှာအသင်တို့သည်လည်း ထိုအသျှင်မြတ်ဖန်ဆင်းတော်မူသည့် (လူသားများ)အနတ်မှ လူသာမန်များပင်ဖြစ်ကြပေသည်။” ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိအလိုရှိတော်မူသောသူကို လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ပေးသနားတော်မူ၍ မိမိအလိုရှိတော်မူသောသူကို ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူ၏။ အမှန်မှာမိုးများနှင့် ကမ္ဘာမြေကြီးကို၎င်း၊ ထိုမိုးနှင့်မြေ၏စပ်ကြားတွင် ရှိရှိသမျှသောအရာများကို၎င်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာလျှင် စိုးပိုင်တော်မူသည်။ ၎င်းပြင် (လူခပ်သိမ်းတို့သည်) ထိုအသျှင်မြတ်ဘက်တော်သို့သာလျှင် ပြန်လည်ရောက်ကြရမည်သာတည်း။

72၇ “ငါတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သားတော်များဖြစ်ကြသည်၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အချစ်တော်များဖြစ်ကြသည်” ဟုယဟူဒီများနှင့် ခရစ်ယာန်များက ဆိုကြသည်။ ဆိုလိုသည်ကား ငါတို့သည် အခြားလူသားတို့ထက် ပိုမိုထူးကဲမြင့်မြတ်ကြသည်ဟူ၏။ Bible တွင်လည်း အထက်ပါအသုံးအနှုန်းကို အများအပြားပင် တွေ့ရှိရပေသည်။

ဣသရေလသည် ငှါသားဖြစ်၏။ ငှါသားဦးပင်တည်း။  
ထွက်လွတ်ရာကျမ်း  
(၄: ၂၂)။

သင်တို့ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏သားသားများဖြစ်သောသင်တို့သည်- --။  
ဓမ္မထပ်ဆင့်ကျမ်း  
(၁၅:၁)။

الجزء السادس

بسم الله

سورة التوبة

BOOK VI - CHAPTER V.  
"The Food"

သဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၅။  
“ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်” ကဏ္ဍ။

ဣသရေလ ငယ်ရွယ်စဉ်အခါ ငါချစ်ခင်လျက် သားတော်ဖြစ်ရန် အိဂျစ်ပြည်မှ  
ခေါ်ဆောင်သော်လည်း---။

ဟောရှေကျမ်း  
(၁၁:၁)။

လက်ခံသူဟူသမျှတို့အား ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ထိုက်သော အခွင့်ကို  
သနားတော်မူ၏။

ရှင်ယောဟန်ဇေဝ်ဂေလိကျမ်း  
(၁:၁၂)။

ဘုရားသခင်ပိုညွှာဥတော် အပို့အဆောင်ခံရသမျှသောသူတို့သည် ဘုရား  
သခင်သားများဖြစ်ကြ၏။

ရောမဩဝါဒကျမ်း  
(ဂ:၁၄)။

အထက်ပါအသုံးအနှုန်းများကို Jewish Encyclopaedia --အတွဲ-၆၊ စာမျက်နှာ  
၁၅-တွင်လည်းအများအပြားတွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

ထိုသူတို့၏ပြောဆိုခြင်း၏ အချုပ်သဘောမှာ ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်  
မြတ်အထံတော်၌ အဖန်တမ်းခံအားလုံးတို့ထက် ပိုမိုထူးကဲ မြင့်မြတ်ကြသည်ဟူ၍  
ယူဆကြလေသည်။

(ရူဟ်)။

**730** အတိတ်ခေတ်ရှိ ယဟူဒီများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် အမိန့်တော်များကို အတည်အလင်း သွေဖည်ခြင်း၊  
ဖြစ်မှုခုစရိုက်ကြီးငယ်တို့တွင် နှစ်မွန်း၍ နေခဲ့ခြင်းများကြောင့် ပြစ်ဒဏ် အမျိုးမျိုးကို ခံခဲ့ကြရပေသည်။ နောင်တမလွန်  
ဘဝတွင် မည်သို့ ဖြစ်ကြဦးမည်ကို မတွေးဝံ့သေးပေ။ ထိုကဲ့သို့သော သူများက ငါတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏  
သားတော်များ၊ အချစ်တော်များဖြစ်ကြပါသည်ဟု ပြောဆိုခြင်းမှာ ရှက်ဘွယ်ရာပင် ကောင်းလှတော့၏။

မည်သူမျှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်အမျိုးတော်စပ်သည်မရှိချေ။ အမိန့်တော်နာခံခြင်း၊ ကောင်းမှုပြုခြင်း  
အားဖြင့်သာလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်သက်တော်မူခြင်းကို ခံစားနိုင်ပေသည်။ အမိန့်တော် နာခံ၍  
ကောင်းမှုပြုသူတိုင်းကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နှစ်သက်တော်မူ၏။ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်၍ မကောင်းမှု ပြုသူ  
တိုင်းကို နှစ်သက်တော်မမူချေ။ တမန်တော် နူဟ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ သားတော်သည် တမန်တော်၏ သားတော်  
အရင်းပင် ဖြစ်ပါလျက် အမိန့်တော် မနာခံသည့်အတွက် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၁: ၄၆) တွင် “ထိုသူကား  
အသင်၏ အိမ်ထောင်သားများတွင် အပါအဝင်မဟုတ်၊ ထိုသူ၏ အပြုအမူကား မကောင်းချေ” ဟု မိန့်ဆိုထား  
တော်မူလေသည်။ ကြည့်-(အုသ်မာနီ)။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် အလင်းပြီကျမ်း ပဌမအစောင် စာမျက်နှာ(၂၆၆)တွင် ပါရှိသော ဖော်ပြချက်ကို ပြန်လည်ကြည့်ပါ။

731 ယဟူဒီနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် အခြားလူသားတို့ကဲ့သို့ သာမန် လူသားများသာလျှင် ဖြစ်ကြပေသည်။ အခြားလူသားများ ခံစံကြရသကဲ့သို့ ထိုသူများလည်း ခံစံကြရပေမည်။ စိုးစဉ်းမျှ ခြားနားသည်မရှိချေ။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ ရိုသေ၍ ဒုစရိုက်မှုများကို ကြဉ်ရှောင်သော သူများသာလျှင် သူတော်သူမြတ်များ ဖြစ်ကြပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၂: ၆၂) (၄: ၁၂၃-၁၂၄)။ (၄၉: ၁၃)။

(၁၉)

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى  
فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ  
وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَهْلَ الْكِتَابِ      ဆို-ကျမ်းဂန် ရရှိသူအပေါင်းတို့၊
- قَدْ جَاءَكُمْ      ကေန်မလွဲ၊ အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ၊ 73.2
- رَسُولُنَا      ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုရုလ်တမန်တော်သည်၊
- يُبَيِّنُ      ထို(ရုရုလ်တမန်တော်)သည်ထင်းရှားစွာဟောညွှန်လျက်ရှိ၏၊
- لَكُمْ      အသင်တို့အား၊
- عَلَى فِتْرَةٍ      ရပ်ဆိုင်းနေသော အချိန်ကာလ၌၊
- مِّنَ الرُّسُلِ      ရုရုဟ်တမန်တော်များသည်၊
- أَنْ تَقُولُوا      အသင်တို့သည် မပြောဆိုကြရန်၊
- مَا جَاءَنَا      ကျွန်ုပ်တို့ထံရောက်ရှိလာခဲ့သည်မဟုတ်၊
- مِّن بَشِيرٍ      ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာ သတင်းပြောကြားသူတဦးတယောက်မျှပင်၊

وَلَا تَنْدِرُوا	ထိုပြင်၊ (ရောက်ရှိလာခဲ့သည်) မဟုတ်ပေ၊ သတိပေးနှိုးဆော်သူတစ်ဦးတယောက်မျှ၊
فَقَدْ جَاءَكُمْ	ယခုမူ၊ မလွဲကေန်၊ အသင်တို့ထံရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ၊
بَسْمِيرًا	ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာ သတင်းပြောကြားသူသည်၊
وَنَذِيرًا	ထိုနည်းတူစွာ၊ သတိပေးနှိုးဆော်သူသည်၊
وَاللَّهُ	စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ	အရာခပ်သိမ်းတို့ကို၊
قَدِيرٌ	တတ်စွမ်းနိုင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အို-(ရှေးအထက်) ကျမ်းဂန်ရရှိသူ (ယဟူဒီ၊ ခရစ်ယာန်)အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် (“တိယာမတ်” ရှင်ပြန်ထမည့် နေ့တွင်) ကျွန်တော်မျိုးတို့ထံ (မှန်ကန်သော တရားဓမ္မနှင့် စပ်လျဉ်း၍) ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာသတင်းပြောကြားသူဟူ၍ ၎င်း၊ (လမ်းမှားသို့မရောက်စေရန်) သတိပေး နှိုးဆော်သူဟူ၍ ၎င်း တစ်ဦးတယောက်မျှပင် ရောက်ရှိလာခဲ့သည် မရှိပါဟု မပြောဆိုနိုင်ကြရန် ရုစုလ်တမန်တော်များ အဆက်ပြတ်နေသော အချိန်ကာလ၌ ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ်တမန်တော်(မုဟမ္မဒ်)သည် အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။ ထိုရုစုလ်တမန်တော် (မုဟမ္မဒ်)သည် အသင်တို့အား(မှန်ကန်သောတရားဓမ္မ, အမိန့်, ပညတ်တို့ကို) ပွင့်လင်းထင်ရှားစွာ ဟောညွှန်လျက်ရှိပေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာယခုသော်ကား အသင်တို့ထံ ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာ သတင်းပြောကြားသူ၊ သတိပေးနှိုးဆော်သူ(နဗီတမန်တော်မုဟမ္မဒ်) သည် ကေန်မလွဲရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။ စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့တော်မူသည့်အကြောင်း။

တမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုငယ် ၀စလ္လမ်)က ယဟူဒီများအား ဣစ်လာမ်သာသနာကို လက်ခံရန် ဘိတ်မန္တီတပြုတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းတို့အား နှိုးဆော် တိုက်တွန်းတော် မူခဲ့၏။ သတိလည်းပေးတော်မူခဲ့၏။ ထိုအခါ ၎င်းတို့က တမန်တော်အား ငြင်းပယ်လိုက်ကြလေသည်။ ယင်းသို့ ငြင်းပယ်ကြသည့်အခါ မုအာဇ်ဇုမ်နုဂျာဗလ်၊ စအ်ဒ်ဇုမ်နုအုဗာဒဟ်နှင့် အကဗဟ်ဇုမ်နုဝဟ်ဗ် တို့က ထိုယဟူဒီများအား အို-ယဟူဒီအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြကုန်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်၍ပြောကြားအံ့၊ ထိုတမန်တော်(မုဟမ္မဒ်)သည် အလ္လာဟ်

အသျှင်မြတ်၏ တမန်တော် ဖြစ်ကြောင်းကို အသင်တို့ မှချယ်ကြသည်။ ထိုတမန်တော် မပွင့်မီအလျှင် ထိုတမန်တော်၏အကြောင်းကို အသင်တို့သည် ငါတို့အားပြောကြားလေ့ရှိခဲ့ကြသည်။ ထိုတမန်တော် ၏ ဂုဏ်ပုဒ်များကိုလည်း ငါတို့အား ထုတ်ဖော်ပြောဆိုလေ့ရှိခဲ့ကြသည်။ ထိုအခါ ရာဖီအိဗ်ဗင်နဟရ် မလဟ်နှင့် ဝဟ်ဗ်ဗင်နဟရ်တို့က ငါတို့သည် ဤစကားကို အသင်တို့အား မပြောကြားခဲ့ဘူးပါ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်မူစာ၏ နောက်ပိုင်းတွင် မည်သည့်ကျမ်းဂန်ကိုမျှ ပိုချတော် မမူခဲ့ပါ။ ထိုတမန်တော်မူစာ၏ နောက်တွင် ဝမ်းမြောက်ဘွယ် သတင်းပေးသူ၊ သတိပေးနှိုးဆော်သူ တဦးတယောက်ကိုမျှစေလွှတ်တော်မမူခဲ့ပါဟု ပြောကြလေသည်။ ထိုအခါအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမှကွပ်ငြိတော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူလေသည်။ အာလ်မနာရ်။ ထာနဝီ။

(က) **فترة** ။ ‘ဖတ်ရတ်’ ဟူသော ပုဒ်၏ မူရင်း အဓိပ္ပါယ်မှာ အလုပ်ရပ်စဲခြင်း ဆိတ်ငြိမ်ခြင်းဟူ၍ ဖြစ်၏။ ဝေါဟာရ အသုံးအနှုန်းတွင်မူ နမိတမန်တော် ၂-ပါး၏ စပ်ကြားတွင် တမန်တော် အဆက်ပြတ်နေသော ကြားကာလကိုဆိုသည်။ ကြည့်-ကုရ်ဟုမီ။

နမိတမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စ်လာမ်)နှင့် နမိတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟ် ဝစလ္လာမ်) တို့၏ စပ်ကြားတွင် နမိတမန်တော် တပါးမျှ မပွင့်ဘဲ တမန်တော် အဆက်ပြတ်နေသော ကြားကာလမှာ နှစ်ပေါင်း (၆၀၀)ခန့် ရှိပေသည်။ တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟ် ဝစလ္လာမ်)၏ မွေးဘူးသက္ကရာဇ်မှာ ခရစ်သက္ကရာဇ် (၅၇၀) ဖြစ်၍ နမိဘွဲ့ထူးကို ခြီးမြှင့်ခြင်း ခံရသော ခုနှစ်မှာ ခရစ်သက္ကရာဇ် (၆၁၀) ဖြစ်သည်။  
(ကြည့်မာဂျီမီ။)

قال قتادة كان بين عيسى ومحمد عليهما السلام ستائة سنة وقال مقاتل  
الضحاك ودهب بن منبه إلا أن وهباً زاد عشرين سنة (قرطبي)

တမန်တော် အီစာနှင့် တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (အလိုင်ဟ်မာစ္စလာမ်) တို့၏ စပ်ကြားတွင် နှစ်ပေါင်း (၆၀၀) ကွာခြား၏ဟု ကတာဒတ်ကပြောဆို၏။ ဤအတိုင်း မုကာတီလ်၊ သွဟ်ဟာတ်နှင့် ဝဟ်ဗ်ဗင်နဟရ် မုနဗ်ဗ်ဟ်တို့ကလည်း ပြောဆိုကြ၏။ သို့ရာ တွင် ‘ဝဟ်ဗ်’က နှစ်-၂၀-ပိုသည် (၀၁) (၆၂၀) ဖြစ်သည်ဟုဆိုသည်။ (ကုရ်ဟုမီ)

حدثنا ابن أبي عمير عن رجل من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول  
(رجلا لينا)

တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လဿဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်)နှင့် တမန်တော် အီစာ(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ စပ်ကြားတွင် တမန်တော်တပါးမျှ မရှိခဲ့ချေ။ ၎င်းကြား ကာလမှာ (၅၆၉)နှစ်ဖြစ်သည်။

(ဂျလာလိုင်န်)

(ခ)။ **سورة** ငါ၏ တမန်တော်ဟူသည် တမန်တော် မုဟမ္မဒ်ကိုဆိုလိုသည်။ ထိုတမန်တော် သည် သင်တို့ထံရောက်ရှိချေပြီ။ ကုန်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်လည်းသင်တို့ထံ ရောက်ရှိခဲ့ချေပြီ။ ထိုတမန် တော်သည် လောကီလောကုတ္တရာ အဖြာဖြာသော ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများကို၎င်း၊ အမိန့်ပညာ ဓမ္မသတ်များကို၎င်း၊ ကျင့်ရန်ကြဉ်ရန်တရားများကို၎င်း၊ သင်တို့အား စလယ်အဆုံး ဟောကြားခဲ့လေ ပြီ။ လိုက်နာကျင့်ဆောင်ခြင်းသည် သင်တို့၏ တာဝန်ဝတ္တရားသာ ဖြစ်ချေသည်။ ကိယာမတ်နေ့တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရှေ့တော်၌ “ကျွန်တော်မျိုးတို့ထံသို့ ဝမ်းမြောက်ဘွယ်ရာ သတင်းပေးသူ သတိပေးနှိုးဆော်သူ တဦးတယောက်မျှ မရောက်ခဲ့ပါ” ဟု ယဟူဒီနှင့် နဆရနီတို့သည် ဆင်ခြေ ကန်နိုင်ကြတော့မည် မဟုတ်ပေ။

အပိုင်း-၄။

ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်များသည် အမိန့်တော်ကို မနာခံကြသည့်အတွက်နှစ်ပေါင်း ၄၀-တိုင်တိုင် ဆီရိယပြည်ကို မရရှိဘဲ သိနကျွန်းဆွယ်တွင် တစ်လည်လည် ဖြစ်နေခဲ့ကြ ရသည့် အကြောင်း-။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- အာယတ် ၂၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်များတွင် များစွာသောနဗီများ နှင့် ဘုရင်များကို ထွန်းကားစေတော်မူခဲ့၏။
- ။ ၂၁။ ထွတ်မြတ်သော နယ်မြေတွင်းသို့ ဝင်ရောက်ကြရန်အမိန့်တော်။
- ။ ၂၂။ ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်များက ထွတ်မြတ်သော ထိုနယ်မြေတွင် လုံးရပ် အင်အား အလွန်ကြီးမား ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသောလူမျိုးတမျိုးရှိနေသမျှကာလ ပတ်လုံး ကျွန်ုပ်တို့မဝင်ကြဟု ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
- ။ ၂၃။ ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်များအနက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ကိုခိုလှုံ ရသော သူတော်ကောင်း ၂-ဦးက မိမိတို့၏ အမျိုးသား များအား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ကို မှီခိုအားထားပြီး ထွတ်မြတ်သော နယ်မြေတွင်းသို့ ဝင်ကြရန် တိုက်တွန်းပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။

- || ၂၄ || ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်များက အို-မူစာ၊ အလွန်ကြီးမား ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသော ထိုလူမျိုးသည့် ထိုပြည်နယ်တွင် ရှိနေသမျှ ကာလပတ်လုံး ကျွန်ုပ်တို့ ထိုနယ်မြေတွင်းသို့ အလျင်းဝင်ရောက်ကြမည်မဟုတ်၊ အသင်နှင့် အသင်၏ အသျှင်သာ သွားရောက် တိုက်ခိုက်ကြလေ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤတွင် နေထိုင်ကြမည်ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။
- || ၂၅ || အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်တွင် တမန်တော် မူစာက မိမိတို့ညီနောင် ၂-ဦးအား ထိုမျှသွေဖည်သော အမျိုးသားများနှင့် ခွဲထားတော်မူရန် ပန်ကြားလေသည်။
- || ၂၆ || အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုမျှသွေဖည်ငြင်းဆန်သော ဣဗ်ရာအီလီ မျိုးနွယ်များအပေါ်၌ ထွတ်မြတ်သော ထိုနယ်မြေကို နှစ်ပေါင်း-၄၀-တိုင်တိုင်ဟရစ်ပို့ထားတော်မူလိုက်လေသည်။

(၂၀)

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أذكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلْ فِيكُمْ أَنبِيَاءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا  
وَآتَاكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

- وَإِذْ قَالَ      ထိုပြင်၊ အခါတပါး၌၊ ပြောကြားခဲ့လေသည်၊ 733
- مُوسَىٰ      မူစာသည်၊
- لِقَوْمِهِ      ၎င်း၏ အမျိုးသားတို့အား၊
- يَا قَوْمِ      အို-ငါ၏အမျိုးသားတို့၊
- أذكُرُوا      အသင်တို့သည်ပြန်လည်သတိရကြလေကုန်၊
- نِعْمَةَ اللَّهِ      အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ကို၊
- عَلَيْكُمْ      အသင်တို့အပေါ်၌၊ (ပြုတော်မူခဲ့သော)၊



ادْجَعَلْ	အကြင်အခါဝယ်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည်ပြုတော်မူခဲ့၏။
فِيهِ	အသင်တို့၌၊
أَنْبِيَاءَ	နမိတမန်တော်များကို၊ 734
وَجَعَلَكُمْ	၎င်းပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အသင်တို့အား ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏။
مَلُوكًا	ဘုရင် ဧကရာဇ်မင်းများ၊ 735
وَأَتَاكُمْ	ထိုမှတပါး၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည်အသင်တို့အားပေးသနားတော်မူခဲ့၏။ 736
عَا	အကြင်အရာကို၊
لَمْ يُؤْتِكُمْ	ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ပေးတော်မူခဲ့သည် မဟုတ်ပေ။
أَحَدًا	တဦးတယောက်ကိုမျှပင်၊
مِنَ الْعَالَمِينَ	စကြာဝဠာခပ်သိမ်းတို့အနက်။

ဝိညာဏ် အဓိပ္ပာယ်။

ထို့ပြင်တဝ (ပြန်လည် အောက်မေ့သတိရရှိကြလေကုန်) အခါတပါး၌ (နမိတမန်တော်) “မူစာ”သည် မိမိအမျိုးသားတို့အား (ဤသို့) ပြောကြားခဲ့လေသည်။ အို-ငါ၏ အမျိုးသား အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် မိမိတို့အပေါ်၌ တင်ရှိသော အလ္လာဟ် အသျှင်အမြတ်၏ ကျေးဇူး တော်ကို ပြန်လည် အောက်မေ့သတိရကြလေကုန်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၌ နမိတမန်တော် များကို ပွင့်စေတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင်အသင်တို့အား ဘုရင်မင်းများ(အဖြစ်)လည်း မြှောက်စား တော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင်အသင်တို့အား စကြာဝဠာတွင် မည်သူ တဦး တယောက် ကိုမျှ မြီးမြှင့် တော်မမူခဲ့သော ကျေးဇူးတော်များကိုလည်း မြီးမြှင့်ပေးသနားတော် မူခဲ့လေသည်။

733 ဣစ်ရာဒီလီမျိုးနွယ်များသည် အီဂျစ်ပြည်တွင် ကိုဗိုတွ် Copt လူမျိုးတို့၏ လက်အောက်၌ ကျန် အမြင်နှင့် နေထိုင်ခဲ့ကြရ၏။ တမန်တော် မူစာ၏ ကြိုးပမ်းမှုကြောင့် နောက်ဆုံးတွင် ဣစ်ရာဒီလီမျိုးနွယ်များ သည် ကိစ်တွ် လူမျိုးတို့၏ လက်အောက်၌ လွတ်မြောက်၍ သိနကျွန်းဆွယ်တွင် လွတ်လပ်စွာ သွားလာနေထိုင်လျက် ရှိခဲ့ကြ၏။ တမန်တော် မူစာသည် ထိုမျိုးနွယ်များအား ၎င်းတို့၏ ဘိုးဘေးများ နေရင်းဌာနီ Palestine ပြည်သို့ ပြန်လည်သွားရောက်နေထိုင်ရန်၊ ထိုပြည်တွင် ကျူးကျော်ဝင်ရောက် စေတော်မူလျက်ရှိသော( )

‘အမလစ်က’ လူမျိုးတို့ကို တိုက်ခိုက်နှင်ထုတ်ရန်နှင့် တိုင်းပြည်ကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင် စီမံအုပ်ချုပ်ရန် ဆော်ကြတော်မူခဲ့လေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ဆော်ကြတော်မူခဲ့သော ခုနှစ်သက္ကရာဇ်ကား အဘယ်ခုနှစ် သက္ကရာဇ်နည်း။

ရာဇဝင်ဆိုင်ရာ ပါရဂူများ၏ နောက်ဆုံး သုတေသနပြုချက်အရ အီဂျစ်ပြည်မှ ထွက်ခွာလာကြသည့် ခုနှစ်မှာ ဘီစီ ၁၄၄၀-ဖြစ်ကြောင်း၊ ထွက်ခွာလာကြသည့် ခုနှစ်မှာ ဘီစီ ၁၄၄၀-ဖြစ်ကြောင်း၊ ထွက်ခွာလာကြသည့် ခုနှစ်မှာ ဘီစီ ၁၄၄၀-ဖြစ်ကြောင်း သိရှိရပေသည်။ ဤရာဇဝင် သုတေသနကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ထွက်ခွာလာကြသည့် အီဂျစ်လူမျိုးများ၏ အစွမ်းအားကို တစ်ဖန်တော် မူစာ၏ ဆော်ကြတော်မူခဲ့ကြောင်း ဘီစီ ၁၄၄၀-နှင့် ၁၄၀၀-၏ စပ်ကြားတွင် ဖြစ်ပေမည်။

(Bible) တွင် ထွက်ခွာလာကြသည့် အီဂျစ်လူမျိုးများ၏ အစွမ်းအားကို တစ်ဖန်တော် မူစာသည် မိမိ အမျိုးသားများအား ဆော်ကြတော်မူခဲ့ကြောင်း ပါရှိသည်။ ကြည့်-မိမိထပ်ဆင့်ကျမ်း (၁: ၁-၉)။

714 ထွက်ခွာလာကြသည့် အီဂျစ်လူမျိုးများတွင် အလွတ်အချုပ်ဖြစ်သည့် နမိတမန်တော် အမြောက်အမြား စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ ယင်းမျိုးနွယ်တွင် ပွင့်တော်မူခဲ့သော အချို့တမန်တော်များ၏ အမည်များကို အောက်ခြေအမှတ် (၁၇၅) စာမျက်နှာ-၂၅၃-တွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၁၁၂)ကို မြန်ကြည့်ပါ။

735 အရဗီဘာသာ စာပေတွင် ( ) ‘မလစ်က’ ဟူသော စကားသည် ဘုရင်၏ အနက်အဓိပ္ပါယ် နှိုသာ သုံးနှုန်းသည်မဟုတ်ပေ။ လွတ်လပ်သူတိုင်း၊ အခွင့်အာဏာရှိသူတိုင်းနှင့် မတောင့်တ မကြောင့်ကြသူတိုင်း ကိုလည်း ‘မလစ်က’ ဟူ၍ အခေါ်အဝေါ် အသုံးအနှုန်းရှိသည်။

يُقَالُ مِنَ اسْتَعْتَمِلَ عَنْ غَيْرِهِ فَهُوَ مَلِكٌ (قرطبي)

သူတပါးအား မတောင့်တ မကြောင့်ကြသူကိုလည်း ‘မလစ်က’ ဟူ၍ ခေါ်ဆိုသည်။ (ကုရ်တုမီ)

كُلٌّ مِنْ مَسْتَعْمِلٍ بِأَمْرٍ نَفْسِهِ وَمَعِي شَيْئًا وَلَوْ كُنَّ تَحْتَ جَانِبِ مَوْلَاهُ إِلَى حَرْفٍ  
فَهُوَ مَلِكٌ (كبير)

မိမိ၏ကိုယ်ရေးနှင့် ဝမ်းရေးတွင် လွတ်လပ်၍ မိမိ၏ အရေးကိစ္စများတွင် သူတပါးအား မကြောင့်ကြသူတိုင်းသည်လည်း ‘မလစ်က’ ဘုရင်ဖြစ်သည်။ (ကဒီရ်)

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من كان له بيت في مكة فهو مكاب (ابن جرير)

အခိုင်းအစောတယောက်နှင့် အိမ်ဘေစောင်ရှိသောသူသည် ဘုရင်ဖြစ်သည်ဟု တမန်တော်မြတ်က မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ (ဆုဒိန် ၇၅ ရ်ရ်)

ကုန်အာန် ကျွမ်းမြတ်တွင်လည်း အကြီးအကဲကို တနေရာ၌ ‘မလစ်က’ ဟူ၍ သုံးနှုန်း ထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ကုန်အာန် (၂: ၂၄၆)။

ပယ်လစ်တိုင် ပြည်တွင် အကြီးအကဲ အားလုံးတို့အား ‘မလစ်က’ ဘုရင်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်လေ့ရှိကြသည်။ ကြည့်-Encyclopaedia. (အ-ရ။ ၈-၅၀၀)။

ဆုဒိန်အိမ်လုံးနှယ်ဝင်များသည် ယခင်နှစ်အတော်ကြာက အိမ်ရှင်တိုင်းရင်းသား ကစ်စ်တွင် လူမျိုးများလက်တွင် ကျွန်သဘောက်အဖြစ် နေထိုင်ခဲ့ကြရပေသည်။ ယခုမူ လွတ်လပ်ကြပြီ။ ထို့အတွက် ၎င်းတို့အား ဤမူဒွပေါ်ပြောင်တွင် ဘုရင်များဟူ၍ သုံးနှုန်းထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

قال السدي يعنى وجب لكم احرام ان تكونوا أنفسكم بعد ان كنتم في ايدي الوثني

بمنزلة اهل الجزية فينا (كبير)

အသင်တို့သည် ကစ်စ်တွင် လူမျိုးတို့၏ လက်တွင် အခွန်တော် ဆက်ကြရသော ကျွန်ုပ်တို့၏ အဆင့်၌ ရောက်ရှိနေခဲ့ကြရ၏။ ယခုမူ အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိတို့အရေး မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သော လွတ်လပ်သူများအဖြစ် မြောက်စားတော် မူလေပြီ။ ဤသည် စုဒိန်၏ အလိုတည်း။ (ကမိန်)

ဤအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အကျယ်ကို သိလိုပါက မာရှုဒီ အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-၂၆၄၊ အောက်ခြေအမှတ် (၉၂) တွင် ရှုပါကုန်။

ဤအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ခြေအမှတ် (၁၁၂) ကို ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

(၂၁)

يَقَوْمِ اذْخُلُوا الْاَرْضَ الَّتِي كَتَبَ اللهُ لَكُمْ  
وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى اَدْبَارِكُمْ فَتَقْبَلُوا خِيبَتِكُمْ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

يَقَوْمِ  
اَدْخُلُوا

အို-ငါ၏အမျိုးသားတို့၊  
အသင်တို့သည် ဝင်ရောက်ကြလေကုန်။

الْأَرْضِ	(နယ်)မြေသို့၊ 737
الْمَقْدَسَةِ	ထွတ်မြတ်သော၊
الَّتِي	အကြင် (နယ်မြေ)ကို၊
كَتَبَ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ်သည် (သတ်မှတ်)ရေးသားတော်မူခဲ့၏၊
لَكُمْ	အသင်တို့အတွက်၊
وَلَا تَرْتَدَّوْا	၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် လှည့်၍ ပြန်မသွားကြကုန်လင့်၊
عَلَىٰ أَدْيَارِكُمْ	အသင်တို့၏ ကျောများ၏ နောက်သို့၊
فَتَسْقِلَوْا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ပြန်လှည့်ကြကုန်အံ့၊
خَسْرِينَ	ဆုံးရှုံးပျက်ဆီးသူများအဖြစ်။

ဦးဏ္ဍတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

အို-ကွန်ရစ်၏ အမျိုးသားအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် မိမိတို့အဖို့ အလ္လာဟ်အချုပ် မြတ်က (သတ်မှတ်) ရေးသားတော်မူပြီးဖြစ်သော ထွတ်မြတ်သည့် (နယ်)မြေတွင်းသို့ ဝင်ရောက် ကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ နောက်ဘက်သို့ လှည့်၍ ပြန်မသွားကြကုန်လင့်။ သို့ပြန်လှည့်သွားကြပါမူ အသင်တို့သည် ဆုံးရှုံး ပျက်စီးသူများဖြစ်သွားကြရပေမည်။

737 ထွတ်မြတ်သောနယ်မြေဟူသည် “ရှာမ်” Syria ဆီရိယပြည်ကိုဆိုသည်။ Palestine သည် Syria ၏ နယ်တခုဖြစ်သည်။ ကြည့်-မာဂိုဗီ။

အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ်သည် ထိုထွတ်မြတ်သော နယ်မြေကို ဣဗရဟံအီလီမျိုးနွယ်တို့အား ပေးသနား တော်မူရန် ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူလေသည်။ ဤအကြောင်း Bible တွင်လည်းပါရှိ၏။ ကြည့်-ဝိမ္ဗထပ်ဆင့်ကျမ်း (၁: ၇။ ၃၀: ၂၀။ ၃၁: ၅-၈)။

ဆီရိယပြည်တွင် နဗီတမန်တော် အမြောက်အမြား ပွင့်ခဲ့ဘူးသည်ကို အကြောင်းပြု၍ ထိုပြည်ကို ထွတ်မြတ်သော ပြည်ဟူ၍ မှည့်ခေါ်ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။

(၂၂) فَأَلْوَيْنَا مِنْهَا قَوْمًا جِبَارِينَ وَإِنَّا لَنَنذَرُهَا خِزْيًا يُخْرَجُونَ مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- فَأَلْوَيْنَا      ၎င်းတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။
- يَوْمَئِذٍ            အို-မူစာ၊
- إِنَّا فِيهَا        မုချကေန်၊ ထို(နယ်မြေ)၌၊ 738
- قَوْمًا            လူမျိုးတမျိုးသည်ရှိ၏။
- جِبَارِينَ        လုံးရပ်အင်အားအလွန်ကြီးမားသော၊
- وَأِنَّا            သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ကေန်မမှန်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်။
- لَنَنذَرُهَا        ကျွန်ုပ်တို့သည် ထို(နယ်မြေ) သို့ အလျင်းဝင်ရောက်ကြမည်မဟုတ်ပေ။
- خِزْيًا يُخْرَجُونَ    ၎င်းတို့သည် မထွက်ကြသမျှကာလပတ်လုံး၊
- مِنْهَا            ထို(နယ်မြေ)မှ၊
- فَإِن يَخْرُجُوا    သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် ထွက်ကြပါလျှင်၊
- مِنْهَا            ယင်း(နယ်မြေ)မှ၊
- فَإِنَّا            သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကေန်စင်စစ်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်။
- دَاخِلُونَ        ဝင်ရောက်ကြမည့်သူများပင်။

ဝိညာဏ္ဍ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်း(အမျိုးသား) တို့ကမူ (ဤသို့) ဖြေကြားခဲ့ကြလေသည်။ “အို-မူစာ၊ မုချကေန် ထို(နယ်)မြေ၌ လုံးရပ်အင်အားကြီးမားသော လူမျိုးတမျိုးသည် ရှိနေကြကုန်၏။ ထိုလူမျိုးတို့သည်

၎င်း(နယ်)မြေ အတွင်းမှ ထွက်ခွါ၍ မသွားသမျှ ကာလပတ်လုံး ကျွန်ုပ်တို့သည် ယင်း(နယ်)မြေ အတွင်းသို့အလျင်း ဝင်ရောက်ကြမည် မဟုတ်ပေ။ အကယ်၍ ထိုလူမျိုးတို့သည် ၎င်း(နယ်)မြေ အတွင်းမှ ထွက်ခွါသွားကြပါမူ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဧကန်စင်စစ် (ထိုနယ်မြေအတွင်းသို့) ဝင်ရောက် ကြလတ္တံ့။”။

738 ‘ဂျမ္မီရိန်’ဟူသည့် Amalec ‘အမာလိကတ်’ အမျိုးသားများကို ဆိုသည်။ ထိုအမျိုးသားများသည် လုံးရပ်အင်အား အလွန်ကြီးမားကြ၏။ စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင် တိုက်ခိုက်ရာတွင်လည်း အလွန်ကျွမ်းကျင်ကြ၏။ ထိုအမျိုး သားများ၏ အကြောင်းကို Bible တွင်လည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

အတူတကွသွားသူတို့က ထိုပြည်သားတို့သည် ငါတို့ထက် အားကြီးကြသောကြောင့် ငါတို့ မချီတက်ဖို့ချေဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့ရှောက်သွား၍ စူးစမ်းသောပြည်သည် နေထိုင်သူတို့ကို မျိုစားလေ့ ရှိတကား။ ငါတို့မြင်ခဲ့သမျှသောသူတို့သည် အရပ်အမောင်းကြီးလှလေစွ။ အာနုက အမျိုးသား တို့မှစသော ကိုယ်ကြီးမြင့်သူတို့ကို တွေ့မြင်ကြသည့်အခါ ငါတို့နှင့်သူတို့အထင်အတိုင်း ငါတို့သည် နှံ့ကောင်မျှသာ ဖြစ်ကြသည် ဟူ၍၎င်း၊ စူးစမ်းခဲ့သော ပြည်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် သတင်းဆိုးကို ဣသ ရေလ အမျိုးသားတို့အား ပြောကြားကြလေသည်။

စာရင်းတော်ဝင်ကျမ်း (၁၃း ၃၁-၃၃)

(၂၃) قَالَ رَجُلٌ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ اللَّهَ عَلَيْهِمَا  
ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا رَخَّلتُوهُمْ فَانْكُمُ عَلَيْهِمْ  
وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- قَالَ ပြောဆိုခဲ့လေသည်။ 739
- رَجُلٌ လူနှစ်ယောက်သည်။
- مِنَ الَّذِينَ အကြင်သူတို့အနက်မှ။
- يَخَافُونَ ထိုသူတို့သည် ကြောက်ရွံ့ကြကုန်၏။

أَلْعَمَاءُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျေးဇူးပြုတော်မူခဲ့၏။
عَلَيْهِمْ	၎င်းတို့နှစ်ဦး၏အပေါ်ဝယ်။
أَذْخَلُوا	အသင်တို့သည် ဝင်ရောက်ကြလေကုန်။
عَلَيْهِمْ	၎င်းတို့အပေါ်၌။
الْبَابِ	တံခါးဝမှ။
فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ	ထို့နောက်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ အသင်တို့သည် ထို(တံခါးဝ)သို့ဝင်ရောက်ခဲ့ကြကုန်အံ့။
فَرَأَيْتُمْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကေနမလွဲ၊ အသင်တို့သည်သာလျှင်။
غَلَبُونَ	အောင်မြင်သူများဖြစ်ကြပေအံ့။
وَعَلَى اللَّهِ	၎င်းပြင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌သာလျှင်။
فَتَوَكَّلُوا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ယုံကြည်စိတ်ချအားထားကြလေကုန်။
إِنْ كُنْتُمْ	အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် ဖြစ်ကြလျှင်။
مُؤْمِنِينَ	‘မုအ်မင်န်’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

(ထိုအခါ) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြကုန်သော သူတို့အနက်မှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကျေးဇူးပြုတော်မူသော လူနှစ်ယောက်သည် (ဤသို့) ပြောဆိုကြလေသည်။ (ဟယ် အချင်းတို့) အသင်တို့သည် ၎င်းတို့အား တိုက်ခိုက်ရင်း တံခါးဝအတွင်းသို့ ဝင်ရောက်ကြလေကုန်။ အကယ်၍သာ အသင်တို့သည် ယင်းတံခါးဝအတွင်းသို့ ဝင်ရောက်ခဲ့ကြပါလျှင်၊ အသင်တို့သည်သာလျှင် (စစ်ရေး) အောင်မြင်သူများဖြစ်ကြလတ္တံ့။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အကယ်၍ ‘မုအ်မင်န်’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြပါလျှင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌သာလျှင် ယုံကြည်စိတ်ချအားထားကြလေကုန်။

739 တမန်တော်မူစာ(အလိုင်ဟဂ္ဂလာမ်)သည် Amalec ‘အမာလီကတ်’ အမျိုးသားများနှင့် ပြိုင်ဆိုင်၍ စစ်မတိုက်ခိုက်မီ ထိုအမျိုးသား၏အခြေအနေကိုစုံစမ်းနိုင်ရန်အတွက် ဣစ်ရာဒီလီမျိုးနွယ်အသီးသီးမှခေါင်းဆောင်တဦးစီ ရွေးချယ်ပြီး ခေါင်းဆောင် ၁၂-ဦးတို့အား စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ ခေါင်းဆောင် ၁၂-ဦးအနက် ၁၀-ဦး

သည် မမှန်သတင်းပေးပြီး ဣစ္စရာအိလီမျိုးနွယ်တို့အား ခြောက်လှန်ကြလေ၏။ ခေါင်းဆောင် ၂-ဦးတို့ကမူသတင်း အမှန်ပေးပြီး မိမိတို့၏ မျိုးနွယ်များအား အားတက်စေခဲ့ကြ၏။ ထိုခေါင်းဆောင် ၂-ဦးတို့၏အမည်မှာ (၁)ယူရှအိ ဣဗ်နုနုန်။ (၂) ကာလဗ်ဗုဗ်နုယူဖန္နာဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ဤမူကွပ်ငြိတော်တွင် “အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့သူ များအနက် ပုဒ္ဓါလ် ၂-ဦး” ဟူသည် ထိုခေါင်းဆောင် ၂-ဦးကိုပင်ဆိုလိုသည်။

(Bible) တွင် ဤအကြောင်းကို အောက်ပါအတိုင်းတွေ့ရှိရပေသည်။

မောရှေအား ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူပြန်သည်ကား ဣသရေလအမျိုးသား တို့အား ငါပေး သနားသော ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းစေခြင်းငှာ။ တန္နွယ်လျှင်တယောက်ကျ၊ ကိုယ်အန္တယ်အပေါ် တွင် အကြီးအကဲ ဖြစ်သူတို့ကို စေလွှတ်လေ့ဟူ၍။ ထာဝရဘုရား မိန့်မှာတော် မူသည့် အတိုင်း။ မောရှေသည်။ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့တွင် အအုပ်အချုပ် ဖြစ်သူတို့ကို၊ ပါရန်တောမှ စေလွှတ် လိုက်၏။ ထိုပြည်ကိုစူးစမ်းရန် မောရှေစေလွှတ်သူတို့အမည်များကား။ ရုပင့်အန္တယ်၊ ဇက္ကရသား ရှုမ္မာ။ ရှိမောင့်အန္တယ်၊ ဟောရိသားရှုဖတ်။ ယုဒအန္တယ်၊ ယေဗုဒ္ဓသားကာလက်။ ဣသခါအန္တယ်။ ယောသပ်သား ဣဂါလ။ ဖေရိမ်အန္တယ်၊ နုနုသားဟောရှေ။ ဗင်ယာမိန့်အန္တယ်၊ ရာဇုသားပါလတီ၊ ဇာမုလုန်အန္တယ်၊ သောဒိသား ဂါဒေ၂လ။ ယောသပ်သားတို့တွင် မနာရှေအန္တယ်။ သုသိသားဂဒ္ဓု။ ဒန့်ဒေအန္တယ်၊ ဂေမလ္လိသားအမျောလ။ အာရှုအန္တယ်။ မိက္ကေလသားသေသူရ။ နဒလိအန္တယ်။ ဝါဖသိသားနာဘီ။ ဂဗ်အန္တယ်၊ မာဒိသားဂေလတို့တည်း။ နုနုသားဟောရှေကို။ ယောရှုဟူသော အမည်ဖြင့် မောရှေမှည့်လေ၏။

ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန်၊ မောရှေစေလွှတ်အမိန့်ရှိသည်မှာ။ နေဂပ်ခေါ် တောင်တန်းသို့ တက်သွားပြီးလျှင်။ တိုင်းပြည်အခြားအရာမှစ၍။ ပြည်သူပြည်သားတို့ အားကြီးသည် အားနည်း သည်ကို၎င်း။ နည်းသည်များသည်ကို၎င်း။ နေပြည်ကောင်းသည်ဆိုသည်ကို၎င်း။ တပ်များတွင် ဖြစ် စေ၊ ခံမြို့များတွင်ဖြစ်စေ၊ အခြေအနေကို၎င်း။ မြေဩဇာရှိသည်မရှိသည်ကို၎င်း။ သစ်ပင် ပေါသည် မပေါသည်ကို၎င်း။ ကြည့်ရှု၍။ ထိုပြည်ထွက်အသီးကို ဆောင်ခဲ့ရန် လုံ့လထုတ်ကြလေ့ဟု မှာလိုက် လေ၏။ ထိုကာလသည် စပုဗ်သီး မှည့်စ ရာသီဖြစ်သတည်း။

ထိုသူတို့သည်တက်သွားပြီးလျှင်။ ဖိနတောမှစ၍ ဟာမတ်မြို့လမ်းဝ၊ ရဟောဘမြို့တိုင်အောင် ပြည်နယ်တရွောက် စူးစမ်းကြ၏။ နေဂပ်ခရိုင်သို့ တက်သွား၍။ အာနက်အမျိုးသား၊ အဟိမန်ရှေရ၊ တာလမဲတို့နေသော ဟေဗြဲနုမြို့သို့ရောက်ကြ၏။ ဟေဗြဲနုမြို့ကား။ အီဂျစ်ပြည်တွင် ဇောနုမြို့ မတည် ထောင်မှီ၊ ခုနစ်နှစ်ကတည်သော မြို့ဖြစ်သတည်း။ ရှေ့ကောလချိုင်သို့ရောက်လျှင်။ လူနှစ်ယောက် ဦးပုံထမ်းရသော၊ အသီးတပြုတ်တည်းနှင့် ပြည့်စုံသည့် စပုဗ်ခိုင်ကိုဖြတ်၍ သလုံသီး၊ သဖန်းသီးများ နှင့်တကွ၊ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ထိုအရပ်၌ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ ဖြတ်ယူသောအသီးအမြွက်ကို အစွဲ ပြု၍၊ ‘ရှေ့ကောလချိုင်’ဟု သမုတ်ကြသတည်း။

ထိုပြည်ကို အရက်လေးဆယ်အတွင်း စူးစမ်းပြီးမှ ပြန်လာ၍ ပါရန်တော၊ ကာဒေရှုမြို့၊ မောရှေ နှင့် အာရုန်မှစသော ဣသရေလ အမျိုးသားအပေါင်း ပရိသတ်ရှိရာသို့ ရောက်သောအခါ။ ထိုပြည် ထွက် အသီးကိုပြုလျက် သတင်းပြန်ကြားကြသည်မှာ။ ကျွန်တော်တို့သည် ကိုယ်တော် စေလွှတ် လိုက်သော ပြည်သို့ ရောက်၍၊ နီးရည်ပျားရည် လှမ်းစီးသည် မှန်ပါ၏။ ထိုပြည်ထွက် အသီးကား။ ဤအသီးပင်တည်း။ သို့ရာတွင် ပြည်သူ ပြည်သားတို့သည် အားကြီးကြပါ၏။ မြို့များလည်း ကြီးကျယ်



သော ခံမြို့များဖြစ်ပါ၏။ ထိုအရပ်၌ အာနက အမျိုးသားတို့ကို တွေ့ခဲ့ရကြပါပြီ။ နေဝင်ခရိုင်တွင်၊ အာမလက်လူမျိုး။ တောင်တန်း၌၊ ဟိတ္တိ၊ ယေဗုသိ၊ အာမောရီလူမျိုး။ သမုဒ္ဒရာနှင့်ယော်ဒန်မြစ်ကမ်း တရှောက်၊ ခါနနီလူမျိုးတို့နေကြပါသည်ဟု၊ မောရှေအား လျှောက်ထားကြပြီးလျှင်။ မောရှေ ရှေ့လှုပ်ရိသတ် ငြိမ်ဝပ်စေခြင်းငှါကာလက်က၊ ငါတို့အောင်နိုင်ကြမည်။ ရုတ်ချင်း ချီတက်သိမ်းယူကြ ကုန်အံ့ဟုဆိုသော်လည်း။ အတုတက်သွားသူသို့က၊ ထိုပြည်သားတို့သည် ငါတို့ထက် အားကြီးကြ သောကြောင့်၊ ငါတို့မချီမတက်ဝံ့ချေဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့ရှောက်သွား၍ စူးစမ်းသောပြည်သည်၊ နေထိုင် သူတို့ကို မျိုစားလေ့ရှိသည်တကား။ ငါတို့မြင်ခဲ့သမျှသောသူတို့သည်၊ အရပ်အမောင်းကြီးလှလေစွ၊ အာနက အမျိုးသားတို့မှစသော ကိုယ်ကြီးမြင့်သူတို့ကို တွေ့မြင်ကြသည့်အခါ၊ ငါတို့နှင့် သူတို့အထင် အတိုင်း၊ ငါတို့သည် နှံ့ကောင်မျှသာ ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍၎င်း စူးစမ်းခဲ့သောပြည်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် သတင်းဆိုးကို၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့အားပြောကြားကြလေ၏။

ထိုအခါဣသရေလအမျိုးသား လှုပ်ရှားသတ်ဥသံသည် တညဉ့်လုံး အော်ဟစ်မြည်တမ်း ဝံ့ ဝံ့ကြွေးလျက်။ မောရှေ၊ အာရန်တို့ကို ညည်းညူ၍။ အိရုစ်ပြည်၌သော်၎င်း၊ ဤသံတော၌သော်၎င်း သေခဲ့လျှင် ကောင်းလေစွ။ ထားဘေးဖြင့် ကျဆုံးစေရန်။ ထာဝရဘုရားသည် ထိုပြည်သို့ အဘယ် ကြောင့် ဆောင်တော်မူသနည်း။ သားမယားတို့လည်း သို့ဘမ်းခံကြရတော့မည်။ အိရုစ်ပြည်သို့ ပြန်ရလျှင်၊ ကောင်းလိမ့်မည်မဟုတ်လောဟု၊ ဆိုကြပြီးနောက်။ တယောက်ယောက်ကို ဗိုလ်တင်၍။ အိရုစ်ပြည်သို့ ပြန်ကြကုန်အံ့ဟု၊ အချင်းချင်းပြောဆိုကြသည့်အတွက်။ မောရှေ၊ အာရန်တို့သည်။ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ အစည်းအဝေး ပရိတ်သတ် မျက်မှောက်၌ ပျပ်ဝပ်လျက်နေကြရာ၊ ပြည်ကို စူးစမ်းခဲ့သူတို့ အပါအဝင်ဖြစ်သော၊ နန္ဒသားယောရှုနှင့်ယေဇိန္ဒာသားကာလက်တို့သည်။ ကိုယ် အဝတ်ကို ဆုတ်ပြီးလျှင်။ ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းပရိတ်သတ်အား ဆိုကြသည်မှာ။ ငါတို့ရှောက် သွား၍ စူးစမ်းသောပြည်သည်။ အလွန်တရာကောင်းသော ပြည်ဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို နှစ်သက်လျှင်။ နို့ရည်ပျားရည်လွှမ်းစီးသော ထိုပြည်သို့ ဆောင်သွင်းပေးအပ်တော် မူလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်လျက်။ ငါတို့ထားစာဖြစ်သော ထိုပြည်သားတို့ကို မကြောက်ကြပါလင့်။ ချင်းတို့ ကွယ်ကာသော အရိဟ်ပယ်ရှားပြီး။ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။ မကြောက်ကြလင့်ဟုဆိုကြသော်။ ခဲပစ်သတ်ဒဏ်ခံကြစေဟု ပရိတ်သတ်ဥသံဆိုကြ၏။  
စာရင်းတော်ဝင်ကျမ်း။ (၁၃း ၁-၃၃။ ၁၄း ၁း၁၀)

(၂၄)  $قَالُوا يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ فَقَالَ إِنَّا نَحْنُ الْمَرْفُوعُونَ$   
 $قَالَ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ فَقَالَ إِنَّا نَحْنُ الْمَرْفُوعُونَ$

အဝယ်ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။  
قَالُوا ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။  
يَا مَرْيَمُ ခိုခို-မူစဉ်။

- أَيُّهَا ၂ မုချကေနံ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်၊
- لَنْ نَدْرَأَكَ ၂ ကျွန်ုပ်တို့သည်၊ ယင်း(နယ်မြေ)သို့ အလျင်းဝင်ရောက်ကြမည် မဟုတ်ပေ၊
- أَبًا ၂ မည်သည့်အခါ၌မျှ၊
- مَا دَامُوا ၂ ၎င်းတို့သည် ရှိနေကြသမျှ ကာလပတ်လုံး၊
- فِيهَا ၂ ယင်း(နယ်မြေ)၌၊
- فَادَّهَبَ ၂ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည် သွားပါလေ၊
- أَنْتَ ၂ အသင်ကိုယ်တိုင်၊
- وَرَبُّكَ ၂ ထိုပြင်၊ အသင်၏ အရှင်သည်-အသင်၏အရှင်နှင့်တကွ၊
- فَقَاتِلَا ၂ ထို့နောက် အသင်တို့နှစ်ဦးသည် တိုက်ခိုက်ကြလေကုန်၊
- أَيُّهَا ၂ ကေနံအမှန်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်၊
- هَهُنَا ၂ ဤနေရာ၌ပင်၊
- تَدْرَأُونَ ၂ ထိုင်နေသူများဖြစ်ကြကုန်အံ့။

ဝိရာတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုအခါ အမျိုးသားတို့က “အို-‘မူစာ’ ၎င်းတို့သည် ထို(နယ်)မြေအတွင်း ရှိနေသမျှ ကာလပတ်လုံး မုချကေနံ ကျွန်ုပ်တို့သည် ယင်း(နယ်)မြေအတွင်းသို့ မည်သည့်အခါမျှ အလျင်းဝင် ရောက်ကြမည်မဟုတ်ပေ၊” သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်ကိုယ်တိုင် မိမိအချွန်မြတ်နှင့်တကွ သွားရောက်ပြီး အသင်တို့နှစ်ဦးသာလျှင် တိုက်ခိုက်ကြလေကုန်။ ကျွန်ုပ်တို့မူကား ဤနေရာ၌ပင် ထိုင်၍နေကြကုန်အံ့” ဟု ပြောဆိုကြကုန်သတည်း။

(၂၅) قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَهْلِي فَاذْرِنَا رَبَّنَا  
وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

- قَالَ      ထို(မူစာ)သည် လျှောက်ထားခဲ့လေသည်။
- رَبِّ      အို-ကျွန်တော်မျိုး၏ အရှင်မြတ်။
- إِنِّي      မုချကေန်၊ ကျွန်တော်မျိုးသည်။
- رَأْمَلِكُ      ကျွန်တော်မျိုးသည် အခွင့်အာဏာ ပိုင်ဆိုင်သည်မဟုတ်ပါ။
- إِلَّا نَفْسِي      ကျွန်တော်မျိုး၏ ကိုယ်မှတပါးကို။
- وَأَخِي      ထိုပြင်၊ ကျွန်တော်မျိုး၏ နောင်တော်(မှတပါး)ကို။
- فَأَفْرَقِي      သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသျှင်မြတ်သည် ခွဲခြား၍ပေးတော်မူပါ။ 740
- بَيْنَنَا      ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ စပ်ကြားဝယ်။
- وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ      ထိုပြင်၊ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ကြကုန်သော လူမျိုး၏စပ်ကြားဝယ်။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုရာအခါဝယ် (နဗီတမန်တော်) ‘မူစာ’ က “အို-ကျွန်တော်မျိုး၏ အသျှင်မြတ်၊ ကျွန်တော်မျိုးသည် မိမိကိုယ်နှင့်မိမိ၏ နောင်တော် (နဗီတမန်ဟာရန်)မှ တပါး အခြားမည်သူ့ အပေါ်၌မျှ အခွင့်အာဏာ ပိုင်ဆိုင်သည် မရှိပါ။ သို့ဖြစ်ရာ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးနှင့်(ဤ) စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်သွေဖည် ငြင်းဆန်သော လူမျိုးတို့၏ စပ်ကြားတွင် အဆုံးအဖြတ်ပေးတော်မူပါ ဟု လျှောက်ထားပန်ကြားခဲ့လေသည်။

740 တမန်တော်မူစာသည် မိမိ၏ အမျိုးသားများအား အမျိုးမျိုးအဖွဲ့ဖွဲ့ ဆိုဆုံးမခဲ့၏။ ဆိုဆုံးမ၍ လုံးဝမရ သည့် အဆုံးတွင် စိတ်လျော့ကာ-“ကျွန်တော်မျိုးတို့နှင့် သွေဖည်ငြင်းဆန်သော အမျိုးသားများ၏ စပ်ကြားတွင် အဆုံးအဖြတ်ပေးတော်မူပါ” ဟူ၍ ဆုပန်ကြားရှာလေတော့သည်။-ကြည့်-မာဂျီဗီ။

قَالَ فَإِنَّهَا مَحْزَمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَنْهَوْنَ  
عَنْ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

قَالَ	ထို(အသျှင်မြတ်)သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။
وَأَنذَرْنَا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကေန်မုချ၊ ယင်း(နယ်မြေ)သည်။
مُحَرَّمَاتٍ	“ဟရာမ်” တားမြစ်ထားပြီးဖြစ်၏။
عَلَيْكُمْ	၎င်းတို့အပေါ်၌။
أَرْبَعِينَ سَنَةً	အနှစ်လေးဆယ်တိုင်အောင်။
يَتَذَكَّرُونَ	၎င်းတို့သည် တစ်လည်လည်ဖြစ်ကြလတ္တံ့။
فِي الرِّضَىٰ	မြေပြင်ဝယ်။
فَلَا تَأْسَ	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည် ပူဆွေးဝမ်းနည်းခြင်း မဖြစ်လေနှင့်။ 742
عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ	အမိန့်တော်ကို မထီမဲ့မြင် ပြုကြကုန်သော လူမျိုးနှင့်ပတ်သက်၍။

ဝိဏ္ဏတ္ထဗာဓိပ္ပာယ်။

ထိုအခါဝယ် (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကမူ) “သို့ဖြစ်လျှင် ကေန်စင်စစ် ထို(နယ်)မြေသည် ၎င်းတို့အဘို့ နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်တိုင်တိုင် ‘ဟရာမ်’ မြစ်တား ထားပြီးဖြစ်ချေပြီ။ ၎င်းတို့သည် (ဤသိန်ကွန်းစွယ်၏နယ်) မြေ၌ပင် တစ်လည်လည်ဖြစ်ကြလတ္တံ့။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင် (နဗီတမန်တော်မူစာ)သည်(ဤ) စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ငြင်းဆန်သော လူမျိုးနှင့် ပတ်သက်၍ (လုံးဝ) ပူဆွေးဝမ်းနည်းခြင်းမရှိပါလေနှင့်။” ဟု မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသတည်း။

741 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆီရိယနိယ နိုင်ငံကို ဣစ်ရာအီလီမျိုးနွယ်တို့အား ပေးသနားတော်မူရန် ပြဋ္ဌာန်းတော်မူ၏။ တမန်တော်မူစာကလည်း ၎င်းတို့အားဆီရိယနိယနိုင်ငံကို သိမ်းပိုက်ရန် ဆော်ဩတော်မူခဲ့၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ဣစ်ရာအီလီမျိုးနွယ်များသည် အနည်းငယ် လုံ့လစီရိယစိုက်၍ အမာလိကတ် လူမျိုးတို့နှင့် ‘ဂျီဟာဒ်’ ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည်ရှိသော် ၎င်းတို့သည် ဆီရိယနိယနိုင်ငံကို အလွယ်တကူနှင့် မုချရရှိကြမည်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် သို့မျိုးနွယ်များသည် အမိန့်တော်အတိုင်း မလိုက်နာခဲ့ကြသည်သာမက မထီမဲ့မြင်ပြောဆိုခဲ့ကြသည့် အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆီရိယနိယနိုင်ငံကို ထိုမျိုးနွယ်များအတွက် နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်တိုင်တိုင် ဟရာမ် ပြုထားတော် မူလိုက်လေသည်။

ဤအကြောင်းကို Bible တွင် အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။-  
သို့သော်လည်း။ အိဂျစ်ပြည်နှင့် သံတောတွင် ငါစီရင်ခဲ့သော သက်သေ လက္ခဏာများနှင့် ငါ့ဘုန်းတော်ကို မြင်လျက်ပင်။ ဗျာဗိတ်သံကို နားမထောင်ဘဲ၊ ဆယ်ကြိမ်မြောက် ငါ့ကို စုံစမ်း၍

မထီလေးစားပြုသော သူတို့သည်။ ပေးမည်တူ၍ ဘိုးဘေးတို့အား ငါသစ္စာဆိုခဲ့သော ပြည်ကို မြင်ခွင့်မရှိရဟု။ ငါ့အသက်တည်သည်ကို၎င်း။ မြေတပြင်လုံးနွံ ထာဝရဘုရား ဘုန်းတော် ပြည့်လျှံအံ့ သည်ကို၎င်း။ တိုင်တည်လျက်ငါဆို၏။ သဘောချင်းမတူလျက် စိတ်ပါကိတ်ခရာက လိုက်နာသော ငါ့ကျွန်ရင်းကာလက်ကိုကား။ ရောက်ခဲ့သောပြည်ကို ငါဆောင်သွင်းမည်အတိုင်း အနှယ်တိုင်း ပိုင် ခွင့် ပေးလိမ့်မည်။ ။အာမလက်။ ခါနနီလူမျိုးတို့သည်။ တောင်ကြားတွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့် နက်ဖြန်ဆုတ်၍ ပင်လယ်နီလမ်းဖြင့် သံတောသို့ ပြန်သွားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

တဖန်မောရှေ၊ အာရုန်တို့အား ထာဝရဘုရားက။ ငါ့ကိုညည်းညူလျက် ဆိုးသွမ်းသော ဤပရိသတ်ကို၊ မည်မျှကြာသည်အထိအံ့နည်း။ ဣသရေလအမျိုးသားတို့ ညည်းညူသံကို ငါကြား နှိပ်။ ။သူတို့အားဆင့်ဆိုရမည်မှာ။ နားတော်ရောက်ပြောဆိုကြသည့်အတိုင်း သူတို့၌ငါစီရင်မည် ဟု၊ အသက်တော်ကို တိုင်တည်လျက်ငါထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ။ယေဖုန္ဒူသား ကာမက်၊ နန့်သားယောရူတို့ကို ချန်ထားလျက်။ ငါ့ကိုညည်းညူကြသော၊ အသက်နှစ်ဆယ်ကျော်၊ ရေတွက်၍ စာရင်းဝင်သူအပေါင်းတို့သည်။ နေထိုင်ခွင့်ပေးမည်ဟု လက်ရုံးမြှောက်ကာ ငါသစ္စာဆိုခဲ့သော ပြည် သို့ ဝင်ရောက်ခွင့်မရဘဲ။ ဤသံတောတွင် အသေကောင်ဖြစ်နေရကြလိမ့်မည်။ ။သို့ဘမ်းခံရတော့ မည်ဟု သင်တို့ဆိုကြသော သားသမီးတို့ကား။ ငါဆောင်သွင်းသည့်အလျောက်၊ သင်တို့ပယ်သော ပြည်ကို သိမြင်ကြရလိမ့်မည်။ သင်တို့မှာမူ။ ဤသံတောတွင် အသေကောင် ဖြစ်နေကြသည့်ပြင်။ သား သမီးတို့လည်း၊ သံတောတွင်၊ သင်တို့အသေကောင်များ မပျက်မချင်း၊ နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်တိုင်တိုင်၊ သင်တို့နားယွင်းသော ပြစ်ဝန်ကို ထမ်းလျက်၊ ထိန်းကျောင်းလျက် နေကြရဦးမည်။ ။ထိုပြည်ကို စူးစမ်းခဲ့သော အရက်လေးဆယ်တိုင်တိုင်၊ သင်တို့ဒုစရိုက်ဝန်ကို ထမ်းလျက်။ ဆန်ကျင်ဘက် ပြုတော် မူခြင်းကို ခံကြရလိမ့်မည်။ ။ငါထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူပြီ။

ငါ့ကိုဆန်ကျင်ဘက် စုရုံးလျက် ဆိုးသွမ်းသော ဤပရိသတ်၌၊ ထိုသို့စီရင်လိမ့်မည်။ ဤသံတော တွင် သေကြေပျက်စီးကြမည့်အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုပြည်ကို စူးစမ်းရန် မောရှေစေလွှတ်၍ ပြန်လာပြီးလျှင်။ ပြည်နှင့်စပ်လျဉ်းသော သတင်းဆိုး ပြန်ကြားကြသဖြင့် ပရိသတ် ဥသံ၊ ကို ညည်းညူကြသောသူတို့သည်။ ထာဝရဘုရားရှေ့ကပ်ရော ဝါဘေးဖြင့် သေကြ၍။ စုစမ်း ရန် သွားခဲ့သူတို့ အပါအဝင်ဖြစ်သော၊ နန့်သားယောရူ၊ ယေဖုန္ဒူသားကာမက်တို့သာလျှင်။ အသက် ချမ်းသာရကြ၏။

စာရင်းတော်ဝင်ကျမ်း။ (၁၄း ၂၁-၃၉)။

မှတ်ချက်။

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်အတိုင်း ဣဗ်ရာအီလီ မျိုးနွယ်များသည် နှစ်ပေါင်းလေးဆယ် တိုင်တိုင် တစ်လည်လည် ဖြစ်ခဲ့ကြရ၏။ ထိုအတောအတွင်း ဣဗ်ရာအီလီမျိုးနွယ်၏ သက်ရွယ်ကြီးသူများသည် သေ ဆုံးကုန်ကြ၏။ ၎င်းတို့၏ သားသမီးများသာလျှင် ကျန်ရစ်ခဲ့ကြ၏။ တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် တမန် တော် ဟာရူန် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) တို့သည်လည်း ထိုအတောအတွင်းမှာပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်

ကို ခံယူသွားကြ၏။ နှစ်ပေါင်းလေးဆယ် ကုန်လွန်ပြီးနောက် တမန်တော် ယူရှအ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ လက်ထက် တွင် ကျန်ရှိခဲ့သော ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ်များသည် ဆီရိယနိုင်ငံကို အောင်နိုင်ကြလေသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။ ဤ အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ကုရ်အာန်(၂:၅၀)၏ အဖွင့်ကို ပြန်ကြည့်ပါကုန်။

742 တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် မိမိ၏ အမျိုးသားများ၏ သွေဖည်ငြင်းပယ်မှု၊ မထီမဲ့မြင် ပြုမှုများကို တွေ့မြင်ပြီး ဆိုဆုံးမ၍ မရသည့်အဆုံးတွင် “ကျွန်တော်မျိုးတို့နှင့် သွေဖည်ငြင်းပယ်သော အမျိုးသား များ၏ စပ်ကြားတွင် အဆုံးအဖြတ်ပေးတော်မူပါ” ဟူ၍ပင် မိမိကိုယ်တိုင် ဆုပန်ကြားခဲ့လေသည်။ သို့ရာတွင် မိမိ၏ အမျိုးသားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်းတို့သည် နှစ်ပေါင်း ၄၀-တိုင်တိုင် ဆီရိယနိုင်ငံကို ဝင်ရောက် နိုင်ကြမည် မဟုတ်ကြောင်း၊ ထိုအတောအတွင်း တစ်လည်လည်နေကြရမည် ဖြစ်ကြောင်းဟူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ကြားသိပြန်သောအခါ တမန်တော်မူစာသည် ဝမ်းနည်းကြေကွဲဖြစ်တော်မူလေသည်။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က “အသင်သည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သော သူများနှင့်ပတ်သက်၍ ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်း မဖြစ် လေနှင့်” ဟု မိန့်ဆိုတော် မူလေသည်။

အပိုဒ်-၅။

အာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သားတော်နှစ်ပါးအကြောင်း။

အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။

- အာယတ် ၂၇။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား သားတော်နှစ်ပါးက ပူဇော်သဏ္ဍာပြုခဲ့ခြင်း၊ နောင်တော်က ညီတော်အား သတ်မည်ဟု ကြိမ်းမောင်းခဲ့ခြင်း။
- ။ ၂၀-၂၉။ ညီတော်က နောင်တော်အား ဖြေကြားပြောဆိုခြင်း။
- ။ ၃၀။ နောင်တော်သည် ညီတော်အား သတ်ဖြတ်ခဲ့ခြင်း။
- ။ ၃၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤတကောင်ကို စေလွှတ်တော်မူ၍ မြေမြှုပ် သင်္ဂြိုဟ်နည်းကို ပြသတော်မူခြင်း။
- ။ ၃၂။ အကြောင်းမဲ့လူသတ်မှု ကျူးလွန်ခြင်း၏အပြစ်နှင့် အပြစ်မဲ့အသက်တချောင်းကို ကာ ကွယ် ခြင်း၏အကျိုး။
- ။ ၃၃။ အမိန့်တော်ကို ဖီဆန်၍ ကမ္ဘာတွင် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သူတို့၏ ကြီးမားသော အပြစ်။
- ။ ၃၄။ လက်ရမဖမ်းဆီးမီ ဝန်ချတောင်းပန်သူတို့အား ခွင့်လွှတ်ရမည်ဖြစ်ခြင်း။

ဆက်စဉ်မူ။

ကိုတာဖီကျမ်းဝန်ရရှိသူများက မိမိတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သားတော်များ၊ အချစ်တော်များ ဖြစ်ကြသည်ဟု ဝါကြားခဲ့ကြ၏။ ၎င်းတို့၏ ကြားဝါမှုကို ပယ်ဖျက်တော်မူရန်အလို့ငှာ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်

တမန်တော်အာဒံ၏ သားတော် နှစ်ပါးအကြောင်းကို ပြောကြားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုသားတော် နှစ်ပါးသည် တမန်တော်အာဒံ၏ သားရင်းများဖြစ်ကြ၏။ သူမသာ ငါမသာအတူတူလည်းဖြစ်ကြ၏။ သို့တစေလည်းသားတော် နှစ်ပါးအနက် ဟာဒီလ်သည် အမိန့်တော်ကို နှောင့်နှေးသည့်အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ချစ်ကြည်မြတ်နိုးမှုကို ခံခဲ့ရ၏။ သားတော် ကာဗီလ်ကား အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ငြင်းဆန်သည့်အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ချစ်ကြည်မြတ်နိုးမှုကို မခံခဲ့ရပေ။ ကရားတော်မှ ကင်းဝေးခဲ့ရ၏။ သားတော်ဖြစ်ခြင်းသည် ၎င်းအဘို့အကျိုးမရှိပေ။ ကြည့်-တာနဝီ။

(၂၇)

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ يَا قَتْلْتُكَ قَالَ إِنَّمَا اتَّخَذَ اللهُ مِنَ التَّقِيَّينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

- وَاتْلُ عَلَيْهِمْ      ၎င်းပြင်အသင်သည် ပြန်၍ပြောပါလေ။  
ထိုသူတို့ရှေ့ဝယ်၊ 743
- نَبَأَ ابْنِي آدَمَ      အာဒံ၏သားနှစ်ယောက်၏ အကြောင်းအတ္ထုပ္ပတ္တိကို၊ 744
- فَاتَقَبَّلَ      မှန်ကန်စွာ၊
- مِنْ أَحَدِهِمَا      တရ်သောအခါ၊ ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည်(အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားရည်စူး၍) ပူဇော်  
သက္ကာရပြုခဲ့ကြလေသ
- وَلَمْ يُتَقَبَّلْ      အလှူဝတ္ထုတစ်ခုတရာကို၊ 745
- مِنَ الْآخَرِ      ထို့နောက်(အလှူဝတ္ထု)သည်သဘောတူလက်ခံခြင်းကိုခံခဲ့ရလေသည်၊ 746
- قَالَ      ၎င်းတို့နှစ်ဦးအနက် တဦး၏ထံမှ၊
- يَا قَتْلْتُكَ      သို့ရာတွင်(အလှူဝတ္ထု)သည် သဘောတူလက်ခံခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်မရှိချေ။
- قَالَ إِنَّمَا      နောက်(တဦး)၏ထံမှ၊
- اتَّخَذَ اللهُ      ထို(နောက်တဦး)က ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
- مِنَ التَّقِيَّينَ

لَا تَتْلُوا ၂၃ မုချစင်စစ်၊ ငါသည်အသင့်အားသတ်ဖြတ်အံ့၊

قَالَ ၂၄ ထို(ပထမတန်း)ကပြောဆိုခဲ့လေသည်။

إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ၂၅ မှုသာတည်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လက်ခံတော်မူ၏။

مِنَ الْمُتَّقِينَ ၂၆ သူတော်စင်တို့ထံမှ။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင်(အို-နမိတမန်တော်)အသင်သည် ထိုသူတို့အား အာဒမ်၏ သားတော် နှစ်ဦး၏ အကြောင်းကို မှန်ကန်စွာပြန်၍ပြောပြပါလေ။ တရံရောအခါ ထိုသားတော်နှစ်ဦးသည် (အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အားရည်စူး၍) တစုံတရာအလှူဝတ္ထုကို ပူဇော်သက္ကာရပြုကြလေရာ၎င်းတို့နှစ်ဦးအနက် တဦး (ဖြစ်သောညီတော်ဟာဗီလ်) ၏ ပူဇော်သက္ကာရ ဝတ္ထုပစ္စည်းသည် (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်) ၏ သဘောတူတော်မူခြင်းခံရပြီး၊ အခြားတဦး(ဖြစ်သော နောင်တော် ကာဗီလ်)၏ ပူဇော် သက္ကာရ ဝတ္ထုပစ္စည်းမှာမူ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏) သဘောတူတော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်မရှိချေ။ (သို့ဖြစ်မေ ရာ “ကာဗီလ်” က “ဟာဗီလ်” အား) “ငါသည် အသင့်ကို မုချသတ်မည်”ဟု ပြောဆိုခဲ့၏။ (“ဟာဗီလ်”က) “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သူတော်စင်များ၏ထံမှသာလျှင် (ပူဇော်သက္ကာရများ ကို) သဘောတူ လက်ခံတော်မူပေသည်”ဟု ပြောကြားလေသည်။

- 743 “အလိုင်ဟင်မ်”၊ ‘ထိုသူတို့အား’ဟူသော နှာမ်စားသည် ကိတာမီများကိုညွှန်းသည်။ ကြည့်-ကဗီရ်။
- 744 အာဒမ်၏သားတော် ၂-ပါးဟူသည် ကာဗီလ်နှင့် ဟာဗီလ်ကိုဆိုသည်။ ကာဗီလ်သည်အကြီးဖြစ်၏။ လယ် ယာလုပ်၏။ ဟာဗီလ်သည် အငယ်ဖြစ်၏။ သိုးဆိတ်မွေး၏။ ကြည့်-Bible, ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၄: ၁-၁၅)။

ဘခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါတို့တွင် သားတယောက်၊ သမီးတယောက် အမြွှာပူး မွေးဘွာ လေ့ရှိ၏။ ထိုသားသမီးများကို ထိမ်းမြားရာတွင် ပဌမအကြိမ် အမြွှာပူးမွေးဘွားသောသားကို ဒုတိယအကြိမ် အမြွှာပူးမွေးဘွားသောသမီးနှင့်၎င်း၊ ဒုတိယအကြိမ် အမြွှာပူးမွေးဘွားသောသားကို၊ ပဌမအကြိမ် အမြွှာပူး မွေး ဘွားသော သမီးနှင့်၎င်း ထိမ်းမြားပေးလေ့ရှိ၏။ ယင်းသို့ထိမ်းမြားလေ့ရှိခဲ့ရာတွင်၊ သားတော် ကာဗီလ်နှင့် ဟာဗီလ်တို့၏အလှည့်သို့ ရောက်ရှိလာ၏။ ဘခင်ကြီး အာဒမ်၏ “ရှုရိအတ်” တရားဥပဒေအရ၊ ကာဗီလ်သည် ဟာဗီလ်၏ နှမနှင့်၎င်း၊ ဟာဗီလ်သည်၊ ကာဗီလ်၏ နှမနှင့်၎င်း ထိမ်းမြားရမည်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် ကာဗီလ်သည် မိမိ နှင့် အတူ အမြွှာပူးမွေးဘွားသော နှမကိုပင် ထိမ်းမြားလို၏။ ဘခင်ကြီး အာဒမ်က ‘သားတော် ကာဗီလ်အား ဆိုဆုံးမသော်လည်း သားတော် ကာဗီလ်သည် မနာယူခဲ့ပေ။ နောက်ဆုံးတွင် ဘခင်ကြီးအာဒမ်က အဆိုပါ ပြဿနာ ပြေရှင်းသွားစေရန် အလိုရှိ၍၊ သားတော် နှစ်ပါးသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားရည်စူး၍ ပူဇော်ရမည့်အကြောင်း အကြင်သူ၏ ပူဇော်သက္ကာရပစ္စည်းကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်လက်ခံသဘောတူတော်မူအံ့။ ထိုသူသည်ထိုအငြင်းပွား



လျက်ရှိသော သမီးကို ထိမ်းမြားရမည့်အကြောင်း သားတော်နှစ်ပါးအား မိန့်ကြားလေ၏။ (ဘခင်ကြီး အာဒမ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဝတ်ဖြင့် ဟာဗီလ်၏ ပူဇော်သက္ကာရကို လက်ခံသဘောတူတော်မူမည့်အကြောင်း သိပြီး ပင်ဖြစ်၏။) ဘခင်ကြီး ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း သားတော်ဟာဗီလ်သည် မိမိချစ်နှစ်သက်သော သိုးတကောင်ကို ယူဆောင်လာ၏။ သားတော် ကာဗီလ်သည် ညှိသောအသီးအနှံကို ယူလာ၏။ ၎င်းနောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အား ရည်စူး၍ မိမိတို့၏ ပူဇော်သက္ကာရ ပစ္စည်းများကို တနေရာတွင် တင်ထားကြ၏။ ထိုအခါ ကောင်းကင်မှ မီးဆင်းလာပြီး ဟာဗီလ်၏ ပူဇော်သက္ကာရပုဒ်ကို စားလေ၏။ (ထိုခေတ်ထိုအခါတွင် ယင်းကဲ့သို့ မီးစားခြင်း သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လက်ခံသဘောတူတော်မူခြင်း၏ နိမိတ်လက္ခဏာတရပ်ဖြစ်၏။) ထိုအခါကာဗီလ် သည် မိမိညီတော် ဟာဗီလ်အား မနာလိုမုန်းထားစိတ်ဖြစ်ပြီး သတ်ရန်ကြိမ်းမောင်း၏။ နောက်ဆုံးတွင် ညီတော် အား သတ်လိုက်၏။ ယင်းကဲ့သို့ သတ်ဖြတ်ပြီးသောအခါ ကာဗီလ်သည် ညီတော်၏အလောင်းကို မည်သို့လျှို့ဝှက်ရ မည်ကိုပင် မသိချေ။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤတကောင်ကိုလွှတ်၍ အလောင်းမြေမြုပ်သပြုတ်နည်း ကို ပြသစေတော်မူသည်။ (ထာနုပီကိုမှီးသည်။)

745 ဤကဲ့သို့ပင်တော်တွင် ‘ကုရ်ဗါန်’ ဟူသော ပုဒ်သည် လူအများနားလည် ခေါ်ဝေါ်သုံး စွဲနေသော ‘သမိတ်’ လှိုင်းဖြတ်ထားသော ကုရ်ဗါန်သားကောင်ဟူသော အနက်၌ မဟုတ်ချေ။ မူရင်းအနက်၌ သုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ‘ကုရ်ဗါန်’၏ အဓိပ္ပာယ်ကား ကျယ်ဝန်းလှ၏။ ပူဇော်သက္ကာရပြုဘွယ်ပစ္စည်းသည်လည်း ‘ကုရ်ဗါန်’၌ အကျုံးဝင်၏။ မာဂျီဒီ။

القرآن ما يتقرب به إلى الله (راغب)

‘ကုရ်ဗါန်’ ဟူသည် အကြင်အရာတည်း၊ ထိုအရာဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ရ၏။ (ရာဗူဝ်မို)

القرآن: أم لما يتقرب به إلى الله تعالى من ذبيحة أو صدقة (كبير)

‘ကုရ်ဗါန်’ ဟူသည် အကြင်အရာ၏ အမည်တည်း၊ ထိုအရာဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ရ၏ ထိုအရာကား သမိတ် လှိုင်းဖြတ်ထားသော သားကောင်၊ သို့မဟုတ် လှူဘွယ်ပစ္စည်းဖြစ်၏။

القرآن: ما يقصد به التقرب من رحمة الله تعالى من أعمال البر (حصص)

‘ကုရ်ဗါန်’ ဟူသည် အကြင်အရာတည်း၊ ထိုအရာဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်နှင့် နီးကပ် ရန် ရည်စူးရ၏။ ထိုအရာကား ကောင်းမြတ်သော အပြုအမူများဖြစ်၏။

(မာဂျီဒီမှတဆင့်။)

746 ညီတော် ဟာဗီလ်သည် စိတ်စေတနာ ဖြူစင်စွာဖြင့် မိမိ သိုးအုပ်ထဲမှ အကောင်းဆုံး သိုးတကောင်ကို ပူဇော်သက္ကာရပြု၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဟာဗီလ်၏ ပူဇော်သက္ကာရကို လက်ခံ သဘောတူတော်မူ၏။ နောင်တော် ကာဗီလ်သည် မိမိလယ်ယာမှ ညှဉ်သော အသီးအနှံ ကို ပူဇော်သက္ကာရပြု၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကာဗီလ်၏ ပူဇော်သက္ကာရကို လက်ခံတော်မမူချေ။

ဤအကြောင်း Bible တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပေးသည်။

ကာဏ္ဍနသည် ထာဝရဘုရားထံ ပူဇော်ရန် မြေအသီးအနှံကို ဆောင်ခဲ့သော်၊ အာဗေလ လည်း ကိုယ်သိုးအုပ်မှ သားဦးနှင့်သိုးဆီဥကို ဆောင်ခဲ့ရာ ထာဝရဘုရားသည် အာဗေလနှင့် ပူဇော်သက္ကာကို အာရုံပြုသော်လည်း ကာဏ္ဍနနှင့်ပူဇော်သက္ကာကို အာရုံပြုတော်မမူ။ ထို့ကြောင့် ကာဏ္ဍနသည် အလွန်ဒေါသ ထွက်လျက် မျက်နှာညှိုးလေ၏။ ထာဝရဘုရားကလည်း သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ဒေါသထွက်၍ မျက်နှာညှိုးရသနည်း။ အကောင်းပြုလျှင် မျက်နှာရှင်မည် မဟုတ်လော။ မပြုလျှင်မူကား အပြစ်သည် တံခါးဝမှာ ဝပ်ချောင်းလျက် သင့်ကို အလိုရှိသော်လည်း ၎င်းအပြစ်ကို အုပ်စိုးလော့ဟု ကာဏ္ဍနအား မိန့်တော်မူ၏။ ကာဏ္ဍနသည် ညီအာဗေလနှင့် စကား ပြောလျက် လယ်ခွံရှိကြစဉ် အာဗေလထံ ရန်ဘက်ပြု၍ သတ်လေ၏။

(ကမ္ဘာဦးကျမ်း) (ငး ၃-၁)

(၂၀) لَيْسَ بِسَطَّتْ إِلَى يَدَيْكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدَيَّ  
لِيَأْتِيَنَّكَ لِأَقْتُلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

- لَيْسَ بِسَطَّتْ | အကယ်၍၊ အသင်သည် လှမ်းခဲ့အံ့၊
- إِلَى | ကျွန်ုပ်၏ဖက်သို့၊
- يَدَيْكَ | အသင်၏လက်ကို၊
- لِتَقْتُلَنِي | အသင်သည် ကျွန်ုပ်အား သတ်ဖြတ်ရန်၊
- مَا أَنَا | မဟုတ်ပေ၊ ကျွန်ုပ်သည်၊
- بِإِسْطٍ | လှမ်းမည့်သူ၊
- يَدَيَّ | ကျွန်ုပ်၏လက်ကို၊
- لِيَأْتِيَنَّكَ | အသင်၏ဖက်သို့၊

- لَا تَقْتُلُوا  ကျွန်ုပ်သည် အသင့်အား သတ်ဖြတ်ရန်၊
- إِقْتُلُوا  အမှန်စင်စစ်၊ ကျွန်ုပ်သည်၊
- أَخَافُ اللَّهَ  ကျွန်ုပ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့၏။
- رَبِّ الْعَالَمِينَ  စကြာဝဠာခပ်သိမ်းတို့ကိုဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူသော။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အသင်သည် အကယ်၍ ကျွန်ုပ်အား သတ်ဖြတ်ရန် မိမိလက်ကို လှမ်းခွဲအံ့ငြားလည်း ကျွန်ုပ်သည် အသင့်အား သတ်ဖြတ်ရန် အသင့်ဘက်သို့ ကျွန်ုပ်၏လက်ကို လှမ်းမည်မဟုတ်ပေ။ ကေန်စင်စစ် ကျွန်ုပ်သည် စကြာဝဠာခပ်သိမ်းတို့ကို မွေးမြူ ဖန်ဆင်းတော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်အား ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်ပင်တည်း။

(၂၉)

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَنْفُسِكُمْ فَتَكُونُوا  
مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- إِنِّي  ကေန်စင်စစ်၊ ကျွန်ုပ်သည်၊
- أُرِيدُ  ကျွန်ုပ်သည် ရည်ရွယ်၏။
- أَنْ تَبْتَغُوا  အသင်သည် ထမ်းဆောင်၍ ပြန်သွားရန်၊
- بِأَنْفُسِكُمْ  ကျွန်ုပ်၏ အပြစ်ကို၊
- فَتَكُونُوا  ထိုပြင်၊ အသင်၏အပြစ်ကို၊
- مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ  ထို့နောက်၊ အသင်သည်ဖြစ်အံ့၊
- وَذَلِكَ  ဝရသားတို့အနတ်မှ၊
- جَزَاءُ الظَّالِمِينَ  စင်စစ်၊ ဤသည်ကား၊  
မတော် မတရား ပြုမှုသော သူတို့၏ အစားပင်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ဧကန်စစ်စစ် ကျွန်ုပ်(အား သတ်ဖြတ်ခြင်း)၏ အပြစ်ကို၎င်း၊ အသင်၏ (ယခင်) အပြစ်ကို ၎င်း အသင်သာလျှင် (မိမိပခိုးဖြင့်) ထမ်းဆောင်၍ ပြန်သွားရန် ကျွန်ုပ်ရည်စူး၏။ ထို့နောက် အသင် သည် ငရဲသားတို့တွင် အပါအဝင် ဖြစ်ချေမည်။ အမှန်စစ်စစ် ဤသည်သာလျှင် မတော် မတရား ပြုမူသောသူတို့၏ အကျိုးတည်း။

747 **بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ إِلَى الْقِيَامِ فِيهِ يُؤْتِي أُمَّهَاتِهِ بَدَلًا وَأَنَّهُ كَانَ فِي فِئَةٍ أُخْرَىٰ يَرَىٰ أَنَّهُ يُؤْتِي مَحَلَّهُمْ**

‘ကျွန်ုပ်၏အပြစ်’ ဟူသည် အသင်က ကျွန်ုပ်အား သတ်ဖြတ်ခြင်း၏ အပြစ်ကို ဆိုလိုသည်။  
(အုန်နုဖျိရိ၊ အုန်နုကသိရိ) (မအာလင်င်)

748 **بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ إِلَى الْقِيَامِ فِيهِ يُؤْتِي أُمَّهَاتِهِ بَدَلًا وَأَنَّهُ كَانَ فِي فِئَةٍ أُخْرَىٰ يَرَىٰ أَنَّهُ يُؤْتِي مَحَلَّهُمْ**

‘အသင်၏အပြစ်’ဟူသည် အသင်၏ အကြံအပြစ်ကိုဆိုလိုသည်။ ထိုအပြစ်ကြောင့်အသင်၏ ပူဇော်သက္ကာရ သည် လက်ခံသဘောတူတော်မူခြင်းမခံရပေ။ (မဒါရစ်က)

(၃၀) **كَلِمَاتٍ لَّا تَحْسِبُونَهَا أَكْبَارًا فِي أَعْيُنِنَا وَكُلَّمَا نَفَّسْنَا لَمْ نُفِئْ لَكَ رَقَابًا**

○ **مِنَ الْخَيْرِ**

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

**كَلِمَاتٍ** ထို့နောက်၊ တိုက်တွန်းခွဲ၏။

**لَا** ၎င်းအား။

**نَفْسُهُ** ၎င်း၏စိတ်နှလုံးသည်။

**كَلِمَاتٍ** ၎င်း၏ညီအား သတ်ဖြတ်ရန်။

**فَقَتَلَهُ** သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ၎င်းသည် ထို(ညီ)အား သတ်ဖြတ်ခွဲ၏။

**فَأَصْبَحَ** ထိုအခါ၊ ၎င်းသည် ဖြစ်သွားခွဲ၏။

**مِنَ الْخَيْرِ** ဆုန်းရှုံးသူတို့အနက်မှ။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထို့နောက် ထို(ကာဗိလ်)၏ စိတ်သည် ၎င်းအား မိမိညီတော်(တာဗိလ်)ကိုသတ်ဖြတ်ရန် တိုက်တွန်းခဲ့ပေရာ၊ ယင်း (ကာဗိလ်)သည် မိမိညီတော် (ကာဗိလ်)ကို သတ်ဖြတ်ခဲ့လေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ၎င်းသည် ကျိုးယုတ်ပျက်ပြားသူတို့အနက် အပါအဝင်ဖြစ်သွား ခဲ့လေသတည်း။

(၃၀) فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ  
يُؤَارِي سَوْمَةَ أَخِيهِ قَالَ لِيَوْلِيَّتِي أَلْعَنَتْهُ أَنْ  
أَكْرَمَ مَثَلًا هَذَا الْغُرَابُ فَأُوَارِي سَوْمَةَ أُنْجَى فَأَصْبَحَ  
مِنَ التَّائِبِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- فَبَعَثَ اللَّهُ      ထို့နောက်၊ အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်သည် စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။
- غُرَابًا            ကံရှိုးကန်းတကောင်ကို၊
- يَبْحَثُ            ထို(ကံရှိုးကန်း)သည် တူးဆွလေ၏။
- فِي الْأَرْضِ      မြေကြီး၌၊
- لِيُرِيَهُ            ထို(ကံရှိုးကန်း)သည် ၎င်းအား ပြသရန်၊
- كَيْفَ يُؤَارِي        ၎င်းသည် မည်သို့ဖုံးအုပ်ရမည်၊
- سَوْمَةَ أَخِيهِ     ၎င်း၏ ညီတော်၏ အလောင်းကို၊
- قَالَ                ၎င်းက ပြောဆိုခဲ့၏။
- لِيَوْلِيَّتِي         ထွက် ဝမ်းနည်းဖွယ်ကောင်းလေစွ၊
- أَلْعَنَتْ            ငါသည် မတတ်နိုင်ပြီတကား။

أَنْ كُؤُنْ    ငါသည် ဖြစ်အံ့သောငှါ၊  
 مَثَلُ هَذَا الْغُرَابِ    ဤ ကျီးကန်းကဲ့သို့ပင်၊  
 فَأَوَارِي    သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါသည် ဖုံးအုပ်နိုင်အံ့၊  
 سَوْءَ مَا أُرَى    ငါ၏ ညီတော်၏ အလောင်းကို၊  
 فَاصْبِرْ    ထို့နောက်၊ ၎င်းသည် ဖြစ်သွားခဲ့၏၊  
 مِنَ النَّارِ    နောင်တ ရသူတို့အနက်မှ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

ထိုနောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျီးကန်းတကောင်ကို စေလွှတ်တော်မူခဲ့လေ၏။ ထိုကျီးကန်းသည် ၎င်း(ကာဗီလ်)အား မိမိညီတော် (ဟာဗီလ်)၏ ရုပ်ကလောင်ကို မည်သို့မည်ပုံ (မြှုပ်နှံ)ဖုံးအုပ် လျှို့ဝှက်ရမည်ကို ပြသရန် အလိုငှါ မြေကြီးကို ကုတ်ခြစ်တူးဆွလေသည်။ ထိုအခါ ယင်း (ကာဗီလ်)က “ဪ ငါသည် ဤကျီးကန်းကဲ့သို့ပင် မဖြစ်နိုင်သည်မှာ ဝမ်းနည်းဖွယ် ကောင်းလေစွတကား။ အကယ်၍သာ (ယင်းကျီးကန်းကဲ့သို့) ဖြစ်နိုင်ခဲ့မူ ငါသည် မိမိညီတော် (ဟာဗီလ်) အား (မြေကြီးတူး၍မြှုပ်နှံ) ဖုံးအုပ် လျှို့ဝှက်နိုင်မည်သာဖြစ်ချေသည်” ဟု ပြောဆို (ညည်းညူ) ဖြစ်တမ်းခဲ့လေသည်။ ထို့နောက် ၎င်း (ကာဗီလ်)သည် နောင်တရသူတို့တွင် အပါအဝင် ဖြစ်လေသတည်း။

749 လူ့လောကတွင် ကာဗီလ်က ဟာဗီလ်အား သတ်ဖြတ်မှုသည် ပဌမဦးဆုံး ဖြစ်ပွားသော လူသတ်မှုပင် ဖြစ်၏။ ကာဗီလ်သည် မိမိ၏ ညီတော်အား သတ်ဖြတ်ပြီးနောက် ညီတော်၏ အလောင်းကို မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်ကို ပင် မသိဖြစ်နေခဲ့၏။ နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျီးတကောင်ကို စေလွှတ်၍ မြေမြှုပ် သင်္ဂြိုဟ်နည်းကို ပြသတော်မူခဲ့လေသည်။

ဟာဗီလ်အား သင်္ဂြိုဟ်သည့်အကြောင်း Bible တွင်မတွေ့ရှိရပေ။ သို့ရာတွင် Bible ကို ဖွင့်ဆို ရေးသားသော ပညာရှင်များက ဘခင်ကြီး အာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါတို့သည် ငှက်တကောင်၏ သင်္ဂြိုဟ်နည်းကို ကြည့်၍ သားတော်ဟာဗီလ်အား မြေမြှုပ်သင်္ဂြိုဟ်ကြကြောင်း၊ ထိုငှက်မှာ ချီးငှက်ဖြစ်ကြောင်း ရေးသားကြလေသည်။ ကြည့်-Jewish Encyclopedia, ---အစောင်-၁၊ စာမျက်နှာ-၄၉။

(၃၂) مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَن  
 قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا  
 قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ  
 جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّمَا  
 كَفَرُوا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ إِنَّ الْأَرْضَ لَنُورَثُنَّ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ      ထို့အတွက်ကြောင့်ပင်၊
- كَتَبْنَا              ငါအလျှင်မြတ်သည် အမိန့်တော်ပြဋ္ဌာန်းတော်မူခဲ့၏။
- عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ      ဣဗရေအိလီလူမျိုးတို့အပေါ်ဝယ်၊
- أَنَّهُ                  ကေန်စင်စစ်၊
- مَنْ قَتَلَ              အကြင်သူသည်၊ ထိုသူသည်သတ်ဖြတ်ခဲ့အံ့၊      750
- نَفْسًا                  လူတယောက်အား၊
- بِغَيْرِ نَفْسٍ        အသက်တချောင်း(၏အစား) မဟုတ်ဘဲ၊
- أَوْ فَسَادٍ            သို့တည်းမဟုတ်၊ ဆူပူသောင်းကျန်းခြင်း(မဟုတ်ဘဲ)၊
- فِي الْأَرْضِ        တိုင်းပြည်ဝယ်၊
- فَكَأَنَّمَا قَتَلَ      သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူသည် သတ်ဖြတ်ဘိသကဲ့သို့ပင်၊
- النَّاسَ              လူတို့ကို၊
- جَمِيعًا              အားလုံးသော၊
- وَمَنْ أَحْيَاهَا        ထိုနည်းတူစွာ၊ အကြင်သူသည်၊ ထိုသူသည်ထို (လူတဦးအားအသက်  
ရှင်စေခဲ့အံ့။      751

وَكَانَ تَمَّ أَحْيَا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူသည် အသက်ရှင်စေဘိသကဲ့သို့ပင်၊
النَّاسِ	လူတို့အား၊
جَبِيحًا	အားလုံးသော၊
وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ	ထိုပြင်၊ စင်စစ်ကေန၊ ၎င်းတို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့၏။
رُسُلًا	ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုရုလ်တမန်တော်များသည်၊
بِالْبَيِّنَاتِ	ထင်းရှားလှစွာသော အမိန့်ပညပ်တို့နှင့်တကွ၊
كُفْرًا	ထို့နောက်၊ ကေနစင်စစ်၊
كُفْرًا	များစွာတို့သည်၊
مُكْفَرًا	၎င်းတို့အနက်မှ၊
بِعَذَابِكُمْ	၎င်းနောက်၊
فِي الْأَرْضِ	တိုင်းပြည်တွင်၊
لَمُتْرَفُونَ	အမှန်ပင်၊ ဣူးဇျော်သူများပင် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။

ဝိညာဏ် အဓိပ္ပာယ်။

ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ငါအသျှင်မြတ်သည် ဣစ္စရာအီလီယူးနယ်တို့ အပေါ်၌ (ဤသို့) အမိန့်ပြဋ္ဌာန်းတော်မူခဲ့လေသည်။ ကေနစင်စစ် မည်သူမဆို အကြင်သူတဦးတယောက်အား အသက် တချောင်း၏အစားလည်းမဟုတ်ဘဲ၊ တိုင်းပြည်၌ ဆူပူသောင်းကျန်း(မှုကိုပြုလုပ်)ခြင်း ကြောင့်လည်း မဟုတ်ဘဲ (မတရားသက်သက်) သတ်ဖြတ်ခဲ့ပါလျှင်၊ ထိုသူသည် လူခပ်သိမ်းတို့ကို သတ်ဖြတ်ဘိ သကဲ့သို့ပင်ဖြစ်၏။ ထိုနည်းတူစွာ မည်သူမဆို လူတဦးတယောက်ကို (အသက်ဘေးအန္တရာယ်မှ ကယ်ဆယ်ခြင်းအားဖြင့်) အသက်ရှင်စေခဲ့ပါမူ၊ ထိုသူသည် လူအပေါင်းတို့အား အသက်ရှင်စေဘိ သကဲ့သို့ပင် ဖြစ်၏။ ၎င်းအပြင် ငါအသျှင်မြတ်၏ ရုရုလ်တမန်တော်များသည် ထို (ဣစ္စရာအီလီယူး) တို့ထံ ထင်းရှားလှစွာသော အမိန့်ပညပ်တော်များ၊ သက်သေ လက္ခဏာတော်များနှင့်တကွ မုချ ရောက်ရှိလာခဲ့ကြလေ၏။ သို့ပါလျက်နှင့်ပင် ယင်း(ဣစ္စရာအီလီယူး)တို့တွင် များစွာသော သူတို့ သည် တိုင်းပြည်၌ စည်းကမ်းဓမ္မဇီဝဖျက် ဣူးလွန်သူများအဖြစ် ရှိကြသေး၏။



المقصود من تشبيه قتل النفس لواحداً بقتل نفوس الملائكة في تعظيم امر القتل  
العهد وتفخيم شأنه (كبير)

750 လူတယောက်အား သတ်ခြင်းကို လူအားလုံးတို့အားသတ်ခြင်းဟူ၍ နှိုင်းယှဉ်မိန့်ဆိုထားခြင်း၏ အလို သဘောမှာ သေစေလိုသော စေတနာဖြင့် သတ်ခြင်း၏ အပြစ်ကြီးမားခြင်းကို ပိုမိုထင်ရှားစေရန်ဖြစ်သည်။ (ကမ္မိဒ်)

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تقتل نفس ظلماً الا كان على برءا من الاول  
كفل من دمها لانه اول من سبقت لقتل (بخارى - كتاب الانبياء)

တမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်)က မိန့်ကြားတော်မူ၏- “မတရားသဖြင့်လူသတ် မှုဖြစ်တိုင်း ဖြစ်တိုင်း ထိုလူသတ်မှု၏ အပြစ်၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အာဒစ်၏ ပဌမသား (ကာဗီလ်)သည် ခံရမည် ဖြစ်၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် လူသတ်မှုကို ဦးစွာပဌမ စတင်ပြုလုပ်ခဲ့သူဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်၏”။ ဗိုခါရီ၊ ကိုတာပိုင်အန်မိယာအ်။

من سن سنة حسنة فعمل بها كان له اجها ومثل اجر من عمل بها لا ينقص من  
اجورهم شيئاً ومن سن سنة سيئة فعمل بها كان عليه وزرها ووزر من عمل  
بها لا ينقص من اوزارهم شيئاً

အကြင်သူသည် ကောင်းမွန်သော လမ်းစဉ်တရပ်ကို စတင်ပြုလုပ်၍ ထိုလမ်းစဉ်ကို မိမိကိုယ်တိုင် ကျင့်သုံး သည်ရှိသော် ထိုသူသည် မိမိပြုသော ကုသိုလ်အကျိုးကို၎င်း၊ ထိုလမ်းစဉ်ကို လိုက်နာ ကျင့်သုံးသော သူများ၏ ကုသိုလ်အကျိုးကို၎င်း ရရှိမည်ဖြစ်၏။ သို့ရှိရာတွင် ထိုကုသိုလ်ရှင်များ၏ အကျိုးသည် အနည်းငယ်မျှ လျော့နည်း သွားမည်မဟုတ်။ အကြင်သူသည် မကောင်းသောလမ်းစဉ်တရပ်ကို စတင်ပြု၍ ထိုလမ်းစဉ်ကို မိမိကိုယ်တိုင် ပြုကျင့် သော် ထိုသူသည် မိမိပြုကျင့်သော အပြစ်ကို၎င်း၊ ထိုလမ်းစဉ်ကို လိုက်နာပြုကျင့်သော သူများ၏ အပြစ်ကို၎င်း ခံရ ပေမည်။ သို့အပြစ်ခံရရာတွင် ထိုသူတို့၏ အပြစ်များသည်လည်း အနည်းငယ်လျော့နည်းသွားမည် မဟုတ်ချေ။ (မစ်ရှ်ကာတ်)

الراد من حياء النفس تخلصها من المهلكات مثل الخمر والغرير و  
الجوع المفرط والبرد والحمل المفرط (كبير)

လူတဦးတယောက်အား ရှင်ခြင်းဟူသည် သေကြေပျက်စီးစေတတ်သော အရာများမှဥပမာဒီးလောင်ခြင်း၊ ရေနစ်ခြင်း၊ လွန်စွာဆာလောင်ခြင်း၊ လွန်စွာအေးခြင်း၊ လွန်စွာပူခြင်းများမှ လွတ်မြောက်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ (ကမိရ်)

မှတ်ချက်။

လူတဦးတယောက်အား မတရားသဖြင့် သေရမည့်ဘေးမှ လွတ်မြောက်စေခြင်းသည် သာလျှင် ချီးကျူးဘွယ်ရာဖြစ်၏။ ကုသိုလ်အကျိုးကိုလည်း ဖြစ်ထွန်းစေ၏။ သို့ရာတွင် ဣစ္စလာမ်တရားဥပဒေအရ သေရမည့်ဘေး-ဥပမာ သေစားသေရမည့်သူတယောက်အား သတ်စားသတ်ခြင်းမှ လွတ်မြောက်စေခြင်းသည် ကုသိုလ်မရသည့်အပြင် အပြစ်ဖြစ်၏။ ဟရာမ်အမှုကို အားပေးရာလည်းရောက်၏။ ကြည့်-မာဂျီ။

(၃၃)

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُنَطَّقَ أَيْكُلُ بِلَهُمْ وَأَرْجُلُهُمْ مُضْرِبًا لِئَلَّا يَتَّبِعُوا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي النَّبَاِ وَلَهُمْ فِي الْعَذَابِ عَظِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

إِنَّمَا  
جَزَاءُ الَّذِينَ  
يُحَارِبُونَ اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ  
أَوْ يُصَلَّبُونَ

မျှသာတည်း၊ 752

အကြင်သူတို့၏ အကျိုးသည်၊

ထိုသူတို့သည် အလွတ်အလျှင်မြတ်အား တိုက်ခိုက်ကြ၏၊

၎င်းပြင် ထို(အလျှင်မြတ်)၏ ရုဂုလ်တမန်တော်မြတ်အား(တိုက်ခိုက်ကြ၏)၊

ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့သည် အားထုတ်ကြလေ၏။

فِي الْأَرْضِ	တိုင်းပြည်တွင်၊
مَسَادًا	ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း-ဆူပူသောင်းကျန်းမှု ကို၊
أَنْ يُقَاتِلُوا	၎င်းတို့အသတ်ခံကြရခြင်းပင်၊
أَوْ يَصَلُّوا	သို့တည်းမဟုတ်၊ ၎င်းတို့ လက်ဝါးကပ်တိုင် အတင်ခံကြရခြင်းပင်၊
أَوْ يَكْفُرُوا	သို့တည်းမဟုတ်၊ ဖြတ်တောက်ခြင်း ခံရခြင်းပင်၊
أَيْدِيهِمْ	၎င်းတို့၏ လက်များသည်၊
وَأَرْجُلُهُمْ	ထိုအတူ၊ ၎င်းတို့၏ ခြေများသည်၊
مِنْ خَلْفِهِمْ	ဆန့်ကျင်သောဖက်မှ၊
أَوْ يُفْرُوا	သို့တည်းမဟုတ်၊ ၎င်းတို့ပြည်နှင့်ဒဏ်ခံကြရခြင်းပင်၊
مِنَ الْأَرْضِ	တိုင်းပြည်မှ၊
ذَيْكٍ	ဤသည်ကား၊
لَهُمْ	၎င်းတို့၌၊
خُرُوجٍ	ကျိုးယုတ်ရှက်ရဖြစ်စေခြင်းတည်း၊
فِي الدُّنْيَا	မျက်မှောက်လောကတွင်၊
وَأَلْهَمُوا	ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့၌ (ရှိအံ့)၊
فِي الْآخِرَةِ	နောင်တမလွန်ဘဝတွင်၊
عَذَابٍ	ပြစ်ဒဏ်သည်၊
عَظِيمٍ	ကြီးကျယ်လှစွာသော။

ဝိရာဇာ အဓိပ္ပာယ်။

အကြင်သူတို့သည် အလွတ်အလွတ်နှင့် ထိုအလွတ်မြတ်၏ ရုရယ်တမန်တော်မြတ် (၏ အဓိပ္ပာယ်များ)ကို (သွေဖည်ပြင်ဆန်ပုံကန်) တိုက်ခိုက်ကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ်

ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်းကို ပြုလုပ်ကြကုန်၏။ ထိုသူတို့၏ အပြစ်ဒဏ်သည်ကား ၎င်းတို့သည် သတ်ဖြတ်ခြင်းခံရကြရမည်။ သို့မဟုတ် လက်ဝါးကပ်တိုင် တင်ခြင်းခံကြရမည်။ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ ခြေလက်တို့ကို လက်ျာ၊ လက်ဝဲ၊ ဘက်ယွဲ့၍ ဖြတ်တောက်ခြင်းခံကြရမည်။ သို့မဟုတ် ပြည်နှင့်ဒဏ် ပေးခြင်းခံကြရမည်ဖြစ်၏။ ဤသည်ကား ၎င်းတို့အား မျက်မှောက်ဘဝ၌ ကျိုးယုတ်ရှက်ရဖြစ်စေခြင်း ပင်ဖြစ်၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့၌ နောင်တမလွန် ဘဝတွင် (လည်း) အလွန်ကြီးလေးသော ပြစ်ဒဏ် သည်ရှိပေမည်။

752 ဤမူကွပ်ပါဌ်တော်တွင် “အကြင်သူများသည် အလှူအသွင်မြတ်နှင့် ထိုအသွင်မြတ်၏ ရစုလ် တမန် တော်ကို ပုံကန်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြ၏” ဟူ၍ ၎င်း၊ “၎င်းပြင်ထိုသူများသည် ကမ္ဘာခြေပြင်တွင် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း ကို ပြုလုပ်ကြ၏” ဟူ၍ ၎င်း၊ ဝါကျနှစ်ခုပါရှိ၏။ အဆိုပါ ဝါကျနှစ်ခုတွင် ဒုတိယဝါကျသည် ပဌမဝါကျ၏ အဖွင့် သဘောဖြစ်သည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဤမူကွပ်ပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသည့် “ပျက်စီးရာ ပျက်စီးကြောင်းဟူသော ပုဒ်ကို များစွာသော ‘မုဖတ်စ် စစ်ရ်’ တို့ကို ခါးပြတိုက်ခြင်း” ဟူ၍ အနက်ဖွင့်ကြ၏။ သို့ရာတွင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ဓမ္မဒိဋ္ဌာန်မိန့်ဆို ထားတော် မူသည့်အတိုင်း ယင်းပုဒ်ကို ဓမ္မဒိဋ္ဌာန်အနက်၌ထားလျှင် အဓိပ္ပာယ်သည် ပိုမိုကျယ်ဝန်းလာမည်ဖြစ်၏။ ဤမူကွပ်ပါဌ် တော် ထုတ်ပြန် ပို့ချရသည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသော ‘ဟဒီးသ်’ တော်များသည်လည်း အဆိုပါပုဒ်၏ဓမ္မဒိဋ္ဌာန် ဖြစ်ခြင်းကိုပင် ရည်ညွှန်းလျက်ရှိ၏။ အဆိုပါပုဒ်ကို ဓမ္မဒိဋ္ဌာန်အနက်၌ ယူဆသည်ရှိသော် ယင်းပုဒ်တွင်ကာဖိရ်များ ၏ တိုက်ခိုက်မှု၊ အစ္စလာမ်သာသနာမှ ဖောက်ပြန်သွားမှု၊ ခါးပြတိုက်မှု၊ မတရားသတ်ဖြတ်မှု၊ လုယက်မှု၊ ရာဇဝတ် မကင်းသော လုပ်ကြံမှု၊ လမ်းမှားစေသော လှုံ့ဆော်မှုများအားလုံး အကျုံးဝင်ပေမည်။

အထက်တွင် ဖော်ပြပါ ပြစ်မှုတရပ်ရပ်ကို ကျူးလွန်ခဲ့သည်ရှိသော် ဤမူ ကွပ်ပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသည့်အတိုင်း အောက်ပါပြစ်ဒဏ်လေးရပ်အနက် ပြစ်ဒဏ်တရပ်ရပ်ကို ခံရမည်ဖြစ်၏။

- (၁) သတ်ဖြတ်ကွပ်မျက်ခြင်း။
- (၂) လက်ဝါးကပ်တိုင်တင်ခြင်း။
- (၃) ခြေလက်များကို လက်ျာလက်ဝဲဘက်လွဲ၍ ဖြတ်တောက်ခြင်း။

အကြင်သူသည် လူကိုသတ်၏။ သို့ရာတွင် ပစ္စည်းကို မယူဖြစ်ခဲ့ချေ။ ထိုသူသည် သတ်ဖြတ်ခြင်းခံရမည်ဖြစ် ၏။ အကြင်သူသည် လူကိုလည်းသတ်၏။ ပစ္စည်းကိုလည်းယူ၏။ ထိုသူသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်အတင်ခံရမည် ဖြစ် ၏။ အကြင်သူသည် ပစ္စည်းကိုယူ၏။ သို့ရာတွင် လူကိုမသတ်ခဲ့ချေ။ ထိုသူသည် ခြေလက်များကို လက်ျာ၊ လက်ဝဲ၊ ဘက်ယွဲ့၍ အဖြတ်ခံရမည်ဖြစ်၏။ အကြင်သူသည် ပစ္စည်းကိုလည်းမယူဖြစ်။ လူကိုလည်းမသတ်ဖြစ်။ လုယက်တိုက်ခိုက် ရန် ကြိစီပြီးသည့်နောက်တွင် အဘမ်းခံလိုက်ရသော် ထိုသူသည် ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးခြင်းခံရမည်ဖြစ်၏။ ကြည့်-အခုယ်မာနီ။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ်ဓမ္မသတ်များကို ‘ဟိဒါယတ်’ ကျမ်းတွင် ရှုပါကုန်။

မှတ်ချက်။

( ( الغنى من الاوص ) ) “အန္ဓဖ်ယုမိန့်လ်အရ်သ်” ၏အလိုသဘောတရပ်မှာ ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးခြင်း ဟူ၍ဖြစ်၏။ အခြားအလိုသဘောတရပ်မှာ သတ်ဆိုင်ရာ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူအား တိုင်းပြည်တွင်လွတ်လပ်စွာ သွား

လာနိုင်ခြင်းမရှိစေရန်အတွက် အကျဉ်းထောင်ချထားခြင်းဟူ၍ပင်ဖြစ်၏။ ဟနဖီဓမ္မသတ်ရှင် များသည် အထက်ပါ အလိုသဘော နှစ်ရပ်အနက်ဒုတိယအလိုသဘောကိုနှစ်ခြိုက်ကြ၏။ “အဟ်လုလ္လဗတ်” အဘိဓါန်ရှင် များကလည်း ဤဒုတိယ အလိုသဘောကိုပင် ထောက်ခံကြ၏။

قال ابو حنيفة: النفي من الارض هو الحبس هو اختيار اهل الراهل للنفة (كبير)

“အန္ဓဖ်ယုမိန်လ်အရ်သို” ဟူသည် အကျဉ်းထောင်ချထားခြင်းဖြစ်သည်ဟူ၍ အေမာဒ်အဲမုဟနီဖတ် သခင်ကဆို၏။ ဤသည်များစွာသော ‘အဟ်လုလ္လဗတ်’ အဘိဓါန်ရှင်များ နှစ်ခြိုက်သော အဆိုလည်းဖြစ်၏။ (ကဗီရ်)

الذي بالنفي عندنا كحبس السجن وانعرب استعمال النفي بذكر المعنى  
لان الشخص يفارق بيته واهله (٣٢)

ကျွန်ုပ်တို့ (ဟနဖီများ) ထံတွင် ‘အန္ဓဖ်ယု’ ၏ အလိုသဘောမှာ ချုပ်နှောင်ခြင်း၊ ထောင်ချခြင်းဟူ၍ ဖြစ် ၏။ အရဗ်လူမျိုးတို့သည်လည်း ‘အန္ဓဖ်ယု’ ဟူသောပုဒ်ကို ဤအနက်၌ပင် သုံးစွဲကြလေသည်။ အဘယ်ကြောင့် ဆို သော် (အကျဉ်းထောင် ချထားခြင်းခံရသော) လူသည် မိမိ၏အိမ်မှ၎င်း၊ မိမိ၏ အိမ်သူအိမ်သားများမှ၎င်း ကွဲကွာ၍ နေရခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ (ရူဟ်)

قيل نفية عن ان يولدوا في السجن (تاج - لسان)

၎င်း (အရဗ်) တို့၏ ‘အန္ဓဖ်ယု’ ဟူသည် အမြဲတစေ အကျဉ်းထောင်ချထားခြင်းကို ဆိုသည်ဟု အဆို ရှိသည်။ (တာဂျီ-လိစာန်။)

ဟနဖီ ဓမ္မသတ်ရှင်များက ပြောဆိုကြသည်မှာ- အကယ်၍ မူပြစ်ကျူးလွန်သူအား ပြည်နှင့်အက်ပေးလိုက် သည်ရှိသော်ထိုသူသည် အစ္စလာမ်နိုင်ငံသို့သော်လည်းကောင်း၊ ‘ဒါရုလ်ဟရမ်’ ကာမိန်နိုင်ငံသို့သော်လည်းကောင်း ရောက်ရှိသွားပေမည်။ အကယ်၍ ထိုသူသည် အစ္စလာမ်နိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိသွားသော် ထိုသူသည် ထိုနိုင်ငံတွင်လည်း ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်ပေမည်။ အကယ်၍ ကာမိန်နိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိသွားသော် ဣလမ်၏ ရန်သူများ အား အားပေးရာ ရောက်ပေမည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် ‘အန္ဓဖ်ယု’ ၏ အလိုသဘောမှာ ချုပ်နှောင်ခြင်း၊ အကျဉ်း ထောင်ချခြင်းဟူ၍ပင် ယူဆရပေမည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(၃၄)

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْرَأَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنَ  
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا 753 အကြင်သူတို့မှတစ်ပါး၊ ထိုသူတို့သည် ဝန်ချတောင်းပန်ခဲ့ကြကုန်၏။
- مَنْ قَبْلِ أَنْ تَقْرَأَ عَلَيْهِمُ 754 အသင်တို့သည် ဖမ်းဆီးအုပ်မိခြင်း မရှိကြသေးမီ၊
- فَإِنَّ اللَّهَ 755 ၎င်းတို့အပေါ်၌-၎င်းတို့အား၊
- غَفُورٌ 756 သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် မှတ်ယူကြလေကုန်၊
- رَحِيمٌ 757 ကေနစ်စင်စစ်၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- 758 အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ပေးသနားတော်မူသော အသျှင်၊
- 759 အလွန်တရာ သနားကြင်နာ ညွှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

သို့ရာတွင် အကြင်သူတို့သည် အသင်တို့လက်ရမဖမ်းဆီးမီ(သတိသံဝေဂ၊ နောင်တတရား ရရှိကာ) ဝန်ချတောင်းပန်ခဲ့ကြသည်ရှိသော်၊ ကေနစ်စင်စစ် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလွန်တရာမျှ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသောအသျှင်၊ အလွန်သနားကြင်နာ ညွှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို အသင်တို့သည် သိထားကြလေကုန်။

753 ဆိုလိုသည်ကား-အထက်တွင် ပါရှိသော အပြစ်ဒဏ်များသည် ( **مَنْ** ) 'ဟဒ္ဒ'၊ ( **فَإِنَّ** ) 'ဟတ်တ္တ၊ လွှာဟ်' အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော အာဏာစက်အရဖြစ်သည်။ ထိုအပြစ်ဒဏ်များသည်လူသားတို့၏ ခွင့်လွတ်ခြင်းဖြင့် ခွင့်လွတ်နိုင်သည်မရှိချေ။ (အထက်တွင် ပါရှိသော အပြစ်ဒဏ်များသည်) လူသားတို့၏ ခွင့်လွတ်ခြင်းဖြင့် ခွင့်လွတ် နိုင်သည့် ( **رَحِيمٌ** ) 'ကိဆူာခ်' သတ်စား သတ်ခြင်း၊ ( **رَحِيمٌ** ) 'ဟတ်တ္တ၊ လိအဓိမ်' လူနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခွင့်အလမ်းမျိုးမဟုတ်ချေ။ ထို့အတွက်ကြောင့် မူပြစ်

ကျူးလွန်သော သူများသည် ဘမ်းဆီးခြင်းမခံရမီ အလျင်အမြန်တကယ်ဝန်ချတောင်းပန်ခဲ့ကြသည်ရှိသော် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အာဏာစက်မှ ခွင့်လွှတ်သွားနိုင်ကြပေမည်။ သို့ရာတွင် (ယင်းကဲ့သို့အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အာဏာ စက်မှလွတ်ကင်း၍ပင် သွားကြလင့်ကစား) ‘ဟတ်တ္တုလ်အမ်ဗ်’ လူတို့နှင့်သက်ဆိုင်သည့် အခွင့်အလမ်း များသည် ကျန်ရှိ၍ပင် နေပေသေးသည်။ ဥပမာ-အကယ်၍ပင် တဦးတယောက်၏ ပစ္စည်းကို ခိုးဝှက်တိုက်ခိုက်ယူသည်ရှိသော် ပစ္စည်းကို ပြန်လည်ပေးရပေမည်။ တဦးတယောက်အား သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်ရှိသော် သတ်စားသတ်ခြင်း ခံရပေမည်။ သို့ရာတွင် ပစ္စည်းပြန်လည်ပေးခြင်း၊ သတ်စားသတ်ခြင်းကို ခွင့်လွှတ်နိုင်သော အခွင့်အာဏာသည် သက်ဆိုင်ရာ ပစ္စည်းရှင်နှင့် အသတ်ခံရသူ၏ သက်ဆိုင်ရာသားချင်းတို့တွင် တည်ရှိပေသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။

အပိုင်း-။ ၆

အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ပုံကန်သူတို့၏အပြစ်။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- အာယတ် ၃၅။ ကျင့်ရန်၊ ကြင်ရန်နှင့် ‘ဂျီဟာဒ်’ ပြုရန်အမိန့်တော်။
- ။ ၃၆-၃၇။ ကာဖီရ်တို့သည် ကိယာမတ်နေ့တွင် မည်ရွှေ့မည်မျှပင် ဥစ္စာပစ္စည်းပေးနိုင်ကြစေကာမူအပြစ် ဝရဲမှ လုံးဝလွတ်ကင်းနိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။
- ၃၈။ ခိုးမှု၏အပြစ်ဒဏ်။
- ၃၉။ ပြစ်မှုကျူးလွန်ပြီးနောက် ဝန်ချတောင်းပန်၍ မိမိ၏အပြစ်အမှုများကို ပြုပြင်သွားမူ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ကိုရရှိနိုင်ပေသည်။
- ။ ၄၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းကို စိုးပိုင်တော်မူသော အသျှင်၊ အလိုတော် အ တိုင်း စီရင်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။
- ။ ၄၁။ မုနာဖစ်ကံများနှင့် ယဟူဒီများ၏ ယုတ်မာမှုများနှင့် ၎င်းတို့တွေ့ကြုံရမည့် အပြစ်ဒဏ်များ။
- ။ ၄၂။ ယဟူဒီများသည် မုသားစကားနားထောင်လေ့ရှိခြင်း၊ စကားရောင်း စကားဝယ် ပြုလေ့ ရှိခြင်း၊ မစားသုံးပိုင်သောအရာကို စားသုံးလေ့ရှိခြင်း၊ တမန်တော်မြတ်သည် ယဟူဒီများ၏ အမှုအခင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အဆန်း အဖြတ် ပေးလိုက အဆန်းအဖြတ်ပေးနိုင်ခြင်း၊ အဆန်းအဖြတ်မပေးဘဲလည်း နေနိုင်ခွင့်ရှိခြင်း။
- ။ ၄၃။ ယဟူဒီများသည် မိမိတို့ထံတွင် ‘တောင်ရာတီ’ ကျမ်းဂန်ရှိပါလျက် မိမိတို့အနက် တဦးတ ယောက်အား ကာကွယ်လိုသောအခါ တမန်တော်မြတ်အား ခုံသမာဓိအဖြစ် တင်မြှောက် လေ့ရှိခြင်း၊ သို့ရာတွင် အဆန်းအဖြတ်ကို ကြားနာရသောအခါ သွေဖည်လေ့ရှိခြင်း။

(၃၅)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا لِيَوْمِئِذٍ  
وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

အို-“မုအိမင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊

اتَّقُوا اللَّهَ

အသင်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊

وَابْتَغُوا

၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ရှာဖွေကြလေကုန်၊

لِيَوْمِئِذٍ

ထို (အသျှင်မြတ်)၏ အထံတော်သို့၊

الْوَسِيلَةَ

ချဉ်းကပ်မှု-နီးစပ်မှု-ကို၊ 754

وَجَاهِدُوا

ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည် အပတ်တကုတ်ကြိုးစားအားထုတ်ကြလေကုန်၊ 755

فِي سَبِيلِهِ

ထို(အသျှင်မြတ်)၏ လမ်းတော်၌၊

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

သို့မှသာလျှင်၊ အသင်တို့သည် အောင်မြင်ကြကုန်အံ့။ 756

ဝိဇ္ဇာအဓိပ္ပာယ်

အို-“မုအိမင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ၏ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင် မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အပေါင်းတော်သို့ ချဉ်းကပ်မှု ကို ရှာဖွေကြလေကုန်။ ထိုမှတပါး အသင်တို့သည် (နောင်တမလွန်ဘဝတွင်) အောင်မြင်ကြအံ့ သောငှါ ထိုအသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ (စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ကြလေကုန်)၊ (တနည်း) (အပတ် တကုတ် ကြိုးစားအားထုတ်ကြလေကုန်)။

وسيلة، القرية، الانحرار

‘ဝစီလတ်’ဟူသည် နီးကပ်မှုကိုဆိုလိုသည်။

(အင်န်ဂျရိန်)



‘ဝစီလတ်’ဟူသောပုဂံအနက်ကို အမူဝါဒအရ ဟစ်န၊ မုဂျာဟစ်၊ ကတာဒဟ်၊ အတွာ၊ စိုဗီ၊ ဖုဗ်နုဗ်၊ အဗ်ဗုလ္လာဟ်-ဗုဗ်နုကသီရ်တို့ကလည်း နီးကပ်မှုဟူ၍ပင် ဖွင့်ဆိုကြ၏။ ထို့အတူပင် ကုရ်တုဗီ၊ ဖုဗ်နု ကုတိုဗ်ဗဟ်တို့ကလည်း အနက်ဖွင့်ဆိုကြ၏။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ထံတော်ပါးသို့ ချဉ်းကပ်ရန် အကောင်းဆုံး အကြောင်းတရားမှာ ထိုအသျှင် မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို နာခံခြင်း၊ ထိုအသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူသော အရာကို ပြုကျင့်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

ابتغوا اليه الوسيلة - تقربوا اليه بطاعته والعمل بما يرضيه (ابن جرير)

“ထိုအသျှင်မြတ်ထံသို့ နီးကပ်မှုကို ရှာဖွေကြလေကုန်” (ဝါ) အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ် ၏ ထံတော်သို့ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော် နာခံခြင်းဖြင့်၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ် နှစ်မြို့တော်မူသော အရာကို ပြုကျင့်ခြင်းအားဖြင့်၎င်း ချဉ်းကပ်ကြကုန်။

(ဖုဗ်နုဂျရီရ်)

အချို့သူများသည် ဤမုဂျာဟစ်တော်တွင် ပါရှိသည့် ‘ဝစီလတ်’ဟူသောပုဂံကို အုရ်ဂူစာပေတွင်ခေါ်ဝေါ် သုံးစွဲသော ‘ဝစီလတ်’ဟူသောပုဂံနှင့် အဓိပ္ပါယ်တူဟူ၍ ယူဆကာ နမီများ၊ ဝလီများ၊ သူတော်ကောင်းများအား အကူအညီတောင်းခြင်းကို ပြုပိုင်သည်ဟူ၍ ယူဆကြ၏။ ဤကား အလွန်ဆိုးရွားသော မှားယွင်းမှုကြီးပင်ဖြစ်သည်။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလ္လာမဟ်အာလူစီသခင်က အကျယ်တဝင့်ရေးသားဖော်ပြထား၏။ ဤတွင် အလ္လာမဟ် အာလူစီသခင်၏ အချို့ကောက်နုတ်ချက်များကို ဖော်ပြလိုပေသည်။-

“သေသူတဦးတယောက်ထံ တောင်းဆိုပန်ကြားခြင်းသည် မပြုပိုင်သော အမှုဖြစ်၏။ ဤကိစ္စ နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်အာလင်မ်မျှ ခွံ့ဟမရှိချေ။ သူသေတဦးတယောက်ထံ တောင်းဆိုပန်ကြား ခြင်းသည် ‘မစ်ရ်အတ်’ဖြစ်သည်။ အတိတ်ခေတ်ရှိ ပညာရှင်သုခမိန်တို့အနက် တပါးမျှထိုအမှုကို မပြု ခဲ့ချေ။

ဆွဟာဗဟ် သာဝကကြီးများသည် ကောင်းမှုကုသိုလ်ကို အထူးလိုလားခဲ့ကြ၏။ ထိုသာဝက ကြီးများအနက် မည်သည့်သာဝကတပါးမျှ သူသေထံမှ တစုံတရာပန်ကြားခဲ့သည်ဟူ၍ ကား အလင်း မရှိချေ။

သာဝကကြီး အဗ်ဗုလ္လာဟ် ဗုဗ်နုအုမရ်သခင်သည် တမန်တော်မြတ်၏ လမ်းစဉ်ကို လိုက်နာ ကျင့်သုံးရာတွင် အထူးပင်ကျော်ကြားခဲ့၏။ ထိုသာဝကကြီးသည် ဇိယာရတ်ပြုရန် တမန်တော်မြတ်၏

သင်းချိုင်းတော် အတွင်းသို့ ဝင်သောအခါ **السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ** အို-အလ္လာဟ် အ

သျှင်မြတ်၏ရုဏ်၊ အတ်စွလာမုအလိုက်ကွန်မ်။ **السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا بَكْرٍ** အို - အဗာ

ဗတ်ကရ် အတ်စွလာမုအလိုက်က။ **يَا بَتِ السَّلَامُ عَلَيْكَ** အို-ဘခင်၊ အတ်စွလာမုအလိုက်က

ဟူ၍ စလောင်ဆို၏။ ထို့နောက် ပြန်ထွက်လာ၏။ ထို့ထက်ပို၍ တခွန်း တပါးမျှ မပြော။ တမန်တော်မြတ်ထံတွင်လည်း တစုံတရာ မပန်ကြား။ တမန်တော်မြတ်၏အပါးတွင်ရှိသော သာဝကကြီး ၂-ပါးထံတွင်လည်း တစုံတရာမပန်ကြား ခဲ့ချေ။ အမှန်မှာ ထိုသူမြတ်တို့မှာ ကမ္ဘာတွင် အမြင့်မြတ်ဆုံးပင်ဖြစ်ကြလေသည်။

သာဝကကြီးများသည် တမန်တော်မြတ်၏ သင်းချိုင်းတော်တွင် အလှူဟုတ်အသျှင်မြတ်အထံ တော်၌ ဆုပန်ကြားကြသောအခါတွင် တမန်တော် မြတ်၏ သင်းချိုင်းတော်ဘက်သို့ မျက်နှာမမူဘဲ “ကအိဗဟ်ကျောင်းတော်ဘက်သို့သံလျှင် မျက်နှာမူလေ့ရှိကြလေသည်”။

ကြည့်-(မာဂိုဒီ) (အတွဲ-၂။) စာမျက်နှာ (၂၅၁-၂၅၂)၊ အောက်ခြေအမှတ် (၁၃၀)။

758 “ဝစီလဟ်”ဟူသော ပုဂံသို့ပင် အရိဘာသာစာပေတွင် သုံးနှုန်းသော “ဂျီဟာဒ်”ဟူသော ပုဂံကို အရိဘာပေတွင် သုံးနှုန်းသော “ဂျီဟာဒ်”နှင့် အဓိပ္ပါယ် တူဟူ၍အချို့ထင်မှတ်ကြ၏။ အရိဘာပေလောကတွင် ‘ဂျီဟာဒ်’ဟူသောပုဂံသည် အလှူဟုတ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခြင်းအနက်၌သာလျှင် အသုံးဖြစ်ချေ၏။ အရိဘာပေတွင် “ဂျီဟာဒ်” ဟူသောပုဂံ၏ အနက်ကား ကျယ်ဝန်းလှ၏။ သာသနာရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်မှုအရပ်ရပ်၊ အထူးသဖြင့် သာသနာ့ရန်သူများကို တွန်းလှန် ကာကွယ်ရန် အတွက် ကြိုးပမ်းမှုများသည် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အသုံးအနှုန်းတွင် “ဂျီဟာဒ်”မည်၏။ ဆိုလိုသည်ကား ရန်သူတို့အား တွန်းလှန်ကာကွယ်ရန်အတွက် စစ်မြေတွင် ခါးလှန် စသည့် လက်နက်တို့ဖြင့် ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခြင်းသည် ဂျီဟာဒ် မည်သကဲ့သို့ သာသနာရေးအတွက်ကိုယ်ဖြင့်၎င်း၊ နှုတ်လျှာဖြင့်၎င်း၊ ကလောင်ဖြင့်၎င်း၊ ဥစ္စာပစ္စည်းဖြင့်၎င်းကြိုးပမ်းခြင်းများသည်လည်း ဂျီဟာဒ်မည်၏။

“استغفر الله في مال فة العدل (راغب) ”

“ဂျီဟာဒ်”၊ “မုဂျာဟဒတ်”ဟူသည် ရန်သူကို တွန်းလှန်ကာကွယ်ရန် အတွက် အစွမ်းသတ္တိကို အပြည့်အစုံ အသုံးပြုခြင်းကို ဆိုသည်။

(ရာသီမ)

“وهو المبالغة والاستغفار ما في لوسم والطاقة من قول وفعل (راغب) ”

“ဂျီဟာဒ်”ဟူသည် နှုတ်အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အပြုအမူအားဖြင့် ဖြစ်စေ၊ သတ္တိစွမ်းအား ရှိသမျှကို အပြည့်အစုံ အသုံးပြုခြင်း၊ အထူးကြိုးပမ်းခြင်းကိုဆိုသည်။

(တာဂျီ)

ကြည့်-မာဂိုဒီ၊ အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-(၂၅၂)၊ အောက်ခြေအမှတ်-(၁၃၀)။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ တရားဒေသနာတော်များ ဟောကြားခြင်း ကိုလည်း ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် “ဂျီဟာဒ်”ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ကုန်အာန်(၂၅၃-၅၂)။

“ဂျီဟာဒ်”နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်( )တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

759 ( فلاح ) ‘ဖလာဟ်’ ဟူသော ပုဒ်တွင် ပစ္စုပ္ပန်၏ အောင်မြင်မှု၊ နောင်တမလွန်၏အောင်မြင်မှု၊ ကာယသုခ၊ စိတ္တသုခ၊ ရုပ်နာမ်နှစ်ဝ၏ အောင်မြင်မှုများနှင့် အောင်မြင်မှု အရပ်ရပ်သည် အားလုံးအကျုံးဝင်ပေသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း ‘ဖလာဟ်’ဟူသော ပုဒ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ စာပေပရဂူများက အောက်ပါအတိုင်း ဝေဘန်ဦးကျေးထားကြသည်။။

ليس في كلام العرب كلمة اجمع من لفظة الفلاح لخير  
الدين والآخر كما قاله ائمة اللسان ( تاج )

အရဗီစာပေ လောကတခုလုံးတွင် ပစ္စုပ္ပန်နှင့် တမလွန်၏ သုခချမ်းသာ နှစ်ဖြာအတွက် ‘ဖလာဟ်’ဟူသော ပုဒ်ထက် ပိုမိုပြည့်ဝစုံလင်သောပုဒ်သည် မရှိချေဟု၊ စာပေပရဂူများက ထုတ်ဖော် ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။

(တာရှီ)

( اذنان ) ‘အဿာန်’တွင် ပါရှိသော ( ) ‘ဟိုက်ယအလလ်  
ဖလာဟ်’ဟူသော ဝါကျတွင် ပါရှိသည့် ( ) ‘အလ္လ်ဖလာဟ်’သည်လည်းဤ ‘ဖလာဟ်’ပင်ဖြစ်၏။  
‘ဖလာဟ်’နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(၃၀)တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

ဖေ၀ါပြချက်။

ကုန်အာန်ကျမ်းလာ ဤမူဒ္ဒပီဌတော် (၅: ၃၅)တွင် (၁) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရမည့် အကြောင်း။ (၂) ထိုအသျှင်မြတ်၏ ထံတော်ပါးသို့ ချဉ်းကပ်ရမည့် အကြောင်း။ (၃) ထိုအသျှင်မြတ်၏လမ်းတော် တွင် ‘ဂျီဟာဒ်’ပြုရမည့်အကြောင်းများ ပါရှိ၏။ (ထိုအကြောင်းများသည် အချင်းချင်းဆက်စပ်လျက်ရှိ၏)။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားကြောက်ရွံ့ခြင်းဟူသည်-ကျား-မြွေစသည်တို့ကိုကြောက်ရွံ့ခြင်းမျိုးမဟုတ်။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ချစ်ခင်မှု၊ နှစ်မြို့မှု၊ ကြီးနာမှုမှ ကင်းကွာရမည်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ထို့အတွက် ကြောင့်ပင် ဤမူဒ္ဒပီဌတော်တွင် ( **اتقوا الله** ) ‘အသင်တို့သည်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားကြောက်ရွံ့

ကြကုန်’ဟူသော အမိန့်တော်၏ နောက်တွင် ( **ابتغوا اليه الوسيلة** ) ‘အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ထံတော်ပါးသို့ ချဉ်းကပ်မှုကို ရှာဖွေဆည်းပူးကြကုန်’ဟူ၍ မိန့်ဆိုအားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်ကား-ထို အသျှင်မြတ်၏ ချစ်ခင်မှု၊ နှစ်မြို့မှု၊ ကြီးနာမှုတို့မှ ကင်းကွာရမည့်အရေးကို ကြောက်ရွံ့ပြီးထိုအသျှင်မြတ်၏ထံတော် ပါးသို့ ချဉ်းကပ်မှုကို ရှာဖွေဆည်းပူးကြကုန်ဟူ၏။

တဦးတယောက်ထံ ချဉ်းကပ်နိုင်ရန် အတွက် စပ်ကြားရှိ ခရီးလမ်းကို ကြိုးပမ်း၍ သွားရပေမည်။ သို့ သွားမှသာလျှင် မိမိချဉ်းကပ်လိုသူထံ ရောက်ရှိနိုင်ပေမည်။ ထိုအတူပင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အလွတ် အသွင်မြတ်၏ ထံတော်ပါးသို့ ချဉ်းကပ်လိုကြလျှင် စပ်ကြားရှိ ခရီးလမ်းကို ကြိုးပမ်း၍ သွားရပေမည်။ ဤသည်ကိုပင် ရည်ညွှန်း၍ ( **جَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ** ) “အသင်တို့သည် ထိုအသွင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ ကြိုးပမ်းကြကုန်” ဟူ၍ မိန့်ဆို ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်ကား-အသင်တို့သည် ထိုအသွင်မြတ်၏ လမ်းတော် (ဝါ) တရားဒေသနာ တော်များကို ကြိုးပမ်း၍ လိုက်နာ ကျင့်သုံးကြကုန်။ သို့ဖြစ်လျှင် ( **لَكُمْ تَفَاحٌ** ) “အသင် တို့သည် မုချ အောင်မြင်ကြပေမည်” (ဝါ) ထိုအသွင်မြတ်၏ ထံတော်ပါးသို့ ချဉ်းကပ်နိုင်ကြပေမည်ဟူ၏။ ကြည့်-အုတ်မာနီ။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် အမိန့်တော်များကို နာခံရမည့်အကြောင်း၊ ဗုစရိုက်မှုများကို ရှောင်ကြဉ်ရမည့် အကြောင်း ပါရှိ၏။ အမိန့်တော်နာခံမှုများတွင် ‘အိမာန်’ ယုံကြည်မှုသည် အဓိကဖြစ်၏။ အကြီးဆုံးဖြစ်၏။ ဗုစရိုက်မှုများတွင် ‘ကုဖ်ရ်’ သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုသည် အဆိုးရွားဆုံးဖြစ်၏။ ဤမှ ပါဠိတော်တွင် ကာဖ်ရ်တို့အဘို့ လောကီ စည်းစိမ် ဥစ္စာရတနာများသည် အကျိုးမဖြစ်ထွန်းစေနိုင်သည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထားနဝီ။

(၃၆) إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَرَأَيْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا  
وَمِنْهُمْ مَن لَّمْ يَغْتَدِبْ رِجْلًا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
مَا تُقِيلُ كِفْلَهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

- إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا စင်စစ်ကေန “ကာဖ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်ခံကြကုန်သော သူတို့သည်။
- لَرَأَيْنَاهُمْ အကယ်၍ ၎င်းတို့၌ ရှိငြားအံ့။
- مِنْهُمْ مَن အကြင်အရာသည်၊ ကမ္ဘာမြေ၌ရှိ၏။
- لَمْ يَغْتَدِبْ အလုံးသော၊
- رِجْلًا မှင်းပြင်၊ ထိုသူ့အသက်၌။

مَعَهُ ၎င်းနှင့်အတူ၊

لِيُقْتَدُوا ၎င်းတို့သည် အစားလျော်ကြေးပေးကြရန်၊ 757

بِهِ ထို(အရာများ)ဖြင့်၊

مِنْ عَذَابِ يُؤْتِي الْقِيَمَةَ ‘ကိုယာမတ်’ ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့၏ ပြစ်ဒဏ်မှ၊

مَا تُقْبَلُ သဘောတူ လက်ခံခြင်း ခံရလိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။

مِنْهُ ၎င်းတို့ထံမှ၊

وَأَلْهَمُوا အမှန်သော်ကား၊ ထိုသူတို့၌ရှိ၏။

عَذَابٍ ပြစ်ဒဏ်သည်၊

أَلِيْمٍ ပြင်းပြနာကျင်ဖွယ်ဖြစ်သော။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

ဧကန်စင်စစ် သွေဖည် ငြင်းပယ်သော သူတို့သည်(မည်သည့်အခါမျှ မိမိတို့၏ အပြစ်များမှ ချမ်းသာခွင့် ရရှိကြလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ)။ အကယ်၍ “ကိုယာမတ်” ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့၏ ပြစ်ဒဏ် များမှ လျော်ကြေးပေး၍ လွတ်မြောက်ခြင်းငှါ ၎င်းတို့ထံ၌ ကမ္ဘာလောက၌ ရှိရှိသမျှသော ဥစ္စာ ပစ္စည်း အားလုံးရှိသည့်ပြင် ၎င်းနှင့်တကွ ထိုမျှလောက်သော ဥစ္စာပစ္စည်း နောက်ထပ်ရှိသော်လည်း ထိုပစ္စည်းများကို (လျော်ကြေးပေးကြသည့်တိုင်) ၎င်းတို့ထံမှ သဘောတူ လက်ခံတော်မူလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။ အမှန်သော်ကား ထိုသူတို့အဘို့ အလွန်ပြင်းပြ နာကျင်ဖွယ်ဖြစ်သော အပြစ်ဒဏ်သည် အဆင်သင့်ရှိပေသည်။

757 အမိုက်ခေတ်ရှိလူများ၏ အယူအဆ မှားယွင်းချက်များ အနက် မှားယွင်းချက် တရပ်မှာ ၎င်းတို့သည် နောင်တမလွန်ဘဝ၏ အရေးများကို ပစ္စုပန်၏အရေးများနှင့် နှိုင်းယှဉ်ကာ လူလောကရှိ တရားရုံးများတွင် ဥစ္စာ တန်ဆိုး လက်ဆောင်ထိုး၍ မှုပြစ်ကြီးငယ်တို့မှ လွတ်မြောက်အောင် ပြုလုပ်နိုင်ကြသကဲ့သို့ နောင်တမလွန် ဘဝတွင် လည်း ဥစ္စာတန်ဆိုး လက်ဆောင်ထိုး၍ မှုပြစ်ကြီးငယ်တို့မှ လွတ်မြောက်နိုင်ကြလိမ့်မည်ဟု မှတ်ထင်ခဲ့ကြ၏။ ယင်း သူတို့၏ အယူအဆ မှားယွင်းကြောင်းကို ဤမူဝါဒတော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(၃၇) بُرَيْدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخارجين  
مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- بُرَيْدُونَ ၎င်းတို့သည် အလိုဘန္တရိကြပေမည်။
- أَنْ يُخْرِجُوا ၎င်းတို့ထွက်ကြရန်။
- مِنَ النَّارِ ငရဲဒီးထဲမှ။
- وَمَا هُمْ အမှန်သော်ကား၊ မဟုတ်ပေ။ ၎င်းတို့သည်။
- بِخارجين ထွက်နိုင်ကြမည့်သူများ။
- مِنْهَا ထို(ငရဲဒီး)မှ။
- وَلَهُمْ ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့၌ရှိအံ့။
- عَذَابٌ ပြစ်ဒဏ်သည်။
- مُقِيمٌ တည်မြဲသော။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းတို့သည် “ဂျဟန္နမ်” ငရဲဒီးမှ ထွက်လိုကြကုန်အံ့။ သို့ရာတွင်မူကား ၎င်းတို့သည် (မည်သည့်အခါမျှ)ထို(“ဂျဟန္နမ်”)ငရဲဒီးမှ ထွက်ကြရမည့်သူများမဟုတ်ပေ။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား ၎င်းတို့အဘို့ အမြဲ တည်တံ့သော ပြစ်ဒဏ်သည် (အဆင်သင့်)ရှိနေလေသတည်း။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅း ၃၃)တွင် ကမ္ဘာမြေပြင်၌ ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်းပြုမှု၊ ဆူပူသောင်းကျန်းမှု ၏ အပြစ်ကြီးမားကြောင်းပါရှိ၏။ ဤမှကွဲပါ၌တော်တွင် ခိုးမှု၏ အပြစ်ဒဏ်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထားနုစီ။

(၃၀)

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا  
كَسَبَا لِكُلِّ فَرِيقٍ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

وَالسَّارِقُ	၎င်းပြင်၊ ခိုးသူယောက်ျားသည်၊	758
وَالسَّارِقَةُ	ထိုနည်းတူစွာ၊ ခိုးသူ မိန်းမသည်၊	
فَاقْطَعُوا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ဖြတ်တောက်ကြလေကုန်၊	
أَيْدِيَهُمَا	၎င်းတို့ နှစ်ဦး၏ လက်များကို၊	
جَزَاءً	အစားပေးခြင်းသဘောဖြင့်၊	
بِمَا	အကြင် (အမှုကိစ္စ)ကြောင့်၊	
كَسَبَا	၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် ဤဖွေဆည်းပူးခဲ့ကြ၏၊	
لِكُلِّ	သတိတရားရစေခြင်းငှါ၊	
مِنْ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊	
اللَّهِ	အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊	
عَزِيزٌ	တန်းခိုးအာနံ့ဘော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်၊	
حَكِيمٌ	ဉာဏ်အမြော်အမြင်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။	

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

၎င်းပြင် (အို-တရားသူကြီးအပေါင်းတို့) ခိုးသူ ယောက်ျားပင်ဖြစ်စေ၊ ခိုးသူ မိန်းမပင် ဖြစ်စေ၊ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့နှစ်ဦးလုံး၏ လက်များကိုဖြတ်တောက်ကြလေကုန်။ (ဤသည်)ထိုသူတို့ နှစ်ဦးပြုမှုခဲ့ကြသော ပြုမှုချက်၏ ပြစ်ဒဏ်လည်းဖြစ်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ (အခြားသူများ) သတိသံဝေဂ ရစေရန် ဆုံးမချက်တရပ်လည်းဖြစ်၏။ -အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်

အသျှင်မြတ်သည် တန်းခိုး အာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်၊ ဥာဏ်အမြော်အမြင်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

758 ခိုးဝှက်သူသည် ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ ပြစ်မှုထင်ရှားလျှင်၊ ခိုးမှု၏ပြစ်ဒဏ်မှာလက်ဖြတ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ဤမှကွာပါငှတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ခတ်ရာတွင် ယောက်ျားနှင့် မိန်းမမကွဲပြားကြောင်း၊ မမြားနားကြောင်း၊ အတူတူဖြစ်ကြောင်း သိရပေသည်။

လက်ဖြတ်ရန် ပြဋ္ဌာန်းထားသော ခိုးမှုတွင် ခိုးယူသော ပစ္စည်း၏တန်ဖိုးသည် “ဟနဖီ” ဂိုဏ်း၏ယူဆချက်အရ အနည်းဆုံး “ဒီနာရ်” ခေါ် ရွှေဒင်္ဂါးတဲး၊ သို့မဟုတ် “ဒင်ရ်ဟမ်” ၁၀-ပြား (မြန်မာငွေနှစ်ကျပ်ခွဲခန့်) နှင့် ညီမျှရမည်။ ထိုပစ္စည်းသည် စံနှစ်တကျ တနေရာတဌာနတွင် ထိန်းသိမ်းထားသော ပစ္စည်းလည်း ဖြစ်ရမည်။ ခိုးဝှက်သူသည် အသိဥာဏ်ရှိသူ အရွယ်ရောက်သူလည်း ဖြစ်ရမည်။

انما اسرقوا قلوبا لعنة عشر دراهما وما يبلغ قيمته عشرة دراهم مضروبة من جز  
(شبهة فيه وجب القطع (هلاية)

အကယ်၍ အသိဥာဏ်ရှိသူ၊ အရွယ်ရောက်သူသည် ပုံသွင်းတံဆိပ် ခပ်နှိပ်ထားသော ‘ဒင်ရ်ဟမ်’ ၁၀-ပြား (မြန်မာငွေ ၂၀-ခဲခန့်)၊ သို့မဟုတ် ဒင်ရ်ဟမ် ၁၀-ပြား၏ တန်ဖိုးနှင့်ညီမျှသော ပစ္စည်းကို ယုံမှား သံသယ လုံးဝမရှိနိုင်သည့် ထိန်းသိမ်း ထားသော နေရာမှ ခိုးဝှက် ယူခဲ့သည့် ရှိသော် မူချ လက်ဖြတ်ရမည်။ (ဟိဒါယတ်)

وجب القطع بالقرار مرة واحدة وهذا عند أبي حنيفة ومحمد وقال أبو يوسف  
(القطع الا بالقرار مرتين ويجب بشهاده شاهدين (هلاية)

ခိုးဝှက်သူက မိမိကိုယ်တိုင် တကြိမ်ဝန်ခံလျှင် လက်ဖြတ်ရမည်။ ဤသည် အေမာဒ်အမူဟ နီဖဟ်နှင့် အေမာဒ် မဟမ္မဒ်၏ အဆိုတည်း။ အေမာဒ်အမူယုစ်ဖ်ကမူ ၂-ကြိမ်တိုင်တိုင် ဝန်ခံမှ သာ လျှင် လက်ဖြတ်ရမည်ဟုဆိုသည်။ ၎င်းပြင် သက်သေ ၂-ဦး၏ ထွက်ဆိုချက် ဖြင့်လည်း လက်ဖြတ် ရမည်။

(ဟိဒါယတ်)

ပဌမတကြိမ် ခိုးဝှက်လျှင် လက်ျာလက်ကို လက်ကောက်ဝတ်မှ ဖြတ်တောက်ရမည်၊ ဒုတိယအကြိမ် ဆက်ခိုးဝှက်လျှင် လက်ဝဲဘက် ခြေတောက်ကို ခြေမျက်စိမှ ဖြတ်တောက်ရမည်။ ထို့နောက် တတိယအကြိမ်ခိုးဝှက် ပြန်သော် ခြေလက်များ ဖြတ်တောက်ခြင်းမပြုဘဲ “တောင်ဖတ်” ဝန်ချတောင်းပန်သည်အထိ အမြဲတစေ အကျဉ်း ထောင်ချထားရမည်။ ဤကား ဟနဖီဂိုဏ်း၏ ယူဆချက်တည်း။ အေမာဒ်ရှာဖီအီသ်ခင်ကမူ တတိယအကြိမ်ခိုးလျှင်



လက်ဝဲလက်ကို ဖြတ်တောက်ရမည်။ စတုတ္ထအကြိမ်ခိုးလျှင် ညာခြေကိုဖြတ်တောက်ရမည်ဟုဆို၏။ ကြည့်-ဟိဒါဟတ်။

ဓမ္မသတ်။

ခိုးမှုကျူးလွန်သည့်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးနိုင်ရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဓမ္မသတ်ရှင်များသည် ကုန်အာန်နှင့် စွန့်တ်ကို ကိုးကားကာ စည်းကမ်းချက်အမျိုးမျိုး သတ်မှတ်ထားကြသည်။ ဟနဖီဓမ္မသတ်ရှင်များသတ်မှတ်ထားကြသော စည်းကမ်းချက်တို့၏ အချုပ်မှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်။

(၁)။ ခိုးသူသည် အသိဥာဏ်ရှိသူ၊ အရှယ်ရောက်သူဖြစ်ရမည်။ ကလေးနှင့်ရူးသွတ်နေသူများသည်၊ ၎င်းတို့၏ ခိုးဝှက်မှုကြောင့် လက်ဖြတ်ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းခံကြရမည်မဟုတ်ပေ။

(၂)။ ခိုးသူသည် ပစ္စည်းကို ငြိုငြင်စွာ ဝှက်ယူသွားသည်ဖြစ်ရမည်။ မြောင်လှယ်က တိုက်ခိုက် ယူသည် မဖြစ်စေရ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လှယ်ကတိုက်ခိုက်သူ၏ ပြစ်ဒဏ်မှာ ခိုးမှုပြစ်ဒဏ်နှင့်မတူချေ။ သီးခြားရှိသည်။

(၃)။ ခိုးရာပါပစ္စည်းသည်၊ တဦးတယောက်ပိုင်ဆိုင်သော ပစ္စည်းဖြစ်ရမည်။ ပိုင်ရှင်မဲ့ပစ္စည်းကို ခိုးယူခြင်းသည် ဥပမာ-ကဖန်ပိတ်ကို ခိုးယူခြင်းသည် ခိုးမှုပြစ်ဒဏ်ပေးရမည့် ခိုးမှုမျိုးတွင် အကျုံးမဝင်ပေ။

(၄)။ ခိုးရာပါပစ္စည်းသည် ခိုးသူ၏ပစ္စည်းနှင့် တနည်းတဖုံဆက်စပ် ရောနှောနေသော ပစ္စည်း မဖြစ်စေရ။ လင်ယောက်ျား၊ ဇနီးမိန်းမ၊ သားသမီးစသည်တို့သည် တဦး၏ပစ္စည်းကို တဦးက ခိုးဝှက်သည့်အတွက် ခိုးမှု ပြစ်ဒဏ်ခံကြရမည်မဟုတ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းတို့၏ ပစ္စည်းများသည် ဖက်စပ်ရောနှောနေလေ့ ရှိတတ်သောကြောင့်ပင်။

(၅)။ ခိုးရာပါပစ္စည်းများသည် တနည်းတဖုံ အားဖြင့် ထိန်းသိမ်းကာကွယ် စောင့်ရှောက်ထားသော ပစ္စည်း ဖြစ်ရမည်။ ဥပမာ-စစ်သား၊ ပုလိပ်၊ ဒါရဝါန် စသည်တို့၏ စောင့်ရှောက်မှု၌ ထားရှိသော ပစ္စည်းသော်၎င်း၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ တိုက်တာ၊ အိမ်ဂေဟာ၏ အတွင်း၌ထားရှိသော ပစ္စည်းသော်၎င်း၊ သေတ္တာ၌သော်၎င်း၊ အိမ်တွင်း၌သော်၎င်း ထားရှိသော ပစ္စည်းမျိုးဖြစ်ရမည်။ လမ်းပေါ်၌ ဖရိုဖရဲကျနေသော ပစ္စည်းတစ်ခုတရာကိုကောက်ယူသည့်အတွက် ခိုးမှုပြစ်ဒဏ်ခံရမည်မဟုတ်ပေ။

အစောင့် အကြပ်များ၊ ဒရဝါန်များသည် မိမိတို့ စောင့်ရှောက်နေသော ပစ္စည်းများကို ခိုးဝှက်ကြလျှင် ၎င်းတို့အပေါ်၌ အလွဲသုံးစားပြုခြင်း၏ ပြစ်ဒဏ်ကို ခံစားကြရမည်။ ခိုးမှုပြစ်ဒဏ်ကို ခံစားရမည်မဟုတ်ပေ။ ဩဇာ-မာဂျီဒါ၊ အစောင်-၂၊ စာမျက်နှာ-၂၅၂၊ အောက်ခြေအမှတ်-(၁၃၅)။

ခိုးမှု၏ပြစ်ဒဏ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ Bible တွင် အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

မည်သူမဆို နှား၊ သိုး၊ ဆိတ်ကိုခိုး၍ သတ်သည်ဖြစ်စေ၊ ရောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ နှားတကောင် အစား၊ ငါးကောင်။ သိုး၊ ဆိတ်တကောင်အစား လေးကောင်များကို လျော်ပေးစေ။ ဖေါက်ထွင်းစဉ် သူခိုးကိုတွေ့သဖြင့် ရိုက်၍သေသော်လည်း သွေးသွန်းပြစ်ကင်းစေ၊ နေထွက်မှဖြစ်လျှင်မူကား မကင်းချေ။ သူခိုးသည် လျော်ပေးရန်တာဝန်ရှိလေ၏။ ပေးရန်မရှိလျှင် ခိုးရာပါပစ္စည်းအတွက် ကိုယ်ကိုအရောင်းခံစေ။ သူခိုးလက်တွင် ခိုးရာပါနှား၊ မြည်း၊ သိုး၊ ဆိတ်ကို အရှင်တွေ့မိလျှင် နှစ်ဆ လျော်စေ။

ထွက်လွတ်ရာကျမ်း  
(၂၂: ၁-၄)။

အကယ်၍ ဆွေရင်းမျိုးချာဖြစ်သော ဣသရေလအမျိုးသား တစုံတယောက်ကို လူတဦး  
 မိုးသွား၍ ကျန်စေစားခြင်း၊ ရောင်းခြင်းကို တွေ့မိလျှင် ထိုမိုးသူ သေဒဏ်ခံစေ။ သို့မှ သင်တို့ဘောင်  
 တွင်ရှိသော ဆိုးသွမ်းခြင်းကို ကျမ်းလောင်ရာ ရောက်လိမ့်မည်။

ဓမ္မထပ်ဆင့်ကျမ်း  
 (၂၄: ၇)။

မိုးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ် ဓမ္မသတ်များကို ‘ဟိဒါယတ်’ကျမ်းတွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

(၃၉) **مَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ**

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

مَنْ تَابَ	သို့ရာတွင်၊ မည်သူမဆို၊ ထိုသူသည် ဝန်ချတောင်းပန်ခဲ့အံ့။ 759
مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ	၎င်း၏ မတရားပြုမှုခြင်း၏ နောက်တွင်၊
وَأَصْلَحَ	ထိုပြင်၊ ၎င်းသည် ပြုပြင်ခဲ့အံ့။
فَإِنَّ اللَّهَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ မလွဲကေန်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
يَتُوبُ عَلَيْهِ	ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ၎င်း၏ဖက်သို့၊ ကရုဏာတော်နှင့်ပြန်လှည့်တော်မူအံ့။
إِنَّ اللَّهَ	ကေန်မလွဲ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
عَفُورٌ	အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာ ပေးသနားတော်မူသော အသျှင်၊
رَحِيمٌ	အလွန်တရာ သနားကြင်နာ ညှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိညာတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

တဖန်မည်သူမဆို မိမိပြစ်မှုကျူးလွန်ပြီးသည့်နောက် (သတိသံဝေဂနောင်တတရား ရရှိ  
 ကာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌) ဝန်ချတောင်းပန်ပြီး (မိမိကိုယ်ကိုမိမိ)ပြုပြင်ခဲ့ပါ။ မလွဲကေန်  
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူ၏ဖက်သို့ ကရုဏာတော်နှင့်ပြန်လှည့်တော်မူအံ့။ အလ္လာဟ်အသျှင်

မြတ်သည် စင်စစ်ကေန အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသောအသျှင်၊ အလွန် တရာ သနားကြင်နာ ညှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

759 ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅: ၃၀)တွင် ခိုးသူ၏ ပြစ်ဒဏ်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ဤမူဒူပေါ်ဌတော်တွင် ခိုးသူ သည် ခိုးမှုကို ကျူးလွန်မိပြီးနောက် အကယ်၍ “တောင်ဗတ်” ဝန်ချတောင်းပန်ပြီးမိမိကိုယ်ကို မိမိပြုပြင်သွားမည် ဆိုလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူအပေါ်၌ ကရုဏာ ထားတော်မူမည်အကြောင်းပါရှိ၏။

သူခိုး၏ “တောင်ဗတ်” ဝန်ချတောင်းပန်မှုသည် ‘ရှုရိအတ်’ တရားနှင့်ညီရပေမည်။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ “ဖိုကဟာ” မိမိသတ်ရှင်များက သူခိုးသည် မိမိခိုးယူထားသော ပစ္စည်းကို သက်ဆိုင်ရာ ပိုင်ရှင်ထံသို့ ပြန်ပေးရမည်။ အကယ်၍ ခိုးထားသော ပစ္စည်းသည် ပျက်စီးသွားပါလျှင် သက်ဆိုင်ရာ ပိုင်ရှင်အား လျော်ကြေး ပေးရမည်။ လျော်ကြေးမပေးနိုင်ပါလျှင် မိမိအား ခွင့်လွှတ်ရန် ပိုင်ရှင်ထံ မေတ္တာရပ်ခံရမည်ဟု ဆိုကြ၏။ ဤသည် ကား “တောင်ဗတ်” ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်း၌ ပြည့်စုံခြင်း စည်းကမ်းချက်များပင်တည်း။

သူခိုးသည် ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းဖြင့် (အစိုးရ၏) လက်ဖြတ်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်မည်မဟုတ်ပေ--

فَمَا الْقَطْعُ وَلَا يَسْقُطُ عَنْهُ بِاتِّبَاعِ عَذَابِ الْكَافِرِينَ (معاذ)

လက်ဖြတ်မှုအပြစ်ဒဏ်သည် ဝန်ချတောင်းပန်သည့်အတွက် သူခိုးအပေါ်မှ ကင်း စင် သွား မည်မဟုတ်ပေ။ ဤကားအများပညာရှင်တို့၏အဆိုတည်း။ (မအာလင်မ်)။

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ لَا يَسْقُطُ عَنْهُ هَذَا الْحَرْمُ (كبير)

(ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းဖြင့်) သူခိုးအပေါ်မှ ဤ (လက်ဖြတ်ခြင်း) အပြစ်ဒဏ်သည် ကင်းသွား မည်မဟုတ်ပေ။ ဤကားပညာရှင် အားလုံးတို့၏ အဆိုတည်း။ (ကဗီရ်)။

ဤပြဿနာတွင် ဟနဖီဂိုဏ်းနှင့် မာလီကီဂိုဏ်းများသည် အဆိုညီကြလေသည်။ ကြည့်-မာဂိုဏ်း။

(၄၀) **الْمَ أَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ  
مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ**

အဝယ်ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- الْمَ أَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ
  - لَهُ
  - مَلِكُ السَّمَوَاتِ
  - وَالْأَرْضِ
  - يُعَذِّبُ
  - مَنْ يَشَاءُ
  - وَيَغْفِرُ
  - لِمَنْ يَشَاءُ
  - وَاللَّهُ
  - عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
  - قَدِيرٌ
- အသို့ပါနည်း။ အသင်သည် မသိခဲ့လေသလော၊  
 ကောန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊  
 ထို(အသျှင်မြတ်)၌သာရှိ၏၊  
 မိုးကောင်းကင်များကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုသည်၊  
 ထိုနည်းတူစွာ၊ ကမ္ဘာမြေကို (စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုသည်)၊  
 ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူ၏၊  
 အကြင်သူအား၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အလိုရှိတော်မူ၏၊  
 ထိုအတူ၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် လွတ်ငြိမ်းခွင့် ပေးတော်မူ၏၊  
 အကြင်သူအား၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အလိုရှိတော်မူ၏၊  
 စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊  
 အရာခပ်သိမ်းတို့ကို၊  
 စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဗိုဏ္ဍာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ကောန်စင်စစ် မိုးကောင်းကင်များနှင့် ပထဝီမြေကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှု အာဏာသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၌သာရှိသည်ကို အသင်သည် မသိလေသလော။ ထိုအသျှင်သည် မိမိအလိုရှိ

တော်မူသောသူအား ဖြစ်ပေါ်ပေးတော်မူ၏။ ထိုနည်းတူစွာ မိမိအလိုရှိတော်မူသောသူအား ချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူ၏။ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

ဆက်စပ်မှု။

ဤကဏ္ဍအပိုဒ်(၃)မှစ၍ ကိတာဗီ ရှေးကျမ်းဂန် ရရှိသူများ၏ အကြောင်းကို မိန့်ဆို ထားတော် မူ၏။ ကြားတွင် အကြောင်းအားလျော်စွာ အနည်းငယ် အခြားအမိန့်တော်များကို မိန့်ဆို ထားတော်မူ၏။ ယခု တဖန် လာလတ္တံ့သော မုဒ္ဒပါဌ်တော်မှစ၍ ကဏ္ဍအဆုံးတိုင် ကိတာဗီများ၏ အကြောင်းကိုပင် မိန့်ဆိုထားတော် မူ၏။ ကဏ္ဍ၏အဆုံးတွင် နဆ်ရုနီများနှင့် သက်ဆိုင်သော အမိန့်တော်လည်း ပါရှိလေသည်။ ကြည့်-တာနဝီ။

(၄၁) يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي  
 الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَقْوَابِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنِ  
 قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا وَهُمْ لَكَاذِبٌ  
 سَمْعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحْزِنُونَ الْكَلِمَ  
 مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِينَاهُمْ هَذَا فَخَدُّوهُ  
 وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاخْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ  
 فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ  
 اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ  
 لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ④

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ      အို-ရုဏ်တမန်တော်၊ 760  
 وَلَا يَحْزُنُكَ      အသင့်အား စိတ်နှစ်လုံးမချမ်းမမြေ့ မဖြစ်စေရ။

الَّذِينَ	အကြင်သူတို့သည်။
يُسَارِعُونَ	ထိုသူတို့သည်ပြေးလွှားကြကုန်၏။
فِي الْكُفْرِ	သွေဖည်ငြင်းပယ်မှု၌။
مِنَ الَّذِينَ	အကြင်သူတို့အနက်မှ။ 761
فَاتُوا	ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။
الْمَثَا	ကွန်ဝ်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြချေပြီ(ဟု)။
بِأَقْوَامِهِمْ	၎င်းတို့၏ နှုတ်များဖြင့်။
وَلَمْ يَكُونُوا	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြသည်မဟုတ်ပေ။
تَوَّابِينَ	၎င်းတို့၏ စိတ်နှစ်လုံးများသည်။
وَمِنَ الَّذِينَ	ထိုပြင်၊ အကြင်သူတို့အနက်မှ။
هَادُوا	ထိုသူတို့သည် ယဟူဒီဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။
سَمْعُونَ	အလွန်တရာနားထောင်သူများပင်။ 762
بِالْكَذِبِ	မုသားကို။
سَمْعُونَ	အလွန်တရာနားစွင့်သူများပင်။
بِقَوْلِهِمْ	လူမျိုးအဖို့။
الْآخَرِينَ	အခြားသော။
لَمْ يَأْتُوا	ထိုသူတို့သည် အသင့်ထံ လာရောက်ခဲ့ကြသည်မဟုတ်ပေ။ 763
بِخَيْرِ قَوْلٍ	ထို(ယဟူဒီ)တို့သည် ရွှေ့ပြောင်းကြကုန်၏။
الْكَلِمَةِ	မုကွပ်ငြိတော်များကို။
مِن بَعْدِ مَا	၎င်း(မုကွပ်ငြိတော်များ)၏ မူရင်းနေရာများမှ။

يَقُولُونَ	၎င်းတို့သည် ပြောဆိုကြကုန်၏။
إِنْ أُرْسِلُوا	အကယ်၍ အသင်တို့သည် အပေးခံခဲ့ကြရလျှင်၊
هَذَا	ဤသည်ကို၊
فَخُذُوا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ၎င်းကိုယူကြလေကုန်၊
وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْا	သို့ရာတွင် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ၎င်းကို အပေးမခံခဲ့ကြရလျှင်၊
فَاخْذُوا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ငြင်းရှောင်ကြလေကုန်၊
وَمَنْ يَرِثِ اللَّهُ	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူပါလျှင်၊
فَسُنَّتُهُ	ထိုသူအား လမ်းလွဲစေခြင်းကို၊
فَلَنْ تَسْلِكَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည် ပိုင်ဆိုင်သည် မဟုတ်ပေ၊
لَهُ	ထိုသူ၏အဘို့၊
مِنَ اللَّهِ	အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ဆန့်ကျင်၍၊
شَيْئًا	တစ်စုံတရာကိုမျှ၊
أُولَئِكَ الَّذِينَ	ဤသူတို့ပင်၊ အကြင်သူများတည်း၊ 764
لَمْ يَرِثِ اللَّهُ	အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူခဲ့သည်မဟုတ်ပေ၊
أَنْ يُطَهَّرَ	ထို(အသျှင်မြတ်)သည် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေတော်မူရန်၊
فَلَوْ بَعَثْنَا	၎င်းတို့၏ စိတ်နှစ်လုံးများကို၊
لَهُمْ	၎င်းတို့၌ရှိ၏။ 765
فِي الدُّنْيَا	လောကီဘဝ၌၊
خَيْرٌ	ကျိုးယုတ်ရှက်ရခြင်းခြင်းသည်၊
وَلَهُمْ	ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့၌ရှိအံ့၊
فِي الْآخِرَةِ	နောင်တမလွန်ဘဝ၌၊

பின் பြစ်ဒဏ်သည်၊  
கிழை கြီးလေးလှစွာသော။

ဝိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

အို-ရဂုလ်တမန်တော်၊ အကြင်သူတို့သည် အသင့်အား စိတ်နှလုံးမချမ်းမမြေ့မဖြစ်စေကြရ။ ထိုသူတို့သည် ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများက “အိမာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်ခြင်းမရှိဘဲ မိမိတို့၏ နှုတ်များ ဖြင့်သာ ကျွန်ုပ်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြပါပြီဟု ပြောဆိုသူတို့အနက်မှပင်ဖြစ်စေ၊ ယဟူဒီများ အနက်မှပင်ဖြစ်စေ။ ထိုထိုသော သူတို့သည် မုသားကို အလွန်တရာကြားနာသူများ၊ အသင့်ထံမလာ ကြသော သူတို့အတို့ (အသင့်ထံလာရောက်၍) နားစွင့်သူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။ ၎င်းတို့သည် မုက္ခ ပါဠိ တော်များကို ထိုမုက္ခပါဠိတော်များ၏ မူရင်းနေရာများမှ ရှေ့ပြောင်းလေ့ရှိကြသည့်ပြင် (မိမိတို့အုပ်စု ဝင်များအား) အသင်တို့သည် (နဗိတမန်တော် မဟုမ္မဒ်၏ထံမှ) ဤ(ရှေ့ပြောင်းထားသည့်) အတိုင်း အမိန့်ရရှိကြပါမူ နာယူလက်ခံကြလေကုန်၊ သို့ရာတွင် ထို(ရှေ့ပြောင်းထားသည့်) အတိုင်း မရရှိကြလျှင် ဖယ်ရှောင်ကြလေကုန်ဟူ၍လည်း ပြောဆိုလေ့ရှိကြကုန်၏။ အမှန်စင်စစ် သော်ကား မည်သူ့ကိုမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လမ်းလွဲစေတော်မူပါလျှင်၊ အသင်သည်အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်နှင့် ဆန့်ကျင်၍ ထိုသူအား မည်သည့်အကျိုးကိုမျှ ပြုစွမ်းနိုင်ခြင်း အလျင်းမရှိပေ။ ဤသူတို့ကား အကြင်သူများတည်း။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများကို သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေ ရန် ရည်စူးတော် မူခဲ့သည် မဟုတ်ပေ။ ၎င်းတို့၌ (ဤပစ္စုပ္ပန်) လောကီ ဘဝတွင်လည်း ကျိုး ယုတ် ရှက်ရဖြစ်ခြင်းသည်ရှိ၏။ နောင်တမလွန်ဘဝတွင်လည်း ၎င်းတို့၌ ကြီးလေးလှစွာသော ပြစ်ဒဏ်သည် ရှိချေအံ့သတည်း။

(တနည်း) - - -

အို-ရဂုလ်၊ ‘ကုမ်ရ်နီသွေဗည် ငြင်းပယ်မှု၌ ပြေးလွှားကျဆင်းလျက်ရှိသော အကြင်သူများသည် အသင့် အား စိတ်နှလုံးမချမ်းမမြေ့မဖြစ်စေကြရ။ (အသင်သည် ထိုသူတို့၏ သွေဗည်မှုများကြောင့် ပူပန်သောက မဖြစ်လေနှင့်)။ (ကုမ်ရ်သွေဗည်မှု၌ ပြေးလွှားကျဆင်းလျက်ရှိသော) ထိုသူများသည် အကြင်သူတို့အနက်မှဖြစ်စေ၊ ၎င်းတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ အိမာန် ယုံကြည်ကြပါသည် ဟု မိမိတို့၏ နှုတ်များဖြင့် ပြောဆိုကြ၏။ အမှန်မှာ ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံး များသည် အိမာန် ယုံကြည်ကြသည်မရှိချေ။ (ကုမ်ရ်နီ ပြေးလွှားကျဆင်းလျက်ရှိသော) ထိုသူများသည် အကြင်သူတို့ အနက်မှဖြစ်စေ ၎င်းတို့သည် ယဟူဒီဖြစ်ကြ၏။ - - - -

760 အထက်တွင် ဆိုပူသောင်းကျန်းမှု၊ ခိုးမှုများ၏ အပြစ်ဒဏ်များပါရှိခဲ့၏။ ဤမုက္ခပါဠိတော်တွင်အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ စီရင်ချက်များကို ဖောက်လွှဲဖောက်ပြန် ပြုလုပ်၍ မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ပင် ကြီးလေးသော



အပြစ်ဒဏ်သင့်အောင် ပြုလုပ်သော အချို့အမျိုးသားများ၏ အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ထိုအမျိုးသားများ၏ ဖြစ်အင်တရပ်ကို ( "بغوى" ) ဗသ္မဗိ သခင်က အောက်ပါအတိုင်း ရေးသား ဖော်ပြထားလေသည်။-

‘ခိုင်ဗရိ’ ရှိ ယဟူဒီယောက်ျားတယောက်နှင့် မိန်းမတယောက်တို့သည် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက်ကို ကျူးလွန်ကြ၏။ ထိုသူနှစ်ယောက်သည် လူပျို၊ အပျိုများလည်း မဟုတ်ကြပေ။ ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းတွင် မိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်ခြင်း၏ အပြစ်မှာ ‘ရဂျိန်’ ခံဖြင့်ပေါက်သတ်ခြင်းပင်ဖြစ်၏။ (ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်သော အဆိုပါ မိန်းမနှင့် ယောက်ျားမှာ မျက်နှာကြီးများ ဖြစ်နေ သဖြင့် ၎င်းတို့ ၂-ဦးကို ခံဖြင့်ပေါက်သတ်ခြင်းဖြစ်ဒဏ်ပေးရန် အရေးမှာ သတ်ဆိုင်ရာ အကြီးအကဲတို့အဘို့ ခဲယဉ်းနေတော့၏။ မျက်နှာကြီးမူသည် ခဲပေါက်သတ်ခြင်း ဖြစ်ဒဏ်ကို တားဆီးလျက်ရှိ၏။ ထိုအခါ သက်ဆိုင်ရာ အကြီးအကဲတို့သည် ယင်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အချင်းချင်း ဤသို့တိုင်ပင်ဆွေးနွေးကြ၏။ ‘ယသ်ရိမ်’ (မဒီနာ) မြို့တွင် ပုဂ္ဂိုလ်တဦး (တမန်တော် မုဟမ္မဒ်ဆွာလ္လာဟုအလိုက် ၀စလ္လမ်) ရှိသည်။ ၎င်း၏ကျမ်းဂန်တွင် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက်ကျူးလွန်သူ၏ အပြစ်မှာ ‘ရဂျိန်’ ခံပေါက်သတ်ခြင်း ဟူ၍ မပါရှိ။ ကြိတ်ဒဏ်ပေးခြင်းသာ ပါရှိ၏။ သို့ဖြစ်ရာ ဗနီကုရိုင် ဇွာဟ်မျိုးနွယ်မှ အချို့ပုဂ္ဂိုလ်များကို ၎င်းထံသို့ စေလွှတ်၍ ၎င်း၏သဘောကို စုံစမ်းကြရမည်။ ဗနီကုရိုင် ဇွာဟ်မျိုးနွယ်သည် ၎င်းနှင့် အိမ်နီးချင်းလည်းဖြစ်၏။ ၎င်းနှင့် ငြိမ်းချမ်းရေးစာချုပ်လည်း ချုပ်ဆိုထား၏။ ယင်းသို့တိုင်ပင်ဆွေးနွေးကြပြီးနောက် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်သူနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်သည် မည်သို့ ပြစ်ဒဏ် သတ်မှတ်သည်ကို သွားရောက်မေးမြန်းရန် အတွက် (ကုရိုင်ဇွာဟ်မျိုးနွယ်မှ) လူအချို့ကို တမန်တော်မြတ်ထံသို့ စေလွှတ်ကြလေ၏။ မိမိတို့စေလွှတ်လိုက်သော သူများအား အကယ်၍ တမန်တော်မြတ်သည် ကြိတ်ဒဏ်ရိုက်ရန် အမိန့်ပေးလျှင် အသင်တို့လက်ခံကြ။ အကယ်၍ ခဲပေါက်သတ်ဒဏ် ပေးလျှင် လက်မခံကြနှင့်ဟုလည်း ပြောဆိုမှာကြားလိုက်ကြ၏။

စေလွှတ်ခြင်းခံရသော ပုဂ္ဂိုလ်များသည် တမန်တော်မြတ်ထံရောက်၍ ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်သူ၏ ပြစ်ဒဏ်ကို မေးမြန်းကြသောအခါ တမန်တော်မြတ်က အသင်တို့သည် ကျွန်ုပ်၏ အဆုန်းအဖြတ်ကို နှာခံကြမည်လောဟု မေးတော်မူသောအခါ ထိုပုဂ္ဂိုလ်များက ကျွန်တော်တို့နှာခံကြပါမည်ဟု ဝန်ခံပြောဆိုကြလေသည်။ (ထိုအချိန်မှာပင်) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ထံတော်မှ အပါးတော် စေတမန် ဂျိမိရီလ်သည် ခဲပေါက်သတ်ခြင်း အမိန့်တော်ကို ယူဆောင် လာလေ၏။ ထိုအမိန့်တော်ကို ကြားကြသောအခါ ထိုပုဂ္ဂိုလ်များသည် မိမိတို့၏ ဝန်ခံချက်ကို ဖောက်ဖျက် သွားကြလေ၏။

နောက်ဆုံးတွင် တမန်တော်မြတ်က ဖိဒတ်ကဲတွင်နေထိုင်သူ ဣဗ်နုဆွါရိယာသည် အသင်တို့တွင် မည်သို့သော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သနည်းဟု ၎င်းတို့အား မေးတော်မူသောအခါ ၎င်းတို့က ယခုအချိန်က မှာမြေပြင်တွင် တမန်တော်မူစာ၏ ရှုရိအတ်တရာဗိဗ္ဗသတ်ကို ထိုပုဂ္ဂိုလ်ထက် ပိုမို၍သိသူ တဦးမျှမရှိပါဟု ဖြေကြားကြ၏။ ထိုအချိန်တွင် တမန်တော်မြတ်သည် ဣဗ်နုဆွါရိယာအား ခေါ်ခိုင်းတော်မူ၍ ၎င်းအား လေးလေးနက်နက် ကျမ်းသစ္စာဆိုစေပြီး တောင်ရာတ်ကျမ်းဂန်တွင် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက်ကျူးလွန်ခြင်း၏အပြစ်သည် မည်သို့ပါရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလေ၏။ ထိုအချိန်တွင် အခြားယဟူဒီများသည် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ တောင်ရာတ်ကျမ်းချက်ကို ထိမိဂုတ်ရန် အထူးကြိုးပမ်းလျက်ရှိကြ၏။ ၎င်းတို့၏ထိမိဂုတ်မှုသည်လည်း သာဝကကြီးအဗ်ဒုလ္လဟ် ဣဗ်နုစလာမ်၏ ဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်းကြောင့် ထင်ရှားခဲ့ပြီးဖြစ်၏။ ဣဗ်နုဆွါရိယာသည် ယဟူဒီများ၏ ယုံကြည်အားထားရာ ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးဖြစ်လင့်ကစား အကြောင်းတရပ်ရပ်ကြောင့် တောင်ရာတ်ကျမ်းဂန်တွင်

ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်ခြင်း၏အပြစ်မှာ ‘ရဂျိမ်’ ခဲပေါက်သတ်ခြင်းပင်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံ ပြောဆိုလေ၏။ ၎င်းနောက် ဣဒ်နီအူရီယာကပင် ဆက်လက်၍ “ယဟူဒီများသည် အဆိုပါ ပြစ် ခက်ကို ပယ်ဖျက်၍ ကြိမ်ခက်ရိုက်ခြင်း၊ မျက်နှာအိုးခဲသတ်၍ မြည်းပေါ်တွင် နောက်ပြန်ထိုင်စေပြီး မြို့ရွာတွင် လှည့်ပတ်စေခြင်း ပြုလုပ်ကြသည့်အကြောင်းကိုလည်း “အကျယ်တဝင့် ရှင်းလင်းဖော်ပြ လေသည်။”

နောက်ဆုံးတွင် တမန်တော်မြတ်သည် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သော ထိုယဟူဒီ ယောက်ျားနှင့်မိန်းမ ၂-ယောက်တို့အပေါ်တွင် ခဲပေါက်သတ်ခက်စီရင်ရန် အမိန့်ချမှတ်တော်မူ လိုက်၏။ ၎င်းနောက် တမန်တော်မြတ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်တွင် “အို-အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၊ ထိုသူများက ကိုယ်တော်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ဖျောက်ဖျက်ကြပြီး နောက် ပိုင်းတွင် ဤလောက၌ ကိုယ်တော်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ပြန်၍ထုတ်ဖော်သော သူများ ကျွန်တော် မျိုးသည် ပဌမပင်ဖြစ်ပါသည်” ဟု လျှောက်ထားလေသည်။ ဤကား အဖြစ်အပျက်အမှန်တည်း။ အုယ်မာနီ။

761 အကြင်သူများသည် “ကျွန်ုပ်တို့ အိမာန်ယုံကြည်ကြပါသည်” ဟု မိမိတို့၏ နှုတ်များဖြင့်သာ ပြောဆို ကြ၏။ အမှန်မှာ ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများတွင် ‘အိမာန်’သည် စိုးစဉ်းမျှမရှိချေ။ ထိုသူများကား မုနာဖစ်ကံများ တည်း။ ကြည့်-ဣဒ်နီအူရီရီ၊ မာဂျီဒီ၊ ထာနပီ။

762 (سَعُونَ لَكُذِبًا) “စမ္မာအူနလစ်ကသ်ဗိ” ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ မုသားကို အထူးနာခံသော သူ များဟူ၍ရ၏။ မုသားစကားကို နာခံသောအကျင့်သည် ယဟူဒီများတွင်၎င်း၊ မုနာဖစ်ကံများတွင်၎င်းရှိ၏။

(سَعُونَ) ‘စမ္မာအူန’ ဟူသော ပုဒ်သည် (سَعُونَ) ‘စမ်အူန’ ဟူသော ပုဒ်မှ ဆင်း သက်လာ၏။ ‘စမ်အူန’ ၏ မူရင်း အဓိပ္ပာယ်မှာ နားထောင်ခြင်းဟူ၍ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် ယင်းပုဒ်ကို အရဗီ စာပေ တွင် နာခံခြင်းအနက်၌ သုံးနှုန်းသည်ကို အများအပြား တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်-ကဗီရီ၊ မာဂျီဒီ။

(سَعُونَ لَكُذِبًا) ၏ အဓိပ္ပာယ်တရပ်မှာ မုသားပြောဆိုရန်အတွက် အထူးနားထောင်သူများဟူ၍ လည်းရရှိ၏။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(سَعُونَ) ‘စမ္မာအူန’ ဟူသော ပုဒ်၏အဓိပ္ပာယ်မှာ အလွန်နားထောင်သောသူများဟူ၍ဖြစ်၏။ အလွန်နားထောင်ခြင်းဟူသော စကားသည် တခါတရံ(က) သူငယ်လုပ်ခြင်း အထွက်လည်း အသုံး ဖြစ်၏။ တခါ တရံ(ခ) အလွန်လက်ခံသဘောတူခြင်းအတွက်လည်းအသုံးဖြစ်၏။ ဥပမာ (سَعُونَ لَكُذِبًا) “စမ်အလ္လာ ဟု လိမ္မန် ဟဒီဒ်ဟူ” ၌ (سَعُونَ) ‘စမ်အ’ ၏အနက်မှာ လက်ခံသဘောတူတော်မူ၏ ဟူ၍ဖြစ်၏။ ‘စမ္မာ အူန’ ၏ အထက်ပါ အသုံးအနှုန်း ၂-ရပ်အနက် ပဌမအသုံးအနှုန်းကို မောင်လာနာမတ်မူဒ် ဟစန် သခင်သည်

နှစ်သက်တော်မူ၏။ ထိုမိန့်ချက်နှင့် အခြားပညာရှင်များကမူ ဒုတိယ အသုံးအနှုန်းကို နှစ်သက် ကြပေသည်။  
ကြည့်-အုတ်မာနီ။

763 အချို့သူများသည် မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့အထင်ကြီးမှုကြောင့်၎င်း၊ တမန်တော်မြတ်အား ရန်ငြိုးထားမှု  
ကြောင့်၎င်း တမန်တော်မြတ်ထံသို့ မလာရောက်ကြပေ။ ဥပမာ-ဒိုင်ဗရိယဟူဒီများ၊ အချို့သူများသည် တမန်တော်  
မြတ်ထံသို့လာကား-လာကြ၏။ သို့ရာတွင် တရားမှန်ကို ကြားနာရန်အတွက် လာခြင်းမဟုတ်။ သူတို့ချို့များ အဖြစ်  
လာခြင်းသာဖြစ်၏။ ကြည့်-မာဂျီဗီ။

764 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယဟူဒီများနှင့် မုနာဖစ်ဂ်များ၏ အပြုအမူ၊ အကျင့် အကြံများကို အထူး  
သဖြင့် ၎င်းတို့သည် အမြဲတစေ မုသားပြောဆိုကြသည့် ကြောင်း၊ လမ်းမှားဘက်သို့ ယိမ်းယိုင်ကြသည့်အကြောင်း၊  
မှန်ကန်သော သူ့ဘက်စင်များအား ဆန့်ကျင်ရန်အတွက် သူတို့ပြုလုပ်ကြသည့် အကြောင်း၊ စိတ်သဘောထား  
ညံ့ဖျင်းသောသူများနှင့် လူရှက်လူစွဲများအား ကူညီအားပေးကြသည့်အကြောင်း၊ ကျမ်းလာဒေသနာတော် များ  
ကို ကျောင်းကပြန် ပြုလုပ်ကြသည့် အကြောင်း၊ မိမိတို့၏ အလိုဆန္ဒနှင့် မကိုက်ညီလျှင် မည်သည့် မှန်ကန်သော  
စကားကိုမျှ လက်မခံကြသည့်အကြောင်းများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။-

ထိုအခါမှာ အကျင့်ဆိုးများ စွဲကပ်လျက်ရှိသော လူမျိုးတမျိုးသည် အကြင်ရောဂါသည်နှင့် တူ၏။  
ထိုရောဂါသည်သည် ဆေးဝါးကိုလည်းမစား၊ ပျက်စီးဆုံးရှုံးစေမည့်အစားအစာကိုလည်းမရှောင်၊ ဆေးဝါးကုသ  
သော ဆေးဆရာကိုလည်းပြောင်လှောင်၏။ ကျိုးကြောင်းပြု၍ မိမိအားဆိုးဆုံးမသူများကိုလည်းဆဲဆို၏။ ဆေးစာကို  
လည်း ဆုတ်ဖဲ့လွှင့်ပစ်၏။ သို့မဟုတ် ဆေးစာပါ ဆေးညွှန်းများကိုလည်း ကပြောကပြန်ပြုလုပ်၏။ မိမိ၏အာသိသ၊  
မိမိ၏ အလိုဆန္ဒနှင့် မကိုက်ညီသောဆေးကိုလည်း ဘယ်သောအခါမှ စားသုံးမည်မဟုတ်ဟု သန္ဓ်ဥွန်ပြုထား၏။  
ဤမျှဖောက်ပြန်လျက်ရှိသော ရောဂါသည် တဦးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆေးဆရာကဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် ရောဂါသည်၏ ဘခင်  
ကိုယ်တိုင်ကပင်ဖြစ်စေ ထိုရောဂါသည်အား လက်လျှော့လိုက်ပြီး ရောဂါသည် သည် မိမိ၏ဖောက်ပြန်မှု၊ စည်းကမ်း  
ဖျက်ကွက်မှု၊ မှားယွင်းမှု၊ ဇွတ်ပြုမှု-စသည့် ဆိုးသွမ်းမှုများ၏ ဒဏ်ကို ခံပါစေဟု စိတ်ပိုင်းဖြတ်လိုက်သည် ရှိသော်  
ဆေးဆရာအား သနားကြင်နာခြင်း၊ ထောက်ထားညွှာတာခြင်း ကင်းမဲ့သည်ဟူ၍ကား အလျင်း မဆိုနိုင်ပေ။  
ရောဂါသည်သည်မိမိကိုယ်ကို မိမိကိုယ်တိုင်ပင် သေကြောင်းကြိုသည်ဟူ၍သာလျှင် ဆိုရပေမည်။

အကယ်၍ ထိုရောဂါသည်သည် မိမိရောဂါဖြင့်သေဆုံးသွားသည်ရှိသော် ဆေးဆရာက ဆေးဝါးမကုသ၊  
ကျန်းမာအောင်မပြုလုပ်လိုဟူ၍ ဆေးဆရာအား အပြစ်မဆိုနိုင်ချေ။ ရောဂါသည် သေဆုံးရာတွင် ဆေးဆရာသည်  
တရားခံလည်းမဟုတ်ချေ။ အမှန်မှာ ရောဂါသည်သည် မိမိကိုယ်ကို မိမိပင်လျှင် သေဆုံးအောင်ပြုလုပ်သည့်အတွက်  
ရောဂါသည် သည်သာလျှင် တရားခံဖြစ်ပေသည်။ (ဆေးဆရာကား ဆေးဝါးကုသလို၏။ ဆေးဝါးလည်းကုသခဲ့၏။  
သို့ရာတွင်) ရောဂါသည်သည် ဆေးဆရာအား ဆေးကုသခွင့်ပင် မပေးခဲ့ချေ။ ထိုအတူပင် ယဟူဒီနှင့် မုနာဖစ်ဂ်  
များသည်လည်း မိမိတို့၏ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင် ကြံစည်ဖန်တီးခဲ့ကြခြင်းသာဖြစ်ပေသည်။ ထိုအတွက်  
ကြောင့်ပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က “ဤသူများကား အကြင်သူများပင်၊ ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများကို အလ္လာဟ်  
အသျှင်မြတ်သည် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်အောင် ပြုတော်မူရန် ရည်စူးတော်မူချေ”ဟူ၍ မိန့်ဆိုတော်မူခြင်း ဖြစ်သေ  
သည်။ ကြည့်-အုတ်မာနီ။

ရောဂါပျောက်ကြောင်း၊ ဆေးကောင်းရှိလျက်၊ မစားရက်၊ ဆေးဘွက် မဟုတ်ချေ။  
မစင်လူးလျှင်၊ အေးကြည်လင်သည်၊ ရေစင်ရှိလျက်၊ မဆေးရက်၊ ကန်တွက်မဟုတ်ချေ။

765 ‘မုနာဖစ်ဂ်’ တို့၏ ‘နီဖါဂ်’ အယောင်ဆောင်မှု အားလုံးတို့သည် တခုမကျန် ထင်ရှားသွားသဖြင့်  
ပစ္စုပ္ပန်မျက်မှောက်၌ပင် အရှက်ဘက္ခ အကျိုးနည်း ဖြစ်ခဲ့ကြရ၏။ ထိုအတူ ယဟူဒီတို့၏ အားအင်ကြီးမားလှသော

ဗနသ္မိရ်၊ ဗနကုရ်ဂုတ်၊ ဗနကုရ်နကဝအ်-သေည့် မျိုးနွယ်အေးလုံးတို့သည်လည်း ပုဂ္ဂိုလ် မျက်မှောက်၌မှာပင် ထောင်သွင်းအကျဉ်းခံခဲ့ကြရ၏၊ ပြည်နှင့်ဖက်ခံခဲ့ကြရ၏၊ အသတ်ခံခဲ့ကြရ၏။-ကြည့်-ဘေလျီ၊ ထာနုဝီ။

(၄၂) سَعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْثُونَ لِلسُّبْحَةِ فَإِن جَاءُوكَ  
فَأَحْكُم بَيْنَهُم أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ وَإِن تُعْرِضْ  
عَنْهُمْ فَلن يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِن حَكَمْتَ فَأَحْكُم  
بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ الله يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- سَعُونَ အလွန်တရာ နာယုလက်ခံသူများပင်ဖြစ်ကြကုန်၏။
- لِلْكَذِبِ မုသားကို။
- أَكْثُونَ အလွန်တရာ စားသုံးသူများဖြစ်ကြကုန်၏။ 766
- لِلسُّبْحَةِ “တရာခ”ကို။
- فَإِن جَاءُوكَ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် အသင့်ထံလာခဲ့ကြပါမူ။
- فَأَحْكُم သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည် စီရင်ဆုန်းဖြတ်ပါလေ။
- بَيْنَهُم ၎င်းတို့၏ စပ်ကြား၌။
- أَوْ أَعْرَضْ သို့တည်းမဟုတ်၊ အသင်သည် မျက်နှာလွှဲပါလေ။ 767
- عَنْهُمْ ၎င်းတို့ဖက်မှ။
- وَإِن تُعْرِضْ စင်စစ်သော်ကား၊ အကယ်၍၊ အသင်သည် မျက်နှာလွှဲဖယ်ပါမူ။
- عَنْهُمْ ၎င်းတို့ဖက်မှ။
- فَلن يَضُرُّوكَ သို့ပါလျက်၊ ၎င်းတို့သည် အသင့်အား အလျင်းအကျိုးယုတ်စေနိုင်ကြမည် မဟုတ်ပေ။

شَيْئًا	တစုံတရာ-အနည်းငယ်မျှ-ပင်၊
وَأَنْ حَكَمْتَ	သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ အသင်သည် တရားစစ်ဆေး စီရင်ခဲ့ပါလျှင်၊
فَأَحْكُمْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည် တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ပါလေ၊
بَيْنَهُمْ	၎င်းတို့၏စပ်ကြားဝယ်၊
بِالْقِسْطِ	တရားမျှတစွာ၊
رَأَى اللَّهَ	ဧကန်မလွဲ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
يُحِبُّ	ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ချစ်ကြည်တော်မူ၏၊
الْمُقْسِطِينَ	တရားမျှသော သူတို့အား။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ယင်း(ယဟူဒီ)တို့သည် ဟုတ်မမှန် မုသားကို အလွန်တရာမျှပင် နာယူ လက်ခံသော သူများ၊ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က) “ဟရာမ်” (ဟူ၍ မြစ်တားထားတော်မူသော တန်ဆိုးလက်ဆောင်အစရှိသည်) ကို အလွန်တရာမျှ စားသုံးသူများပင် ဖြစ်ကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ အကယ်၍ ထိုသူတို့သည် အသင်၏ထံသို့ (မိမိတို့၏ အမှုအခင်းများကို စီရင်ဆုံးဖြတ်စေခြင်းငှာ) လာရောက်ကြပါမူ၊ အသင်သည် ၎င်းတို့၏ စပ်ကြား၌ (တရားစစ်ဆေးစီရင်လိုက်) စစ်ဆေးစီရင်ပါလေ။ သို့တည်းမဟုတ် (တရားစစ်ဆေး စီရင်ပိုင်ခွင့်မရှိဟူ၍) ၎င်းတို့ဘက်မှ မျက်နှာ လွဲဖယ်နေပါလေ။ အကယ်၍ အသင်သည် ၎င်းတို့ဘက်မှ မျက်နှာလွဲဖယ်ပါမူ၊ ၎င်းတို့သည် အသင့်အား လုံးဝအကျိုးယုတ် နှစ်နာစေနိုင်ကြမည် မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် အကယ်၍ အသင်သည် တရားစစ်ဆေးစီရင်သည်ရှိသော်၊ ၎င်းတို့၏စပ်ကြား၌ တရားမျှတစွာ စီရင်ဆုံးဖြတ်ပါလေ။ အကြောင်းသော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တရားမျှတသော သူတို့အား ချစ်ကြည်မြတ်နိုးတော် မူခြင်းကြောင့်ပင်တည်း။

766 ( السمت ) “ရဟ်တ်” ဟူသော စကားတွင် “ဟဒါမ်” ဟူ၍ မြစ်တားထားသော အရာအားလုံး အကျိုးဝင်၏ ။

السمت: الحرام او ما حبت من المكاسب (قاموس)

الجزء السادس

لا يَحْتَبِ اللَّهُ

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

BOOK VI - CHAPTER V.  
"The Food"

သဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၅။  
“ခွယ်ဘောဇဉ်” ကဏ္ဍ။

‘စုတ်’ ဟူသည် ‘ဟရမ်’ ဟူ၍ မြင်တားထားသောအရာ၊ သို့မဟုတ် အလွန်ကော်  
ဆုတ် ရှိ ရှာဘွယ်ဖြစ်သော ဆည်းပူးရာများကိုဆို၏။  
(ကာမုစ်)

السُّكْتُ: وَهُوَ لَا يَحِلُّ كَسْبُهُ (مَلَايِك)

‘စုတ်’ ဟူသည် ဆည်းပူးရာဖွဲ့ပိုင်ခွင့်မရှိသော အရာကိုဆို၏။  
ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် ‘စုတ်’ ဟူသည် တန်ဆိုးလက်ဆောင်ကို ဆိုလိုသည်။  
(မဒါရစ်က)

سَيُكْفَى السُّكْتُ (رَجَب)

တန်ဆိုးလက်ဆောင်ကို ‘စုတ်’ ဟူ၍ အမည်မှည့်ထားသည်။  
(ရာဆ်ဝမ်)

‘ရာဆ်ဝမ်’၏ အဆိုအတိုင်း တာဂျီ၊ ကဗီရ်၊ မဒါရစ်က၊ ဖုန်နုကသီရ် ကျမ်းကြီးများကလည်း  
ဆိုထားသည်။

ယဟူဒီများ၏ အကြီးအကဲတို့သည် တန်ဆိုးလက်ဆောင်စားပြီး အမိန့်ပညပ်များကို အမှားမှား  
အယွင်းယွင်း ပေးလေ့ရှိ၏။ ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များကို ကပြောင်းကပြန် ပြုလုပ်လေ့ရှိကြ၏။

Bible ကျမ်းတွင် တရားသဖြင့် စီရင်ဆုံးဖြတ် ရမည့်အကြောင်း၊ တံစိုးလက်ဆောင်မစားရမည့်  
အကြောင်း ပါရှိ၏။

သင်တို့တရားသခင် ထာဝရတရား ပေးသနားတော်မူသော မြို့ရွာရှိသမျှတွင် တရားသူကြီး၊  
တရားခုံတို့ကို အနှယ်များလိုက် ခန့်ထားကြရမည်။ ထိုသူတို့သည် လူမျိုးတော် အပေါ်တွင် တရား  
သဖြင့် စီရင်ကြစေ။ တရားမလွှဲ၊ မျက်နှာကိုမထောက်၊ တံစိုးကိုမစားကြနှင့်။ တံစိုးသည် ပညာရှိတို့  
ဥာဏ်စူးကို ဖယ်စေ၍ ဖြောင့်မတ်သူတို့၏ အမှုကိုလည်း မောက်လှန်တတ်၏။

ခဲမွထပ်ဆင့်ကျမ်း (၁၆: ၁၈ ၁၉)။

ယင်းကဲ့သို့တန်ဆိုးလက်ဆောင်မစားရန် (Bible) တွင် ပါရှိသော်လည်း ယဟူဒီ အကြီးအကဲတို့အဘို့  
တရားစီရင်ကြလေသည်ကို-“တာလ်မုစ်” ကျမ်းတွင် အောက်တွင် ဖော်ပြထားသည်။

အမှုတခုတွင် အမှုသည်တဦးသည် ဖုန်ရာအီလီမျိုးနွယ်ဝင်ဖြစ်၍ အခြားအမှုသည် တဦး  
သည် ဖုန်ရာအီလီ မျိုးနွယ်ဝင် မဟုတ်သောသူ ဖြစ်သော်၊ ယဟူဒီတရားဥပဒေသည် ဖုန်ရာအီလီ  
မျိုးနွယ်ဝင် အမှုခိုင်ရေးနှင့် ကိုက်ညီလျှင် ထိုအတိုင်းစီရင်၍ ဤသည် ငါတို့၏ တရားဥပဒေ ဖြစ်သည်  
ဟု ပြောဆိုကြရမည်။ အကယ်၍ ဖုန်ရာအီလီမျိုးနွယ်ဝင်၏ အမှုခိုင်ရေးသည် ဖုန်ရာအီလီ မျိုးနွယ်

ဝင် မဟုတ်သောသူ၏ တရားဥပဒေအရ ဖြစ်နိုင်လျှင်လည်း ထိုအတိုင်းတရားစီရင်၍ ထိုသူ့အား အိလီ မျိုးနွယ်ဝင် မဟုတ်သူအား ဤသည် အသင်တို့၏ တရားဥပဒေအရ ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆို ကြရမည်။ အကယ်၍ ဣစ္စရာအိလီမျိုးနွယ်ဝင်၏ အမူနှင့်ရေးသည် အဆိုပါ တရားဥပဒေ ၂ ရပ်အရ မဖြစ်နိုင် လျှင် တနည်းတဖုံ နည်းပရိယာယ် ဥပဏ်ဆင်ကြရမည်။

(တောင်မူ၍)

ကြည့်-မာဂျီဒါအတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-၂၅၃၊ အောက်ခြေအမှတ်-၁၅၁။

767 ယဟူဒီများသည် မိမိတို့အမှုအခင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်ထံ အဆုန်းအဖြတ်နာယုရန်အတွက် လာခဲ့ကြသည်ရှိသော် တမန်တော်မြတ်သည် အဆုန်းအဖြတ် ပေးလိုပါက ပေးနိုင်၏။ မပေးလိုပါက မပေးဘဲလည်း နေနိုင်၏။ ယင်းကဲ့သို့ ဤမုက္ကပ္ပပြတော်တွင် အဆုန်းအဖြတ်ပေးခြင်း၊ မပေးခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်အား နှစ်သက်ရာကို ပြုခွင့်ပေးထားတော်မူသည်ကို အကြောင်းပြု၍ အချို့ ပညာရှင်များက အကယ်၍ ကိုတမီ ၂-ယောက် သည် မုစ်လင်မ်တရားသူကြီးထံတွင် တရားစွဲဆိုခဲ့သည်ရှိသော် မုစ်လင်မ်တရားသူကြီးအပေါ်၌ အဆုန်း အဖြတ်ပေး ရန်တာဝန်မရှိဟု ဆိုကြ၏။ ဤသည် အေမာမိရ်ဖီအိသခင်၏ အဆိုတရပ်လည်းဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် အေမာမိ အမူဟု ဖတ် သခင်၏ ယူဆချက်မှာကား ‘ကိုတမီ’ ဖြစ်စေ၊ ‘သင်မိမီ’ ဖြစ်စေ၊ မည်လူပင်ဖြစ်စေ မုစ်လင်မ် တရားသူကြီးထံ တရားစွဲဆိုခဲ့သည်ရှိသော် မုစ်လင်မ်တရားသူကြီးသည် မုချအဆုန်းအဖြတ် ပေးရမည်။ ယင်းကဲ့သို့ အဆုန်းအဖြတ် ပေးခြင်းသည် မုစ်လင်မ်တရားသူကြီးအပေါ်၌ ‘ဝါဂျီမီ’ မုချတာဝန်ဖြစ်၏။ ကြည့်-ဗိုင်သယ ၁၈။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၅း ၄၂)တွင် အဆုန်းအဖြတ်ပေးခြင်းမပေးခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ် အား နှစ်သက်ရာကို ပြုခွင့်ပေးထားတော်မူသော အမိန့်တော်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ကပ္ပပြတော်(၅း ၄၉) ဖြင့် ‘မန်ရစ်’ ပလပ်သွားပြီးဖြစ်ကြောင်း(ဝါ)အဆုန်းအဖြတ်ပေးရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်းအလ္လာမတ်ဣနန်ဟာဗ် က မိမိ၏ ( **لَا تُخْسِرُونَ** ) “နာစစ််မန်ရစ်” အမည်ရှိသော ကျမ်းစာတွင် ရေးသား ဖော်ပြ ထားသည်။

ကြည့်-တာနဝီ။

ဖော်ပြချက်။

အဆုန်းအဖြတ်ပေးခြင်း၊ မပေးခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်အား မိမိနှစ်သက်လိုရာကို ပြုခွင့်ပေး ထားတော်မူသော အမိန့်တော်သည် ဣစ္စလာမ်သာသနာရောင် ထွန်းပြောင်လွှမ်းမိုးလာသည့်အခါ ကုရ်အာန်ကျမ်း လာ မုက္ကပ္ပပြတော် (၅း ၄၉)အရ ‘ရှရ်အတ်’ တရားဥပဒေနှင့် အညီ အဆုန်း အဖြတ် ပေးရမည် ဖြစ်ကြောင်းဖြင့် သာဝကကြီး ဣဗ်နအဗ္ဗာစ်၊ မုဂျာဟ်ဒ်၊ အစ်က်ရဖတ်..... စသည့် ပညာရှင်များက မိန့်ဆိုကြသည်။ ကြည့်-အုတ်မာနီ။

(၄၃) وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ نَبِيًّا حَكِمَ  
اللَّهُ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ  
بِالْمُؤْمِنِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ	သို့ရာတွင်၊ ၎င်းတို့သည် အသင့်အား အဘယ်ကဲ့သို့ ခုံသမာဓိလူကြီးတင်မြောက်ကြပါသနည်း။	768
وَعَنْدَهُمْ	စင်စစ်သော်ကား၊ ၎င်းတို့ထံတွင်၊	
التَّوْرَةَ	“တောင်ရာတ်” ကျမ်းရှိ၏။	
فِيهَا	ယင်း(“တောင်ရာတ်”ကျမ်း)တွင်၊	
حُكْمَ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်ပညပ်တော်သည်ရှိ၏။	
تَمَّتْ لَكُمْ	တဖန်၊ ၎င်းတို့သည် မျက်နှာလွှဲဖယ်ကြကုန်၏။	
مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ	ထို့နောက်၊	
دَمًا	အမှန်သော်ကား၊ မဟုတ်ပြီ။	
أَوْلَٰئِكَ	၎င်းတို့သည်၊	
بِالْمُؤْمِنِينَ	“မုအိမင်န်”သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ။	

ဝိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်

သို့ရာတွင်ထိုသူတို့သည် အသင့်အားအဘယ်ကဲ့သို့ ခုံသမာဓိ တင်မြောက်ကြပါသနည်း။ အမှန်စင်စစ် သော်ကား ၎င်းတို့ထံဝယ် “တောင်ရာတ်” ကျမ်းလည်းရှိ၏။ ယင်း “တောင်ရာတ်” ကျမ်းတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်ပညပ်တော်လည်း ပါရှိ၏။ တဖန်ထို (ကဲ့သို့ အသင့်အား ခုံသမာဓိတင်မြောက်ပြီး)နောက် ယင်းသူတို့သည် (အသင်၏တရားစစ်ဆေး စီရင်ချက်ကတ်မှ) မျက်နှာ လွှဲဖယ် သွားကြပြန်၏။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား ၎င်းတို့သည် “မုအိမင်န်”ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိသူများ အလျင်းမဟုတ်ကြချေ။

768 ယဟူဒီများသည် တမန်တော် မုဟမ္မဒ်(ဆွလ္လလာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်)အား ခုံသမာဓိတင်မြောက် ကြ၏။ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းမှာ အံ့ဩဘွယ်ရာပင်ဖြစ်၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းတို့ထံတွင် “တောင်ရာတ်” ကျမ်းဝန်ရှိ၏။ ယင်းကျမ်းဝန်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ပါရှိ၏။ (ထိုအမိန့်တော်အရ ကာမေသု



မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သူအား ခဲ့ပေါက်သတ်ရမည်ဖြစ်၏။ ယနေ့ထက်တိုင် (Bible) တွင် ကာမေသု မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမတို့အား ခဲ့ပေါက်သတ်ခဏ် ခတ်ရမည့်အကြောင်းအတည်အလင်း ဝိညာဉ် ရပေသေးသည်။ ကြည့်-လေဝိဝတ်ထူးကျမ်း၊ (၂၀: ၁၀-၂၁။ ၂၀: ၂၇)။ ဝိဇ္ဇာထပ်ဆင့်ကျမ်း (၂၂: ၁၃-၂၀)။ ရှင်ယောဟန် (၈: ၄-၆)။

၎င်းတို့သည် ယင်းကျမ်းဂန်ကို ယုံကြည်မြတ်နိုးကြပါသည်ဟုလည်း ဆိုကြ၏။ ယင်းသို့ဖြစ်ပါလျက် ၎င်းတို့သည် မိမိတို့၏ကျမ်းဂန်တွင်ပါရှိသော အမိန့်တော် အဆုံးအဖြတ်ကို ပယ်ပြီး တမန်တော်မြတ်အား ခုံသမာဓိ တင်မြှောက်ကြ၏။ တမန်တော်မြတ်က အဆုံးအဖြတ် ပေးတော်မူလိုက်၏။ တမန်တော်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်သည် လည်း ၎င်းတို့၏ကျမ်းတွင် ပါရှိသည့် အဆုံးအဖြတ်နှင့်ထပ်တူထပ်မျှပင်ဖြစ်၏။ သို့ပါလျက် ၎င်းတို့သည်တမန်တော် မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်ပေးတော်မူခြင်းကိုလည်း မနာယူ သွေဖည်၍ သွားကြပြန်၏။ ဤကား ပို၍ပင် အံ့ဩဘွယ်ရာ ဖြစ်၏။ ( ) “အမှန်မှာ ၎င်းတို့သည် ယုံကြည်သူများ မဟုတ်ကြပေ”။ (၀၁)၎င်းတို့သည် ‘တောင်ရာတ်’ ကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည် မဟုတ်ပေ။ ကုရ်အာန်ကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည် မဟုတ်ပေ။ ကြည့်- အုသမာနီ၊ မာဂျီဒီ၊ ကရ်ရှုဖ်၊ ဗိုင်သွာဝီ။

وَالْحَالِ وَالْحَاكِمِ مَنصُوصٍ عَلَيْهِ فِي كِتَابِ الْبُرْهَانِ وَعِندَهُمْ وَتَنْبِيْهِ عَلَى سَهْلٍ  
مَا قَصَدُوا بِالنَّحْوِ مَعْرِفَةَ الْحَقِّ وَالْإِسْمَاءِ الشَّرْعِ وَأَنَا طَلَبُوا بِهِ، أَيْ كَوْنِ أَهْلِهِمْ عَلَيْهِمْ  
وَأَنْ لَمْ يَكُنْ حُكْمُ اللَّهِ تَعَالَى فِي زَعْمِهِمْ (رَبِّ رَأَوْى)

လူတဦးတယောက်သည် သူတပါး၏ မယားနှင့် မှားယွင်းလျှင်။ ထိုမိန်းမပါ မုချသေဒဏ် ခံစေ။ ။ လူတဦးတယောက်သည် အဘကာမပိုင်နှောင်းမယားနှင့် အိပ်စက်လျှင်။ နှစ်ဦးလုံးမုချ သေဒဏ်ခံကြစေ။ ချင်းတို့ အသွေးသည် ချင်းတို့အပေါ်၌တည်၏။ ။ လူတဦးတယောက်သည် ချွေးနှင့် အိပ်စက်လျှင်။ နှစ်ဦးလုံးမုချသေဒဏ်ခံကြစေ။ ဓမ္မတာတရားကို ဖျက်သောကြောင့်။ ချင်းတို့အသွေး သည် ချင်းတို့အပေါ်၌တည်၏။ ။ မိန်းမနှင့် အိပ်စက်သည့်နည်းတူ ယောက်ျားချင်း အိပ်စက်လျှင်။ ရှိ ရှာဘွယ်မှုကို ပြုသောကြောင့်။ နှစ်ဦးလုံး မုချ သေဒဏ်ခံကြစေ။ ချင်းတို့ အသွေးသည် ချင်းတို့ အပေါ်၌တည်၏။ ။ လူတဦးတယောက်သည်။ မယားနှင့် ယောက်ျားပါ သိမ်းယူလျှင်။ အမြဲဟူမှု ဖြစ်သောကြောင့်။ လူမျိုးအတွင်း၌ အမြဲဟူမှုပစေရန်။ ထိုသုံးဦးလုံး မီးလောင်တိုက်ခံကြစေ။ ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်နှင့် ဆက်ဆံလျှင်။ မုချသေဒဏ်ခံကြစေ။ တိရစ္ဆာန်ကိုလည်း သတ်စေ။ ချင်းတို့အသွေးသည်။ ချင်းတို့အပေါ်၌တည်၏။ ။ လူတဦးတယောက်သည် အဘပါ သမီး သော်၎င်း၊ အမိပါ သမီးသော်၎င်း၊ နှစ်မကိုသိမ်းယူ၍ ဆက်ဆံလျှင်။ ရှက်ကြောက်ဘွယ်မှုဖြစ်သော ကြောင့်။ အမျိုးသားတို့ မျက်မှောက်တွင်ပင် ပယ်ရှားခံကြစေ။ ကိုယ် နှစ်မနှင့် ဆက်ဆံသည့် အလျောက်။ ဒုစရိုက်ဝန်ကို ထမ်းရမည်။ ။ လူတဦးတယောက်သည်။ ရာသီရောက်ကာလအတွင်း မိန်းမနှင့် ဆက်ဆံလျှင်။ ထိုကာလ အိပ်စက်ကြသောကြောင့်။ အမျိုးတော်မှ နှစ်ဦးလုံး ပယ်ရှား ခံကြစေ။ အမိညီမကိုသော်၎င်း၊ အဘနှစ်မကိုသော်၎င်း၊ မဆက်ဆံရ။ နီးစပ်သူချင်းဖြစ်သောကြောင့်။ ဒုစရိုက်ဝန်ကို ထမ်းကြရမည်။ ။ လူတဦးတယောက်သည်။ ဘကြီးဘထွေး၊ ကာမပိုင်မယားကို

ဆက်ဆံလျှင်။ နှစ်ဦးလုံး အပြစ်ဝန်ထမ်းရသည့်အလျောက်။ သားသမီးကင်းလျက် သေကြလိမ့်မည်။ လူတဦးတယောက်သည်။ ညီအစ်ကို ကာမပိုင်မယားကို သိမ်းယူဆက်ဆံလျှင်။ စက်ဆုပ်ဘွယ်ဖြစ်သည့် အလျောက်။ သားသမီးကင်းလျက်နေကြမည်။

လေဝိဝတ်ထူးကျမ်း(၂၀: ၁၀-၂၁)

ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ကဝေမှော်စရာပါလျှင်။ ခဲပစ်သတ်ဒဏ်ခံကြစေ။ ချင်းတို့ အသွေးသည် ချင်းတို့အပေါ်၌ တည်ကြောင်း ဆင့်ဆိုလေ့ဟုမိန့်တော်မူ၏။

လေဝိဝတ်ထူးကျမ်း(၂၀: ၂၇)။

အကယ်၍ လူတဦးသည်။ မိန်းမကိုယူလျက်၊ ဝင်ထွက်ပြီးမှ မေတ္တာကုန်သည့်အတိုင်း။ ငါယူသော ဤမိန်းမထံဝင်သော်။ ကညာစစ် လက္ခဏာကိုမတွေ့။ ဟူသော ပရိယာယ်စကားဖြင့် အသရေဖျက်လျှင်။ ထိုမိန်းမ၏ မိဘတို့သည်။ ကညာစစ် လက္ခဏာပါရှိသော အထည်ကို၊ မြို့ရွာ လူကြီးတို့ရှိရာ တံခါးဝအနီးသို့ ဆောင်သွားခင်းပြုလျက်။ အဘက၊ သမီးကို ထိုယောက်ျားအား ကျွန်တော်ထိမ်းမြားပါပြီ။ မေတ္တာကုန်သဖြင့်၊ သင့်သမီး၌ ကညာစစ် လက္ခဏာ မတွေ့ဟူသော ပရိယာယ်စကားသုံးသော်လည်း။ ကညာစစ် လက္ခဏာကိုကြည့်ကြပါဟု လျှောက်ဆိုသည့်အတိုင်း။ လူကြီးတို့သည်။ ဣသရေလလူမျိုး အပျိုကညာ၏ အသရေဖျက်သော ထိုသူ့ကိုခေါ်၍ ကြိမ်ဒဏ် ပေးလျက်၊ အဘအား ငွေတရာ ကန်တော့ကြေးပေးစေသည့်ပြင်။ တသက်ပတ်လုံး မစွန့်မကွာ ရသော မယားအဖြစ် သိမ်းပိုက်ရန် စီရင်ကြစေ။ ။ ကညာစစ် လက္ခဏာ မတွေ့ကြောင်းမှန်လျှင် မူကား။ ထိုမိန်းမကို အဘအိမ်ဝင်းတံခါးအနီးသို့ ဆောင်သွားပြီးလျှင်။ ဣသရေလလူမျိုးတွင် ယုတ်မာစွာ ပြုကျင့်လျက်၊ အဘအိမ်၌ပင် ပြည့်တန်ဆာ လုပ်သောကြောင့်။ မြို့ရွာနေ ယောက်ျား တို့သည် ခဲပစ်သတ်ဒဏ်ခတ်ကြစေ။ သို့မှသာ ထိုဘောင်တွင်ရှိသော ဆိုးသွမ်းခြင်းကို ကျွမ်းလောင်ရာ ရောက်လိမ့်မည်။

အကယ်၍ လူတဦးသည်။ ကာမပိုင် လင်ရှိမိန်းမနှင့်ဆက်ဆံသည်ကို တွေ့မိလျှင်။ ယောက်ျား မိန်းမနှစ်ဦးလုံး သေဒဏ်ခံကြစေ။ သို့မှ ဣသရေလလူမျိုးတွင်ရှိသော ဆိုးသွမ်းခြင်းကို ကျွမ်းလောင် ရာရောက်လိမ့်မည်။

အကယ်၍ လူတဦးသည်။ ယောက်ျားမှန်းပြီးသော အပျိုကညာကို၊ မြို့ရွာအတွင်း တွေ့ကြို ဆက်ဆံလျှင်။ မြို့အတွင်းဖြစ်လျက် မအော်သောမိန်းမနှင့်၊ သာမိက မိန်းမကို ရှုတ်ချသော ယောက်ျား နှစ်ဦးလုံးကို။ မြို့တံခါးအပြင်သို့ ထုတ်ပြီးလျှင်။ ခဲပစ်သတ် ဒဏ်ခတ်ကြလေ့။ သို့မှသာ ထိုဘောင်တွင် ရှိသော ဆိုးသွမ်းခြင်းကို ကျွမ်းလောင်ရာ ရောက်လိမ့်မည်။ ယောက်ျားမှန်းပြီးသော မိန်းမကို၊ တောအရပ်၌ တွေ့ကြို၍ မုဒိမ်းကျင့်လျှင်မူကား။ ကျင့်သူယောက်ျားသာ သေဒဏ်ခံစေ။ ။ မိန်းမ မှာမူ။ သေဒဏ်ခံထိုက်သော ဖြစ်မှုကို မပြုသောကြောင့်၊ ကင်းလွတ်စေ။ တောအရပ်၌ အတွေ့ ခံရသော မိန်းမအော်သော်လည်း။ ကယ်သူမရှိသည့်အတွက်။ ထိုအမှုသည်၊ သူတပါးကို အသေ သတ်သော လက်ရောက်မှုနှင့် တူသတည်း။

အကယ်၍ မမှန်းသေးသော အပျိုကညာကို လူတဦး တွေ့ကြို၍ ကိုင်ဆွဲဆက်ဆံသည်ကို တွေ့မိလျှင်။ ထိုဆက်ဆံသူသည်။ သမီးကို ရှုတ်ချသည့်အတွက် အဘအား ငွေငါးဆယ် ကန်တော့ ရမည်ပြင်။ တသက်ပတ်လုံး မစွန့်မကွာရသော မယားအဖြစ် သိမ်းပိုက်စေ။

မည်သူမဆို။ အဘနှောင်းမယားကို မသိမ်းပိုက်၊ မဆက်ဆံရ။

ဓမ္မသစ်ဆင့်ကျမ်း၊ (၂၂: ၁၃-၃၀)။

ကိုယ်တော်ကို အပြစ်စွာဆိုခွင့် ရရှိစေခြင်းငှါ။ စုံစမ်းမေးမြန်းကြသည်မှာ။ ဆရာ။ မျောက်  
မထားမှု ပြုစဉ်ပင်။ ဤမိန်းမကို တွေ့မိကြပါပြီ။ မောရှေသည် ဤသို့သော မိန်းမကို ခဲပစ်သတ်ဒဏ်  
ခတ်စေဟု။ ပညတ္တိကျမ်း၌ မှာထားခဲ့ပါပြီ။ ဆရာမူကား။ မည်သို့မိန့်ဆိုပါသနည်းဟု မေးကြရာ။  
ယေရှုသည်သည် ငိုလျက် လက်ညှိုးတော်နှင့် မြေပေါ်တွင် ရေးသား၍ နေတော်မူ၏။ ထိုသူ  
တို့သည် အထပ်ထပ်မေးကြသောအခါ။ မေးကြည့်လျက်။ သင်တို့ဟုင် အပြစ်ကင်းသူသည် ဦးစွာ  
ပစ်ခတ်စေဟု မိန့်ခတ်မှုပြီးမှ။ တဖန်ငိုလျက် မြေပေါ်တွင် ရေးသားတော်မူပြန်၏။

ရှင်ယောဟန်၊ (ဂး၄-ဂ)။

အပိုဒ်-၇။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်နှင့် အတိတ်ခေတ်ကျမ်းများ

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- အာယတ် ၄၄။ ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်း၏ ခေတ်တွင် ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းနှင့် အညီ တရားစီရင်ရန်အမိန့်တော် ရှိခဲ့ခြင်း။
- ။ ၄၅။ လက်စားချေခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းလာ တရားဥပဒေ။
- ။ ၄၆။ တမန်တော်အိဇာ(အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား ‘ဇုန်ဂိုလ်’ ကျမ်းကို ခြီးမြှင့်တော်မူခြင်း။
- ။ ၄၇။ ‘ဇုန်ဂိုလ်’ ကျမ်းရှိသူများသည် ‘ဇုန်ဂိုလ်’ ကျမ်း၏ခေတ်တွင် ယင်းကျမ်းနှင့်အညီ တရားစီရင် ရန် အမိန့်တော်ရှိခဲ့ခြင်း။
- ။ ၄၈။ လူသားတို့အမြဲတစေ လိုက်နာကျင့်သုံးနိုင်ရန်အတွက် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို တမန်တော် မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟ် ဝစလ္လာမ်)အား ခြီးမြှင့်တော်မူခြင်း။ စမ်းသပ် တော်မူရန်အလိုငှါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “အွန်မုတ်” လူမျိုး အသီးသီးတို့ အား ရှုရိအတ်ကိုလည်း တသီးတခြားစီပေးတော်မူခဲ့ခြင်း။
- ။ ၄၉။ တမန်တော်မြတ်အားကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်နှင့်အညီ ကိတာဖီများကို အဆုံး အဖြတ် ပေးရန် အမိန့်တော်။
- ။ ၅၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်ထက် မည်သူ၏အဆုံးအဖြတ်သည် ပိုမို၍ကောင်းနိုင် အံ့နည်း။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင်များစွာသော မုဒ္ဒပေါ်ဌတော်များ၌ ယဟူဖီများနှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ အချို့ မုဒ္ဒပေါ်ဌတော် များ၌ နဆ်ရာနီများနှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၎င်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏အမိန့်တော်များကို မနာခံခဲ့ကြသည့် အကြောင်း၊ ပဋိညာဉ်တော်များကို ခေါက်ဖျက်ခဲ့ကြသည့်အကြောင်းပါရှိခဲ့၏။ ဤအပိုဒ်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ၏ အမိန့်တော်များကို ခေတ်အခါကာလမရွေးလိုက်နာကျင့်သုံးရမည့်ဖြစ်ကြောင်း၊ အမိန့်တော်များကို မလိုက်နာ မကျင့်သုံးလျှင် ပြစ်ဒဏ်ခံရမည့်အကြောင်း၊ ဤသည့်သဘောများကို တချိန်တွင်တောင်ရာတ်ကျမ်းဖြင့်၎င်း၊ တချိန်တွင် ဇုန်ဂိုလ်ကျမ်းဖြင့်၎င်း၊ ယခုမူ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ဖြင့်၎င်း ဖွင့်ဟမိန့်ကြားထားတော် မူသည့်အကြောင်း ပါရှိလေ သည်။ ကြည့်-ထာနပီ။

(၄၄) إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ  
بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّابِيعُونَ  
وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتَحْفَظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا  
عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَخُشُوا اللَّهَ وَ  
لَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا  
أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرُونَ ○

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- إِنَّا ကေနစင်စစ်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည်၊ 769
- أَنْزَلْنَا ငါအသျှင်မြတ်သည် ချပေးတော်မူခဲ့၏။
- التَّوْرَةَ “တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို၊
- فِيهَا ထို(“တောင်ရာတ်” ကျမ်း)တွင်၊
- هُدًى တရားဓမ္မ ညွှန်ကြားခြင်းသည်ရှိ၏။
- وَنُورٌ ထိုပြင်၊ ရောင်ခြည်တော်သည်ရှိ၏။
- يَحْكُمُ တရားစစ်အေးစီရင်လေ၏။
- بِهَا ထို(“တောင်ရာတ်” ကျမ်း)ဖြင့်၊
- النَّبِيُّونَ الَّذِينَ အကြင်နဗီတမန်တော်များသည်၊ 770
- أَسْلَمُوا ထို(နဗီတမန်တော်)များသည် အမိန့်ကိုလိုက်နာခဲ့ကြကုန်၏။
- لِلَّذِينَ အကြင်သူတို့အဘို့၊
- هَادُوا ထိုသူတို့သည် ယဟူဒီဖြစ်ခဲ့ကြ၏။

- وَالرَّشَابِ ۖ وَآلِ الْكَافِرِينَ ۗ  
 ထိုအတူ၊(ယဟူဒီ)ဘုန်းကြီးရဟန်းများသည်။ 771
- وَالرَّحَابِ ۗ  
 ထိုမှတပါး၊ ပညာရှင်များသည်။
- بِمَا  
 အကြောင်းသော်ကား၊
- أَسْتَحْفِظُوا  
 ၎င်းတို့သည် ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်စေခြင်းကို ခံခဲ့ကြကုန်၏။ 772
- مِنْ كُتُبِ اللَّهِ  
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ကျမ်းဂန်ကို၊
- وَكَانُوا  
 ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။ 773
- عَلَيْهِ  
 ယင်း(ကျမ်းဂန်)နှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
- شُهُدَاءَ  
 အသိသက်သေများ၊
- فَلَا تَحْسَبُوا  
 သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် မကြောက်ရွံ့ကြကုန်လင့်၊ 774
- الْتَّاسِ  
 လူတို့အား၊
- وَاحْسَبُوا  
 သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် ငါအသျှင်မြတ်အား သာလျှင် ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်
- وَلَا تَشْكُرُوا  
 ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် လဲလှယ်ဝယ်ယူခြင်း မပြုကြကုန်လင့်၊
- بِآيَاتِي  
 ငါအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များဖြင့်၊
- ثَمَنًا  
 အဖိုးအခ ကြေးငွေ-ကို၊
- قَلِيلًا  
 အနည်းငယ်မျှသော၊
- وَمَنْ  
 စင်စစ်တမူကား၊ မည်သူမဆို၊
- لَمْ يَجْعَلْ  
 ထိုသူသည် တရားစစ်ဆေးစီရင်ဆုန်းဖြတ်ခဲ့သည် မရှိခဲ့မှု။ 775
- بِمَا  
 အကြင်အရာနှင့်အညီ၊
- أَسْرَلَهُ اللَّهُ  
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏။

فَأُولَئِكَ      သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူများသည်၊  
 هُمْ              ၎င်းတို့သည်ပင်လျှင်၊  
 الْكَافِرُونَ      “ကာဖိရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။

ဒိုဏ္ဍာတ္တအဓိပ္ပာယ်။

ကေန်အမှန် ငါအသျှင်မြတ်သည် “တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို ချပေးသနားတော် မူခဲ့၏။  
 ယင်း“တောင်ရာတ်”ကျမ်းမြတ်တွင်တရားဓမ္မ ညွှန်ကြားခြင်းနှင့် ရောင်ခြည်တော်သည်ရှိ။ (အလ္လာဟ်  
 အသျှင်မြတ်၏) အမိန့်တော်များကို လိုက်နာကြကုန်သော နမိတမန်တော်များသည် ယဟူဒီများ  
 အပေါ်၌ ယင်း“တောင်ရာတ်”ကျမ်းမြတ်နှင့်အညီ တရားစစ်ဆေး စီရင်လေ့ရှိခဲ့ကြကုန်၏။ ထိုနည်း  
 တူစွာ ယဟူဒီ ဘုန်းကြီးရဟန်တို့နှင့် ပညာရှင် သုခမိန်တို့သည်လည်း (ယင်းတောင်ရာတ် ကျမ်းမြတ်  
 နှင့်အညီ တရားစစ်ဆေး စီရင်လေ့ရှိခဲ့ကြကုန်သည်။ အကြောင်းသော်ကား၎င်း (ဘုန်းကြီးရဟန်းတို့  
 နှင့်ပညာရှင်)တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျမ်းတော် (နှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံးကြရန်) ကို  
 ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် အမိန့်ပေးတော်မူခြင်းခံခဲ့ကြရသည့်ပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ထိုကျမ်းတော်ကို  
 လိုက်နာ ကျင့်သုံးကြပါမည်ဟု ဝန်ခံသူများလည်း ဖြစ်ခဲ့ခြင်းကြောင့်ပင်၊ သို့ဖြစ်ပေရာ (အို-ယဟူဒီ  
 အကြီးအကဲအပေါင်းတို့) အသင်တို့သည် လူတို့အား မကြောက်ရွံ့ ကြလေနှင့်၊ ငါအသျှင်မြတ်ကို  
 သာ ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ငါအသျှင်မြတ်၏ မူကုန်ပိုင်တော်များကို အနည်း  
 ငယ်မျှသော အဘိုးအခကြေးငွေဖြင့် ရောင်းစားခြင်း မပြုကြကုန်လင့်။ ၎င်းပြင် မည်သူမဆို အလ္လာဟ်  
 အသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသည့် (အမိန့်တော်) အတိုင်း တရားစစ်ဆေး စီရင်ဆုန်းဖြတ်  
 ခြင်းကို မပြုခဲ့မူ၊ ထိုကဲ့သို့သော သူများသည် “ကာဖိရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သော သူများပင် ဖြစ်ကြ  
 ပေသတည်း။

769 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အပေါ် သို့ “တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို  
 ထုတ်ပြန်ချပေးတော်မူခဲ့၏။ ထိုကျမ်းဂန်တွင် ( ) “ဟုဒ်” တရားဓမ္မညွှန်ပြခြင်းသည်း ပါရှိ၏။  
 ( ) “နူရ်” အလင်းရောင်လည်းပါရှိ၏။

(فيما هدى) محمد على لى لى (و لى) كيشف عن اشتبه له من الاحكام  
 بيضاوى

ထိုတောင်ရာတ်ကျင်းတွင် “ဟုဒန်” ညွှန်ပြခြင်းပါရှိ၏။ (ဝါ)အမှန်ကိုညွှန်ပြ၏။ ၎င်းနောက် “နုရ်” အလင်းရောင်လည်း ပါရှိ၏။ (ဝါ) ထောင်မရှားသော အမိန့်ပညတ်ကို လင်းပြ၏ဟူလို။ (မိုင်သွာဝီ)။

“တောင်ရာတ်” ကျမ်းဂန်သည် မိမိ၏ ခေတ်တွင် အမှားအမှန်၏ မှတ်ကျောက်ဖြစ်၏။ ဖြစ်ရာအစီလီ နဖီ များ၊ အလင်္ဂါများနှင့် ဘုန်းကြီးရဟန်းများသည် ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းဂန်နှင့်အညီပင် အဆုန်းအဖြတ် ပေးခဲ့ကြ လေသည်။ ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းဂန်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(519)တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

770 ယဟူဒီတာသာဝင်တို့၏ အသုံးအနှုန်းတွင် “နုဗူဝါတ်” -နဗီတမန်တော်ဖြစ်မှုသည် အဓိကလမ်း သာသ နာတွင် သုံးနှုန်းသော “နုဗူဝါတ်” နှင့် လုံးဝမတူ ခြားနားလျက်ရှိပေသည်။ ယဟူဒီများ၏ အသုံးအနှုန်းတွင် နဖီ သည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ခိုင်မြဲစွာ အဆတ်အသွယ်ရှိရန် အလျင်းမလိုပေ။ ၎င်းတို့၏ အသုံးအနှုန်းတွင် အနာဝတ်အရေး ဟောပြောသူ ( كَتِف ) “ကရှ်စ်” စိတ်အလင်းခါတ်ရရှိသူများကိုလည်း နဖီဟူ၍ ခေါ်

ဆိုကြသည်။ မရှ်ရ်ဂ်တို့တွင် ( كَاهِن ) “ကာဟင်န်” ဗေဒင်ဆရာများကို ယုံကြည်တိုးကွယ်သကဲ့သို့

ယဟူဒီများသည်လည်း “နဖီ” နှင့် “ကာဟင်န်” ဟူသော အသုံးအနှုန်းများကို စွန့်ခွဲ၍ သုံးနှုန်းလေ့ရှိခဲ့ကြပေ သည်။ လက်ရှိ “တောင်ရာတ်” ပဋိညာဉ်တရားတော်ဟောင်းတွင် မြောက်မြားစွာသော နေရာများ၌ “ကုဗ်ရ်” “ရှစ်ရ်စ်” မိစ္ဆာဝါဒများဘက်သို့ ဆွဲဆောင်သော မဟုတ်မမှန် လိမ်လည်လုပ်ကြံ၍ မိမိကိုယ်ကိုမိမိ နဖီဟူ၍ ပြော ဆိုသော လူလိမ်များ၏ အကြောင်းများကို တွေ့ရှိရပေသည်။ ဤတွင် တောင်ရာတ်ကျမ်း၏ အချို့ကောက်နှုတ်ချက် များကို သာဓကအဖြစ် ဖော်ပြလိုပေသည်။

ပရောဖက်ဖြစ်သူသော်၎င်း၊ အိမ်မက်ကိုမြင်သူသော်၎င်း၊ သင်တို့ဘောင်တွင် ပေါ်ထွန်းရာ သင်တို့မသိဘူးသော ဘုရားများကိုရည်လျက် အခြားဘုရားများနောက်သို့ လိုက်ရှောက် ဝတ်ပြုကြ ကုန်အံ့ဟူ၍ပေးသော သက်သေခံမိတ်လ ၇၇၈ ထင်ရှားသော်လည်း ထိုပရောဖက်၊ ထိုမြင်မက်သူ စကားကို မနာမယူကြရ။ အသို့ဆိုသော် သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် စိတ်နှလုံး အသက် ဝိညာဉ် အကြွင်းမဲ့ ကိုယ်တော်အား ချစ်ကြည် မြတ်နိုးခြင်း ရှိမရှိသိအံ့သောငှါ စုံစမ်းတော်မူ သတည်း။ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား နောက်တော်သို့ လိုက်ရှောက်၍ ကိုယ်တော်ကို ခန့်ညားစွာ ဝတ်ပြုဆည်းကပ်လျက် မိန့်မှာတော်မူချက်များကိုလည်း နာယူစောင့်ရှောက်ကြလော့။ ထိုပရောဖက်၊ ထိုမြင်မက်သူသည် သင်တို့လိုက်ရှောက်ရန် သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်မှာ တော်မူသော လမ်းမှ ဖယ်စေခြင်းငှါ ကျွန်ခံနေရာ အီဂျစ်ပြည်က ရွေးနုတ်ထုတ်ဆောင်တော်မူခဲ့ သော သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ဘောက်ပြန်ခြင်းစကားကို ထွက်ဆိုပြီး ဖြစ်သောကြောင့် သေဒဏ်ခံစေ။ သို့မှသင်တို့ တောင်တွင်ရှိသော ဆိုးသွမ်းခြင်းကို ကျွမ်းလောင်ရာ ရောက်လိမ့်မည်။

စီမူထပ်ဆင့်ကျမ်း (၁၃း ၁-၅)

ငါ့ကိုယ်စားအဖြစ် ငါမိန့်မှာတိုင်းမဟုတ်၊ မောက်မာစွာ ဟောပြောခုံသော ပရောဖက်၊ အခြားဘုရားများ၏ ကိုယ်စားအဖြစ် ဟောပြောသော ပရောဖက်မူကား သေဒဏ်ခံစေဟု မိန့်တော် မူ၏။ အကယ်၍ သင်တို့က ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူချက် ဟုတ်မဟုတ် မည်သို့ပိုင်းခြားအံ့နည်းဟု

အောက်မေ့ကြလျှင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ဆင့်ဆိုလှည့်အတိုင်း မပြည့်စုံ မဖြစ်ပျက်က ထိုအချက်ကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုတော်တမူ။ မောက်မာစွာ ယောပြောဝံ့သော ထိုပရောဖက်ကို မကြောက်ရွံ့ကြရ။

ဇိဗ္ဗထပ်ဆင့်ကျမ်း (၁၀: ၂၀-၂၂)

အို၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၊ သတ္တန္တိရကပ်ကို မတွေ့၊ ခုန့်ကူန္တိရကပ်ကိုလည်းမခံ၊ ဤအရပ်တွင် ဘေးကင်းလျက် အတည်အမြဲ နေစေတော်မူမည့်အကြောင်း ပရောဖက်တို့ ဟောပြောကြပါသည်ဟု ငါတင်လျှောက်လျှင် ထာဝရဘုရားက ထိုပရောဖက်တို့သည် ငါ့စေလွှတ်ခြင်း၊ မိန့်မှာခြင်း၊ ဗျာဗိတ်ပေးခြင်း ကင်းလျက် မုသားများကို ငါ့နာမနှင့် ဟောပြောကြသည်ပြင် မျက်လှည့်ရပါရုံ၊ အကျိုးမဲ့ ဗေဒင်အတတ်၊ လှည့်ဖြားသော ကိုယ် သဘောအကင်း ဟောပြောတတ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ ဤပြည်တွင် သတ္တန္တိရကပ်၊ ခုန့်ကူန္တိရကပ်၊ သင့်ရောက်မည်မဟုတ်ဟု ငါ့စေလွှတ်ခြင်း ကင်းလျက် နာမတော်နှင့် ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့ကို ရည်၍ ငါထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်မှာ သတ္တန္တိရကပ်၊ ခုန့်ကူန္တိရကပ်များဖြင့် ထိုပရောဖက်ကို ကုန်ခန်းရမည်ပြင် ကိုယ် ဆိုးသွမ်းမှုကို ငါဆပ်ပေးသည့်အလျောက် ဟောပြောရာ နာခံသူတို့လည်း မယား၊ သားသမီးပါ သတ္တန္တိရကပ်၊ ခုန့်ကူန္တိရကပ်များကြောင့် မြှုပ်နှံသူကင်းလျက် ယေရုရှလင်မြို့ရှိ လမ်းများပေါ်သို့ ဆွဲပစ်ခံရကြလေတံ့ဟု မိန့်ဆို၏။

ယေရမိကျမ်း (၁၄: ၁၃-၁၆)

အထက်တွင် ဖော်ပြပါအတိုင်း ယဟူဒီများသည် လူလိမ်များကိုပင် နုဗီတမန်တော်များဖြစ်ကြသည်ဟူ၍ မှတ်ယူခေါ်ဝေါ်သုံးဆွဲကြသည့်အတွက် နုဗီဟူသည် လိမ်လည်လှည့်ဖြား၍ မိမိကိုယ်ကိုမိမိ နုဗီဟုဆိုသော လူလိမ်များကို မဆိုလိုကြောင်း၊ နုဗီဟူသည် မှန်ကန်သော၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဝဟီအမိန့်၊ ဗျာဗိတ်တော်များ ခြီးမြှင့်ခြင်းခံရသော သူတော်စင်များကိုသာ ဆိုလိုကြောင်း သိသာစေရန်အတွက် ဤမူပုဒ်တော်တွင်

( النبیون ) ဟူသော ပုဒ်၏နောက်တွင် ( الذين اسلموا ) ဟူသော ဝိသေသကိုတွဲ၍ အထူးတလည် ထုတ်ဖော် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

မာဂျီဒီ၊ အ-၂။ ၈-၂၅၄။ အအ-၁၆၀။

771 ( الربانین ) “အရိဗ္ဗာနီယူန” ဟူသောပုဒ်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်- (၃: ၇၀) တွင်၎င်း၊

(၅: ၄၄) တွင်၎င်း နှစ်ကြိမ်ပါရှိ၏။ “ရိဗ္ဗာနီယူန” ဟူသော ပုဒ်သည် ( ) “ရိဗ္ဗာနီယူန” ဟူသော ပုဒ်၏ ဗဟုဝစ်ကိုးနိုးဖြစ်၏။ ယင်းပုဒ်နှင့် စင်လျဉ်း၍ ပညာရှင် သုခမိန်တို့၏ ယူဆချက်များကို ဤတွင်ရေးသားဖော်ပြလိုပါသည်။

(က)။ အချို့က “ရိဗ္ဗာနီယူန” ဟူသော ပုဒ်သည် ( ربان ) “ရိဗ္ဗာန” ဟူသော ပုဒ်နှင့်

( نسبت ) “နုဗ္ဗမတ်” အကြောင်း ဆက်စပ်လျက်ရှိသော ပုဒ်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။



- (ခ)။ အချို့က ယင်းပုဒ်သည် ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်းအနက်ပေးသော ( رَبِّ ) “ရဗ္ဗီ” ဟူသော ပုဒ်နှင့် အကြောင်းဆက်စပ်လျက်ရှိသော ပုဒ်ဖြစ်သည်။ အနက်မှာ ပညာကို ပြုစုပျိုးထောင် ပေးသောသူဖြစ်သည်ဟုဆိုကြ၏။
- (ဂ)။ အချို့က ယင်းပုဒ်သည် ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်းအနက်ပေးသော ( رَّب ) “ရဗ္ဗီ” ဟူသော ပုဒ်နှင့် အကြောင်းဆက်စပ်လျက်ရှိသည်။ အနက်မှာ ပညာဖြင့် မိမိကိုယ်ကို ပြုစု ပျိုးထောင်သူ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ (ခ)အဆိုနှင့် (ဂ)အဆိုသည် မတူခြားလှပေ။ အညမညပင် ဖြစ်၏။
- (ဆ)။ အချို့က ယင်းပုဒ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပုဏ်တော်ဖြစ်သော ( رَبِّ ) “ခဲလ်ရဗ္ဗီ” နှင့် အကြောင်းဆက်စပ်လျက်ရှိသော ပုဒ်ဖြစ်သည်။ ( رَبِّ ) “အေလာဟီယွန်” ဟူသော ပုဒ်နှင့်အဓိပ္ပာယ်တူညီ၏။ “အေလာဟီယွန်” ဟူသော ပုဒ်ကို ဒုရ်ရု ဘာသာဖြင့် ( الرب ) “အလ္လာဟ်ဝါလာ” ဟု ပြန်ဆိုကြ၏။ “အလ္လာဟ်ဝါလာ” ဟူသော စကားကို မြန်မာဘာသာဖြင့် အနည်းဆုံးပြန်ဆိုရလျှင် “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် အကြောင်းဆက်စပ်လျက်ရှိသောသူ” ဟူ၍ဖြစ်၏။
- (င)။ အချို့ပညာရှင်များက ယင်းပုဒ်သည် ‘စရိယာနီ’ (Syriac) ဘာသာစကားဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ကြည့်-(ရုစုဒီ)။

(၅)။ الربانيون: العلماء الحكماء (قرطبي)

“ရဗ္ဗီနီ” များဟူသည် ‘ဟစ်မတ်’ ညာဏ်အမြော်အမြင်နှင့်ပြည့်စုံသော “အာလင်မ်” သုခမိန် များကိုဆို၏။ (ကုရ်တုဒီ)။

(ဆ)။ الربانيون: العالم بدِين، الرب الذي يعمل بعلمه (قرطبي)

“ရဗ္ဗီ” ဟူသည် မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သာသနာတော် ကို သိနားလည်၍ မိမိသိနားလည်သည့်အတိုင်း လိုက်နာပြုကျင့်သော “အာလင်မ်” ပညာရှင်ကို ဆို၏။ (ကုရ်တုဒီ)

(၇)။ الربانيون: فوق العلماء (قرطبي)

“ရဗ္ဗာနီ”များသည် “အာလင်မ်”များထက် အဆင့်အတန်း မြင့်ကြ၏။  
(ကုရ်တုဗီ)။

“ရဗ္ဗာနီယုန်”ဟူသော ပုဒ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ The Foreign Vocabulary of the Quran, -တွင်လည်း အောက်ပါအတိုင်း ရေးသားဖော်ပြထားသည်။

رَبَّانِي (Rabbānī).

iii, 73 ; v, 48, 68.

Rabbi.

The passages are all late, and the reference is to Jewish teachers, as was recognized by the Commentators. Most of the Muslim authorities take it as an Arabic word, a derivative from رَب (cf. TA, i, 260 ; Rāghib, *Mufradāt*, 183 ; and Zam. on iii, 73). Some, however, knew that it was a foreign word, though they were doubtful whether its origin was Hebrew or Syriac.<sup>5</sup>

As it refers to Jewish teachers we naturally look for a Jewish origin, and Geiger, 51, would derive it from the Rabbinic רבן, a later form of רבי used as a title of honour for distinguished teachers,<sup>6</sup> so that there grew up the saying גדול מרבי רבן “greater than Rabbi is Rabbān”. The difficulty in accepting رَبَّانِي as a direct derivative from רבן, however, is the final ی, which as Horovitz, KU, 63, admits, seems to point to a Christian origin. In Jno, xx, 16 ; Mk, x, 51, we find the form ραββουεῖ (ὁ λέγεται Διδάσκαλε) or ραββωνεῖ, which seems to be formed from the Targumic רבון,<sup>1</sup> and it was this form that came to be commonly used in the Christian communities of the East, viz. Syr. ܪܒܘܢܐ ; Eth. ረቡን ; Arm. րաբունի.<sup>2</sup> The Syr. ܪܒܘܢܐ was very widely used, and as Pautz, *Offenbarung*, 78, n. 4, notes, ܪܒܘܢܐ was commonly used for a doctor of learning, and the dim. ܪܒܘܢܐ was not uncommonly used as a title of reverence for priests and monks, so that we may conclude that the Qur’anic word, as to its form, is probably of Syriac origin.<sup>3</sup>

772 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယဟူဒီအကြီးအကဲတို့အား ‘တောင်ရာတ်’ကျမ်းဂန်ကို ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်ရန် တာဝန်ပေးတော်မူခဲ့၏။ ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်ကို ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်မှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ကား ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၅: ၉)တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း “မုချကေန် ငါအသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် ကုရ် အာန် ကျမ်းမြတ်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည်ပင် ထိုကျမ်းမြတ်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏” ဟု မိန့်ဆို၍ မိမိကိုယ်တော်တိုင် တာဝန်ယူထားတော်မူလေသည်။

ယဟူဒီ အကြီးအကဲများသည် တောင်ရာတ်ကျမ်းဂန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်၍ ယင်းကျမ်းဂန်နှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံးခဲ့ကြသည်နှင့်အမျှ တောင်ရာတ်ကျမ်းဂန်သည် မပျက်စီးခဲ့ပေ။ မူရင်းအတိုင်း တည်ရှိခဲ့၏။ သို့တစေလည်း နောက်ဆုံးတွင် လောကီခရီး လိုက်စားသော ယဟူဒီအာလင်မ်များ၏ ကပြောင်းကပြန် မှောက်လှန်ပြုမူများကြောင့် တောင်ရာတ်ကျမ်းဂန်သည် ပျက်စီးခြင်းမက ပျက်စီးသွားခဲ့ချေပြီ။ ကြည့်-အုသ်မာနီ။

773 *كَاذِبًا عَلَيْهِ رَقِيَاءُ اِسْتَلَمَتْهُ*

ထိုယဟူဒီအကြီးအကဲများသည် ထို(တောင်ရာတ်)ကျမ်းကို ကပြောင်းကပြန်မဖြစ်ရန်အတွက် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်သောသူများဖြစ်ခဲ့ကြ၏။

(ဗဟ်ရ်)။

*وَمِنَ اللّٰهِ لَعَالِي (بِئْسَ)*

တောင်ရာတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသမျှသော ဒေသနာတော်အားလုံးသည်မှန်ကန်ကြောင်း၊ ထိုကျမ်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ဖြစ်ကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထိုယဟူဒီ အကြီးအကဲများသည်ပင် သက်သေများ ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။

(ကဒိရ်)။

774 ယဟူဒီအကြီးအကဲများသည် လောကီရေးရာဌာနန္တီရက် ခုံမင်လျက်ရှိကြ၏။ ထိုခုံမင်မှုသည်ပင် ၎င်းတို့ကို တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀စလ္လဒ်)အားထောက်ခံခြင်း၊ ယုံကြည် မြတ်နိုးခြင်းနှင့် တရားမှန်ကို လက်ခံခြင်းတို့မှ ပိတ်ပင်တားဆီးလျက်ရှိ၏။ ၎င်းပြင် ထိုယဟူဒီအကြီးအကဲများသည် “အကယ်၍ငါတို့သည် တောင်ရာတ်ကျမ်းလာ ဗျာဒိတ်တော်အရ တမန်တော် မုဟမ္မဒ်အား ယုံကြည် ထောက်ခံခဲ့ကြသည် ရှိသော် နောက်လိုက်တပည့်သားများသည် ငါတို့၏လက်တွင်းမှ ထွက်ခွါသွားကြလိမ့်မည်။ နောက်လိုက် တပည့်များ ထံမှ ရရှိလျက်ရှိသော ပူဇော်သက္ကာရပစ္စည်းများလည်း ရပ်တန့်သွားလိမ့်မည်” ဟု စိုးရိမ်မကင်းဖြစ်လျက်ရှိခဲ့ကြ၏။ ထိုသို့သော ယဟူဒီအကြီးအကဲများကို ရည်ညွှန်း၍မူဒူပင်္ဂါဌ်တော်တွင် “အသင်တို့သည် လူများကို မကြောက်ကြသင့်” ငါ့ကိုသာလျှင် ကြောက်ကြဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းပင် ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ومن لم يحكم بما انزل الله فاولئك هم الكافرين

775 ယဟူ၍ အကြီးအကဲများ၏ အကြီးဆုံးအဖြစ်မှာ မိမိတို့ကိုယ်တိုင် လုပ်ကြံဖန်တီးထားသော အရာများကို အလွှာအလွှာအသွင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များ၊ အမိန့်ပညတ်များဖြစ်သည်ဟု ပြောဆို၍ မိမိတို့လုပ်ကြံပြုလုပ်ထားသော အရာများနှင့်အညီ ဓမ္မသတ်အဆုံးအဖြတ် ပေးကြခြင်းပင်ဖြစ်၏။ ဤကဲ့သို့ ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်မဟုတ်သော အရာကို ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်ဖြစ်သည်။ လူသားတို့လုပ်ထားသော ဥပဒေများကို အလွှာအလွှာအသွင်မြတ်၏ တရားဥပဒေများဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုဝံ့သောသူများ၏ “ကာဖိရ်”ဖြစ်ခြင်းတွင် အသို့လျှင် ဗွီဟသံသယရှိနိုင်အံ့နည်း။

ابن زيد قال من حكم بكتابه الذي كتب بيده وترك كتاب الله وزعم ان كتابه هذا من عند الله فقد كفر (ابن جرير)

ဇုန်နုဇိုက်စ်ထံမှ တဆင့်ကြားသိရ၏။ ၎င်းကပြောကြားခဲ့သည်မှာ အကြင်သူသည် မိမိလက်ဖြင့် ရေးသားထားသော စာအုပ်နှင့်အညီ အဆုံးအဖြတ်ပေးခဲ့သော်၊ ၎င်းပြင် အလွှာအလွှာအသွင်မြတ်၏ ကျမ်းဂန်ကို စွန့်ပယ်ခဲ့သော်၊ ၎င်းပြင် မိမိစာအုပ်ကို အလွှာအလွှာအသွင်မြတ်ထံတော်မှ ကျရောက်လာသော ကျမ်းဂန်ဟူ၍ ပြောဆိုခဲ့သော် ထိုသူသည် ကာဖိရ်ဖြစ်၏။

(ဇုန်နုဇိုရ်)။

ဖေပြချက်။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅:၄၄)အဆုံးတွင် ( ) “အကြင်သူသည် အလွှာအလွှာအသွင်မြတ် ချမှတ်ထားတော်မူသော အမိန့်တော်နှင့်အညီ အဆုံးအဖြတ် မပြုခဲ့လျှင် ထိုသို့သောသူများသည် ကာဖိရ်များဖြစ်ကြ၏” ဟူ၍ ပါရှိ၏။ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅:၄၅)၏ အဆုံးတွင်

( ) “အကြင် သူသည် အလွှာအလွှာအသွင်မြတ် ချမှတ်ထားတော်မူသော အမိန့်တော်နှင့်အညီ အဆုံးအဖြတ် မပြုခဲ့ပါလျှင် ထိုသို့သော သူများသည် ဗွာလင်မ် ကျူးလွန်သော သူများဖြစ်ကြ၏” ဟူ၍ ပါရှိ၏။ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅:၄၇) ၏ အဆုံးတွင်

( ) “အကြင်သူသည် အလွှာအလွှာအသွင်မြတ်၏ အမိန့်တော်နှင့်အညီ အဆုံးအဖြတ် မပြုခဲ့ပါလျှင် ထိုသို့သောသူများသည် (ဖါစစ်က်) အမိန့်တော်ကို ခေါက်ဖျက်သောသူများဖြစ်ကြ၏” ဟူ၍ ပါရှိ၏။ ဤမူဒွာပါဌ်တော်သုံးပါးလုံးသည် မုတ်လင်မ်များနှင့်မဆိုင်၊ ကာဖိရ်များနှင့်သာလျှင် သက်ဆိုင်ပေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အာလင်မ် ပညာရှင်များ ဆင်ခြင်နိုင်ရန်အလို့ငှာ “မုတ်စ်စ်စ်စ်” သုခမိန့်များ၏ အယူအဆများကို အောက်တွင် ရေးသားဖော်ပြလိုက်ပါသည်။

سورة المائدة

لا يحب الله

الجزء السادس

BOOK VI - CHAPTER V.  
"The Food"

॥ १ ॥ ११  
"११" ॥

عن البراء بن عازب عن النبي صلى الله عليه وسلم في قوله ومن لم يجرم بها  
انزل الله فاولئك هم الكفرون ومن لم يجرم بها انزل الله فاولئك هم  
الظالمون ومن لم يجرم بها انزل الله فاولئك هم الفاسقون في الكفرين  
كلها (ابن جرير)

عن ابي صالح قال لثلاث الآيات التي في المائدة ومن لم يجرم بها انزل  
الله فاولئك هم الكفرون والظالمون والفاسقون ليس في اهل  
الاسلام وسما شئ في الكفار (ابن جرير)

عن انفصاحك قال نزلت هذه الآيات في اهل الكتب (ابن جرير)

عن ابي جعفر قال نزلت في اليهود والنصارى واهل الشرك او نحو من هذا  
(ابن جرير)

عن عكرمة قال هؤلاء الآيات في اهل الكتب (ابن جرير)

عن عبيد الله بن عبد الله بن عبد الله انما عني بذلك اليهود فيهم  
نزلت هذه الصفة (ابن جرير)

عن ابن عباس قال نزلت الله تعالى ومن لم يجرم بها انزل الله فاولئك  
هم الكافرون والظالمون والفاسقون في اليهود خاصة (٢٠٣)

قال لبراء بن عازب خديجة بن اليمان وابن عباس وابو مجلز وابو جهم  
الطحايد وعكرمة وعبيد الله بن عبد الله والحسن البصري وغيرهم  
نزلت في اهل لكتب ( ابن كثير )

اولى هذه الاقوال عندي بالصواب قول من قال نزلت هذه الايات في  
كفار اهل لكتب لان ما قبلها وما بعدها من الايات ففيهم نزلت و  
هم المعتبون بها ( ابن جرير )

قال الشعبي هي لليهود خاصة واختار النحاس ( قرطبي )  
يعنون ان من جحد حكما او حكم بغير حكم الله تعالى ثم قال ان هذا حكم  
الله فهو كما كفرت بنو اسرائيل حين فعلوا ذلك ( جصاص )  
قال علماء هذا اذ ارد نص حكم الله عيانا فاما من خفي عليه او اخطأ  
في تاويل فلا ( معالم )

قال عكرمة قوله ومن لم يحكم بما انزل الله انما يتناول من اشرك بقلبه  
وجحد بلسانه اما من عرف بقلبه كونه حكم الله واقربلسانه كونه  
حكم الله الا انه اتى بما يصاده فهو حاكم بما انزل الله تعالى لكنه  
تارك له فلا يلزم دخوله تحت هذه الآية وهذا هو الجواب  
الصحيح ( كبير )

(၄၅) وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ  
 بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ  
 بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصًا فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ  
 كَفَّارَةٌ لَّهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ  
 هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَكَتَبْنَا      ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းတော်မူခဲ့လေသည်။ 776
- عَلَيْهِمْ      ထိုသူတို့အပေါ်၌၊
- فِيهَا      ယင်း(တောင်ရာတ်ကျမ်း)၌၊
- أَنَّ النَّفْسَ      ကေန်စင်စစ်၊ အသက်ဇိဝိန်ဖြစ်သည်
- بِالنَّفْسِ      အသက်ဇိဝိန်၏အစား၊
- وَالْعَيْنَ      ထိုပြင်၊ မျက်စိဖြစ်၏၊
- بِالْعَيْنِ      မျက်စိ၏အစား၊
- وَالْأُذُنَ      ထိုနည်းတူစွာ၊ နှာခေါင်းဖြစ်၏၊
- بِالْأَنْفِ      နှာခေါင်း၏အစား၊
- وَالْأُذُنَ      ၎င်းပြင်၊ နားရွက်ဖြစ်၏၊
- بِالْأُذُنِ      နားရွက်၏အစား၊
- وَالسِّنَّ      ထိုမှတပါး၊ သွားဖြစ်၏၊
- بِالسِّنِّ      သွား၏အစား၊

وَالْحَبْرُونَ	၎င်းပြင်၊ ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်များသည်လည်း၊
قِصَاصٍ	လက်စားချေခြင်းပင်၊
فَمَنْ تَصَدَّقَ	တဖန်၊ အကြင်သူသည် ခွင့်လွှတ်ခဲ့အံ့၊
بِهِ	ထို(လက်စားချေခြင်း)ကို၊
فَهُوَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယင်း(လက်စားချေခြင်း)သည်၊
كَفَّارَةٌ	အပြစ်အဝတ်ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်အံ့၊ (အပြစ်ပပျောက်ရန် အကြောင်းဖြစ်အံ့)၊
أَوْ	ထို(သူ)၏အဘို့၊
وَمَنْ لَمْ يُجِدْ	စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊ ထိုသူသည် တရား စစ်ဆေး ဆုန်း ဖြတ် ခြင်း မရှိခဲ့ပါမူ၊ 777
بِهَا	အကြင်အရာနှင့်အညီ၊
أَنْزَلَ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏၊
فَأُولَئِكَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူများသည်၊
هُمُ	ထိုသူတို့သည်ပင်လျှင်၊
الظَّالِمُونَ	မတော်မတရား ပြုလုပ်သူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် ငါအချုပ်မြတ်သည် ထို‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းဂြိတ်တွင် ယင်းယဟူဒီတို့အပေါ်၌ အသက်ဖိစိန်၏အစား အသက်ဖိစိန်ဟူ၍၎င်း၊ မျက်စိ၏အစား မျက်စိဟူ၍၎င်း၊ နှာခေါင်း၏အစား နှာခေါင်းဟူ၍၎င်း၊ နားရွက်၏အစား နားရွက်ဟူ၍၎င်း၊ ညှူး၏အစား ညှူးဟူ၍၎င်း (အချို့) ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်များ၌လည်း (ထပ်တူထပ်မျှ) လက်စားချေခြင်းပင် ရှိသည်ဟူ၍၎င်း အမိန့်တော် ချမှတ်ပြဋ္ဌာန်းတော် မူခဲ့လေသည်။ တဖန်အကြင်သူသည် ယင်းလက်စားချေခြင်းကို ခွင့်လွှတ်ခဲ့လျှင်၊ ထို (ကဲ့သို့) ခွင့်လွှတ်ခြင်းသည်၎င်း (ခွင့်လွှတ်သူ)၏အဘို့ အပြစ်များမှ လွတ်ကင်းရန် အကြောင်းပင် ဖြစ်ချေသည်။ ၎င်းပြင် မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အချုပ်မြတ် ချမှတ်တော်မူသည့် (အမိန့်တော်) အတိုင်း



တရားစစ်ဆေး စီရင် ဆုန်းဖြတ်ခြင်းကို မပြုခဲ့ပါလျှင်၊ ထိုကဲ့သို့သော သူများပင် ဣူးလွန်သော သူများ ဖြစ်ကြကုန်သတည်း။

776 ဤမုန္တုပါဌတော်တွင် ( **عليه** ) “အလိုင်ဟင်မ်” ဌပါရှိသော ( **فيه** ) “ဟင်မ်” ဟူသော နာမ်စားသည် ယဟူဒီများကို ညွှန်း၏။ ( **فيه** ) “ဖီဟာ” ဌပါသော “ဟာ” ဟူသော နာမ်စားသည် “တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို ညွှန်း၏။

ယဟူဒီများသည် တောင်ရာတ်ကျမ်းကို အမျိုးမျိုးမှောက်လှန် ကပြောင်းကပြန် ပြုလုပ်ခဲ့ကြသော်လည်း ယင်းကျမ်းတွင် ယခုထက်တိုင် လက်စားချေခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသေးသည်။

လူကိုအသေသတ်သူသည် ကိုယ်တိုင်သေဒဏ်ခံစေ။ သူ့အသက်အန္တရာယ်ကို မရှာကြံဘဲ လက်တွင်းသို့ ဘုရားသခင်အပ်၍ သတ်မိလျှင် ပြေးရမည့်အရပ်ကို ငါစီမံဦးမည်။ သူတထူးကိုလှည့် ဖြား၍ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်စွာ သတ်သောသူကိုကား ငါ့ပလ္လင်တော်မှပင် ဆွဲငင်ကွပ်မျက်စေ။

မိဘကို သတ်ပုတ်သောသူသည် မုချသေဒဏ်ခံစေ။

မည်သူမဆို လူကိုခိုး၍ ရောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ လက်ဝင်းတွေ့မိသည်ဖြစ်စေ၊ သေဒဏ်ခံစေ။

မိဘကို ဆဲဆိုသောသူသည် သေဒဏ်မုချခံစေ။

လူချင်းခိုက်ရန်ဖြစ်၍ ကျောက်ခဲနှင့် ထုသည်ကိုဖြစ်စေ၊ လက်သီးနှင့် ထိုးသည်ကိုဖြစ်စေ၊ ခံရ သောသူသည် မသေဘဲ အိပ်ရာ၌နေရသော်လည်း ထ၍ တောင်ဝှေးနှင့် ထွက်သွားနိုင်လျှင် လက် ရောက်ပြီသူသည် အပြစ်ကင်းစေ။ သို့ရာတွင် နာလျက်နေရသည့်အတွက် လျော်ငွေပေး၍ ကျန်းမာ အောင် ကုသစေ။

သခင်သည် တုတ်နှင့်ရိုက်နှက်၍ ကျွန်ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ ကျွန်မိန်းမဖြစ်စေ၊ ရိုက်တွင်းသေ လျှင် လက်စားချေဒဏ်ကို မုချခံစေ။ တရက်နှစ်ရက်အတွင်း မသေလျှင်မူကား ကျွန်ပိုင်ဖြစ်၍ သခင် မခံရ။

လူချင်းသတ်ပုတ်လုံးထွေးရာတွင် ကိုယ်ဝန်ဆောင်မိန်းမကို ထိခိုက်မိသဖြင့် သားပျက်သည်မှ တပါး အန္တရာယ်မဖြစ်လျှင် လင်တောင်းသည့်လျော်ငွေကို စုံရာသမာမိတို့ စီရင်သည့်အတိုင်းပေး စေ။ အန္တရာယ်ရှိလျှင်မူကား အသက်အစား အသက်၊ မျက်စိအစား မျက်စိ၊ သွားအစား သွား၊ လက်အစား လက်၊ ခြေအစား ခြေ၊ မီးလောင်ခြင်းအစား မီးလောင်ခြင်း၊ ထိရှခြင်းအစား ထိရှ ခြင်း၊ ဒဏ်ရာအစား ဒဏ်ရာများကိုခံစေ။

ထွက်လွတ်ရာကျမ်း။ (၂၁:၁၂-၂၅)။

သူတပါးအသက်ကို သတ်သူသည် မုချသေဒဏ်ခံစေ။ တိရစ္ဆာန်အသက်ကို သတ်သောသူ ကား အသေအစား အရှင်လျော်ပေးစေ။ သူတပါး၌ ပျက်ယွင်းစေလျှင် ချိုးခြင်းအစား ချိုးခြင်း၊ မျက်စိအစား မျက်စိ၊ သွားအစား သွား၊ ပြုသည့်အလျောက်ခံရမည်။ သူတပါး၌ ပျက်ယွင်းစေသည့် အတိုင်းပင် ခံဆပ်စေ။

လေဝိဝတ်ထုံးကျမ်း (၂၄:၁၇-၂၀)။

မျက်စောင်းနှင့် မညှော်တတ် ဆွေမျိုးသားချင်းတို့အား ပြုရန်ကြံစည်သည့်အလျောက် အသက်အစား အသက်၊ မျက်စိအစား မျက်စိ၊ သွားအစား သွား၊ လက်အစား လက်၊ ခြေအစား ခြေကို ဒဏ်ခတ်စေ။ သို့မှ သင်တို့ဘောင်တွင်ရှိသော ဆိုးသွမ်းခြင်းကို ကျွမ်းလောင်ရာရောက်သဖြင့် ကျန်လူတို့လည်း ကြားသိကြောက်ရွံ့လျက် တိုဆိုးသွမ်းမှုအလိုက် ပြုတော့မည်မဟုတ်ချေ။

ဓမ္မထပ်ဆင့်ကျမ်း (၁၉:၁၉-၂၁)။

လက်စားချေခြင်းအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် (၂:၁၇၀-၁၇၉၊ ၄:၉၂)၏ အောက်၌ သက်ဆိုင်ရာ အောက်ခံအမှတ်( )တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။ “ဟိဒါယတ်” ကျမ်းတွင် အသေးစိတ် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

777 “တောင်ရာဘီ” ကျမ်းတွင် “ကိစ္စာဆွ” လက်စားချေခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တရားဥပဒေပါရှိ၏။ သို့ရာတွင် ယဟူဒီများသည် လက်စွဲ ဖိုက်နာကျသုံးရာတွင် ထိုဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြ၏။

ယဟူဒီများတွင် ( بنواضير ) “ဗနုနသ္မူရ်” မျိုးနွယ်သည် ဂုဏ်အရှိဆုံး၊ အားအင်အကြီးမားဆုံး မျိုးနွယ်ဖြစ်၏။ ( بنو قريظة ) ‘ဗနုကုရိဉ်ဇွတ်’ မျိုးနွယ်သည် အားအင် သေးငယ်သော မျိုးနွယ်ဖြစ်၏။ ဗနုနသ္မူရ်သည် ဗနုကုရိဉ်ဇွတ်ထံမှ အသက်ဘိုးလျော်ကြေး တောင်းဆိုသည့်အခါ အပြည့်ယူလေ့ရှိ၏။ သို့ရာတွင် ဗနုနသ္မူရ်သည် ဗနုကုရိဉ်ဇွတ်အား အသက်ဘိုးလျော်သည့်အခါတွင်မူ ထက်ဝက်မျှလျော်ကြေးပေးလေ့ရှိ၏။ ဗနုကုရိဉ်ဇွတ်သည်လည်း မိမိတို့၏ အားအင်လျော့နည်းမှုကြောင့် ဤအတိုင်းပင် ဗနုနသ္မူရ်နှင့် အချင်းချင်း ပင့်ညှာ၍ ဖွဲ့ဆိုထားခဲ့၏။

တနေ့သော် ရုတ်တရက် ဗနုကုရိဉ်ဇွတ် မျိုးနွယ်ဝင်တယောက်၏ လက်ချက်ဖြင့် ဗနုနသ္မူရ် မျိုးနွယ်တယောက် အသတ်ခံရ၏။ ထိုအခါ ဗနုနသ္မူရ်က မိမိတို့ထူးစံအတိုင်း အသက်ဘိုးလျော်ကြေးကို အပြည့်တောင်းလေ၏။ ထိုအခါ ဗနုကုရိဉ်ဇွတ်က “ငါတို့သည် အသင်တို့၏ အားအင်ကြီးမားမှုကြောင့် တချိန်က မဖြစ်သာသည့်အတွက် မကြိုက်နှစ်သက်ဘဲလျက် အသင်တို့၏ ကျူးလွန်မှုကို လက်ခံခဲ့ကြရသည်။ အသင်တို့၏ ထိုခေတ်သည် ကုန်ပြီ။ ယခု တမန်တော် မိုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလာဟု အလိုငယ် ၀စလ္လမ်) သည် မဒီနာမြို့သို့ ရောက်ရှိလာတော်မူပြီ။ တမန်တော်မြတ်၏ အာဏာသည် တည်လျက်ရှိသည်။ ထို့အတွက် အသင်တို့ထံမှ ငါတို့ရယူသော အသက်ဘိုးလျော်ကြေးထက် တဆပို၍ လျော်ကြေးပေးရန် မဖြစ်နိုင်” ဟု ဖြေဆိုကြလေသည်။

ယင်းကဲ့သို့ ဗနုကုရိဉ်ဇွတ်က ဖြေကြားခြင်းမှာ တမန်တော်မြတ်၏ လက်ထက်တွင် အားကြီးသောသူသည် အားငယ်သောသူအား မဖိနှိပ်နိုင်ကြောင်း၊ တမန်တော်မြတ်သည် အားကြီးသူနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း၊ အားငယ်သူနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူသည့်အကြောင်း၊ တမန်တော်မြတ်သည် ဖိနှိပ်ချက်ချယ်ခြင်း ခံနေရသူတို့အား အမြဲတစေ ကူညီစောင့်ရှောက်တော်မူသည့် အကြောင်းများကို ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်ပင်ဖြစ်သည်။

နောက်ဆုံးတွင် ဗနုနသ္မူရ်နှင့် ဗနုကုရိဉ်ဇွတ် မျိုးနွယ်များ၏ အငြင်းပွားမှုသည် တမန်တော်မြတ်ထံ ရောက်ရှိလာ၏။ တမန်တော်မြတ်၏ တရားမှုတူနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဗနုကုရိဉ်ဇွတ်မျိုးနွယ်က ယုံကြည်ခဲ့သည့်အတိုင်းပင် တမန်တော်မြတ်သည် တရားသဖြင့်ပင် အတိအကျ အဆုံးအဖြတ် ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ ဤမှူးပီဌတော်တွင် “အကြင်သူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန်ချမှတ်ထားတော်မူသော အမိန့်တော်နှင့်အညီ အဆုံးအဖြတ် မပေးခဲ့သော် ထိုသို့သောသူများသည် ကျူးလွန်သောသူများပင် ဖြစ်ကြသည်” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ ကျူးလွန်သော ယဟူဒီများကို ရည်ညွှန်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-အုယ်မာနီ။

(၄၆) وَقَفَيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعَيْسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا  
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ  
هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ  
وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ۝

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- وَقَفَيْنَا

တဖန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် နောက်ဆက်၍ စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။
- عَلَىٰ آثَارِهِمْ

ထို(နဗီတမန်တော်)တို့၏ လိုက်နာခြံစံနစ်အတိုင်း၊ (လိုက်နာသူအဖြစ်)၊ 778
- بِعَيْسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ

မရ်ယမ်၏သားအီစာကို၊ 779
- مُصَدِّقًا

ခိုင်ခံ့စေသူအဖြစ်၊ 780
- لِّمَا

အကြင်အရာကို၊
- بَيْنَ يَدَيْهِ

၎င်း၏အလျင်ရှိခဲ့၏။
- مِنَ التَّوْرَةِ

တောင်ရာတ်ကျမ်းမြတ်ကို၊
- وَآتَيْنَاهُ

၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည်ထို(အီစာ)အား မြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
- الْإِنجِيلَ

ဣန်ဂျီလ်ကျမ်းတော်ကို၊ 781
- فِيهِ

ထို(ဣန်ဂျီလ်ကျမ်းတော်)၌ရှိ၏။
- هُدًى

တရားဓမ္မညွှန်ကြားချက်သည်။
- وَنُورٌ

ထိုပြင်၊ ရောင်ခြည်သည်။
- وَمُصَدِّقًا

၎င်းပြင်၊ ခိုင်ခံ့စေလျက်။
- لِّمَا

အကြင်အရာကို၊

بَيْنَ يَدَيْهِ

ယင်း(ဣန်ဂျီလ်ကျမ်းတော်)၏ အလျင်ရှိခဲ့၏။

مِنَ الثَّوْرَةِ

တောင်ရာတ်ကျမ်းကို။

وَهُدًى

ထိုမှတပါး၊ တရားဓမ္မညွှန်ကြားချက်လည်းဖြစ်၏။

وَمَوْعِظَةً

ထို့အတူ၊ ဆုံးမဩဝါဒလည်းဖြစ်၏။

لِلْمُتَّقِينَ

ပြစ်မှုဒုစရိုက်များမှ ဩဇာရှောင်ကြကုန်သောသူတော်စင်များအသို့။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အပ္ပါယ်။

၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်)များ၏ နောက်၌ ထိုနဗီ တမန်တော်များ၏ လမ်းစဉ်ကို ဖဝါးခြေထပ် လိုက်နာကျင့်သုံးရန်အလို့ငှါ “မရိယမ်” ၏ သားတော် “အီစာ” အား ၎င်း၏အလျင်ရှိခဲ့သော “တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို (အခိုင်အမာပြုသူ) ထောက်ခံသူ အဖြစ်ဖြင့် စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် ထို(တမန်တော်အီစာ)အား “ဣန်ဂျီလ်” ကျမ်းကို ခြီးမြှင့်တော်မူခဲ့၏။ ထိုကျမ်းတွင် တရားဓမ္မလည်းရှိ၏။ အလင်းရောင်လည်းရှိ၏။ ထိုကျမ်းသည် မိမိအလျင်ရှိသော “တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို ထောက်ခံ (အခိုင်အမာပြု) လျက် ရှိသည့်ပြင် “ဗုဒ္ဓကီ” သူတော်စင်များအသို့ တရားဓမ္မအဆုံးအမလည်းဖြစ်၏။

778 ( انشأ ) “အာသာရိဟင်မ်”၌ ပါရှိသော ( المذبح ) “ဟင်မ်” ဟူသော နာမ် စား၊ သည် ဣဗ်ရာအီလီ မျိုးနွယ်၏ နဗီတမန်တော်များကို ဆိုလိုသည်။ ထိုတမန်တော်များ၏ အကြောင်းကို ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်(၅:၄၄)တွင် ( يَكُونُ بِمَا النَّبِيُّونَ لَدِيْنَ اَسْلَمُوا ) ဟုရှုပါရှိ၏။ ဩဇာမာဂျီဒီ၊ ထာနုဝီ၊ ဣဗ်နုဂျရိရ်။

779 တမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို အောက်ခြေ အမှတ် (176) တွင်၎င်း၊ “မရိယမ်” သခင်မ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကို အောက်ခြေအမှတ် (177) တွင်၎င်း အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

780 တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် မိမိအလျင် ကျရောက်ခဲ့သော ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းကို မှန်ကန်သည်ဟူ၍ ထောက်ခံခဲ့၏။ ဤအကြောင်းလက်ရှိ “ဣန်ဂျီလ်” ကျမ်းတွင် အောက်ပါအတိုင်း ဝေ့ရှိရ၏။

ငါသည် ပညတ္တိကျမ်း၊ ပဓာနကျမ်းများကို ပယ်ဖျက်ရန် ရောက်လာသည် မထင်ကြနင့် ပယ်ဖျက်ရန်မဟုတ်၊ ပြည့်စုံစေရန် လာခဲ့သတည်း။

(ရှင်မသံ)။ (၅:၁၇)။

781 ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ( المذبح ) “ဣန်ဂျီလ်” ဟူသော အမည်ကို ၁၂-နေရာတွင် ဝေ့ရှိရ၏။ ဩဇာ-ကုရ်အာန် (၃:၃။ ၃:၄၇။ ၃:၆၄။ ၅:၄၆။ ၅:၄၇။ ၅:၆၆။ ၅:၆၈။ ၅:၁၁၀။ ၇:၁၅၇။ ၉:၁၁၁။ ၄၀:၂၉။ ၅၇:၂၇။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား “ဇုန်ဂိုလ်” မည်သော ကျမ်းဂန်ကို ခြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့သည့်အကြောင်း အကြိမ်ကြိမ်ပါရှိ၏။ ထိုကျမ်းသည် ယခုပျောက်ကွယ် လျက်ရှိ၏။ ထိုကျမ်းသည် မည်သည့်ခေတ်တွင် မည်ကဲ့သို့ ပျောက်ကွယ်ခဲ့ရသည်ကို အထူးသုတေသန ပြုအပ်လှ ပေသည်။

(Bible) တွင်ပါရှိသော The New Testament, - ပဋိညာဉ်တရားတော်သစ်ကိုပင် အချို့ လူသာမန်များသည် “ဇုန်ဂိုလ်” ကျမ်းဖြစ်သည်ဟူ၍ ထင်မှတ်နေကြ၏။ သို့ရာတွင် အဆိုပါ ပဋိညာဉ်တရားတော် သစ်သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသော ကျမ်းဂန်ဖြစ်သည်ဟူ၍ အီစာအီများကလည်း မဆို ကြချေ။ အီစာအီ မဟုတ်သူများကလည်း မဆိုကြချေ။ ပဋိညာဉ်တရားတော်သစ်တွင် တမန်တော် အီစာ၏ အချို့ ဩဝါဒများနှင့် အချို့ အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို တွေ့ရှိရ၏။ အမှန်မှာ ထိုအတ္ထုပ္ပတ္တိမှာ တမန်တော်အီစာ (အလိုင် ဟစ္စလာမ်) မရှိသည့်နောက် ခေတ်အကာလ အလွန်ကြာသော အခါကျမှ ရာဇဝင် မထင်ရှားသော ပုဂ္ဂိုလ်များက ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(၄၇) وَيُحِبُّكُمْ أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يُحِبِّكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَيُحِبُّكُمْ      ထိုပြင်၊ တရားစစ်ဆေး စီရင်ဆုန်းဖြတ်ကြရပေအံ့။      782
- أَهْلَ الْإِنجِيلِ      ဇုန်ဂိုလ်ကျမ်းတော်ကို ရရှိသောသူတို့သည်။
- بِمَا      အကြင်အရာနှင့်အညီ၊
- أَنْزَلَ اللَّهُ      အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
- فِيهِ      ထို(ဇုန်ဂိုလ်ကျမ်းတော်)၌၊
- وَمَنْ لَمْ يُحِبِّكُمْ      စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊ ထိုသူသည် စီရင်ဆုန်းဖြတ်ခြင်း မပြုခဲ့မူ၊
- بِمَا      အကြင်အရာနှင့်အညီ၊
- أَنْزَلَ اللَّهُ      အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
- فَأُولَئِكَ      သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူများသည်။

هُدَى      ထိုသူတို့ပင်လျှင်၊  
الْفَيْسِقُونَ      အမိန့်တော်ကို ကျူးလွန်သူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပာယ်

ထို့ပြင်တစ် “ညွန့်ဂျီလ်” ကျမ်းတော်ကို ရရှိသော သူတို့သည်လည်း ယင်း “ညွန့်ဂျီလ်” ကျမ်းတော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ထုတ်ပြန် ချမှတ်တော်မူသည့် အတိုင်း စီရင်ကြရ ပေမည်။ စင်စစ် မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန် ချမှတ်တော်မူသည့် အမိန့်တော်အတိုင်း တရား စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း မပြုခဲ့သော်၊ ထိုကဲ့သို့သောသူများသည် အမိန့်တော်ကို ကျူးလွန်ဖောက်ဖျက်သော သူများပင်တည်း။

782 ဤမုက္ခဝါဒ်တော်တွင် ညွန့်ဂျီလ်ကျမ်း ကျရောက်ခဲ့စဉ် အချိန်တွင်ရှိခဲ့ကြသော အိစာအိများအား ထုတ်ပြန်တော်မူခဲ့သော အမိန့်တော်ကို ရည်ညွှန်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပေသည်။ သို့မဟုတ် ကုရ်အာန် ကျမ်းတော်မြတ် ကျရောက်နေစဉ် အချိန်တွင် ရှိကြသော အိစာအိများအား ရည်ညွှန်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပေသည်။ ဆိုလိုသည်ကား ကုရ်အာန်ကျမ်းတော်မြတ် ကျရောက်စဉ် ရှိနေကြသော အိစာအိများသည် ညွန့်ဂျီလ်ကျမ်းတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူခဲ့သည်နှင့်အညီ မသွေမယည် မှန်ကန်စွာ စီရင်ဆုံးဖြတ်ကြရမည်ဟူ၏။ ဥပမာ ညွန့်ဂျီလ်ကျမ်းတွင် နောက်ဆုံးပွင့်တော်မူမည့် “ဖါရကလီတ်” (၀၁) တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်နှင့် ပတ်သက်၍ တမန်တော် မစိတ် အလိုင်ဟစ်စ္စလာမ်မှတစ်ဆင့် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သော ဗျာဗိတ်တော်များကို မဖုံးမကွယ်ကြကုန်လင့်၊ ကပြောင်းကပြန် မှောက်လှန်ခြင်း မပြုကြကုန်လင့်၊ အနက်အဓိပ္ပာယ် အလွဲအချော် မကောက်ကြကုန်လင့်ဟူ၏။

ဖေ T ပြချက်။

အတိတ်ခေတ်ရှိ “ရှရီအတ်” တရားဥပဒေများအနက် ဥပဒေတရပ်ရပ်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် သော်၎င်း၊ “ဟဒီသ်” တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတော်များတွင်သော်၎င်းပါရှိသော်၊ ၎င်းနောက် ထိုဥပဒေနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်ကလည်း တစိုတရာ ငြင်းဆိုခြင်း၊ ဖြည့်စွက်ခြင်း ပြုတော်မူခဲ့သော် ထိုသို့သော ဥပဒေကိုလည်း အလိုသဘောအားဖြင့် ဣမ်ဟာမ်သာသနာ၏ တရားဥပဒေ ဖြစ်သည်ဟူ၍ပင် ယူဆရပေမည်။ ကြည့်-အုတ်မာနီ၊ ထာနဝီ၊ မာဂျီဒီ။

فيه دلالة على ما ليس من شرايع الانبياء المنتقلين فهو ثابت على معنى  
انه صا شرعية النبي صلى الله عليه وسلم (جصاص)  
انهم يأمرون باستعمال احكام تلك الشريعة على معنى لهما قد صارت  
شريعة للنبي عليه السلام (جصاص)

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် “တောင်ရာတ်” နှင့် “ဗုဒ္ဓ” လ်” ကျမ်းများသည် မိမိတို့၏ခေတ်တွင် မုချလိုက်နာကျင့်သုံးရမည်ဖြစ်သော ကျမ်းများဖြစ်ခဲ့သည့်အကြောင်းပါရှိ၏။ လာလတ္တီယိုသော မုက္ခပပါဌတော်တွင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည် ကျရောက်သည့်နေ့မှစ၍ “ကိယာမတ်” နေ့တိုင် မုချလိုက်နာကျင့်သုံးရမည်ဖြစ်သော တဆူတည်းသော ကျမ်းဂန် ဓမ္မဗျူဟ်ဖြစ်သည့်အကြောင်း ဝိနိဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-တာနဝိ။

(၃၁) وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ  
مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّئًا عَلَيْهِ قُلُوبَهُمْ بَلَّغْنَاهُمْ بِمَا أَنْزَلْنَا  
اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ  
جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرَعًا وَمِنْهَا جَاوِزًا لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ  
أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا  
الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا  
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- وَأَنْزَلْنَا      ထိုနည်းတူစွာ၊ ငါအညွှင်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
- إِلَيْكَ        အသင့်ထံဝယ်၊
- الْكِتَابَ    ကျမ်းတော်မြတ်ကို၊
- بِالْحَقِّ      မှန်ကန်မှုနှင့်တကွ၊
- مُصَدِّقًا     ခိုင်ခံ့စေသော၊ 783
- بِمَا          အကြင်အရာကို၊
- لِيَبْلُوَكُمْ    ၎င်း၏အလျင်ရှိခဲ့၏။

من الكتاب	ကျမ်းဂန်များသည်။
ومؤمينا	ထိုပြင်၊ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်သော။ 784
عليه	ယင်း(ကျမ်းဂန်တို့)ကို။
فأحكم	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည် တရားစီရင်ဆုန်းဖြတ်ပါလေ။
بيدهم	၎င်းတို့၏အကြားဝယ်။ 785
بها	အကြင်အရာနှင့်အညီ။ 786
أشرف الله	အလွတ်အညွှင်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏။ 786
ولا تتبرك	၎င်းပြင်၊ အသင်သည် မလိုက်စားပါလေနှင့်။
أهواءهم	၎င်းတို့၏စိတ်အလိုဆန္ဒများကို။
عنا	အကြင်အရာမှ (ဖဲကြပ်၍)။
جاءك	ထို(အရာ)သည် အသင့်ထံရောက်ရှိခဲ့ချေပြီ။
من الحق	အမှန်တရားသည်။
بكل	အသီးသီးတို့အအတို။
حعلنا	ငါအညွှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏။
منكم	အသင်တို့အနက်မှ။
شريعة	တရားဓမ္မ(နည်းဥပဒေ)တမျိုးကို။ 787
وممن اجبا	ထိုအတူ၊ ထင်ရှားလှစွာသော လမ်းစဉ်တမျိုးကို။ 788
وكوشاء الله	သို့ရုတ်တင်၊ အကယ်၍သာ၊ အလွတ် အညွှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူခဲ့ပါလျှင်။
بجعلكم	အကန်လုံး၊ ထို(အညွှင်မြတ်)သည် အသင်တို့အား ပြုတော်မူခဲ့အံ့။
امته	သတ္တဝါစုဝင်များ။



وَاحِدَةً	တမျိုးတည်းသော၊
وَلَكِنْ	သို့ရာတွင်၊
لِيُبَيِّنَ لَهُمُ	ထို(အသွင်မြတ်)သည် အသင်တို့အား စမ်းသပ်တော်မူရန်၊
فِي مَا	အကြင်အရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
اتَّكَمُوا	ထို(အသွင်မြတ်)သည် အသင်တို့အား ခြီးမြင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
فَاسْتَبَقُوا	သို့ဖြင့်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် သူ့ထက်ငါသာအောင် ပြုလုပ်ကြလေကုန်၊
الْخَيْرَاتِ	ကောင်းမှုထုစရိုက်များကို၊
إِلَى اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်အထံတော်၌ပင်ရှိ၏။
مَرْجِعُهُمْ	အသင်တို့၏ပြန်လည်ရာဌာနသည်၊
جَبِينًا	အားလုံးတို့၏။
فَيُنَبِّئُهُمْ	ထိုအခါ၊ ထို(အသွင်မြတ်)သည် အသင်တို့အား သိစေတော်မူအံ့၊
بِمَا	အကြင်အရာကို၊
كُنتُمْ	အသင်တို့သည် ရှိခဲ့ကြကုန်၏။
فِيهِ	ထို(အရာ)နှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
تَحْتَفِئُونَ	အသင်တို့သည် ကွဲလွဲကြလျက်၊

ဝိရာတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် (အို-နဗီတမန်တော်) ငါအသွင်မြတ်သည် အသင်ထံသို့ မှန်ကန်သောကျမ်းမြတ် (ကုရ်အာန်)ကို ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။ (ယင်းကုရ်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်သည်) ၎င်း၏ အလျင်ရှိခဲ့သော ကျမ်းများကို ထောက်ခံလျက်ရှိ၏။ ၎င်းပြင် ယင်းကျမ်းများကို ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်လျက်လည်းရှိ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ (အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် ထိုသူတို့၏ စပ်ကြားဝယ် အလ္လာဟ်အသွင်မြတ် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသည့် (တရားတော်)နှင့် အညီ စီရင်ဆုန်းဖြတ် ပါလေ။

၎င်းပြင် အသင်သည် မိမိထံရောက်ရှိလာသော မှန်ကန်သောကျမ်းတို့စွန့်၍ ၎င်းတို့၏အလိုဆန္ဒများကို မလိုက်လေနှင့်။ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အနက် အသီးသီးတို့အဘို့တရားဓမ္မသတ်(နည်းဥပဒေ) တမျိုးနှင့် ထင်ရှားလှစွာသော လမ်းစဉ်တမျိုးကို သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းပေးတော်မူခဲ့၏။ အကယ်၍သာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူခဲ့ပါမူ အသင်တို့(အားလုံး) ကိုသာသနာဝင် တမျိုးတည်း ဖြစ်စေတော် မူခဲ့မည်မှာ ဧကန်မလွဲပင်။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိပြဋ္ဌာန်း ပေးသနားတော် မူသည့် (တရားလမ်းစဉ်)နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသင်တို့အား စမ်းသပ်တော်မူခြင်းငှာ (ထိုကဲ့သို့ သာသနာ ဝင်တမျိုးတည်း ဖြစ်စေတော်မမူခဲ့ချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် ကောင်းမှုများကို သူ့ထက် ငါသာအောင် လျင်မြန်စွာ ပြုလုပ်ကြလေကုန်။ အသင်တို့အားလုံးသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံ တော်သို့သာလျှင် ပြန်လည် ရောက်ရှိ ဤမည် ဖြစ်ကုန်၏။ ထိုရောအခါဝယ်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ ကဲ့လွဲခဲ့ကြကုန်သောအကြောင်းအချက်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသင်တို့အား အသိ ပေးတော် မူမည်ဖြစ်၏။

783 “ကုန်အာန်ကျမ်းသည် မိမိအလျင်ရှိခဲ့သော ဘောင်ရာဘ်၊ ဖန်ဂျီလ်၊ ဇမုရ်အစရှိသည့် ကျမ်းဂန်များ ကိုထောက်ခံလျက်ရှိ၏”ဟု မိန့်ဆိုသားတော်မူခြင်း၏ အလိုသဘောမှာ ထိုသို့သော ကျမ်းများသည်လည်း (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်မှ ထုတ်ပြန် ချမှတ်ထားတော်မူသော ကျမ်းဂန်များဖြစ် ကြောင်းကို ထောက်ခံခြင်းဖြစ်သည်ဟူ၏။ ဤကဲ့သို့ ထောက်ခံခြင်းအားဖြင့် ထိုသို့သော ကျမ်းများတွင် အချို့သူ များ၏ မှောက်လှန် ကပြောင်းကပြန် ပြုလုပ်မှုများကြောင့် ပါရှိနေသော မှားယွင်းမှုများကို ထောက်ခံရာ မရောက် ပေ။ ကြည့်-မာဂျီဗီ။

784 ( **هِنَّة** ) “ဟိုင်မနတွန်” ဟူသော ပုဒ်၏ မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ စောင့်မြှောက်ခြင်း၊ ကြည့်ရှုခြင်းဟူ၍ဖြစ်၏။ (ဆဗ်နုဂျရီရ်)။

( **ميين** ) “မဟိုင်မင်န”ဟူသော ပုဒ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ‘တဖ်စီရ်’ ကျမ်းကြီးများတွင် အောက် ပါအတိုင်း အနက်အမျိုးမျိုး ဖွင့်ဆိုထားကြသည်။

(က) ။ **ميمنا: شهيلا على لكتب كلهما وبقا لمينا على لكتب (ابن عباس)**

(ခ) ။ **ميمنا: موتمنا عليه (ابن جرير عن ابن عباس)**

(၇) ။ قال قتادة معناه الشاهد - وقيل الحافظ (قرطبي)

(၈) ။ قال بعضهم معناه شهيداً وقال بعضهم معناه اميناً عليه (ابن جرير)

(၉) ။ عن ابن عباس ان اى شاهداً عليه وهو قول مجاهد قتادة والسدى  
والكسائى (معالم)

(၁၀) ။ قال سعيد بن جبیر وابوعبيد مومناً عليه (معالم)

(၁၁) ။ الكهفمين :- وتفتم الميم الثانية من سماء الله تعالى فى معنى لنوم من  
امن غيره من الخوف او بمعنى الامين او المؤمن والشاهد (قاموس)

وقال لعوفى عن ابن عباس (رومهيمناً) اى حاكماً على ما قبله  
من الكتاب (ابن كثير)

( ၈ ) ( ၉ ) ( ၁၀ ) ( ၁၁ )  
“မုတိုင်မင်န့်” ဟူသော ပုဂံ၏ အဓိပ္ပာယ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဣဒ်နကသီရိက  
“ရှဟိဒ်” သက်သေ၊ အဆုန်း အခြတ်ပေးသူ။ ( ၈ ) ( ၉ ) ( ၁၀ )  
“အမိန့်” သစ္စာသမာဓိရှိသူ။ ( ၁၁ ) ( ၁၂ ) ( ၁၃ )  
ရေးသားဖော်ပြပြီးနောက် အောက်ပါအတိုင်း ဝေဘ်နံရေးသားထားသည်။

هذه الاقوال كلها متقاربة المعنى فان اسم المحرمين يتضمن هذا كله  
فهو امين وشاهد كما علم على كل كتاب كله جعل الله هذا الكتاب العظيم  
الذي انزله اخرا للكتاب خاتمتها واشملها واعظمها واكملها حيث  
جمع فيه محاسن ما قبله وزاده من الكمال ليس في غيره فلهذا جمع شاهد  
وامينا وساميا عليها كلها وتكفل تعالى حفظه بنفسه الكريم فقال  
تعالى نالحن نزلنا الذكر واناله لحفظون (ابن كثير)

ဤအဆိုအားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်အားဖြင့် အချင်းချင်း နီးစပ်လျက်ရှိ၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် “မုဟိုင်းမင်နံ” ဟူသော ပုဒ်တွင် အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်အားလုံး အကျုံးဝင်နေခြင်းကြောင့် ဖြစ်၏။ သို့ရှိရာ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည် မိမိအလျင်ရှိသော ကျမ်းဂန်အားလုံးအတွက် သစ္စာရှိသော ကျမ်းလည်းမည်၏။ သက်သေလည်းမည်၏။ အဆန်းအဖြတ်ပေးသော ကျမ်းလည်းမည်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသည့် ကြီးကဲမြင့်မြတ်သော ဤကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ကျမ်းဂန်အပေါင်းတို့၏ အနှံ့မနောက်ဆုံးကျမ်း (အချုပ်) တံဆိပ်၊ ကျမ်းဂန်အပေါင်းတို့၏ အဋ္ဌိမိဆုံး၊ အကျုံးအဝင်ဆုံး၊ အမြင့်မြတ်ဆုံး၊ အပြည့်အစုံဆုံး ကျမ်းဂန်ပြုလုပ်ထားတော်မူ၏။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် အလျင်ရှိခဲ့သော ကျမ်းဂန်အသီးသီးတွင်ပါရှိသည့် တရားများကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် စုပေါင်းထည့်သွင်းထားတော်မူ၏။ အခြားကျမ်းများတွင် မပါရှိသည့် ကောင်းမွန်သော အချက်များကိုလည်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်သွင်းထားတော်မူ၏။ ထိုအတွက်ကြောင့်ပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို အတိတ်ခေတ်ရှိ ကျမ်းဂန်အားလုံးအတွက် သက်သေခံသောကျမ်း၊ သစ္စာရှိသောကျမ်း၊ အဆန်းအဖြတ်ပေးသောကျမ်းအဖြစ် ပြုလုပ်တော်မူ၍ ဤကျမ်းမြတ်ကို ထိန်းသိမ်းရန် တာဝန်ကိုလည်း မိမိကိုယ်တော်တိုင်တာဝန်ယူတော်မူ၏။ ၎င်းနောက် ဤသို့မိန့်ဆိုတော်မူ၏။ “ကော်အမုန် ငါ့အသျှင်မြတ်သည်ပင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူ၏။ ၎င်းနောက် မုချကော် ငါ့အသျှင်မြတ်သည်ပင် ထိုကျမ်းမြတ်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။” (ဗူရ်နုကသီရိ)။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဂုဏ်ပုဒ်သုံးရပ် မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည် (၁) မှန်ကန်၏။ (၂) မိမိအလျင်ကျရောက်ခဲ့သော ကျမ်းများကိုလည်း ထောက်ခံ၏။ (၃) မိမိအလျင်ကျရောက်ခဲ့သော ကျမ်းများကိုလည်း ထိန်းသိမ်း၏။ ဤသည့် ဂုဏ်ပုဒ်များကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အတိတ်ခေတ်ကျမ်းဂန်များတွင်ပါရှိသည့် တရားဒေသနာအားလုံးသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်ပါရှိကြောင်း အတိတ်ခေတ်ကျမ်းများကို ထိန်းသိမ်းလျက်ရှိကြောင်း၊ (၀၁) ထိုထိုသော ကျမ်းများအတွက် မှတ်ကျောက်လည်ဖြစ်ကြောင်း ကောင်းစွာသိရှိရပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

785 ( **بينهم** ) ဤသော နာမ်စားသည် ယဟူဒီများကိုသော်၎င်း၊ ကိုဘာဗီများကိုသော်၎င်း၊ ရည်ညွှန်းသည်။

بينهم: اي بين اليهود ركبي

ထိုသူများ၏စင်ကြားတွင် (၀၁) ယဟူးဗီများ၏ စင်ကြားတွင်။ (ကဗိရိ)

بينهم: اي بين اهل الكتاب (رو)

ထိုသူတို့၏စင်ကြားတွင် (၀၁) ကိတာဗီများ၏ စင်ကြားတွင်။ (ရူတ်)

786

بما انزل الله: اي بالقران ركبي

အလ္လာဟ်အချွန်မြတ် ထုတ်ပြန်ပို့ချဘော်မူသောအရာနှင့်အညီ(၀၁) ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်နှင့်အညီ။ (ကဗိရိ)

787

قال ابن عباس الشريعة ما ورد به القرآن والنماز ما ورد به السنة

(راغب)

‘ရှစ်ရ်အတ်’-ဟူသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ပါရှိသော အမိန့်ပညတ်ကို ဆိုလို၏။ ‘မင်န်ဟာဂျီ’ဟူသည် တမန်တော်မြတ်၏ ‘စွန့်တ်’တွင် ပါရှိသော အမိန့်ပညတ်ကို ဆိုလို၏ဟုသာဝကကြီး ဣမ်နအဗ္ဗာစ်က ဖွင့်ဆိုခဲ့၏။

(ရာဆဝိဗ်)။

قال بعضهم سميت الشريعة شريعة لشبهها بشريعة الماء من حيث انه من شريع فيها على الحقيقة الصدوق وروى وظهر قال اعنى بالرعى ما قال بعض الحكماء كنت اشرب الماء فلا روى فلما عرفت الله تعالى رويت بلا شرب بالظهور ما قال الله تعالى انما يريد الله ليذهب عنكم الرجس اهل البيت ويطهركم تطهيرا (راغب)

အချို့ပညာရှင်များက ဤသို့ဆိုကြ၏- ‘ရှရီအတ်’ကို ‘ရှရီအတ်’ဟူ၍ အမည်မှည့်ခေါ်ခြင်းမှာ ရေရှိရာသို့သွားခြင်း၊ လက်ခုပ်ဖြင့်ရေသောက်ခြင်းအနက်ပေးသော ( **سَيِّدَةُ الْمَاءِ** ) “ရှရီအတ်လ် မာအီ”ဟူသော စကားနှင့် နှိုင်းယှဉ်၍ မှည့်ခေါ်ခြင်းဖြစ်၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အကြင်သူသည် မှန်ကန်တိကျသောအဖြစ်ဖြင့် ရေရှိရာသို့သွားအံ့၊ ထိုသူသည် မွတ်သိပ်ခြင်းမှပြောအံ့၊ သန့်ရှင်းအံ့၊ အဆိုပါပညာရှင်က ဆက်လက်၍ ဤသို့လင်းပြို၏- မွတ်သိပ်ခြင်းမှ ပြောခြင်းဟူသည် ကျွန်ုပ်၏ အလိုသဘောမှာ အချို့ပညာရှင်များ၏ စကားပင်ဖြစ်၏။ ထိုစကား ကား- “ကျွန်ုပ်သည် ရေကို သောက်သော်လည်း မွတ်သိပ်မှုမပြေပါ။ ကျွန်ုပ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား သိသောအခါ ရေမသောက်ဘဲလျက် မွတ်သိပ်မှုပြေသွားလေသည်”။ သန့်ရှင်းခြင်း၏ အလိုကား- အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ် မိန့်ဆိုတော်မူသော မုက္ကပ္ပပါဠိတော်ဖြစ်၏။ ထိုမုက္ကပ္ပပါဠိတော်ကား- “အို-အိမ်တော်သားများ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ထံမှ မသန့်ရှင်းမှုကို ကင်းကွာစေတော်မူ၍ အသင်တို့အား လုံးဝသန့်ရှင်းအောင် ပြုလုပ်တော်မူလို၏”ဟူလို။

(ရာဗ် ၁၆)။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူမျိုးအသီးသီးတို့အတွက် ၎င်းတို့၏ အခြေအနေ၊ ၎င်းတို့၏ အရည်အချင်းနှင့် လျော်ကန်သင့်မြတ်သော ‘ရှရီအတ်’ တရားဥပဒေနှင့် ‘မင်နဟာဂျီ’ လမ်းစဉ် တသီးတခြားစီ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူခဲ့၏။ ပွင့်လေသမျှသော နဗီတမန်တော်အပေါင်းနှင့် ကောင်းကင်ကျ တရားဒေသနာတော်အားလုံး၏ မူရင်းသဘောတရားများနှင့် ရည်ရွယ်ချက်များသည် တူညီ၏။ တမျိုးတစားတည်းဖြစ်၏။ အချင်းချင်း အပြန်အလှန် ထောက်ခံ၏။ ထိုထိုသော မူရင်းသဘောတရားများနှင့် ရည်ရွယ်ချက်များကို လိုက်နာကျင့်သုံးခြင်းအပေါ်၌ပင် ထာဝရငြိမ်းချမ်းမှုသည် တည်ရှိနေပေသည်။ သို့တစေလည်း အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်သည် လူမျိုးအသီးသီးတို့အတွက် ၎င်းတို့၏ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေ၊ ၎င်းတို့တွင်ရှိသော သီးခြားအရည်အချင်းများနှင့် လျော်ကန်သင့်မြတ်စွာ အသေးစိတ် တရားဥပဒေနှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များတွင် သီးခြားအမိန့်ပညတ်များကို သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူလေသည်။ ဤမုက္ကပ္ပပါဠိတော်တွင် ဤသည့်အချက်ကိုပင် ရည်ညွှန်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

ဗိုခါရီကျမ်းကြီးတွင် အောက်ပါအတိုင်း တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတပုဒ်ကို တွေ့ရှိရ၏။-

عَمَّا شَرَّ النَّبِيِّ إِخْوَةَ بَعْلَاتِ دِينِنَا صَحَابًا (၄၆)

ငါတို့ နဗီတမန်တော်များ၏ အုပ်စုသည် ဘတူမိကွညီအစ်ကိုများ ဖြစ်ကြသည်။ ငါတို့၏ သာသနာသည် တခုတည်းဖြစ်၏။

(ဗိုခါရီ)

တမန်တော်မြတ်၏ အထက်ပါ ဩဝါဒ၏ အလိုသဘောမှာလည်း နဗီတမန်တော် အားလုံး၏ မူရင်းသဘောတရားများသည် တခုတည်း၊ တမျိုးတစားတည်းပင် ဖြစ်ကြောင်း၊ အခြေအနေအရ အသေးစိတ်လုပ်ငန်းစဉ်များသာလျှင် ကွဲပြားလျက်ရှိကြောင်း ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-အုသ်မာနီ၊ စာမျက်နှာ-၁၅၀။ အောက်ခြေအမှတ်(၅)။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက အလ်မနာရ်ကျမ်း အစောင်-၆။ စာမျက်နှာ ၄၂၁-၄၁၈။တွင်ရှုကြပါကုန်။

788 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုတော် ရှိပါလျှင် လူသားအားလုံးတို့အားသာသနာဝင် တမျိုးတစား တည်း ပြုလုပ်တော်မူနိုင်၏။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား မိမိခြီးမြှင့် ပေးသနားတော်မူသော အရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စမ်းသပ်တော်မူလို၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း လူသားတို့အားသာသနာဝင် တမျိုးတစား တည်း ပြုတော်မမူချေ။ လင်းပြဦးအံ့။

အကယ်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ အနန္တတန်ခိုးတော်၊ ဥာဏ်တော်ဖြင့် လူသား အားလုံး တို့အား တမျိုးတစားတည်း တရားလမ်းမှန်သို့ ပို့ဆောင်တော် မူလိုပါလျှင် လူ့လောကကို ဖန်ဆင်းတော် မူပုံမှာ လက်ရှိအတိုင်း ဖြစ်မည်မဟုတ်။ တမျိုးတဖုံ လူးခြားပေမည်။ လူသားတို့တွင် အသိဥာဏ် အမြော် အမြင် အား ဖြင့်၎င်း၊ အရည်အချင်းအားဖြင့်၎င်း၊ စိတ်နေသဘောထားအားဖြင့်၎င်း ကွဲပြားမှုလည်းရှိမည်မဟုတ်ပေ။ လူသား အားလုံးတို့သည် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေကွဲပြားသော်လည်း တမျိုးတစားတည်း၊ တသွေးတမွှေးတည်း ဖြစ်နေ ကြပေမည်။ ယင်းသို့ဖြစ်လျှင် လူသားအားလုံးတို့သည် မျက်မြင်အားဖြင့် တရားလမ်းမှန်ပေါ်တွင် ရောက်ရှိ နေကြ ပေမည်။ သို့ရာတွင် အမှန်မှာ ၎င်းတို့၏ တရားရခြင်းသည် စိတ်စေတနာမပါသော၊ လွတ်လပ်စွာပြုလုပ်ပိုင်ခွင့်မရှိ သော ဟုတ်စမ်းရခြင်းမျိုးသာလျှင် ဖြစ်ပေမည်။ ပမာတင်ပြရသော် ၎င်းတို့သည် အတင်းအကြပ်၊ အနိုင်အထက်ပြုလုပ် ခြင်းခံနေရသော စက်ကြီးကဲ့သို့ လှုပ်ရှားသွားလာနေကြခြင်းသာ ဖြစ်ပေမည်။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ဤသို့ သော တရားရခြင်းမျိုးကို လိုလားတော်မမူပေ။ လူသားတို့အား ဖန်ဆင်းထားတော်မူခြင်း၏ စေတနာလည်းဤသို့ မဟုတ်ပေ။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား အသိဥာဏ်အမျိုးမျိုး၊ စိတ်နေ သဘောထားအဖုံဖုံ၊ အရည်အချင်းအစားစား အသွေးအရောင် အပြားပြား ဖန်ဆင်းထားတော်မူ၏။ လူသားတို့ အား မိမိတို့နှစ်သက်ရာကို မိမိတို့ စေတနာအလျောက် လွတ်လပ်စွာ ရွေးချယ်ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်ကိုလည်း ပေးထားတော် မူ၏။ သို့ဖြစ်ခြင်းကြောင့် လူသားတို့သည် လမ်းစဉ်တရပ်ကို မိမိတို့၏ စိတ်သဘောအတိုင်း လွတ်လပ်စွာ ရွေးချယ် လက်ခံနိုင်ကြ၏။ ငြင်းပယ်လိုကလည်း ငြင်းပယ်နိုင်ကြ၏။ ယင်းကဲ့သို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က လူသားတို့အား အခွင့်အလမ်းပေးထားတော်မူခြင်းမှာ အခြားကြောင့်မဟုတ်။ လူသားတို့အား မိမိခြီးမြှင့် ပေးသနား ထားတော် မူသော အရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စမ်းသပ်တော်မူရန်ပင်ဖြစ်သည်။ (၁) လူသားတို့သည် မိမိတို့ရရှိထားသော အခွင့် အလမ်းကို မိမိတို့၏ စေတနာ အလျောက် အမှားအမှန်ကို၎င်း၊ မသူတော်အဖြစ်မှ သူတော်အဖြစ်ကို၎င်း၊ အဆိုးမှ အကောင်းကို၎င်း ရွေးချယ်လိုက်နာကျင့်သုံးခြင်းသည်ပင်လျှင် လူသားတို့အဘို့ မိမိတို့၏အခွင့်အလမ်းကို မှန်ကန်စွာ အသုံးပြုရာ ရောက်ပေမည်။ ဤသည်ပင်လျှင် လူသားတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ စမ်းသပ်တော်မူခြင်းတည်း။ ကြည့်-မာဂျီဗီ။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ 'မောင်လာနာရှစ်မိမိရ်အဟ်မဒ်အသ်မာနီ၏ တဖ်စီရ်၊ စာမျက်နှာ-၁၄၇၊ အောက်ခြေအမှတ် (၃-၄)ကို အစမှအဆုံးတိုင် အပြန်ပြန်အလှန်လှန်ရှုပါ။

(၄၉) وَأَنْ أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ  
وَاحِدًا لَهُمْ أَنْ يَقْتُلُواكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ  
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمْنَا أَنَّا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ  
ذُنُوبِهِمْ وَإِنْ كَثُرُوا مِنَ النَّاسِ لَفَسِقُونَ

- وَأَنَّ ၎င်းပြင်၊
- أُحْكُمُ အသင်သည် တရားစစ်ဆေးစီရင် ဆုန်းဖြတ်ပါလေ။
- بَيْنَهُمْ ၎င်းတို့၏အကြားဝယ်၊
- بِمَا အကြင်အရာနှင့်အညီ၊
- أَنْزَلَ اللَّهُ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည် ချပေးတော်မူခဲ့၏။
- وَلَا تَتَّبِعُوا သို့ရာတွင်၊ အသင်သည် မလိုက်စားလေနှင့်၊
- أَهْوَاءَهُمْ ၎င်းတို့၏ စိတ်အလိုဆန္ဒများကို၊
- وَاحْذَرُوا ထိုပြင်၊ အသင်သည် ၎င်းတို့အား သတိထား၊ ကြင်ရှောင်ပါလေ။
- أَنْ يَفْتَنُوكَ ၎င်းတို့သည် အသင့်အား ချွတ်ချော်တိမ်းပါးစေကြမည်ကို၊
- عَنْ بَعْضِ مَا အကြင်၊ အချို့အရာများမှ၊
- أَنْزَلَ اللَّهُ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
- إِلَيْكَ အသင့်ထံသို့၊
- فَإِنْ တဖန် အကယ်၍၊
- كُفِرُوا ၎င်းတို့သည် မျက်နှာလွဲဖယ်သွားခဲ့ကြပါမူ၊
- فَاعْلَمُوا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည် ဧကောင်းစွာမှတ်ယူပါလေ။
- أَنْتُمْ မျှသာတည်း၊
- يُرِيدُ اللَّهُ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည် ရည်စူးတော်မူ၏။ 789
- أَنْ يُصِيبَهُمْ ထို(အချွင်မြတ်)သည် ၎င်းတို့၌ ဒုက္ခသက်ရောက်စေတော်မူခြင်းကို။



بِعَيْنِ ذُنُوبِهِمْ ၎င်းတို့၏ အချို့ပြစ်မှုများကြောင့်၊

وَإِنَّ စင်စစ်သော်ကား၊ မလွဲကေန်၊

كَتِيرًا များစွာတို့သည်၊

مِنَ النَّاسِ လူတို့အနက်မှ၊ 790

لَفَسِقُونَ အမှန်ပင်၊ စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်သူများပင်။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် (အို-နမိတမန်တော်)အသင်သည် ထိုသူတို့၏ စပ်ကြားဝယ်အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသည့် (တရားတော်) နှင့်အညီ တရားစီရင်ဆုန်းဖြတ်ပါလေ။ ၎င်းပြင် အသင် သည် ထိုသူတို့၏ စိတ်အလို ဆန္ဒကို မလိုက်စား ပါလေနှင့်။ ထိုမှတပါး အလွှာဟ် အသျှင်မြတ်က အသင့်ထံ ထုတ်ပြန်ချမှတ် ပေးသနားတော်မူသော အချို့အမိန့်တော်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထိုသူတို့သည် အသင့်အား ချွတ်ချော် တိမ်းပါးစေမည်ကို အသင်သတိထားပါလေ။ ထို့နောက်အကယ်၍ ၎င်းတို့ သည် (အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို လိုက်နာခြင်းမရှိဘဲ) မျက်နှာလွှဲဖယ်သွားခဲ့ကြပါ မှ၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ အချို့ပြစ်မှု ဒုစံရိုက်များကြောင့် ယင်းသူတို့၌ (ပစ္စုပ္ပန် လောက၌ပင်) ပြစ်ဒဏ် ပေးလိုတော်မူကြောင်း အသင်ကောင်းစွာ မှတ်ယူပါလေ။ အမှန်စင်စစ်သော် ကား လူတို့အနက် များစွာသော လူတို့သည် (အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏) စည်းကမ်းကို ဖောက်ဖျက် ကျူးလွန်သူများပင် ဖြစ်ကြကုန်သတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

သာဝကကြီး အဓိဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုအဗ္ဗီရ်ထံမှ တဆင့်ကြားသိရ၏။ ထိုသာဝကကြီးက ဤသို့ပြောပြ ၏။ (ယဟူဒီ အကြီးအကဲများဖြစ်သော) ကအိဗ် ဣဗ်နုအစစ်၊ ဣဗ်နုဆူလုဗာ၊ အဓိဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုဆူရိယာ၊ ရှာဗ် ဣဗ်နုကိက်စ်တို့သည် အခင်းခင်း ဤသို့ တိုင်ပင်ပြောဆိုကြ၏။ “ငါတို့သည် (တမန်တော်) မုဟမ္မဒ်ထံသို့ သွားကြ ပုံ၊ ငါတို့သည် ၎င်းအား ၎င်း၏သာသနာရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ချွတ်ချော်တိမ်းပါးသွားအောင် ပြုလုပ်နိုင်ကြမည်”။ (ယင်းသို့တိုင်ပင်ပြောဆိုပြီး တမန်တော်မြတ်ထံသို့ ရောက်လာကြသည့်အခါ) ထိုသူများက “အို-မုဟမ္မဒ်။ အသင် သိပါသည်- ကျွန်ုပ်တို့သည် ယဟူဒီပညာရှင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ယဟူဒီများ၏ အထွတ်အထိုင်များ၊ အကြီးအကဲ ခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင်၏အမိန့်ကို နာခံကြလျှင် ယဟူဒီ များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမိန့်ကို လိုက်နာကြမည်။ ကျွန်ုပ်တို့ကို ဆန့်ကျင်ကြမည်မဟုတ်ပါ။ ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ အ ချိုး သား များ စပ် ကြား တွင် အ မှ အ ခင်း တ ခု ဖြစ် ပွါး နေ ပါ သည်။ ကျွန်ုပ် တို့ သည်

ထိုအမှုအခင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသင့်အား ခုံသမာဓိ တင်မြောက် ကြပါသည်။ အသင်သည် ထိုလူစုကို ဆန့်ကျင်၍ ကျွန်ုပ်တို့အား အနိုင်ပေးပါ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင့်အား ယုံကြည်ပါမည်။ ထောက်ခံကြပါမည်” ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။ တမန်တော်မြတ်သည် ထိုသူတို့၏ စကားကို ငြင်းပယ်လိုက်တော်မူ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ( **ان احكم بينهم بما انزل الله** ) မှ ( **اهرم برؤس** ) အထိ မုက္ကွပါဌ်တော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူလေသည်။ ဗုဒ္ဓကသိရ်၊ အတွဲ-၂၊ စာမျက်နှာ-၆၇။

789 ဤမုက္ကွပါဌ်တော်တွင် “၎င်းတို့၏အချို့အပြစ်များ” ဟူသည် ကုန်အာနိကျမ်းမြတ်၏ အဆုန်းအဖြတ်၊ တမန်တော်မြတ်၏ အမိန့်ချမှတ်ချက်ကို ယဟူဒီများ မနာခံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သိအပ်သည့် အချက်တစ်ခုမှာ ‘ကုစ်ရ်’ ၏ အပြစ်ဒဏ်ကို နောင်တမလွန်ဘဝတွင် ခံရမည်ဖြစ်၏။ ဆူပူသောင်းကျန်းမှု၊ တိုက်ခိုက်မှု၊ ဖျက်ဆီးမှုများ၏ အပြစ်ဒဏ်ကိုမူ ဤပစ္စုပ္ပန်အမှတ်တံဆိပ်ပင် ခံရမည်ဖြစ်၏။ ထို့အတွက်ကြောင့် ယဟူဒီများသည် ဘမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခြင်း၊ ပြည်နှင့်ဒဏ်ခတ်ခြင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့မြင်းများကို ဤပစ္စုပ္ပန်ပင် ခံသွားခဲ့ကြရသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အစောင်-၂၊ စာမျက်နှာ-၂၅၇၊ အောက်ခြေအမှတ်-၁၀၆။

790 ဤမုက္ကွပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော ( **الناس** ) “လူများ” ဟူသည် လူသား အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ရှေ့တွင် ယဟူဒီများ၏အကြောင်း ပါရှိခဲ့သည်ကို အကြောင်းပြုပြီး ယဟူဒီများကို ဆိုလိုသည်ဟူ၍လည်း အဆိုရှိ၏။

الراد من الناس العبيد وقيل ليهود ( 790 )

လူများဟူသည် ပုဂ္ဂလိကဌာန်အာဖြင့် လူအားလုံးကို ဆိုလို၏။ ယဟူဒီများကို ဆိုလိုသည်ဟူ၍လည်း အဆိုရှိ၏။

(ရှုတ်)။

(၅၀) **تَحْكُمَ الْجَاهِلِيَّةَ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ٥**

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- تَحْكُمَ الْجَاهِلِيَّةَ** အသို့ပါနည်း၊ အမိုက်ခေတ်၏စီရင်ဆုန်းဖြတ်မှုကို၊ 791
- يَبْغُونَ** ၎င်းတို့သည် လိုလားကြသည်(လော)၊
- وَمَنْ** အမှန်သော်ကား၊ မည်သူနည်း၊
- أَحْسَنُ** ပိုမို၍ စကောင်းမွန်သောသူ၊

- من الله    အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထက်၊
- مما        စီရင်ဆုန်းဖြတ်မှုအားဖြင့်၊
- بقوم     အကြင်အမျိုးသားတို့အဘို့၊
- يؤقتون    ထို(အမျိုးသား)တို့သည် (ယုံကြည်ကြကုန်၏။

**ဝိဏ္ဏတ္တ အပ္ပါယ်။**

ပြီးနောက် ယင်းသူတို့သည် အမိုက်ခေတ်၏ စီရင်ဆုန်းဖြတ်မှုကို လိုလားကြလေသလော။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား ယုံကြည်မှုထားရှိသော အမျိုးသားတို့အဘို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထက် ပိုမိုကောင်းမွန်စွာ စီရင်ဆုန်းဖြတ်မည့်သူကား အသူနည်း-။

791 ‘ဂျာဟီလီယတ်’ ဟူသည် ကုန်အာနိကများမြတ်၏ အသုံးအနှုန်းတွင် ဣစ်လာမ် သာသနာမထွန်းကားမီ “ရှစ်ရက်” ၏ ခေတ်ကိုဆိုသည်။ ‘ဂျာဟီလီယတ်’ သည် ‘တောင်ဟိဒ်’ နှင့် လုံးဝဆန့်ကျင်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်ကို ဆန့်ကျင်၍ လူသားတို့ ပြုလုပ်ဖန်တီးထားသော ဥပဒေစည်းမျဉ်းအားလုံးသည် ဂျာဟီလီယတ်၏ ဥပဒေစည်းမျဉ်းတွင် အကျုံးဝင်၏။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်သည် မှန်ကန်၏။ မှုတ၏။ သမာသမတ်ဖြစ်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်ထက် ပိုမိုကောင်းမွန်သော အဆုံးအဖြတ်သည် အဘယ်သို့လျှင် ရှိနိုင်အံ့နည်း-။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်ထက် ပိုမိုကောင်းမွန်သော အဆုံးအဖြတ်ကိုထားဘိပြီး တူညီသော အဆုံးအဖြတ်ပင်လျှင် အလျင်းမရှိပေ။ သို့ပါလျက် ယဟူဒီများနှင့် နဆွ်ရာနီများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်ကို သွေဖည်လျက်ရှိကြ၏။ ယင်းသို့ သွေဖည်ခြင်းသည် ဂျာဟီလီယတ် ခေတ်၏အဆုံးအဖြတ်ကို လိုလားရာ ရောက်ပေသည်။ အမှန်ကိုသိပါလျက် အမှားကို နှစ်ခြိုက်ခြင်း၊ အလင်းကိုကြည့်၍ အမှောင်ရှိရာသို့ သွားခြင်းသည် မိုက်မဲမှုပင်ဖြစ်၏။ နှလုံးသားတွင် သံချေးတက်လျက်ရှိသော သူများ၏ အလုပ်သာလျှင်ဖြစ်၏။

**အပိုင်း-ဂ။**

မုစ်လင်မ်တို့၏ မိတ်ဆွေအဝစ်အမှန်များ။

အာယတ်ခဉ်အမြက်သဘော။

- အာယတ်    ၅၁။    မုစ်လင်မ်တို့သည် ယဟူဒီနှင့် နဆွ်ရာနီများကို မိတ်ဆွေခင်ပွန်း မပြုကြရ။
- ၅၂။    မုနာဖစ်ဂ်များသည် ယဟူဒီ နဆွ်ရာနီများနှင့် ပြု၍ ၅၀၀၀၀ ဆက်သွယ်ပူးပေါင်းခြင်း။

- ။ ၅၃။ မုနာဖစ်ကံများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မုစ်လင်မ်များက ဝေဘန်ကဲ့ရဲ့ ပြောဆိုခြင်း။
- ။ ၅၄။ ဣစ်လာမ်သာသနာကို ဖောက်ပြန်သွားခဲ့သည်ရှိသော် အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်သည် မိမိ၏ လမ်းတော်၌ သက်စွန့် ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက်မည့် မုစ်လင်မ် သူတော်စင်များကို ဖန်ဆင်း တော်မူမည်။
- ။ ၅၅။ မုစ်လင်မ်တို့၏ မိတ်ဆွေအစစ်အမှန်များ။
- ။ ၅၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၎င်း၊ တမန်တော်မြတ်အား၎င်း၊ မုစ်လင်မ်များအား၎င်း မိတ်ဆွေ ပြုသောသူများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အုပ်စုပင်ဖြစ်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အုပ်စု သည် အမြဲအောင်နိုင်၏။

**ဆက်စပ်မှု။**

အထက်တွင် ယဟူဒီများနှင့် နဆွီရာနီများ၏ အကြောင်းပါရှိ၏။ အချို့ ‘မုနာဖစ်ကံ’-(မုစ်လင်မ် အသွင်ဆောင်နေသူ)များသည် မိမိတို့ထင်မှတ်သော အကျိုးများကို အကြောင်းပြုပြီး အဆိုပါ ယဟူဒီ နဆွီရာနီ များနှင့် မိတ်ဖွဲ့ခဲ့ကြ၏။ ထိုအတွက်ကြောင့် ဤမုက္ကပ္ပပါဌ်တော်များတွင် မုစ်လင်မ်များသည် မုနာဖစ်ကံများကဲ့သို့ ယဟူဒီ နဆွီရာနီများနှင့် မိတ်ဖွဲ့ရမည့်အကြောင်း၊ မုနာဖစ်ကံများသည် အရှက်တကွ အကျိုးနည်း ဖြစ်ကြရမည့် အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထားနီ။

**ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။**

ဤမုက္ကပ္ပပါဌ်တော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ‘ဣဒ်နုရ်ရီရ်’ကျမ်းတွင် အဆို အမျိုးမျိုး တွေ့ရှိရ၏။ ဤတွင် အချို့အဆိုများကို ဖော်ပြပါအံ့-။

(က)။ မုစ်လင်မ်တို့အား ယဟူဒီများ၏ မုန်းတီးမှု ထင်ရှားသွားသောအခါ သာဝကကြီး အုဗာဒဟ် ဣဗ်နုဆွာ မစ်တ်သည် တမန်တော်မြတ်ထံ ရောက်ရှိလာပြီး “ယဟူဒီများတွင် ကျွန်တော်၏ မိတ်ဆွေအမြောက်အမြားရှိပါ သည်။ ယခုမူ ကျွန်တော်သည် ထိုယဟူဒီ မိတ်ဆွေများနှင့် အဆက်ဖြတ်လိုက်ပါပြီ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထို အသျှင်မြတ်၏ တမန်တော်ကို ချစ်ကြည်မြတ်နိုးပါပြီ”ဟု ပြောကြား၏။ ထိုအခါ အစ်ဗ်ရုလ္လာ ဣဗ်နုအုဗိုဗ်ယ်က “ကျွန်တော်သည် ထိုယဟူဒီများနှင့် အဆက်မဖြတ်နိုင်ပါ။ ဖြစ်ပေါ်လာမည့် ဘေးအန္တရာယ်များကို စိုးရိမ်ပါ သည်”ဟု ပြောကြား၏။ ထိုအခါ ဤမုက္ကပ္ပပါဌ်တော် ကျရောက်လာ၏။

(ခ)။ ‘ကိုင်နီကာအ်’မျိုးနွယ်က တမန်တော်မြတ်အား စတင်တိုက်ခိုက်သောအခါ အစ်ဗ်ရုလ္လာဟ် ဣဗ်နုအုဗိုဗ်ယ် သည် ၎င်းမျိုးနွယ်နှင့် ပူးပေါင်းထား၏။ ၎င်းတို့အား ကာကွယ်လို၏။ သို့ရာတွင် သာဝကကြီး အုဗာဒဟ် ဣဗ်နု ဆွာမစ်တ်သည် အစ်ဗ်ရုလ္လာဟ် ဣဗ်နုအုဗိုဗ်ယ်ကဲ့သို့ပင် အဆိုပါ ‘ကိုင်နီကာအ်’မျိုးနွယ်နှင့် မဟာမိတ်ဖြစ်သော် လည်း တမန်တော်မြတ်ထံ လာရောက်၍ “ကျွန်တော်သည် ၎င်းတို့နှင့် အဆက်ဖြတ်ပါပြီ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အား၎င်း၊ တမန်တော်မြတ်အား၎င်း၊ မုစ်လင်မ်များအား၎င်း၊ ချစ်ကြည်မြတ်နိုးပါသည်”ဟု ပြောကြား၏။ ထိုအခါ ဤမုက္ကပ္ပပါဌ်တော် ကျရောက်လာ၏။

(ဂ)။ ‘အဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုစ်လင်မ်တို့သည် အကြီးအကျယ် နှစ်နာဆုံးရှုံးခဲ့ကြရ၏။ အချို့တို့သည် အထူး စိုးရိမ်မကင်း ဖြစ်သွားခဲ့ကြ၏။ ထိုအချိန်တွင် အချို့အမည်ခံ ‘မုစ်လင်မ်’များက “ကျွန်ုပ်သည် ထိုယဟူဒီများထံ

ဒိုလှုံခွင့်တောင်းထားမည်၊ အကြောင်းရှိက ယဟူဒီဘာသာကို လက်ခံမည်ဟူ၍ ၎င်း၊ အချို့က “ကျွန်ုပ်သည် ထို နဆွဲရာနီများထံ ဒိုလှုံခွင့်တောင်းထားမည်၊ အကြောင်းရှိက နဆွဲရာနီဘာသာကို လက်ခံမည်ဟူ၍ ၎င်း အချင်းချင်း တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။ ထိုအခါ ဤမှဏ္ဍပေါ်၌တော် ကျရောက်လာ၏။ ကြည့်-ဗုဒ္ဓနဂျရိန်၊ အတွဲ-၆၊ စာ မျက်နှာ-(၁၇၇-၁၇၈)။

(၅၁) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ  
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَمِنْكُمْ فَتَنًا  
مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ①

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ဆို-မှအိမ်နံနံ သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊ 792
- لَا تَتَّخِذُوا အသင်တို့သည် မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်၊
- الْيَهُودَ ယဟူဒီများကို၊
- وَالنَّصَارَى ထို့အတူ၊ ခရစ်ယာန်များကို၊
- أَوْلِيَاءَ အဆွေခင်ပွန်းများ၊
- بَعْضُهُمْ ၎င်းတို့အနက် အချို့သည်၊
- أَوْلِيَاءُ بَعْضٌ အချို့ကို ကူညီထိုင်းပင်းကြသော အဆွေခင်ပွန်းများပင်ဖြစ်ကြ၏။ 793
- وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊ ထိုသူသည် ၎င်းတို့အား အဆွေခင်ပွန်း၊  
ပြုလုပ်အံ့၊ 794
- مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ၊
- فِتْنًا သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဧကန်စင်စစ်၊ ထိုသူသည်၊
- مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်မှပင်ဖြစ်၏။

ان الله ملة كعك ان للاحار ان اذ ان اذ ان

ذ (အသွင်မြတ်)သည် တရားလမ်းမှန်သို့ ပို့ပေးတော်မူသည်မဟုတ်ပေ။ 795

الفوم الظالمين မတော်မတရား စူးလွန်သော သူတို့အား။

ဦးစွာ အဓိပ္ပာယ်။

အို-“မုဆိမင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် ယဟူဒီတို့အား၎င်း၊ ခရစ်ယာန်တို့အား၎င်း မိတ်သဟာယ အဆွေခင်ပွန်းများ မပြုကြကုန်လင့်။ ၎င်း(ယဟူဒီနှင့်ခရစ်ယာန်) တို့သည်(အသင်တို့ကို ဆန့်ကျင်ရာတွင်) အချင်းချင်း တဦးကိုတဦး ယိုင်းပင်းကူညီသောအဆွေခင်ပွန်းများပင် ဖြစ်ကြပေသည်။ အမှန်သော်ကား အသင်တို့အနက် မည်သူမဆို ထိုသူတို့အား “ကလျာဏ” အဆွေခင်ပွန်း ပြုလုပ်သည်ရှိသော်၊ ထိုသူသည် ဧကန်မုချ ၎င်းတို့တွင်(အပါအဝင်)ဖြစ်၏။ မလွဲကေန် အလွတ်အသွင်မြတ်သည် မတရား ကူးလွန်သူတို့အား တရားလမ်းမှန်သို့ ပို့ပေးတော်မူမည် မဟုတ်ပေ။

792 ယဟူဒီများနှင့် နဆွရနီများသည် ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူများ ဖြစ်ကြသော်လည်း အလွတ်အသွင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြ၏။ ပုန်ကန်ခဲ့ကြ၏။ ထိုသို့သော ယဟူဒီများနှင့် နဆွရနီများကို မိတ်ဆွေ မပြုကြရမည်အကြောင်း ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

( اولياء ) “အောင်လိယာအ” ဟူသောပုဒ်သည် ( ولي ) ‘ဝလီယွန်’ ‘ဝလီ’ ဟူသော ပုဒ်၏ ဗဟုဂုဏ်ကိုနိုးဖြစ်၏။ ‘ဝလီ’ ဟူသော ပုဒ်သည် အဆွေခင်ပွန်း၊ မိတ်ဆွေ၊ သားချင်း၊ ကူညီယိုင်းပင်းသူ ဟူသော အနက်များ၌ အသုံးဖြစ်၏။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် မြစ်တားထားတော်မူသော အရာမှာ အဆွေခင်ပွန်းပြု လုပ်ခြင်း၊ ချစ်ခင်မြတ်နိုးခြင်း၊ အထူးတလည် ရင်းနှီးခြင်းပင်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် တရားမျှတခြင်း၊ ကောင်းစွာဆက်ဆံခြင်းသည် မှစ်လင်မ်၊ ကာဖိရ်မဆိုထားဘိ လူသားတိုင်း၊ သတ္တဝါတိုင်း၊ သက်ရှိသက်မဲ့ အရာအားလုံးအပေါ်၌ ထားရှိရမည့် မုချတာဝန်ပင် ဖြစ်ပေသည်။ မှစ်လင်မ်တို့သည် သင့်လျော်သည်ဟူ၍ ယူဆပါလျှင် ‘ရှရီအတ်’ တရားဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်ပါက ဆက်ဆံခြင်း၊ စေ့စပ်ခြင်းများကို မည်သူနှင့်မဆို ပြုလုပ်နိုင်ကြပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဒုသ်မာနီ၊ စာမျက်နှာ-၁၅၀၊ အောက်ခြေအမှတ် (၂-၅) တွင် အကျယ် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

793 ယဟူဒီနှင့် နဆွရနီများတွင် သာသနာအင်စု ကွဲပြားမှု၊ မနာလို မုန်းတီးမှုများ ရှိသော်လည်း ၎င်းတို့သည် အချင်းချင်း မိတ်ဆွေအဖြစ် ဆက်ဆံလျက်ရှိကြ၏။ မှစ်လင်မ်တို့အား ဆန့်ကျင်ရာတွင်မူ ကာဖိရ်အားလုံးတို့သည် အချင်းချင်း မိတ်ဆွေများပင် ဖြစ်ကြ၏။ အချင်းချင်း ကူညီယိုင်းပင်းကြ၏။ ဤသည်ကို ရည်ညွှန်း၍ တမန်တော် မြတ်က ( الكفرمة واحدا ) “ကုဖရ် သည် ဘာသာတခုတည်းပင် ဖြစ်၏” ဟု မိန့်ကြားတော် မူခဲ့၏။

ဒုသ်မာနီ။

794 မှစ်လင်များအနက် မည်သူမဆို ယဟူဒါ၊ နသ္မိရာနီများနှင့် အကျွမ်းတဝင် မိတ်ဆွေဖွဲ့လျှင် ထိုသူသည် ၎င်းတို့တွင် အပါအဝင်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့၏ တစ်တ်တဒေသ ဖြစ်သည်ဟူ၍ ယူဆရမည်သာ ဖြစ်သည်။

رومن يتواهمونكم فإنهم منكم أي من جملتهم وحكمه حكمهم وهذا  
تغليظ من الله وتشديد في وجوب محاربة المخالف في الدين (مارك)

“အသင် (မှစ်လင်မ်) တို့အနက် မည်သူမဆို ထို (ယဟူဒါ၊ နသ္မိရာနီ) တို့နှင့်အကျွမ်း တဝင် မိတ်ဆွေဖွဲ့သည်ရှိသော် မုချထိုသူသည် ၎င်းတို့အနက်မှ ဖြစ်သည်”။ (၀၁) ထိုသူသည် ၎င်းတို့တွင် အပါအဝင်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့၏ တစ်တ်တဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုသူ၏ အမိန့်သည်လည်း ထိုသူများ၏ အမိန့်အတိုင်းဖြစ်သည်။ ဤသည် သာသနာ့ရန်သူအား မုချစဝေးစွာ ရှောင်ကြဉ်ရန် အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်၏ ထံတော်မှ လေးနက်ပြင်းထန်သော အမိန့်တော်ပင်ဖြစ်သည်။

မဒါရစ်ကံ။

မှစ်လင်မ် တဦးတယောက်သည် တိကျမှန်သော အဖြစ်မှ နည်းများမဆို မတိမ်းပါးသမျှ ကာကာပတ်လုံး သာသနာ့ရန်သူများ၏ ဂုဏ်အရှိန်၊ သို့မဟုတ် အကျွမ်းတဝင် ခင်မင်မှုသည် မှစ်လင်မ်တဦးတယောက်၏ စိတ်နှလုံး တွင် မစွဲမြဲသမျှ ကာလပတ်လုံး ယင်းသို့သော မှစ်လင်မ်တဦးသည် သာသနာ့ရန်သူများနှင့် အကျွမ်းတဝင်မိတ်ဆွေ ဖွဲ့ရန် အလျဉ်းမဖြစ်နိုင်ပေ။ ထိုအတွက်ကြောင့်ပင် လူမျိုးပေါ်လွင်မှု၊ သာသနာ့ ဂုဏ်သိက္ခာ မြင့်မားမှု အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရန်သူများနှင့် အကျွမ်းတဝင်၊ အတွင်းသိ အပြင်သိ၊ ရင်နှီးသည့် လူယုံအဖြစ် မိတ်ဆွေမဖွဲ့ ရန် အတည်အလင်း တားမြစ်ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရန်သူများနှင့် လက်ပွန်းတတီးရောရောနှောနှော၊ ဝင်ထွက်သွားလာ၊ ပေါင်း သင်းဆက်ဆံနေသူများတွင် သာသနာ့သိနည်းလည်မှု၊ လေးစားမှု၊ ရင့်ကျက်မှု၊ သာသနာ့ ဂုဏ်သိက္ခာ များသည် အလိုအလျောက် လျော့နည်းပပျောက်သွားသည်မှာ နေ့စဉ်နှင့်အမျှ တွေ့ရှိနေရသော မျက်မြင် ကိုယ်တွေ့ ကိစ္စပင် ဖြစ်ပေသည်။

တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတော်များတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရန်သူများ၏ အဝတ်အစားအလေ့ အထများကို ရှောင်ကြဉ်ရန်နှင့် ၎င်းတို့နှင့် ဆင်တူရိုးမှား မဖြစ်ကြရန် ပညတ်ထားတော် မူခဲ့ခြင်း၏ သဘောတရား မှာလည်း အထက်တွင် ဖော်ပြပါအကြောင်းများကြောင့်ပင် ဖြစ်ပေမည်။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၂၅၇။ အအ-၁၉၂။

795 အကြင်သူများသည် ‘ဗုစ်လာမ်’ ၏ ရန်သူများနှင့် မိတ်ဆွေဖွဲ့၍ မိမိတို့ကိုယ်ကို၎င်း၊ မှစ်လင်မ်များကို၎င်း ညှိနှိုင်းပန်းနှိုက်လျက်ရှိကြ၏။ ဗုစ်လာမ်၏ ရှုံးနိမ့်ရေးကို အထူး စောင့်မြော်နေကြ၏။ ထိုမျှဆိုသွင်းသော သူများ သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းမှန်ကို အသို့လျှင်ရနိုင်ကြအံ့နည်း။ ကြည့်- အုသ်မာနီ။

(၅) فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ  
يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ۗ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ  
بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرَوْا فِي  
أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴿٥﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

فَتَرَى	တဖန်၊ အသင်သည်	တွေ့မြင်အံ့။	796
الَّذِينَ	အကြင်သူတို့အား၊		
فِي قُلُوبِهِمْ	၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများတွင်ရှိ၏၊		
مَرَضٌ	ဝေဒနာသည်၊		
يُسَارِعُونَ	၎င်းတို့သည် ပြေးလွှားကြကုန်၏၊	797	
فِيهِمْ	ထိုသူတို့ထံသို့၊		
يَقُولُونَ	၎င်းတို့သည် ပြောဆိုကြကုန်၏၊		
نَخْشَى	ကျွန်ုပ်တို့သည် စိုးရိမ်မိကြပေသည်။	798	
أَنْ تُصِيبَنَا	ကျွန်ုပ်တို့၌ ဆိုက်ရောက်မည်ကို၊		
دَائِرَةٌ	ဘေးဒုက္ခတစ်ခုတရာသည်၊		
فَعَسَى اللَّهُ	သို့ရာတွင်၊ မကြာမြင့်မီ၊ အလွတ်အချွင်မြတ်သည်။	799	
أَنْ يَأْتِيَ	ထို(အချွင်မြတ်)သည် ငွေသနားတော်မူပါလျှင်၊		
بِالْفَتْحِ	အောင်မြင်မှုကို၊		
أَوْ أَمْرٍ	ညွှတ်ပေးမဟုတ်၊ အကြောင်းတရပ်ရပ်ကို၊		



- مِنْ عِنْدِ  ထို(အသျှင်မြတ်)၏ အထံတော်မှ၊
- ذُبِّحُوا  သို့ဖြစ်လျှင် ၎င်းတို့သည် ဖြစ်ကြကုန်အံ့။
- عَلَى  အကြင်အရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
- أَسْرُؤًا  ၎င်းတို့သည် လျှို့ဝှက်ခွဲကြကုန်၏။
- فِي أَنْفُسِهِمْ  ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများတွင်၊
- نَدِيمِينَ  ဝမ်းနည်းပူဆွေးသူများ။

နိဗ္ဗာဏ အဓိပ္ပာယ်။

ထို့ကြောင့်ပင် အသင်သည် စိတ်နှလုံးများတွင် ဝေဒနာစွဲကပ်လျက်ရှိသော သူတို့အား၊ ထို (ယဟူဒီနှင့် ခရစ်ယာန်)တို့ထံ အပြေးအလွှား သွားကြသည်ကို တွေ့မြင်ရလေသည်။ ထိုသူတို့က “ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့၌ (မတော်တဆ) ဘေးဒုက္ခအန္တရာယ် တစ်စုံတရာ ဆိုက်ရောက်လာမည်ကို စိုးရိမ်ကြသည်” ဟု ပြောဆိုကြကုန်၏။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မကြာမြင့်မီ (မုစ်လင်မ် တို့အား) ငွေယူမင်္ဂလာ အောင်မြင်ခြင်းတရားကို ပေးသနားတော်မူအံ့။ သို့တည်းမဟုတ် အထူး အကြောင်းတရပ်ရပ်ကို (ဖြစ်စေတော်မူအံ့) ၊ ထိုအခါ ယင်းသူတို့သည် မိမိတို့စိတ်တွင်း၌ လျှို့ဝှက်ထိမ်ချန် ထားရှိခဲ့ကြသော အကြောင်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးကြရလတ္တံ့။

796

مرض: مرض شفاء ونفاق والمراد عبد الله بن أبي سفيان (قرطبي)

‘ရောဂါ’ ဟူသည် ခွဲဟ သံသယ ဖြစ်မှု၏ရောဂါ၊ ‘နိဗ္ဗာန်’-ဟန်ဆောင်မှု၏ ရောဂါကိုဆိုလို၏။ ယင်းသို့ ရောဂါစွဲကပ်နေသူများဟူသည်၊ အစ်ဒုလ္လာ ဖုရ်နအုမိုင်ယံနှင့် ၎င်း၏အပေါင်းအဘော်များကို ဆိုလို၏။ (ကုရ်တုဒီ)။

يَسْأَلُونَ فِي مَوْتِ أَبِي سَعِيدٍ وَلِإِخْوَانِهِ لَوْلَا إِذْ سَأَلُوا عَنْ لَدُنْهُمْ أَمْ يَخِفُّونَ عَلَيْهِمْ (كسب)။

ထိုမုနာဖစ်ကံများသည် ထိုသူတို့ထံသို့ အပြေးအလွှား သွားကြ၏ (ဝါ) ထိုမုနာဖစ်ကံ များသည် ယဟူဒီများနှင့် နဂျီရာန်ရှိ နဆီရာနီများကို အထူးတလည် ချစ်ခင်မြတ်နိုးလျက် ရှိကြ၏။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုယဟူဒီများနှစ် နဆို့ရာနီများသည် ချမ်းသာ ကြွယ်ဝသူများ ဖြစ်ကြ၏။  
၎င်းတို့သည် ထိုမုနာဖစ်ကံများကို အရေးကိစ္စ ကြီးငယ်တို့တွင် ကူညီလိုင်းပင်းလေ့ ရှိကြ၏။ ကြွေးမြီ  
လည်း ချေးငှားလေ့ရှိကြ၏။

(ကမီရ်)။

798 မုနာဖစ်ကံတို့သည် မုစ်လင်မ်များနှင့် တွေ့ဆုံသောအခါ ပရိယာယ်မာယာဖြင့် “ကျွန်ုပ်တို့ထံ တစုံတရာ  
ဘေးအန္တရာယ် ဆိုက်ရောက်မည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ စိုးရိမ်ကြပါသည်” ဟု ပြောဆိုလေ့ရှိကြ၏။ လင်းပြိုဒီးအံ့-။

မဒီနာမြို့တွင် အဓိဗုလ္လာဟ် ဣဗ်နု အုမိုင်ယ် ခေါင်းဆောင်လျက် ရှိသော မုနာဖစ်ကံတို့၏  
အုပ်စုသည် အားအင်ကြီးမား၏။ ၎င်းတို့သည် ဥစ္စာဓန ချမ်းသာ ကြွယ်ဝသော ယဟူဒီ နဆို့ရာနီ  
များနှင့် အရောင်းအဝယ်အပေးအယူ ပြုလုပ်လျက်ရှိကြ၏။ ၎င်းတို့သည် မုစ်လင်မ်များနှင့် တွေ့ဆုံသည့်  
အခါ “နက်ဖြန်ခါ ဘာဖြစ်မည်မသိ၊ အကယ်တန္တံ၊ ထိုယဟူဒီ၊ နဆို့ရာနီများသည် အသင်တို့ကို  
အောင်နိုင်သွားခဲ့ကြသည်ရှိသော်၊ သို့ဘည်းမဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့အသင်တို့ထံ တစုံတရာဘေးအန္တရာယ်  
ဆိုက်ရောက်ခဲ့သည်ရှိသော် ထိုသူများထံမှ အကူအညီမယူဘဲ အဘယ်တစုံတရာကိုမျှ ပြုလုပ်နိုင်ကြ  
မည်မဟုတ်၊ ထို့အတွက်ကြောင့် ထိုသူများကို မုချပူးပေါင်း ထားကြရ ပေမည်” ဟု ပရိယာယ်  
မာယာဖြင့် ပြောဆိုကြ၏။

ကြည့်-(မာဂိုဖီ)။

အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့်အတိုင်း မုနာဖစ်ကံတို့သည် ယဟူဒီ နဆို့ရာနီများနှင့် ပူးပေါင်းရသည့်  
အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စီးပွားရေးကို ထုတ်ဖော်ပြောဆိုလျက် ရှိကြ၏။ အမှန်မှာ ၎င်းတို့၏ အတွင်းသဘော  
ကား အကယ်တန္တံ၊ ယဟူဒီ နဆို့ရာနီများသည် မုစ်လင်မ်တို့အား အောင်နိုင်သွားခဲ့ကြသည်ရှိသော် ငါတို့သည်  
၎င်းတို့အား မှီခိုအားထားကြရမည်ဖြစ်၏။ ယခု ၎င်းတို့နှင့် ပူးပေါင်းထားခြင်းသည် ထိုအချိန်တွင် အသုံးကျပေ  
မည်ဟူ၍ဖြစ်၏။ ကြည့်-ထာနဗီ။

799 အထက်တွင် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း မုနာဖစ်ကံတို့က မုစ်လင်မ်များသည် မကြာမီအတွင်း  
အရေးနိမ့်ကြမည်၊ ယဟူဒီ နဆို့ရာနီများသည် အရေးသာကြမည်၊ ယဟူဒီ နဆို့ရာနီများနှင့် ပူးပေါင်းထားခြင်း  
သည် အကျိုးရှိပေမည်ဟူ၍ တွေးထင်လျက်ရှိကြ၏။ ထိုသို့ တွေးထင်လျက်ရှိသော မုနာဖစ်ကံတို့၏ အတွေးအထင်  
သည် အိမ်မက်မျှဖြစ်ကြောင်း၊ ၎င်းတို့အတွေးအထင်အတိုင်း လုံးဝဖြစ်မည်မဟုတ်ကြောင်း ညှိမ့်ပညာဖြင့် တော်တွင်  
မိန့်ကြားထားတော်မူသည်။

အမှန်မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မကြာမီအတွင်း မုစ်လင်မ်တို့အား ပြဿနာအရပ်ရပ်ကို ဖြေရှင်းပေးမည့်  
ပြင် အောင်နိုင်မှုများကိုလည်း ပေးသနားတော်မူမည်ဖြစ်သည်။ အရပ်နိုင်ငံ၏ ဗဟိုဌာနကြီးဖြစ်သော မက္ကာမြို့  
တော်ကိုလည်း တမန်တော်မြတ်အား ပြန်လည်အောင်နိုင်စေတော်မူမည်ဖြစ်သည်။ သို့ဘည်းမဟုတ် အလ္လာဟ်  
အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏တန်ခိုးတော်ဖြင့် မုနာဖစ်ကံတို့၏ မြှော်မှန်းချက်များ၊ ဟန်ဆောင်မှုများနှင့် အကြံအစီများ  
ကို အချဉ်းနှိုးဖြစ်မေ့ရန်အတွက် အကြောင်းကဏ္ဍများကို ဖြစ်ပေါ်စေတော်မူမည်ဖြစ်သည်။ ဤသည် အလ္လာဟ်  
အသျှင်မြတ်၏ ဗျာဒိတ်တော်ချက်ပင်ဖြစ်၏။ ထိုဗျာဒိတ်တော်အတိုင်းပင် များမကြာမီအတွင်း တမန်တော်မြတ်  
သည် မက္ကာမြို့တော်ကို ပြန်လည်အောင်နိုင်တော်မူခဲ့၏။ မုစ်လင်မ်များသည် အရာရာတွင် အရေးသားလာခဲ့ကြ၏။  
ဣဗ်လာမ့်အောင်လုံသည် တလူလူဖြစ်လာတော့၏။ ဣဗ်လာမ့်ရန်သူများသည် အာရာရာတွင် မရှုမလှ အရေးနိမ့်ခဲ့ကြ

ရ၏။ များစွာသော ယဟူဒီများသည် ကွပ်မျက်ခြင်း၊ ပြင်နှင့်ဒဏ်ပေးခြင်း ခံခဲ့ကြရ၏။ မုနာဖစ်ကံတို့၏ မြှော်မှန်ချက်များသည် အချည်းနှီးဖြစ်သွားခဲ့၏။ ၎င်းတို့၏ အကြံအစည်များလည်း ပေါက်ကြားသွားခဲ့၏။ ၎င်းတို့သည် မုစ်လင်မ်များ ထံတွင် လူလိမ်များ၊ အယောင်ဆောင်များ ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှား သွားခဲ့ကြ၏။ ယဟူဒီများနှင့် ပူးပေါင်းခြင်းမှာလည်း အဟောသိကံဖြစ်သွားခဲ့၏။ မုနာဖစ်ကံများသည် ပစ္စုပ္ပန် မျက်မှောက်ဘဝတွင်လည်း အရှက်တကွဲ အကျိုးနည်း ဖြစ်ခဲ့ကြရ၏။ နောင်တမလွန်ဘဝတွင်လည်း ကြီးလေးသော ပြစ်ဒဏ်များကို ခံကြရဦးမည်ဖြစ်၏။ မုနာဖစ်ကံများသည် ဤဖြစ်ထွေများကို မျက်ဝါးထင်ထင် တွေ့မြင်ကြရသောအခါ ခဲလေသမျှ သဲရေကျ ဖြစ်ကာ အရှက်ကြီး ရှက်ခဲ့ကြပေသည်။ “လူမိုက်ခနာကံမှအကြိရ” ဆိုသကဲ့သို့ ၎င်းတို့၏ နောင်တရခြင်းသည် အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေနိုင်တော့မည် မဟုတ်ပေ။ ဤအကြောင်းကိုပင် လာလတ္တံ့သော မုဟုပေါ်ဌတော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-အုတ်မာနီ။

(၅၃) وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهْلَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللهِ سُبْحَانَ  
إِيمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَأَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا  
خَيْرِينَ

အဝိယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَيَقُولُ ၈၀၀ ၎င်းပြင်ပြောဆိုလတ္တံ့။
- الَّذِينَ آمَنُوا အကြင်သူတို့တည်း၊ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏။
- أَهْلَاءَ الَّذِينَ ၈၀၀ အသို့ပါနည်း၊ ဤသူများပင်၊ အကြင်သူများလော၊
- آمَنُوا ထိုသူတို့သည် ကျိန်ဆိုခဲ့ကြကုန်၏။
- بِالله အလ္လာဟ်အပျဉ်မြတ်အား (တိုင်တည်၍)
- جَاهِدُوا إِيْمَانِهِمْ ၎င်းတို့၏ အစွမ်းကုန် ကျိန်ဆိုခြင်းဖြင့်၊
- وَهُمْ ကေန်စင်စစ်၊ ၎င်းတို့သည်၊
- لَكَمُ မုချအမှန်၊ အသင်တို့နှင့်အတူရှိကြသည်(ဟု)၊
- خَبَرْتُ အချည်းနှီးဖြစ်ခဲ့ချေပြီ။ 801

أَعْمَالُهُمْ	၎င်းတို့၏ အပြုအမူတို့သည် ၊
فَأَصْحَابُهَا	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ၎င်းတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။
خَسِرْتُمْ	ဆုန်းရှုံးသူများ၊

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ‘အိမာန်’ သက်ဝင်ယုံကြည်သော သူများက (မုနာဖစ်ကံများနှင့် စပ်လျဉ်း၍) “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အထူးတလည်တိုင်တည်၍ မုချကေန် ၎င်းတို့သည် အသင်တို့နှင့် အတူပင် ရှိကြပါသည်ဟု ပြောဆိုသောသူများမှာ ဤသူများပင်လော” ဟု ပြောဆိုကြမည်။ ၎င်းတို့၏အပြုအမူများသည် အချည်းနှီး ဖြစ်ခဲ့ချေပြီ၊ သို့ဖြစ်ပေရာ ၎င်းတို့သည် နစ်နာဆုန်းရှုံးသူများပင်ဖြစ်ခဲ့ကြချေပြီ။

700 မုနာဖစ်ကံတို့၏ အယောင်ဆောင်မှုနှင့် ယုတ်မာသော အကြံအစီများ ပေါက်ကြား သွားသော အခါ ၎င်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မှစ်လင်မ်များက “ဪ-အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အစွမ်းကုန် တိုင်တည်၍ မုချကေန် ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင်တို့နှင့်အတူပင် ရှိကြပါသည်ဟု ပြောဆိုသော သူများမှာ ဤသူများပင်လော” ဟု ဒုံးဩကြီးစွာဖြင့် ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ ကြည့်-တာနဝီ။

701 မုနာဖစ်ကံတို့သည် မှစ်လင်မ်အသွင်ဆောင်၍ မှစ်လင်မ်များထံတွင်လည်း မျက်နှာကောင်း ရလိုကြ၏။ ယဟူဒီ၊ နဆွဲရာနီများထံတွင်လည်း ၎င်းတို့နှင့်မိတ်ဘွဲ့၍ မျက်နှာကောင်းရလိုကြ၏။ ယခုမူ မုနာဖစ်ကံတို့၏ကြီးပမ်းမှုများသည် အချည်းနှီး ဖြစ်သွားချေပြီ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယဟူဒီ နဆွဲရာနီများသည် ၎င်းတို့ ကိုယ်တိုင်ပင် အရေးရှုံးနိုင်လျက်ရှိကြပေရာ မုနာဖစ်ကံတို့သည် မျက်နှာငယ်သူများထံတွင် အသိုလျှင် မျက်နှာရနိုင် ကြအံ့နည်း။ တဖန် မှစ်လင်မ်များထံတွင်လည်း ၎င်းတို့၏ အယောင်ဆောင်မှုနှင့် ၎င်းတို့၏ ယုတ်မာသော အကြံအစည်များ ပေါ်လွင်သွားပြီဖြစ်ရာ အသိုလျှင် မျက်နှာရနိုင်ကြအံ့နည်း။ ဥဒေါင်းငှက် အသွင် ဆောင်သော ကျီးကဲ့သို့ မုနာဖစ်ကံတို့သည် မည်သူ့ထံ၌မျှ မျက်နှာကောင်း မရကြတော့ဘဲ ခဲလေသမျှ သဲခဲရကျဖြစ်ကြရပေပြီ။ ဤသည်ပင် “ကိုယ်အတတ်နှင့်ကိုယ်စူး နတ်လိုရနိုင်ဘူး” ဆိုသကဲ့သို့ ဖြစ်သွားတော့၏။ ကြည့်-တာနဝီ။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ကာဖီရ်များနှင့် မိတ်ဖွဲ့သူများသည် ၎င်းတို့သာလျှင် နစ်နာဆုံးရှုံး ခဲ့ကြရသည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ လာလတ္တီသော မုနာဖစ်ကံတို့တွင် အကြင်သူ တဦးတယောက်သည် ဣလ္လာဟ်သာသနာမှ ဖောက်ပြန်သွားခဲ့သည်ရှိသော် ထိုသို့ဖောက်ပြန်သွားသူသာလျှင် ပျက်စီးဆုံးရှုံးရမည် ဖြစ်ကြောင်း၊ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ယင်းသို့ ဖောက်ပြန်သွားသူများအစား နှစ်မြို့ဘွယ်ရာ ဂုဏ်အမြာဖြာနှင့် ပြည့်စုံသော မှစ်လင်မ် အာဇာနည်များကို ဖန်ဆင်းတော် မူမည်အကြောင်း၊ ဣလ္လာဟ်သာသနာမှ ဖောက်ပြန်သွားခြင်းဖြင့်လည်း ဣလ္လာဟ်သာသနာ၌ တစုံတရာ နစ်နာမှု မရှိကြောင်း၊ ကာဖီရ်များနှင့် မိတ်ဖွဲ့ခြင်းဖြင့်လည်း ဣလ္လာဟ် သာသနာ၌ တစုံတရာ နစ်နာမှု မရှိကြောင်းများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(၅၄) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَأْقُونَ لَوْمَةً لَآ يَبُورُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝

အဝဿမ္မအဓိပ္ပာယ်

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	အို-“မုအ်မင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊	802
مَنْ يَرْتَدَّ	မည်သူမဆို ထိုသူသည် လှည့်၍ထွက်သွားအံ့၊	
مِنْكُمْ	အသင်တို့အနက်မှ၊	
عَنْ دِينِهِ	၎င်း၏သာသနာမှ၊	
فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ	သို့ဖြစ်လျှင် အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် ယူလာတော်မူအံ့၊	
بِقَوْمٍ	အကြင်လူမျိုးတမျိုးကို၊	
يُحِبُّهُمْ	ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ၎င်းသို့အား ချစ်ကြည်တော်မူအံ့၊	
وَيُحِبُّونَهُ	၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည်လည်းထို(အသျှင်မြတ်)အားချစ်ကြည်မြတ်နိုးကြလတ္တံ့၊	
أَذِلَّةٌ	နိဝါတတရား ထားရှိသူများ ဖြစ်ကြအံ့၊	
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	“မုအ်မင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့ရှေ့ဝယ်၊	
أَعِزَّةٌ	ပြင်းထန်သူများ ဖြစ်ကြအံ့၊	
عَلَى الْكَافِرِينَ	“ကာဖစ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သူတို့ရှေ့ဝယ်၊	
يُجَاهِدُونَ	၎င်းတို့သည် သက်စွန့်ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက်ကြလတ္တံ့၊	

فِي سَبِيلِ اللَّهِ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌၊

وَلَا يَخَافُونَ

၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ကြောက်ရွံ့စိုးရိမ်ကြမည် မဟုတ်ပေ၊

لَوْ مَأْمَرُوا لَنَأْتِيَهُ

မည်သည့်ပုတ်ခတ်သူ၏ ပုတ်ခတ်ခြင်းကိုမျှ၊

ذِكْرُكَ

ဤသည်ကား၊

فَضَّلَ اللَّهُ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ပင်၊

بِوَسِيلَتِهِ

ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ယင်း(ကျေးဇူးတော်)ကို မြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူ၏၊

مَنْ يَشَاءُ

အကြင်သူအား၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အလိုရှိတော်မူ၏၊

وَاللَّهُ

စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

وَاسِعٌ

ကျယ်ဝန်းစွာ မြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူသော အသျှင်၊

عَلِيمٌ

အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အို-‘မုအမင်န’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့အနက်မှ မည်သူမဆို (မိမိ သက်ဝင်ယုံကြည်လျက်ရှိသော ဣစ္စလာမ်) သာသနာတော်မှ လှည့်၍ ပြန်ထွက်သွားပါလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မကြာမြင့်မီ ကာလအတွင်း အကြင်လူမျိုးတမျိုးကို ဖန်ဆင်းတော်မူအံ့။ ယင်းလူမျိုးကို ထိုအသျှင်မြတ်သည် ချစ်ကြည်တော်မူအံ့။ ထိုနည်းအတူ ၎င်းတို့သည်လည်း အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ချစ်ကြည်မြတ်နိုးကြကုန်အံ့။ (ယင်းသူတို့သည်) “မုအမင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ တို့အဖို့ နီဝါတတရား ထားရှိသူများဖြစ်ကြအံ့။ “ကာဖီရ်” မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သော သူတို့ အဖို့ကား ပြင်းထန်တင်းမာသော သူများပင်ဖြစ်ကြအံ့။ ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ သက်စွန့်ကြိုးပမ်း (တိုက်ခိုက်) ဆောင်ရွက်ကြအံ့။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် မည်သည့် ပြစ်တင်ကဲ့ရဲ့သော သူတစ်ဦးတယောက်၏ ပြစ်တင်ကဲ့ရဲ့ ပုတ်ခတ်ခြင်းကိုမျှလည်း စိုးရိမ်ကြမည်မ ဟုတ်ပေ။ ဤသည်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ပင်တည်း။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထို ကျေးဇူးတော်ကို မိမိအလိုရှိတော်မူသောသူအား မြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူလေသတည်း။ ၎င်းပြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျယ်ဝန်းစွာ ပေးသနားတော်မူသောအသျှင်၊ အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူ သော အသျှင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

၈၀၂ ဣလ္လာဟ်သဘာဝသည် အမြဲတစေ တည်ရှိမည့် အကြောင်းကို အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ဤမူဒ္ဒါ ပါဠိတော်တွင် မဟာဗျာဒိတ်တော်မြတ် မိန့်မှတ်ထားတော်မူသည်။ အထက်တွင် ဖော်ပြခဲ့ပြီးသော မူဒ္ဒါပါဠိတော် များတွင် ကာဖီရ်များနှင့် မိတ်မဖွဲ့ရမည့်အကြောင်း ပါရှိခဲ့၏။ မွတ်စ်လင်မ် တဦးတယောက် ဖြစ်စေ၊ မွတ်စ်လင်မ် အုပ်စုတစ်စု ဖြစ်စေ ကာဖီရ်များနှင့် မိတ်ဖွဲ့ခြင်းကြောင့် ဣလ္လာဟ်သဘာဝမှ ဖောက်ပြန်သွားခြင်းမှာ ဖြစ်နိုင်သော အမှန်အတိန်ဖြစ်၏။ ဤသည်ကိုပင် ရည်ညွှန်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ( **ومن يتولى مكرها لم يكرها الله** ) “အသင်

တို့အနက် အကြင်သူသည် ထိုကာဖီရ်များနှင့်မိတ်ဖွဲ့အံ့၊ ထိုသူသည် ထိုကာဖီရ်များအနက်မှ ဖြစ်အံ့” ဟူ၍ မိန့်ဆိုထား တော်မူသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ဣလ္လာဟ်သဘာဝကို ဖောက်ပြန်သွားသော သူများသည် ဣလ္လာဟ်သဘာဝကိုစိုးစဉ်း ပျံ့နှံ့နာ ဆုံးရှုံးအောင် ပြုနိုင်ကြသည်မဟုတ်။ မိမိတို့ ကိုယ်ကိုသာလျှင် နှစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုလုပ်ရာ ရောက် ပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမူဒ္ဒါပါဠိတော်တွင် ပါရှိသည့် အတိုင်း ဣလ္လာဟ် သဘာဝတော်မှ ဖောက်ပြန်သွားသော သူများအစား အကြင်သူသောမွတ်စ်လင်မ်များကို ဖန်ဆင်းတော် မူအံ့။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူများကို ချစ်ခင်တော်မူအံ့။ ထိုသူများကလည်း အသျှင်မြတ်အား ချစ်ကြည်မြတ်နိုး ကြအံ့။ ထိုသူများသည် နိဝါတတရားထား၍ မွတ်စ်လင်မ်တို့နှင့် သနားကြင်နာစွာ ဆက်ဆံကြအံ့။ ဣလ္လာဟ်၏ ရန်သူများ ဖြစ်သော ကာဖီရ်များအပေါ်၌ကား ခက်ထန်ကြအံ့။ ထိုသူများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏လမ်းတော်၌သက်စွန့် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ကြအံ့။ မည်သည့်ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သူ၏ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်မှုကိုမျှလည်း စိုးရိမ်ကြမည် မဟုတ်ပေ။

သာဝကကြီး အဗူဗတ်ကရ် ဆွစ်ဒီဗ် လက်ထက်တွင် ဣလ္လာဟ်သဘာဝမှ ဖောက်ပြန်သွားမှု တရပ် ပေါ်ပေါက်ခဲ့၏။ သာသနာ ဖောက်ပြန်ရေးသမားတို့သည် ဣလ္လာဟ်သဘာဝကို ဖျက်ဆီးဖြိုခွင်းရန် အမျိုးမျိုးကြံစီ အားထုတ်ခဲ့ကြ၏။ သို့ရာတွင် သာဝကကြီး အဗူဗတ်ကရ်၏ ‘အီမာန်’ ရင့်သန်မှု၊ စွမ်းရည်သတ္တိရှိမှု၊ ကျွမ်းကျင်မှုနှင့် ဣလ္လာဟ်သဘာဝကို စိတ်စေတနာ ဖြူစင်စွာဖြင့် ကာကွယ်ထိန်းသိမ်းသော မွတ်စ်လင်မ်တို့၏ သက်စွန့် ကြိုးပမ်းမှု ကြောင့် အဆိုပါ သာသနာ ဖောက်ပြန်မှုတည်းဟူသော မီးကြီးသည် ငြိမ်းသွားခဲ့၏။ အရစ်နိုင်ငံ တမျိုးသားလုံး ထိုသည်လည်း စိတ်စေတနာ ဖြူစင်စွာဖြင့် တညီတညွတ်တည်း ဣလ္လာဟ်သဘာဝကို သက်ဝင်ယုံကြည်လာခဲ့ကြ၏။

အသိ အလိမ္မာပညာ နည်းပါးသော၊ ဝိသမလောဘရှိသော အချို့သူမိတ်များသည် ဣလ္လာဟ်သဘာဝ မှ ဖောက်ပြန်သွားတတ်ကြသည်။ ယင်းသို့ ဖောက်ပြန်မှု ဖြစ်ပေါ်တိုင်း ဖြစ်ပေါ်တိုင်း အလ္လာဟ် အသျှင် မြတ်သည် မိမိကျေးဇူးတော် အဟုန်ဖြင့် ဖောက်ပြန်သွားသူများထက် အသိအလိမ္မာ၊ ညွှာက်ပညာ၊ အရည်အချင်း၊ အစွမ်းသတ္တိ ပိုမိုရှိသော ဘာသာခြားတို့ကို ဣလ္လာဟ် သဘာဝအတွင်းသို့ သက်ဝင်ယုံကြည်စေတော်မူခဲ့သည်မှာ အထင်အရှား ပင် ဖြစ်တော့သည်။ ကြည့်-အုသ်မာနီ။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကို မိုင်သဘာဝီကျမ်း၊ စာမျက်နှာ-(၁၁၀)တွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေ သည်။

ဖော်ပြချက်။

‘ဂိုဟာဒ်’ဟူသော ပုဒ်နှင့် ‘စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (340-341) တွင် အတော်အသင့် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။ ဤတွင် အနည်းငယ် ထပ်မံဖော်ပြလိုပါသည်။

‘ဂိုဟာဒ်’ဟူသော ပုဒ်၏ မူရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ အထူးကြိုးပမ်းခြင်းဟူ၍ဖြစ်၏။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် များသောအားဖြင့် ယင်းပုဒ်ကို “ဖီစီလ်လ္လာဟ်” “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌” ဟူသော ဝိသေသန

နှင့် ပူးတွဲသုံးနှုန်းထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရ၏။ ကြည့် - ၂: ၂၁၀။ ၄: ၉၅။ ၅: ၃၅။ ၅: ၅၄။ ၈: ၇၂။  
၉: ၁၉။ ၉: ၂၄။ ၉: ၄၁။ ၉: ၈၁။ ၆၀: ၁။ ၆၁: ၁၁။

ယင်းကဲ့သို့ ‘ဂျီဟာဒ်’ဟူသော ပုဒ်ကို ‘ဖိစိလစ်လ္လာဟ်’ဟူသော ဝိသေသနှင့် ပူးတွဲသုံးနှုန်းထား  
တော်မူခြင်းမှာ အကြောင်းမဲ့ မဟုတ်ပေ။ ကာဖိရ်၊ မုရှ်ရစ်က်၊ မုနာဖစ်က်များသည်ပင် တိုင်းရေး၊ ပြည်ရေး၊ လူမျိုး  
ရေး၊ စီးပွားရေးစသည့် လောကီရေးများအတွက် ကြိုးပမ်းကြ၏။ ဒုက္ခကြီးငယ်များကိုခံကြ၏။ ထောင်အကျခံကြ  
၏။ အသက်အသေခံကြ၏။ သို့ရာတွင် မုစ်လင်မ်တို့၏ ကြိုးပမ်းမှုများသည် ကြီးသည်ဖြစ်စေ၊ ငယ်သည်ဖြစ်စေ  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏လမ်းတော်၌ ထိုအသျှင်မြတ်၏ သာသနာတော် ထွန်းကားရေးနှင့် ထိုအသျှင်မြတ် နှစ်  
မြို့တော်မူခြင်းကို ခံယူရန်အတွက်သာလျှင် ဖြစ်ပေသည်။ ဤကား တိကျမှန်ကန်သော မုစ်လင်မ်တို့၏ ထူးခြားသော  
ပုဂ္ဂိုလ်ပုဒ်တရပ်ပင်တည်း။ ထိုအတွက်ကြောင့်လည်း ‘ဂျီဟာဒ်’ဟူသော ပုဒ်ကို ‘ဖိစိလစ်လ္လာဟ်’ဟူသော ဝိသေသ  
နှင့် ပူးတွဲမိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင်ပါရှိသော မုက္ကံပါဠိတော်များတွင် ယဟူဒီ၊ နဆီရုနီများနှင့် မိတ်ဖွဲ့ခြင်းကို မြစ်ကားထား  
တော်မူ၏။ ဤပညတ်တော်ကို ကြားနာရသည့်အခါ မုစ်လင်မ်တို့၌ မည်သူတို့နှင့် မိတ်ဖွဲ့ကြရမည်နည်း-ဟူသော  
အမေးပုစ္ဆာသည် လူ့သဘာဝအလျောက် ပေါ်ပေါက်လာ၏။ ဤအမေးပုစ္ဆာကိုပင် လာလတ္တီသော မုက္ကံပါဠိ  
တော်တွင် မုစ်လင်မ်တို့၏ မိတ်ဆွေအစစ်အမှန်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၊ တမန်တော်မြတ်နှင့် စိတ်စေတနာ  
ဖြူစင်သော မုစ်လင်မ်များသာလျှင် ဖြစ်ကြပေသည်ဟူ၍ ဖြေဆိုထားတော်မူသည်။  
ကြည့်-အုသ်မာနီ။

(၅၅) إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ  
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ زَاهِدُونَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- إِنَّمَا ချသာတည်း။
- وَالَّذِينَ آمَنُوا အသင်တို့၏အဆွေခင်ပွန်းကားအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာလျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။
- وَرَسُولُهُ ၎င်းပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)၏ ရစုလ်တမန်တော်မြတ်သာလျှင် ဖြစ်တော်မူ၏။
- وَالَّذِينَ آمَنُوا ၎င်းပြင် “မုဒ်အိမင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့သာလျှင်ဖြစ်ကြ၏။ 803



الَّذِينَ	အကြင်သူတို့သည်။
يُؤْمِنُونَ	ထိုသူတို့သည် ဆောက်တည်ကြကုန်၏။
الصَّلَاةَ	“ဆွလာတ်”ဝတ်ပြုမှုကို။
وَالَّذِينَ	ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ပေးဆောင်ကြကုန်၏။
الزَّكَاةَ	“ဇကာတ်”ကို။
وَهُمْ رَكُوعُونَ	စင်စစ်၊ ၎င်းတို့သည် နိဝါတ တရားထားရှိသူများဖြစ်ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

အမှန်စင်စစ် အသင်တို့၏ ကလျာဏ မိတ်သဟာယအဆွေခင်ပွန်းကား အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သာလျှင်၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ် တမန်တော်မြတ်သာလျှင်၎င်း၊ အကြင် “မုအ်မင်န်” သက်ဝင် ယုံကြည်သော သူတို့သာလျှင်၎င်း ဖြစ်ကြကုန်၏။ ထို(“မုအ်မင်န်”သက်ဝင်ယုံကြည်သော) သူတို့သည် ကျိုးနွံသူများအဖြစ်နှင့် “ဆွလာတ်”ဝတ်ပြု၏။ ဇကာတ်တရားဝင်ဒါနကြေးကိုလည်း ပေးဆောင်ကြ၏။

803 ဤမုက္ခဝါဒီတော်တွင် ‘မုအ်မင်န်’တို့၏ ဂုဏ်ရည်များကို အထူးမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ မုအ်မင်န်တို့သည် (၁) ‘အကာအစိန်’ ယုံကြည်ချက်များတွင်လည်း တိကျမှန်ကန်ကြကုန်၏။ (၂) ‘အိဗာဒတ်ဗဒန်’ ကာယကို အားဖြင့် လိုက်နာပြုကျင့်ရမည့် အကျင့်သီလ များကိုလည်း တိကျမှန်ကန် မြဲမြံစွာ ဆောက်တည်ကြကုန်၏။ ဥပမာ- ဆွလာတ်ဝတ်ပြုကြကုန်၏။ (၃) ‘အိဗာဒတ်မာလီ’ ဥစ္စာပစ္စည်းများကိုလည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏လမ်းတော်၌ ရက်ရှော့စွာ လှူဒါန်းပေးကမ်းကြကုန်၏။ ဥပမာ-ဇကာတ်ပေးလှူကြကုန်၏။ (၄) စိတ်နေသဘောထားလည်းမြဲစင်ကြကုန်၏။ နိဝါတတရားအမြဲလက်ကိုင်ထားကြကုန်၏။ ဆိုလိုသည်ကား မုအ်မင်န်တို့သည် ကာယကံ၊ ဝစီကံ၊ မနောကံ တည်းဟူသော ကြံသုံးပါးကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ကြ၏။ ပစ္စယဒါနအလှူငွေကြွဲပစ္စည်းကိုလည်း လှူဒါန်း၏။  
ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(၅၆) وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْفَائِزُونَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَمَنْ အမှန်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊
- يَتَوَلَّ اللَّهَ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အဆွေခင်ပွန်းပြုလုပ်အံ့၊
- وَرَسُولَهُ ၎င်းပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)၏ ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်မြတ်အား၊
- وَالَّذِينَ آمَنُوا ထိုပြင်၊ “မုအ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့အား၊
- فَرَأَى သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဧကန်စင်စစ်၊
- حُزْبَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဘက်တော်သားများသည်၊
- مُؤْمِنِينَ ၎င်းတို့သည်သာလျှင်၊
- الْمُؤْمِنِينَ အောင်မြင်သူများဖြစ်ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

အမှန်စင်စစ် မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်ကို၎င်း၊ “မုအ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သော သူတို့ကို၎င်း၊ ကလျာဏ မိတ်သဟာယ အဆွေခင်ပွန်းများ ပြုလုပ်ကြပါလျှင် (ထိုသို့သောသူများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ဘက်တော်သားများ ဖြစ်ကြ၏)၊ ဧကန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဘက်တော်သားများသည်သာလျှင် အောင်မြင်သောသူများ ဖြစ်ကြပေသတည်း။

အပိုင်း-၉။

ဇနစ်လာမ်သာသနာကို ပြက်ရယ်ကျီစယ်သောသူများအား

မိတ်မဖွဲ့ရမည့်အကြောင်း။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

၅၇-၅၈။ သာသနာကို မရိုမသေ မထိလေးစားပြက်ရယ်ကျီစယ်သော ကိတာဗီများနှင့် ကာဖီရ်တို့အား မိတ်ဆွေမဖွဲ့ရမည့်အကြောင်း။

- အာယံတ် ၅၉။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထိုအသျှင်မြတ်ထံတော်မှ ကျခရာကံသော ကျမ်းဂန်အသီးသီးကို မှစ်လင်မ်တို့ ယုံကြည်ကြသည်ကိုပင် ကိတာဗီများက အပြစ်ဆိုခြင်း။
- ။ ၆၀။ မှစ်လင်မ်တို့ လိုက်နာကျင့်သုံးလျက်ရှိသော ဣစ်လာမ်၏ လမ်းစဉ်သည် ပြက်ရယ်ဘွယ်မဟုတ်၊ ကိတာဗီများ လုပ်ကြံဖန်တီးထားသော လမ်းစဉ်သည်သာလျှင် ပြက်ရယ်ဘွယ်ဖြစ်ခြင်း။
- ။ ၆၁။ မုနာဖစ်ကံတို့၏ ဟန်ဆောင်မှုတရပ်။
- ။ ၆၂။ ယဟူဒီများသည် ဒုစရိုက်မှု၊ ကျူးလွန်စော်ကားမှု၊ မစားသုံးအပ်သော အရာကို စားသုံးမှုများ တွင် နှစ်မွန်းလျက်ရှိခဲ့ခြင်း။
- ။ ၆၃။ ဆိုးသွမ်းလျက်ရှိသော ယဟူဒီများကို ၎င်းတို့၏ ဘုန်းကြီး ရဟန်း ပညာရှင်တို့သည် အတယ်ကြောင့် မဆုံးမကြသနည်း။
- ။ ၆၄။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မပြောအပ်သော စကားကို ယဟူဒီများ ပြောဆိုခဲ့ကြသည့် အတွက် ၎င်းတို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးခဲ့ရခြင်း။ ယဟူဒီများသည် ကုန်အာန်ကျမ်းလာ ဒေသနာတော်များကို သွေဖည်ခဲ့ကြသည့်အတွက် ကြီးလေးသော ပြစ်ဒဏ်များကို ခံခဲ့ကြရခြင်း။
- ။ ၆၅။ ကိတာဗီများသည် ‘ဒီမာန်’ နှင့် ‘တာက္ကဝါ’ကို လက်ကိုင်ထားကြပါလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ အပြစ်များကို ချမ်းသာခွင့်ပေးတော်မူ၍ ၎င်းတို့အား နောင်တမလွန်ဘဝတွင် ဂျန္နတ်၌ ထားရှိတော်မူမည်ဖြစ်သည်။
- ။ ၆၆။ ကိတာဗီများသည် တောင်ရာတ်၊ နှုတ်ဂျီလ်နှင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်အတိုင်း လိုက်နာကျင့်သုံးကြပါလျှင် ဤပစ္စ ပွန် လောက၌ပင် ဖေါဖေါသီသီ စားသုံးကြရမည်ဖြစ်သည်။

(၅၇) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنكُم هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الدِّينِ أَوْلِيَاءَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْقَارِ  
أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مَوْفُقِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို-“မုအိမ်င်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ 804  
 وَاتَّقُوا اللَّهَ အသင်တို့သည် မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်၊  
 الَّذِينَ اتَّخَذُوا အကြင်သူတို့အား၊ ထိုသူတို့သည် ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။

دَيْتَانِكُمْ	အသင်တို့၏ ဒိန်သာသနာတော်ကို၊
كُرْهُو	ပြောင်လှောင်ဖွယ်ရာ၊
وَلَعَبًا	ထို့ပြင်၊ ကစားဖွယ်ရာ၊
مِنَ الَّذِينَ	အကြင်သူတို့အနက်မှ၊
أَوْكُوا	ထိုသူတို့သည် ပေးသနားတော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ကြရကုန်၏။
الْكُفَّ	ကျမ်းဂန်ကို၊
مِنَ الَّذِينَ	အသင်တို့အလျှင်၊
وَالْكُفَّارَ	၎င်းပြင်၊ “ကာဖစ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သူတို့အား၊
أَوْلِيَاءَ	အဆွေခင်ပွန်းများ၊
وَأَتَقُوا	ထိုမှတစ်ပါး၊ အသင်တို့သည် အလွတ်အသျှင်မြတ်အားကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
أَنْ كُفُّوا	အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် ဖြစ်ကြပါလျှင်၊
مُؤْمِنِينَ	“မုအ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ။

ဒိဏ္ဍာဏ အဓိပ္ပာယ်။

- အို-‘မုအ်မင်န်’ သက်ဝင်ယုံကြည်ကြသူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် မိမိတို့အလျှင်ကျမ်းဂန် ရရှိသောသူတို့အနက်မှ အသင်တို့၏ သာသနာကို ပြက်ရယ် ငါ့စိတ်ဖွယ်ရာ၊ ကစားဖွယ်ရာ ပြုလုပ်သော သူများအား၎င်း၊ ကာဖစ်ရ်များအား၎င်း မိတ်ဆွေ ခင်ပွန်းများ မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်၊ ထို့ပြင် အသင်တို့သည် ‘မုအ်မင်န်’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြပါလျှင် အလွတ်အသျှင်မြတ်ကိုသာလျှင် ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

ရိုဖာအဟ် ဖုဗ်န့် ဇိုက်ဂ် ဖုဗ်န့်အတ္တိုဗူတ်နှင့် စုဒိုက်ဂ် ဖုဗ်န့် အလ်ဟဒိုသ်တို့သည် မိမိတို့ နိုယ်ကို မိမိတို့ မုစ်လင်မ်များ ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခဲ့ကြ၏။ အမှန်မှာ ထိုသူနှစ်ယောက်သည် မုနာဖစ်ဂ်များဖြစ်

ကြ၏။ အချို့ မုစ်လင်မ်များသည် ထိုသုန္ဒရီယောက်နှင့် ခင်မင်ရင်းနှီးစွာ ဆက်ဆံပေါင်းသင်းလျက်ရှိကြ၏။ ထိုအခါ ဤမုန္တုပါဌတော်ကျရောက်လာ၏။ ကြည့်-ဣမ်နဂျရိရ်။ ကရှ်ရှာဖွဲ့၊ ထာနပီ။

804 ဤမုန္တုပါဌတော်တွင် ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူများဟူသည် ယဟူဒီ နဆွရာနီများကို ဆိုလို၏။ ကာဖိရ်များ ဟူသည် ကိတာဗီမဟုတ်သော မုရှ်ရစ်ကံများကိုဆိုလိုသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဣစ်လာမ် သာသနာကို ပြက်ရယ်ကျီစယ် ပြောင်လှောင်သူများသည် ကိတာဗီ ကာဖိရ်ဖြစ်စေ၊ ကိတာဗီ မဟုတ်သော ကာဖိရ်ဖြစ်စေ၊ မည်သူပင်ဖြစ်စေ၊ သာသနာတော်ကို ပြက်ရယ် ကျီစယ်ပြောင်လှောင်သူ မှန်သမျှကို မိတ်မဖွဲ့ရမည်အကြောင်း ဤမုန္တုပါဌတော်တွင် ထပ်လောင်း၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

မုစ်လင်မ် တဦးအဖို့ မိမိယုံကြည်ကိုးကွယ်လျက်ရှိသော သာသနာတော်ထက် ပိုမို၍ ကြည်ညို လေးစား အပ်သော အရာသည် အဘယ်မှာသျှင်ရှိနိုင်အံ့နည်း-။

ယဟူဒီ၊ နဆွရာနီနှင့် မုရှ်ရစ်ကံတို့သည် ဣစ်လာမ် သာသနာကို ပြက်ရယ်ကျီစယ်ကြ၏။ ဣစ်လာမ် သာသနာ၏ အထိမ်းအမှတ်ဘုရားဖြစ်သော ‘ခေဇာန်’ မွတ်ဆီမုကိုလည်းပြောင်လှောင်ကြ၏။ ၎င်းတို့အနက်ကာယကံ မြောက် ပြောင်လှောင်ခြင်းမပြုသူများလည်း ပြောင်လှောင်သူတို့၏ ပြောင်လှောင်မှုကိုကြည့်၍ ဝမ်းသာကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိသေ ခန့်ညားသော၊ ဣစ်လာမ်သာသနာကို ယုံကြည်မြတ်နိုးသောမုစ်လင်မ် တဦးသည် မိမိ၏ သာသနာကို ယင်းကဲ့သို့ ပြက်ရယ်ကျီစယ်၍ ခော်ကားလျက်ရှိသော သူယုတ်မာတို့နှင့် အသွိုလျှင် မိတ်ဆွေအဖြစ် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံနိုင်အံ့နည်း-။

ယဟူဒီ၊ နဆွရာနီနှင့် မုရှ်ရစ်ကံတို့သည် အစ္စလာမ် သာသနာကို ငြင်းပယ်လျက်ရှိကြ၏။ ဣစ်လာမ် သာသနာကို ဖျက်ဆီးရန် အမျိုးမျိုး ကြိုးပမ်းလျက်ရှိကြ၏။ မုစ်လင်မ်တို့ကို မနာလို မုန်းတီးကြ၏။ အမျိုးမျိုးခုခံ ပေးကြ၏။ ထိုထိုသော ယုတ်မာမှုများကို ထားဘိဦး၊ ဣစ်လာမ်သာသနာကို ပြက်ရယ်ကျီစယ်မှု ဘုရားတည်းသည်ပင် ယင်းသူတို့နှင့် မိတ်မဖွဲ့ရန်၊ အဆက်မြတ်ရန်အတွက် လိုလောက်သော အကြောင်းကြီးတရပ် ဖြစ်ပေသည်။  
ကြည့်-အဒယ်မာနီ

(၅၀) وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ أَخَذُوا مِنْهَا هُرُوجًا  
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَإِذَا نَادَيْتُمْ: ထိုပြင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ အသင်တို့သည် ဟစ်ခေါ်ကြကုန်၏။ 805
- إِلَى الصَّلَاةِ: “ဆွလာတ်” ဝတ်ပြုခြင်းသို့၊
- أَخَذُوا مِنْهَا: ၎င်းတို့သည် ယင်း(ဟစ်ခေါ်မှု)ကို ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။ 806
- هُرُوجًا: ပြောင်လှောင်ဖွယ်ရာ၊

وَأَعْبَاءُ	ထိုပြင်၊ ကစားဖွယ်ရာ၊
ذِيكُ	ဤသည်ကား၊
بِأَنَّهُمْ	အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ ထိုသူတို့သည်၊
قَوْمُ	အကြင်လူစုပင်၊
لَا يُعْقَلُونَ	ထိုသူတို့သည် မသိနားမလည်ကြပေ။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထို့ပြင်တဝ အသင်တို့သည် "ဆွလာတ်" ဝတ်ပြုခြင်းငှါ (အဇာန်) ဟစ်ခေါ်ကြသော အခါ၊ ထိုသူတို့သည် ယင်းဟစ်ခေါ်ခြင်းကိုပင် ပြက်ရယ်ကျီစယ်ဖွယ်ရာနှင့် ကစားဖွယ်ရာ ၎င်းပြုလုပ် ကြပေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခြင်း၏ အကြောင်းကား ထိုသူတို့သည် လုံးဝအသိဉာဏ်ကင်းမဲ့ သောလူတစုပင် ဖြစ်သောကြောင့်သာတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

မဒီနာမြို့တွင် နေထိုင်ရာနီတယောက်ရှိ၏။ ဆွလာတ်ဝတ်ပြုရန်အတွက် 'မုအတ်ဇ်ဇင်န်' က 'အဇာန်' ဆို ရာတွင် ( **اشْتِزَانُ رَسُولِ اللَّهِ** ) "အရှ်ဟဒုအန္ဒမုဟမ္မဒ်ရ် ရုရုလုလာဟ်" ဟု မြက်ဆို ဟစ်ကြွေးသော အခါ ထိုနတ်ဆွဲရာနီက ( **تَدْرِكُ الْكَذِبَ** ) "ကန်ဟရီကလ်ကာသ်ဗ်" "လိမ်လည်သူသည် လောင်ကျွမ်း ပါစေ" ဟုဆို၏။ တညဉ့်သော် ထိုသူ၏ အစေခံမသည် မီးယူလာ၏။ ထိုသူနှင့် ထိုသူ၏ အိမ်သူ အိမ်သား များသည် အိပ်စက်လျက်ရှိကြ၏။ အစေခံမယူလာသောမီးမှ မီးခဲတဲကျသွားသဖြင့် အိမ်မီး လောင်ကျွမ်းရာ ထိုနတ်ဆွဲရာနီနှင့် ၎င်း၏ အိမ်ထူအိမ်သားများပါ လောင်ကျွမ်းသွားကြလေသည်။ ကြည့်-အုမ်နုဂျ်ရိရ်၊ ထာနဝီ၊ အုသ်မာနီ။

805 ဆွလာတ် ဝတ်ပြုရန် အချိန်ကျရောက်ကြောင်း လူအများ ကြားသိစေရန်အလို့ငှါ ဟစ်ခေါ်ခြင်းကို 'ရှုနီအတ်' တရားဥပဒေတွင် ( **إِذَا** ) 'အဇာန်' ဟူ၍ ခေါ်ဆို၏။ 'အဇာန်' သည် ဖျစ်လှမ်းသောသနာ၏ ထူးခြားသော အထိမ်းအမှတ်တရပ်ဖြစ်၏။ 'အဇာန်' သည် ဆွလာတ် ဝတ်ပြုရန်အတွက် ဟစ်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည် သာမက ဝတ်ပြုခြင်းလည်းဖြစ်၏။

'အသ္မာန်' ဟူသည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်၏။

'အလ္လာဟု အတ်က်ဗရ်' အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြီးအကဲ အမြင့်မြတ်ဆုံး ဖြစ်တော်မူ၏။ (၄-ကြိမ်)။

“အရှိုဟဒုအလ္လာဟ္လာဟ အစ်လ္လာဟ်” အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားကိုးကွယ်ရာမရှိကြောင်း ကျွန်တော်မျိုးသက်သေခံပါ၏။ (၂-ကြိမ်)။

“အရှိုဟဒုအန္န မုဟမ္မဒ်ရ် ရရုလ္လာဟ်” မုဟမ္မဒ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရရုလ္လီတမန်တော်ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်တော်မျိုးသက်သေခံပါ၏။ (၂-ကြိမ်)။

“ဟိုင်ယ အလသိုဆွလာဟ်” ဆွလာဟ် ဝတ်ပြုရန် လာကြကုန်လော့။ (၂-ကြိမ်)။

“ဟိုင်ယ အလလ်ဖလာဟ်” အောင်မြင်ခြင်းသို့လာကြကုန်လော့။ (၂-ကြိမ်)။

“အသိုဆွလာဟ် ခိုင်ရှန်မိနန်နောင်မ်” ဆွလာဟ် ဝတ်ပြုခြင်းသည် အိပ်စက်ခြင်းထက် ကောင်းမြတ်၏။ (၂-ကြိမ်)။ (ဤစာပိုဒ်သည် ‘ဖရီရ်’ ဆွလာဟ်ဝတ်ပြုခြင်းနှင့် သာလျှင် သက်ဆိုင်ပေသည်)။

“အလ္လာဟ်အတက်မရ်” အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြီးကဲအမြင့်မြတ်ဆုံး ဖြစ်တော်မူ၏။ (၂-ကြိမ်)။

“လာဟ္လာဟ အစ်လ္လာဟ်” အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားကိုးကွယ်ရာ အလျင်းမရှိ။ (၁-ကြိမ်)။

အထက်တွင် ဖော်ပြပါအတိုင်း ‘အဇာန်’ မြက်ဆိုရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကြီးကဲမြစ်မြတ်ကြောင်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် တပီးတည်းဖြစ်တော်မူကြောင်း၊ တမန်တော် မုဟမ္မဒ်သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဆွလာဟ် ဝတ်ပြုရန် ဘိတ်ခေါ်ခြင်း၊ အောင်မြင်ရန် ဘိတ်ခေါ်ခြင်း၊ ဆွလာဟ် ဝတ်ပြုခြင်းသည် အိပ်စက်နေခြင်းထက်ကောင်းခြင်း - - များပင် ပါရှိ၏။ အဇာန်တွင်ပါရှိသော စကားများကား မှန်ကန်လှ၏။ မြင့်မြတ်လှ၏။ သာယာနာပျော်ဘွယ်ကောင်းလှ၏။ ဤထက်ပိုမိုကောင်းမြတ်သော ကြွေးကြော်သံသည် အဘယ် အသံ ဖြစ်နိုင် အံ့နည်း-။

ကမ္ဘာအဝန်းတွင် မုစ်လင်မ်တို့သည် ပျံ့နှံ့လျက်ရှိကြ၏။ မုစ်လင်မ်တို့ ရှိသည့် နေရာတိုင်းလိုလိုမှာပင် ‘မတ်စ်ဂျစ်’ ဗလီဝတ်ကျောင်းရှိ၏။ ‘မုအဇဇင်န်’ အဿာန်ဆိုသူသည် ဗလီဝတ်ကျောင်းတွင် မြင့်သော နေရာသို့ တက်၍ မတ်တတ်ရပ်ပြီး တနေ့လျှင် ငါးကြိမ်တိတိ အဿာန်ဆို၏။ လူသားထုကြီးတစ်ရပ်လုံးအား အောင်မြင်ရာသို့ ဘိတ်မန္တီက ပြုလျက်ရှိ၏။ သာယာနာပျော်ဘွယ်ကောင်းလှတော့၏။

အထက်တွင် ဖော်ပြပါအတိုင်း ‘အဇာန်’ တွင် ပြက်ရယ်ကျီစယ်ဘွယ်ရာ စကားတစ်ပုဒ်မျှမပါရှိပေ။ ဤရွှေ့ဤမျှ မှန်ကန်မြင့်မြတ်သာယာ နာပျော်ဘွယ်ဖြစ်သော ‘အဇာန်’ ကို ပြောင်လှောင်ပြက်ရယ် ကျီစယ်သူတို့မှာ အသိအလိမ္မာ ဉာဏ်ပညာမရှိသော၊ စိတ်စေတနာ မဖြူစင်သော၊ မိုက်တွင်းနက်လှသော သူယုတ်မာများသာ ဖြစ်ကြပေမည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

806 ( **التَّحْذِيرُ** ) “အစ်ဏ္ဍခသူဟာ” နှ့် ပါရှိသော ( **ه** ) ‘ဟာ’ ဟူသော နာမ်စားသည် ဆွလာဟ်ဝတ်ပြုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်ဟုလည်းဆိုနိုင်၏။ ‘အဇာန်’ တစ်ခေါ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည် ဟုလည်းဆိုနိုင်၏။ ကြည့်-ကရ်ရှာဖ်။ မုက္ကုပိုင်တော်၏ အနေအထားကို ထောက်ထားသည်ရှိသော် အဆိုပါ နာမ်စားသည် ‘အဇာန်’ ကို ရည်ညွှန်းသည်ဟုဆိုခြင်းမှာ ပိုမို၍ သင့်မြတ်၏။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အစောင်-၂၊ စာမျက်နှာ-၂၅၉ အောက်ခြေအမှတ်-(၂၀၆)။

(၅၉) قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَقِفُونَ مِمَّا آتَاكُمْ اللَّهُ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّ الْكُفْرَ كَرِيمٌ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

- قُلْ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။ 807
- يَا أَهْلَ الْكِتَابِ အို-ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊
- هَلْ تَقِفُونَ အသို့ပါနည်း၊ အသင်တို့သည်ကဲ့ရဲ့ဖြစ်တင်ကြလေသည်(လော)၊
- مِمَّا ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်၌၊
- إِلَّا أَنْ آتَاكُمْ အသင်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြသည်မှတစ်ပါး၊ အခြားကို၊
- بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊
- وَمَا ထိုပြင်၊ အကြင်အရာကို၊
- أُنزِلَ ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်၊
- إِلَيْنَا ကျွန်ုပ်တို့ထံသို့၊
- وَمَا ထိုနည်းတူစွာ၊ အကြင်အရာကို၊
- أُنزِلَ ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရ၏၊
- مِنْ قَبْلُ ရှေးအထက်ကျော်ကာရီက၊
- وَإِنَّ الْكُفْرَ စင်စစ်သော်ကား၊ အသင်တို့အနက် အများဆုံးဇေသာသူတို့မှာ၊
- كَرِيمٌ စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်သူများပင်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

(အို-နမိတမန်တော်)အသင်သည်(ရှေးအထက် ကျမ်းဂန် ရရှိသူယဟူမိနှင့် ခရစ်ယာန်တို့ အား ဤသို့)ပြောဆိုပါလေ။ “အို-ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်



မြတ်နှင့်တကွ မိမိတို့ထံ ကျရောက်လာသော ဓမ္မဒေသနာတော်နှင့် ရှေးအထက်ကျော်ကာရီက ကျရောက်ခဲ့လေသော ဓမ္မဒေသနာတော်များကိုပါ သက်ဝင်ယုံကြည်ကြသည်ကိုသာလျှင် အသင်တို့ သည် အကျွန်ုပ်တို့ အပေါ်၌ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်နေကြသည်မဟုတ်ပါလော။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား အသင် တို့အနက် များစွာသော သူတို့သည် စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်သော သူများပင် ဖြစ်ကြပေသတည်း။

807 ခုစ်လင်မ်တို့သည် အလွတ်အချွတ်မြတ်အား ယုံကြည် မြတ်နိုးကြ၏။ မိမိတို့ထံသို့ ကျရောက်သော ကျမ်းဂန်ကိုလည်း မြတ်နိုးကြ၏။ ရှေးအထက်ကျော်ကာရီကကျရောက်ခဲ့သော ကျမ်းဂန်များကိုလည်း မြတ်နိုးကြ၏။ မိမိတို့ထံတွင် ပွင့်တော်မူသော နဗီတမန်တော်ကိုလည်း ယုံကြည်မြတ်နိုးကြ၏။ အတီးခေတ်တွင်အသီးသီးပွင့်တော် မူခဲ့သော နဗီတမန်တော်များကိုလည်း ယုံကြည်မြတ်နိုးကြ၏။ ဣစ်လာမ်သာသနာတော်တွင် ပါရှိသမျှသော အချက် အလက်များအနက် မည်သည့် အချက်အလက်ကိုမျှလည်း အပြစ်ဆိုဘွယ်ရာမရှိ။ သို့ပါလျက်လည်း ကိတာဗီများ သည် ခုစ်လင်မ်တို့အား မနာလိုမုန်းတီးလျက်ရှိကြ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ တနည်းအားဖြင့် ကိတာဗီများ ထံတွင် ခုစ်လင်မ် တို့၏ အပြစ်မှာ အခြားမဟုတ်-အလွတ်အချွတ်မြတ်အားယုံကြည် မြတ်နိုးခြင်း၊ ထိုအချွတ်မြတ်ထံတော်မှကျရောက် သမျှသော ကျမ်းဂန်အသီးသီးကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ထိုအချွတ်မြတ်၏ နဗီတမန်တော်အသီးသီးတို့အားယုံကြည်မြတ်နိုး ခြင်းသည်ပင်လျှင် ခုစ်လင်မ်တို့၏ အပြစ်ဖြစ်၍ နေချေသည်။ ဤကား အံ့ဘွယ်ရာပင်။

ကိတာဗီများသည် ခုစ်လင်မ်တို့အား အကြောင်းမဲ့ မုန်းတီးလျက်ရှိကြ၏။ အမှန်မှာ ၎င်းတို့အနက် များစွာသောသူများသည် ကျမ်းဂန်လာ တရားဥပဒေ စည်းကမ်းများကို အမျိုးမျိုး ဖောက်ဖျက်လျက်ရှိကြ၏။ ‘တောင်ဟိန်’ အပေါ်၌ပင် အတိအကျ တည်ရှိကြသည်မဟုတ်။ ပွင့်လေသမျှသော နဗီတမန်တော် အားလုံးကို လည်း ယုံကြည်မြတ်နိုးကြသည်မဟုတ်။ ကျရောက်သမျှသော ကျမ်းဂန်အသီးသီးကိုလည်း အတိအကျ ယုံကြည်ကြ သည်မဟုတ်။ အလွတ်အချွတ်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကိုလည်း အမျိုးမျိုး သွေဖည်လျက်ရှိကြ၏။ မိမိ၏အပြစ်ကို မမြင်ဘဲ သူတပါး၏ ကောင်းမှုကိုပင် တမင်အပြစ်ဆိုခြင်းသာဖြစ်သည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အလွတ်အချွတ် မြတ်က ဤခုံတူပါဠိတော်တွင် တမန်တော်မြတ်အား ကိတာဗီများကို ချေပဖြေကြားစေတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ မာဂျီဗီ၊ အုသ်မာနီ။

(၆၀) قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّا تُكْفِرُ بِاللَّهِ مِنْ  
لَعْنَةِ اللَّهِ وَأَعْيَابَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهَا الْقُرْآنَ وَالْغَنَاقِرَ وَجَعَلَ  
الطَّاغُوتَ أَوْلِيَاءَ لِمَنْ أَشْرَكَ كَمَا أَضَلَّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

قُلْ အသင်သည်ပြောကြားပါလေ။ 808

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ အသို့ပါနည်း၊ ငါသည် အသင်တို့အား ထုတ်ဖော်ပြောဆိုရမည်(လော)။

بَشِيرٍ	သာ၍ဆိုးရွားသည်ကို၊
مِنْ ذِيكَ	၍သည်ထက်၊
مَثُوبَةٌ	အကျိုးအားဖြင့်၊
عِنْدَ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌၊
مَنْ	အကြင်သူပင်၊
لَعْنَةُ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းအား ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးစေတော် မူခဲ့၏။
وَعَصِيبٌ	၎င်းပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အမုက်ထွက်တော်မူခဲ့၏၊
عَلَيْهِ	၎င်း၏အပေါ်၌၊
وَجَلَدٌ	ထိုမှတပါး၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏။ 809
مِنْهُمْ	၎င်းတို့အနက်၊
الْقِرَدَاتُ	မျောက်တိရစ္ဆာန်များ၊
وَالْخَنَازِيرُ	ထိုနည်းတူစွာ၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်များ၊
وَعَبَدٌ	၎င်းပြင်၊ ထို(သူ) သည် ဆည်းကပ်ကိုးကွယ်ခဲ့လေ၏။ 810
الطَّاغُوتِ	“ရှိုင်တွာန်” မိစ္ဆာကောင်ကို၊
أَوْلِيَّكَ	၍သူတို့ကား၊
شُرٌّ	အဆိုးယုတ်ဆုံးပင်၊
مَكَانًا	အခြေအနေ-နေရာဌာန-အားဖြင့်၊
أَصْلًا	၎င်းပြင်၊ အဝေးဆုံးပင်၊
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ	ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရားလမ်းမှ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

အသင်သည် (ကိုတာမိ ရှေးအထက် ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ ငါသည် “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌ အကျိုးအားဖြင့် ထို့ထက်ဆိုးရွားသော အဖြစ်အပျက်ကို အသင်တို့အား ထုတ်ဖော်ပြောဆိုရမည်လော။ (၎င်းအဖြစ်အပျက်မှာကား) အကြင်သူတို့၏ (အဖြစ်အပျက်)ပင်တည်း။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား (မိမိ) ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးစေတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ယင်းသူတို့အပေါ်၌ အမျက်တော်လည်း ပွားတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့အနက်မှ မျောက်တိရစ္ဆာန်များနှင့် ဝက်တိရစ္ဆာန်များလည်း ဖြစ်စေတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် ‘ရှိင်တွာန်’ မိစ္ဆာကောင်ကိုလည်း ဆည်းကပ် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြ၏။ ထိုသူတို့သည် (လားရာ)နေရာဌာနအားဖြင့်လည်း အဆိုးရွားဆုံးသော သူများပင်ဖြစ်ကြ၏။ ၎င်းပြင် ဖြောင့်မတ် မှန်ကန်သော တရားလမ်းတော်မှလည်း အလွန်ဝေးကွာလျက်ရှိသော သူများပင် ဖြစ်ကြ၏။

808 အထက်တွင် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း မှစ်လင်မ်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ယုံကြည် မြတ်နိုးကြ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ နဖီတမန်တော်များနှင့် ကျမ်းဂန်အသီးသီးကိုလည်း ယုံကြည်မြတ်နိုးကြ၏။ ဤသို့ ယုံကြည်မြတ်နိုးလျက်ရှိသော မှစ်လင်မ်များကိုပင် ကိဘာမီများသည် မုန်းတီးကြ၏။ မှစ်လင်မ်များ၏ လမ်းစဉ် ကိုလည်း ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြ၏။ အမှန်မှာ မှစ်လင်မ်တို့၏လမ်းစဉ်သည် တိကျမှန်ကန်လှသဖြင့် ခြီးမွမ်းဘွယ်ရာပင် ဖြစ်၏။ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ဘွယ်ရာကား အလျင်းမဟုတ်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌ အပြစ်ဒဏ်အားဖြင့် အဆိုးရွားဆုံးသော လမ်းစဉ်ကား အကြင်သူများ၏ လမ်းစဉ်ပင်ဖြစ်၏။ ထိုသူများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ ဆိုးသွမ်းမှု၊ သွေဖည်မှု၊ ယုတ်မာမှုများကြောင့် မိမိ၏ ကရုဏာမှပင် ကင်းဝေးစေတော်မူခဲ့၏။ ထိုသူများအပေါ်၌ အမျက်တော်ထွက်တော်မူခဲ့၏။ ထိုသူများအနက် အချို့ကို မျောက်တိရစ္ဆာန်၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်များ ဖြစ်စေတော်မူခဲ့၏။ ထိုသူများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ဖဲကြဲ၍ ရှိင်တွာန်ကိုလည်း ဆည်းကပ် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြ၏။ ထိုသူများသာလျှင် အဆိုးရွားဆုံး ဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူများသာလျှင် ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရားလမ်းစဉ်မှ ဝေးခြင်းကြီးမက ဝေးလျက်ရှိကြ၏။ ထိုသို့သော သူများ၏ လမ်းစဉ်သည်သာလျှင် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ဘွယ်ရာဖြစ်၏။ ထိုလမ်းစဉ်ကား အခြားမဟုတ် မှစ်လင်မ်တို့အား မုန်းတီးလျက်ရှိသော သူများ၏ လမ်းစဉ်ပင်တည်း။ (အုတ်မာနီ-ကို မှီးသည်)။

809 ဤမှူးပေါ်ပြင်တော်တွင် မျောက်၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်များ ဖြစ်သွားခဲ့ကြသော သူများကား မည်သူများနည်း၊ မည်သည့်အရပ်ကနည်း၊ မည်သည့်ခေတ်တွင် ဖြစ်ခဲ့သနည်း၊ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျှ်၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်တွင်၎င်း၊ ‘ဟဒီသ်’ တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတော်များတွင်၎င်း အသေးစိတ် ဖော်ပြမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်ကို မတွေ့ရှိရပေ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအတိုင်းပင် ယုံကြည်ကြရပေမည်။ သို့ရာတွင် ‘မုဖတ်စ်စစ်ရ်’ ပညာရှင်များကမူ မျောက်တိရစ္ဆာန် ဖြစ်သွားခဲ့ကြရ သူများမှာ ( **الأسب** ) ‘စမ်’ ဥပုသ် နေ့နှင့် စပ်လျှ်၍ အမိန့်တော်ကို ကျူးလွန်သူများ ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍၎င်း (ဤအကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၂: ၆၅)တွင် ပါရှိ၏။) ဝက်တိရစ္ဆာန် ဖြစ်သွားခဲ့ရသူများမှာ တမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) လက်ထက်တော်တွင် တန်ခိုးပြာဋိဟာအဖြစ် ကောင်းကင်မှ ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်ကို တောင်းဆို၍ မျက်ဝါးထင်ထင် တွေ့မြင်ကြရသောအခါ၌ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်သောသူများ ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြလေသည်။ (ဤအကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၅: ၁၀၂-၁၀၅)တွင် ပါရှိ၏)။

قال هل لتفسير عنى بالقردة اصحاب لسبت بالخنازير  
كفار مائدة عيسى (كبير)

မျောက်တိရစ္ဆာန်ဖြစ်သူများမှာ ‘စဗိတ်’ ဥပုသ်နေ့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပညတ်တော်ကို ကျူးလွန်သူများ ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်ဖြစ်သူများမှာ တမန်တော် အိစာ၏ ကောင်းကင်းကျ ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အစိန်တော်ကို သွေဖည်သူများ ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍၎င်း တစ်စီရ်ရှင်များက ဆိုကြသည်။ (ကဗီရ်)။

منه بعض علم ترد لا وهم اصحاب لسبت بعضهم خنازير  
وهم كفار مائدة عيسى (79)

ထိုသူတို့အနက် အချို့သည် မျောက်၏ရုပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်သို့ ပြောင်းလဲခြင်းခံကြရ၏။ ထိုသူများမှာ စဗိတ် ဥပုသ်နေ့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပညတ်တော်ကို ကျူးလွန်ဖောက်ဖျက်သူများဖြစ်ကြ၏။ အချို့သည် ဝက်၏ ရုပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်သို့ ပြောင်းလဲခြင်းခံကြရ၏။ ထိုသူများမှာ တမန်တော် အိစာ၏ ကောင်းကင်းကျ ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အစိန်တော်ကို ငြင်းပယ်သူများဖြစ်ကြ၏။ (ရူတ်)။

အချို့ပညာရှင်များက ဤမူ ဖွဲ့ပီဌ်တော်တွင် အတိတ်ခေတ်၌ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အချို့သူများကို မျောက်တိရစ္ဆာန်များ၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်များ ပြုလုပ်တော် မူခဲ့သည်ဟု မိန့်ဆိုထားတော် မူခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤသည် “ဟက်ကဘ်”-“မုချ”မဟုတ်၊ “မဂျာဇ်”-“ဥပစာ” ဖြစ်သည်။ ထိုသူများသည်လူစင်စစ်က ပြကတေ့ တိရစ္ဆာန်များ ဖြစ်သွားခဲ့ကြသည်ဟုတ်၊ ဆိုလိုသည်ကား ပုံပန်းသဏ္ဍာန်မှာ လူသားတို့၏ ပုံပန်းသဏ္ဍာန်ဖြစ်ပြီး အကျင့်အကြံများသာလျှင် မျောက်၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်များကဲ့သို့ ဖြစ်သွားခဲ့ကြ ပေသည်ဟု ဆိုကြလေသည်။ ဤသည့်အဆိုကို ရာဇာဗိဇ်၏ အောက်ပါကောက်နှုတ်ချက်တွင်လည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

قوله تعالى وجعل منهم القردة والخنازير قيل عنى الحيوان المخصوص  
وقيل عنى من خلقه واهله مشابحة لاخلاتها من خلقته خلقتهما  
والامر ان مردان بالاثية فقد روي ان قوما مسخوا خلقه وكلوا ايضا فلاناس  
قوما اذا اعتبرت اخلاقهم وجدوا كالقردة والخنازير وان كان صومهم  
صوم الناس (راغب ص 15)

ဤမူ ဖွဲ့ပီဌ်တော်၏ အဖွင့်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကျွန်ုပ်(အဗ်ဒုလ်မာဂိုဗ်ဒရ်ယာဗာဗီ) သည် အထူးပင် ၇၀၀ ၇၀၁ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အဖွင့်ကို စာမူကြံခဲး ရေးသားနေချိန် (၁၉၄၂-၃၊ ဧပြီလ) တွင်မောင်လာနာ ထာနဝီသင်သည် အသက်နှင့် ကျန်းမာစွာ ရှိနေသေး၏။ ထိုအချိန်တွင် ဤမူဖွဲ့ပီဌ်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မိမိ

ဧည့်ကြိုခန့်ရသော အခက်အခဲတို့ မောင်လာနာထာနဝိသခဉ်ထံ စာရေး၍ မေးမြန်းခဲ့၏။ အဆိုပါစာတွင် အထက်တွင် ဖော်ပြပါ ဣမာမ် ရာဇာဓိ၏ အဆိုကိုလည်း ထည့်သွင်းရေးသားဖော်ပြခဲ့၏။ ထိုအခါ မောင်လာနာ ထာနဝိသခဉ်ထံမှ ပြန်ကြားစာ ရောက်ရှိလာခဲ့၏။ ထိုပြန်ကြားစာ၏ အလိုသဘောမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေသည်။

(က)။ ဤသို့သော အဖွင့်များသည် မှန်ကန်သော၊ လက်ခံထားပြီး ဖြစ်သော၊ အသိဉာဏ်နှင့် ယှဉ်၍ ပြုလုပ်သတ်မှတ်ထားသောသူများနှင့် ဆန့်ကျင်ပေသည်။

إذا الفصوص تحمل على ظواهرها لا يعيد إلى المجاز إلا إذا تعذرت  
الحقيقة أن يلقى يقضى على الساكت

မူ နှစ်ပေါင်းတော်များကို ၎င်းတို့၏ ထင်ရှားပေါ်လွင်လျက် ရှိသည့် အတိုင်းအနက် အဓိပ္ပာယ်ကောက်ယူရသည်။ “မူချ” မဖြစ်နိုင်မှသာ “ဥပစာ” ဘက်သို့ လှည့်ရသည်။ ဧည့်ဆို ပြောသော ဝါကျသည် ဆိတ်ငြိမ်သောဝါကျကို အဆုန်းအဖြတ်ပေးသည်။

(ခ)။ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် လာရှိသော ပုဒ်၊ ပဒါ၊ အသုံးအနှုန်းများသည်လည်း ဤသည့် အဖွင့်ကို လက်မခံခြင်းဆန့်ကျင် ရှိသည်။ ဥပမာ- ( جعل ) “ဂျအလ” ဟူသော ပုဒ်သည် ( أصيد ) “တဆီယီရ်” ဖြစ်စေခြင်း၊ ပြုလုပ်လိုက်ခြင်းအနက်ပေးသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ (ယင်းပုဒ်တွင် ကံ-၂-၃ ရှိရပေမည်)။ ဒုတိယကံသည် မိမိ၏ ပဌမကံနှင့် ဆန့်ကျင်သော အရာသာလျှင် ဖြစ်နိုင်သည်။ ဤမူ နှစ်ပေါင်းတော်တွင် ပါရှိသည့် အချို့သူများသည် အကျင့်အကြံ အားဖြင့် မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ပင် မျောက်ဝက်တိရစ္ဆာန်များဖြစ်လျက်ရှိခဲ့ကြပေသည်။ ယင်းသို့ မိမိတို့ကိုယ်တိုင် အကျင့်အကြံအားဖြင့် မျောက်ဝက် တိရစ္ဆာန်များ ဖြစ်လျက် ရှိသူများနှင့် ပတ်သက်၍ ( جعل ) “ဂျအလ”- “ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏” ဟူ၍ သုံးနှုန်းမိန့်ဆိုတော် မူခြင်းဖြစ်သည်ဟု ယူဆပါက အဓိပ္ပာယ်အသို့လျှင် ရှိနိုင်အံ့နည်း။ ဤအတိုင်းယူဆပါလျှင် (မပြောကောင်းမဆိုသာ) “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မျောက်တိရစ္ဆာန်များကို မျောက်တိရစ္ဆာန်များ ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏။” “ဝက်တိရစ္ဆာန်များကို ဝက်တိရစ္ဆာန်များ ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏။” သူယုတ်မာများကို သူယုတ်မာများ ပြုလုပ်တော်မူခဲ့၏” ဟု အနက်အဓိပ္ပာယ် ဖြစ်သွားပေမည်။ ဤကား အဓိပ္ပာယ် အလင်းမရှိချေ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မူ နှစ်ပေါင်းတော်များသည် ဤ သို့အဓိပ္ပာယ် ကင်းသော စကားများနှင့် လုံးဝ ယန့်ရှင်းတော်မူသည်။

(ဂ)။ ဤမူ နှစ်ပေါင်းတော်တွင် ပါရှိသော သူများသည် ၎င်းတို့ ကိုယ်တိုင်ပင် သူယုတ်မာများ ဖြစ်လျက် ရှိခဲ့ကြပေရာ ၎င်းတို့အား သူယုတ်မာများ ပြုလုပ်တော်မူခြင်း၏ အဓိပ္ပာယ်ကား အသို့ ဖြစ်မည်နည်း။

(ဆ)။ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂: ၆၆) တွင် လာရှိသည်မှာ-

فجعلنا نكالا للمابين يديما وما خلفهما وموعظة للمتقين

“တဖန် ငါအသျှင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့၏ မျက်မှောက်၌ ရှိကြကုန်သောသူများနှင့် ယင်းသူတို့၏ နောင်လာ နောက်သားများအဘို့ ထိုအတ္ထုပ္ပတ္တိကို သတိသံဝေဂ ရဘွယ်ရာ အကြောင်းတရပ် အဖြစ်၎င်း၊ ဗုဒ္ဓကီ သူတော်စင်များအဘို့ အဆုံးအမ ဩဝါဒတရပ်အဖြစ်၎င်း ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်။

ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် “နကာလန်” “သတိသံဝေဂရဘွယ်ရာ”၊ “မောင်အိဇ္ဇတန်”-“ အဆုန်းအမ ဩဝါဒ”ဟူသော အသုံးအနှုန်း များသည် အပြစ်ဒဏ် သက်ရောက်သည့် သူများနှင့်ပတ်သက်၍ သုံးနှုန်း ပါမှမှန်ကန်နိုင်ပေသည်။ မှားယွင်းသော ယုံကြည်ချက်များနှင့် ယုတ်မာသောအကျင့်အကြံများသည် အပြစ်ဒဏ်မဟုတ်သေးပေ။ အပြစ်ဒဏ် သက်ရောက်ရန် အကြောင်းတရားများသာ ဖြစ်ပေသည်။ (ဟင်္ဂါမုလ်အဓမ္မတ် ၁၈-၅၀၀-၅၀၉)။ မာဂျီဒါအ-၂။ ၈-၂၆၀။ အအ-၂၁၁။

မျောက်ဖြစ်ခြင်းအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဂါဝီကဏ္ဍ (၂:၆၅) အောက်ခြေအမှတ်(၁၄၉)တွင် ရေးသားခဲ့ပြီးဖြစ်၏။ အကျယ်ကို သိလိုပါက မာဂျီဒါ အစောင်-၂၊ စာမျက်နှာ ၂၆၀၊ အောက်ခြေအမှတ်(၂၁၁) တွင်၎င်း၊ ကိစ္ဆာဆူလ် ကရ်အာန်အတွဲ-၄၊ စာမျက်နှာ-(၉၀-၉၆)တွင်၎င်း၊ ရာဗ်ဝ်၊ စာမျက်နှာ-(၁၅၉။ ၄၀၄-၄၀၅)တွင်၎င်း ရှုပါကုန်။

801 ( **عذات** ) “အဗတတူဘသ်” ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို နှစ်မျိုးနှစ်စား ပြန်ဆိုရေးသားနိုင်၏။ တမျိုးမှာ ဤကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် အလင်းပြုကျမ်း ဘာသာပြန်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း-(ထိုသူများသည် ရှိုင်တွာန်ကို ဆည်းကပ် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြ၏)ဟူ၍ဖြစ်၏။ နောက်အဓိပ္ပါယ်တရပ်မှာ “ရှိုင်တွာန်ကို ဆည်းကပ်ကိုးကွယ်သူများ”ဟူ၍ဖြစ်၏။ ဒုတိယအဓိပ္ပါယ်အရဆိုလျှင် မုက္ခပါဌတော်၏ အလိုသဘောမှာ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အနက်မှ အချို့ကို မျောက်တိရစ္ဆာန်များ၎င်း၊ ဝက်တိရစ္ဆာန်များ၎င်း၊ ရှိုင်တွာန်ကို ဆည်းကပ် ကိုးကွယ်သူများ၎င်း ဖြစ်စေတော်မူခဲ့၏”ဟူ၍ ဖြစ်ပေမည်။ ကြည့်-မာဂျီဒါ။

“တွာသ်”ဟူသော ပုဒ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(471)တွင် ရှုပါကုန်။

**ဆက်စပ်မှု။**

အထက်တွင် မိတ်ဆွေမေတ္တရမည့် သူများအကြောင်း ပါရှိခဲ့၏။ ထိုမိတ်ဆွေမေတ္တရမည့် သူများတွင် မုနာဖင်က များလည်း ပါဝင်၏။ ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် ထိုမုနာဖင်ကများ၏ အကြောင်းတရပ်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။

(၆၀) وَإِذَا جَاءَ نُورُ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجْنَا  
بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦٠﴾

အဝယ်ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَإِذَا      ၎င်းပြင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ 811
- جَاءَ      ထိုသူတို့သည် အသင့်ထံသို့ လာခဲ့ကြကုန်၏။
- قَالُوا      ၎င်းတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။
- آمَنَّا      ကျွန်ုပ်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြလေပြီ။
- وَقَدْ دَخَلُوا      စင်စစ်မူကား၊ ၎င်းတို့သည် ဝင်ရောက်ခဲ့ကြကုန်၏။
- بِالْكَفْرِ      “ကွပ်စိန်” သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုနှင့်တကွ၊
- وَهُمْ      ထိုနည်းတူစွာ၊ ၎င်းတို့သည်၊
- قَدْ خَرَجْنَا      မလွဲကေန်၊ ၎င်းတို့သည် ထွက်သွားခဲ့ ှကြကုန်၏။
- بِهِ      ယင်း (သွေဖည်မှု) နှင့်ပင်၊
- وَاللَّهُ      သို့ရာတွင်၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်မှာမူကား၊
- أَعْلَمُ      အသိတော်မူဆုံးပင်ဖြစ်တော်မူ၏။
- بِمَا      အကြင်အရာကို၊
- كَانُوا يَكْتُمُونَ      ၎င်းတို့သည် လျှို့ဝှက်ထားရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ဝိညာဏ္ဏ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် ထို(မုနာဖစ်က်)တို့သည် အသင်တို့ထံ လာကြလေသောအခါ “ကျွန်ုပ်တို့သည် ‘အိမာန်’ ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိကြပါပြီ” ဟု (လိမ့်လည်) ပြောဆိုကြကုန်၏။ စင်စစ်တမူကား ၎င်းတို့သည် “ကွပ်စိန်” သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကို ယူဆောင်၍ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ထို

‘ကွတ်ဖိုရ်’ သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကိုပင် ယူဆောင်၍ ပြန်ထွက်သွားကြလေသည်။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်မှာမူကား ၎င်းတို့ ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်ထားရှိကြလေသော အရာများကို အသိဆုံးပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

811 ဤမုတုပါဌ်တော်တွင် ‘မုနာဖစ်က်’ များ၏အကြောင်း။ အထူးသဖြင့် ယဟူဒီ မုနာဖစ်က်များ၏အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ကြည့်-၇၂လာလိုင်န်။

မုနာဖစ်က်များသည် မုစ်လင်မ်တို့နှင့် တွေ့ဆုံကြသည့်အခါ ပရိယာယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း “အီမာန်” ယုံကြည်ကြပါသည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ အမှန်မှာ ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးတွင် ‘အီမာန်’ မရှိ၊ ‘ကုဖ်ရ်’ သာရှိ၏။ ၎င်းတို့သည် ‘ကုဖ်ရ်’ ၏ ယုံကြည်ချက်များကို ယူဆောင်၍ လာခဲ့ကြ၏။ ကုဖ်ရ်၏ ယုံကြည်ချက်များကို ယူဆောင်၍ ပြန်သွားကြ၏။ ဆိုလိုသည်ကား ကာဖီရ်အဖြစ်နှင့် လာခဲ့ကြ၏။ ကာဖီရ်အဖြစ်နှင့်ပင် ပြန်သွားခဲ့ကြ၏။ ထိုသူတို့သည် တမန်တော်မြတ်၏ တရားဒေသနာတော်များကို ကြားကြသော်လည်း မည်သို့မျှ လက်ခံနာယူကြသည်မရှိချေ။ ဟူလို။ ကြည့်-ကုရ်တုဒီ၊ မာဂျီဒီ။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ယဟူဒီများ၏ အချို့အကြောင်းများကို အခြား ကာဖီရ်များနှင့် ပူးတွဲ မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ဤမုတုပါဌ်တော်တွင် ယဟူဒီများ၏ အချို့အကြောင်းကိုပင် ဆက်လက်၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။

ကြည့်-တာနုဒီ။

(၆၂) تَرَى كَيْفًا فَنَّهُمْ لِيَسْأَلُونَ فِي الْأَثْمَرِ الْعُدْوَانَ وَ  
أَلَيْسَ لَهُمُ التَّمَتُّ لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- تَرَى            ထိုပြင်၊ အသင်သည် တွေ့မြင်အံ့။
- كَيْفًا            မြောက်မြားစွာတို့ကို၊
- مِنْهُمْ            ၎င်းတို့အနက်၊
- لِيَسْأَلُونَ    ၎င်းတို့သည် သူထက် ငါသာအောင် အပြေးအလွှား သွားရောက်ကြကုန်၏



- فَلَا تَرَى  ပြစ်မှု ခုစရိုက်တွင်၊
- فَاللَّذَانِ  ထိုနည်းတူစွာ၊ မတရား စူးလွန်မှုတွင်၊
- فَالَّذِينَ  ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့၏ စားသုံးမှုတွင်၊
- الشَّحْتِ  မတရားသဖြင့် ရှာဖွေရရှိသော ပစ္စည်းကို၊
- لَيْسَ  စင်စစ်ကေန၊ ယုတ်ညံ့သိမ်ဖျင်းလှပေ၏၊
- مَا  အကြင်အရာသည်၊
- كَأَنَّهُمْ يَصْنَعُونَ  ၎င်းတို့သည် ပြုမူလျက်ရှိကြကုန်၏။

ဝိညာဏ် အဓိပ္ပာယ်။

ထို့ပြင်တဝ အသင်သည် ထို (ယဟူဒီ) တို့အနက် မြောက်မြားစွာသော သူတို့ကို ပြစ်မှု ခုစရိုက် ပြုခြင်း၌၎င်း၊ မတော်မတရား ကျူးကျော်စော်ကားခြင်း၌၎င်း၊ မတရားသဖြင့် ရရှိသော ပစ္စည်းကို စားသုံးခြင်း၌၎င်း သူ့ထက်ငါသာအောင် ပြေးလွှား (သက်ဆင်း) ကြသည်ကို တွေ့မြင် လတ္တံ့။ စင်စစ်ကေန ၎င်းတို့၏ အပြုအမူတို့သည် ယုတ်ညံ့သိမ်ဖျင်းလှပေသည်တကား။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အာနိကျမ်းမြတ် (၅: ၆၂) တွင် နောက်လိုက် ယဟူဒီတို့၏ အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထား၏။ ယခု လာလတ္တံ့သော မုက္ခဝါဠာတော်တွင် ယဟူဒီအကြီးအကဲများ၏ အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။

(၆၃)      **أَلَا يَتْلُوهُمْ التَّائِبُونَ وَالْآخِبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ إِنَّمَا  
وَأَكْلِهِمُ الشَّحْتِ لَيْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ**

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- الذوايب ၎င်းတို့အား အဘယ်ကြောင့် မတားမြစ်လေသနည်း။ 812
- التريبون ဘုန်းကြီးရဟန်းတို့သည်။
- الاحبار ၎င်းပြင်၊ ပညာရှင်တို့သည်။
- عن قولي ၎င်းတို့၏ ပြောဆိုမှုမှ၊
- الاش ၎င်းအပြစ်(ဖြစ်စေသောစကား)-(မှသာ)-ကို၊
- والله ၎င်းတို့၏ စားသုံးမှုမှ၊
- الاشحت ၎င်းအပြစ်(ဖြစ်စေသော) ပစ္စည်းကို၊
- ليس ၎င်းအပြစ်(ဖြစ်စေသော) မုချကန်၊ အလွန်ဆိုးယုတ်လှပေ၏။
- ما ၎င်းအကြင်အရာသည်။
- كانوا يصنعون ၎င်းတို့သည် ဖန်းတီးလျက်ရှိကြကုန်၏။

ဝိညာဏ္ဍ အဓိပ္ပာယ်။

(၎င်းတို့၏) Ribbi ဘုန်းကြီးရဟန်းတို့နှင့် ပညာရှင်တို့သည် ထိုသူတို့အား အပြစ်ရှိသော (မှသာ) စကားကို ပြောဆိုခြင်းမှ ၎င်း၊ မတရားသဖြင့် ရရှိသော ပစ္စည်းကို စားသုံးခြင်းမှ ၎င်း၊ အဘယ်ကြောင့် မတားမြစ်ကြသနည်း။ ထိုသူတို့ပြုလေ့ရှိသော အပြစ်အမှုများသည် မုချကန် ဆိုးရွားလှပေ၏တကား။

812 ယဟူ၍ အကြီးအကဲတို့သည် ပြစ်မှုကြီးငယ်တို့ကို ကျူးလွန်လျက်ရှိသော မိမိတို့နောက်လိုက် ငယ်သားတို့အား မသွန်သင် မဆုံးမကြသည့်အတွက် ထိုအကြီးအကဲတို့အား ဤမုက္ခဝါဒ်တော်တွင် ပြစ်တင်မိန့်ကြားထားတော်မူ၏။

كان العلماء يقولون ما في القرآن اشد توبيخا للعلماء من هذه الآية  
 (ابن جرير) ولا اخوف عليهم

အာလင်မ် ပညာရှင်များအား ကြိမ်းမောင်း မိန့်ကြားရာတွင် ကုန်အန် ကျမ်းမြတ်၌ ဤမူ နှစ်ပါးတော်ထက် ပြင်းထန်သော မုက္ခပါဌတော်မရှိချေ။ ၎င်းပြင် ထိုပညာရှင်တို့ အဘို့ ဤမုက္ခပါဌတော်ထက် စိုးရိမ်ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသော မုက္ခပါဌတော်လည်း မရှိချေဟူ၍အာလင်မ် ပညာရှင်များကဆိုကြ၏။

(ဣဗ်နုဂျရိရ်)

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما من رجل يكون في قوم يعمل فيهم بما آتاه  
يقدر ولا يغير واعليه فلا يغيرون الا صابها الله بعقاب قبل ان يوتوا  
را بن كثير، ابن جرير

တမန်တော်မြတ်က မိန့်ကြားတော်မူခဲ့၏။ အကြင်လူတယောက်သည် လူမျိုးတမျိုးတွင်ရှိ၏။ ထိုသူသည် ထိုလူမျိုးတွင် ခုစရိုက်မှုများကို ပြုလုပ်၏။ ထိုလူမျိုးသည် ထိုသူအား ခုစရိုက်မှုပြုလုပ်ခြင်း မှ တားဆီး နိုင်ပါလျက် မတားဆီးဘဲ နေကြ၏။ သို့ဖြစ်လျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထို လူမျိုးကို ၎င်းတို့ မသေမီပင် ဖြစ်ဒဏ်တပ်ရိုက် စီရင်တော်မူလေသည်။

(ဣဗ်နုကသီရ်။ ဣဗ်နုဂျရိရ်)

ဖော်ပြချက်။

အကြင်အခါဝယ် လူမျိုးတမျိုးတွင် နောက်လိုက်ငယ်သားတို့သည် မြစ်မှကြီးငယ်များတွင် နှစ်မွန်းလျက် ရှိကြ၏။ အမိန့်တော်များကိုလည်း သွေဖည်လျက်ရှိကြ၏။ အကြီးအကဲတို့သည်လည်း ငယ်သားတို့ကို တစုံတရာ သွန်သင်ဆုံးမခြင်းမပြုဘဲ နှုတ်ပိတ်နေကြ၏။ လူမျိုးတမျိုးသည် ဤအခြေအနေအထိ ဆိုးသွမ်းလာသောအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသို့သော လူမျိုးကို ဖျက်ဆီးတော်မူလေသည်။

နှစ်ရာအိလီ မျိုးနွယ်များ၏ အတိတ်ခေတ် ရာဇဝင်သည်လည်း ဤအတိုင်းပင် ဖြစ်ခဲ့၏။ နောက်လိုက် ငယ်သားတို့သည် လောကီစည်းစိမ်နှင့် ကာမဂုဏ်အာရုံများတွင် နှစ်မွန်း၍ နေခဲ့ကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဘုန်းတေဇာကို မေ့ပျောက်ကာ နေခဲ့ကြ၏။ အမိန့်တော်များကိုလည်း သွေဖည်ခဲ့ကြ၏။ ၎င်းတို့တွင်ရှိသော အကြီးအကဲများသည်လည်း ကောင်းရာကို ညွှန်ပြကြရမည်။ မးကောင်းရာကို မြစ်တားကြရမည်ဟူသော မိမိတို့၏ တာဝန်ကို လျစ်လျူပြုနေခဲ့ကြ၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအကြီးအကဲများသည် လောကီစည်းစိမ်၊ လောဘ ရမ္မက်၊ နှင့် ကာမဂုဏ်အာရုံများတွင် မိမိတို့၏ နောက်လိုက်ငယ်သားများထက်ပင်လျှင် လွန်ကဲလျက်ရှိခဲ့ကြ၏။ မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ကပင် ငယ်သားများကို ကြောက်နေရခြင်း၊ လောဘရမ္မက် ကြီးနေခြင်းများကြောင့် မှန်ကန်သော စကားကိုပင် ထုတ်ဖော်မပြောဆိုနိုင်ခဲ့ကြပေ။ ဤကဲ့သို့ သာသနာရေးတွင် နှုတ်ပိတ်နေခြင်း၊ လျစ်လျူရှုခြင်း၊ ပေါ့ လျော့ခြင်းများကြောင့်ပင် အတိတ်ခေတ်တွင် လူမျိုးများသည် ဖျက်ဆီးဆုံးရှုံးခဲ့ကြရပေသည်။

ထို့အတွက်ကြောင့် မုစ်လင်မ်တို့သည် အတိတ်ခေတ်တွင် ဖျက်စီးသွားခဲ့သော လူမျိုးများကဲ့သို့ မဖြစ် ကြစေရန်အလို့ငှာ ကုန်အန်ကျမ်းမြတ်တော်တွင်၎င်း၊ ‘ဟဒီသ်’ခေါ် တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတော်များတွင်

၎င်း ကောင်းရာကို ညွှန်ပြကြရမည်။ မကောင်းရာကို မြစ်တားကြရမည်ဟူသော အမိန့်တော်ကို ဘယ်သောအခါမျှ မမေ့ပျောက်ရန် အကြိမ်ကြိမ် လေးလေးနက်နက် ပြင်းပြင်းထန်ထန် သတိပေး နှိုးဆော်ထားတော်မူခြင်းပင် ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-အုတ်မာနီ။

(၆၄) وَكَانَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةً ۗ غَلَّتْ أَيْدِيهِمْ  
وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا ۗ بَلْ يَدُهُ مَبْسُوتَةٌ يَنْفِقُ كَيْفَ  
يَشَاءُ ۗ وَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ  
رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۗ وَالْقَبِيلَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةُ  
وَالْبَغْضَاءُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۗ كَمَا أَوْقَدُوا نَارًا  
لِّيَحْرَبَ أَطْفَالَهَا ۗ وَاللَّهُ وَالسَّعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا  
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَكَانَتِ ၎င်းပြင်၊ ပြောဆိုခဲ့လေ၏။
- الْيَهُودُ ၀ယူဒီများသည်။
- يَدُ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏လက်တော်သည်။ 813
- مَغْلُولَةً လက်ထိတ်ခတ်ပြီးဖြစ်၏။
- غَلَّتْ လက်ထိတ်ခတ်ခြင်း ခံခဲ့ရလေ၏။
- أَيْدِيهِمْ ၎င်းတို့၏ လက်များသည်။
- وَلُعِنُوا စင်စစ်၊ ၎င်းတို့သည်ကရုဏာတော်မှကင်းဝေးစေခြင်းကိုခံခဲ့ကြရလေ၏။ 814
- بِمَا အကြင် အကြောင်းကြောင့်။
- قَالُوا ၎င်းတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။

- بَنِي يَدِ ၂။ ထိုသို့အလင်းမဟုတ်စင်စစ်မှာကား၊ ထို(အသျှင်မြတ်)၏လက်တော်နှစ်ဖက်မှာ
- مَبْسُوطِينَ (နှစ်ဖက်လုံးမှာ) ပြန့်လျက်ပင် ရှိကြပေသည်။
- يُنْفِقُ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် သုံးစွဲတော်မူ၏။
- كَيْفَ يَشَاءُ မည်သို့မဆို၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည် အလိုရှိတော်မူ၏။
- وَلِكَيْ يُذِيبَ ထိုမှတပါး၊ ကေန်မလွဲ တိုးပွားစေအံ့။ 815
- كَثِيرًا များစွာ(သောသူ)တို့အား၊
- مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်၊
- مَا أَنْزَلَ အကြင်အရာသည်၊ ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်း ခံခဲ့ရလေ၏။
- لِأَنْ يَكُونَ အသင့်တံသို့၊
- مِنْ رَبِّكَ အသင့်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊
- طَعَامًا ။ ကျော်မှုကို၊
- وَكَمَلًا ၎င်းပြင်၊ သွေဖည်မှုကို၊
- وَالْقَيْدَا ထိုမှတပါး၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထည့်သွင်းတော်မူခဲ့၏။
- بَيْنَهُمْ ၎င်းတို့၏အကြားဝယ်၊
- الْعَدَاوَةِ ရန်ငြိုးကို၊
- وَالْبَغْضَاءِ ၎င်းပြင်၊ မုန်းတီးမှုကို၊
- إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ “ကိယာမတ်” ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တိုင်အောင်၊
- كُلَّمَا မည်သည့် အခါမျိုးမဆို၊
- أَوْ قَوْلًا ထိုသူတို့သည် မွေးခဲ့လေသည်၊
- لَا ၆။ ရွေးကို။

بِالْحَرْبِ	စစ်ဖြစ်စေရန်၊
أَطْفَانًا لِلَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထို(မီး)ကို ငြိမ်းစေတော်မူခဲ့၏။
وَلِيَسْعَوْنَ	ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့သည် ကြိုးစားအားထုတ်ကြကုန်၏။
فِي الرِّجْزِ	ကမ္ဘာမြေဝယ်၊
سَاءًا	ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်းကို၊
وَاللَّهُ لَظَهِيرٌ	စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်သည်၊ ထို(အသျှင်မြတ်) သည်နှစ်မြို့တော် မူသည်မဟုတ်ပေ။
لِلْمُؤْمِنِينَ	ပျက်စီးရာ ပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သူတို့အား။

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ယဟူဒီတို့က “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လက်သည် ဆုပ်ထားပြီးဖြစ်သည်”ဟု ပြောဆိုကြကုန်သည်။ ၎င်းတို့၏ လက်များသည်သာလျှင် ဆုပ်ထားပြီးဖြစ်ကြ၏။ စင်စစ် ထိုသူတို့သည် မိမိတို့၏ ထိုပြောဆိုမှုကြောင့် (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏) ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးကြရလေပြီ။ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လက်တော်များသည်) အလျင်း (ဆုပ်ထားပြီး) မဟုတ်ပေ။ စင်စစ် မှာမူကား ထိုအသျှင်မြတ်၏ လက်တော်နှစ်ဘက်စလုံးပင် ပြန့်လျက်ရှိကုန်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိအလိုတော်အတိုင်း သုံးစွဲလျက်ရှိတော်မူ၏။ ၎င်းပြင် အသင်၏ အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ အသင့်ထံသို့ ကျရောက်လာသော အရာ (ကုန်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်)သည် ထိုသူတို့အနက် များစွာသော သူတို့အား ကျူးလွန်မှုနှင့် သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကို မုချတိုးပွားစေအံ့။ ထို့ပြင်တဝ ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ စပ်ကြားဝယ် ရန်ငြိုးထားခြင်းနှင့် မုန်းတီးမှုကို “ကိယာမတ်” ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တိုင် အောင် ဖန်တီးတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းတို့သည် စစ်မီးကို မွှေးတိုင်းမွှေးတိုင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုမီးကို ငြိမ်းအေးစေတော်မူခဲ့၏။ ထိုမှတပါး ယင်းသူတို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ် ပျက်စီးရာ ပျက်စီးကြောင်းကို ကြိုးစားအားထုတ်ကြကုန်သည်။ စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပျက်စီးရာ ပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သော သူတို့အား (အလျင်း) ချစ်ကြည်မြတ်နိုးတော်မူသည် မဟုတ်ပေ။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

တမန်တော်မြတ်သည် မုဟမ္မဒ် (ဆွလာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) မဒီနာမြို့သို့ ကြွရောက်လာသည့် အခါ ယဟူဒီများသည် တမန်တော်မြတ်အား မုန်းတီးကြ၏။ ဆန့်ကျင်ကြ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ စားရေးသောက်ရေးကို ကျပ်တည်းခဲယဉ်းစေတော်မူခဲ့၏။ ယင်းသို့ စားရေးသောက်ရေး ကျပ်တည်းခဲယဉ်းလာသည့်အခါ အချို့ ယဟူဒီများက (ဝါ ရှာစ် ဣဗ်နကိုက်စ် နှင့် ကိုင်နကာအိမျိုးနွယ် ယဟူဒီများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သူ ဖင်န်ဟာဆ် ဣဗ်နအာဇူရာက အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လက်တော်သည် ဆုတ်သားပြီးဖြစ်သည်” ဟု မရိုမသေ မလေးမစား မခန့်မညား ပြောဆိုကြ၏။ ထိုအခါ ၎် မုဟမ္မဒ်တော် ကျရောက်လာ၏။

ယဟူဒီများတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မဘွယ်ရာသော စကားပြောဆိုသူမှာ နှစ်ယောက်ပင် ဖြစ်သော်လည်း ကျန်ယဟူဒီများသည် ထိုသူနှစ်ယောက်အား ယင်းသို့ပြောဆိုခြင်းမှ မြစ်တားခြင်း မပြုကြဘဲ အပြင် ထိုသို့ပြောဆိုခြင်းကိုနှစ်ခြိုက်ခဲ့ကြသည့်အတွက် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ယဟူဒီများက ယင်းသို့ပြောဆိုခဲ့ကြသည်ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-တာနဝီ။ မိုင်သွာပီ။

ဤမုဟမ္မဒ်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုန်အာန် (၃: ၁၀၀) နှင့် သက်ဆိုင်ရာ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော် မူသည့် အကြောင်းကိုရှုပါ။

غُلِّيبِدْ وَبَسَطْهَا مَجَازًا مَشْهُورًا عَنِ الْبَخْلِ وَالْجُودِ (كَبِير)

လက်ကို ဆုပ်ထားခြင်း၊ လက်ကို ဖြန့်ထားခြင်းဟူသည်စေနခြင်း၊ ပေးလှူခြင်းအတွက်ထင်ရှားကျော်ကြားသည့် တင်စားသော အသုံးအနှုန်းပင်ဖြစ်၏။

(ကမီရ်)

غُلِّيبِدْ وَبَسَطْهَا مَجَازًا عَنِ الْبَخْلِ وَالْجُودِ وَلَا تَقْصِدْ فِيهِ إِلَى تَهَاتٍ يَدٍ وَغُلِّ وَبَسَطٍ

(بِيضَاوَى)

လက်ကို ဆုပ်ထားခြင်း၊ လက်ကိုဖြန့်ထားခြင်းဟူသည် စေနခြင်း၊ ပေးလှူခြင်းကို တင်စား၍ သုံးနှုန်းခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ “ယင်းသို့သုံးနှုန်းခြင်းဖြင့် အမှန်ပင် လက်ရှိ၍ အမှန်ပင် ဆုပ်ထားသည် အမှန်ပင် ဖြန့်ထားသည်ဟူ၍ ကားအလျဉ်းမဆိုလိုပေ။

(မိုင်သွာပီ)။

တကယ် လက်ပြတ်နေသူတို့သည်ပင် ပေးကမ်းလှူဒါန်းပါက ထိုသူနှင့် စပ်လျဉ်း၍ “၎င်း၏လက်သည် ပြန့်နေသည်” ဟူ၍၎င်း၊ စေနပါက “၎င်း၏လက်သည် ဆုပ်ထားသည်” ဟူ၍၎င်း စာပေအရ လွတ်လပ်စွာ ရေးသား သုံးနှုန်းနိုင်ပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

بِهِمْ يَكْتُمُونَ تَوْرَتَ كِتَابِ اللَّهِ سَكْرَتًا لِمَنْ يَشَاءُ مِنْهُمْ وَيَكْتُمُونَ كِتَابَ اللَّهِ سَكْرَتًا لِمَنْ يَشَاءُ مِنْهُمْ وَيَكْتُمُونَ كِتَابَ اللَّهِ سَكْرَتًا لِمَنْ يَشَاءُ مِنْهُمْ  
برکت ملی کہتے تھے تو ریت کے بعد کوئی کتاب نہیں لکھ سکتی اور نہ بنی اسرائیل کے بعد کسی قوم کو سعادت و  
برکت ملی سکتی ہے خدا کے خزانے میں سب کچھ ہے لیکن اس کے ہاتھ بندھ گئے ہیں وہ اب کسی  
دوسری قوم کو برکت و سعادت نہیں دے سکتا یہاں ان کی اسی شقاوت کی طرف اشارہ کیا ہے  
(ابراہیمؑ ص ۲۵۰)

814 ယဟူဒီများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မပြောအပ်သောစကား 'ကာဗီရ်' ဖြစ်သော စကားကို ပြောဆိုခဲ့ကြသည့်အတွက် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးခဲ့ကြရ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးကြရသည့်အတွက် ဤပစ္စုပ္ပန် ဘဝ၌ပင် ၎င်းတို့အနက် အချို့တို့သည် အသတ်ခံခဲ့ကြရ၏။ အချို့တို့သည် ချုပ်နှောင်ခြင်း ခံခဲ့ကြရ၏။ အချို့တို့သည် ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးခြင်း ခံခဲ့ကြရ၏။ ဆင်းရဲနွမ်းပါး၍ ကသီလင်တ ဖြစ်ခဲ့ကြရ၏။ ဤကား ရာဇဝင် အထင်အရှားပင်။

ယခုအခါ ယဟူဒီများသည် ဥစ္စာဓိန ကြယ်ဝသူများ ဖြစ်ကြလည်ဟူ၍ ကျော်ကြား နေကြ သော်လည်း အမှန်အားဖြင့် ၎င်းတို့တွင် ဥစ္စာဓိန ကြယ်ဝသူမှာ လက်တဆုပ်မျှသော လူတစ်စုသာဖြစ်ပြီး ကျန်လူထု တရပ်လုံးမှာ ကား ကျောပွဲများသာ ဖြစ်နေကြသည်မှာ မျက်မြင် ဖိဋ္ဌပင်ဖြစ်၏။ ယဟူဒီများသည် မိမိတို့ဆိုးသွမ်းမှု၊ သွေဖည်မှု၊ မထိမဲ့မြင် ပြောဆိုမှု၊ ပြုလုပ်မှုများကြောင့် နောင်တမလွန် ဘဝတွင်လည်း ကြီးလေးသော ပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရမည် မှာ မလွဲကန်ပင် ဖြစ်တော့၏။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် ( ) တွင် ကြည့်ရှုပါကုန်။

815 ယဟူဒီများသည် မိမိတို့၏ ဆန်ကျင်မှု၊ မနာလို မုန်းတီးမှုများကြောင့် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်) ထံထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသော ကာယသုခ စိတ္တသုခအဖြာဖြာကို ဆောင်ကြဉ်းသော ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်တည်းဟူသော ဆေးနည်းကောင်းကိုပင် မိမိတို့အတွက် ရောဂါပွားများကြောင်း ဖြစ်စေခဲ့ကြပေသည် ဟူ၏။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

ဤကဲ့သို့သော အသုံးအနှုန်းကဲ့သို့ပင် အင်္ဂုတ္တိုရ် ပါဠိတော်တွင်လည်း တွေ့ရှိရ၏။  
အဿဗ္ဗဿသဗ္ဗကထာ ခုကထာ။ ခုပ္ပညဿ ပညာကထာ ခုကထာ။ မဗ္ဗရိယဿ ဓာဝကထာ ခုကထာ။ အပ္ပသုတဿ ဗဟုသုတကထာ ခုကထာ။

( အဓိပ္ပါယ် )

သဒ္ဓါတရား မရှိသောသူအား သဒ္ဓါတရားနှင့်စပ်သော စကားသည် မကောင်းသော စကား ဖြစ်ရ၏။

ပညာမရှိသောသူအား ပညာနှင့်စပ်သော စကားသည် မကောင်းသောစကား ဖြစ်ရ၏။  
ဝန်တိုစေးနံသောသူအား စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းနှင့်စပ်သော စကားသည် မကောင်းသော စကား ဖြစ်ရ၏။

အကြားအမြင် နည်းသောသူအား အကြားအမြင်များခြင်းနှင့်စပ်သည့် စကားသည် မကောင်းသောစကားဖြစ်ရ၏။



(၆၅)

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكُنَّا عَنْهُمْ  
سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَلَا دَخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَلَوْ ၎င်း၏ အကယ်၍သာ၊ 816

أَهْلَ الْكِتَابِ ၁ ကရစ်အာမိန်၊ ရှေးအထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူတို့သည်။

آمَنُوا ၎င်းတို့သည် သက်ဝင့်ယုံကြည်ခဲ့ကြလျှင်၊

وَاتَّقَوْا ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ကြည်ရှောင်ခဲ့ကြလျှင်၊

لَكُنَّا ၁ အမှန်ပင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ပပျောက်စေတော်မူအံ့။

عَنْهُمْ ၎င်းတို့မှ၊

سَيِّئَاتِهِمْ ၎င်းတို့၏ ပြစ်မှု ဒုစရိုက်တို့ကို၊

وَلَا دَخَلْنَاهُمْ ၁ ထိုမှတပါး၊ အမှန်ပင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။

جَنَّاتِ النَّعِيمِ ၁ သုခချမ်းသာ၏ ဥယျာဉ်များသို့။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် အကယ်၍ ရှေးအထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသူ ကိတာဗီများသည် “အိမာန်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိ၍ ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ ကြည်ရှောင်ကြပါမူ၊ မုချကေန် ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ ပြစ်မှုများကို (ခွင့်လွှတ်)တော်မူ၍ ၎င်းတို့အား ချမ်းသာသုခနှင့် ပြည့်စုံသော ဦးယျာဉ် များသို့လည်း ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။

816 အလွန်ကြီးမားလှသော မှုကြီးကြီးငယ်ငယ်တို့ကို ကျူးလွန်ကြသော ကိတာဗီများသည်ပင် အကယ်၍ ငါတို့၏အပြစ်များကို ဝန်ချင်တောင်းပန် အသနားခံ၍ တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွလ္လဗ္ဗဟု အလိုငါဝေလွှမ်း) နှင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ယုံကြည်ကြလျှင်၊ ‘တတ်ကဝါ’တရားကို လက်ကိုင်ထားကြလျှင် အလွတ်အသျှင်မြတ်သည်

၎င်းတို့၏ အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်တော်မူ၍ ၎င်းတို့အား ဂျန္နတ်တွင် စံမြန်းခွင့်ပေးတော်မူမည်ဖြစ်၏။ ယခုထက်တိုင် ၎င်းတို့အဘို့ ‘တောင်ဗဟ’ ဝန်ချခံတောင်းပန်ခြင်း၏ တံခါးသည် မပိတ်သေးချေ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ကရုဏာ တော်ကား ကြီးမားလှပါပေတကား။

(၆၆) **وَلَوْ أَنَّهُمْ آتَمُوا التَّوْبَةَ وَالْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ  
إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ  
أَسْفَلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءٌ  
فَمَا يَعْلَمُونَ**

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

**وَلَوْ أَنَّهُمْ** ထိုမှတပါး၊ အကယ်၍သာ၊ ကေနအမှန်၊ ၎င်းတို့သည်၊ 817

**آتَمُوا** ၎င်းတို့သည် အတည်ပြု လိုက်နာခဲ့ကြပါလျှင်၊

**التَّوْبَةَ** “တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို၊

**وَالْإِنجِيلَ** ၎င်းပြင်၊ ဣန်ဂျီလ်” ကျမ်းကို၊

**وَمَا** ထိုပြင်၊ အကြင်အရာကို၊

**أُنزِلَ** ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရ၏၊

**إِلَيْهِمْ** ၎င်းတို့ထံသို့၊

**مِنْ رَبِّهِمْ** ၎င်းတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊

**لَأَكَلُوا** အမှန်ပင်၊ ၎င်းတို့သည် စားသုံးခဲ့ကြကုန်အံ့။

**مِنْ فَوْقِهِمْ** ၎င်းတို့၏ အထက်မှ၊ 818

**وَمِنْ تَحْتِ أَسْفَلِهِمْ** ထိုနည်းသူစွာ၊ ၎င်းတို့၏ ခြေဖျားအောက်မှ၊

- مِنْهُ ၎င်းတို့အနက်၊
- أُمَّة ၎င်းတို့သည်ရှိ၏။ 819
- مُقْتَصِدِينَ ဖြောင့်မတ်တည်ကြည်သော၊
- وَكَشِيرٍ သို့ရာတွင်၊ များစွာတို့သည်၊
- مِنْهُ ၎င်းတို့အနက်၊
- سَاءَ အလွန်ဆိုးရွားလှ၏။
- مَا يَعْمَلُونَ အကြင်အရာသည်၊ ၎င်းတို့သည် ပြုလုပ်ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုမှတစ်ပါး အကယ်၍သာ ၎င်းတို့သည် “တောင်ရာတ်” “ဇုန်ဂျီလ်” ကျမ်းများနှင့်တကွ ၎င်းတို့၏ အချွတ်မြတ်အထံတော်မှ ၎င်းတို့ထံ (နဗီတမန်တော် မဟမ္မဒ်မှတစ်ဆင့်) ကျရောက် လာသော (ကုရ်အာန်) ကျမ်းတော်မြတ်ကိုပါ အတည်ပြု လိုက်နာကြပါသော်၊ မုချကေန် ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အထက်မှ၎င်း၊ မိမိတို့၏ ခြေဖျားအောက်မှ၎င်း (ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်များကို ဖေါဖေါသီးသီး) စားသုံးကြလတ္တံ့။ ထိုသူတို့တွင် ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သောလမ်းကိုလိုက်သော လူတစ်စုသည်(လည်း) ရှိကြပေသည်။ သို့ရာတွင် ထိုသူတို့အနက် အများစု၏ ပြုမူချက်ဘို့ကား ဆိုးရွားလှချေသတည်း။

817 ကိုတာဗီများထံသို့ “တောင်ရာတ်” “ဇုန်ဂျီလ်” ကျမ်းများကျရောက်ပြီးသည့်နောက် ၎င်းတို့အား သတိပေးရန်နှင့် တရားဗုဒ္ဓ ဟောညွှန်ပြရန်အလို့ငှါ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည် ကျရောက်လာခဲ့၏။ သို့ဖြစ်ရာ ကိုတာဗီများသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို လက်မခံကြသည်နှင့်အမျှ တောင်ရာတ် ဇုန်ဂျီလ် ကျမ်းများကိုလည်း အတိအကျ လက်ခံလိုက်နာ ကျင့်သုံးရာမရောက်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် တောင်ရာတ် ဇုန်ဂျီလ် အစရှိသည့် ကောင်းကင်ကျ ကျမ်းဂန်များကို လိုက်နာကျင့်သုံးပါသည်ဟု ပြောဆိုသူများသည် ထိုထိုသော ကျမ်းဂန်များ၏ ဗျာဓိတ်စကားနှင့်အညီ ပွင့်လင်းတော်မူသော တမန်တော်မြတ် မဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လဗ္ဗာဟု အလိုငှာ ဝစလ္လမ်)နှင့် ကျရောက်လာသော ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကိုလည်း မယုံကြည်ကြရပေမည်။ လိုက်နာ ကျင့်သုံးကြရပေမည်။ တနည်းအားဖြင့် ကိုတာဗီများအဘို့ နဗီတမန်တော် မဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လဗ္ဗာဟု အလိုငှာ ဝစလ္လမ်)အား မယုံကြည်ခြင်းသည် မိမိတို့၏ နဗီတမန်တော်များအား မယုံကြည်ရာရောက်၏။ ထိုအတူ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို မယုံကြည်ခြင်းသည်လည်း မိမိတို့၏ ကျမ်းဂန်များကို မယုံကြည်ရာ ရောက်ပေသည်။ ကြည့်-အုသ်မာနီ။

ဤမှ ဥပပါဠိတော်တွင် ( وما انزلنا من رزق ) “၎င်းတို့ထံ ထုတ်ပြန် ချမှတ်တော်မူသော ကျမ်းဂန်” ဟူသည် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ကိုပင် ဆိုလိုသည်။ ဤကား အများပညာရှင်တို့၏ ယူဆချက်ဖြစ်၏။

အချို့ပညာရှင်များကမူ “၎င်းတို့ထံ ထုတ်ပြန်ပို့ချသော ကျမ်းဂန်” ဟူသည် ၎င်းတို့၏ နဖီတမန်တော်များထံ ထုတ်ပြန်ပို့ချခဲ့သော အခြားကျမ်းဂန်များကို ဆိုလိုကြသည်။ ကြည့်-ကုန်တုမီ၊ မာဂိုဒီ။ ဤဒုတိယ အဆိုအရလည်း ကိတာဖီများသည် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မစ် (ဆွာလ္လလာဟု အလိုင်ဟိဝေလ္လမ်) နှင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို မငြင်းကွယ်နိုင်ကြပေ။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကိတာဖီများသည် မိမိတို့၏ ကျမ်းဂန်များနှင့် နဖီတမန်တော် များကို တိကျပြည့်စုံစွာ ယုံကြည်လိုက်နာကြပါမူ ထိုထိုသော နဖီတမန်တော်များနှင့် ထိုထိုသော ကျမ်းဂန်များ၏ ဗျာဗိတ်များအရလည်း တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မစ် (ဆွာလ္လလာဟု အလိုင်ဟိဝေလ္လမ်) နှင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို မုချ ယုံကြည်လိုက်နာကြရပေမည်။ ကြည့်-မာဂိုဒီ။

قائمة التوراة والإنجيل، العمل بقتضاهما وعدم تحريفهما (قرطبي)

တောင်ရာတ်နှင့် ဣန်ဂျီလ်ကျမ်းကို လိုက်နာခြင်းဟူသည် ထိုကျမ်းလာ ဒေသနာတော် များနှင့် အညီ လိုက်နာ ဆောက်တည်ခြင်း၊ ထိုကျမ်းများကို ကပြောင်းကပြန် မပြုလုပ်ခြင်းကိုဆိုသည်။ (ကုန်တုမီ)။

818 အထက်အောက်မှ (စားသုံးကြရမည်) ဟူသည် လောကီစည်းစိမ်များကို အပြည့်အဝခံစားကြရမည်ဟူလို။ (ကုန်တုမီ)။

ဤမှ ဥပပါဠိတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အလွတ်အချွန်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို နာခံခြင်းသည် များနပ်ရိက္ခာ ပေါများခြင်း၏ အကြောင်းတရား ဖြစ်သည်မှာ ထင်ရှားလှပေသည်။ ကြည့်-မဒါရ်စ်၊ မာဂိုဒီ။

819 ကိတာဖီများတွင် ဖြောင့်မတ် မှန်ကန်သော လမ်းစဉ်ကို လိုက်နာသူများလည်း ရှိကြ၏။ ဥပမာ-ယဟူဒီများအနက် အဓိဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုစလာမ်နှင့် ၎င်း၏ အပေါင်းအဘော်များ၊ နဆွဲရာနီများ အနက် နဂျာရှီ ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ အပေါင်းအပေါ်များ။ ကြည့်-ထာနဝီ။

အပိုင်း-၁၀။

ကိတာဖီများကို ပွင့်လင်းစွာ တရားဟောကြားရမည့် အကြောင်း။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- အာယတ် ၆၇။ ကိတာဖီများကို ပွင့်လင်းစွာ တရားဟောကြားရမည့်အကြောင်း။
- ။ ၆၈။ ကိတာဖီများသည် တောင်ရာတ်၊ ဣန်ဂျီလ်နှင့် ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်ကို အဘိအကျလိုက်နာ ကျင့်သုံးကြရမည့်အကြောင်း။

- ၆၉။ မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၎င်း၊ နောက်ဆုံးနေ့ကို၎င်း ယုံကြည်၍ကောင်းမြတ်သော ကိုယ်ကျင့်တရားများကို ဆောက်တည်ပါလျှင် စိုးရိမ်ရမည် မဟုတ်ကြောင်း။
- ၇၀။ ဣစ်ရာအီလီဗျိုးနွယ်များသည် မိမိတို့ထံ တရားဓမ္မဟောကြားရန် ရောက်ရှိ လာကြသော နမိတမန်တော်များအနက် အချို့ကို မုသာဝါဒီများဟု ပြောဆိုခဲ့ခြင်း၊ အချို့ တမန်တော်များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့ခြင်း။
- ၇၁။ ဣစ်ရာအီလီဗျိုးနွယ်များကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြိမ်ကြိမ် တရားရနိုင်ရန် အခွင့်အလမ်းများ ပေးတော်မူခဲ့သော်လည်း၊ ၎င်းတို့သည် ဇွတ်မှိတ်၍ လမ်းမှားခဲ့ခြင်း။
- ၇၂။ နဆ်ရာနီများက “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်အိစာပင်ဖြစ်သည်”ဟု ပြောဆိုခဲ့ခြင်း။
- ၇၃။ နဆ်ရာနီများက “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဘုရားသုံးဆူပေါင်းတွင် တဆူ ဖြစ်သည်”ဟု ပြောဆိုခဲ့ခြင်း။
- ၇၄။ နဆ်ရာနီများသည် အဘယ်ကြောင့် ဝန်ချတောင်းပန်၍ အသနားမခံကြသနည်း။
- ၇၅။ တမန်တော် အိစာသည် “ရုရုလ်”တမန်တော်တပါးမျှဖြစ်ကြောင်း၊ မရိယာသခင်မသည်လည်း သူ့တော်ကောင်းမ တဦးမျှသာ ဖြစ်ကြောင်း။
- ၇၆။ နဆ်ရာနီများသည် ကျိုးပြစ်မပေးနိုင်သောအရာကို အဘယ်ကြောင့် ကိုးကွယ် ဆည်းကပ်ကြတတ်သနည်း။
- ၇၇။ ကိတာဗီများသည် သာသနာရေးတွင်မတရားသဖြင့် အလွန်အကျွံ မဖြစ်ကြရမည့်အကြောင်း လမ်းမှားခဲ့သူတို့၏ အလိုဆန္ဒများကို မလိုက်နာကြရမည့်အကြောင်း။

ဆက်စဉ်မူ။

အထက်တွင် ကိတာဗီများ၏ ဆိုးသွမ်းမှုအကြောင်း အများအပြားပါရှိ၏။ ကိတာဗီများသည် လူများစုဖြစ်၏။ လူများစုရှေ့မှောက်တွင် ၎င်းတို့၏ ဆိုးသွမ်းမှုများကို ပွင့်လင်းစွာ ထုတ်ဖော်ပြောကြားခြင်းသည် ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ဤမူကွပ်ပိုင်တော်တွင် ကိတာဗီများကို ပွင့်လင်းစွာ ဟောကြား မြှင့်တင်ကြောင်း၊ ကိတာဗီများ၏ ဘေးရန်အပေါင်းမှလည်း ကာကွယ် ပေးတော်မူမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (ထာနုပီ)။

(၆၇) يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ  
تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

الجزء السادس

لا يحب الله

سورة المائدة

BOOK VI - CHAPTER V.  
"The Food"

ဆဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၅။  
“ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်” ကဏ္ဍ။

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
အို-ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်၊
- بَلِّغُوا  
အသင်သည် ပို့ဆောင်ပါလေ။ ၆၂၀
- مَا  
အကြင်အရာကို၊
- أُنزِلَ  
ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရ၏။
- إِلَيْكَ  
အသင့်ထံသို့၊
- مِن رَّبِّكَ  
အသင့်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အညှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- وَأَنْ لَّا تَكْفُرُوا  
သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍သာ၊ အသင်သည် မပြုခဲ့ပါလျှင်၊
- فَمَا بَلَغَتْ  
သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည် ပို့ဆောင်ခဲ့သည်မဟုတ်ပေ၊
- رِسَالَتُهَا  
ထို(အညှင်မြတ်) ၏ အကြောင်းကြားချက်ကို၊
- وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အညှင်မြတ်သည် အသင့်အား စောင့်ရှောက်  
တော်မူအံ့။ ၈၂၁
- مِن النَّاسِ  
လူတို့မှ၊
- إِنَّ اللَّهَ  
စင်စစ်ကေန၊ အလ္လာဟ်အညှင်မြတ်သည်၊
- لَا يَهْدِي  
ထို(အညှင်မြတ်)သည် ဆန်ပြတော်မူမည်မဟုတ်ပေ၊ (လမ်းပေးတော်မူမည်  
မဟုတ်ပေ)။
- الْقَوْمِ  
အမျိုးသားတို့အား၊
- الْكَافِرِينَ  
သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြကုန်သော။

ဝိညာဉ် အဓိပ္ပာယ်။

အို-ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်၊ အသင်သည် မိမိအညှင်မြတ်အထံတော်မှ မိမိထံသို့ ကျရောက်  
လာသမျှသော ဓဒေသနာဇာတ်များကို (လူခပ်သိမ်းတို့ထံသို့) ပို့ဆောင်စဟောကြားပါလေ၊ အကယ်

တန္တ၊ အသင်သည် (ထိုကဲ့သို့ ပို့ဆောင်ဟောကြားခြင်း) မပြုခဲ့ပါလျှင်၊ အသင်သည် ထိုအသျှင် မြတ်၏ အကြောင်းကြားချက်ကို ပို့ဆောင်(ဟောကြား)သည် မမည်ချေ။ (တနည်း) နဗီတမန် တော်ဖြစ်ခြင်း၏ တာဝန်ကို ကျပြန်စွာ ဆောင်ရွက်သည် မမည်ချေ။ စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အသင့်အား လူတို့၏(ဘေးရန်ခပ်သိမ်းတို့)မှ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်တော်မူမည် ဖြစ်သည်။ စင်စစ်ကေန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကာဖီရ် ငြင်းပယ်သောသူတို့အား (အသင့်ကို လာရောက်ဖျက်ဆီးနိုင်ရန်) လမ်းပေးတော်မူမည် မဟုတ်ပေ။

820 قال بن عباس المعنى بلغ جميع ما انزل لي (قرطبي)

ဤမုက္ကံပင်္ဂတော်၏ အလိုသဘောမှာ အသင်သည် မိမိထံ ထုတ်ပြန်ပို့ချသမျှသော အမိန့် ပညတ်အရပ်ရပ်ကို ဟောကြားပါလေဟူ၍ ဖြစ်သည်ဟု သာဝကကြီး ငြိမ်နု အဗ္ဗါဒ်က ဖွင့်ဆို ခဲ့သည်။ (ကုရ်တွဲးမိ။)

فيه امر النبي صلى الله عليه وسلم تبليغ الناس جميع ما ارسله به من كتابه واحكامه وان لا يكتتمنه شيئا خوفا من احد ولا مداورة له (جصاص)

ဤမုက္ကံပင်္ဂတော်တွင် တမန်တော်မြတ် ခုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀စလ္လာမ်)အား လူသားအားလုံးတို့ကို ၎င်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသော ကျမ်းဂန်နှင့် အမိန့် ပညတ်အရပ်ရပ်တို့ကို ဟောကြားရန်နှင့် တဦးတယောက်အား စိုးရိမ်၍သော်၎င်း၊ ငဲ့ညှာ၍ သော်၎င်း အမိန့်ပညတ်တော်များအနက် တစ်စုံတစ်ခုကိုမျှ ထိန်ချန်မထားရန် အမိန့်တော်လာရှိတော် မူ၏။ (ဂျဆွဆွာဆွ)။

بلغوا عني ولو آية (الحديث)

اللهم هل بلغت؟

قالوا اللهم نعم! فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم اللهم اشهد (سيرة ابن هشام ج ٢ ص ٢٥٣)

هَذَا تَأْدِيبٌ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَتَأْدِيبٌ لِحَمَلَةِ الْعَالَمِ مِنْ أُمَّتِهِ  
ان لا يكتوا شيئا من امر شريعته (ابن كثير)

821 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်မြတ်အား ရန်သူများ၏ ဘေးရန်အပေါင်းမှ ထိန်းသိမ်းကာကွယ်တော်မူမည်ဟူသော ဗျာဒိတ်တော်အရ တမန်တော်မြတ်သည် ရန်သူတို့၏ ဘေးရန်အပေါင်းမှ လွတ်မြောက်တော် မူခဲ့၏။ ကာဖီရ်များသည် တမန်တော်မြတ်အား သတ်ဖြတ်ရန်အတွက် အကြွင်းကြမ်း စစ်မက် ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြ၏။ တမန်တော်မြတ်နှင့် ကာဖီရ်တို့တွင် ဖြစ်ပွားခဲ့သော စစ်ပွဲများ၌ များသောအားဖြင့် ကာဖီရ်များသည် စစ်သည်တော်အားဖြင့်၎င်း၊ လက်နက်အားဖြင့်၎င်း များပြားခဲ့ကြသည်သာ ဖြစ်၏။ ကာဖီရ်တို့သည် တမန်တော်မြတ်အား သတ်ဖြတ်ရန်ရန် အမျိုးမျိုးကြိုးစားခဲ့ကြ၏။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ထိန်းသိမ်းကာကွယ်မှုကြောင့် ကာဖီရ်များသည် တမန်တော်မြတ်အား အချို့ စစ်ပွဲများတွင် အနည်းငယ်မျှ ဒဏ်ရာဖြစ်စေနိုင်ခဲ့ကြသည်မှအပ အသက်ဆုံးပါးအောင်ကား မပြုနိုင်ခဲ့ကြပေ။

‘တစ်ရံမိဒီ’ ကျမ်းတွင် ဤသို့လာရှိ၏။ စစ်ပွဲများတွင် ယခင်က တမန်တော်မြတ်အား ကာကွယ် စောင့်ရှောက်ရန် ကိုယ်ရံတော်များ ထားလေ့ရှိခဲ့၏။ ဤဗျာဒိတ်တော် ကျရောက်လာသည့် အခါ တမန်တော်မြတ်က ကိုယ်ရံတော်များကို “အသင်တို့သွားကြကုန်၊ ကျွန်ုပ်တို့ကို အသင်တို့ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန် မလိုတော့ပါ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်အား ကာကွယ်စောင့်ရှောက်တော်မူမည် ဖြစ်သည်” ဟု မိန့်ကြားတော် မူလေသည်။ ဤကဲ့သို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ယုံကြည်စားထားခြင်းသည် ‘ဝတ်’ မရရှိဘဲ အလျင်း မဖြစ်နိုင်ပေ။  
ကြည့်-(ထာနဝိ)။

يحبك من القتل فلا يصلون الى قتلك (معالم)

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အသင့်အား (ရန်သူများ၏) သတ်ဖြတ်ခြင်းမှ ကာကွယ်ထိန်းသိမ်း ထားတော်မူမည်ဖြစ်ရာ ထို(ရန်)သူများသည် အသင့်ကို သတ်ဖြတ်နိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။ (မအာလင်)။

(၆၀) قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ  
وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيُنزِلُنَّ  
كُتُبًا مِّنْهُمْ مَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا  
فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ①



အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပါယ်

- قُلْ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ၊
- يَا أَهْلَ الْكِتَابِ အို-ကျမ်းဂန်ရရှိသူအပေါင်းတို့၊
- لَسْتُمُ အသင်တို့သည် မဟုတ်ကြပေ၊ 822
- عَلَىٰ شَيْءٍ မည်သည့်အရာပေါ်၌မျှ၊
- حَتَّىٰ تَقِيمُوا အသင်တို့သည် အတည်ငြိလိုက်နာခြင်း မပြုကြသမျှကာလပတ်လုံး၊
- التَّوْرَةَ ‘တောင်ရာတ်’ ကျမ်းကို၊
- وَالْإِنْجِيلَ ထိုနည်းတူစွာ၊ “ဣန်ဂျီလ်” ကျမ်းကို၊
- وَمَا ထိုမှတပါး၊ အကြင်အရာကို၊
- أَنْزَلَ ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရလေပြီ၊
- إِلَيْكُمْ၊ အသင်တို့ထံသို့၊
- مِنْ رَبِّكُمْ အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊
- وَلِيُزَيِّدَنَّ ၎င်းပြင်၊ ဧကန်မလွဲ၊ တိုးပွားစေအံ့၊
- كَثِيرًا များစွာတို့ကို၊
- مِنْكُمْ ၎င်းတို့အနက်၊
- مَا အကြင်အရာသည်၊
- أَنْزَلَ ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရလေ၏၊
- إِلَيْكَ အသင့်ထံသို့၊
- مِنْ رَبِّكَ အသင့်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊
- طُعْيَانًا ၎င်းလူ့မွန်တို့ကို၊

وَكُفْرًا      ထိုပြင် သွေဖည်မှုကို။  
 فَلَا تَأْسَ      သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည် သောကမဖြစ်လေနှင့်၊  
 عَلَى الْقَوْمِ      အမျိုးသားတို့နှင့် ပတ်သက်၍၊  
 الْكٰفِرِيْنَ      သွေဖည်ငြင်းပယ်သူများဖြစ်သော။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည်(ဤသို့)ပြောကြားပါလေ။ “အို-(ကိတာဗီ)ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် ‘တောင်ရာဘ်’ ကျမ်းကိုး၎င်း ‘ဇုန်ဂျီလ်’ ကျမ်းကိုး၎င်း၊ အသင်တို့ထံ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ကျရောက်လာသည့် (ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို) ကို၎င်း အတည်လိုက်နာခြင်း မရှိသမျှ ကာလပတ်လုံး အသင်တို့သည် မည်သည့် (မှန်ကန်သော) လမ်းစဉ်ပေါ်၌မျှ တည်ရှိကြသည် မဟုတ်ပေ။ (ကိတာဗီများသည် မနှစ်မြို့ဘွယ်ဖြစ်သော အယူသန်မှုတွင် နှစ်မွန်းလျက်ရှိကြ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ) အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ အသင့်ထံသို့ ကျရောက်လာသော (ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်သည်) ထိုသူတို့အနက် များစွာသော သူတို့၌ ကျူးလွန်မှုကို၎င်း သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကို၎င်း အမှန်ပင် များပြားစေမည်ဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်သည် ကာဖိရ် သွေဖည်ငြင်းပယ်သူတို့နှင့် ပတ်သက်၍ ပူပန်သောက မရှိလေနှင့်။

822 (كشاف-بيضاوي) نَسْتَعِزُّ عَلَى شَيْءٍ، اِي عَلَى دِينٍ يَتَّبِعُهُ (كشاف-بيضاوي)

အသင်တို့သည် ရေဘက်ဖော်ပြလောက်သော သာသနာအပေါ်၌ တည်ရှိနေကြသည် မဟုတ်ပေ။ (ကရ်ရှာဖ်။ ဝိုဝ်သွာဗီ။)

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို နာခံခြင်းဖြင့် သည်သာလျှင် တဦးတယောက်သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အထံတော်တွင် ချဉ်းကပ်နိုင်၏။ မြင့်မြတ်သောဆုလာဘ်၊ ဂုဏ်အင်ဒြိမ်များကို ရရှိနိုင်၏။ သို့ဖြစ်သောကြောင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို အစတနဦးကပင် ငြင်းပယ်လျက်ရှိသောသူသည် ထိုအသျှင်မြတ်အထံတော်တွင် အသို့လျှင် ချဉ်းကပ်နိုင်အံ့နည်း။ ကောင်းမြတ်သော ဆုလာဘ် ဂုဏ်အင်ဒြိမ်များကို အသို့လျှင် ရရှိနိုင်အံ့နည်း။ ကိတာဗီများသည် မိမိတို့၏ မြင့်မြတ်ကြောင်းကို အဘယ်သို့ပင် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုနေကြသော်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသည့် တောင်ရာဘ်၊ ဇုန်ဂျီလ်၊ ကုရ်အာန် ကျမ်းဂန်များကိုအတိအကျ မလိုက်နာကြသမျှ ကာလပတ်လုံး ထိုသူများသည် မှန်ကန်သော တရားလမ်းစဉ်အပေါ်၌ တည်ရှိနေကြသည်ဟူ၍တား အလျင်းမဆိုနိုင်ပေ။ (‘မာဂျီဗီ’ မှီးသည်)။

(၆၉) إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَالتَّالِفُونَ  
مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ①

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ၈၆၈၈ကေန်၊ အကြင်သူတို့သည်၊ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင် ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏။ ၈၂၃
- وَالَّذِينَ هَادُوا ၎င်းပြင်၊ အကြင်သူတို့သည်၊ ထိုသူတို့သည် ယဟူဒီဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။
- وَالصَّابِقُونَ ထိုပြင် “ဆွာမီ” တို့သည်၊
- والتَّالِفُونَ ထိုနည်းတူစွာ၊ ခရစ်ယာန်တို့သည်၊
- مَنْ آمَنَ မည်သူမဆို၊ ထိုသည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့အံ့၊
- بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊
- وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ထိုပြင်၊ နောက်ဆုံးနေ့ကို၊
- وَعَمِلَ ထိုမှတပါး၊ ထိုသူသည် ကျင့်မှုဆောက်တည်အံ့၊
- صَالِحًا ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလကို၊
- فَلَا خَوْفٌ သို့ဖြစ်လျှင်၊ မည်သည့် စိုးရိမ်မှုမျှ မရှိပြီ၊
- عَلَيْهِمْ ထိုသူတို့၌၊
- وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ထိုနည်းတူစွာ၊ ၎င်းတို့သည် ပူဆွေးကြရမည်လည်း မဟုတ်ပေ။

၆၉ ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၈၆၈၈ကေန် ‘မုဒိမင်န်’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူများသည် ၎င်း၊ “ယဟူဒီ” များသည် ၎င်း၊ “ဆွာမီ” များသည် ၎င်း၊ ခရစ်ယာန်များသည် ၎င်း မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် နောက်

ဆုံးနေ့ကို ယုံကြည်ပြီး ကောင်းမြတ်သော ကိုယ်ကြင့်တရားများကို ဆောက်တည်ခဲ့ပါလျှင်၊ ထိုကဲ့သို့ သော သူတို့အဘို့ မည်သည့်စိုးရိမ်မှုမျှမရှိ၊ ၎င်းတို့သည် ပူဆွေးကြမည်လည်း မဟုတ်ပေ။

ထာဝစဉ် ငြိမ်းချမ်းရေးလမ်းစဉ်။

8 3 ဤမူကွပ်ငြိတော်တွင် အလွတ်အသွင်မြတ်သည် လူသားအားလုံးတို့အား ထာဝစဉ် ငြိမ်းချမ်းရေး၏ လမ်းစဉ်ကြီးကို မိန့်ကြားထားတော်မူသည်။

‘မုစ်လင်’ ခေါ်တွင်သူဖြစ်စေ၊ ယဟူဖီဖြစ်စေ၊ ဆွာဗီဖြစ်စေ၊ နမ့်ရှာနီဖြစ်စေ၊ အခြားမည်သူပင် ဖြစ်စေ၊ ထိုထို ဤဤ အမည်၊ မျိုးနွယ်၊ အသွေးအရောင်၊ အလုပ်အကိုင်၊ တိုင်းပြည် - - - စသည့် အရာများ ကြောင့် မှန်ကန်သော ထာဝစဉ် အောင်မြင်မှုကို ရရှိနိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။ ထာဝစဉ် ငြိမ်းချမ်းရေး လမ်းစဉ်ကား တခုတည်းပင်ရှိ၏။ ထိုလမ်းစဉ်ကား ‘အီမာန်’ ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားနှင့် ကောင်းမြတ်သော ကိုယ်ကျင့် တရား ပင် ဖြစ်၏။ မည်သည့်မျိုးနွယ်ဝင်ဖြစ်ဖြစ်၊ မည်သည့်နိုင်ငံသားပင်ဖြစ်ဖြစ်၊ မည်သည့်အုပ်စုမှပင်ဖြစ်ဖြစ်၊ မည်သည့် အသွေးအရောင်ပင် ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အယုတ်၊ အလတ်၊ အမြတ်၊ ရွေး၊ မြို့-နက် မြား၊ လူတမ်းစားမရွေးမည်သူပင် ဖြစ်စေကာမူ ‘အီမာန်’ ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိ၍ အစွဲလွယ် တရားတော်နှင့်အညီ ကောင်းမြတ်သော ကိုယ်ကျင့်တရားများကို ဆောက်တည်ပါမူ ထိုသူသည် ငရဲမီးဘေးမှ လွတ်မြောက်ပေမည်၊ မုရအောင်မြင်ပေမည်၊ ထိုသူအဘို့ စိုးရိမ်စရာ ပူပန်စရာဟူ၍ အလျင်းမရှိချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာလူသားအားလုံးတို့သည် ဤမှတ်ကျောက်ပေါ်တွင် မိမိကိုယ်ကို တင်၍ ကြည့်အပ်ပေသည်။ (အုသ်မာနီကို မှီးသည်)။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(1+4)တွင် ပြန်လည်ရှုပါကုန်။ ဤမူကွပ်ငြိတော်၏ အဖွင့်ကို ကုန်အာနံ ကျမ်းမြတ် (၂:၁၇၇)တွင် ရှုပါကုန်။

(၇၀) لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ  
رُسُلًا كُنَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِسَا لَا نُفَوِّسُ لَهُمْ  
قَوْلًا كَذِبًا ۗ وَفَرِحُوا بِفِرْقَانِنَا ۚ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

لَقَدْ أَخَذْنَا မုရဒကန်၊ ငါအသွင်မြတ်သည် ယူတော်မူခဲ့၏။ 824  
مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ဣဗရအီလီမျိုးနွယ်တို့၏ ပဋိညာဉ်ကို။

وَأَسَلْنَا ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။

الْيَهُودِ ၎ိုသူတို့ထံ၊

رُسُلًا ၎ုရလ်တမန်တော်များကို၊

كَلِمًا ၎ည်သည့်အခါမျိုးမဆို၊

مُجَاهِدًا ၎င်းတို့ထံ ရောက်ရှိ၍ လာခဲ့၏။

رَسُولًا ၎ုရလ်တမန်တော် တပါးပါးသည်၊

بَيْنًا ၎ကြင်အရာနှင့်၊

لَا تَتَمَوَّيْ ၎ှစ်သည်မဟုတ်ပေ၊

الْأَنْفُسُ ၎င်းတို့၏စိတ်နှစ်လုံးများသည်၊

فَرِيقًا ၎စုကို၊

كَدَّبُوا ၎င်းတို့သည် မဟုတ်မမှန်ဟူ၍ စွပ်စွဲငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။

وَفَرِيقًا ၎ိုပြင်၊ တစုကို၊

يُفْتَلُونَ ၎င်းတို့သည် သတ်ဖြတ်ကြကုန်၏။

ဒဏ္ဍာ အဓိပ္ပာယ်။

ဧကန်မှချ ငါအသျှင်မြတ်သည် “ဣဗရအီလီ” မျိုးနွယ်တို့ထံမှ ပဋိညာဉ်ကို ယူတော် မူခဲ့ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့ထံသို့(များစွာသော)ရုရလ်တမန်တော်များကိုလည်းစေလွှတ် တော်မူခဲ့၏။ မည်သည့်အခါမျိုးမဆို ၎ိုသူတို့ထံသို့ ရုရလ်တမန်တော် တပါးပါးသည် ၎ိုသူတို့မကြိုက် မနှစ်သက်သော အဓိန့်ပညာပတ်တော်ကို ယူဆောင်လာခဲ့သည် ရှိသော်၊ ၎ိုသူတို့သည် အချို့(ရုရလ် တမန်တော်များ)ကို မုသာဝါဒီများဟူ၍ ပြောဆိုငြင်းပယ်ခဲ့ကြ၏။ အချို့တမန်တော်များကိုမူ သတ် ဖြတ်ခဲ့ကြ၏။

824 ဤမုက္ခာပါဌတော်တွင် ဣဗရအီလီမျိုးနွယ်များထံမှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ယူတော်မူခဲ့သော ပဋိညာဉ် မှာ နဗီတမန်တော်များအား ယုံကြည်မြတ်နိုး၍ ကူညီထိုင်းပင်းရန်ပင် ဖြစ်သည်။ ဤအကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်း မြတ် (၅: ၁၂) တွင် ပါရှိ၏။ ကြံ့-ထာနဝီ။

ကုန်အာနိကများမြတ် (၅: ၆၉)တွင် ထာဝစဉ် အောင်မြင်မှုလမ်းစဉ်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ဤမှ အပ ပါဠိတော်တွင် ယဟူဒီများသည် အဆိုပါလမ်းစဉ်ကို မည်သို့မည်ပုံ လိုက်နာကျင့်သုံး ခဲ့ကြသည့် အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣစ္စရာအီလီ မျိုးနွယ်များထံမှ နဗီတမန်တော်များအား ယုံကြည်မြတ်နိုး၍ ကူညီထိန်းပေးရန် ပဋိညာဉ် ယူထားတော်မူခဲ့၏။ ထိုပဋိညာဉ်ကို သတိရစိမ့်သောငှါ ၎င်းတို့ထံသို့ နဗီတမန်တော် အမြောက်အများ စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ သို့ရာတွင် ဣစ္စရာအီလီ မျိုးနွယ်များသည် မိမိတို့ ကြိုက်နှစ်သက်သော အရာကိုသာ လိုက်နာပြုလုပ်လိုကြ၏။ မိမိတို့ မကြိုက်မနှစ်သက်သော အရာကိုကား မလိုက်နာ မပြုလုပ်လိုကြပေ။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း ဣစ္စရာအီလီ မျိုးနွယ်များသည် မိမိတို့ မကြိုက် မနှစ်သက်သော အရာကိုဟောကြား သော နဗီတမန်တော်များအား အချို့ကို မုသာဝါဒီများ လူလိမ်များဟူ၍ စွပ်စွဲပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ အချို့ကိုမူ သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြလေသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် စေလွှတ်တော်မူလိုက်သော နဗီတမန်တော်များအား မဟုတ် မလျား ပြောဆိုခြင်း၊ သတ်ဖြတ်ခြင်းသည် ထိုအသျှင်မြတ်အား မထိလေးစားပြုခြင်း၊ ပုန်ကန်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ဤသို့အားဖြင့် ဣစ္စရာအီလီ မျိုးနွယ်များသည် မိမိတို့၏ ပဋိညာဉ်ကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင် ဖောက်ဖျက်၍ ထာဝစဉ် ငြိမ်းချမ်းရေးလမ်းစဉ်ကိုလည်း မြောင့်မြောင့်ကြီး ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြပေသည်။

(၇၀) وَحَسْبُوا إِلَّا تَكُونُ فِتْنَةً نَعْمُوا وَصَلُّوا تَبَّ اللَّهُ  
عَلَيْهِمْ تَفَعَمُوا وَصَلُّوا كَثِيرًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِبَيِّنَاتٍ  
بِهِمْ عَلِيمٌ

အဝံယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَحَسْبُوا ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့သည် ထင်မှတ်ခဲ့ကြကုန်၏။ 825

إِلَّا تَكُونُ ဖြစ်လိမ့်မည် မဟုတ်ဟူ၍။

فِتْنَةً အန္တရာယ်တစုံတရာသည်။

نَعْمُوا သို့ပြစ်ပေရာ ၎င်းတို့သည် မျက်စိစုံလုံးကန်းခဲ့ကြကုန်၏။ 826

وَصَلُّوا ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် နားပင်းခဲ့ကြကုန်၏။

تَبَّ ထို့နောက်။

تَبَّ اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကရုဏာတော်နှင့် လှည့်တော်မူခဲ့၏။

لَا يَحْتَوِي ၎င်းတို့ဖက်သို့၊

يَوْمَ ၎င်းနောက်တဖန်၊

يَوْمَ ၎င်းထိုသို့သည် မျက်စိစုံလုံးကန်းခဲ့ကြကုန်၏။

يَوْمَ ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် နားပင်းခဲ့ကြကုန်၏။

يَوْمَ ၎င်းများစွာတို့သည်၊

يَوْمَ ၎င်းတို့အနက်မှ၊

وَاللَّهُ لَئِيْلٌ ၎င်းရာတွင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြွင်းမဲ့မြင်တော်မူသော အသျှင်  
မြတ်ပင်။ 827

يَوْمَ ၎င်းအကြင်အရာကို၊

يَوْمَ ၎င်းတို့သည် ပြုလုပ်ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

ထိုမျှမကသေးချေ။ ၎င်းတို့သည် (ယင်းကဲ့သို့ ရုစုလ်တမန်တော်များကို ငြင်းပယ်ခြင်းနှင့် သတ်ဖြတ်ခြင်းအားဖြင့် မိမိတို့၌) ဘေးဥပဒ်အန္တရာယ် တစ်စုံတရာမျှ ဆိုက်ရောက်လိမ့်မည်မဟုတ်ဟူ၍ ပင် ထင်မြင်ယူဆခဲ့ကြလေသည်။ သို့ဖြစ်သောကြောင့် ထိုသူတို့သည် မျက်စိစုံလုံးကန်းခဲ့ကြလေသည် နားပင်းခဲ့ကြလေသည်။ ထို့နောက်တဖန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့ဘက်သို့ (မိမိ) ကရုဏာ တော်နှင့် ပြန်လှည့်တော်မူ၍ (၎င်းတို့အား အပြစ်မှ ချမ်းသာပေးသနားတော်မူ) ခဲ့လေ၏။ ထိုနောက် သော်မှပင် ယင်းသူတို့အနက် များစွာသော သူတို့သည် မျက်စိစုံလုံးကန်းသူများနှင့် နားပင်းသူများ ပင် ဖြစ်သွားကြပြန်သည်။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့ ဤမူသမျှ တို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိမြင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပေတည်း။

825 ၎င်းရာအိလီမျိုးနွယ်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နမိတမန်တော်များအား သတ်ဖြတ်၍ မိမိတို့၏ ပဋိညာဉ်နှင့် ထာဝစဉ် ငြိမ်းချမ်းရေးလမ်းစဉ်ကို ဖောက်ဖျက်ခဲ့သည့်အကြောင်း အထက်ပါ မူကွဲပါဠိတော်တွင် ပါ ရှိ၏။ ဤမူကွဲပါဠိတော်တွင် ယင်းအိလီမျိုးနွယ်များသည် “ကိယာမတ်” နောက်ဆုံးနေ့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မည်သို့ သဘောထားကြသည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ဣဗ်ရာဇီလီ မျိုးနွယ်များသည် အထက်တွင် ရေးသားခဲ့သည့်အတိုင်း ကြီးမားလှသောမြစ်မှ ကျူးလွန် ကြပြီးသည့် နောက်၌လည်း ဝါတို့ထံ မည်သည့်ဘေးအန္တရာယ်မျှ ဆိုက်ရောက်မည်မဟုတ်ဟုထင်မှတ်ကာ အမှုမဲ့ အမှတ်မဲ့ နေထိုင်ခဲ့ကြ၏။ ယင်းသို့ အမှုမဲ့ အမှတ်မဲ့ ပေါ့ပေါ့ဆဆ နေထိုင်ခဲ့သည့်အတွက်လည်း ၎င်းတို့သည် အလွတ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များနှင့် တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို သွေဖည်ကျော့ခိုင်၍ အကန်းများ၊ နားပင်းများ ဖြစ်သွားခဲ့ကြ၏။ မပြုအပ်သော အမှုများကိုပင် ကျူးလွန်ခဲ့ကြ၏။ ထိုမျှပင်မက အလွတ်အမြတ်၏ နမိတမန်တော်များကိုပင် သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြ၏။ နောက်ဆုံးတွင် အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် ‘ဗုခိတုန်ဆွဲဆွရ်’ ( Nebuchadrassar ) ဘုရင်ကို ၎င်းတို့အပေါ်၌ ကြီးစိုးစေတော်မူခဲ့၏။ ထို့နောက် အတော်ကြာသောအခါ အချို့ အိရာန်ဘုရင်များက ၎င်းတို့ကို ဘုခိတုန်ဆွဲဆွရ် ဘုရင်၏ လက်တွင်းမှ ကယ်ဆယ်၍ ဗါဗိလုံမြို့မှ ဗိုင်ကုလ်မုကဒွတ်စ်မြို့သို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်ခဲ့ကြလေသည်။ ထိုအချိန်တွင် ဣဗ်ရာဇီလီမျိုးနွယ်တို့သည် အလွတ်အသျှင်မြတ်ထံတော်၌ ဝန်ချတောင်းပန်၍ မိမိတို့၏ အပြုအမူ အပြောအဆိုများကို ပြုပြင် ပြောင်းလဲခဲ့ကြသဖြင့် အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ ထို့နောက် များမကြာမီအတွင်းမှာပင် ဣဗ်ရာဇီလီ မျိုးနွယ်ဝင်များအနက် များစွာသော သူတို့သည် ယခင်အတိုင်းပင် ဆိုးသွမ်းလာကြပြီးလျှင် တမန်တော် ယဟ်ယာနှင့် တမန်တော် ဇကရီယာတို့အား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြ၏။ တမန်တော် အီဗာအားလည်း သတ်ဖြတ်ရန် ကြိုးပမ်းခဲ့ကြ၏။ ကြည့်-အုတ်မာနီ။

ဣဗ်ရာဇီလီ မျိုးနွယ်များသည် နမိတမန်တော်များအား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(139)တွင် ရှုပါကုန်။

عَنْ عَنِ لَهْوَى، وَمَسْتَوَا، عَنِ سَلَامِ الْحَبِيبِ (قُرْطُبِي)

826 ထိုသူတို့သည် တရားဓမ္မကို သိမြင်ခြင်းမှ မျက်စိကန်း၍နေကြ၏။ ထိုသူတို့သည် မှန်ကန်သော စကားကို ကြားခြင်းမှ နားပင်း၍နေကြသည်ဟူ၏။  
(ကုရ်တုဗီ)။

827 အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့ပြုမူသမျှကို အကြောင်းမဲ့ သိမြင်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ၎င်းတို့၏ အကျင့်အမူများနှင့် လျော်ညီစွာ ပြစ်ဒဏ်တပ်ရိုက်တော်မူမည်ဖြစ်၏။ ကြည့်-မဒါရစ်က။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆာလံကျမ်းခေါ် ဇမုရ်ကျမ်းတွင် တမန်တော် ဒါရုဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အဆုံးအမ ဩဝါဒကို အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

အို-ထာဝရဘုရား၊ လူဆိုးတို့သည် မည်မျှကြာ ရှင်လန်းနှင့် ရရှိကြအံ့နည်း။ ဒုစရိုက်ပြုကျင့်သူ ရှိသမျှတို့သည် မောက်မာစော်ကား ဝင့်ဝါလျက် လူမျိုးတော်ကို ချေမှု၍ ပိုင်တော်မူရာကို ညှဉ်းပန်းကြပါသည်။ အို-ထာဝရဘုရား၊ မုတ်ဆိုးမနှင့် ဧည့်သည်တို့ကို ကွပ်မျက်လျက် ဘသက်ဆိုးတို့ကို သတ်ဖြတ်လျက် ထာဝရဘုရား မရှုမမြင်၊ ယာကုတ်၏ ဘုရားသခင်အမှုမထားဟု ဆိုကြပါသည်။ အချင်းဥာဏ်တူးသူတို့၊ ဆင်ခြင်ကြလော့၊ အချင်းလှမိုက်တို့၊ မည်သည့်ခါမှ လိမ္မာကြမည်နည်း။ နားကိုစိုက်ထားသော အရှင်သည် ကြားခွင့်၊ မျက်စိကို ဖန်ဆင်းသောအရှင်သည် မြင်ခွင့်၊ လူတို့



المجزء السادس

لا يوجب الله

سورة المائدة

BOOK VI - CHAPTER V.  
"The Food"

ဆဌမအစောင်။ ကဏ္ဍ ၅။  
“ခဲဘွယ်ဘောဇဉ်” ကဏ္ဍ။

အား အသိပညာသွန်သင်လျက်၊ လူမျိုးခြားတို့အား ဆုံးမသောအရှင်သည် ဆုံးမခွင့်ရတော်မမူသလော။ လူတို့အကြံအစည်များသည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြောင်း ထာဝရဘုရားသိမြင်တော်မူ၏။  
ဆာလံကျမ်း (၉၄: ၃-၁၁)။

(၃) لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ  
وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَائِيلَ اٰعْبُدُوا اللَّهَ رَبَّنِي  
وَرَبَّكُمْ اِنَّهُ مَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَزَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ  
شُرْكُهُ وَهُوَ يُجْزَىٰ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- لَقَدْ كَفَرَ ၈၂၈ မလွဲကောန်၊ သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့လေ၏။ 828
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊
- قَالُوا ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။
- إِنَّ اللَّهَ ကောန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- هُوَ ထို(အသျှင်မြတ်)သည်၊
- الْمَسِيحِ မစိတ်ပင်ဖြစ်၏။
- ابْنِ مَرْيَمَ မရိယမ်၏သားတော်၊
- وَقَالَ အမှန်သော်ကား၊ ပြောဆိုခဲ့၏။
- الْمَسِيحِ မစိတ်သည်၊
- يَبْنَىٰ إِسْرَائِيلَ အို-ဇုရ်ရာအီလီ မျိုးနွယ်အပေါင်းတို့၊
- اٰعْبُدُوا اللَّهَ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကိုးကွယ်ကြလေကုန်၊

رَبِّي	ငါ၏အရှင်ဖြစ်တော်မူသော၊
وَرَبِّكَ	ထို့အတူ၊ အသင်တို့၏ အရှင်ဖြစ်တော်မူသော၊
إِنَّهُ	ဧကန်စင်စစ်၊
مَنْ شَرِكُ	ထိုသူသည် တွဲဖက်နှိုင်းယှဉ်ကိုးကွယ်ပါမူ၊
بِاللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်၊
فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပိတ်ပင်တားဆီးတော်မူခဲ့၏၊
عَلَيْهِ	ထိုသူ၏အပေါ်၌၊
الْبَجَائِ	“ဂျူးတ်” သုခဘုံကို၊
وَمَا وَهُ	၎င်းပြင်၊ ထိုသူ၏ ခိုကိုးရာဌာနသည်၊
النَّارُ	(ငရဲ)ဒီးပင်ဖြစ်၏၊
وَمَا	စင်စစ်သော်ကား၊ မရှိချေ၊
بِالظَّالِمِينَ	မတရားပြုလုပ်သော သူတို့အဘို့၊
مِنْ أَنْصَارٍ	ကူညီစောင့်မယိုင်းပင်းသူများဟူ၍။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

မလွဲဧကန် ကာဖစ်ရ် ဖြစ်သွားကြသော သူတို့က “ဧကန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် ‘မရ်ယစ်’ ၏သားတော် ‘မစ်ဟ်’ (အီစာ) ပင် ဖြစ်တော်မူသည်” ဟု ပြောဆို ခဲ့ကြကုန်၏။ အမှန်သော်ကား “မစ်ဟ်” (ကိုယ်တိုင်)ကပင် “အို-ဇုစ်ရာအီလီ မျိုးနွယ် အပေါင်းတို့ အသင်တို့သည် ငါ၏အရှင်နှင့်၊ အသင်တို့၏ အရှင် ဖြစ်တော်မူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ကိုပင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြလေကုန်ဟု ပြောဆိုခဲ့လေသည်။ စင်စစ်ဧကန် မည်သူမဆို (တစုံတရာကို) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဘက် (ကိုးကွယ်) ပါလျှင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထို(ကဲ့သို့သော) သူ၏အဘို့ ‘ဂျူးတ်’ အမတ်သုခဘုံကို မုချဧကန် ပိတ်ပင် ထားတော်မူအံ့။ ၎င်းပြင်ထိုသူ၏ လားရာ ဌာနသည်

(၁၆)ဦးပင် ဖြစ်လတ္တံ့၊ ထိုမှတပါး (ယင်းကဲ့သို့) မတရားကျူးလွန်သော သူတို့အား ယိုင်းပင်း ကူညီ စောင်မမည့်သူဟူ၍ကား တစုံတယောက်မျှရှိ လိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။”

828 အထက်တွင် ယဟူဒီများ၏ ‘အိမာန်’ယုံကြည်မှု တိမ်းပါးခဲ့သည့်အကြောင်းပါရှိ၏။ ဤမှ ၇၂ ပါဠိတော် (၅: ၇၂-၇၃)တွင် နဆွ်ရာနီများ၏ အိမာန်ယုံကြည်မှုများယွင်းခဲ့သည့်အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

တမန်တော်အီစာ(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က မိမိသည် အခြားလူသားများ ကဲ့သို့ လူသားတဦးမျှ ဖြစ်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အစေတော်သာလျှင်ဖြစ်ကြောင်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် တဆူတည်းသော ခဝပ်ကိုးကွယ်ရာ အသျှင် ဖြစ်တော်မူကြောင်း အတည့်အလင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခဲ့ပါလျက်နှင့်ပင် နဆွ်ရာနီများက “မရယမ်၏ သား မစိတ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်သည်”ဟူ၍၎င်း၊ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ဘုရား သုံးဆူတွင် တတိယ ဘုရားဖြစ်တော်မူသည်”ဟူ၍၎င်း မဟုတ်မလျား ယူဆပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ ယင်းသို့ပြောဆို ခြင်းသည် “ကုဖ်ရ်”ဖြစ်၏။

တဆူတည်းသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား သာသျှင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ရမည့် အကြောင်း လက်ရှိ (Bible) တွင်လည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

တဖန်မာရ်နတ်သည် ကိုယ်တော်ကို အလွန်မြင့်သော တောင်ပေါ်သို့ ခေါ်သွား၍ လောက နိုင်ငံရှိသူမျှကို ဘုန်းစည်းစိမ်ပါ ပြပြီးသော် ငါ့ကို ယုပ်ဝပ်ရှိခိုးလျှင် ထိုအရာအလုံးစုံကို ငါပေးမည်ဟု လျှောက်သည့်အခါ ယေရုက အချင်းစာတန်၊ ထွက်သွားလော့၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကိုသာ ရှိခိုးဝတ်ပြုရမည်ဟူသော ကျမ်းချက်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

ရှင်မသု (၄: ၈-၁၀)

ယေရုက သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကိုသာ ရှိခိုးဝတ်ပြုရမည်ဟူသော ကျမ်းချက်ရှိ သည်ဟု ပြန်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ရှင်လုကာ(၄: ၈)။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်( )တွင် ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

ခရစ်ယာန်များသည် တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ခဝပ်ကိုးကွယ်သည့်အကြောင်း Encyclopaedia of religion and ethics, အတွဲ-၁၊ စာမျက်နှာ-၁၀၄၊ တွင်လည်း တွေ့ ရှိရပေသည်။

(၇၃) قَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ نَالِكُ ثُلُثِهِ وَمَا مِنْ  
إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَدْعُوا عَلَمَاً يَقُولُونَ  
لَيْسَتَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

لَقَدْ كَفَرَ ဧကန်မလွဲ၊ သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့လေ၏။

الَّذِينَ كَانُوا အကြင်သူတို့သည်၊ ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။

إِنَّ اللَّهَ အမှန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။

ثَلَاثُ ثَلَاثَةٍ သုံးဆူအနက် တတိယပင်။

وَمَا အမှန်သော်ကား၊ မရှိပေ။

مِنَ إِلَهِ ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်တပါးမျှပင်။ 829

إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ တဆူတည်းသော ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်မြတ်မှအပ။

وَأَن لَّمْ يَسْتَفْهَمُوا သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် မရပ်စဲခဲ့ပါလျှင်။

عَمَّا အကြင်အရာမှ၊

يَقُولُونَ ၎င်းတို့သည် ပြောဆိုကြကုန်၏။

لَيَسِّنَنَّ မူချယ်ရောက်မည်သာ။

الَّذِينَ كَفَرُوا အကြင်သူတို့၌၊ ထိုသူတို့သည် သွေဖည်ငြင်းပယ် ခဲ့ကြကုန်၏။

مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်၊

عَذَابٌ ပြစ်ဒဏ်သည်။

أَلِيمٌ ပြင်းပြနာကျင်ဖွယ်ဖြစ်သော။

ဗီဇာတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

ဧကန်အမှန် အကြင်သူတို့သည်လည်း ကာဖိရ်များပင် ဖြစ်သွားခဲ့ကြကုန်၏။ ထိုသူများက “အမှန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (ဘုရား)သုံးဆူအနက် တတိယ(ဘုရား)ဖြစ်သည်” ဟူ၍

ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။ အမှန်သော်ကား တဆူတည်းသော ကိုးကွယ်ရာ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်)မှတစ်ပါး အခြားကိုးကွယ်ရာ (ဘုရား)ဟူ၍ အလျင်းမရှိချေ။ အကယ်၍သာ ယင်းသူတို့သည် မိမိတို့ပြောဆိုမှုကို မရပ်စဲကြသော် ၎င်းတို့အနက်မှ ဆက်လက်၍ သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြသော သူတို့၌ ပြင်းပြနာကျင်ဘွယ်ဖြစ်သော ပြစ်ဒဏ်သည် မုချဆိုက်ရောက်ပေမည်။

829

والمعنى وما اله قط في الوجود الا الله وهو بالوحداية  
ولا ثاني له (كتاب)

ဆိုလိုသည်ကား-တဆူတည်း၊ တပါတည်းဖြစ်တော်မူသော (အလ္လာဟ်) ဘုရားမှ တစ်ပါး အခြားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားဟူ၍ အလျင်းမရှိ။ အလ္လာဟ်ဘုရား၌ အခြားဂုဏ်ရည်တူ ဘုရားလည်း အလျင်းမရှိ။

(ကရ်ရှာဉ်)

(၇၄)

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

أَفَلَا يَتُوبُونَ ၂ အသို့ပါနည်း၊ ၎င်းတို့သည်ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းကိုမပြုကြလေသည်(လော)။

إِلَى اللَّهِ ၂ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌၊

وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ ၂ ထိုပြင် ၎င်းတို့သည် ထို(အသျှင်မြတ်)အထံတော်၌ ခွင့်လွှတ်မှုကို အသနာ့မခံကြလေသည်(လော)။

وَاللَّهُ غَفُورٌ ၂ စင်စစ်မူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းခွင့်ပေးတော်မူသောအသျှင်၊

رَحِيمٌ ၂ အလွန်တရာ ကြင်နာသနားတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပါယ်

ယင်းသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်ဝယ် ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းကို၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ် အထံတော်မှ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် အသနားခံခြင်းကို၎င်း မပြုကြလေသလော။ စင်စစ်တမူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလွန်တရာမျှ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော် မူသောအသျှင်၊ အလွန်တရာမျှ သနားကြင်နာ ညွှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်၊ ဖြစ်တော်မူချေ သတည်း။

(၇၅) مَا السَّبِيحِ ابْنِ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ  
قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُتِمَّتْ صِدْقُهُ كَانَا يَأْكُلَنِ الطَّعَامَ  
انظرو كيف نبين لهم الآيات ثم انظروا إلى يوقفون ٥

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

- مَا မဟုတ်ပေ၊ 830
- السَّبِيحِ ابْنِ مَرْيَمَ မရယမ်၏သားတော် မစိတ်သည်၊
- الرُّسُلُ ရုရှလ်တမန်တော်တပါးမှအပ၊
- قَدْ خَلَتْ မုချကေန်၊ လွန်လေခဲ့ကြလေပြီ၊
- مِنْ قَبْلِهِ ထို(မစိတ်)၏အလျင်၊
- الرُّسُلُ ရုရှလ်တမန်တော်များသည်၊
- وَأُتِمَّتْ ၎င်းပြင်၊ ထို(မစိတ်)၏ မယ်တော်သည်၊ 831
- صِدْقُهُ သစ္စာသမာဓိနှင့် အထူးပြည့်စုံသော မိန်းမမြတ်တဦးပင်၊
- كَانَا يَأْكُلَنِ ၎င်းတို့နှစ်ဦးလုံးသည် စားသုံးလေ့ရှိခဲ့ကြ၏၊ 832
- الطَّعَامَ အစားအစာကို၊

- أَنْظُرُ အသင်သည် ရှုပါလေ။
- كَيْفَ نَبَّيْنُ အဘယ်ကဲ့သို့၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ရှင်းလင်းဖော်ပြတော်မူသည်ကို။
- لَهُمْ ၎င်းတို့အသို့။
- الْأَيْتِ သက်သေသာကေများကို။
- ثُمَّ أَنْظُرُ ထို့နောက်တဖန်၊ အသင်သည် ရှုပါလေ။
- أَتَى يُؤْتُونَ အဘယ်သို့၊ ၎င်းတို့သည် ပြန်၍ လှည့်သွားကြသည်ကို။ 833

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

“မရ်ယမ်”၏သားတော် “မစိတ်”သည် ရုစုလ် တမန်တော် တပါးမျှသာဖြစ်၏။ ထို “မရ်ယမ်”၏သားတော် “မစိတ်” (အိစာ)၏အလျင်လည်း (အခြားသော) ရုစုလ် တမန်တော်တို့သည် မုချပွင့်ခဲ့ကြလေသည်။ ၎င်းပြင် ထို“မစိတ်” (အိစာ)၏မယ်တော် (မရ်ယမ်)သည် သစ္စာ သမာဓိနှင့် အထူးပြည့်စုံသော မိန်းမမြတ်တဦးပင် ဖြစ်ချေသည်။ ထို(သားအမိ) နှစ်ဦးလုံးသည် (အခြားလူသားများကဲ့သို့ပင်) အစာအဟာရကို စားသုံးလေ့ရှိခဲ့ကြ၏။ (အိ-နဗီတမန်တော်) ငါအသျှင်မြတ်သည် ထို (ခရစ်ယာန်)တို့ရှေ့ဝယ် သက်သေသာကေများကို မည်ကဲ့သို့ ရှင်းလင်းဖော်ပြတော်မူသည်ကို အသင်ရှုပါလေ။ ထို့နောက်တဖန် ယင်းသူတို့သည် (မှန်ကန်သော တရားလမ်းစဉ်ကိုစွန့်၍) အဘယ်သို့ ပြန်လှည့်သွားကြသည်ကိုလည်း အသင်ရှုပါလေ။

830 တမန်တော် အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် မဟုတ်ကြောင်း၊ ဘုရားသုံးဆူပေါင်းတွင် တပါးအပါအဝင်လည်း မဟုတ်ကြောင်းကို ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် သက်သေသာကေ ကျီးကြောင်းပြ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

တမန်တော် အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် တမန်တော် တပါးမျှဖြစ်၏။ တမန်တော် အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အလျင်ကလည်း မြောက်မြားစွာသော တမန်တော်များပွင့်ခဲ့ကြ၏။ တမန်တော်ဖြစ်ခြင်း၊ တန်းခိုးပြုသူဟု ပြခြင်းသည် ဘုရားဖြစ်ခြင်း၏ သာဓိကမဟုတ်ပေ။ တမန်တော်ဖြစ်ခြင်းကို အကြောင်းပြ၍ တမန်တော် အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ဘုရားဟုဆိုလျှင် ပွင့်လေပြီးကုန်သော တမန်တော်များအားလည်း ဘုရားဟူ၍ ဆိုရပေမည်။ သို့ဖြစ်ရာ တမန်တော် အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် အသို့လျှင် ဘုရားဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။

831 တမန်တော် အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏မိခင် မရ်ယမ်သခင်မသည် မှန်ကန်သောစကားကို ပြောဆိုသူဖြစ်၏။ သူတော်စင်မ တဦးမျှဖြစ်၏။ နုဗီလည်းမဟုတ်ပေ၊ ဘုရားလည်း မဟုတ်ပေ။ နဗီဂုဏ်ထူးကို ယောဂျီယာ

များသာလျှင် ချီးမြှင့်ခြင်း ခံခဲ့ကြရပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၁၂: ၁၉၀)။ မရိယမ်သခင်မ အလျင်ကလည်း သူတော်ကောင်း အမျိုးသမီးများ အများအပြား ထွန်းကားခဲ့ကြ၏။ သူတော်ကောင်း မဖြစ်ခြင်းသည် ဘုရားဖြစ်ခြင်း၏ သာဓိကမဟုတ်ပေ။ သူတော်ကောင်းမဖြစ်သည်ကို အကြောင်းပြု၍ မရိယမ်သခင်မအား ဘုရားဟုဆိုလျှင် ကျန်သူတော်ကောင်းမများအားလည် ဘုရားဟူ၍ ဆိုရပေလိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ မရိယမ်သခင်မသည် အသို့လျှင် ဘုရားဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အုယ်မာနီ။

(عَدِيْقَة) “ဆွစ်ဒ်ဒီကတ်” ဟူသော ပုဒ်သည် (عَدِيْق) ‘ဆွစ်ဒ်ဒီကတ်’ ဟူသော ပုဒ်၏ ဣတ္ထိလိင်ဖြစ်၏။

الصدىق :- من كثر له الصدق وقيل بل يقال لمن لا يكذب قط وقيل بل  
لسن لا يتأتى منه الكذب لتعوه الصدق وقيل بل لسن صدق بقوله و  
اعتقاده وحق صدقه بفعله (لا غيب)

‘ဆွစ်ဒ်ဒီကတ်’ ဟူသည် များစွာ မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူကို၎င်း၊ အဆိုတရပ်အရ-မှသာ စကား အလျင်းမပြောဆိုသူကို၎င်း၊ အခြားအဆိုတရပ်အရ အမှန်ချည်းသာ ပြောဆိုလေ့ ရှိသည့် အတွက် မှသာစကား အလျင်းမပြောဆိုသူကို၎င်း၊ အခြားအဆိုတရပ်အရ ယုံကြည်မှုနှင့်ပြောဆိုမှုတွင် မှန်ကန်၍ မိမိ၏ မှန်ကန်မှုကို လက်တွေ့ အပြုအမူအားဖြင့်လည်း အတည်ဖြစ်စေသူ (တနည်း-ကာယကံ၊ ဝစီကံ၊ မနောကံ၊ တံသုံးပါးမြောက် မှန်ကန်သူ) ကို၎င်း ဆိုသည်။ (ရာဆစ်မိ)။

المراد بكونها صدقة غاية بعدها عن المعاصى وشأنها اجتهادها  
في اقامة مراسم العبوية (كبير)

မရိယမ်သခင်မသည် ‘ဆွစ်ဒ်ဒီကတ်’ ဖြစ်ခြင်း၏ အလိုသဘောမှာ ထိုသခင်မသည် ငုစရိုက်မှု အပေါင်းမှ ဝေးစွာရှောင်ကြဉ်၍ ဝတ်ပြုမှုဆိုင်ရာ ကျင့်စဉ်ကျင့်ရပ်များကို အထူးကြိုးပမ်းအားထုတ် ကျင့်မှုခြင်းကြောင့်တည်း။ (ကဗီရ်)

832 တမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် မယ်တော် မရိယမ်သခင်မတို့ သားအမိ ၂-ဦးတို့သည် အခြားလူသားများကဲ့သို့ပင် အစာအဟာရကို မှီဝဲစားသုံးခဲ့ကြရ၏။ အစာအဟာရကို မှီဝဲစားသုံးရခြင်းသည် သင်္ခါရသဘော၊ ပျက်စီးခြင်းသဘောပင်ဖြစ်၏။ မုရုကိုးကွယ်ခြင်း ခံထိုက်တော်မူသော ဘုရား၏ ဂုဏ်ပုဒ်တရပ်မှာ နိစ္စထာဝရဖြစ်၏။ ပျက်စီးခြင်းသဘောတရားသည် နိစ္စထာဝရနှင့် လုံးဝဆန့်ကျင်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာပျက်စီးခြင်း တရားနှင့် မကင်းနိုင်သော တမန်တော်၊ အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် မယ်တော် မရိယမ်သခင်မတို့သည် အသို့လျှင် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်နိုင်ကြအံ့နည်း။ ကြည့်-ထာနဝီ။



အစားအသောက်ကို မှီဝဲရသူတိုင်းသည် ကမ္ဘာလောကအတွင်း ရှိသမျှသော အရာအားလုံးကို မှီတွယ်နေရသူပင်ဖြစ်၏။ မိမိ၏ အသက်ရှင်ရေးအတွက်ပင် ကမ္ဘာလောကကြီးတခုလုံးကို မှီတွယ်နေရသူတိုင်းသည် အသို့လျှင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။ ဤကား သူငါ့အများ သိမြင်နားလည်နိုင်သော ပြဿနာပင်ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-အုယိမာန်။

833 ( يُونُكُونَ ) ဟူသောပုဒ်သည် ကုန်အာနိကုမ်းမြတ်တွင် (၆) နေရာ၌ တွေ့ရှိရသည်။ ကြည့်ကုန်အာနိ (၅: ၇၅။ ၉: ၃၀။ ၂၉: ၆၁။ ၃၀: ၅၅။ ၄၃: ၈၇။ ၆၃: ၄။) ( يُونُكُونَ ) ဟူသောပုဒ်သည် ( اَفْكَ ) ဟူသောပုဒ်မှ ဆင်းသက်လာသည်။

الافك: كل مصروف عن وجهه الذي يحق ان يكون عليه ومنه قوله تعالى رقا تهم الله اني يؤفكون) اي يصرفون عن الحق في الاعتقاد الى الباطل ومن الصدق في المقال الى الكذب ومن الجميل في الفعل الى القبيح ( راعب )

( اَفْكَ ) ဟူသည် ရှိသင့် ရှိအပ်သည့် ဘက်မှ ပြန်လှည့်သော အရာအားလုံးကို ဆိုသည်။ ဤမှ ကွဲပင်တော်တွင် ပါရှိသည့် ( اَفْكَ ) ဟူသော ဝါကျသည်လည်း ယင်းပုဒ်မှပင်ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်ကား ထိုသူများသည် အသို့လျှင် ယုံကြည်မှုတွင် အမှန်မှ အမှားဘက်သို့၎င်း၊ ပြောဆိုမှုတွင် မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုခြင်းမှ မှသားပြောဆိုခြင်းဘက်သို့၎င်း အပြုအမူတွင် အကောင်းမှ အဆိုးဘက်သို့၎င်း ပြန်လှည့်နေကြသည်။ (ရာဃ ၆)။

الافك: صرف الشيء عن وجهه (وبأبه من وزن ضرب) ويقال افك بالبناء للمفعول بمعنى صرف عقله عن ادراك الحقيقة ورجل افك العقل فادة افك تستعمل فصرف العقل النفس عن الحق الباطل ونحوه والمعنى هنا كيف يصرفون عن حقيقة التوحيد التنزيه للخالق عز وجل هو الذي تجزأ به العقول والذي بلغه عن الله تعالى كل رسول فهو جمع بين العقول والمنقول ( المناظر ۷ - ۱۰ )

(၇၆) قُلْ اتَّبِعُونِ مَنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا  
وَلَا فَعَاءً وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- قُلْ အသင်သည် ပြောကြားပါလော့။
- اتَّبِعُونِ အသို့ပါနည်း၊ အသင်တို့သည် ကိုးကွယ်ကြသည် (လော)၊ 834
- مَنْ دُونِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်မှတပါး၊
- مَا အကြင်အရာကို၊
- لَا يَمْلِكُ ထို(အရာ)သည် ပိုင်ဆိုင်သည်မဟုတ်ပေ။
- لَكُمْ အသင်တို့၌၊
- ضَرًّا ကျိုးယုတ်စေခြင်းကို၊
- وَلَا ထို့အတူ၊ (ပိုင်ဆိုင်သည်)မဟုတ်ချေ။
- فَعَاءً အကျိုးကျေးဇူး ဖြစ်ထွန်းစေခြင်းကို၊
- وَاللَّهُ အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည်၊
- هُوَ ထို(အချွင်မြတ်)သည်သာလျှင်၊
- السَّمِيعُ အကြွင်းမဲ့ ကြားတော်မူသောအချွင်၊
- الْعَلِيمُ အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသော အချွင် ဖြစ်တော်မူ၏။ 835

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (ခရစ်ယာန်တို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလော့။  
(ဟယ်အရင်းတို့)အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်မှတပါး အသင်တို့အား အကျိုးယုတ် နှစ်နာ

စေခြင်းကို၎င်း၊ အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေခြင်းကို၎င်း မပြုစွမ်းနိုင်ကြသောအရာများကို ကိုးကွယ်ဆည်းကပ်ကြလေသလော။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် (အလုံးစုံတို့ကို) အကြွင်းမဲ့ ကြားသိတော်မူသောအသျှင် (အရာခပ်သိမ်းတို့ကို) အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူလေတည်း။

834 နန္ဒရီများသည် တဆူတည်းဖြစ်တော်မူသော အနန္တတန်ခိုးတော်ရှင်ဖြစ်တော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး တစ်ခုတရာ မစွမ်းဆောင်နိုင်သော အရာကို ဆည်းကပ်ကိုးကွယ်ကြ၏။ မစွမ်းဆောင်နိုင်မှုသည်ပင် ထာဝရဘုရား၏ ဝန်ခံအင်အားနှင့် လုံးဝဆန့်ကျင်လျက် ရှိပေသည်။ ဤသည့်အချက်ကိုပင် ဤမူကွပ်ပါဌတော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

835 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၏ ဆုပန်ကြားချက်များနှင့် ပြောဆိုချက်ဟူသမျှတို့ကို အကြွင်းမဲ့ ကြားသိတော်မူသောအသျှင်၊ အသင်တို့၏ လိုအင်ဆန္ဒများနှင့် အဖြစ်အပျက် ဟူဟူသမျှတို့ကိုလည်း အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်ကိုသာလျှင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြရပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်မှ တစ်ပါး အခြားမည်သည့်အရာကိုမျှ မကိုးကွယ်အပ်ပေ။ ကြည့်-(အလ်မနာရ်)။

**ဆက်စပ်မှု။**

အထက်တွင် နန္ဒရီများ၏ ‘အကီဒ်’ ယုံကြည်မှု မှားယွင်းကြောင်း ပါရှိ၏။ ဤကဲ့သို့ မှားယွင်းသော ယုံကြည်မှုများတွင် များသောအားဖြင့် လူများသည် မိနိုးဘလား ထူးတမ်းစဉ်လာများကို လိုက်နာလေ့ရှိကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် လာလတံ့သော မူကွပ်ပါဌတော်တွင် တရားမှန်ကို ဆန့်ကျင်၍ မိနိုးဘလား ထူးတမ်းစဉ်လာများကို မလိုက်နာကြရန် မြစ်တားထားတော်မူသည်။ ကြည့်-(ထာနဝီ)။

(၇၇) قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا  
أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا  
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۝

အဝယံဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- قُلْ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။
- يَا أَهْلَ الْكِتَابِ အို-ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊
- لَا تَغْلُوا အသင်တို့သည် အလွန်အကျွံ မပြုကြကုန်လင့်။

- فِي دِينِكُمْ    အသင်တို့၏ ဒီဏ်သာသနာတွင်၊    836
- غَيْرَ الْحَقِّ    မတရားသဖြင့်၊
- وَلَا تَتَّبِعُوا    ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် မလိုက်စားကြကုန်လင့်၊
- أَهْوَاءَ قَوْمٍ    အကြင်အမျိုးသားတို့၏ စိတ်အလိုဆန္ဒကို၊
- قَدْ ضَلُّوا    မလွဲဧကန်၊ ထို(အမျိုးသား)တို့သည် လမ်းမှားခဲ့ကြကုန်၏၊
- مِنْ قَبْلُ    ရှေးအထက်ကျော်ကာရီက၊
- وَأَضَلُّوا    ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့သည် လမ်းမှားစေခဲ့ကြကုန်၏၊
- كَثِيرًا    များစွာတို့ကို၊
- وَضَلُّوا    ထိုပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ချွတ်ချော်တိမ်းပါးခဲ့ကြကုန်၏၊
- عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ    ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော လမ်းမှ။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ အို-‘ကိတာဗီ’ ရှေးအထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့ အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ “ဒီဏ်” ဘာသာ သာသနာရေးတွင် (စည်းကမ်းသတ်မှတ်ထားသည်ထက်) အလွန်အကျွံ မဖြစ်ကြကုန်လင့်၊ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အကြင်သူတို့၏ အလိုဆန္ဒများကိုလည်း မလိုက်စားကြကုန်လင့်။ ထိုသူတို့သည် အထက်ကျော်ကာရီက (မိမိတို့ကိုယ်တိုင်) လမ်းမှားသို့ ရောက်ရှိခဲ့ကြသည်သာမက၊ များစွာသော သူတို့ကိုလည်း လမ်းမှားစေခဲ့ကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော (တရားမှန်ကိုသိကြပါလျက်နှင့်ပင်) တရားလမ်းတော်မှ ချွတ်ချော်တိမ်းပါးခဲ့ကြသည်တည်း။

836 ကိတာဗီများသည် ယုံကြည်မှုတွင်၎င်း၊ ဘာသာရေးလိုက်နာကျင့်သုံးမှုတွင်၎င်း အစွန်း-၂ ဘက်ထွက်ခဲ့ကြ၏။ ဥပမာ-နတ်ရန်များသည် သဒ္ဓါလွန်၍ လူသားတို့ဖြစ်သော တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ကိုပင်လျှင် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူကိုးကွယ်ခဲ့ကြ၏။ ဤကား ယုံကြည်မှုတွင် လွန်ကျွံမှုပင်ဖြစ်၏။ ဘာသာတရား လိုက်နာကျင့်သုံးရာတွင်လည်း ‘ရဟ်မါနီယတ်’ Monastic life: monkery, ရသေ့ရဟန်းအဖြစ်ဖြင့် နေထိုင်ခဲ့ကြ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၅၇: ၂၇)။ ဤကား ဘာသာတရား အားထုတ်မှုတွင် လွန်ကျွံမှုပင်ဖြစ်၏။

ယဟူဒီများကား-လောကီစည်းစိမ်တွင် နှစ်မွန်းခွဲကြ၏။ သာသနာရေးများကို လစ်လျူပြုခဲ့ကြ၏။ နဖိတမန်တော်များအား အရှက်တကွ အကျိုးနည်းဖြစ်အောင် ပြုခဲ့ကြ၏။ သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြ၏။ ဤကား ယဟူဒီများ၏ လွန်ကျွံမှုပင်တည်း။ အုတ်မာနီ။

အပိုဒ်-၁၁။

အတိတ်ခေတ် ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ်များအကြောင်း။

အာယတ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- ၇၀ - ၇၀။ ဣစ္စရာအီလီ မျိုးနွယ်များအနက် ကာဖိရ်များသည် မိမိတို့၏ ဆိုးသွမ်းမှုများကြောင့် ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးခဲ့ကြရခြင်း။
- အာယတ် ၇၁။ ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၊ နဖိတမန်တော်နှင့် ထိုတမန်တော် ထံသို့ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသော ကျမ်းဂန်ကို အမှန်တကယ် ယုံကြည်ကြလျှင် ကာဖိရ် တို့ကို မိတ်ဖွဲ့ကြမည်မဟုတ်ကြောင်း။
- ။ ၇၂။ ယဟူဒီများနှင့် မုရှ်ရစ်များသည် မုစ်လင်မ်တို့ကို အများဆုံး မနာလို မုန်းထားသူများ ဖြစ်ကြောင်း၊ ခရစ်ယာန်များသည်မုစ်လင်မ်တို့နှင့် အလွန်နီးစပ်သူများဖြစ်ကြောင်း။
- ။ ၇၃-၇၅။ ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ်များသည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြသော ခရစ်ယာန်များ၏အကြောင်း။
- ။ ၇၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို မုသားစကားများဖြင့်သည်ဟု ပြောဆို သော ကာဖိရ်များသည် ဂျဟန္နမ် ငရဲသို့ လားကြရမည်သာဖြစ်ကြောင်း။

(၇၀) لَعْنَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ  
 دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا  
 يَعْتَدُونَ ①

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

لَعْنَةُ ကျိန်ခဲခြင်းကို ခံခဲ့ရ၏။ 837  
 الَّذِينَ كَفَرُوا အကြင်သူတို့သည်၊ ထိုသူတို့သည်၊ သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။  
 مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ဣစ္စရာအီလီမျိုးနွယ်တို့အနက်မှ။

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ ဒါဂုဏ်၏ နှုတ်လျှာဖြင့်၊

وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ၎င်းပြင်၊ မရ်ယမ်၏သားတော် အီစာ၏နှုတ်လျှာဖြင့်၊

ذِكْرِكَ ဤသည်ကား၊ 838

بِأَ အကြင်အကြောင်းကြောင့်ပင်၊

صَوْرَتِكَ ၎င်းတို့သည် သွေဖည်ခဲ့ကြကုန်၏။

وَكَأَنَّهُمْ لَمْ يَلِدُوا ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့သည်စည်းကမ်းဖောက်ဖျက် ဣဏ္ဏိလွန်လေ့ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ဣဏ္ဏိလွန်လေ့ရှိ မျိုးနွယ်တို့အနက်မှ “ကာဖိရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြကုန်သော သူတို့မှာမူ (နဗီတမန်တော်) “ဒါဂုဏ်” နှင့် “မရ်ယမ်” (သခင်မ)၏သားတော်၊ (နဗီတမန်တော်) “အီစာ” ၏ နှုတ်မှတစ်ဆင့် ကျိန်ဆဲခြင်းခံခဲ့ကြရ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ဘေးသင့်ခဲ့ကြခြင်းမှာ ၎င်းတို့သည် သွေဖည် ခဲ့ကြသည့်ပြင် အမြဲတစေ စည်းကမ်းဖောက်ဖျက် ဣဏ္ဏိလွန်လေ့ရှိခြင်းကြောင့်ပင်တည်း။

837 အတိတ်ခေတ်ရှိ ဣဏ္ဏိလွန်လေ့ရှိမျိုးနွယ်များအနက် အကြင်သူသည် ‘ကုဖိရ်’ သွေဖည် ငြင်းပယ်ခဲ့ကြ၏ ဥပမာ-နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ လက်ထက်တွင် ‘စစ်တ်’ ဥပုသ်နေ့နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် တရား စည်းကမ်းချက်များကို ဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြ၏။ နဗီတမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)လက်ထက်တွင် ထိုတမန်တော် ၏ နဗီဖြစ်ခြင်းကိုပင် ငြင်းဆိုခဲ့ကြ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ဒေသနာတော်များကို သွေဖည် ငြင်းဆိုခဲ့ကြသည့်အတွက် ၎င်းတို့ သည် နဗီတမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ နှုတ်ဖြင့်၎င်း၊ နဗီတမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ နှုတ်ဖြင့်၎င်း ကျိန်ဆဲခြင်းခံခဲ့ကြရလေသည်။

(Bible) တွင်လည်း တမန်တော် ဒါဂုဏ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) က ကျိန်ဆဲခဲ့သည့် အကြောင်း ဤသို့ တွေ့ရှိရ၏။

“သူတို့သည် ဘုရားသခင်၌ မယုံကြည်၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို မကိုးစားဘဲ နေကြသဖြင့် ထာဝရဘုရားကြားသိသဖြင့် အမျက်ထားတော်မူရာ ယကုပ်အမျိုးတဘက်၌မီးတောက် ဖြိုလျက် ဣသရေ အမျိုးတဘက်၌ အမျက်တော်ထွက်၏”။

ဆာလံကျမ်း၊ (၇၀း ၂၁-၂၃)။

ထို့အတူ တမန်တော်အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) က ဤကျိန်ဆဲတော်မူခဲ့သည့် အကြောင်းကိုလည်း (Bible) တွင် ဤသို့တွေ့ရှိရပေသည်။

“ထိုသို့ အသင်တို့သည် ပရောဖက်များကို သတ်သောသူတို့ သားမြေးမှန်ကြောင်းသက်သေခေါင်းဆောင် ဖြစ်ကြသည်နှင့်အညီ ဘိုးဘေးများ ပြုကျင့်ရာ ပမာဏအတိုင်း ဖြည့်စွက် ကြလော့။ အချင်းမြွေဆိုးမြွေဟောက်သားတို့၊ ငရဲမီးဒဏ်နှင့် မည်သို့လွတ်ကင်းကြမည်နည်း။”

[ရှင်မဿိ၊ (၂၃း ၃၁-၃၃)]

“စမိတ်” အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (148) တွင် ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

838 အတိတ်ခေတ်ရှိ ဣစ္စရာအီလီမီးနွယ်များသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါအတိုင်း နဒီတမန်တော်များ၏ နှုတ်ဖြင့် ကျိန်ဆဲခြင်း ခံခဲ့ကြရသည့် အကြောင်းမှာ ယင်းသူတို့သည် တရားဒေသနာတော် များကို သွေဖည် ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြ၏။ သွေဖည်ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်မှာလည်း တကြိမ်တခါမဟုတ်။ အမြဲတစေ သွေဖည် ဆန့်ကျင်လေ့ ရှိခဲ့ကြ၏။ ဣစ္စရာအီလီ မီးနွယ်များ၏ သွေဖည်မှုများအကြောင်းကို ယင်းသူတို့၏ ကျမ်းစာ၌ပင် အမြောက် အမြား တွေ့ရှိရပေသည်။ နမူနာအဖြစ် အောက်ပါ ကောက်နုတ်ချက်ကိုပင် ရှုပါကုန်။

ထိုအခြင်းအရာကား။ အိဂျစ်ပြည် ဖါရောမင်းလက်တွင်းမှ။ ထုတ်ဆောင်တော်မူခဲ့သော၊ ကိုယ်ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားအား။ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ဖြစ်မှားလျက်၊ အခြားဘုရားများကို ခန့်ညားသည့်ပြင်။ ဣသရေလဘုရင်တို့ ရှေ့ထာဝရဘုရား နှင့်ထုတ်တော်မူခဲ့သော လူမျိုးခြားတို့ ထူးဖွဲ့ချက်။ ဣသရေလဘုရင်တို့ စီရင်ခဲ့သော ထူးဖွဲ့ချက်များအတိုင်း လိုက်ရှောက်ခြင်း။ ကိုယ်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနှင့် ဆန့်ကျင်သော စဉ်းလဲမှုများကို လျှို့ဝှက်ပြုခြင်း။ ကင်းပင်မှစ၍ ခံမြို့တိုင်အောင်၊ မြို့ရွာတိုင်း၌ မြင့်ရာဌာနများကို တည်လုပ်ခြင်း။ အရပ်ရပ်ရှိ မြင့်လှသောတောင်ပေါ်၊ စိမ်းလန်းသော သစ်ပင်အောက်များတွင်၊ ကျောက်တိုင်၊ တံခွန်တိုင်များကို စိုက်ထူခြင်း။ သူတို့ရှေ့ထာဝရဘုရား ပယ်ရှားတော်မူခဲ့သော လူမျိုးခြားတို့ထပ်တူ၊ ထိုမြင့်ရာဌာနရှိသမျှ၌ မီးဖြင့် ပူဇော်၍၊ ထာဝရဘုရား အမျက်တော်တိုက် ဆိုးသွမ်းမှုကိုကျင့်ခြင်း။ ထာဝရဘုရား တားဆီးတော်မူခဲ့သော ရုပ်ပွားဆင်းတုတို့အား ဝတ်ပြုခြင်းများကြောင့်တည်း။ ။ ထာဝရဘုရားက။ ဘိုးဘေးတို့အား ငါမိန့်မှာခဲ့သည့် အတိုင်း။ သင်တို့ကိုလည်း ငါကျွန်ရင်း ပရောဖက်တို့ဖြင့်ထားစေသော တရားတော်အရ။ ငါ့ပညတ်နှင့် ထူးဖွဲ့ချက် များကို စောင့်ရှောက်လျက်၊ ကိုယ်မကောင်းလမ်းကို ကြံရွှင်ကြလော့ဟူ၍။ ပရောဖက်၊ အမြော်အမြင် ဆရာ အပေါင်းတို့ဖြင့်။ ဣသရေလနှင့် ယုဒအမျိုးတို့အား ဗျာဗိတ်ထားတော်မူသော်လည်း။ ကိုယ်ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို ကိုးစားခြင်းကင်းသော ဘိုးဘေးတို့ထပ်တူ။ စိတ်ခဲယဉ်းလျက်၊ မလိုက်မနာကြသည့်ပြင်။ ဘိုးဘေးတို့နှင့် ဖွဲ့တော်မူခဲ့သော ပဋိညာဉ်သက်သေခံတော်မူချက်၊ ထူးဖွဲ့တော်မူချက်များကို စွန့်ပစ်ခြင်း။ အလဟဿဖြစ်လျက်၊ အလဟဿလိုက်ခြင်း။ ထိုနည်းတူမပြုရဟု ထာဝရဘုရား ပညတ်တော်မူခဲ့သော၊ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ လူမျိုးခြားတို့ နောက်လိုက်ရှောက်ခြင်း။ ကိုယ်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်အချက်ချက်ကို စွန့်ပယ်လျက်။ နွားရုပ် တစ်ခုကို သွန်းလုပ်ခြင်း။ တံခွန်တိုင်ကို စိုက်ထူခြင်း။ ကမ္ဘာတန်ဆာရှိသမျှအား ရှိခိုးခြင်း။ ဗါလနတ်အား ဝတ်ပြု ခြင်း။ သားသမီးတို့ကို မီးဖြင့်ဆက်ကပ်ခြင်း။ ဟူးရားအတတ်နှင့် ဇော်ဂနီအတတ်ကိုလေ့လာခြင်း။ အမျက်တော် တိုက်၊ ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်တွင် ဆိုးသွမ်းမှုကိုပြုလို၍၊ ကိုယ်ကိုရောင်းခြင်းများကို ကျင့်ကြံကြ၏။ ထို ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်။ ဣသရေလလူမျိုးကို ပြင်းစွာအမျက်ထား၍၊ မျက်မှောက်တော်မှ ပယ်ရှားတော်မူ သဖြင့်။ ၂-ဘုရင်မင်း၊ (၁၇း ၇-၁၀)။

(၇၉) كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ ၎င်းတို့သည် အချင်းချင်း တဦးကိုတဦး တားမြစ်လေ့ မရှိခဲ့ကြပေ။ 839
- عَنْ مُنْكَرٍ ၎င်းတို့သည် အကြင်မကောင်းမှုမှ
- فَعَلُوهُ ၎င်းတို့သည် ထို(မကောင်းမှု) ကို ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။
- لَبِئْسَ ၀င်၀စ်ကေန်၊ ဆိုးယုတ်သိမ်ဖျင်းလှပေ၏။
- مَا ၁ အကြင်အရာသည်။
- كَانُوا يَفْعَلُونَ ၎င်းတို့သည် ပြုမူလေ့ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ ပြုကျင့် ခဲ့ကြသော မကောင်းမှု ဒုစရိုက်မှ အချင်းချင်းတဦးကိုတဦး ပိတ်ပင်မြစ်တားလေ့ မရှိခဲ့ကြပေ။ ၀င်၀စ်ကေန် ၎င်းတို့ပြုကျင့်လေ့ ရှိခဲ့ကြကုန်သော အပြုအမူ တို့သည် ဆိုးယုတ်သိမ်ဖျင်းလှပေစွာတကား။

839 “ကာနူလာယတနာဟောင်န” ၏အဓိပ္ပာယ်ကို “မုဖတ်စ်စစ်ရ်” ပညာရှင်များသည် အောက်ပါ အတိုင်း နှစ်မျိုးနှစ်စား ဘာသာပြန်ဆိုကြ၏။

(၁)။ ထိုသူများသည် ရပ်တံ့လေ့ မရှိခဲ့ကြပေ။

(ရှုတ်)။

(၂)။ ထိုသူများသည် ပိတ်ပင်တားဆီးလေ့ မရှိခဲ့ကြပေ။

(ကဗီရ်)။

အဆိုပါ အဓိပ္ပာယ် နှစ်ရပ်အနက် ဒုတိယ အဓိပ္ပာယ်ကို အများပညာရှင်တို့သည် နှစ်ဦးကြား ကြပေသည်။



فيه دليل على أن من ترك النهي عن المنكر من أعضائه فإستحق على

المسلمين في إعراضهم عنه . (مدارك)

ဤမုက္ခပါဌတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုမှ မြစ်တားခြင်းကို စွန့်လွှတ် ထာ  
ခြင်းသည် ကြီးလေးသော အပြစ်များတွင် အပါအဝင်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိရပေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ  
မကောင်းမှုမှ မြစ်တားခြင်းကို လျစ်လျူပြုနေသော မှစ်လင်္ဂများအဘို့ ကြေကွဲဝမ်းနည်းဘွယ်ရာပင်  
ဖြစ်၏။

(မဒါရစ်ကံ)။

ဆက်စဉ်မူ။

အထက်တွင် အတိတ်ခေတ်ရှိ ယဟူဒီများ၏အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ လာလတံ့သော  
မုက္ခပါဌတော်တွင် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ်တော်)၏ လက်ထက်တော်ရှိယဟူဒီများ၏  
အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ယဟူဒီများသည် မိမိတို့၏ ရာဇဝင်တလျောက်လုံးတွင် တရားဒေသနာတော်  
များကို သွေဖည်ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်သာဖြစ်၏။ တနည်းအားဖြင့် သွေဖည် ဆန့်ကျင်မှုသည် ယဟူဒီ များ၏ အကျင့်  
စာရိတ္တပင် ဖြစ်၏။ ယဟူဒီများ၏ သွေဖည်မှုများကို တွေ့မြင်ပြီး တမန်တော်မြတ်စိတ်မပျက်ရန်အလို့ငှာ အလ္လာဟ်  
အသျှင်မြတ်သည် ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် တနည်းအားဖြင့် တမန်တော်မြတ်အား နှစ်သိမ့်စေတော် မူခြင်းလည်း  
ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-ထားနီ။

(၁၀) تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا  
فَعَلَمَتْ لَهُمُ أَنْفُسُهُمْ أَنْ يَخِطُّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرِي  
الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

- تَرَى အသင်သည်တွေ့မြင်အံ့၊ 840
- كَثِيرًا များစွာတို့ကို၊
- مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်၊
- يَتَوَلَّوْنَ ထိုသူတို့သည် အခြေဆွခင်ပွန်း ပြုလုပ်ကြကုန်၏။

- الَّذِينَ كَفَرُوا    အကြင်သူတို့အား၊ ထိုသူတို့သည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။
- لِبَيْسٍ    အမှန်စင်စစ်၊ ယုတ်ညံ့သိမ်ဖျင်းလှပေ၏။
- مَا    အကြင်အရာသည်။
- قَدَّمَتْ    ကြိုတင်ပို့နှင့်ခဲ့၏။
- لَهُمْ    ၎င်းတို့အဘို့။
- الْفُسْهُمُ    ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင်။
- أَنْ سَخَطَ اللَّهُ    အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမျက်ထွက်တော်မူခြင်းကို၊ (အလ္လာဟ် အသျှင်  
မြတ် အမျက်ထွက်တော်မူခြင်းပင်ဖြစ်၏)။
- عَلَيْهِمْ    ၎င်းတို့အပေါ်၌။
- وَفِي الْعَذَابِ    ထိုမှတပါး၊ ပြစ်ဒဏ်၌။
- هُمْ    ၎င်းတို့သည်။
- خَلِدُونَ    ထာဝစဉ်နေကြအံ့သော သူများပင်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(ဒဂို-နဗီတမန်တော်) ၎င်းတို့အနက် “ကာဖီရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သော သူတို့အား အဆွေခင်ပွန်းများ ပြုလုပ်ကြသူ အမြောက်အမြားကို အသင်သည် တွေ့မြင်ရပေအံ့။ အမှန်စင်စစ် ၎င်းတို့က မိမိတို့ကိုယ်တိုင် မိမိတို့အဘို့ တင်ကြို၍ပို့ထားနှင့်ကြကုန်သော အပြုအမူတို့သည် ယုတ်ညံ့သိမ်ဖျင်းလှပေသည်။ (ထို့အတွက်ကြောင့်ပင်) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အပေါ်ဝယ် အမျက်တော် ထားတော်မူခဲ့လေသည်။ ထို့ပြင် ၎င်းတို့သည် ထာဝစဉ်အပြစ်ဒဏ်၌ နေထိုင်ကြရမည်။

840 တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုက် ဝစလ္လမ်)၏ လက်ထက်တော်ရှိ ယဟူဒီများသည် တမန်တော်မြတ်အား မလိုမုန်းထားခဲ့ကြသည့်အတွက် အရစ်ကာဖီရ်ခန့်ရစ်က်တို့နှင့်ပင်လျှင် မိတ်ဖွဲ့ခဲ့ပြီး ဣလ္လာမ်သာသနာကို ဖျက်ဆီးနိုင်ရန် အမျိုးမျိုး ကြိုးပမ်း အားထုတ် ခဲ့ကြ လေသည်။ ဤကားရာဇဝင် အထင်အရှားပင်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(၈၀)      وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ  
مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ كَثُرُوا مِنْهُمْ فَسَفَّهُوا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ      အကယ်၍သာ၊ ၎င်းတို့သည် ယုံကြည်ကြပါလျှင်၊
- بِاللَّهِ      အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်အား၊
- وَالنَّبِيِّ      ထိုပြင်၊ နဗီတမန်တော်များအား၊ 841
- وَمَا      ထိုမှတပါး၊ အကြင်အရာကို၊
- أُنزِلَ      ထို(အရာ)သည် ချပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရ၏။
- إِلَيْهِ      ထို(နဗီတမန်တော်မြတ်)၏ထံသို့၊
- مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ      ၎င်းတို့သည် ထိုသူတို့အား ပြုလုပ်ခဲ့ကြမည်မဟုတ်ပေ၊
- أَوْلِيَاءَ      အဆွေခင်ပွန်းများ၊
- وَنَكِبُوا      သို့ရာတွင်၊ 842
- كَثِيرًا      များစွာတို့သည်၊
- مِنْهُمْ      ၎င်းတို့အနက်၊
- فَسَفَّهُوا      အမိန့်တော်ကို ဖိဆန်သောသူများပင်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အကယ်၍သာ ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်ကို၎င်း၊ နဗီ တမန်တော်မြတ်ကို၎င်း၊ ထိုနဗီတမန်တော်မြတ်ထံသို့ ကျရောက်လာသည့် (ကျမ်းတော်မြတ် ကုရ်အာန်) ကို၎င်း သက်ဝင် ယုံကြည်ကြပါလျှင်၊ ထို(“ကဘီရီ” သွေဖည်ခြင်းပယ်သော) သူတို့အား အဆွေခင်ပွန်းများ ပြုလုပ်ကြ

မည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် ယင်းသူတို့အနက် များစွာသော သူတို့အနက် (အမိန့်ကိုဖိဆန်ခြင်း သို့ သူများပင် ဖြစ်ကြကုန် သတည်း)။ (အိမာန်-၏ အပြင်ဘက်သို့ ရောက်ရှိ နေသူ များပင် ဖြစ်ကြ၏)။

841 ဤမုန့်ပင်တော်တွင် ပါရှိသော “နမီ” ဟူသည်ကား နမီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်)အား ဆိုလိုသည်။ ထိုနမီထံသို့ ထုတ်ပြန်ပို့ချသော ကျမ်းဂန်ဟူသည်ကား ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် ကို ဆိုလိုသည်။ ကြည့်-ဗုဒ္ဓကျမ်း။ အချို့ ပညာရှင်များ၏ ယူဆချက်အရ ဤမုန့်ပင်တော်တွင် ပါရှိသော ‘နမီ’ ဟူသည် နမီတမန်တော် မုစာ (အလိုင်ဟစ္မလာမ်)အား ဆိုလိုသည်။ ထိုနမီထံသို့ ထုတ်ပြန် ပို့ချသော ကျမ်းဂန် ဟူသည် တောင်ရာတ်ကျမ်းဂန်ကိုဆိုလိုသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ အုသ်မာနီ။

ယဟူဒီများသည် နမီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) အား စိတ်စေတနာ ဖြစ်ငြိစွာဖြင့် တကယ်ယုံကြည်မြတ်နိုးကြလျှင် ဣစ္စလာမ်၏ ရန်သူများဖြစ်သော ကာဖီရ်များနှင့် မိတ်ဖွဲ့ကြမည်မဟုတ်ပေ။ အကယ်၍ ယဟူဒီများသည် နမီတမန်တော်မုစာ (အလိုင်ဟစ္မလာမ်)နှင့်တောင်ရာတ်ကျမ်းဂါ ဒေသနာတော်များကို တကယ်ယုံကြည်မြတ်နိုးကြသည် ဆိုပါလျှင်လည်း ၎င်းတို့သည် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်)အား ဖဲကြည့်၍ ကာဖီရ်များနှင့် မိတ်ဖွဲ့ရန်အကြောင်း အလျင်းမရှိပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်)နှင့်တော်မူမည့် အကြောင်းကို တမန်တော်မုစာ (အလိုင်ဟစ္မလာမ်)ကိုယ်တိုင်ကပင် ကြိုတင်၍ ကောင်းကြီးစကား ပြောကြားခဲ့ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။ ကြည့်-အုသ်မာနီ။ (ဤ ဒုတိယအဆိုအရ ဤမုန့်ပင်တော်သည် ယဟူဒီ မုန့်ဖက်များကို ရည်ရွယ်စေသည့်ဟူ၍ ယူဆရပေမည်)။

842 “သို့ရာတွင် ထိုသူများအနက် များစွာသော သူတို့သည် ‘အိမာန်’ ယုံကြည်မှုအပြင်သို့ ရောက်ရှိနေသူများ ဖြစ်ကြပေသည်။” (ကုရ်တုမီ။ ဂျလာလိုင်)

သို့ရာတွင် ထိုသူများအနက် များစွာသော သူများသည် မိမိတို့၏ သာသနာအပြင်သို့ ရောက်ရှိနေကြသောသူများ ဖြစ်ကြပေသည်။ (မိုင်သွာဝီ)။

(၈၂) لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا بِالْهُدَى  
وَالَّذِينَ اسْتَرَوْا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ  
آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُكَ ذَلِكَ بِأَن ضَمُّنَا  
وَرَهْبَانًا وَآهْمُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- لَتَجِدَنَّ  မလွဲဧကန်၊ အသင်သည် ငွေ့ရှိပေအံ့။
- أَشَدَّ النَّاسِ  လူတို့တွင် အပြင်းထန်ဆုံး။
- عَدَاوَةً  ရန်ငြိုးထားခြင်းအားဖြင့်။
- لِلَّذِينَ آمَنُوا  အကြင်သူတို့အား၊ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏။
- الْبُحُورِ  ယဟူဒီတို့ကို၊
- وَالَّذِينَ اشْرَكُوا  ထိုပြင်၊ အကြင်သူတို့ကို၊ ထိုသူတို့သည် အခြားအရာကို (အလ္လာဟ်အပြင် မြတ်နှင့်) တွဲဖက်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြကုန်၏။
- وَلَتَجِدَنَّ  ၎င်းပြင်၊ အမှန်ပင်၊ အသင်သည် ငွေ့ရှိအံ့။
- أَقْرَبَهُمْ  ထိုသူတို့အနက် အနီးစပ်ဆုံး။      843
- مَوَدَّةً  မိတ်ဖွဲ့ခြင်းအားဖြင့်။
- لِلَّذِينَ آمَنُوا  အကြင်သူတို့အား၊ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ခဲ့ကြကုန်၏။
- الَّذِينَ  အကြင်သူတို့ကို၊
- تَالُوا  ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။
- إِنَّا  ဧကန်စင်စစ်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်။
- نَصْرِي  နဆွာရာများ ဖြစ်ကြကုန်၏။
- ذُرِّيَّةً  ဤသည်ကား၊
- بِأَنَّ  အကြင်အကြောင်းကြောင့်ပင်။      844
- مِنْهُمْ  ၎င်းတို့တွင်၊
- قَبَائِسِينَ  ဘုန်းကြီးများရှိကြ၏။
- وَرُءْبَانًا  ၎င်းပြင်၊ ရဟန်းများရှိကြ၏။

وَأَنْتُمْ دင်းပြင်၊ ကေန်စင်စစ်၊ ထိုသူတို့သည်၊  
لَا يَسْتَكْبِرُونَ ထိုသူတို့သည် မာန်မာန ထောင်လွှားကြသည်မဟုတ်ပေ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(အိ-နဗိတမန်တော်)အသင်သည် “မုအ်မင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သော သူတို့ကို ရန်ငြိုး ထားရာ၌ လူသားများအနက် ယဟူဒီတို့နှင့် “မုရှ်ရဇ်က” တို့ကို အပြင်းအထန်ဆုံးသောသူများအဖြစ် တွေ့ရှိရလတ္တံ့။ ၎င်းပြင် အသင်သည် “မုအ်မင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သော သူတို့ကို မိတ်ဖွဲ့ရာ၌ ထို လူသားများအနက် အနီးစပ်ဆုံးသော သူများအဖြစ် (မိမိတို့ကိုယ်ကို) “ကျွန်ုပ်တို့သည် ‘နဆွာရာ’ များဖြစ်ကြသည်” ဟု ပြောဆိုကြကုန်သော သူတို့အား တွေ့ရှိရပေအံ့။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထို သူတို့တွင် ပညာရှင်များနှင့် ဘုန်းကြီးရဟန်းများ ရှိနေကြသောကြောင့်၎င်း၊ ထိုသူတို့သည် မာန်မာန ထောင်လွှားခြင်းလည်း မရှိကြသောကြောင့်၎င်း ဖြစ်ချေသည်။

843 ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ ဤမုက္ကပါဌတော် (၅:၈၂) နှင့် (၅:၈၃)သည် မည်သူတို့နှင့် ပတ်သက်၍ ကျ ရောက်တော်မူသနည်း၊ ဤတွင် အဆိုပြားလျက်ရှိ၏။

(က)။ ဤမုက္ကပါဌတော် ၂-ပါးသည် အဗီစီနီဗား နိုင်ငံမှ တမန်တော်မြတ်ထံသို့ လာရောက်ခဲ့ကြသော နဆွာ ရာနီများနှင့် ပတ်သက်၍ ကျရောက်လာ၏။ ၎င်းတို့သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ကပါဌတော်များကို ကြားနာကြ သောအခါ ဣလ္လာမ်သာသနာကို သက်ဝင်ယုံကြည်၍ တမန်တော်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို နာခံခဲ့ကြ လေသည်။

(ခ)။ ဤမုက္ကပါဌတော်များသည် ဣလ္လာမ်သာသနာကို သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြသော အဗီစီနီဗားဘုရင် နဂျာရှီနှင့် အပေါင်းအဘော်များနှင့် ပတ်သက်၍ ကျရောက်လာ၏။

(ဂ)။ ဤမုက္ကပါဌတော်များသည် တမန်တော် အီစာ(အလိုင်ဗာဗူလာမ်)၏ ‘ရှရီအတ်’ တရားဥပဒေနှင့်အညီ နေထိုင်ကျင့်သုံးခဲ့ကြသော မုအ်မင်နီများနှင့် ပတ်သက်၍ ကျရောက်လာ၏။ ၎င်းတို့သည် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀၈လ္လမ်) ပွင့်လာဇော်မူသည့်အခါ တမန်တော်မြတ်အား ယုံကြည်မြတ်နိုးခဲ့ကြ၏။ (ဣမ်နုဂျရီ)။

အဆိုပါ မုက္ကပါဌတော်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထုတ်ပြန် ဝိချတော်မူသည့် အခြားအကြောင်းများကို အလ်မနာရီကျမ်း၊ အစောင်-၇၊ စာမျက်နှာ (၁၃-၁၇) တွင် တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

“ကျွန်ုပ်တို့သည် ‘နဆွာရာ’ ဖြစ်ကြပါသည်ဟု ပြောဆိုသောသူများ” ကား မည်သူများနည်း၊ အချို့ ပညာရှင်များ၏ ယူဆချက်အရ ထိုနဆွာရာများသည် တမန်တော်မြတ်၏ လက်ထက်တော်ရှိ မဗီဟ်ခရစ်ယာန် များကိုသာ ဆိုလိုသည်။ ဤအဆိုသည် မိမိနေရာတွင် မှန်ကန်ပေသည်။ သို့ရာတွင် ပညာရှင်များသည် “နဆွာရာ” ဟူသော ပုဒ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ လေးလေးနက်နက် မစဉ်းစားခဲ့ကြဘဲ အဆိုပါ “နဆွာရာ” ဟူသော စကားကို

‘မစီဟ’ ခရစ်ယာန်ဟူသော စကားနှင့် အဓိပ္ပါယ်တူ ဖြစ်သည်ဟူ၍ ယူဆခဲ့ကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း ဤပြဿနာ ပေါ်ပေါက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ဤမှကွဲပါငြိတော်တွင် ပါရှိသော “နဆွာရာ” ဟူသည် အီစာအီ၊ မစီဟ၊ ခရစ်ယာန်များကို အလျင်းဆိုလိုသည်မဟုတ် “နဆွာရာ” NAZARENS, များကိုသာ ဆိုလိုသည်။ ၎င်းတို့သည် တမန်တော် အီစာအား ယုံကြည်ခဲ့ကြ၏။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့သည် တမန်တော် အီစာအား အလွတ်အသျှင်မြတ်၏ သားတော် ဖြစ်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ယူဆခဲ့သော ဂိုဏ်းမဟုတ်ချေ။

قال قتادة نزلت في ناس من اهل الكتاب كانوا على شريعة طواغيت  
عيسى عليه السلام فاشى الله عليهم (بخ)

‘ကတာဒတ်’ က ဖွင့်ဟပြောကြားသည်မှာ ဤမှကွဲပါငြိတော်သည် ကိတာဗီများအနက် တမန်တော် အီစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ယူဆောင်လာသော ရှိအိတ် တရားဥပဒေကို လိုက်နာ ကျင့်သုံးသောသူများနှင့် ပတ်သက်၍ ကျရောက်လာခဲ့၏။ ၎င်းတို့အား အလွတ်အသျှင်မြတ်သည် ဒွီးကျူးမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ဤအဆိုကဲ့သို့ပင် ဣဗ်နုဂျူဂျီရီကျမ်းတွင်လည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

“ကျွန်ုပ်တို့သည် နဆွာရာ ဖြစ်ကြပါသည်ဟု ပြောဆိုသောသူများ” ဟူသော ဝါကျတွင် ပြောဆို ဟူသော စကားကို အထူး သတိပြုအပ်ပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဤမှကွဲပါငြိတော်သည် ယင်းကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့သည် နဆွာရာ ဖြစ်ကြပါသည်ဟု ပြောဆိုသောသူများနှင့်သာလျှင် ပတ်သက်ပေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ မပြောဆိုသော သူများနှင့်ကား အလျင်းမပတ်သက်ပေ။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။ အတွဲ-၂။ စာမျက်နှာ (၂၆၆)။

844 ‘နဆွာရာ’များသည် အခြားသူများနှင့် စာလျှင် မှစ်လင်မ်များနှင့် အလွန်နီးစပ်သူများ ဖြစ်ကြသည်။ အကြောင်းကား-၎င်းတို့တွင် (၁) ပညာကို ရှာဖွေဆည်းပူးသူများ၊ ညဉ့်အချိန်တွင် တရားအားထုတ်သူများ၊ ရသေ့ ရဟန်းများရှိခြင်း၊ (၂) ၎င်းတို့တွင် မာန်မာန မရှိခြင်းများကြောင့်ပင် ဖြစ်ပေသည်။

အရဗီစာပေအရ ( قسيس ) ‘ကတ်စီ’ ဟူသော ပုဂံ၏ မူရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ ညဉ့်အချိန်တွင် တမို့ တရာကို ရှာဖွေခြင်းဟုရသည်။ ကြည့်-ရာဗူဗ်။ နဆွာရာပညာရှင်များသည် ညဉ့်အချိန်တွင် တရားအားထုတ် ကြသဖြင့် ၎င်းတို့ကို ( قسيس ) ‘ကတ်စီ’ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းသည်။

والقسيس العالم العابد من رؤس النصارى (راغب)

‘ကတ်စီ’ဟူသည် နဆွာရာ အကြီးအကဲများအနက် (ဝတ်ပြု) တရားအားထုတ်သော ပညာ ရှင်ကိုဆိုသည်။ (ရာဗူဗ်)။

အချို့ပညာရှင်များ၏ ယူဆချက်အရ ‘ကတ်စီ’ဟူသော စကားသည် အရဗီဘာသာစကားမဟုတ်။ Roman ဘာသာစကားဖြစ်သည်။ ကြည့်-ကဗီရီ။

Qissis: I have translated as "devoted to learning" following the Commentators. It seems to be a foreign word, possibly Abyssinian rather than Syriac, as the reference seems to be to the Abyssinian Christians. Their real devotion to learning and the renunciation of the world by the Monastic Orders are contrasted with the hypocrisy and arrogance of the Pharisees and Scribes.

(Abdullah Yusuf Ali)  
nn. 490.

ဤမုက္ခပါဌ်တော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ကြိုငံခြင်း၊ နှိပ်ချခြင်း၊ ပညာရှာဖွေဆည်းပူးခြင်း စိတ်၏အလိုဆန္ဒများကို မလိုက်စားခြင်းများသည် အဘယ်မှာပင်ရှိရှိ၊ မည်သို့ပင်ရှိရှိ ကောင်းမြတ်သော၊ နှစ်ခြိုက်ကွယ်ရာသော ဂုဏ်ပုဒ်များပင် ဖြစ်ပေသည်။

وفي الآية دليل على التواضع والاقبال على العلم والعمل والاعراض  
عن الشهوات محمودة ما كانت (79)

ကြိုငံခြင်း၊ ပညာရှာဖွေခြင်း၊ လိုက်နာကျင့်သုံးခြင်း၊ စိတ်အလိုဆန္ဒများကို ဖယ်ကြဉ်ခြင်း များသည် အဘယ်မှာပင် ရှိစေကာမူ နှစ်ခြိုက်ကွယ်ရာများဖြစ်ကြောင်း ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် သာဓက တွေ့ရှိရပေသည်။ (ရူဟ်)။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မောင်ဇာနာ အုတ်မာနီသခင်၏ ဖွင့်ဆိုချက်။

တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုငယ် ၀စလ္လမ်) ရင်ဆိုင်တွေ့ဆုံခဲ့ရသော သူများတွင် ယဟူဒီများနှင့် မုရှ်ရစ်ကံများသည် အဆိုးရွားဆုံးသော ရန်သူများ ဖြစ်ကြ၏။ မဏ္ဍာမြို့ရှိ မုရှ်ရစ်ကံများသည် မုစ်လင်မ်တို့အား အမျိုးမျိုးအဖုံဖုံ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခဲ့ကြသည်မှာ ရာဇဝင်အထင်အရှားပင်ဖြစ်၏။ ယဟူဒီများ သည်လည်း မုစ်လင်မ်တို့အား ဒုက္ခပေးရာတွင် ယုတ်မာမှုကြီးငယ် အားလုံးကို ကျင့်သုံးခဲ့ကြ၏။ ၎င်းတို့သည် တမန်တော်မြတ်အား အဘိဇ္ဇာရီ ချီလှ၍ သတ်ဖြတ်ရန် ကြိုးစားခဲ့ကြ၏။ အစာအာဟာရတွင် အဆိပ်ခတ်ခဲ့ကြ၏။ စုံန်း ပယောဂဖြင့် ပြုစားခဲ့ကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်လည်း ၎င်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်နှင့် ကင်းကွာပြီး အမုက်တော် စူးရှခြင်းကို အကြိမ်ကြိမ် ခံခဲ့ကြရလေသည်။ သို့ရာတွင် နန္ဒရာန်များသည်ကား ယဟူဒီများ၊ မုရှ်ရစ်ကံများနှင့်စာလျှင် ကုန်ရဲတွင် နှစ်ဖွန်း၍ ဣစ္စလာမ်၏ တိုးပွားမှုကို မလိုလားကြသော်လည်း ၎င်းတို့တွင် အမုန်တရားကို လက်ခံနာယူသည့် သတ္တိသည် ပိုမိုများပြားပေသည်။ ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများသည် ဣစ္စလာမ်နှင့် မုစ်လင်မ်တို့အား ချစ်ခင်ခြင်းဘက်သို့ ယိမ်းယိုင်လျက်ရှိပေသည်။ (၎င်းတို့တွင် ပညာရှင်သူတော်စင် များလည်း ရှိပေသည်။)။ ၎င်းတို့တွင် များစွာသော သူများသည် မိမိတို့၏ လမ်းစဉ်အရ လောကီစည်းစိမ်များကို



စွန့်လွှတ်ပြီး ရသေ့ရဟန်းအဖြစ် နေထိုင်လေ့ရှိကြသည်။ စိတ်နှလုံး၏ ပြောပြောင်းမှုသည် ၎င်းတို့၏ ထူးခြားသော ဂုဏ်ပုဒ်တရပ်ပင်ဖြစ်၏။ ဤသို့ နှလုံး၏ ပြောပြောင်းမှုသည် ၎င်းတို့၏ ထူးခြားသော ဂုဏ်ပုဒ်တရပ်ပင်ဖြစ်သည်။ ဤသို့သော ဂုဏ်ပုဒ်များနှင့် ပြည့်စုံသော သူများသည် အကျိုးအားဖြင့် တရားမှန်ကို လက်ခံနာယူနိုင်ကြပေမည်။ ငြိမ်းအေးစွာ နေထိုင်နိုင်ကြပေမည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အမှန်တရားကို လက်ခံနာယူခြင်းမှ မြစ်တားသောအရာသည် သုံးခုရှိ၏။ (၁) အသိအလိမ္မာ ဥဇာဏ်ပညာမရှိမှု၊ (၂) လောကီစည်းစိမ်ကို နှစ်သက်မှု။ (၃) မနာလိုမုန်းထားမှု၊ မောက်မာမှုဖြစ်၏။ နန္ဒရုဇာန်များတွင် “ကပ်စိပ်” ပညာရှင်များရှိခြင်းသည် အသိအလိမ္မာ ဥဇာဏ်ပညာမရှိမှုကို၎င်း၊ ရသေ့ရဟန်းတို့၏ ရှိခြင်းသည် လောကီစည်းစိမ် နှစ်သက်မှုကို၎င်း၊ စိတ်နှလုံး၏ ပြောပြောင်းမှုသည် မနာလို မုန်းထားမှုနှင့် မောက်မာမှုကို၎င်း နည်းပါးစေခဲ့လေသည်။

တမန်တော်မြတ်၏ သဝဏ်လ္လာနှင့် စပ်လျဉ်း၍ Roman ဘုရင် Caesar ကိုင်ဆောင်ရာ အီဂျစ်ဘုရင် မကောင်ကတ်စ်၊ Abyssinia၊ အဗီစီနီယားဘုရင် Negus နှင့် ဂျာရှုတို့၏ ပြုမှု ဆက်ဆံမှုများကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ထိုခေတ်ထိုအခါရှိ နန္ဒရုဇာန်များသည် တရားမှန်ကို လက်ခံ နာယူရာတွင်၎င်း၊ မှန်လင်္ဂများကို ရုတ်ခင်ရာတွင်၎င်း၊ အခြားသူများထက်သာခဲ့ကြသည်မှာ ထင်ရှားလှပေသည်။ အုသ်မာနီ၊ စာမျက်နှာ (၁၅၆-၁၅၇)။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလ်မနာရ်ကျမ်း၊ အစောင်-၇၊ စာမျက်နှာ (၂-၁၂) တွင် အကျယ်တဝင့် ဖွင့်ဆိုရေးသား ထားသည်ကို တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

ဤတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်အဟုန်ဖြင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြုကျမ်း ဆဋ္ဌမအစောင်ကို ဖွင့်ဆိုရေးသား ပြီးစီးပါကြောင်း။

ဟစ်ဂျီရီသက္ကရာဇ် ၁၃၇၇-ခု၊ ရဗီအွတ်သာနီ ၂၁-ရက်။  
မြန်မာသက္ကရာဇ် ၁၃၁၉-ခု၊ တန်ဆောင်မုန်း လပြည့်ကျော် ၈-ရက်။  
ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၅၇-ခု၊ နိုဝင်ဘာလ ၁၃-ရက်။ ကြာသပတေးနေ့။



## သတင်းကောင်း

ဤကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်းများ ပြုစုရေးအတွက်၊ လိုအပ်ချက်အလုံးစုံနှင့် ကုန်ကျစရိတ်အဝဝကို၊ မွတ်စလင်ဗဟိုရုံးပုံငွေ အဖွဲ့မှ တာဝန်ယူ၍၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၊ တိုင်းရင်းသား၊ ဗမာ မွတ်စလင်များအကျိုးငှာ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

သို့ပါ၍ မည်သည့်စေတနာရှင်၊ ပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်း မဆို၊ ဖြစ်စေမနောဖြင့်၊ ဤကျမ်းမြတ်များအား၊ ဓမ္မဒါန ပြုလိုလျှင် သော်၎င်း၊ ပြန်ပွားအောင် ကူးယူပုံနှိပ်၊ ဖြန့်ဖြူးလိုလျှင် သော်၎င်း၊ ကျွန်တော်များ-မွတ်စလင်ဗဟိုရုံးပုံငွေအဖွဲ့သို့၊ စာမူများကို၊ ခွင့်ပြုရန် တောင်းခံပါက၊ လိုအပ်သည်များကို စုံစမ်းစစ်ဆေး၍၊ ခွင့်ပြုမည် ဖြစ်ကြောင်း သတင်းကောင်း ပါးလိုက်ပါသည်။

မွတ်စလင်ဗဟိုရုံးပုံငွေအဖွဲ့။

၃၄၊ ကုန်ဈေးတန်းလမ်း၊

ရန်ကုန်မြို့။



“အမှောင်ထုမှ၊ အလင်းထို့”

သင်တို့ထံ၊ အလွှာဟ် အသျှင်မြတ် အဆံတော်မှ၊ အလင်းရောင်သည်  
လည်းကောင်း၊ အမှန်တရားကို ထင်ရှား စေသည့် ကျမ်းဂန် တစောင်သည်  
လည်းကောင်း ရောက်ရှိခဲ့လေပြီ။ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယင်းကျမ်းဂန်ဖြင့်  
မိမိအလိုတော်ကို လိုက်စားလိုသူတို့အား ငြိမ်းချမ်းရေး လမ်းစဉ်များကို ပြသတော်မူ  
၏။ ထို့ပြင် မိမိအမိန့်တော်ဖြင့် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား အမှောင်ထုမှ  
အလင်းသို့ ထွက်စေတော်မူ၏။ ထိုမှတစ်ပါး ၎င်းတို့အား ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊ တရား  
လမ်းမှန်ကို ညွှန်ပြတော်မူပေသတည်း။

( ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ် )